

Возвращение. Но Петру было не до впечатления, оставляемого им в Западной Европе, когда он, наняв в Голландии до 900 человек всевозможных мастеров, от вице-адмирала до корабельного повара, истратив на заграничную поездку не менее 2 1/2 миллиона рублей на наши деньги, в мае 1698 г. спешил в Вену, а оттуда, в июле, внезапно отказавшись от поездки в Италию, поскакал в Москву по вестям о новом заговоре сестры и о стрельцком бунте. Можно представить себе, с каким запасом впечатлений, собранных за 15 месяцев заграничного пребывания, возвращался Петр домой. Попав в Западную Европу, он поспешил, прежде всего, забежать в мастерскую ее культуры и не хотел, по-видимому, идти никуда больше, по крайней мере, оставался рассеянным, безучастным зрителем, когда ему показывали другие стороны европейской жизни. Возвращаясь в Россию, Петр должен был представлять себе Европу в виде шумной и дымной мастерской с машинами, кораблями, верфями, фабриками, заводами.

Тотчас по приезде в Москву он принялся за жестокий розыск нового стрельцкого мятежа, на много дней погрузился в раздражающие занятия со своими старыми недругами, вновь поднятыми мятежной сестрой. Это воскресило в нем детские впечатления 1682 г. Ненавистный образ сестры с ее родственниками и друзьями, Милославскими и Шакловитыми, опять восстал в его нервном воображении со всеми ужасами, каких он привык ожидать с этой стороны. Недаром Петр был совершенно вне себя во время этого розыска и в пыточном застенке, как тогда рассказывали, не утерпев, сам рубил головы стрельцам.

Rückkehr. Aber Peter war nicht vor dem Eindruck, den er in Westeuropa hinterlassen hatte, als er, nachdem er in Holland bis zu 900 Mann aller Arten von Handwerkern, vom Vizeadmiral bis zum Schiffskoch, angeheuert hatte, nachdem er auf einer Auslandsreise mindestens 2 1/2 Millionen Rubel in unserem Geld ausgegeben hatte, im Mai 1698 nach Wien eilte und von dort im Juli plötzlich eine Reise nach Italien ablehnte, nach Moskau eilte auf die Nachricht von einer neuen Verschwörung seiner Schwester und vom Strelitzenaufstand. Man kann sich vorstellen, dass Peter mit einer Fülle von Eindrücken aus 15 Monaten im Ausland nach Hause zurückkehrt. In Westeuropa angekommen, beeilte er sich zunächst, in die Werkstatt der dortigen Kultur einzutreten, und schien nirgendwo anders hingehen zu wollen, zumindest blieb er ein abgelenkter, gleichgültiger Zuschauer, wenn ihm andere Aspekte des europäischen Lebens gezeigt wurden. Nach Russland zurückgekehrt, musste Peter sich Europa als eine lärmende und rauchende Werkstatt mit Maschinen, Schiffen, Werften, Fabriken und Anlagen vorstellen.

Unmittelbar nach seiner Ankunft in Moskau begab er sich auf die brutale Suche nach dem neuen Strelitzenaufstand und verstrickte sich tagelang in nervenaufreibende Aktivitäten mit seinen alten Feinden, die wiederum von seiner rebellischen Schwester aufgezogen wurden. Dies ließ in ihm die kindlichen Eindrücke von 1682 wieder aufleben. Das hasserfüllte Bild seiner Schwester mit ihren Verwandten und Freunden, den Miloslawskis und den Schaklowiten, stieg in seiner nervösen Phantasie wieder auf mit all den Schrecken, die er von dieser Seite zu erwarten gewohnt war. Nicht umsonst war Peter bei dieser Durchsuchung völlig außer sich, und in der Folterkammer, so hieß es damals, konnte er nicht widerstehen, den

А затем Петр почти без передышки должен был приняться за другое, еще более тяжелое дело: через два года по возвращении из-за границы, началась Северная война. Торопливая и подвижная, лихорадочная деятельность, сама собой начавшаяся в ранней молодости, теперь продолжалась по необходимости и не прерывалась почти до конца жизни, до 50-летнего возраста. Северная война — с ее тревогами, с поражениями в первое время и с победами потом — окончательно определила образ жизни Петра и сообщила направление, установила темп его преобразовательной деятельности. Он должен был жить изо дня в день, поспевать за быстро несшимися мимо него событиями, спешить навстречу возникавшим ежедневно новым государственным нуждам и опасностям, не имея досуга перевести дух, одуматься, сообразить наперед план действий. И в Северной войне Петр выбрал себе роль, соответствовавшую привычным занятиям и вкусам, усвоенным с детства, впечатлениям и познаниям, вынесенным из-за границы. Это не была роль ни государя-правителя, ни боевого генерала-главнокомандующего.

Петр не сидел во дворце, подобно прежним царям, рассылая всюду указы, направляя деятельность подчиненных; но он редко становился и во главе своих полков, чтобы водить их в огонь, подобно своему противнику Карлу XII. Впрочем, Полтава и Гангут навсегда останутся в военной истории России светлыми памятниками личного участия Петра в боевых делах на суше и на море. Предоставляя действовать во фронте своим генералам и адмиралам, Петр взял на себя менее видную

Strelitzen selbst die Köpfe abzuschlagen.

Und dann musste sich Peter fast ohne Unterbrechung einer anderen, noch schwierigeren Angelegenheit stellen: zwei Jahre nach seiner Rückkehr aus dem Ausland brach der Nordische Krieg aus. Die eilige und flinke, fieberhafte Tätigkeit, die schon in früher Jugend begann, setzte sich nun notgedrungen fort und wurde fast bis zum Lebensende, bis zum 50. Lebensjahr, nicht unterbrochen. Der Nordische Krieg - mit seinen Ängsten, mit seinen Niederlagen und Siegen - prägte schließlich Peters Lebensstil und gab die Richtung und das Tempo seiner reformerischen Tätigkeit vor. Er musste von einem Tag auf den anderen leben, mit den schnell an ihm vorbeirauschenden Ereignissen Schritt halten, sich beeilen, um den jeden Tag neu auftauchenden Bedürfnissen und Gefahren zu begegnen, ohne Zeit zum Durchatmen, zum Nachdenken über sich selbst, zum Vorausdenken eines Aktionsplans zu haben. Im Nordischen Krieg hatte Peter für sich eine Rolle gewählt, die den gewohnten Beschäftigungen und den von Kindheit an erlernten Vorlieben sowie den aus dem Ausland mitgebrachten Eindrücken und Erkenntnissen entsprach. Es war weder die Rolle eines souveränen Herrschers noch die eines Oberbefehlshabers auf dem Schlachtfeld.

Peter saß nicht wie frühere Zaren im Palast, schickte überall Befehle hin und leitete die Aktivitäten seiner Untergebenen; aber er stand selten an der Spitze seiner Regimenter, um sie ins Feuer zu treiben, wie sein Widersacher Karl XII. Poltawa und Gangud werden jedoch für immer als leuchtende Denkmäler für Peters persönliche Beteiligung an militärischen Operationen zu Lande und zu Wasser in die Militärgeschichte Russlands eingehen. Peter überließ seinen Generälen und Admirälen das Handeln

техническую часть войны. Он оставался обычно позади своей армии, устраивая ее тыл, набирал рекрутов, составлял планы военных движений, строил корабли и военные заводы, заготавливал амуницию, провиант и боевые снаряды, все запаса, всех ободрял, понукал, бранился, дрался, вешал, скакал из одного конца государства в другой, был чем-то вроде генерал-фельдцейхмейстера, генерал-провиантмейстера и корабельного обер-мастера. Такая безустанная деятельность, продолжавшаяся почти три десятка лет, сформировала и укрепила понятия, чувства, вкусы и привычки Петра. Петр отлился односторонне, но рельефно, вышел тяжелым и вместе вечно подвижным, холодным, но ежеминутно готовым к шумным взрывам — точь-в-точь как чугунная пушка его петрозаводской отливки.

Его наружность, привычки, образ жизни и мыслей, характер. Петр Великий по своему духовному складу был один из тех простых людей, на которых достаточно взглянуть, чтобы понять их.

Петр был великан, без малого трех аршин ростом, целой головой выше любой толпы, среди которой ему приходилось когда-либо стоять. Христуясь на Пасху, он постоянно должен был нагибаться до боли в спине. От природы он был силач; постоянное обращение с топором и молотком еще более развило его мускульную силу и сноровку. Он мог не только свернуть в трубку серебряную тарелку, но и перерезать ножом кусок сукна на лету. В свое время я уже говорил о династической хилости мужского потомства патриарха Филарета. Первая жена царя Алексея не осилила этого недостатка фамилии. Зато Наталья Кирилловна оказала ему энергичный

an der Front und übernahm den weniger bedeutenden technischen Teil des Krieges. Er blieb in der Regel hinter seinem Heer zurück, ordnete dessen Rückendeckung, warb Rekruten an, machte Pläne für militärische Bewegungen, baute Schiffe und Militärfabriken, beschaffte Munition, Proviant und Munition, lagerte, ermunterte, ritt herum, schimpfte, kämpfte, henkte, sprang von einem Ende des Staates zum anderen, war so etwas wie ein Generalfeldzeugmeister, Generalproviantmeister und Schiffsobermeister. Diese unermüdliche Tätigkeit, die sich über fast drei Jahrzehnte erstreckte, prägte und festigte Peters Vorstellungen, Gefühle, Vorlieben und Gewohnheiten. Peter wurde einseitig geformt, aber im Relief erschien er schwer und ständig beweglich, kalt, aber jede Minute zu lauten Explosionen bereit - genau wie die gusseiserne Kanone seines Petrosawodsker Gusses.

Sein Aussehen, seine Gewohnheiten, seine Lebens- und Denkweise, sein Charakter. Peter der Große war in seiner geistigen Verfassung einer jener gewöhnlichen Menschen, die man nur ansehen muss, um sie zu verstehen.

Peter war ein Riese, fast drei Arschin groß, einen Kopf größer als jede Menschenmenge, in der er je gestanden hatte. Bei der Taufe zu Ostern musste er sich bücken, bis ihm der Rücken weh tat. Er war von Natur aus stark; der ständige Umgang mit Axt und Hammer förderte seine Muskelkraft und Geschicklichkeit. Er konnte nicht nur einen Silberteller zu einer Röhre rollen, sondern auch ein Stück Stoff mit einem Messer in Windeseile zerschneiden. Ich habe schon einmal von der dynastischen Schwäche der männlichen Nachkommen des Patriarchen Filaret gesprochen. Die erste Frau Zar Alexejs hat diesen Nachteil des Familiennamens nicht überwunden. Doch Natalja Kirillowna wehrte sich

отпор. Петр уродился в мать и особенно походил на одного из ее братьев, Федора. У Нарышкиных живость нервов и бойкость мысли были фамильными чертами. Впоследствии из среды их вышел ряд остряков, а один успешно играл роль шута-забавника в салоне Екатерины II.

vehement. Peter kam ganz nach seiner Mutter und glich vor allem einem ihrer Brüder, Fjodor. Die Lebhaftigkeit und die Schlagfertigkeit der Naryschkins lagen in der Familie. In der Folgezeit traten aus ihrer Mitte eine Reihe kluger Köpfe hervor, von denen einer erfolgreich die Rolle des Hofnarren im Salon von Katharina II. spielte.



Карл Моор. Портрет Петра I. 1717 г.

Karl Moor. Porträt Peters I. 1717

Одиннадцатилетний Петр был живым, красивым мальчиком, как описывает его иноземный посол, представлявший в 1683 г. ему и его брату Ивану. Между тем как царь Иван в Мономаховой шапке, нахлобученной на самые глаза, опущенные вниз и ни на кого не смотревшие, сидел мертвенной статуей на своем серебряном кресле под образами, рядом с ним, на таком

Der elfjährige Peter war ein lebhafter, hübscher Junge, wie ein ausländischer Botschafter ihn und seinen Bruder Iwan 1683 beschrieb. Während Zar Iwan, der seinen Monomach-Hut über die Augen gezogen hatte und niemanden ansah, wie eine tote Statue in seinem silbernen Sessel unter den Bildern saß, saß Peter neben ihm im selben Sessel und trug einen anderen Monomach-Hut, den er anlässlich seiner doppelten

же кресле, в другой Мономаховой шапке, сооруженной по случаю двоецария, Петр смотрел на всех живо и самоуверенно, и ему не сиделось на месте. Впоследствии это впечатление портилось следами сильного нервного расстройства, причиной которого был либо детский испуг во время кровавых кремлевских сцен 1682 г., либо слишком часто повторявшиеся кутежи, надломившие здоровье еще не окрепшего организма, а вероятно, то и другое вместе. Очень рано, уже на двадцатом году, у него стала трястись голова и на красивом круглом лице, в минуты раздумья или внутреннего волнения, появлялись безобразившие его судороги. Все это вместе с родинкой на правой щеке и привычкой на ходу широко размахивать руками делало его фигуру всюду заметной. В 1697 г. в саардамской цирюльне по этим приметам, услужливо сообщенным земляками из Москвы, сразу узнали русского царя в плотнике из Московии, пришедшем побриться. Непривычка следить за собой и сдерживать себя сообщала его большим блуждающим глазам резкое, иногда даже дикое выражение, вызывавшее невольную дрожь в слабонервном человеке.

Чаще всего встречаются два портрета Петра. Один написан в 1698 г. в Англии, по желанию короля Вильгельма III, Кнеллером. Здесь Петр с длинными вьющимися волосами весело смотрит своими большими круглыми глазами. Несмотря на некоторую слащавость кисти, художнику, кажется, удалось поймать неуловимую веселую, даже почти насмешливую мину лица, напоминающую сохранившийся портрет бабушки Стрешневой. Другой портрет написан голландцем Карлом Моором в 1717 г., когда Петр ездил в Париж, чтобы ускорить окончание Северной войны и подготовить брак

Königswürde getragen hatte, und sah alle mit weit aufgerissenen und zuversichtlichen Augen an, aber er saß nicht still.. Später wurde dieser Eindruck durch die Spuren eines schweren Nervenzusammenbruchs getrübt, dessen Ursache entweder ein Schreck in der Kindheit während der blutigen Szenen im Kreml 1682 oder zu häufiges Feiern war, das die Gesundheit des noch nicht robusten Körpers zerstörte, oder wahrscheinlich beides. Sehr früh, in seinem zwanzigsten Lebensjahr, begann sein Kopf zu zittern, und in Momenten des Nachdenkens oder des inneren Aufruhrs zeigten sich hässliche Zuckungen auf seinem schönen runden Gesicht. Zusammen mit einem Leberfleck auf der rechten Wange und der Angewohnheit, mit den Armen zu fucheln, machte er überall auf sich aufmerksam. Im Jahr 1697 konnte der Barbier in Saardam den russischen Zaren an diesen Zeichen erkennen, die von seinen Landsleuten in Moskau hilfreich gemeldet wurden, als der Zimmermann aus Moskau zur Rasur kam. Seine Ungewohntheit, sich selbst zu pflegen und zu zügeln, verlieh seinen großen wandernden Augen einen scharfen, manchmal sogar wilden Ausdruck, der einen schwachen Mann unwillkürlich erschauern ließ.

Zwei Porträts von Peter sind am häufigsten zu sehen. Eines wurde 1698 in England auf Wunsch von König Wilhelm III. von Kneller gemalt. Hier sieht Peter mit seinen langen, lockigen Haaren und seinen großen, runden Augen fröhlich aus. Trotz einer gewissen Süße der Pinselführung scheint es dem Künstler gelungen zu sein, den schwer fassbaren heiteren, ja fast spöttischen Gesichtsausdruck einzufangen, der an das erhaltene Porträt seiner Großmutter Streschnewa erinnert. Ein weiteres Porträt wurde 1717 von dem Niederländer Karl Moor gemalt, als Peter nach Paris reiste, um das Ende des Großen Nordischen

своей 8-летней дочери Елизаветы с 7-летним французским королем Людовиком XV.

Парижские наблюдатели в том году изображают Петра повелителем, хорошо разучившим свою повелительную роль, с тем же пронзительным, иногда диким взглядом, и вместе политиком, умевшим приятно обойтись при встрече с нужным человеком. Петр тогда уже настолько сознавал свое значение, что пренебрегал приличиями: при выходе из парижской квартиры спокойно садился в чужую карету, чувствовал себя хозяином всюду, на Сене, как на Неве. Не таков он у К. Моора. Усы, точно наклеенные, здесь заметнее, чем у Кнеллера. В складе губ и, особенно в выражении глаз, как будто болезненном, почти грустном, чувствуется усталость: думаешь, вот-вот человек попросит позволения отдохнуть немного. Собственное величие придавило его; нет и следа ни юношеской самоуверенности, ни зрелого довольства своим делом. При этом надобно вспомнить, что этот портрет изображает Петра, приехавшего из Парижа в Голландию, в Спа, лечиться от болезни, спустя 8 лет его похоронившей.

Krieges zu beschleunigen und die Hochzeit seiner achtjährigen Tochter Elisabeth mit dem siebenjährigen französischen König Ludwig XV. vorzubereiten.

Pariser Beobachter schilderten Peter in jenem Jahr als einen in seiner Führungsrolle gut geschulten Fürsten mit demselben scharfen, manchmal wilden Blick und als einen Politiker, der sich mit den richtigen Leuten gut stellen kann. Peter war sich damals schon so sehr seiner Bedeutung bewusst, dass er den Anstand vernachlässigte: beim Verlassen einer Pariser Wohnung setzte er sich ruhig in den Wagen eines anderen, fühlte sich überall wie ein Herr, auf der Seine, wie auf der Newa. Nicht so in K. Moor. Der aufgeklebte Schnurrbart ist hier deutlicher zu erkennen als bei Kneller. In der Gelassenheit seiner Lippen und vor allem im Ausdruck seiner Augen, einer Art kränklicher, fast trauriger Müdigkeit, spürt man die Müdigkeit: man denkt, dass der Mann gleich um eine kleine Pause bitten wird. Seine eigene Größe hat ihn erdrückt, von jugendlichem Selbstbewusstsein und reifer Zufriedenheit ist in seinem Werk nichts mehr zu spüren. Es sei daran erinnert, dass es sich bei diesem Porträt um Peter handelt, der von Paris nach Spa in Holland kam, um sich wegen der Krankheit behandeln zu lassen, die ihn acht Jahre später zu Grabe trug.



Готфрид Кнеллер. Портрет Петра I. 1698 г.

Gottfried Kneller. Porträt Peters I. 1698

Петр был гостем у себя дома. Он вырос и возмужал на дороге и на работе под открытым небом. Лет под 50, удосужившись оглянуться на свою прошлую жизнь, он увидел бы, что он вечно куда-нибудь едет. В продолжение своего царствования он исколесил широкую Русь из конца в

Peter war Gast in seinem eigenen Haus. Er wuchs auf und reifte auf der Straße und bei seiner Arbeit im Freien. Hätte er sich im Alter von 50 Jahren die Mühe gemacht, auf sein bisheriges Leben zurückzublicken, hätte er gesehen, dass er immer irgendwohin unterwegs war. Während seiner

конец — от Архангельска и Невы до Прута, Азова, Астрахани и Дербента. Многолетнее безустанное движение развило в нем подвижность, потребность в постоянной перемене мест, в быстрой смене впечатлений. Торопливость стала его привычкой.

Он вечно и во всем спешил. Его обычная походка, особенно при понятном размере его шага, была такова, что спутник с трудом поспевал за ним вприпрыжку. Ему трудно было долго усидеть на месте: на продолжительных пирах он часто вскакивал со стула и выбегал в другую комнату, чтобы размяться. Эта подвижность делала его в молодых летах большим охотником до танцев. Он был обычным и веселым гостем на домашних праздниках вельмож, купцов, мастеров, много и недурно танцевал, хотя не проходил методически курса танцевального искусства, а перенимал его «с одной практики» на вечерах у Лефорта. Если Петр не спал, не ехал, не пировал или не осматривал чего-нибудь, он непременно что-нибудь строил. Руки его были вечно в работе, и с них не сходили мозоли. За ручной труд он брался при всяком представлявшемся к тому случае. В молодости, когда он еще многого не знал, осматривая фабрику или завод, он постоянно хватался за наблюдаемое дело. Ему трудно было оставаться простым зрителем чужой работы, особенно для него новой: рука инстинктивно просилась за инструмент; ему все хотелось сработать самому.

Охота к ремеслу развила в нем быструю сметливость и сноровку: зорко взглядевшись в незнакомую работу, он мигом усвоил ее. Ранняя склонность к ремесленным занятиям, к технической работе обратилась у него в простую

Regentschaft bereiste er ganz Russland, von Archangelsk und der Newa bis Prut, Asow, Astrachan und Derbent. Seine unermüdliche Bewegung über viele Jahre hinweg hatte in ihm die Mobilität entwickelt, das Bedürfnis nach ständigem Ortswechsel, einem schnellen Wechsel der Eindrücke. Eile war ihm zur Gewohnheit geworden.

Er hatte es immer eilig mit allem. Seine übliche Gangart, insbesondere die verständliche Größe seines Schritts, war so, dass sein Begleiter im Galopp kaum mit ihm mithalten konnte. Es fiel ihm schwer, lange still zu sitzen: bei ausgedehnten Festen sprang er oft von seinem Stuhl auf und lief in einen anderen Raum, um sich die Beine zu vertreten. Diese Mobilität machte ihn in jungen Jahren zu einem begeisterten Tänzer. Er war ein regelmäßiger und fröhlicher Gast bei Hausfesten von Adligen, Kaufleuten und Herren und tanzte viel und recht gut, obwohl er keinen methodischen Tanzkurs durchlief, sondern ihn „mit einer Übung“ an den Abenden bei Lefort übernahm. Wenn Peter nicht gerade schlief, fuhr, aß oder etwas inspizierte, baute er zwangsläufig etwas. Seine Hände waren immer bei der Arbeit, und sie trugen nie Blasen davon. Bei jeder Gelegenheit, die sich ihm bot, verrichtete er manuelle Arbeit. Als er jung war und noch nicht viel wusste, schaute er sich immer in einer Fabrik oder einem Betrieb um. Es fiel ihm schwer, bei der Arbeit anderer nur Zuschauer zu sein, vor allem bei der Arbeit, die für ihn neu war: seine Hand griff instinktiv nach dem Werkzeug, er wollte alles selbst machen.

Die Jagd nach dem Handwerk hat in ihm eine schnelle Schärfe und Geschicklichkeit entwickelt: er schaute sich die ungewohnte Arbeit genau an und lernte sie sofort. Seine frühe Neigung zu handwerklichen Berufen, zu technischer Arbeit zeigte sich bei ihm in

привычку, в безотчетный позыв: он хотел узнать и усвоить всякое новое дело, прежде чем успевал сообразить, на что оно ему понадобится. С летами он приобрел необъятную массу технических познаний. Уже в первую заграничную его поездку немецкие принцессы из разговора с ним вывели заключение, что он в совершенстве знал до 14 ремесл. Впоследствии он был как дома в любой мастерской, на какой угодно фабрике. По смерти его, чуть не везде, где он бывал, рассеяны были вещицы его собственного изделия: шляпки, стулья, посуда, табакерки и т. п. Дивиться можно, откуда только брался у него досуг на все эти бесчисленные безделки.

Успехи в ремесле поселили в нем большую уверенность в ловкости своей руки: он считал себя и опытным хирургом, и хорошим зубным врачом. Бывало, близкие люди, заболевшие каким-либо недугом, требовавшим хирургической помощи, приходили в ужас при мысли, что царь проведает об их болезни и явится с инструментами, предложит свои услуги. Говорят, после него остался целый мешок с выдернутыми им зубами — памятник его зубоврачебной практики. Но выше всего ставил он мастерство корабельное. Никакое государственное дело не могло удержать его, когда представлялся случай поработать топором на верфи. До поздних лет, бывая в Петербурге, он не пропускал дня, чтобы не завернуть часа на два в Адмиралтейство. И он достиг большого искусства в этом деле; современники считали его лучшим корабельным мастером в России. Он был не только зорким наблюдателем и опытным руководителем при постройке корабля: он сам мог сработать корабль с основания до всех технических мелочей его отделки. Он гордился своим

einer einfachen Gewohnheit, in dem unbewussten Drang: er wollte alles Neue lernen und erlernen, bevor er Zeit hatte, darüber nachzudenken, wofür er es brauchte. Im Laufe der Jahre eignete er sich ein immenses technisches Wissen an. Schon bei seinem ersten Auslandsbesuch zogen deutsche Prinzessinnen aus einem Gespräch mit ihm den Schluss, dass er bis zu 14 Handwerke perfekt beherrschte. Später war er in jeder Werkstatt, in jeder Fabrik zu Hause. Nach seinem Tod wurde sein Kunsthandwerk - Boote, Stühle, Geschirr, Schnupftabakdosen usw. - überall verstreut. Man muss sich fragen, woher er seine Freizeit für all diese unzähligen Kleinigkeiten nahm.

Seine handwerklichen Erfolge gaben ihm großes Vertrauen in seine handwerklichen Fähigkeiten: er hielt sich sowohl für einen erfahrenen Chirurgen als auch für einen guten Zahnarzt. Es kam vor, dass ihm nahestehende Personen, die an einer Krankheit litten, die eine chirurgische Behandlung erforderte, bei dem Gedanken, dass der Zar sich nach ihrer Krankheit erkundigte und mit seinen Instrumenten hereinkam, um seine Dienste anzubieten, entsetzt waren. Es wird erzählt, dass er einen Sack mit gezogenen Zähnen als Denkmal für seine Zahnarztpraxis hinterlassen hat. Aber er stellte die Fähigkeiten des Schiffbaus über alles andere. Kein öffentliches Amt konnte ihn davon abhalten, wenn er die Möglichkeit hatte, als Axtarbeiter in einer Werft zu arbeiten. Bis in seine späteren Jahre in St. Petersburg verpasste er keinen Tag, an dem er nicht zwei Stunden in der Admiralität verbrachte. Und er brachte es zu großem Geschick in diesem Geschäft; Zeitgenossen hielten ihn für den besten Schiffsbauer Russlands. Er war nicht nur ein scharfer Beobachter und erfahrener Führer beim Bau eines Schiffes: er konnte das Schiff von Grund auf bis hin zu allen technischen Details

искусством в этом мастерстве и не жалел ни денег, ни усилий, чтобы распространить и упрочить его в России. Из него, уроженца континентальной Москвы, вышел истый моряк, которому морской воздух нужен был, как вода рыбе. Этому воздуху вместе с постоянной физической деятельностью он сам приписывал целебное действие на свое здоровье, постоянно колеблемое разными излишествами.

Отсюда же, вероятно, происходил и его несокрушимый, истинно матросский аппетит. Современники говорят, что он мог есть всегда и везде; когда бы ни приехал он в гости, до или после обеда, он сейчас готов был сесть за стол. Вставая рано, часу в пятом, он обедал в 11–12 часов и, по окончании последнего блюда, уходил соснуть. Даже на пиру в гостях он не отказывал себе в этом сне и, освеженный им, возвращался к собеседникам, снова готовый есть и пить.

Печальные обстоятельства детства и молодости, выбившие Петра из старых, чопорных порядков кремлевского дворца, пестрое и невзыскательное общество, которым он потом окружил себя, самое свойство любимых занятий, заставлявших его поочередно браться то за топор, то за пилу или токарный станок, то за нравоисправительную дубинку, при подвижном, непоседном образе жизни, сделали его заклятым врагом всякого церемониала. Петр ни в чем не терпел стеснений и формальностей. Этот властительный человек, привыкший чувствовать себя хозяином всегда и всюду, конфузился и терялся среди торжественной обстановки, тяжело дышал, краснел и обливался потом, когда ему приходилось на аудиенции, стоя у престола в парадном царском

der Fertigstellung bearbeiten. Er war stolz auf sein handwerkliches Können und scheute weder Geld noch Mühe, um es in Russland zu verbreiten und zu festigen. Er wurde auf dem Moskauer Festland geboren und war ein echter Seemann, der die Seeluft brauchte wie ein Fisch das Wasser. Dieser Luft, zusammen mit ständiger körperlicher Aktivität, schrieb er selbst die heilende Wirkung auf seine Gesundheit zu, die ständig durch verschiedene Exzesse erschüttert wurde.

Wahrscheinlich war dies auch die Quelle seines unbezähmbaren, echten Seemannshungers. Seine Zeitgenossen berichten, dass er immer und überall essen konnte, wo er zu Besuch war, ob vor oder nach dem Essen, er war immer bereit, sich an den Tisch zu setzen. Er stand früh auf, um fünf Uhr, aß um elf oder zwölf Uhr zu Mittag, und wenn die letzte Mahlzeit beendet war, legte er sich schlafen. Selbst bei einem Festmahl mit Gästen verweigerte er sich diesen Schlaf nicht und kehrte, erfrischt davon, zu seinen Gefährten zurück, bereit, wieder zu essen und zu trinken.

Die unglücklichen Umstände seiner Kindheit und Jugend, die ihn aus der alten, sittsamen Ordnung des Kremlpalastes herausgerissen hatten, die bunte und anspruchslose Gesellschaft, mit der er sich damals umgab, die Art seiner Lieblingsbeschäftigung, die ihn abwechselnd zur Axt, zur Säge oder zur Drehbank und zum Taktstock für die moralische Korrektur greifen ließ, mit einer beweglichen, rastlosen Lebensweise, machten ihn zu einem eingeschworenen Feind aller Zeremonien. Peter duldete keinerlei Zwang oder Förmlichkeit. Dieser mächtige Mann fühlte sich immer und überall als Herr, war verlegen und verlor sich in einer feierlichen Atmosphäre, atmete schwer, errötete und brach in Schweiß aus, wenn er eine Audienz vor dem Thron in förmlichen königlichen Gewändern hatte, in Anwesenheit des

облачении, в присутствии двора выслушивать высокопарный вздор от представлявшегося посланника.

Будничную жизнь свою он старался устроить возможно проще и дешевле. Монарха, которого в Европе считали одним из самых могущественных и богатых в свете, часто видали в стоптанных башмаках и чулках, заштопанных собственной женой или дочерьми.

Дома, встав с постели, он принимал в простом стареньком халате из китайской нанки (бумажная ткань. — *Прим. ред.*), выезжал или выходил в незатейливом кафтане из толстого сукна, который не любил менять часто; летом, выходя недалеко, почти не носил шляпы; ездил обыкновенно на одноколке или на плохой паре и в таком кабриолете, в каком, по замечанию иноземца-очевидца, не всякий московский купец решился бы выехать. В торжественных случаях, когда, например, его приглашали на свадьбу, он брал экипаж напрокат у щеголя сенатского генерал-прокурора Ягужинского.

В домашнем быту Петр до конца жизни оставался верен привычкам древнерусского человека, не любил просторных и высоких зал и за границей избегал пышных королевских дворцов. Ему, уроженцу безбрежной русской равнины, было душно среди гор в узкой немецкой долине. Странно одно. Выросши на вольном воздухе, привыкнув к простору во всем, он не мог жить в комнате с высоким потолком. И когда попадал в такую, приказывал делать искусственный низкий потолок из полотна. Вероятно, тесная обстановка детства наложила на него эту черту. В селе Преображенском, где он вырос, он жил в маленьком и стареньком деревянном домишке, не стоившем, по замечанию того же

Hofes, um hochtrabenden Unsinn des anwesenden Gesandten zu hören.

Er versuchte, sein tägliches Leben so einfach und billig wie möglich zu gestalten. Der Monarch, der in Europa als einer der mächtigsten und wohlhabendsten Menschen der Welt galt, wurde oft mit abgetragenen Schuhen und Strümpfen gesehen, die von seiner Frau oder seinen Töchtern geflickt wurden.

Zu Hause, wenn er aufstand, nahm er einen einfachen alten Morgenmantel aus chinesischem Nankingtuch (Papierstoff - *Anm. d. Red.*), ging aus oder trug einen schlichten Kaftan aus dickem Stoff, den er nicht oft zu wechseln pflegte; im Sommer, wenn er in der Nähe ausging, trug er fast nie einen Hut; er fuhr gewöhnlich in einem Einspanner oder in einem schlechten Gespann und in einem Cabriolet, in dem, wie ein ausländischer Zeuge sagte, nicht jeder Moskauer Kaufmann auszufahren wagen würde. Bei feierlichen Anlässen, wenn er zum Beispiel zu einer Hochzeit eingeladen war, mietete er eine Kutsche bei dem eleganten Generalstaatsanwalt des Senats, Jaguschinski.

In seinem häuslichen Leben blieb Peter für den Rest seines Lebens den Gewohnheiten eines alten russischen Mannes treu; er mochte keine großen und hohen Säle und mied opulente Königspaläste im Ausland. Aus der grenzenlosen russischen Ebene stammend fühlte er sich stickig zwischen den Bergen in einem engen deutschen Tal. Eine Sache war seltsam. Da er unter freiem Himmel aufgewachsen und an Großzügigkeit in allen Dingen gewöhnt war, konnte er nicht in einem Zimmer mit hoher Decke leben. Und als er in eine solche kam, bestellte er eine künstliche, niedrige Decke aus Leinen. Wahrscheinlich hat ihm die beengte Umgebung seiner Kindheit diesen Charakterzug eingepflicht. In dem Dorf

иноземца, и 100 талеров. В Петербурге Петр построил себе также небольшие дворцы, зимний и летний, с тесными комнатками: «Царь не может жить в большом доме», — замечает этот иностранец.

Бросив кремлевские хоромы, Петр вывел и натянутую пышность прежней придворной жизни московских царей. При нем во всей Европе разве только двор прусского короля-скряги Фридриха Вильгельма I мог поспорить в простоте с Петербургским; недаром Петр сравнивал себя с этим королем и говорил, что они оба не любят мотовства и роскоши. При Петре не видно было во дворце ни камергеров, ни камер-юнкеров, ни дорогой посуды. Обыкновенные расходы двора, поглощавшие прежде сотни тысяч рублей, при Петре не превышали 60 тысяч в год. Обычная прислуга царя состояла из 10–12 молодых дворян, большею частью незнатного происхождения, называвшихся денщиками. Петр не любил ни ливрей, ни дорогого шитья на платьях. Впрочем, в последние годы Петра у второй его царицы был многочисленный и блестящий двор, устроенный на немецкий лад и не уступавший в пышности любому двору тогдашней Германии. Тяготясь сам царским блеском, Петр хотел окружить им свою вторую жену, может быть, для того чтобы заставить окружающих забыть ее слишком простенькое происхождение.

Ту же простоту и непринужденность вносил Петр и в свои отношения к людям. В обращении с другими у него мешались привычки старорусского властного хозяина с замашками бесцеремонного мастерового. Придя в гости, он садился где ни попало, на

Preobraschenskoje, in dem er aufwuchs, lebte er in einem kleinen, alten Holzhaus, das nach Aussage desselben Ausländers keine 100 Taler wert war. In St. Petersburg baute sich Peter auch kleine Paläste, einen Winter- und einen Sommerpalast, mit kleinen Zimmern: „Der Zar kann nicht in einem großen Haus wohnen“, - bemerkt dieser Fremde.

Die Kremlpaläste wurden aufgegeben, und Peter entfernte den angestrebten Glanz des früheren Hoflebens der Moskauer Zaren. Unter ihm konnte es nur der Hof des preußischen Geizkragen-Königs Friedrich Wilhelm I. an Schlichtheit mit St. Petersburg aufnehmen; nicht ohne Grund verglich sich Peter mit diesem König und sagte, dass sie beide Extravaganz und Luxus nicht mochten. Unter Peter gab es keine Kämmerer, keine Kammerjunker und kein teures Geschirr im Palast. Die laufenden Kosten des Gerichts, die früher Hunderttausende von Rubeln verschlangen, beliefen sich unter Peter auf nicht mehr als 60 Tausend pro Jahr. Die übliche Dienerschaft des Zaren bestand aus 10-12 jungen Adligen, die meisten von ihnen ungebildeter Herkunft, Offiziersburschen genannt. Peter mochte weder Trachten noch teure Stickereien auf seinen Kleidern. In Peters letzten Lebensjahren hatte seine zweite Zarin jedoch einen großen und glanzvollen Hof, der nach deutscher Art gestaltet war und an Pracht keinem deutschen Hof jener Zeit nachstand. Mit der Zaren-Pracht beschwert, wollte Peter seine zweite Frau damit umgeben, vielleicht um seine zu einfache Herkunft vergessen zu lassen.

Peter führte dieselbe Einfachheit und Leichtigkeit in seinen Beziehungen mit Menschen ein. In seinem Umgang mit anderen hatte er die Gewohnheiten eines alten russischen, herrischen Gastgebers mit denen eines kavalierhaften Handwerkers vermischt. Wenn er zu Besuch kam, setzte er sich,

первое свободное место; когда ему становилось жарко, он, не стесняясь, при всех скидал с себя кафтан. Когда его приглашали на свадьбу маршалом, т. е. распорядителем пира, он аккуратно и деловито исполнял свои обязанности; распорядившись угощением, он ставил в угол свой маршалский жезл и, обратившись к буфету, при всех брал жаркое с блюда прямо руками. Привычка обходиться за столом без ножа и вилки поразила и немецких принцесс за ужином в Коппенбурге.

Петр вообще не отличался тонкостью в обращении, не имел деликатных манер. На заведенных им в Петербурге зимних ассамблеях, среди столичного бомонда, поочередно съезжавшегося у того или другого сановника, царь запросто садился играть в шахматы с простыми матросами. Вместе с ними он пил пиво и из длинной голландской трубки тянул их махорку, не обращая внимания на танцевавших в этой или соседней зале дам.

После дневных трудов, в досужие вечерние часы, когда Петр, по обыкновению, или уезжал в гости, или у себя принимал гостей, он бывал весел, обходителен, разговорчив. Он любил и вокруг себя видеть веселых собеседников, слышать непринужденную беседу за стаканом венгерского, в которой и сам принимал участие, ходя взад и вперед по комнате, не забывая своего стакана, и терпеть не мог ничего, что расстраивало такую беседу, никакого ехидства, выходок, колкостей, а тем паче ссор и брани. Провинившегося тотчас наказывали, заставляя «пить штраф», опорожнить бокала три вина или одного «орла» (большой ковш), чтобы «лишнего не врал и не задирали».

wo immer er konnte, auf den ersten freien Platz; wenn ihm heiß war, zögerte er nicht, seinen Kaftan in der Öffentlichkeit auszuziehen. Wenn er als Marschall, d.h. als Organisator des Festes, zu einer Hochzeit eingeladen war, erfüllte er seine Pflichten gewissenhaft und organisierte das Essen, stellte seinen Marschallstab in die Ecke und nahm, sich der Anrichte zuwendend, den Braten vor aller Augen sofort mit den Händen aus der Schüssel. Die Gewohnheit, bei Tisch auf Messer und Gabel zu verzichten, hat die deutschen Prinzessinnen bei einem Abendessen in Koppenburg beeindruckt.

Peter war keineswegs subtil in seinen Umgangsformen, und er hatte auch keine feinen Manieren. Bei seinen Winterversammlungen in St. Petersburg setzte sich der Zar inmitten der Schönen der Hauptstadt, die abwechselnd zu dem einen oder anderen Würdenträger kamen, gerne mit einfachen Matrosen zum Schachspielen zusammen. Er trank Bier mit ihnen und zog ihren Machorka aus einer langen holländischen Pfeife, ohne auf die Damen zu achten, die in diesem oder im nächsten Raum tanzten.

Nach der Arbeit des Tages, in den gemütlichen Abendstunden, wenn er, wie es seine Gewohnheit war, entweder zu Besuch war oder Gäste empfing, war er fröhlich, höflich und gesprächig. Er liebte es, fröhliche Gesellen um sich zu sehen, ein entspanntes Gespräch bei einem Glas Ungarischen zu hören, an dem er selbst teilnahm, indem er im Zimmer auf und ab ging und sein Glas nicht vergaß, und er konnte nichts dulden, was ein solches Gespräch störte, keine abfälligen Bemerkungen, Streiche, Spötteleien und erst recht keinen Streit und Schimpf. Der Schuldige wurde sofort bestraft, indem man ihn „eine Strafe trinken“ und drei Gläser Wein oder einen „Adler“ (eine große Schöpfkelle) leeren ließ, damit er „weder lügt noch zu viel schikaniert“.



Н. Дмитриев-Оренбургский.

**Ассамблея при Петре Великом.
Потчевание провинившегося гостя
кубком «Большого Орла»**

На этих досужих товарищеских беседах щекотливых предметов, конечно, избегали, хотя господствовавшая в обществе Петра непринужденность располагала неосторожных или чересчур прямодушных людей высказывать все, что приходило на ум. Флотского лейтенанта Мишукова Петр очень любил и ценил за знание морского дела и ему первому из русских доверил целый фрегат. Раз — это было еще до дела царевича Алексея — на пиру в Кронштадте, сидя за столом возле государя, Мишуков, уже порядочно выпивший, задумался и вдруг заплакал. Удивленный государь с участием спросил, что с ним. Мишуков откровенно и во всеуслышание объяснил причину своих слез. Место, где сидят они,

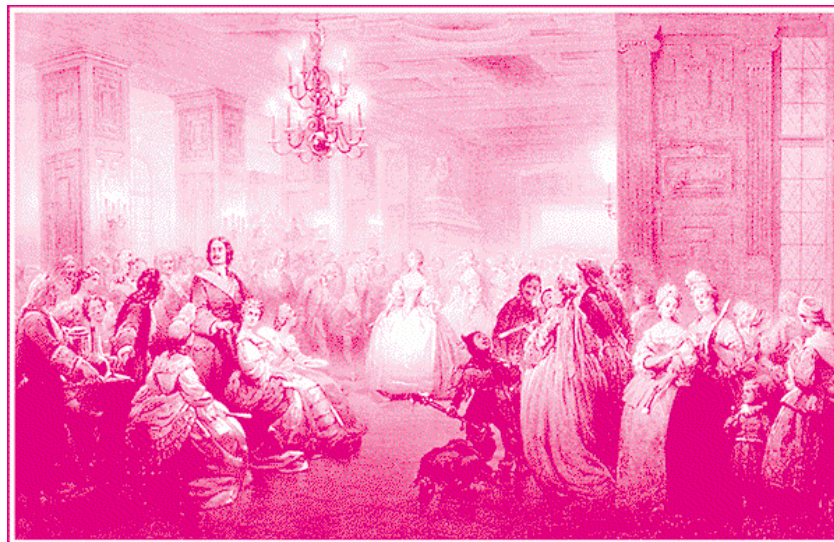
N. Dmitrijew-Orenburgski.

**Tagung mit Peter dem Großen.
Behandlung eines schuldigen Gastes
mit dem „Großen-Adler“-Pokal**

Bei diesen gemütlichen, freundschaftlichen Gesprächen wurden heikle Themen natürlich vermieden, obwohl die lockere Art von Peters Gesellschaft bedeutete, dass die unvorsichtigen oder allzu direkten Leute sagen konnten, was ihnen in den Sinn kam. Flottenleutnant Mischukow wurde von Peter wegen seiner Kenntnisse der Seefahrt sehr geliebt und bewundert, und er war der erste Russe, dem eine ganze Fregatte anvertraut wurde. Einmal - und das war vor dem Fall des Zarewitsch Alexej - saß Mischukow, der schon ziemlich viel getrunken hatte, bei einem Festessen in Kronstadt am Tisch neben dem Zaren und begann zu sinnieren und plötzlich zu weinen. Der erstaunte Zar erkundigte sich besorgt, was mit ihm los sei. Mischukow erklärte offen und öffentlich den Grund für seine

новая столица, около него построенная, балтийский флот, множество русских моряков, наконец, сам он, лейтенант Мишуков, командир фрегата, чувствующий, глубоко чувствующий на себе милости государя, — все это — создание его государевых рук; как вспомнил он все это да подумал, что здоровье его, государя, все слабеет, так и не мог удержаться от слез. «На кого ты нас покинешь?» — добавил он. — «Как на кого? — возразил Петр, — у меня есть наследник-царевич». — «Ох, да ведь он глуп, все расстроит». Петру понравилась звучавшая горькой правдой откровенность моряка; но грубоватость выражения и неуместность неосторожного признания подлежали взысканию. «Дурак! — заметил ему Петр с усмешкой, треснув его по голове, — этого при всех не говорят».

Tränen. Der Ort, an dem sie saßen, die neue Hauptstadt, die in seiner Nähe gebaut wurde, die baltische Flotte, die vielen russischen Matrosen, schließlich er selbst, Leutnant Mischukow, der Kommandant der Fregatte, der die Gnade des Herrschers spürte, tief empfand, - all das war die Schöpfung der Hände seines Herrschers; als er sich an all das erinnerte und daran dachte, dass seine, des Herrschers, Gesundheit schwächer wurde, konnte er sich der Tränen nicht erwehren. „Für wen wirst du uns verlassen?“ - fügte er hinzu. — „Wie, für wen? - Peter widersprach, - ich habe einen Zaren-Erben“. — „Oh, aber er ist dumm, er wird alles durcheinander bringen.“ Peter gefiel die bitter klingende Offenheit des Matrosen, aber die Grobheit des Ausdrucks und die Unangemessenheit des unvorsichtigen Geständnisses waren zu bemängeln. „Dummkopf, - bemerkte Peter kichernd und schlug ihm auf den Kopf, - so etwas sagt man nicht vor allen Leuten“.



Ассамблея при Петре I

Versammlung unter Peter I.

Привыкнув поступать во всем прямо и просто, он и от других, прежде всего, требовал дела, прямоты и откровенности и терпеть

Er war daran gewöhnt, in allem direkt und einfach zu handeln, und von anderen verlangte er vor allem Geschäftlichkeit, Geradlinigkeit und

не мог уверток. Неплюев рассказывает в своих записках, что, воротившись из Венеции, по окончании выучки, он сдал экзамен самому царю и поставлен был смотрителем над строившимися в Петербурге судами, почему видался с Петром почти ежедневно. Неплюеву советовали быть расторопным и особенно всегда говорить царю правду. Раз, подгуляв на именинах, Неплюев проспал и явился на работу, когда царь был уже там. В испуге Неплюев хотел бежать домой, и сказаться больным. Но передумал и решился откровенно покаяться в своем грехе. «А я уже, мой друг, здесь», — сказал Петр. — «Виноват, государь, — отвечал Неплюев, — вчера в гостях засиделся». Ласково взяв его за плечи так, что тот дрогнул и едва удержался на ногах, Петр сказал: «Спасибо, малый, что говоришь правду; Бог простит: кто Богу не грешен, кто бабушке не внук? А теперь поедем на родины».

Приехали к плотнику, у которого родила жена. Царь дал роженице 5 гривен и поцеловался с ней, велел то же сделать и Неплюеву, который дал ей гривну. «Эй, брат, вижу, ты даришь не по-заморски», — сказал Петр, засмеявшись. — «Нечем мне дарить много, государь: дворянин я бедный, имею жену и детей, и когда бы не ваше царское жалованье, то, живучи здесь, и есть было бы нечего». Петр расспросил, сколько за ним душ крестьян и где у него поместье. Плотник поднес гостям по рюмке водки на деревянной тарелке. Царь выпил и закусил пирогом с морковью. Неплюев не пил и отказался было от угощения, но Петр сказал: «Выпей, сколько можешь, не обижай хозяев» и, отломив ему кусок пирога, прибавил: «На, закуси, это родная, не

Offenheit und konnte keine Winkelzüge leiden. Nepljujew berichtet in seinen Aufzeichnungen, dass er nach der Ausbildung aus Venedig zurückkehrte, die Prüfung vor dem Zaren bestand und zum Aufseher über die in St. Petersburg gebauten Schiffe ernannt wurde, weshalb er Peter fast täglich sah. Nepljujew wurde geraten, schlagfertig zu sein und vor allem dem Zaren immer die Wahrheit zu sagen. Einmal, nachdem er an seinem Namenstag gefeiert hatte, verschief Nepljujew und ging zur Arbeit, als der Zar bereits da war. Vor Schreck wollte Nepljujew nach Hause laufen und sich krank melden. Aber er änderte seine Meinung und beschloss, seine Sünde offen zu bereuen. „Und ich bin schon hier, mein Freund“, - sagte Peter. - „Mein Fehler, Herr, - antwortete Nepljujew, - ich war gestern zu Gast.“ Peter nahm ihn sanft bei den Schultern, so dass er zitterte und sich kaum auf den Beinen halten konnte, und sagte: „Danke, Kleiner, dass du die Wahrheit gesagt hast; Gott wird dir vergeben: wer ist kein Sünder vor Gott, wer ist kein Enkel für seine Großmutter? Kehren wir nun nach Hause zurück.“

Sie kamen zu einem Zimmermann, dessen Frau gebar. Der Zar gab der Frau, die in den Wehen lag, fünf Griwna, küsste sie und forderte Nepljujew auf, das Gleiche zu tun, der ihr eine Griwna gab. „He, Bruder, wie ich sehe, gibst du nicht auf eine ausländische Art und Weise“, sagte Peter und lachte. - „Ich habe nicht viel zu geben, Herr: ich bin ein armer Adliger, ich habe eine Frau und Kinder, und ohne Euer Zarengelalt hätte ich nichts zu essen, solange ich hier lebe.“ Peter fragte ihn, wie viele Seelen von Bauern er habe und wo sein Gut liege. Der Zimmermann servierte den Gästen ein Glas Wodka auf einem Holzteller. Der Zar trank und aß Karottenkuchen. Nepljujew trank nicht und lehnte den Leckerbissen ab, aber Peter sagte: „Trink so viel wie möglich, beleidige nicht deinen Gastgeber“, fügte

итальянская пища». Но, добрый по природе как человек, Петр был груб как царь, не привыкший уважать человека ни в себе, ни в других; среда, нам уже знакомая, в которой он вырос, и не могла воспитать в нем этого уважения.

Природный ум, лета, приобретенное положение прикрывали потом эту прореху молодости; но порой она просвечивала и в поздние годы. Любимец Алексашка Меншиков в молодости не раз испытывал на своем продолговатом лице силу петровского кулака. На большом празднестве один иноземный артиллерист, назойливый болтун, в разговоре с Петром расхвастался своими познаниями, не давая царю выговорить слова. Петр слушал-слушал хвастуна, наконец, не вытерпел и, плюнув ему прямо в лицо, молча отошел в сторону. Простота обращения и обычная веселость делали иногда обхождение с ним столь же тяжелым, как и его вспыльчивость или находившее на него по временам дурное расположение духа, выражавшееся в известных его судорогах. Приближенные, чуя грозу при виде этих признаков, немедленно звали Екатерину, которая сажала Петра и брала его за голову, слегка ее почесывая. Царь быстро засыпал, и все вокруг замирало, пока Екатерина неподвижно держала его голову в своих руках. Часа через два он просыпался бодрым, как ни в чем не бывало. Но и независимо от этих болезненных припадков, прямой и откровенный Петр не всегда бывал деликатен и внимателен к положению других, и это портило непринужденность, какую он вносил в свое общество. В добрые минуты он любил повеселиться и пошутить, но

er hinzu und brach ein Stück Kuchen ab: „Hier, nimm, das ist einheimisches, kein italienisches Essen.“ Aber Peter, von Natur aus ein freundlicher Mensch, war unhöflich wie ein Zar, nicht daran gewöhnt, den Menschen in sich selbst oder in anderen zu respektieren; die Umgebung, mit der wir bereits vertraut sind, in der er aufgewachsen ist, konnte diesen Respekt nicht in ihm fördern.

Natürliche Intelligenz, Sommer, erworbene Position überdeckten dann diese Lücke der Jugend; aber manchmal schimmerte sie auch in späteren Jahren durch. Der beliebte Alexaschka Menschikow hatte in seiner Jugend mehr als einmal die Kraft von Peters Faust auf seinem länglichen Gesicht erlebt. Bei einem großen Festmahl prahlte ein ausländischer Artillerist, ein aufdringlicher Schwätzer, während eines Gesprächs mit Peter mit seinem Wissen und ließ den Zaren nicht zu Wort kommen. Peter hörte dem Angeber lange zu, verlor schließlich die Geduld, spuckte ihm ins Gesicht und trat schweigend zur Seite. Die Einfachheit seiner Behandlung und seine übliche Heiterkeit machten den Umgang mit ihm manchmal ebenso schwierig wie sein aufbrausendes Temperament oder seine gelegentlich schlechte Laune, die sich in seinen berühmten Krämpfen äußerte. Sein Gefolge geriet beim Anblick dieser Zeichen in helle Aufregung und rief sofort Katharina, die sich zu ihm setzte, ihn am Kopf nahm und ihn leicht kralulte. Der Zar schlief schnell ein, und alles um ihn herum verstummte, während Katharina seinen Kopf ruhig in ihren Händen hielt. Ein oder zwei Stunden später wachte er auf und war so wach, als ob nichts geschehen wäre. Aber auch unabhängig von diesen schmerzhaften Anfällen war der direkte und aufrichtige Peter nicht immer feinfühlig und rücksichtsvoll in Bezug auf die Situation anderer, und das verdarb die Leichtigkeit, die er in seine Gesellschaft brachte. In guten

часто его шутки шли через край, становились неприличны или жестоки.

В торжественные дни летом в своем Летнем саду перед дворцом, в дубовой рощице, им самим разведенной, он любил видеть вокруг себя все высшее общество столицы. Он охотно беседовал со светскими чинами о политике, с духовными — о церковных делах, сидя за простыми столиками на деревянных садовых скамейках и усердно потчужа гостей, как радушный хозяин. Но его хлебосольство порой становилось хуже Демьяновой ухи. Привыкнув к простой водке, он требовал, чтобы ее пили и гости, не исключая дам. Бывало, ужас пронимал участников и участниц торжества, когда в саду появлялись гвардейцы с ушатами сивухи, запах которой широко разносился по аллеям, причем часовым приказывалось никого не выпускать из сада. Особо назначенные для того майоры гвардии обязаны были потчевать всех за здоровье царя, и счастливым считал себя тот, кому удавалось какими-либо путями ускользнуть из сада. Только духовные власти не отвращали лиц своих от горькой чаши и весело сидели за своими столиками; от иных далеко отдавало редькой и луком. На одном из празднеств проходившие мимо иностранцы заметили, что самые пьяные из гостей были духовные, к великому удивлению протестантского проповедника, никак не воображавшего, что это делается так грубо и открыто.

В 1721 г. на свадьбе старика-вдовца князя Ю. Ю. Трубецкого, женившегося на 20-летней Головиной, когда подали большое блюдо со стаканами желе, Петр

Momenten amüsierte er sich gerne und machte Witze, aber oft gingen seine Witze zu weit und wurden unanständig oder grausam.

An festlichen Sommertagen sah er in seinem Sommergarten vor dem Schloss, in dem von ihm selbst angelegten Eichenhain, gerne die gesamte Oberschicht der Hauptstadt um sich. Er unterhielt sich bereitwillig mit den weltlichen Herrschaften über Politik und mit den Geistlichen über kirchliche Angelegenheiten, saß an einfachen Tischen auf hölzernen Gartenbänken und verwöhnte seine Gäste wie ein gastfreundlicher Gastgeber. Aber seine Gastfreundschaft war manchmal schlimmer als ein aufgenötigtes Zuviel. Da er sich an einfachen Wodka gewöhnt hatte, verlangte er, dass auch die Gäste ihn trinken, die Damen nicht ausgenommen. Gelegentlich überkam die Teilnehmer der Feierlichkeiten ein Schrecken, als Wachleute mit Schöpfkellen voller Schnaps im Garten auftauchten, dessen Geruch weit durch die Gassen getragen wurde, und die Wachen angewiesen wurden, niemanden aus dem Garten zu lassen. Die eigens ernannten Majore der Wache waren verpflichtet, auf die Gesundheit des Zaren zu trinken, und jeder, dem es gelang, auf irgendeine Weise aus dem Garten zu entkommen, wurde als glücklich angesehen. Nur die Geistlichen hielten ihre Gesichter von dem bitteren Kelch fern und saßen fröhlich an ihren Tischen, während andere nach Radieschen und Zwiebeln stanken. Bei einem der Feste bemerkten vorbeigehende Ausländer, dass die betrunkensten Gäste Geistliche waren, zur großen Überraschung des protestantischen Predigers, der sich nicht vorstellen konnte, dass dies so unhöflich und offen getan wurde.

Als 1721 bei der Hochzeit des alten Witwers Fürst J. J. Trubezkoi, der die 20-jährige Golowina heiratete, ein großer Teller mit Gläsern Gelee serviert wurde, befahl Peter dem Vater der

велел отцу невесты, большому охотнику до этого лакомства, как можно шире раскрыть рот, и принялся совать ему в горло кусок за куском, даже сам раскрывал ему рот, когда тот разевал его недостаточно широко. В то же время, за другим столом, дочь хозяина, пышная богачка и модница княжна Черкасская, стоя за стулом своего брата, хорошо образованного молодого человека, бывшего дружкой на свадьбе отца, по знаку сидевшей тут императрицы, принималась щекотать его. А тот ревел, как теленок, которого режут, при дружном хохоте всего общества, самого изящного в тогдашнем Петербурге.

Такой юмор царя сообщал тяжелый характер увеселениям, какие он завел при своем дворе. К концу Северной войны составилась значительный календарь собственно придворных ежегодных праздников, в который входили викториальные торжества, а с 1721 г. к ним присоединилось ежегодное празднование Ништадтского мира. Но особенно любил Петр веселиться по случаю спуска нового корабля: новому кораблю он был рад, как новорожденному детищу. В тот век пили много везде в Европе, не меньше, чем теперь, а в высших кругах, особенно придворных, пожалуй, даже больше. Петербургский двор не отставал от своих заграничных образцов.

Бережливый во всем, Петр не жалел расходов на попойки, какими вспрыскивали новосооруженного пловца. На корабль приглашалось все высшее столичное общество обоого пола. Это были настоящие морские попойки, те, к которым идет или от которых идет поговорка, что пьяным по колено море. Пьют, бывало, до тех пор, пока генерал-адмирал старик Апраксин начнет

Braut, einem großen Liebhaber dieser Delikatesse, den Mund so weit wie möglich zu öffnen und begann, ihm ein Stück nach dem anderen in den Mund zu stecken, und öffnete ihn sogar selbst, wenn er ihn nicht weit genug öffnete. Zur gleichen Zeit stellte sich an einem anderen Tisch die Tochter des Gastgebers, die prächtige, reiche und mondäne Fürstin Tscherkasskaja, auf ein Zeichen der dort sitzenden Kaiserin hinter den Stuhl ihres Bruders, eines gebildeten jungen Mannes, eines ehemaligen Freundes von der Hochzeit seines Vaters, und begann ihn zu kitzeln. Er brüllte wie ein geschlachtetes Kalb, unter dem Gelächter der gesamten Gesellschaft, der elegantesten in St. Petersburg zu dieser Zeit.

Der Humor des Zaren war ein wichtiger Faktor bei den Festlichkeiten, die er am Hof veranstaltete. Bis zum Ende des Großen Nordischen Krieges hatte der Zar einen umfangreichen Kalender mit Hoffesten geschaffen, darunter die Feier des Tages des Sieges und 1721 die jährliche Feier des Friedens von Nystad. Besonders gerne feierte Peter den Stapellauf eines neuen Schiffes: er freute sich über das neue Schiff wie über seinen neugeborenen Nachwuchs. In jenem Jahrhundert wurde in ganz Europa viel getrunken, nicht weniger als heute, und in gehobenen Kreisen, insbesondere bei Hofe, vielleicht sogar noch mehr. Der Petersburger Hof stand seinen ausländischen Kollegen in nichts nach.

Peter, sparsam in allen Dingen, scheute keine Kosten für die Getränke, die dem frisch bewaffneten Seemann injiziert wurden. Die gesamte Oberschicht der Hauptstadt war an Bord eingeladen, und zwar beide Geschlechter. Das waren echte Feiern auf dem Meer, die Art von Feiern, zu denen das Sprichwort sagt, dass das Meer knietief in Trunkenheit versinkt. Sie tranken so lange, bis der

плакать-разливаться горячими слезами, что вот он, на старости лет, остался сиротой круглым, без отца, без матери. А военный министр, светлейший князь Меншиков, свалится под стол, и прибежит с дамской половины его испуганная княгиня Даша отливать и оттирать бездыханного супруга. Но пир не всегда заканчивался так просто. За столом вспылит на кого-нибудь Петр и, раздраженный, убежит на дамскую половину, запретив собеседникам расходиться до его возвращения, и солдата приставит к выходу. Пока Екатерина не успокаивала расходившегося царя, не укладывала его и не давала ему выспаться, все сидели по местам, пили и скучали.

Заключение Ништадтского мира праздновалось семидневным маскарадом. Петр был вне себя от радости, что кончил бесконечную войну, и, забывая свои годы и недуги, пел песни, плясал по столам. Торжество совершалось в здании Сената. Среди пира Петр встал из-за стола и отправился на стоявшую у берега Невы яхту соснуть, приказав гостям дожидаться его возвращения. Обилие вина и шума на этом продолжительном торжестве не мешало гостям чувствовать скуку и тягость от обязательного веселья по наряду, даже со штрафом за уклонение (50 рублей, около 400 рублей на наши деньги). Тысяча масок ходила, толкалась, пила, плясала целую неделю, и все были рады-радешеньки, когда дотянули служебное веселье до указанного срока.

Эти официальные празднества были тяжелы, утомительны. Но еще хуже были увеселения, тоже штатные и непристойные до цинизма. Трудно сказать, что было причиной этого,

Generaladmiral Apraksin in bittere Tränen ausbrach und sagte, dass er in seinem hohen Alter ein Waisenkind, vater- und mutterlos sei. Und der Kriegsminister, Seine Durchlaucht Prinz Menschikow, wird unter den Tisch fallen, und die verängstigte Fürstin Dascha wird aus der Damenhälfte gerannt kommen, um ihren leblosen Mann zu gießen und abzuwischen. Doch das Fest endete nicht immer so leicht. Am Tisch hat Peter einen Wutanfall mit jemandem und rennt verärgert zur Damenhälfte. Er verbietet seinen Begleitern, sich bis zu seiner Rückkehr zu entfernen, und ein Soldat wird zum Ausgang geschickt. Solange Katharina den zerstreuten Zaren nicht beruhigte, ins Bett brachte oder schlafen ließ, saßen alle auf ihren Plätzen, tranken und langweilten sich.

Der Abschluss des Friedens von Nystad wurde mit einem siebentägigen Maskenball gefeiert. Peter war übergücklich, den endlosen Krieg beendet zu haben, und vergaß seine Jahre und Krankheiten, sang Lieder und tanzte auf den Tischen. Das Fest fand im Senatsgebäude statt. Mitten während des Festmahls stand Peter vom Tisch auf und ging zur Jacht, die am Ufer der Newa stand, um ein Schläfchen zu halten und befahl den Gästen, auf seine Rückkehr zu warten. Die Fülle von Wein und Lärm bei dieser langen Feier hinderte die Gäste nicht daran, die Langeweile und die Härte der obligatorischen Feier zu spüren, selbst bei einem Bußgeld für Nichterfüllen (50 Rubel, etwa 400 Rubel in unserem Geld). Tausend Masken zogen eine ganze Woche lang umher, drängelten, tranken und tanzten, und alle waren glücklich, als sie den Dienstspaß bis zum festgelegten Termin durchgezogen hatten.

Diese offiziellen Feierlichkeiten waren anstrengend und ermüdend. Aber noch schlimmer waren die ebenfalls regelmäßigen und bis zum Zynismus obszönen Gelage. Es ist schwer zu

потребность ли в грязном рассеянии после черной работы или непривычка обдумывать свои поступки. Петр старался облечь свой разгул с сотрудниками в канцелярские формы, сделать его постоянным учреждением. Так возникла Коллегия пьянства, или «сумасброднейший, всешутейший и всепьянейший собор». Он состоял под председательством натбольшего шута, носившего титул князя-папы, или «Всешутнейшего и Всешутейшего патриарха московского, кокуйского и всея Яузы». При нем был конклав 12 кардиналов, отъявленных пьяниц и обжор, с огромным штатом таких же епископов, архимандритов и других духовных чинов, носивших прозвища, которые никогда, ни при каком цензурном уставе не появятся в печати. Петр носил в этом соборе сан протодьякона и сам сочинил для него устав, в котором обнаружил не менее законодательной обдуманности, чем в любом своем регламенте. В этом уставе определены были до мельчайших подробностей чины избрания и постановления папы и рукоположения на разные степени пьяной иерархии.

Первейшей заповедью ордена было напиваться каждодневно и не ложиться спать трезвыми. У собора, целью которого было славить Бахуса питием непомерным, был свой порядок пьянодействия, «служения Бахусу и честнаго обхождения с крепкими напитками», свои облачения, молитвословия и песнопения, были даже всешутейшие матери-архиерейши и игуменьи. Как в древней церкви спрашивали крещаемого: «Веруеши ли?», так в этом соборе новопринятому члену давали вопрос: «Пиеши ли?» Трезвых грешников отлучали от всех кабаков в государстве; инакомудрствующих еретиков-

sagen, was die Ursache dafür war, ob es das Bedürfnis nach schmutziger Zerstreung nach einem Arbeitstag war oder die Ungewohnheit, über seine Handlungen nachzudenken. Peter versuchte, seine Sauferei mit Angestellten in klerikalen Formen zu bekleiden, um sie zu einer dauerhaften Einrichtung zu machen. So entstand das Kollegium der Trunkenheit oder „der verrückteste, der eigenartigste und der betrunkenste Rat“. Den Vorsitz führte der größte Narr, der den Titel Fürsten-Papst oder „Der Hochwürdigste und Ehrwürdigste Patriarch von Moskau, Kokui und ganz Jausa“ trug. Unter ihm gab es ein Konklave von 12 Kardinälen, unflätigen Säufern und Vielfraßen, mit einem riesigen Stab von ähnlichen Bischöfen, Archimandriten und anderen Klerikern, die Spitznamen trugen, die nach den Zensurgesetzen niemals in der Presse erscheinen würden. Peter hatte in dieser Versammlung die Würde eines Protodiakons inne und verfasste für sie eine eigene Satzung, in der er nicht weniger gesetzgeberische Überlegungen anstellte als in seinen anderen Verordnungen. Diese Satzung legte bis ins kleinste Detail die Riten der Wahl und der Ordination des Papstes in die verschiedenen Grade der trunkenen Hierarchie fest.

Das erste Gebot des Ordens war, sich jeden Tag zu betrinken und nicht nüchtern zu Bett zu gehen. Die Versammlung, deren Ziel es war, Bacchus durch übermäßiges Trinken zu verherrlichen, hatte ihre eigene Trinkordnung, „Bacchus zu dienen und ehrlich mit starkem Getränk umzugehen“, ihre eigenen Gewänder, Gebete und Gesänge, es gab sogar die hochgesinnten Mütter-Bischöfe und Äbtissinnen. So wie man in der alten Kirche die Getauften fragte: „Glaubst du?“, so wurde in dieser Versammlung dem neu aufgenommenen Mitglied die Frage gestellt: „Trinkst du?“ Nüchterne Sünder wurden aus allen Schenken des Landes exkommuniziert, abweichende

пьяноборцев предавали анафеме. Одним словом, это была неприличнейшая пародия церковной иерархии и церковного богослужения, казавшаяся набожным людям пагубой души, как бы вероотступлением, противление коему — путь к венцу мученическому.

Бывало, на Святках компания человек в 200, в Москве или Петербурге, на нескольких десятках саней, на всю ночь до утра, пустится по городу «славить». Во главе процессии — шутовской патриарх в своем облачении, с жезлом и в жестяной митре. За ним сломя голову скажут сани, битком набитые его сослужителями, с песнями и свистом. Хозяева домов, удостоенных посещением этих славельщиков, обязаны были угощать их и платить за славление; «Пили при этом страшно», — замечает современный наблюдатель. Или, бывало, на первой неделе Великого поста его всешутейшество со своим собором устроит покаянную процессию: в назидание верующим выедут на ослах и волах или в санях, запряженных свиньями, медведями и козлами, в вывороченных полушубках.

betrunkene Ketzler wurden geächtet. Mit einem Wort, es war die unanständigste Parodie der kirchlichen Hierarchie und des kirchlichen Gottesdienstes, die frommen Menschen als ein Fluch der Seele erschien, wie eine Apostasie, deren Widerstand ein Weg zur Märtyrerkrone ist.

Mitunter, in der Weihnachtszeit, fuhr in Moskau oder St. Petersburg eine Gruppe von etwa 200 Personen in mehreren Dutzend Schlitten die ganze Nacht und bis in den Morgen hinein durch die Stadt, um zu loben. An der Spitze der Prozession steht ein närrisch gekleideter Patriarch mit Stab und Blechmitra. Hinter ihm galoppieren Schlitten mit seinen Dienern, die skandieren und pfeifen. Die Besitzer der Häuser, die von diesen Dienern geehrt wurden, waren verpflichtet, sie zu einem Festmahl einzuladen und die Kosten für die Feierlichkeiten zu übernehmen; „Sie tranken fürchterlich“, so ein zeitgenössischer Beobachter. Oder in der ersten Woche der Fastenzeit arrangiert seine Allwissenheit mit seiner Versammlung eine Bußprozession: sie reiten auf Eseln und Ochsen oder in einem Schlitten, der von Schweinen, Bären und Ziegen gezogen wird, die ihre Pelzmäntel zur Erbauung der Gläubigen verdrehten.



Маскарад в Москве в 1722 г. по случаю празднования Ништадтского мира

Maskerade in Moskau 1722 zur Feier des Friedens von Nystad

Раз на Масленице в 1699 г., после одного пышного придворного обеда, царь устроил служение Бахусу. Патриарх, князь-папа Никита Зотов, знакомый уже нам бывший учитель царя, пил и благословлял преклонявших перед ним колена гостей, осеняя их сложенными накрест двумя чубуками, подобно тому как делают архиереи дикирием и трикирием; потом с посохом в руке «владыка» пустился в пляс. Один только из присутствовавших на обеде, да и то иноземный посол, не вынес зрелища этой одури и ушел от православных шутов. Иноземные наблюдатели готовы были видеть в этих безобразиях политическую и даже народно-воспитательную тенденцию, направленную будто бы против русской церковной иерархии и даже самой церкви, а также против порока пьянства: царь-де старался сделать смешным то, к чему хотел ослабить привязанность и уважение; доставляя народу случай позабавиться, пьяная компания приучала его соединять с отвращением к грязному разгулу презрение к предрассудкам. Трудно взвесить долю правды в этом взгляде; но все же это — скорее оправдание, чем объяснение.

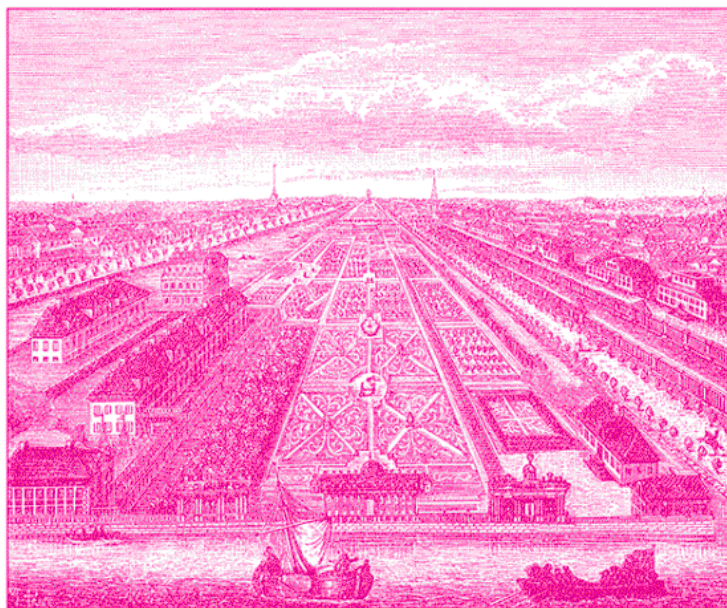
Петр играл не в одну церковную иерархию или в церковный обряд. Предметом шутки он делал и собственную власть, величая князя Ф. Ю. Ромодановского королем, государем, «вашим пресветлым царским величеством», а себя — «всегдашним рабом и холопом Piter'om» или просто по-русски Петрушкой Алексеевым. Очевидно, здесь больше настроения, чем тенденции. Игривость досталась Петру по наследству от отца, который

Einmal in der Butterwoche 1699 veranstaltete der Zar nach einem üppigen Hofbankett einen Gottesdienst für Bacchus. Der Patriarch, Fürst-Papst Nikita Sotow, ein uns bereits bekannter ehemaliger Lehrer des Zaren, trank und segnete die vor ihm knienden Gäste, wobei er sie mit zwei gekreuzten Stecklingen segnete, so wie es Bischöfe mit Dikirions und Trikirions tun; dann begann der „Herr“ mit einem Stab in der Hand zu tanzen. Nur einer der Anwesenden bei einem Abendessen, und das war der ausländische Botschafter, konnte den Anblick dieser Dummheit nicht ertragen und verließ die orthodoxen Narren. Ausländische Beobachter waren bereit, in diesen Ausschreitungen eine politische und sogar volkserzieherische Tendenz zu sehen, die sich gleichsam gegen die russische Kirchenhierarchie und sogar gegen die Kirche selbst richtete, aber auch gegen das Laster der Trunkenheit: der Zar versuchte, das, was er an Zuneigung und Respekt schwächen wollte, lustig zu machen; indem er dem Volk Gelegenheit gab, sich zu amüsieren, lehrte die betrunkene Gesellschaft es Verachtung für Vorurteile zusammen mit Abneigung gegen die schmutzige Ausschweifung. Es ist schwierig, den Wahrheitsgehalt dieser Ansicht abzuwägen; sie ist jedoch eher eine Entschuldigung als eine Erklärung.

Peter spielte nicht nur in der Kirchenhierarchie oder bei kirchlichen Zeremonien. Er machte auch seine eigene Macht zum Gegenstand von Witzen, indem er Fürst F. J. Romodanowski zum König, zum Herrscher, zu „Eurer erlauchten zaristischen Majestät“ und sich selbst zum „ewigen Sklaven und Knecht Pitera“ oder einfach auf Russisch zu Petruschka Alexejew. Offensichtlich gibt es eher mehr Stimmung als Tendenzen. Peter hat seine Verspieltheit von seinem

тоже любил пошутить, хотя и остерегался быть шутом. У Петра и его компании было больше позыва к дурачеству, чем дурацкого творчества. Они хватали формы шутовства откуда ни попало, не щадя ни преданий старины, ни народного чувства, ни собственного достоинства, как дети в играх пародируют слова, отношения, даже гримасы взрослых, вовсе не думая их осуждать или будировать. В пародии церковных обрядов глумились не над церковью, даже не над церковной иерархией как учреждением: просто срывали досаду на класс, среди которого видели много досадных людей. Можно не дивиться крайней беззаботности о последствиях, о впечатлении от оргий. Хотя Петр жаловался, что ему приходится иметь дело не с одним бородачом, как его отцу, а с тысячами, но с этой стороны можно было ждать больше неприятностей, чем опасностей.

Vater geerbt, der auch gerne scherzte, obwohl er sich davor hütete, ein Narr zu sein. Peter und seine Truppe hatten eher den Ruf eines Narren, als dass sie einen Narren erschaffen hätten. Sie schnappten sich Formen der Possenreißerei, wo immer sie konnten, und schonten dabei weder die Traditionen der alten Zeiten noch den Sinn des Volkes oder ihre eigene Würde, so wie Kinder die Worte, Haltungen, ja sogar die Grimassen der Erwachsenen in Spielen parodieren, ohne daran zu denken, sie zu verurteilen oder zu erschrecken. Die Parodie der kirchlichen Riten machte sich nicht über die Kirche lustig, nicht einmal über die kirchliche Hierarchie als Institution: sie machten einfach ihrem Ärger über die Klasse Luft, in der sie viele lästige Menschen sahen. Man kann sich nicht über die extreme Sorglosigkeit gegenüber den Folgen, gegenüber dem Eindruck der Orgien wundern. Peter beklagte sich zwar, dass er es nicht wie sein Vater mit einem einzigen bärtigen Mann zu tun hatte, sondern mit Tausenden, aber auf dieser Seite konnte man mehr Ärger als Gefahr erwarten.



Летний сад и дворец в Петровское время. С гравюры 1716 г.

Sommergarten und Palast aus der Petrowskojer Zeit. Nach einem Stich aus dem Jahr 1716.

К большинству тогдашней иерархии был приложен укор, обращенный противниками нововведений на последнего патриарха Адриана, что он живет из куска, спать бы ему да есть, бережет мантии для клобука белого, затем и не обличает. Серьезнее был ропот в народе, среди которого уже бродила молва о царе-антихристе. Но и с этой стороны надеялись на охранительную силу кнута и застенка, а об общественной стыдливости в тогдашних правящих сферах имели очень слабое помышление. Да и народные нравы если не оправдывают, то частью объясняют эти непристойные забавы. Кому неизвестна русская привычка в веселую минуту пошутить над церковными предметами, украсить праздное балагурство священным изречением? Известно также отношение народной легенды к духовенству и церковному обряду. В этом повинно само духовенство: строго требуя наружного исполнения церковного порядка, пастыри не умели внушить должного к нему уважения, потому что сами недостаточно его уважали. И Петр был не свободен от этой церковно-народной слабости. Он был человек набожный, скорбел о невежестве русского духовенства, расстройстве церкви, чтил и знал церковный обряд, вовсе не для шутки любил в праздники становиться на клиросе в ряды своих певчих и пел своим сильным голосом. И, однако же, включил в программу празднования Ништадтского мира в 1721 г. непристойную свадьбу князя-папы, старика Бутурлина, со старухой, вдовой его предшественника Никиты Зотова, приказав обвенчать их в присутствии двора при торжественно-шутковской обстановке в Троицком соборе.

Die Mehrheit der Hierarchie sah sich damals dem Vorwurf der Gegner der Neuerung gegen den letzten Patriarchen Adrian ausgesetzt, er lebe von einem Bissen, schlafe und esse, spare seine Gewänder für seinen weißen Mantel und prangere ihn nicht an. Schwerwiegender war das Murren im Volk, in dem bereits das Gerücht von einem antichristlichen Zaren die Runde machte. Man hoffte auf die schützende Kraft der Peitsche und der Folterkammer, und in den herrschenden Kreisen jener Zeit gab es nur wenig Sinn für soziale Schamhaftigkeit. Und die Volksmoral rechtfertigt, wenn nicht gar erklärt, diese obszönen Vergnügungen teilweise. Wer kennt nicht die russische Gewohnheit, in einer heiteren Minute über kirchliche Themen zu scherzen, müßige Streiche mit heiligen Äußerungen zu schmücken? Bekannt ist auch die Haltung der Volkslegende gegenüber dem Klerus und dem kirchlichen Ritus. Daran sind die Geistlichen selbst schuld: während sie die äußere Einhaltung der kirchlichen Ordnung strikt einforderten, konnten die Geistlichen ihr nicht die gebührende Achtung einflößen, weil sie sie selbst nicht genügend respektierten. Und Peter war nicht frei von dieser kirchlichen Schwäche. Er war ein frommer Mann, der sich über die Unwissenheit des russischen Klerus und die Unordnung in der Kirche beklagte, er respektierte und kannte das kirchliche Zeremoniell, liebte es, im Chor zu stehen und mit seiner kräftigen Stimme an Feiertagen nicht zum Spaß zu singen. In die Feierlichkeiten zum Frieden von Nystad im Jahr 1721 integrierte er jedoch die unziemliche Hochzeit des Fürst-Papstes, des alten Mannes Buturlin, mit der alten Frau, die von seinem Vorgänger Nikita Sotow verwitwet worden war, und er ordnete an, dass die beiden in Anwesenheit des Hofes in der Dreifaltigkeitskathedrale in

Какую политическую цель можно найти в этой непристойности, как и в ящике с водкой, формат которого напоминал пьяной коллегии евангелие? Здесь не тонкий или лукавый противоцерковный расчет политиков, а просто грубое чувство властных гуляк, вскрывавшее общий факт, глубокий упадок церковного авторитета. При господстве монашества, унизившем более духовенство, дело церковно-пастырского воспитания нравственного чувства в народе превратилось в полицию совести.

Но Петр от природы не был лишен средств создать себе более приличные развлечения. Он, несомненно, был одарен здоровым чувством изящного, тратил много хлопот и денег, чтобы доставать хорошие картины и статуи в Германии и Италии: он положил основание художественной коллекции, которая теперь помещается в петербургском Эрмитаже. Он имел вкус особенно к архитектуре. Об этом говорят увеселительные дворцы, которые он построил вокруг своей столицы и для которых выписывал за дорогую цену с Запада первоклассных мастеров, вроде, например, знаменитого в свое время Леблона, «прямой диковины», как называл его сам Петр, сманивший его у французского двора за громадное жалованье. Построенный этим архитектором петергофский дворец Монплеизир, со своим кабинетом, украшенным превосходной резной работой, с видом на море и тенистыми садами, вызывал заслуженные похвалы от посещавших его иностранцев. Правда, незаметно, чтобы Петр был любителем классического стиля: он искал в искусстве лишь средства для

feierlicher und nährischer Atmosphäre getraut wurden.

Welcher politische Zweck steckt in dieser Obszönität, wie in einer Wodka-Kiste, deren Format das betrunkene Kollegium an das Evangelium erinnerte? Hier gibt es kein subtiles oder verschlagenes kirchenfeindliches Kalkül der Politiker, sondern einfach nur das ungeschminkte Gefühl der Machtmenschen, das eine allgemeine Tatsache offenbart, nämlich einen tiefen Rückgang der Autorität der Kirche. Unter der Herrschaft des Mönchtums, das den Klerus noch mehr gedemütigt hatte, war die Arbeit der kirchlich-pastoralen Erziehung des sittlichen Empfindens im Volk zur Gewissenspolizei geworden.

Aber Peter war nicht von Natur aus der Möglichkeit beraubt, sich eine anständigere Unterhaltung zu verschaffen. Er war zweifellos mit einem gesunden Sinn für die schönen Künste begabt und gab viel Mühe und Geld aus, um gute Gemälde und Statuen in Deutschland und Italien zu erwerben: er legte den Grundstein für die Kunstsammlung, die heute in der Eremitage in Petersburg untergebracht ist. Er hatte eine besondere Vorliebe für Architektur. Die Paläste, die er rund um seine Hauptstadt errichten ließ und für die er erstklassige Meister wie den einst berühmten Le Blond schickte, „eine echte Rarität“, wie Peter ihn selbst nannte, als er ihn gegen ein hohes Gehalt vom französischen Hof abwarb, sprechen für sich. Der von diesem Architekten erbaute Monplaisir-Palast in St. Petersburg mit seinem wunderschön geschnitzten Arbeitszimmer, dem Blick auf das Meer und den schattigen Gärten wurde von den Ausländern, die ihn besuchten, in den höchsten Tönen gelobt. Es ist wahr, dass Peter kein Liebhaber des klassischen Stils war: er suchte in der Kunst nur die Mittel, um eine leichte, heitere Stimmung aufrechtzuerhalten; der bereits erwähnte Palast von Peterhof war mit

поддержания легкого, бодрого расположения духа; упомянутый его петергофский дворец украшен был превосходными фламандскими картинами, изображавшими сельские и морские сцены, большею частью забавные.

Привыкнув жить кое-как, в черной работе, Петр, однако, сохранил умение быть равнодушным к иному ландшафту, особенно с участием моря. Он бросал большие деньги на загородный дворец с искусственными террасами, каскадами, хитрыми фонтанами, цветниками и т. п.

Он обладал сильным эстетическим чутьем; только оно развивалось у Петра несколько односторонне, сообразно с общим направлением его характера и образа жизни. Привычка вникать в подробности дела, работа над техническими деталями создала в нем геометрическую меткость взгляда, удивительный глазомер, чувство формы и симметрии.

Ему легко давались пластические искусства, нравились сложные планы построек. Но он сам признавался, что не любит музыки, и с трудом переносил на балах игру оркестра.

По временам на шумных увеселительных собраниях Петровой компании слышались и серьезные разговоры. Чем шире развертывались дела войны и реформы, тем чаще Петр со своими сотрудниками задумывался над смыслом своих деяний. Эти беседы любопытны не столько взглядами, какие в них высказывались, сколько тем, что позволяют ближе всмотреться в самих собеседников, в их побуждения и отношения, и притом смягчают впечатление их нетрезвой и беспорядочной обстановки. Сквозь табачный дым и звон стаканов пробивается политическая мысль, освещающая этих дельцов с другой, более привлекательной стороны.

ausgezeichneten flämischen Gemälden geschmückt, die meisten von ihnen stellen amüsante ländliche und See-Szenen dar.

Nachdem er sich an ein Leben mit niederen Arbeiten gewöhnt hatte, behielt Peter jedoch eine Vorliebe für andere Landschaftsbilder, vor allem für die des Meeres. Er hat viel Geld in ein Landschloss mit künstlichen Terrassen, Kaskaden, raffinierten Springbrunnen, Blumenbeeten usw. gesteckt.

Er hatte einen ausgeprägten Sinn für Ästhetik, der sich jedoch etwas einseitig entwickelte und der allgemeinen Richtung seines Charakters und seiner Lebensweise entsprach. Die Gewohnheit, ins Detail zu gehen, sich mit technischen Einzelheiten zu befassen, schuf in ihm eine geometrische Schärfe des Auges, ein erstaunliches Augenmaß, einen Sinn für Form und Symmetrie.

Er begeisterte sich für die plastischen Künste und die komplizierten Pläne von Gebäuden. Er selbst gab jedoch zu, dass er Musik nicht mochte und es schwer ertrug, das Orchesterspiel auf Bällen zu hören.

Bei den lauten, unterhaltsamen Zusammenkünften von Peters Gesellschaft waren manchmal auch ernste Gespräche zu hören. Je mehr sich der Krieg und die Reformen ausbreiteten, desto häufiger dachten Peter und seine Mitarbeiter über den Sinn ihrer Taten nach. Diese Gespräche sind nicht so sehr wegen der darin zum Ausdruck gebrachten Ansichten interessant, sondern weil sie uns einen genaueren Blick auf die Menschen selbst, ihre Motive und ihre Einstellung ermöglichen und gleichzeitig den Eindruck ihrer betrunkenen und ungeordneten Situation abmildern. Durch den Tabakrauch und das Klirren der Gläser hindurch taucht ein politischer Gedanke auf, der diese

Раз в 1722 г., в веселую минуту, под влиянием стаканов венгерского, Петр разговорился с окружавшими его иностранцами о тяжелых первых годах своей деятельности, когда ему приходилось разом заводить регулярное войско и флот, насаждать в своем праздном, грубом народе науки, чувства храбрости, верности, чести. Сначала все это стоило ему страшных трудов, но это теперь, слава Богу, миновало, и он может быть спокойнее, что надобно много трудиться, чтобы хорошо узнать народ, которым управляешь. Это были, очевидно, давние, привычные помыслы Петра; едва ли не он сам начал продолжавшуюся и после него обработку легенды о своей творческой деятельности. Если верить современникам, эта легенда у него стала даже облекаться в художественную форму девиза, изображающего ваятеля, который высекает из грубого куска мрамора человеческую фигуру и почти до половины окончил свою работу.

Значит, к концу Шведской войны Петр и его сотрудники сознавали, что достигнутые военные успехи и исполненные реформы еще не завершают их дела, и их занимал вопрос, что предстоит еще сделать. Татищев в своей «Истории Российской» передает рассказ об одной застольной беседе, слышанной, очевидно, от собеседников. Дело было в 1717 г., когда блеснула надежда на скорое окончание тяжелой войны. Сидя за столом, на пиру, со многими знатными людьми, Петр разговорился о своем отце, его делах в Польше, затруднениях, какие наделал ему патриарх Никон.

Geschäftsleute von einer anderen, attraktiveren Seite beleuchtet.

Einmal, im Jahre 1722, erzählte Peter in einer heiteren Minute, unter dem Einfluss einiger Gläser vom Ungarischen, den ihn umgebenden Ausländern von den harten ersten Jahren seiner Tätigkeit, als er sofort die reguläre Armee und die Marine gründen musste, um in sein müßiges, raues Volk Wissenschaft, Gefühle von Mut, Treue, Ehre zu pflanzen. All das hat ihn anfangs furchtbare Schwierigkeiten gekostet, aber das ist jetzt, Gott sei Dank, vorbei, und er kann gelassener sein, dass es viel Arbeit macht, die Leute kennenzulernen, die man regiert. Dies waren offensichtlich langjährige, gewohnheitsmäßige Gedanken Peters; er war es kaum, der mit der Ausarbeitung der Legende von seiner schöpferischen Tätigkeit begann, die nach ihm fortgesetzt wurde. Glaubt man seinen Zeitgenossen, so begann diese Legende sogar, ihn in die künstlerische Form eines Mottos zu kleiden, das einen Bildhauer darstellt, der aus einem rohen Marmorstück eine menschliche Figur herausarbeitet und sein Werk fast zur Hälfte vollendet hat.

Das bedeutet, dass sich Peter und sein Stab am Ende des Schwedenkrieges bewusst waren, dass die erzielten militärischen Erfolge und die durchgeführten Reformen ihre Arbeit noch nicht abgeschlossen hatten, und dass sie sich mit der Frage beschäftigten, was noch zu tun sei. Tatischev berichtet in seiner „Geschichte Russlands“ von einem Gespräch, das er offenbar von seinen Gesprächspartnern gehört hat. Es war im Jahr 1717, als die Hoffnung auf ein baldiges Ende des grausamen Krieges aufleuchtete. Bei einem Bankett mit vielen angesehenen Leuten am Tisch sitzend, erzählte Peter von seinem Vater, seinen Angelegenheiten in Polen und den Schwierigkeiten, die ihm der Patriarch Nikon bereitete.

Мусин-Пушкин принялся выхвалять сына и унижать отца, говоря, что царь Алексей сам мало что делал, а больше Морозов с другими великими министрами; все дело в министрах: каковы министры у государя, таковы и его дела. Государя раздосадовали эти речи; он встал из-за стола и сказал Мусину-Пушкину: «В твоём порицании дел моего отца и в похвале моим больше брани на меня, чем я могу стерпеть». Потом, подошедши к князю Я. Ф. Долгорукому, не боявшемуся спорить с царем в Сенате, и, став за его стулом, говорил ему: «Вот ты больше всех меня бранишь и так больно досаждаешь мне своими спорами, что я часто едва не теряю терпения; а как рассужу, то и увижу, что ты искренно меня и государство любишь и правду говоришь, за что я внутренне тебе благодарен; а теперь я спрошу тебя, как ты думаешь о делах отца моего и моих, и уверен, что ты нелицемерно скажешь мне правду». Долгорукий отвечал: «Изволь, государь, присесть, а я подумаю».

Петр сел подле него, а тот по привычке стал разглаживать свои длинные усы. Все на него смотрели и ждали, что он скажет. Помолчав немного, князь говорил так: «На вопрос твой нельзя ответить коротко, потому что у тебя с отцом дела разные: в одном ты больше заслуживаешь хвалы и благодарности, в другом — твой отец. Три главные дела у царей: первое — внутренняя расправа и правосудие; это ваше главное дело. Для этого у отца твоего было больше досуга, а у тебя еще и времени подумать о том не было, и потому в этом отец твой больше тебя сделал. Но когда ты займешься этим, может быть, и

Mussin-Puschkin begann, seinen Sohn zu loben und seinen Vater zu demütigen, indem er sagte, dass Zar Alexej selbst wenig getan habe, dafür aber Morosow und die anderen großen Minister; es liege alles an den Ministern: wie die Minister des Zaren, so seine Angelegenheiten. Der Fürst war über diese Reden verärgert; er erhob sich von der Tafel und sagte zu Mussin-Puschkin: „In deiner Kritik an den Angelegenheiten meines Vaters und in deinem Lob der meinen steckt mehr Schelte gegen mich, als ich ertragen kann.“ Dann ging er zu Fürst J. F. Dolgoruki, der sich nicht scheute, mit dem Zaren im Senat zu streiten und stellte sich hinter seinen Stuhl und sagte zu ihm: „Du beschimpfst mich mehr als jeder andere und ärgerst mich mit deinen Argumenten so sehr, dass ich oft fast die Geduld verliere; aber wenn ich urteile, stelle ich fest, dass du mich und den Staat wirklich liebst und die Wahrheit sagst, wofür ich dir innerlich dankbar bin; nun werde ich dich fragen, was du über die Angelegenheiten meines Vaters und meine Angelegenheiten denkst, und ich bin sicher, dass du mir ohne Umschweife die Wahrheit sagen wirst.“ Dolgoruki antwortete: „Setzt Euch, mein Herr, und ich werde darüber nachdenken.“

Peter setzte sich neben ihn und strich sich gewohnheitsmäßig seinen langen Schnurrbart glatt. Alle sahen ihn an und warteten darauf, was er zu sagen hatte. Nach einigem Schweigen sprach der Fürst so: „Deine Frage kann nicht kurz beantwortet werden, denn du und dein Vater haben verschiedene Angelegenheiten: in der einen verdienst du mehr Lob und Dank, in der anderen — dein Vater. Drei Dinge sind die wichtigsten Angelegenheiten der Zaren: das erste ist die innere Strafaktion und Gerechtigkeit; das ist eure wichtigste Angelegenheit. Dafür hatte dein Vater mehr Muße, während du noch keine Zeit hattest, darüber nachzudenken, und deshalb hat dein Vater in dieser Hinsicht

больше отцова сделаешь. Да и пора уж тебе о том подумать. Другое дело — военное. Этим делом отец твой много хвалы заслужил и великую пользу государству принес, устройством регулярных войск тебе путь показал; но после него неразумные люди все его начинания расстроили, так что ты почти все вновь начал и в лучшее состояние привел. Однако хоть и много я о том думал, но еще не знаю, кому из вас в этом деле предпочтение отдать: конец войны прямо нам это покажет. Третье дело — устройство флота, внешние союзы, отношения к иностранным государствам. В этом ты гораздо больше пользы государству принес и себе чести заслужил, нежели твой отец, с чем, надеюсь, и сам согласишься. А что говорят, якобы каковы министры у государей, таковы и дела их, так я думаю о том совсем напротив, что умные государи умеют и умных советников выбирать, и верность их наблюдать. Потому у мудрого государя не может быть глупых министров, ибо он может о достоинстве каждого рассудить и правые советы отличить». Петр выслушал все терпеливо и, расцеловав Долгорукого, сказал: «Благий рабе верный! Вмале был еси мне верен, над многими ты поставлю». «Меншикову и другим сие весьма было прискорбно — так заканчивает свой рассказ Татищев, — и они всеми мерами усиливались озлобить его государю, но ничего не успели».

mehr getan als du. Aber wenn du es tust, wirst du vielleicht mehr tun als dein Vater. Und es ist an der Zeit, dass du darüber nachdenkst. Die andere Sache ist das Militär. Durch diese Arbeit hat dein Vater viel Lob verdient, er hat dem Land einen großen Dienst erwiesen, er hat dir den Weg gezeigt; aber nach ihm wurden alle seine Unternehmungen von unklugen Leuten ruiniert, und du hast sie fast wieder in Gang gebracht und in einen besseren Zustand versetzt. Aber obwohl ich viel darüber nachgedacht habe, weiß ich noch nicht, wem von euch in dieser Angelegenheit der Vorzug zu geben ist: das Ende des Krieges wird es uns direkt zeigen. Das dritte Thema ist die Organisation der Flotte, ausländische Bündnisse und die Beziehungen zum Ausland. Damit hast du dem Staat weit mehr Gutes getan und verdienst mehr Ehre als dein Vater, dem du hoffentlich selbst zustimmst. Und was gesagt wird, dass, wie man sagt, was die Diener der Herrscher sind, so sind auch ihre Taten, so denke ich im Gegenteil, dass weise Herrscher ihre weisen Berater wählen und ihre Treue beobachten können. Ein weiser Herrscher kann keine dummen Minister haben, denn er ist in der Lage, die Würde eines jeden zu beurteilen und die richtigen Ratschläge zu unterscheiden.“ Peter hörte sich alles geduldig an, küsste Dolgoruki und sagte: „Gesegneter treuer Diener! Du bist mir unveränderlich treu gewesen, ich werde dich über viele einsetzen.“ „Menschikow und andere waren sehr unglücklich - so endet Tatischschews Erzählung, - und sie versuchten alles, um den Herrscher zu verbittern, aber es gelang ihnen nicht.“



Петербург при Петре Великом

Petersburg unter Peter dem Großen

Петр прожил свой век в постоянной и напряженной физической деятельности, вечно вращаясь в потоке внешних впечатлений, и потом развил в себе внешнюю восприимчивость, удивительную наблюдательность и практическую сноровку. Но он не был охотник до досужих общих соображений; во всяком деле ему легче давались подробности работы, чем ее общий план; он лучше соображал средства и цели, чем следствия; во всем он был больше делец, мастер, чем мыслитель. Такой склад его ума отразился и на его политическом и нравственном характере. Петр вырос в среде, совсем неблагоприятной для политического развития. То были семейство и придворное общество царя Алексея, полные вражды, мелких интересов и ничтожных людей. Придворные интриги и перевороты были первоначальной политической школой Петра. Злоба сестры выбросила его из царской обстановки и оторвала от сросшихся с ней политических понятий. Этот разрыв сам по себе не был большой потерей для Петра.

Peter lebte seine Zeit in ständiger und anstrengender körperlicher Aktivität, immer im Strom der äußeren Eindrücke drehend, und dann entwickelte er eine äußere Sensibilität, eine bemerkenswerte Beobachtungsgabe und praktische Fertigkeit. Aber er war kein Jäger lästiger allgemeiner Erwägungen; in jedem Geschäft war es für ihn leichter, die Einzelheiten der Arbeit zu erfahren als ihren allgemeinen Plan; er hatte ein besseres Gespür für Mittel und Ziele als für die Folgen; in allem war er mehr ein Geschäftsmann, ein Handwerker als ein Denker. Diese Einstellung spiegelte sich auch in seinem politischen und moralischen Charakter wider. Peter war in einem Umfeld aufgewachsen, das für seine politische Entwicklung völlig ungünstig war. Es war die Familie und die Hofgesellschaft des Zaren Alexej, voller Feindschaft, kleinlicher Interessen und unbedeutender Menschen. Hofintrigen und Staatsstriche waren Peters ursprüngliche politische Schule. Die Bosheit seiner Schwester hatte ihn aus dem zaristischen Umfeld herausgeworfen und ihn von den politischen Konzepten, die mit ihr gewachsen waren, weggerissen. Diese Trennung war an sich kein großer Verlust für Peter.



Сост. В. Чернышев.

Печать у Толстого.

Рис. на кам. П. Иванова.

КОНЧИНА ПЕТРА ВЕЛИКАГО, 1725 ГОДА.

Политическое сознание кремлевских умов XVII в. представляло беспорядочный хлам, составившийся частью из унаследованных от прежней династии церемониальных ветостей и вотчинных привычек, частью из политических вымыслов и двусмыслиц, мешавших первым царям новой династии понять свое положение в государстве. Несчастье Петра было в том, что он остался без всякого политического сознания, с одним смутным и бессодержательным ощущением, что у его власти нет границ, а есть только опасность. Эта безграничная пустота сознания долго ничем не наполнялась. Мастерской характер усвоенных с детства занятий, ручная черная работа мешали размышлению, отвлекали мысль от предметов, составляющих необходимый материал политического воспитания, и в Петре вырастал правитель без правил, одухотворяющих и оправдывающих власть, без элементарных

DAS ENDE PETERS DES GROSSEN, 1725

Das politische Bewusstsein der Kreml-Köpfe des 17. Jahrhunderts war ein Durcheinander, das zum Teil aus den zeremoniellen Lumpen und patrimonialen Gewohnheiten bestand, die von der vorherigen Dynastie geerbt worden waren, und zum Teil aus politischen Illusionen und doppeltem Denken, das die ersten Zaren der neuen Dynastie daran hinderte, ihre Position im Staat zu verstehen. Peters Pech war, dass er ohne jegliches politisches Bewusstsein blieb, nur mit einem vagen und stummen Gefühl, dass seine Macht keine Grenzen, sondern nur Gefahren hatte. Diese grenzenlose Leere des Bewusstseins wurde lange Zeit durch nichts ausgefüllt. Der handwerkliche Charakter der von Kindesbeinen an erlernten Berufe, die manuelle Unterforderung beeinträchtigte das Denken, lenkte es von den Gegenständen ab, die das Wesen der politischen Bildung ausmachten, und Peter wuchs ohne Regeln auf, die die Macht vergeistigen und rechtfertigen, ohne politische Grundbegriffe und soziale Schranken. Mangelndes

политических понятий и общественных сдержек. Недостаток суждения и нравственная неустойчивость при гениальных способностях и обширных технических познаниях резко бросались в глаза и заграничным наблюдателям 25-летнего Петра, и им казалось, что природа готовила в нем скорее хорошего плотника, чем великого государя. С детства плохо направленный нравственно и рано испорченный физически, невероятно грубый по воспитанию и образу жизни, бесчеловечный по ужасным обстоятельствам молодости, он при этом был полон энергии, чуток и наблюдателен по природе. Этими природными качествами несколько сдерживались недостатки и пороки, навязанные ему средой и жизнью.

Уже в 1698 г. английский епископ Бернет заметил, что Петр с большими усилиями старается победить в себе страсть к вину. Как ни мало был Петр внимателен к политическим порядкам и общественным нравам Запада, он при своей чуткости не мог не заметить, что тамошние народы воспитываются и крепнут не кнутом и застенком, а жестокие уроки, данные ему под первым Азовом, под Нарвой и на Пруте, постепенно указывали ему на его политическую неподготовленность, и по мере этого начиналось и усиливалось его политическое самообразование. Он стал понимать крупные пробелы своего воспитания и вдумываться в понятия, вовремя им не продуманные, о государстве, народе, о праве и долге, о государе и его обязанностях. Он умел свое чувство царственного долга развить до самоотверженного служения, но не мог уже отрешиться от своих привычек. И если несчастья молодости помогли ему оторваться от кремлевского политического жеманства, то он не сумел очистить

Urteilsvermögen und moralische Instabilität bei gleichzeitig brillanten Fähigkeiten und umfassenden technischen Kenntnissen fielen den ausländischen Beobachtern beim 25-jährigen Peter auf, und es schien ihnen, dass die Natur in ihm eher einen guten Zimmermann als einen großen Herrscher vorbereitet hatte. Von Kindheit an moralisch schlecht geführt und körperlich früh verwöhnt, durch Erziehung und Lebensweise unglaublich ungehobelt, durch die furchtbaren Umstände der Jugend unmenschlich, war er von Natur aus voller Energie, sensibel und aufmerksam. Diese natürlichen Eigenschaften milderten in gewisser Weise die Fehler und Laster ab, die ihm von seiner Umgebung und seinem Leben auferlegt wurden.

Bereits 1698 beobachtete der englische Bischof Burnet, dass Peter sich bemühte, seine Leidenschaft für Wein zu überwinden. So aufmerksam Peter auch auf die politischen Ordnungen und sozialen Sitten des Westens achtete, so konnte er doch nicht übersehen, dass die Menschen dort nicht mit Peitsche und Knute erzogen und gestärkt wurden, sondern die harten Lektionen, die ihm im ersten Asow, auf der Narwa und am Prut erteilt wurden, zeigten ihm allmählich seine politische Unreife, und so begann und verstärkte sich seine politische Selbsterziehung. Er begann, die großen Lücken in seiner Erziehung zu begreifen und über die Begriffe nachzudenken, die er nicht rechtzeitig durchdacht hatte, über den Staat, das Volk, Recht und Pflicht, den Herrscher und seine Pflichten. Es gelang ihm, sein zaristisches Pflichtgefühl zu einem selbstlosen Dienst zu entwickeln, aber er war nicht mehr in der Lage, seine Gewohnheiten loszuwerden. Und auch wenn die Unglücke seiner Jugend ihm halfen, sich von den politischen Spielereien des Kremls zu lösen, so gelang es ihm doch nicht, sein Blut von

свою кровь от единственного крепкого направителя московской политики, инстинкта произвола.

До конца он не мог понять ни исторической логики, ни физиологии народной жизни. Впрочем, нельзя слишком винить его за это: с трудом понимал это и мудрый политик и советник Петра, Лейбниц, думавший и, кажется, уверявший Петра, что в России тем лучше можно насадить науки, чем меньше она к тому подготовлена. Вся преобразовательная его деятельность направлялась мыслью о необходимости и всемогуществе властного принуждения: он надеялся только силой навязать народу недостающие ему блага и, следовательно, верил в возможность своротить народную жизнь с ее исторического русла и вогнать в новые берега. Потому, радея о народе, он до крайности напрягал его труд, тратил людские средства и жизни безрасчетно, без всякой бережливости.

Петр был честный и искренний человек, строгий и взыскательный к себе, справедливый и доброжелательный к другим. Но по направлению своей деятельности он больше привык обращаться с вещами, рабочими орудиями, чем с людьми. А потому и с людьми обращался, как с рабочими орудиями, умел пользоваться ими, быстро угадывал, кто на что годен. Но не умел и не любил входить в их положение, беречь их силы, не отличался нравственной отзывчивостью своего отца. Петр знал людей, но не умел или не всегда хотел понимать их. Эти особенности его характера печально отразились на его семейных отношениях. Великий знаток и устроитель своего государства, Петр плохо знал один уголок его — свой собственный дом,

dem einzigen starken Führer der Moskauer Politik, dem Instinkt der Willkür, zu reinigen.

Er konnte weder die historische Logik noch die Physiologie des Volkslebens bis zum Ende verstehen. Allerdings kann man ihm dafür nicht allzu viel vorwerfen: es ist schwer zu verstehen, und ein weiser Politiker und Berater Peters, Leibniz, der dachte, und, so scheint es, versicherte Peter, dass in Russland, je besser man die Wissenschaft einführen kann, desto weniger ist sie darauf vorbereitet. Sein gesamtes umgestaltendes Wirken war von der Idee der Notwendigkeit und der Allmacht des Zwangs geleitet: er hoffte nur, den Menschen, denen es an den Vorteilen dieses Zwangs mangelte, diesen aufzuerlegen, und glaubte daher an die Fähigkeit, das Leben des Volkes von seinem historischen Kurs abzubringen und zu neuen Ufern zu führen. Aus diesem Grund hat er in seiner Sorge um die Menschen deren Arbeitskraft bis zum Äußersten strapaziert, menschliche Ressourcen und Leben unkalkuliert und ohne jegliche Sparsamkeit ausgegeben.

Peter war ein ehrlicher und aufrichtiger Mann, streng und anspruchsvoll zu sich selbst, gerecht und freundlich zu anderen. Aber in seinem Beruf war er mehr an den Umgang mit Dingen, mit Arbeitsgeräten, als mit Menschen gewöhnt. Deshalb behandelte er die Menschen als Arbeitsmittel, wusste, wie man sie einsetzt, und erkannte schnell, wer für was gut war. Aber er konnte und wollte sich nicht in ihre Lage versetzen, sich um ihre Kräfte kümmern, die sich nicht durch die moralische Reaktionsfähigkeit seines Vaters auszeichneten. Peter kannte die Menschen, konnte sie aber nicht verstehen oder wollte es nicht immer. Diese Merkmale seines Charakters wirkten sich leider auch auf seine familiären Beziehungen aus. Als großer Kenner und Organisator seines Staates kannte Peter eine Ecke nicht

свою семью, где он бывал гостем. Он не ужился с первой женой, имел причины жаловаться на вторую и совсем не поладил с сыном, не уберег его от враждебных влияний, что привело к гибели царевича и подвергло опасности самое существование династии.

Так Петр вышел непохож на своих предшественников, хотя между ними и можно заметить некоторую генетическую связь, историческую преемственность ролей и типов. Петр был великий хозяин, всего лучше понимавший экономические интересы, всего более чуткий к источникам государственного богатства. Подобными хозяевами были и его предшественники, цари старой и новой династий; но те были хозяева-сидни, белоручки, привыкшие хозяйничать чужими руками, а из Петра вышел подвижной хозяин-чернорабочий, самоучка, царь-мастеровой.

Впечатление смерти Петра.

Очевидцы, свои и чужие, описывают проявления скорби, даже ужаса, вызванные вестью о смерти Петра. В Москве, в соборе и по всем церквам, по донесению высокочинного наблюдателя, за панихидой «такой учинился вой, крик, вопль слезный, что нельзя женщинам больше того выть и горестно плакать, и воистину такого ужаса народного от рождения моего я николи не видал и не слышал». Конечно, здесь была своя доля стереотипных, церемониальных слез: так хоронили любого из московских царей. Но понятна и непритворная скорбь, замеченная даже иноземцами, в войске и во всем народе. Все почувствовали, что упала сильная рука, как-никак, но поддерживавшая порядок, а вокруг себя видели так мало прочных опор

davon - sein eigenes Haus, seine Familie, wo er zu Gast war. Er verstand sich nicht mit seiner ersten Frau, hatte Grund, sich über seine zweite Frau zu beschweren, und verstand sich überhaupt nicht mit seinem Sohn, schützte ihn nicht vor feindlichen Einflüssen, was zum Tod des Zarewitschs führte und die Existenz der Dynastie gefährdete.

Peter hat sich also von seinen Vorgängern unterschieden, auch wenn eine gewisse genetische Verbindung, eine historische Kontinuität der Rollen und Typen, zwischen ihnen zu erkennen ist. Peter war der große Meister, derjenige, der die wirtschaftlichen Interessen am besten verstand, derjenige, der am sensibelsten für die Quellen des staatlichen Reichtums war. Seine Vorgänger, die Zaren der alten und der neuen Dynastie, waren ähnliche Herren gewesen, aber sie waren Stubenhocker, feine Pinkel, die es gewohnt waren, mit den Händen anderer zu wirtschaften, während Peter ein mobiler Herr war, ein Arbeiter, ein Autodidakt, ein Zar, der als Meister arbeitete.

Der Eindruck von Peters Tod.

Augenzeugen aus dem In- und Ausland schildern die Trauer, ja das Entsetzen, das die Nachricht von Peters Tod auslöste. In Moskau, in der Kathedrale und in allen Kirchen, so ein hochrangiger Beobachter, gab es bei der Trauerfeier „ein solches Heulen, Schreien, Weinen, dass die Frauen nicht mehr heulen und trauern konnten, und in der Tat habe ich seit meiner Geburt noch nie ein solches Entsetzen der Menschen gesehen oder gehört“. Natürlich gab es auch einen Anteil stereotyper, feierlicher Tränen: so wurde jeder der Moskauer Zaren beerdigt. Aber eine verständliche und unprätentiöse Trauer, die sogar von Ausländern in der Armee und im ganzen Land wahrgenommen wird. Alle spürten, dass eine starke Hand, die die Ordnung aufrechterhielt, gefallen war, aber um

порядка, что поневоле шевелился тревожный вопрос: что-то будет дальше? Под собой, в народной массе, реформа имела ненадежную, зыбкую почву.

Отношение народа к Петру. Во все продолжение преобразовательной работы Петра народ оставался в тягостном недоумении, не мог уяснить себе хорошенько, что такое делается на Руси и куда направляется эта деятельность: ни происхождение, ни цели реформы не были ему достаточно понятны. Реформа с самого начала вызвала глухое противодействие в народной массе тем, что была обращена к народу только двумя самыми тяжелыми своими сторонами: 1) она довела принудительный труд народа на государство до крайней степени напряжения и 2) представлялась народу непонятной ломкой вековых обычаев, старинного уклада русской жизни, освященных временем народных привычек и верований.

Этими сторонами реформа и возбудила к себе несочувственное и подозрительное отношение народной массы. Своеобразную окраску сообщали этому отношению два впечатления, вынесенные народом из событий XVII в. Тогда народ в Московском государстве видел очень много странных вещей: сначала перед ним прошел ряд самозванцев, незаконных правительств, которые действовали по-старому, иногда удачно подделываясь под настоящую привычную власть. Потом перед глазами народа потянулся ряд законных правителей, которые действовали совершенно не по-старому, хотели разрушить заветный гражданский и церковный порядок, поколебать родную старину, ввести немца в государство, антихриста в церковь. Под влиянием этих двух

sie herum sahen sie so wenige feste Stützen der Ordnung, dass sich die bange Frage stellte: wie wird es weitergehen? In der Masse der Bevölkerung stand die Reform auf unsicherem, wackligem Boden.

Die Haltung des Volkes zu Peter. Während des gesamten Verlaufs von Peters Reformarbeit blieb das Volk in großer Ratlosigkeit und konnte nicht richtig begreifen, was in Russland getan wurde und wohin diese Aktivität führte: weder der Ursprung noch der Zweck der Reform waren ihnen ausreichend klar. Die Reform hat von Anfang an einen heftigen Widerstand unter den Massen hervorgerufen, weil sie sich mit ihren beiden schwerwiegendsten Aspekten an das Volk wandte: 1.) sie brachte die Zwangsarbeit des Volkes für den Staat auf die äußerste Belastungsprobe, und 2.) wurde vom Volk als ein jahrhundertalter Bruch mit den alten Bräuchen, der alten Ordnung des russischen Lebens, den altehrwürdigen Volksgewohnheiten und dem Glauben gesehen.

Diese Aspekte der Reform erweckten bei den Massen eine unsensible und misstrauische Haltung. Zwei Eindrücke der Menschen aus den Ereignissen des XVII. Jahrhunderts gaben dieser Haltung eine eigentümliche Färbung. Dann sahen die Menschen im Moskauer Staat viele merkwürdige Dinge: zunächst sahen sie eine Reihe von Hochstaplern und illegitimen Regierungen, die in alter Manier agierten und manchmal erfolgreich die wirkliche, gewohnte Macht imitierten. Dann spannte sich vor den Augen des Volkes eine Reihe von legitimen Herrschern auf, die ganz anders handelten, die die liebgewonnene bürgerliche und kirchliche Ordnung zerstören, das heimatliche Altertum erschüttern, den Deutschen in den Staat, den Antichristen in die Kirche einführen wollten. Unter dem Einfluss

впечатлений и складывалось народное отношение к Петру и его реформе. Народ по-своему взглянул на деятельность Петра. Из этого взгляда постепенно развились две легенды о Петре, в которых всего резче выразилось отношение народа к реформе, которыми даже в значительной степени определились ее ход и результаты: одна легенда гласила, что Петр — самозванец, а другая, что он — антихрист.

Сказание о царе-самозванце.

Когда стали обнаруживаться признаки глухого и упорного противодействия реформе со стороны народа, Петр для подавления его учредил тайную полицию, Преображенский приказ, названный так по имени подмосковного села, где впервые возникло это учреждение. От этого приказа до нас дошло немало любопытных дел, которые служат материалом для изучения народного настроения при Петре. Эти канцелярские бумаги наглядно представляют нам возникновение и развитие обеих легенд. Та и другая имела свою историю, прошла известный ряд моментов в своем поэтическом движении, представляя притом редкий вид народного творчества, пропущенного сквозь фильтр тайной полиции. Первоначальную мысль, основной мотив легенды о самозванстве Петра подсказали те наблюдения, которые поразили народ с самого начала царствования Петра.

Петр, прежде всего, дал народу почувствовать свою деятельность новыми государственными тягостями. Государственные тягости не были новостью для народа: их больно чувствовали и в XVII в., но тогда за них винили не самого царя, а его правительственные орудия. Царь сидел где-то далеко и высоко над

дией этих двух легенд, в которых народная мысль выразила свое отношение к реформе Петра. Эти легенды развились из народного взгляда на деятельность Петра. Из этого взгляда постепенно развились две легенды о Петре, в которых всего резче выразилось отношение народа к реформе, которыми даже в значительной степени определились ее ход и результаты: одна легенда гласила, что Петр — самозванец, а другая, что он — антихрист.

Die Legende vom Hochstapler-Zaren. Als sich in der Bevölkerung ein hartnäckiger Widerstand gegen die Reformen abzeichnete, richtete Peter eine Geheimpolizei ein, die Preobraschenski Prikas, benannt nach dem Dorf in der Nähe von Moskau, in dem diese Institution entstand. Aus diesem Prikas (*Verwaltungsbehörde*) sind einige kuriose Akten überliefert, die Material für eine Studie über die Volksstimmung unter Peter liefern. Diese amtssprachlichen Schriften zeigen uns deutlich die Entstehung und Entwicklung der beiden Legenden. Beide hatten ihre eigene Geschichte, durchliefen eine Reihe von Momenten in ihrer poetischen Bewegung, repräsentierten eine seltene Art von Volkskunst und durchliefen den Filter der Geheimpolizei. Der ursprüngliche Gedanke, das Hauptmotiv der Legende vom Schwindel Peters, war der Auslöser für die Beobachtungen, die den Menschen schon zu Beginn der Amtszeit Peters auffielen.

Peter ließ die Menschen vor allem durch die neuen Belastungen des Staates seine Aktivitäten spüren. Staatliche Spannungen waren für das Volk nicht neu: sie waren auch im XVII. Jahrhundert schmerzlich zu spüren gewesen, aber damals wurde nicht der Zar selbst dafür verantwortlich gemacht, sondern seine Regierungsinstrumente.

народом, редко являлся перед ним и был окружен в народном представлении ослепительным ореолом неземного величия. Все, что делалось непопулярного в государстве, приписывалось тому средостению, какое отделяло царя от простых подданных, т. е. боярскому и приказному правительству. Петр впервые спустился с заоблачной высоты, на которой скрывались его предшественники, вошел в непосредственное соприкосновение с народом, стал перед ним, каким был, перестал быть для народа политическим мифом, каким представлялись ему прежние цари. Народный ропот теперь и направился прямо против царя. Петр явился перед народом простым человеком, совсем земным царем.

Но какой это был странный царь! Он предстал перед народом с таким непривычным обликом, такими небывалыми манерами и принадлежностями, не в короне и не в порфире, а с топором в руках и трубкой в зубах, работал, как матрос, одевался и курил, как немец, пил водку, как солдат, ругался и дрался, как гвардейский офицер. При виде такого необычного царя, совсем непохожего на прежних благочестивых московских государей, народ невольно задавал себе вопрос: да подлинный ли это царь? В этом вопросе и лег зародыш легенды о самозванстве царя.

Der Zar saß weit und hoch über dem Volk, trat nur selten in Erscheinung und war von einem Heiligenschein überirdischer Größe umgeben. Alles, was im Staat unpopulär war, wurde dem Bürgertum zugeschrieben, das den Zaren von seinen einfachen Untertanen, den Bojaren und der kirchlichen Regierung trennte. Zum ersten Mal war Peter von den erhabenen Höhen herabgestiegen, in denen sich seine Vorgänger versteckt hatten, war in direkten Kontakt mit dem Volk getreten, stand vor ihm, wie er war, und war für das Volk nicht mehr der politische Mythos, als der ihm die vorherigen Zaren erschienen waren. Der Aufruhr des Volkes richtete sich nun direkt gegen den Zaren. Peter erschien dem Volk als einfacher Mann, ein irdischer Zar.

Aber was für ein seltsamer Zar war er! Er trat vor das Volk mit einer so ungewohnten Erscheinung, so ungewohnten Manieren und Accessoires, nicht mit einer Krone oder einem Purpurmantel, sondern mit einer Axt in der Hand und einer Pfeife zwischen den Zähnen, arbeitete wie ein Seemann, kleidete sich und rauchte wie ein Deutscher, trank Wodka wie ein Soldat, fluchte und kämpfte wie ein Gardeoffizier. Beim Anblick eines so ungewöhnlichen Zaren, der sich von den früheren frommen Moskauer Herrschern völlig unterschied, stellten sich die Menschen unwillkürlich die Frage: ist das der echte Zar? In dieser Frage lag der Keim der Legende vom Schwindel des Zaren.



**Сторожа у городских ворот
выполняют указ Петра о ношении
платья западного образца. Гравюра
XVIII в.**

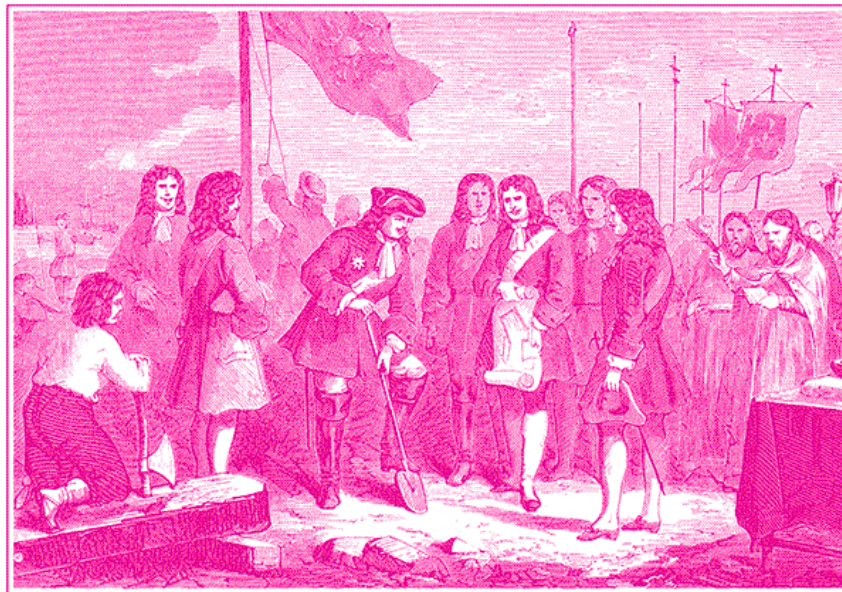
**Wächter an den Stadttoren setzen
Peters Erlass durch, westliche
Kleidung zu tragen. Stich XVIII. Jh.**

Вопрос вызвал усиленную работу народного ума, точнее, народной фантазии. Бумаги Преображенского приказа дают возможность проследить все фазы народного воображения, развивавшего легенду из указанного зерна. Народные жалобы растили это зерно, питали фантазию. Прежде всего народная мысль остановилась на самом вопросе. Пошли народные толки, подслушанные полицией. Крестьяне жаловались: «Как Бог его нам на царство наслал, так мы и светлых дней не видали; тягота на мир, рубли да полтины да подводы; отдыха нашей братье крестьянству нет». Сын боярский, подслушавший этот ропот, вторил крестьянину своими сословными горями: «Какой он царь? Вся нашу братию на службу выволок, а людей наших и крестьян в рекруты побрал! Никуда от него не уйдешь, все на плотях распропали (на морских постройках); и как это его не убьют? Как бы убили его, так бы и служба миновалась, и черни стало бы легче». Солдатские жены развивали свою особую консервативную

Die Frage löste eine verstärkte Arbeit des Volksgeistes, oder besser gesagt der Volksvorstellung, aus. Anhand der Unterlagen des Preobraschenski-Prikas lassen sich alle Phasen der volkstümlichen Vorstellungskraft nachvollziehen, in denen sich die Legende um das betreffende Getreide entwickelte. Die Klagen der Menschen haben dieses Korn wachsen lassen, haben die Phantasie genährt. Zunächst einmal drehten sich die Gedanken der Menschen um die Frage selbst. Das Gerede der Leute, das von der Polizei mitgehört wurde, begann. Die Bauern beklagten sich: „Als Gott ihn in unser Reich schickte, sahen wir keinen einzigen hellen Tag; die Welt belastet uns, anderthalb Rubel und Karren; es gibt keine Ruhe für unsere Brüder der Bauernschaft.“ Der Sohn des Bojaren, der dieses Gemurmel hörte, schloss sich dem Bauern mit seinem Klassenleid an: „Was ist das für ein Zar? Er hat alle unsere Brüder zum Dienst herangezogen und unsere Leute und Bauern als Rekruten genommen! Es gibt kein Entkommen von ihm, alle auf Flößen (auf See-Bauwerke); und wie

публицистику: «Какой он царь! Мужей наших в солдаты побрал, всех крестьян с дворами разорил, а нас с детьми осиротил и век плакать заставил». — «Какой он царь! — подхватывал холоп, — он враг, оморок мирской; однако сколько ему по Москве ни скакать, а быть ему без головы». — «Мироед! — вопияли другие. — Весь мир переел, все переводит добрые головы; только на него, кутилку, переводу нет». Этому хоровому всеобщему протесту сам Петр помог перейти от вопроса о его загадочной личности к ответу, поддержал полет народной фантазии.

können sie ihn nicht töten? Wenn er getötet würde, wäre der Dienst zu Ende und es wäre einfacher für die Bauern.“ Die Ehefrauen der Soldaten entwickelten eine eigene, konservative Publizistik: „Was für ein Zar er ist! Er nahm unsere Männer als Soldaten, ruinierte alle Bauern und ihre Höfe, machte uns und unsere Kinder zu Waisen und ließ uns lange weinen.“ – „Was für ein Zar er ist! - ein Sklave, der aufgegriffen wurde, - er ist ein Feind, ein weltlicher Hexer, aber wie oft er durch Moskau reiten mag, er wird kopflos sein.“ - "Ein Blutsauger! - riefen andere. - Die ganze Welt überfrisst sich, alle guten Köpfe sind versetzt worden; nur er, der Saufbruder, hat keine Versetzung“. Peter selbst trug dazu bei, dass dieser chorübergreifende Protest von der Frage nach seiner rätselhaften Persönlichkeit zur Antwort führte, er unterstützte die Flucht der Phantasie des Volkes.



Закладка крепости Санкт-Петербурга

Grundsteinlegung der Festung Sankt Petersburg

Царь вел странный образ жизни и делал странные дела: переказнил стрельцов, сестру и жену запер в монастырь, сам все возил и пьянствовал в Преображенском с иноземцами, после нарвского

Der Zar führte ein seltsames Leben und tat seltsame Dinge: er bestrafte die Strelitzen, sperrte seine Schwester und seine Frau in ein Kloster, trank mit Ausländern in Preobraschenski und nahm nach der Niederlage in Narwa

поражения колокола стал снимать с церкви и переливать в пушки. Монах грозил: все-де это даром не пройдет, не добром кончится все это. Отсюда и извлекли ответ на поставленный вопрос. Прежде всего, поспешили догадаться, что царя немцы испортили; нервность и вспыльчивость Петра поддерживали догадку. «Немцы обошли его: час добрый найдет — все хорошо, а в иной час так и рвет и мечет: вот уж и на Бога наступил, с церковью колокола снимает». Притом заговорило раздраженное национальное чувство под гнетом непрекращающегося наплыва и влияния иноземцев. Но все это не давало удовлетворительного ответа на главный вопрос: казалось невероятным, каким образом мог явиться на Руси такой царь, хоть и порченный, который не дорожит народными обычаями и верованиями.

Здесь наступает вторая фаза в развитии легенды. На вопрос является ответ, тоже в виде вопроса: да русский ли он? «Он сын немки», — говорили одни. — «Да Лаферта», — подсказывали другие. Так и додумались до сказания о самозванстве Петра: царица родила девочку, которую подменили немчонком. Однажды полиция подслушала на портомойне в Москве такую политическую беседу: крестьяне все измучены, все на государя встали и возопияли: какой он царь! Родился от немки беззаконной; он подменный, подкидыш; как царица Наталья Кирилловна отходила сего света, и в то число она говорила ему: ты-де не сын мой, ты подменный; вот велит носить немецкое платье — знатно, что от немки родился.

От этого соображения и отправляется легенда в своем дальнейшем развитии, по-своему

Glocken aus den Kirchen und goss sie in Kanonen. Der Mönch drohte: das alles wird nicht umsonst sein, es wird nicht gut ausgehen. Damit war die Antwort auf die Frage gegeben. Zunächst beeilten sie sich zu vermuten, dass die Deutschen den Zaren verdorben hatten; Peters Nervosität und Jähzorn unterstützten diese Vermutung. „Die Deutschen haben ihn betrogen: zu einer guten Stunde ist alles in Ordnung, aber zu einer anderen Stunde schimpft und tobt er: er hat sogar Gott getreten und entfernt die Glocken aus den Kirchen.“ Außerdem machten sich unter dem Druck des unaufhörlichen Zustroms und Einflusses von Ausländern gereizte nationale Gefühle bemerkbar. Doch all dies lieferte keine befriedigende Antwort auf die Hauptfrage: es schien unglaublich, wie ein solcher Zar in Russland auftreten konnte, der, wenn auch korrumpiert, die Sitten und den Glauben des Volkes nicht schätzt.

Hier beginnt die zweite Phase in der Entwicklung der Legende. Die Frage wird beantwortet, auch in Form einer Frage: Ist er Russe? „Er ist der Sohn eines Deutschen“, sagten einige. — „Da Laferte“ (*Generalfeldmarschall und Kriegsminister*), riefen andere. So entstand die Geschichte von Peters Hochstapelei: die Zarin brachte ein Mädchen zur Welt, das durch einen Deutschen ersetzt wurde. Eines Tages belauschte die Polizei ein solches politisches Gespräch in einer Moskauer Wäscherei: die Bauern waren alle erschöpft, sie standen alle zum Zaren auf und schrien: was ist das für ein Zar! Er wurde von einer gesetzlosen deutschen Frau geboren, und als die Zarin Natalja Kirillovna diese Welt verließ, sagte sie zu ihm: du bist nicht mein Sohn, du bist ein Austausch; hier wird ihm gesagt, er solle ein deutsches Kleid tragen - gut, dass er von einer deutschen Frau geboren wurde.

Von dieser Überlegung ausgehend entwickelt sich die Legende weiter und

связывая явления времени. Поездка Петра за границу указала ей направление и облегчила движение. Петр начал заводить новшества: бороды брить, платье немецкое вводить, царицу свою, Авдотью Федоровну, отставил, немку Монсову взял, проклятый табак курить велел — все по возвращении из чужих краев. Эта поездка к нехристям и послужила путеводной нитью для народной фантазии.

Вероятно, до русского общества дошли слухи, что шведский король Карл XII, покидая в 1700 г. Швецию для борьбы с Петром и его союзниками, оставил дома сестру свою, Ульрику-Элеонору, которая впоследствии, по смерти брата, стала его преемницей. Слыхали также, что в Риге шведское начальство в 1697 г. наделало Петру каких-то неприятностей, не пустило его осмотреть рижские укрепления. Народная фантазия воспользовалась этим, чтобы отлить слухи в целое сказание. Петр поехал за границу — это так; да Петр ли воротился из-за границы? В ответ на этот вопрос уже к 1704 г. сложилась такая сказка. Как государь с ближними людьми был за морем, ходил он по немецким землям и пришел в Стекольное царство (Стокгольм). А то Стекольное царство в немецкой земле держит девица, и та девица над государем надругалась, ставила его на горячую сковороду да, сняв его с тое сковороды, велела бросить в темницу. И как та девица была именинница, стали ей говорить ее князь и бояре: пожалуй, государыня, ради такого дня выпусти его, государя. Она им сказала: подите посмотрите, коли он еще жив валяется, я его для вас выпущу. Те, посмотря, сказали ей: «Томен, государыня». — «Ну, коли томен, так вы его выньте». И они, его вынув,

верknüpft die Phänomene der Zeit auf ihre eigene Weise. Peters Auslandsreise wies ihr den richtigen Weg und erleichterte ihren Fortschritt. Peter begann, Neuerungen einzuführen: Bärte rasieren, führte die deutsche Kleidung ein, entließ seine Zarin Awdotja Fjodorowna, nahm die deutsche Mons und ordnete an, den verfluchten Tabak zu rauchen - und das alles bei seiner Rückkehr aus dem Ausland. Diese Reise zu den Unchristen diente als Leitfaden für die populäre Fantasie.

Wahrscheinlich erreichten die russische Gesellschaft Gerüchte, dass der schwedische König Karl XII., der Schweden 1700 verließ, seine Schwester Ulrika-Eleonora zu Hause zurückgelassen hatte, um gegen Peter und seine Verbündeten zu kämpfen, die nach dem Tod des Bruders dessen Nachfolge antrat. Es wird auch gemunkelt, dass die schwedischen Behörden 1697 Peter in Riga Schwierigkeiten bereiteten, da sie ihm nicht erlaubten, die Festungsanlagen von Riga zu inspizieren. Die Phantasie des Volkes hat dies ausgenutzt, um aus den Gerüchten eine ganze Geschichte zu machen. Peter ging ins Ausland - das ist wahr; aber kehrte Peter auch aus dem Ausland zurück? Die Antwort auf diese Frage ist, dass eine solche Geschichte bereits 1704 entstanden ist. Da der Zar mit seinen engsten Vertrauten jenseits des Meeres war, wanderte er durch die deutschen Lande und kam in das Königreich Glas (Stockholm). Als er in das Königreich Stockholm kam, hielt ihn ein Mädchen in den deutschen Landen fest, und das Mädchen beschimpfte den König und steckte ihn in eine heiße Bratpfanne, und als sie ihn aus der Bratpfanne nahm, befahl sie, ihn ins Gefängnis zu werfen. Und da dieses Mädchen das Geburtstagskind war, begannen ihre Fürsten und Bojaren zu ihr zu sagen: bitte, Herrin, um eines solchen Tages willen, lasst ihn, den Herrscher, heraus.

отпустили. Пришел он к нашим боярам, а они, перекрестясь, сделали бочку, набили в нее гвоздья да в тое бочку хотели его, государя, положить. Уведал про то стрелец и, прибежав к государю, сказал: «Царь-государь, изволь встать и выйти, ничего ты не ведаешь, что над тобою чинится». И он, государь, встал и вышел, а стрелец лег на его место. Пришли бояре да того стрельца, с постели схвата, положили в тое бочку и бросили в море. Легенда в первое время не договаривала до конца, не знала, что случилось дальше с государем. Но потом к сказанию прицепили и конец, стали говорить в народе: это не наш государь, это немчин; наш государь в немцах в бочку закован да в море пущен. Вскоре по смерти Петра эта сказка изменилась: Петра считали погибшим при жизни и воскресили по смерти. Новая редакция гласила, что царствовавший государь был немчин, а настоящий царь освободился из немецкого плена, именно освободил его обманом русский купец, бывший в Стекольном царстве. Рассказчик добавлял: «И как это государь до сей поры не объявится в своем государстве?»»

Сказание о царе-антихристе.

Легенда о самозванстве Петра, вся построенная на тягловых мотивах, очевидно, сложилась в тяглой среде, особенно в той массе, которая, быв дотоле свободной от податей, больно была захвачена указами о новых налогах и службах. Другая легенда, о Петре-антихристе, возникла или была разработана в церковном обществе, взволнованном новшествами Никона, и сплелась из других мотивов.

Sie sagte ihnen: Geht und seht nach, ob er noch lebt, ich werde ihn für euch rauslassen. Sie sahen sie an und sagten zu ihr: „Warm, meine Dame.“ – „Nun, wenn er warm ist, nehmt ihr ihn raus.“ Und sie nahmen ihn heraus und ließen ihn gehen. Er kam zu unseren Bojaren, und die machten, sich bekreuzigend, machten ein Fass, schütteten Nägel hinein und wollten ihn, den Herrscher, in dieses Fass stecken. Ein Strelitze hörte davon, lief zum Herrscher und sagte: „Zar, Herrscher, steht auf und geht, ihr wisst nicht, was euch angetan wird.“ Und er stand auf und ging hinaus, und der Strelitze legte sich an seinen Platz. Die Bojaren kamen, holten den Strelitzen aus seinem Bett, steckten ihn in ein Fass und warfen ihn ins Meer. Zunächst war die Legende unvollständig und wusste nicht, was mit dem Zaren geschah. Aber dann fügten sie der Geschichte ein Ende hinzu und begannen im Volk zu sagen: es war nicht unser Zar, es war der der Deutschen. Bald nach dem Tod Peters wurde die Erzählung geändert: Peter wurde zu Lebzeiten für tot gehalten und nach seinem Tod wieder auferweckt. In der neuen Version wurde behauptet, der regierende Zar sei ein Deutscher und der echte Zar sei aus deutscher Gefangenschaft entlassen worden; ein russischer Kaufmann, der sich im Glasreich aufgehalten hatte, habe ihn hereingelegt. Der Erzähler fügte hinzu: „Und wie kommt es, dass der Herrscher noch nicht in seinem eigenen Staat erschienen ist?“

Die Legende vom antichristlichen Zaren. Die Legende vom Betrug Peters, die auf den Motiven der Frondienstleistenden beruht, entstand wahrscheinlich im Umfeld der Gutsherren, vor allem bei den Massen, die bis dahin von den Steuern befreit waren, aber den Dekreten über neue Steuern und Dienstleistungen ausgeliefert waren. Eine andere Legende, die von Peter, dem Antichristen, entstand oder wurde in der

Преобразовательная деятельность Петра представлялась народу прямым продолжением того непонятого и бесцельного посягательства со стороны правительства на чистоту родной веры и родных обычаев, какое началось при царе Алексее. Новое иноземное платье, брадобритие и тому подобные новшества затрагивали религиозные воззрения древнерусского общества. В конце 1699 г. последовала новость, еще более тревожная, чем немецкое платье или табак: изменен был русский православный календарь, велено вести летосчисление от Рождества Христова, а не от сотворения мира и новый год праздновать не 1 сентября, по-церковному, а 1 января, как делалось у неправославных. Это новшество уж прямо вторгалось в церковный порядок.

Люди, и без того встревоженные латинобоязнью никоновского времени, теперь еще сильнее встрепенулись на защиту старой веры. В полиции и на улице при Петре происходили иногда очень странные сцены. Раз в 1703 г. один нижегородец, простой посадский человек Андрей Иванов, пришел в Москву с изветом, т. е. с доносом, — на кого бы вы думали? — на самого государя, что-де он, государь, веру православную разрушает, велит бороды брить, платье носить немецкое, табак тянуть. Во всем этом обличить государя и пришел он, Андрей Иванов. В 1705 г. в Ярославле Димитрий, митрополит Ростовский, в воскресный день идучи к себе из собора, встретился с двумя еще нестарыми бородачами, которые спросили его, как им быть: велено брить бороды, а им пусть лучше головы отсекут, чем бороды обреют.

kirchlichen Gesellschaft ausgearbeitet, die durch die Neuerungen Nikons aufgewühlt war, und wurde aus anderen Motiven gewoben. Peters umgestaltende Aktivitäten erschienen dem Volk als direkte Fortsetzung jener unverständlichen und ziellosen Eingriffe in die Reinheit des einheimischen Glaubens und der einheimischen Bräuche durch die Regierung, die unter Zar Alexej begonnen hatten. Die neue ausländische Kleidung, Rasur und ähnliche Neuerungen berührten die religiösen Überzeugungen der alten russischen Gesellschaft. Ende 1699 folgten Nachrichten, die noch alarmierender waren als das deutsche Kleid und der Tabak: der russische orthodoxe Kalender wurde geändert und die Chronologie wurde von der Geburt Christi anstelle der Erschaffung der Welt berechnet, und das Neujahr wurde am 1. Januar statt am 1. September gefeiert, wie es in der nicht-orthodoxen Kirche der Fall war. Diese Neuerung stellte einen direkten Eingriff in die Ordnung der Kirche dar.

Das Volk, das bereits durch die lateinische Angst der Nikon-Ära beunruhigt war, war nun noch mehr aufgeregt, den alten Glauben zu verteidigen. Bei der Polizei und auf den Straßen unter Peter spielten sich manchmal sehr seltsame Szenen ab. Im Jahr 1703 kam ein einfacher Bürger aus Nischni Nowgorod, Andrej Iwanow, mit einer Denunziation nach Moskau - von wem wohl? - er prangerte den Herrscher selbst an, dass er den orthodoxen Glauben zerstöre, und er fordere sie auf, ihre Bärte zu rasieren, deutsche Kleidung zu tragen und Tabak zu rauchen. Bei all dem kam er, Andrej Iwanow, um den Herrscher zu denunzieren. 1705 traf Dimitrij, der Metropolit von Rostow, in Jaroslawl auf dem Rückweg von der Kathedrale an einem Sonntagnachmittag auf zwei junge Bärtige, die ihn fragten, was sie tun sollten: man habe ihnen befohlen, sich den Bart zu rasieren, aber es sei

«А что отрастет, отсеченная ли голова или сбритая борода?» — переспросил владыка. В дом к митрополиту сошло много лучших горожан, и начался диспут о бороде, об опасности брад обрита для душевного спасения, ибо сбрить бороду — значит потерять образ и подобие Божие.

Ученому владыке пришлось написать целый трактат об образе и подобию Божию в человеке. Вопрос о брадобритии разгорелся до народной агитации: в разных городах разбрасывались подметные письма, призывавшие православных восстать за бороду. Люди более серьезного образа мыслей не могли довольствоваться распространявшимся в темной массе сказанием о самозванстве Петра и искали более глубокого источника его непонятных и опасных нововведений. Поддразнивая пугливую совесть пустяками вроде брадобрития или безобразиями пьяного собора, Петр вызывал тревожные суеверные толки о конечной гибели благочестия, о последних временах и о необходимости вольного страдания ради спасения души.

Эти толки, обращаясь на их виновника, и породили легенду о царе-антихристе. Мы встречаем ее в Москве в одном следственном деле уже 1700 г. Некто Талицкий, книгописец, значит, человек сравнительно образованный, составил для распространения в народе тетради о последнем времени и о пришествии в мир антихриста в лице государя. Тамбовский архиерей до слез умилялся этими тетрадями, а боярин князь Хованский плакался Талицкому на самого себя, что был

besser für sie, sich den Kopf abzuschneiden, als sich den Bart abschneiden zu lassen. „Und was wird wachsen, wenn man den Kopf abschneidet oder den Bart abrasiert?“ - fragte der Herr zurück. Viele der besten Bürger der Stadt kamen in das Haus des Metropolitens, und es kam zu einem Disput über den Bart und die Gefahr des Rasierens des Bartes für das geistliche Heil, denn das Rasieren des Bartes bedeutete, das Bild und die Ähnlichkeit mit Gott zu verlieren.

Der gelehrte Herr musste eine ganze Abhandlung über das Bild und Gleichnis Gottes im Menschen schreiben. Die Frage nach der Rasur des Mannes wurde von der Bevölkerung aufgewühlt: Briefe, in denen die Rechtgläubigen aufgefordert wurden, sich für den Bart einzusetzen, wurden in verschiedenen Städten verstreut. Diejenigen, die ernsthafter waren, konnten sich nicht mit der Geschichte von Peters Betrug zufrieden geben, die in den dunklen Massen kursierte, und suchten nach einer tieferen Quelle für seine unverständlichen und gefährlichen Neuerungen. Indem er das ängstliche Gewissen mit Kleinigkeiten wie der Rasur oder der Schweinerei einer betrunkenen Versammlung reizte, provozierte Peters ängstliches abergläubisches Gemurmel über den endgültigen Untergang der Frömmigkeit, die Endzeit und die Notwendigkeit des freien Leidens zur Rettung der Seelen.

Dieses Gerücht, das sich gegen den Schuldigen richtete, führte zu der Legende vom antichristlichen Zaren. In Moskau gibt es einen Fall aus dem Jahr 1700, bei dem es sich um ein Ermittlungsverfahren handelt. Ein gewisser Talizki, ein Literat, also ein relativ gebildeter Mann, stellte Bücher über die Endzeit und das Kommen des Antichristen in der Person des Herrschers zusammen, um sie unter dem Volk zu verbreiten. Der Bischof von Tambow war von diesen Heften zu Tränen gerührt, und der Bojarenfürst

ему послан мучения венец, да он его потерял, согласившись обрить себе бороду, а потом приняв шутовское поставление в митрополиты известного всепьянейшего собора. Но особенно широкое распространение получила легенда на олонецком и заонежском Севере, в краю, наиболее тронутым расколом, куда бежало от гонений множество подвижников древнего благочестия еще при царе Алексее. Уже к концу XVII в. эти беглецы в своем фанатизме выработали в борьбе с «еретической церковью» и «антихристовым государством» страшную форму вольного страдания за благочестие — самосожжение массами. По одному идущему от того времени староверческому сочинению, насчитывали более 20 тысяч самосожженцев, сгоревших в 1675–1691 гг. На глухом поморском Севере, наполненном лесами, все известия, приходившие из Центральной Руси, отражались в искривленном виде: напуганная фантазия превращала их в чудовищные призраки.

В одном погосте Олонецкого уезда раз священник и дьячок, вышедшие из церкви после литургии, разговорились о том, что делается на белом свете. Дьячок сказал: «Вот ныне велят летопись (летосчисление) вести от Рождения Христова и платье носить венгерское». Священник прибавил: «И я слышал в волости, что у Великого поста неделя будет убавлена, а после Фоминой учнут в середины и пятки весь год молоко есть». Имея в виду последнее средство спасения поморцев, самосожжение, дьячок сказал: «Как пришлют эти указы к нам в погост, и будут люди по лесам жить и гореть, и я пойду с ними в леса жить и гореть». Священник прибавил: «Возьми и меня с собой; знать, житье ныне к концу приходит». Дело относится к 1704 г.

Chowanski beklagte sich bei Talizki darüber, dass ihm eine Leidenskrone geschickt wurde, die er aber verlor, indem er sich bereit erklärte, seinen Bart zu rasieren, und dann die Scheinweihe zum Metropoliten der berühmten Trinkerversammlung annahm. Diese Legende war jedoch vor allem im Norden von Olonez und Saoneschk verbreitet, dem vom Schisma am stärksten betroffenen Gebiet, wo viele Anhänger der alten Frömmigkeit unter Zar Alexej der Verfolgung entkamen. Bereits Ende des XVII. Jahrhunderts entwickelten diese Flüchtlinge in ihrem Fanatismus eine schreckliche Form des freien Leidens für die Frömmigkeit, die massenhafte Selbstverbrennung im Kampf gegen die „häretische Kirche“ und den „antichristlichen Staat“. Einem altgläubigen Schriftsteller aus dieser Zeit zufolge wurden in den Jahren 1675–1691 mehr als 20 Tausend Selbstverbrenner ausgemacht. In der waldreichen Wildnis des Pomorje-Nordens wurden alle Nachrichten aus Zentralrussland verzerrt: eine verängstigte Phantasie verwandelte sie in monströse Gespenster.

Auf einem Kirchhof im Bezirk Olonez kamen ein Geistlicher und ein Küster nach der Liturgie aus der Kirche und sprachen darüber, was in der Welt passiert. Der Küster sagte: „Heute sollen sie die Chronik (Zeitrechnung) von Christi Geburt führen und ein ungarisches Kleid tragen.“ Der Geistliche fügte hinzu: „Ich habe in der Pfarrei gehört, dass die Fastenwoche verkürzt wird und nach dem Fest der Schmerzhaften Muttergottes das ganze Jahr über Milch getrunken werden soll.“ Der Küster verwies auf den letzten Ausweg für die Pomorischer, die Selbstverbrennung, und sagte: „Wenn sie uns diese Dekrete an die Kirchhöfe schicken und die Leute in den Wäldern leben und brennen, werde ich mit ihnen in die Wälder gehen, um zu leben und zu brennen.“ Der Geistliche fügte hinzu: „Nehmt auch mich mit, damit ich weiß,

dass mein Leben jetzt zu Ende geht.“
Der Fall stammt aus dem Jahr 1704.



Петр Великий

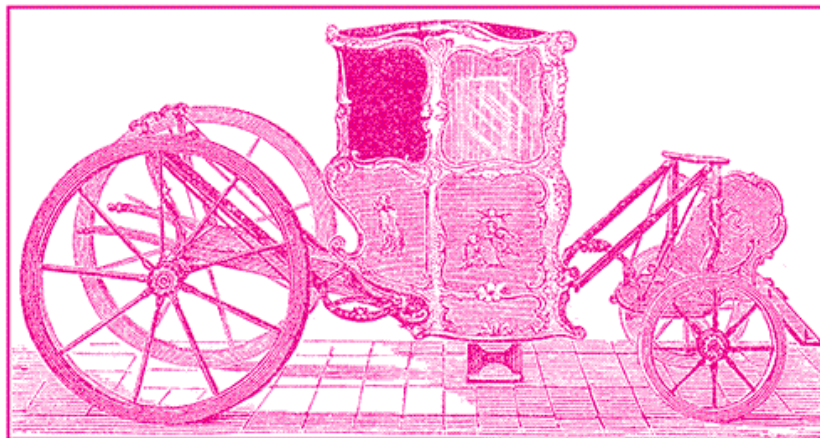
Peter der Große

В том же году ладожский стрелец, возвращаясь домой из Новгорода, повстречался с неведомым старцем, который завел с ним такую беседу: «Ныне службы частые; какое ныне христианство! Ныне вера все по-новому: вот у меня есть книги старые, а ныне эти книги жгут». Когда зашла речь про государя, старец продолжал: «Какой он нам, христианам, государь! Он не государь, а латыш, поста не соблюдает. Он льстец (обманщик), антихрист, рожден от нечистой девицы. Что он головой заprometyвает и ногой запинаяется, и то, знамо, его нечистый дух ломает. Он и стрельцов переказнил за то, что

Im selben Jahr traf ein Ladoga-Strelitze auf dem Heimweg von Nowgorod einen unbekanntem Starez, der mit ihm das folgende Gespräch führte: „Heutzutage gibt es viele Gottesdienste; was ist das Christentum heutzutage! Jetzt ist der Glaube ganz neu - ich habe alte Bücher, und jetzt werden sie verbrannt.“ Als sie über den Herrscher sprachen, fuhr der Starez fort: „Für uns Christen ist er kein Zar! Er ist kein Herrscher, sondern ein Lette, er fastet nicht. Er ist ein Schmeichler (ein Betrüger), ein Antichrist, geboren von einem unreinen Mädchen. Was er mit seinem Kopf und seinem Fuß macht, das ist der unreine Geist, der ihn zerstört. Er bestrafte die Strelitzen, weil

они его еретичество знали, а стрельцы прямые христиане были, не бусурмане. Вот солдаты — так те все бусурмане, поста не соблюдают; ныне все стали иноземцы, все в немецком платье ходят да в кудрях (париках) и бороду бреют». Стрелец по долгу службы заступился за государя и заметил, что Петр — царь, от царского племени. Но старец возразил: «У него мать нешто царица? Она еретица была, все девок родила». Старец был поморский подвижник древнего благочестия, спасавшийся в лесах. На вопрос стрельца, откуда он, старец отвечал: «Я из Заонежья, из лесов; ко мне летом и дороги нет, а есть только зимой, и то на лыжах». В этом рассказе живо вскрывается настроение умов в Северном Поморье.

sie seine Ketzerei kannten, und die Strelitzen waren wahre Christen, keine Heiden. Die Soldaten waren alle Heiden, sie fasten nicht, jetzt sind sie alle Ausländer geworden, sie tragen alle deutsche Kleidung und tragen Locken (Perücken) und rasieren ihre Bärte.“ Der Strelitze verteidigte den Herrscher und wies darauf hin, dass Peter ein Zar war und aus einem zaristischen Stamm kam. Aber der Starez wandte ein: „Ist seine Mutter etwa eine Zarin? Sie war eine Ketzlerin, sie hat alle Mädchen geboren.“ Der Starez war ein Pomorje-Asket von alter Frömmigkeit, der in die Wälder floh. Als der Strelitze fragte, woher er komme, antwortete der Starez: „Ich komme aus Saonesch, aus den Wäldern; im Sommer gibt es keine Straße zu mir, sondern nur im Winter, und nur auf Skiern.“ Diese Geschichte zeigt sehr anschaulich die Stimmung in den Köpfen der Menschen im Norden von Pomorje.



Карета Петра I

Die Kutsche Peters I.

В 1708 г. ту же легенду встречаем и на юге, в Белгородском уезде (Курской губернии). Два священника разговорились, и один сказал: «Бог знает, что у нас в царстве стало. Вся наша Украина от податей пропала; такие подати стали — уму непостижные, а вот теперь и до нашей братии священников дошло,

Im Jahr 1708 findet sich die gleiche Legende im Süden, im Kreis Belgorod (Provinz Kursk). Zwei Priester unterhielten sich, und der eine sagte: „Gott weiß, was aus unserem Reich geworden ist. Unsere ganze Ukraine wurde durch Steuern verwüstet; solche Steuern sind unbegreiflich, und jetzt werden unseren Brüdern die Bäder,

начали брать с бань, изб, пчел, чего отцы и прадеды не слыхивали; никак, в нашем царстве государя нет?» Этот священник в церковном молитвословии вычитал сведение, что антихрист родится от недоброй связи, жены скверной и девицы мнимой, от колена Данова. Он и задумался над тем, что это за колено Даново и где это родится антихрист, уж не на Руси ли? Однажды пришел к нему отставной прапорщик Белгородского полка Аника Акимыч Попов, человек убогий, промышлявший грамотным промыслом, учивший ребят грамоте. Священник и сообщил ему свое недоумение насчет антихриста: «В миру у нас ныне тяжело стало, а в книгах писано, что скоро родится антихрист от племени Данова». Аника Акимыч подумал и ответил: «Антихрист уже есть; у нас в царстве не государь царствует, а антихрист. Знай себе: Даново племя — это царское племя, а ведь государь родился не от первой жены, от второй; так и стало, что он родился от недоброй связи, потому что законная жена бывает только первая». Так и пошло сказание о царе-антихристе.

Значение обоих сказаний для реформы. Оба этих сказания, разумеется, ставили народ в самое неблагоприятное отношение к реформе и много вредили ее успеху. Народное внимание было обращено не на те образовательные интересы, которым старался удовлетворить преобразователь, а на те противоцерковные и противонародные замыслы, какие чудились суеверной мысли в его деятельности. При таком отуманенном настроении реформа представлялась народу чем-то

Hütten und Bienen weggenommen, von denen unsere Väter und Urgroßväter nie etwas gehört haben; gibt es keinen Zaren in unserem Reich?“ Dieser Priester hat im kirchlichen Gebetbuch gelesen, dass der Antichrist aus einer unfreundlichen Beziehung, von einer bösen Frau und einer eingebildeten Jungfrau aus dem Stamm Dan, geboren wird. Er fragte sich, wer der Stamm der Daniter sei und wo der Antichrist geboren werden würde, wenn nicht in Russland. Eines Tages kam der pensionierte Fähnrich des Belgoroder Regiments Anika Akimowitsch Popow zu ihm, ein mittelloser Mann, der seinen Kindern das Lesen und Schreiben beibrachte. Der Priester erzählte ihm von seiner Verwirrung über den Antichristen: „Heutzutage haben wir schwere Zeiten in der Welt, und in den Büchern steht, dass der Antichrist bald aus dem Stamm Dan geboren werden wird.“ Anika Akimowitsch dachte darüber nach und antwortete: „Es gibt bereits den Antichristen; unser Zar ist nicht der Herrscher, sondern der Antichrist. Wisse dies: Der Stamm Dan ist der Stamm des Zaren, und der Zar wurde nicht von der ersten Frau geboren, sondern von der zweiten; so wurde klar, dass er aus einer unheiligen Beziehung geboren wurde, denn die rechtmäßige Frau ist nur die erste.“ So ging die Geschichte des antichristlichen Zaren weiter.

Die Bedeutung der beiden Legenden für die Reform. Diese beiden Legenden brachten das Volk natürlich in ein äußerst ungünstiges Verhältnis zu der Reform und schadenen ihrem Erfolg sehr. Die Aufmerksamkeit des Volkes richtete sich nicht auf die Bildungsinteressen, die der Reformator zu befriedigen suchte, sondern auf die kirchen- und volksfeindlichen Pläne, die von abergläubischen Gedanken in seinem Wirken gesehen wurden. In dieser getrübten Stimmung wurde die Reform von den Menschen als etwas äußerst Schwieriges und Dunkles

чрезвычайно тяжелым, темным. Немногие в народе, выдавшие царя на работе, могли оказать лишь слабое противодействие темным толкам и пересудам.

До нас дошли и такие сказания, которые показывают, какое чарующее впечатление преобразователь мог производить на массу своей личностью, своей работой. Один крестьянин Олонецкого края, передавая сказания о Петре, о том, как он бывал на Севере, как он работал, заключил свой рассказ словами: «Вот царь так царь! Даром хлеба не ел, пуще мужика работал». Но такое впечатление досталось в удел только немногим из народа, кто мог наблюдать Петра в его настоящем рабочем виде или кто способен был под оболочкой жестокой власти почуять внутренне нравственную силу, которую приводилась в движение эта видимо беспорядочная и порой опрометчивая деятельность. Один из прибыльщиков (Иван Филиппов) в записке, поданной самому Петру, обронил меткий о нем отзыв, которому может позавидовать историк, — назвал его «многомысленной и беспокойной главой», умеющей понимать того, кто ищет «правды, а народу оборону». Но фантазия народного множества, которому кнут и монах очертили дозволенные пределы мышления, нарядила Петра в самые постылые образы, какие нашлись в хламее ее представлений. Эти легенды питали и нравственно освящали порожденное государственными тягостями и немецкими новшествами общее недовольство всех сословий, о котором говорят свои и чужие наблюдатели, что оно к концу царствования достигло крайнего предела. Однако открытого восстания не ждали, за недостатком вождя и в расчете на рабскую покорность народа. Боевые мятежные силы, какие были налицо, израсходовались

ангesehen. Die wenigen Menschen, die den Zaren bei der Arbeit gesehen hatten, konnten den düsteren Gerüchten und dem Klatsch nur wenig entgegensetzen.

Es sind auch Geschichten überliefert, die zeigen, wie der Reformator die Massen mit seiner Persönlichkeit und seinem Werk zu beeindrucken wusste. Ein Bauer aus der Region Olonez, der von Peter erzählte, wie er im Norden war und wie er arbeitete, schloss seine Geschichte mit den Worten: „Was für ein Zar ist das! Er hat nie umsonst Brot gegessen, er hat härter gearbeitet als ein Bauer.“ Aber dieser Eindruck blieb den wenigen vorbehalten, die Peter in seiner wahren Arbeitsweise beobachten konnten, oder die unter dem Deckmantel brutaler Macht die innere moralische Kraft spürten, die diese scheinbar wahllose und zuweilen rücksichtslose Tätigkeit antrieb. Einer der Profiteure (Iwan Filippow) ließ in einer Notiz an Peter selbst eine treffende Bemerkung über ihn fallen, die einen Historiker vor Neid erblassen lassen würde - er nannte ihn „einen vielseitigen und rastlosen Kopf“, der in der Lage ist, jemanden zu verstehen, der „die Wahrheit und das Volk zu verteidigen sucht“. Aber die Phantasie des Volkes, dem die Peitsche und der Mönch die erlaubten Grenzen des Denkens aufzeigten, kleidete Peter in die widerwärtigsten Gestalten, die im Gerümpel ihrer Darstellungen zu finden waren. Diese Legenden nährten und moralisierten die allgemeine Unzufriedenheit aller Klassen, die durch die Lasten des Staates und der deutschen Neuerungen hervorgerufen wurde, und von der unsere eigenen und ausländischen Beobachter sagen, dass sie am Ende der Herrschaft ihre äußerste Grenze erreicht hatte. Ein offener Aufstand wurde jedoch nicht erwartet, da es an einem Anführer mangelte und man mit dem sklavischen Gehorsam des Volkes rechnete. Die verfügbaren rebellischen Kräfte waren

на прежние бунты — стрелецкие, астраханский, булавинский.

Разоруженную тяжбу с властью народ перенес теперь в высший суд мирской совести. Вскоре по смерти Петра, стрельцы-раскольники рассказывали: «Когда государь преставлялся, он сам про себя говорил: „Еще бы мне жить было, да мир меня проклял”». О великих трудах и замыслах Петра на пользу народа в ходячих народных толках не было и помину. Реформа пронеслась над народом, как тяжелый ураган, всех напугавший и для всех оставшийся загадкой.

Среди своих сотрудников. Мы привыкли представлять себе Петра Великого более дельцом, чем мыслителем. Таким обыкновенно видали его и современники. Жизнь Петра так сложилась, что давала ему мало досуга заранее и неторопливо обдумывать план действий, а темперамент мало внушал и охоты к тому. Спешность дел, неуменье, иногда и невозможность выждать, подвижность ума, необычайно быстрая наблюдательность — все это приучило Петра задумывать без раздумья, без колебания решаться, обдумывать дело среди самого дела и, чутко угадывая требования минуты, на ходу соображать средства исполнения. В деятельности Петра все эти моменты, так отчетливо различаемые досужим размышлением и как бы рассыпающиеся при раздумье, шли дружно вместе, точно вырастая один из другого, с органически-жизненной неразделимостью и последовательностью. Петр является перед наблюдателем в вечном потоке разнообразных дел, в постоянно деловом общении с множеством людей, среди непрерывной смены впечатлений и предприятий; всего

bei den früheren Unruhen - den Strelitzen-, den Astrachan- und den Bulawino-Unruhen - aufgebraucht worden.

Der entschärftete Rechtsstreit mit den Behörden wurde nun vom Volk vor das höchste Gericht des weltlichen Gewissens gebracht. Kurz nach Peters Tod sagten die Strelitzen-Dissidenten: „Als der Zar gezeichnet war, sagte er zu sich selbst: 'Ich hätte leben sollen, aber die Welt hat mich verflucht'.“ In der volkstümlichen Rede wurden Peters große Bemühungen und Pläne zum Wohle des Volkes nicht erwähnt. Die Reform fegte über die Menschen hinweg wie ein großer Orkan, der alle in Angst und Schrecken versetzte und allen ein Rätsel blieb.

Unter seinen Mitarbeitern. Wir haben Peter den Großen eher als Geschäftsmann denn als Denker betrachtet. So wurde er von seinen Zeitgenossen gesehen. Peters Leben hat sich so entwickelt, dass er wenig Muße hatte, im Voraus zu denken und gemächlich zu handeln, und sein Temperament weckt wenig Begeisterung dafür. Die Eile der Dinge, das Unvermögen und manchmal auch die Unfähigkeit zu warten, die Beweglichkeit des Geistes, die ungewöhnlich schnelle Beobachtung - all das hat Peter gelehrt, zu denken, ohne zu denken, ohne zu zögern zu entscheiden, die Dinge in der Sache selbst zu durchdenken und, die Erfordernisse des Augenblicks sensibel vorwegnehmend, die Mittel der Ausführung im Eiltempo zu durchdenken. In Peters Tätigkeit gingen all diese Momente, die bei müßiger Betrachtung so deutlich voneinander zu unterscheiden sind und in Gedanken zerfallen, freundschaftlich ineinander über und wuchsen mit organischer Untrennbarkeit und Konsequenz einfach aus einander heraus. Peter steht vor dem Betrachter in einem ständigen Strom von verschiedenen Fällen, in ständiger geschäftlicher Kommunikation

труднее вообразить его наедине с самим собою, в уединенном кабинете, а не в людной и шумной мастерской.

Это не значит, что у Петра не было тех общих руководящих понятий, из которых составляется образ мыслей человека. Только у Петра этот образ мыслей выражался несколько по-своему, не как подробно обдуманый план действий или запас готовых ответов на всевозможные запросы жизни, а являлся случайной импровизацией, мгновенной вспышкой постоянно возбужденной мысли, ежеминутно готовой отвечать на всякий запрос жизни при первой с ним встрече. Мысль его вырабатывалась на мелких подробностях, текущих вопросах практической деятельности, мастерской, военной, правительственной. Он не имел ни досуга, ни привычки к систематическому размышлению об отвлеченных предметах, а воспитание не развило в нем и склонности к этому. Но когда среди текущих дел ему встречался такой предмет, он своей прямой и здоровой мыслью составлял о нем суждение так же легко и просто, как его зоркий глаз схватывал структуру и назначение впервые встреченной машины. Но у него всегда были наготове две основы его образа мыслей и действий, прочно заложенные еще в ранние годы под неуловимыми для нас влияниями: это — неослабное чувство долга и вечно напряженная мысль об общем благе отечества, в служении которому и состоит этот долг. На этих основах держался и его взгляд на свою царскую власть, совсем непривычный древнерусскому обществу, но бывший начальным, исходным

mit einer Vielzahl von Menschen, inmitten des ständigen Wechsels von Eindrücken und Geschäften; am schwierigsten ist es, ihn sich allein mit sich selbst vorzustellen, in einem abgelegenen Arbeitszimmer, nicht in einer überfüllten und belebten Werkstatt.

Das bedeutet nicht, dass Peter nicht jene allgemeinen Leitgedanken hatte, die die Denkweise eines Menschen ausmachen. Nur bei Peter drückte sich diese Denkweise auf eine etwas andere Weise aus, nicht als durchdachter Handlungsplan oder als Vorrat an fertigen Antworten auf alle möglichen Anfragen des Lebens, sondern als zufällige Improvisation, als ein momentanes Aufblitzen ständig erregter Gedanken, bereit, auf jede Anfrage des Lebens bei der ersten Begegnung mit ihm jede Minute zu antworten. Sein Denken wurde auf kleine Details, aktuelle Fragen der praktischen Tätigkeit, des Handwerks, des Militärs und der Regierung entwickelt. Er hatte weder Muße noch die Gewohnheit, systematisch über abstrakte Themen nachzudenken, und seine Erziehung hatte in ihm nicht die Neigung dazu entwickelt. Aber wenn er inmitten des Tagesgeschehens auf ein solches Thema stieß, fiel er mit seinem direkten und gesunden Denken ein Urteil darüber, so leicht und einfach, wie sein scharfes Auge die Struktur und den Zweck einer Maschine erfasste, die er zum ersten Mal traf. Aber er hatte immer zwei Fundamente seines Denkens und Handelns parat, die in seinen frühen Jahren unter für uns nicht wahrnehmbaren Einflüssen fest verankert wurden: dieses unablässige Pflichtgefühl und den stets angespannten Gedanken an das Gemeinwohl des Vaterlandes, in dessen Dienst diese Pflicht steht. Auf diesen Grundlagen beruhte auch seine Auffassung von der zaristischen Macht, die der altrussischen Gesellschaft völlig fremd war, die aber das anfängliche,

моментом его деятельности и вместе основным ее регулятором. В этом отношении древнерусское политическое сознание испытывало в лице Петра Великого крутой перелом, решительный кризис.

Ближайшие предшественники Петра, московские цари новой династии, родоначальник которой сел на московский престол не по отцовскому завещанию, а по всенародному избранию, конечно, не могли видеть в управляемом ими государстве только свою вотчину, как смотрели на него государи прежней династии. Та династия построила государство из своего частного удела и могла думать, что государство для нее существует, а не она для государства, подобно тому как дом существует для хозяина, а не наоборот. Избирательное происхождение новой династии не допускало такого удельного взгляда на государство, составлявшего основу политического сознания государей Калитина племени. Соборное избрание дало царям нового дома новое основание и новый характер их власти. Земский собор просил Михаила на царство, а не Михаил просил царство у Земского собора. Следовательно, царь необходим для государства, и хотя государство существует не для государя, но без него оно существовать не может.

Идеей власти как основы государственного порядка, суммой полномочий, вытекающих из этого источника, исчерпывалось все политическое содержание понятия о государе. Власть исполняет свое назначение, если только не бездействует, независимо от качества действия. Назначение власти — править, а править — значит приказывать и взыскивать. Как исполнить указ — это дело исполнителей, которые и отвечают

ursprüngliche Moment ihrer Tätigkeit und zugleich ihr wichtigstes Regulativ darstellte. In dieser Hinsicht erlebte das altrussische politische Bewusstsein in der Person Peters des Großen einen abrupten Wandel, eine entscheidende Krise.

Peters unmittelbare Vorgänger, die Zaren der neuen Dynastie in Moskau, deren Vorfahren nicht durch den Willen des Vaters, sondern durch eine Volksabstimmung auf den Thron kamen, konnten den Staat, den sie regierten, gewiss nicht als bloßes Erbe betrachten, wie es die Herrscher der alten Dynastie getan hatten. Diese Dynastie hatte ihren Staat aus ihrem privaten Lehnswesen aufgebaut und konnte denken, dass der Staat für sich selbst und nicht für den Staat existierte, so wie das Haus für seinen Herrn existiert und nicht umgekehrt. Der kurfürstliche Ursprung der neuen Dynastie ließ eine solche Staatsauffassung, die die Grundlage des politischen Bewusstseins der Kalitino-Herrscher bildete, nicht zu. Die konziliare Wahl gab den Zaren des neuen Hauses eine neue Grundlage und einen neuen Charakter für ihre Macht. Die Semstwo-Versammlung bat Michael um das Zarenamt, nicht Michael bat die Semstwo-Versammlung um das Zarenamt. Daraus folgt, dass der Zar für den Staat unverzichtbar ist, und obwohl der Staat nicht für den Zaren existiert, kann er ohne ihn nicht existieren.

Die Idee der Macht als Grundlage der staatlichen Ordnung, die Summe der daraus abgeleiteten Befugnisse, erschöpfte den gesamten politischen Gehalt des Herrschaftsbegriffs. Macht erfüllt ihren Zweck, es sei denn, sie unterlässt es zu handeln, unabhängig von der Qualität der Handlung. Der Zweck der Macht ist es, zu herrschen, und herrschen heißt ordnen und durchsetzen. Wie eine Entscheidung vollstreckt wird, ist Sache der Vollstreckungsbeamten, die gegenüber

перед властью за исполнение. Царь может спросить совета у ближайших исполнителей, своих советников, даже у советных людей всей земли, Земского собора. Это его добрая воля и много-много требование правительственного обычая или политического приличия. Дать совет, подать мнение о деле, когда его спрашивают, — это не политическое право Боярской думы или Земского собора, а их верноподданническая обязанность.

Так понимали и так практиковали свою власть первые цари новой династии. По крайней мере, так понимал и практиковал ее второй из них, царь Алексей, который даже не повторил тех неопределенных, никогда не обнародованных и ничем политически не обеспеченных обязательств, на которых целовал крест боярам — только боярам, а не Земскому собору, — его отец. И с 1613 по 1682 г. никогда — ни в Боярской думе, ни на Земском соборе — не возникало вопроса о пределах верховной власти, потому что все политические отношения устанавливались на основе, положенной избирательным собором 1613 г. Сами просили на царство, сами давайте и средства царствовать — такова основная нота в грамотах новоизбранного царя Михаила к собору.

Конечно, и по происхождению нового царственного дома, и по общему значению власти в христианском обществе христианская мысль и в составе московского самодержавия XVII в. могла найти идею долга царя как блюстителя общенародного блага и идею если не юридической, то нравственной его ответственности не только перед Богом, но и перед землей. А здравый смысл указывал, что власть не может быть сама себе ни целью, ни оправданием и становится

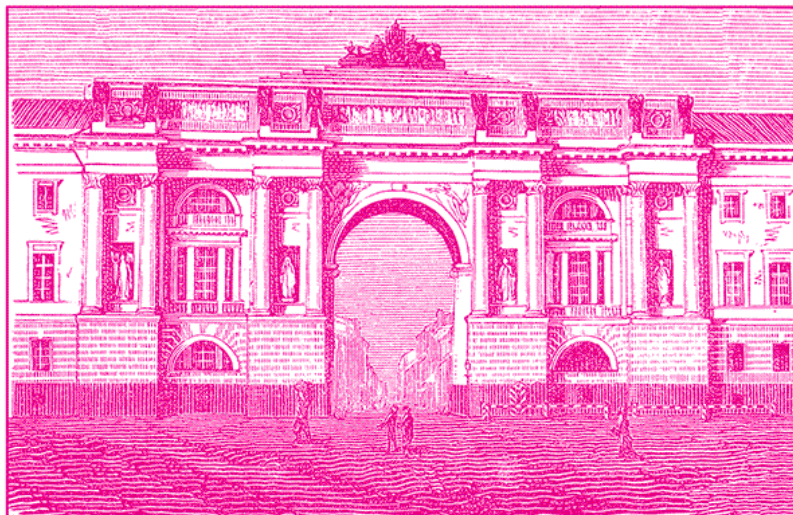
der Vollstreckungsbehörde verantwortlich sind. Der Zar kann den Rat seiner engsten Vollstrecker, seiner Berater, ja sogar der Räte des ganzen Landes, der Landesversammlung, einholen. Dies ist sein guter Wille und wird von der Regierung aus Gewohnheit oder politischem Anstand verlangt. Ratschläge zu erteilen, eine Meinung zu einer Angelegenheit abzugeben, wenn man darum gebeten wird, ist nicht das politische Recht der Bojaren-Duma oder des Semstwo-Versammlung, sondern ihre treue Pflicht.

So haben die ersten Zaren der neuen Dynastie ihre Macht verstanden und ausgeübt. So verstand und praktizierte es zumindest der zweite von ihnen, Zar Alexej, der nicht einmal jene vagen, nie verkündeten und politisch ungesicherten Verpflichtungen wiederholte, mit denen sein Vater den Bojaren - nur den Bojaren, nicht der Semstwo-Versammlung - das Kreuz küsste. Von 1613 bis 1682 stellten weder die Bojaren-Duma noch die Semstwo-Versammlung jemals die Frage nach den Grenzen der obersten Gewalt, da alle politischen Beziehungen auf der Grundlage der Wahlversammlung von 1613 organisiert waren. In den Briefen des neu gewählten Zaren Michail an die Versammlung heißt es, dass der Zar selbst darum gebeten habe, Zar zu werden und sich regieren zu lassen.

Natürlich konnte das christliche Denken aufgrund der Herkunft des neuen Zarenhauses und der allgemeinen Bedeutung der Macht in der christlichen Gesellschaft in der Zusammensetzung der Moskauer Autokratie des XVII. Jahrhunderts die Idee der Pflicht des Zaren als Hüter des Gemeinwohls und die Idee seiner moralischen Verantwortung, wenn nicht rechtlich, so doch vor Gott und der Welt, wiederfinden. Und der gesunde Menschenverstand wies darauf hin, dass Macht nicht ihr eigenes Ziel oder

непонятной, как скоро перестает исполнять свое назначение — служить народному благу. Все это, вероятно, чувствовали и московские цари XVII в., особенно такой благодушный и набожный носитель власти, как царь Алексей Михайлович. Но они слабо давали чувствовать все это своим подданным, окруженные в своем дворце тяжелой церемониальной пышностью, при тогдашних, сказать мягко, суровых нравах и приемах управления, являясь перед народом земными богами в неземном величии каких-то царей Ассирийских.

ihre eigene Rechtfertigung sein kann und unverständlich wird, sobald sie nicht mehr dem öffentlichen Wohl dient. Die Moskauer Zaren des XVII. Jahrhunderts müssen all dies gespürt haben, insbesondere der ruhige und fromme Zar Alexej Michailowitsch. Aber all das ließen sie ihre Untertanen nicht spüren, die in ihrem Palast von schwerem zeremoniellem Pomp umgeben waren, mit den damaligen, um es milde auszudrücken, rauen Sitten und Regierungsmethoden, die dem Volk wie irdische Götter in der überirdischen Pracht einiger Könige von Assyrien erschienen.



Сенат и Синод в Санкт-Петербурге

Senat und Synode in Sankt Petersburg

Тот же благожелательный царь Алексей, может быть, и сознавал одностороннюю постановку своей власти; но у него не доставало сил пробиться сквозь накопившуюся веками и плотно окутавшую его толщу условных понятий и обрядностей, чтобы вразумительно показать народу и другую, оборотную, сторону власти. Это и лишало московских государей XVII в. того нравственно-воспитательного влияния на управляемое общество, которое составляет лучшее назначение и высшее качество

Derselbe wohlwollende Zar Alexej war sich zwar der Einseitigkeit seiner Macht bewusst, aber es fehlte ihm die Kraft, die Dicke der konventionellen Vorstellungen und Zeremonien zu durchbrechen, die sich im Laufe der Jahrhunderte angesammelt hatten und ihn fest umschlossen, um dem Volk die andere, umgekehrte Seite der Macht verständlich zu zeigen. Sie beraubte die Moskauer Herrscher des XVII. Jahrhunderts jenes moralischen und erzieherischen Einflusses auf die beherrschte Gesellschaft, der die beste und höchste Qualität der Macht darstellt.

власти. Своим образом правления, чувствами, какие они внушали управляемым, они значительно дисциплинировали их поведение, сообщали им некоторую наружную выдержку, но слабо смягчали их нравы и еще слабее проясняли их политические и общественные понятия.

В деятельности Петра Великого впервые ярко проявились именно эти народно-воспитательные свойства власти, едва заметно мерцавшие и часто совсем погасавшие в его предшественниках. Трудно сказать, под какими сторонними влияниями или каким внутренним процессом мысли, удалось Петру перевернуть в себе политическое сознание московского государя изнанкой на лицо. Только он в составе верховной власти всего яснее понял и особенно живо почувствовал «долженства», обязанности царя, которые сводятся, по его словам, к «двум необходимым делам правления»: распорядку, внутреннему благоустройству, и обороне, внешней безопасности государства.

В этом и состоит благо отечества, общее благо родной земли, русского народа или государства — понятия, которые Петр едва ли не первый у нас усвоил и выражал со всею ясностью первичных, простейших основ общественного порядка. Самодержавие — средство для достижения этих целей. Нигде и никогда не покидала Петра мысль об отечестве; в радостные и скорбные минуты она ободряла его и направляла его действия, и о своей обязанности служить отечеству, чем только можно, он говорил просто, без пафоса, как о деле серьезном, но естественном и необходимом. В 1704 г. русские войска взяли Нарву, смыв позор первого поражения. На радостях Петр говорил находившемуся в походе сыну Алексею, как необходимо ему,

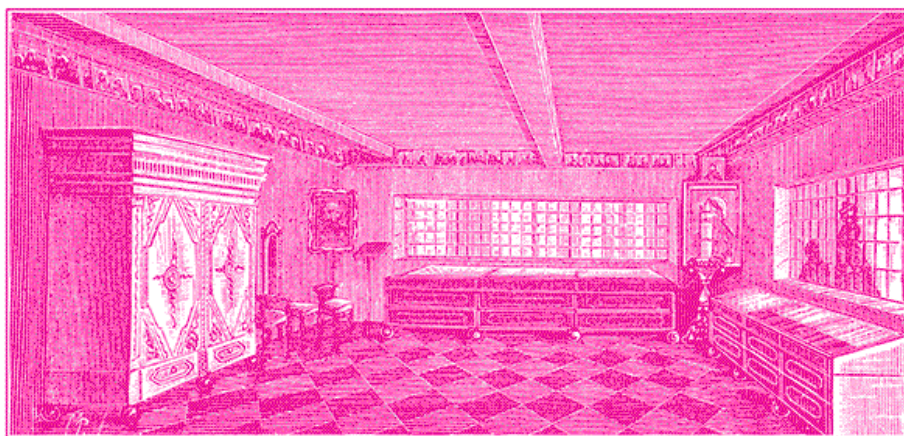
Ihre Art zu herrschen, ihre Emotionen, die sie den Beherrschten einflößten, disziplinierten ihr Verhalten, gaben ihnen eine gewisse äußere Beherrschung, schwächten aber ihre Moral etwas ab und machten ihre politischen und sozialen Konzepte noch weniger klar.

In der Tätigkeit Peters des Großen traten zum ersten Mal diese volkserzieherischen Eigenschaften der Macht, die bei seinen Vorgängern kaum wahrnehmbar und oft erloschen waren, deutlich zutage. Es ist schwer zu sagen, unter welchen äußeren Einflüssen oder durch welchen inneren Denkprozess es Peter gelang, das politische Bewusstsein des Moskauer Herrschers umzukrempeln. Nur er als Mitglied der höchsten Macht verstand und empfand am deutlichsten die „Pflicht“, die Pflichten des Zaren, die sich nach seinen Worten auf „zwei notwendige Angelegenheiten der Regierung“ reduzierten: Ordnung, inneres Wohlergehen, und Verteidigung, äußere Sicherheit des Staates.

Das ist das Wohl des Vaterlandes, das Gemeinwohl des Heimatlandes, des russischen Volkes oder des Staates - Begriffe, die Peter fast als erster begriff und mit der ganzen Klarheit der primären, einfachsten Grundlagen der sozialen Ordnung zum Ausdruck brachte. Die Autokratie ist das Mittel zu diesem Zweck. Zu keiner Zeit hatte Peter nicht an sein Vaterland gedacht, das ihn in Zeiten der Freude und des Leids ermutigt und geleitet hatte, und er sprach klar und ohne Pathos über seine Pflicht, seinem Vaterland in jeder Weise zu dienen, als eine ernste, aber natürliche und notwendige Angelegenheit. 1704 nahmen russische Truppen Narwa ein und wuschen damit die Schmach der ersten Niederlage weg. In seiner Freude erklärte Peter seinem Sohn Alexej, der auf dem Feldzug war, wie wichtig es für ihn, den

наследнику, для обеспечения торжества над врагом следовать примеру отца, не бояться ни труда, ни опасностей. «Ты должен любить все, что служит ко благу и чести отечества, не щадить трудов для общего блага; а если советы мои разнесет ветер, я не признаю тебя своим сыном».

Erben, sei, dem Beispiel seines Vaters zu folgen und weder Mühsal noch Gefahr zu scheuen, um den Sieg über den Feind zu erringen. „Du sollst alles lieben, was dem Wohl und der Ehre des Vaterlandes dient, und keine Mühe scheuen für das Gemeinwohl; und wenn mein Rat vom Winde verweht ist, werde ich dich nicht als meinen Sohn anerkennen.“



Убранство домика Петра Великого в Петербурге

Ausstattung des Hauses Peters des Großen in Sankt Petersburg

Впоследствии, когда возникла опасность исполнить эту угрозу, Петр писал царевичу: «За мое отечество и людей моих я живота своего не жалел и не жалею; как могу тебя, непотребного, пожалеть? Ты ненавидишь дела мои, которые я для людей народа своего, не жалея здоровья своего, делаю». Однажды какой-то знатный господин улыбнулся, видя, с каким усердием Петр, любя дуб, как корабельное дерево, сажал желуди по Петергофской дороге: «Глупый человек, — сказал ему Петр, заметив его улыбку и догадавшись о ее значении, — ты думаешь, не дожить мне до матерых дубов? Да я ведь не для себя тружусь, а для будущей пользы государства». В конце жизни, больным отправившись в дурную

Als die Gefahr bestand, dass diese Drohung wahr gemacht würde, schrieb Peter an den Zarewitsch: „Für mein Vaterland und mein Volk habe ich mein Leben nicht verschont, und ich tue es auch nicht; wie kann ich dich bemitleiden, du Unanständiger? Du hasst meine Taten, die ich für mein Volk tue und schone nicht meine Gesundheit.“ Einst lächelte ein adliger Herr, als er sah, mit welchem Eifer Peter, der die Eiche wie einen Schiffsbaum liebte, Eicheln auf der Straße von Peterhof pflanzte: „Dummer Mann, - sagte Peter zu ihm, als er sein Lächeln bemerkte und dessen Bedeutung erriet, - denkst du, ich werde die ausgewachsenen Eichen nicht mehr erleben? Ich arbeite nicht für mich, sondern für das zukünftige Wohl des Staates.“ Am Ende seines Lebens

погоду осматривать работы на Ладожском канале и усилив болезнь этой поездкой, он говорил лейб-медику Блюментросту: «Болезнь упряма, природа знает свое дело; но и нам надлежит пещись о пользе государства, пока силы есть». Соответственно характеру власти изменилась и ее обстановка: вместо кремлевских палат, пышных придворных обрядов и нарядов — плохой домик в Преображенском и маленькие дворцы в новой столице, простенький экипаж, в котором, по замечанию очевидца, не всякий купец решился бы показаться на столичной улице; на самом — простой кафтан из русского сукна, нередко стоптанные башмаки со штопаными чулками — все платье, по выражению князя Щербатова, писателя Екатеринина века, «было так просто, что и беднейший человек ныне того носить не станет».

Жить для пользы и славы государства и отечества, не жалеть здоровья и самой жизни для общего блага — такое сочетание понятий было не вполне ясно для обычного сознания древнерусского человека и мало привычно для его обиходной житейской практики.

Он понимал служение государству и обществу как службу по назначению правительства или по мирскому выбору, смотрел на это как на повинность или как на средство для устройства личного и семейного благополучия. Он знал, что слово Божие заповедует любить ближнего, как самого себя, полагать душу свою за други своя. Но под ближними он разумел, прежде всего, своих семейных и родных, как самых близких из ближних; а друзьями своими считал, пожалуй, и всех людей, но только как отдельных

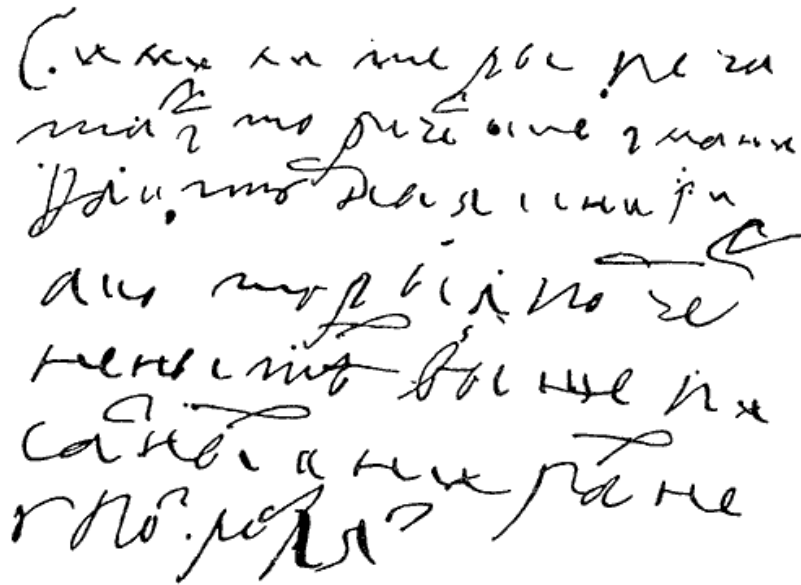
erkrankte er, als er bei schlechtem Wetter zum Ladogakanal reiste, um die Arbeiten zu inspizieren, und nachdem er seine Krankheit durch diese Reise verschlimmert hatte, sagte er zu seinem Leibarzt Blumentrost: „Die Krankheit ist hartnäckig, die Natur kennt ihr Werk, aber wir müssen über das Wohl des Staates wachen, solange wir Kraft haben.“ Entsprechend dem Charakter der Regierung hat sich auch ihr Umfeld verändert: anstelle der Kremlgemäcker und der üppigen Hofzeremonien und Kostüme gibt es ein schlechtes Haus in Preobraschenskoje und kleine Paläste in der neuen Hauptstadt, eine einfache Kutsche, die, wie ein Augenzeuge berichtete, nicht jeder Kaufmann in den Straßen der Hauptstadt zu zeigen wagte; in der Tat - ein einfacher Kaftan aus russischem Stoff, oft abgenutzte Schuhe mit gestopften Strümpfen; - das Kleid war, wie Fürst Scherbatow, ein Schriftsteller des Katharinen-Jahrhunderts, es ausdrückte, „so einfach, dass selbst der ärmste Mann es heute nicht mehr tragen würde“.

Für das Wohl und den Ruhm des Staates und des Vaterlandes zu leben, die Gesundheit und das Leben selbst nicht für das Gemeinwohl zu schonen - eine solche Kombination von Konzepten war dem gewöhnlichen Bewusstsein des alten russischen Mannes nicht ganz klar und ist in seiner alltäglichen Lebenspraxis unüblich.

Er verstand den Dienst am Staat und an der Gesellschaft als einen Dienst, der von der Regierung oder aus freien Stücken geleistet wurde, als Pflicht oder als Mittel zur Organisation des persönlichen und familiären Wohlergehens. Er wusste, dass das Wort Gottes ihm gebot, seinen Nächsten zu lieben wie sich selbst, sein Leben für seinen Nächsten hinzugeben. Unter Nachbarn verstand er aber vor allem seine Familie und Verwandten als die nächsten Nachbarn; und als seine Freunde betrachtete er wahrscheinlich alle Menschen, aber nur als Individuen

людей, а не как общества, в которые они соединены.

und nicht als Gesellschaften, in denen sie zusammengeschlossen waren.



С. и. к. на море не за
милъ морей оне знах
Дружтво да я си и
ах мурбидно се
нехитро выше их
само ани гране
гнорр?

Автограф Петра Великого

Autograf Peters des Großen

В минуты всенародного бедствия, когда опасность грозила всем и каждому, он понимал обязанность и мог чувствовать в себе готовность умереть за отечество, потому что, защищая всех, он защищал и самого себя, как каждый из всех, защищая себя, защищал и его. Он понимал общее благо как частный интерес каждого, а не как общий интерес, которому должно жертвовать частным интересом каждого. А Петр именно и не понимал частного интереса, не совпадающего с общим, не понимал возможности замкнуться в кругу частных, домашних дел.

«Что вы делаете дома? — с недоумением спрашивал он иногда окружающих. — Я не знаю, как без дела дома быть», т. е. без дела общественного, государственного. «Горько нам! Он наших нужд не знает, — жаловались на него в ответ на это люди, утомленные его

In Augenblicken nationaler Not, in denen alles und jeder bedroht war, verstand er die Pflicht und spürte in sich die Bereitschaft, für das Vaterland zu sterben, denn indem er alle verteidigte, verteidigte er sich selbst, so wie jeder, indem er sich selbst verteidigte, ihn verteidigte. Er verstand das Gemeinwohl als das private Interesse eines jeden, nicht als ein gemeinsames Interesse, das dem privaten Interesse eines jeden geopfert werden sollte. Peter verstand weder das private Interesse, das sich nicht mit dem gemeinsamen Interesse deckte, noch die Möglichkeit, sich in den Kreis der privaten, häuslichen Angelegenheiten zurückzuziehen.

„Was macht ihr zu Hause? - fragte er die Leute in seiner Umgebung manchmal verwundert. - Ich weiß nicht, wie ich ohne Arbeit zu Hause sein kann“, d.h. ohne einen öffentlichen oder staatlichen Arbeitseinsatz. „Bitter für uns! Er kennt unsere Bedürfnisse nicht - die Leute haben sich bei ihm beschwert,

служебными требованиями, постоянно отрывавшими их от домашних дел, — как бы присмотрел он хорошенько за своим домом да увидел, что либо дров не хватает, либо другого чего, так бы и узнал, что мы дома делаем». Вот это трудное для древнерусского ума понятие об общем благе и усиливался выяснить ему своим примером, своим взглядом на власть и ее отношение к народу и государству Петр Великий.

Этот взгляд служил общей основой законодательства Петра и выражался всенародно в указах и уставах как руководящее правило его деятельности. Но особенно любил Петр высказывать свои взгляды и руководящие идеи в откровенной беседе с приближенными, компании своих «друзей», как он называл их. Ближайшие исполнители должны были знать прежде и лучше других, с каким распорядителем имеют дело и чего он от них ждет и требует. То была столь памятная в нашей истории компания сотрудников, которых подобрал себе преобразователь, — довольно пестрое общество, в состав которого входили и русские, и иностранцы, люди знатные и хитрые, даже безродные, очень умные и даровитые и самые обыкновенные, но преданные и исполнительные. Многие из них, даже большинство, и притом самые видные и заслуженные дельцы, были многолетние и ближайшие сотрудники Петра: князь Ф. Ю. Ромодановский, князь М. М. Голицын, Т. Стрешнев, князь Я. Ф. Долгорукий, князь Меншиков, графы Головины, Шереметев, П. Толстой, Брюс, Апраксин. С ними он начинал свое дело; они шли за ним до последних лет Шведской войны, иные пережили Ништадтский мир и самого преобразователя.

weil sie es satt hatten, dass seine offiziellen Forderungen sie ständig von ihrer Hausarbeit ablenken, - als ob er sich um sein Haus kümmern würde und sehen würde, dass es entweder an Holz fehlt oder an etwas anderem, dann wüsste er, was wir zu Hause tun.“ Dies ist ein schwieriges Konzept für den alten russischen Geist über das Gemeinwohl und Peter der Große versuchte, es mit seinem Beispiel zu klären, seine Sicht der Macht und ihre Beziehung zu den Menschen und dem Staat.

Diese Auffassung diente als allgemeine Grundlage für die Gesetzgebung Peters und wurde im Volksmund in Dekreten und Satzungen als Richtschnur für seine Tätigkeit ausgedrückt. Peter liebte es besonders, seine Ansichten und Leitgedanken in offenen Gesprächen mit seinem Gefolge, der Gesellschaft seiner „Freunde“, wie er sie nannte, zum Ausdruck zu bringen. Es war die Pflicht der engsten Beamten, besser als jeder andere zu wissen, mit welcher Art von Verwalter sie es zu tun hatten und was er von ihnen erwartete und verlangte. Es war eine solche denkwürdige in unserer Geschichte Gruppe von Mitarbeitern, die vom Reformator ausgewählt wurde, - eine recht heterogene Gesellschaft, die Russen und Ausländer, Menschen von edler Geburt und adliger Geburt, auch Heimatlose, sehr intelligent und begabt und die meisten gewöhnlichen, aber loyal und Führungskraft enthalten. Viele von ihnen, sogar die Mehrheit, und darüber hinaus die prominentesten und verdienstvollsten Geschäftsleute, waren langjährige und enge Mitarbeiter Peters: Fürst F. J. Romodanowski, Fürst M. M. Golizyn, T. Streschnew, Fürst J. F. Dolgoruki, Fürst Menschikow, die Grafen Golowin, Scheremetew, P. Tolstoi, Brjus, Apraksin. Mit ihnen begann er seine Arbeit; sie folgten ihm bis in die letzten Jahre des Schwedenkrieges, einige überlebten

den Frieden von Nystad und den Reformer selbst.



Князь Ф. Ю. Ромодановский

Fürst F. J. Romodanowski

Другие, как граф Ягужинский, барон Шафиrow, барон Остерман, Волынский, Татищев, Неплюев, Миних, постепенно вступали в редевшие ряды на место раньше выбывших князя Б. Голицына, графа Ф. А. Головина, Шеина, Лефорта, Гордона. Петр набирал нужных ему людей всюду, не разбирая звания и происхождения, и они сошлись к нему с разных сторон и из всевозможных состояний. Кто пришел юнгой на португальском корабле, как генерал-полицеймейстер новой столицы Девиер, кто пас свиней в Литве, как рассказывали про первого генерал-прокурора Сената Ягужинского, кто был сидельцем в лавочке, как вице-канцлер Шафиrow, кто из русских дворовых людей, как архангельский вице-губернатор, изобретатель гербовой бумаги, Курбатов, кто, как

Andere, wie Graf Jaguschinskij, Baron Schafirow, Baron Ostermann, Wolynski, Tatischtschew, Nepljučew und Minich, traten nach und nach an die Stelle des bereits verstorbenen Fürsten B. Golizyn, Graf F. A. Golowin, Schein, Lefort, Gordon. Peter rekrutierte die Leute, die er brauchte, überall, ohne Unterschied des Ranges und der Herkunft, und sie kamen zu ihm von verschiedenen Seiten und allen möglichen Ständen. Der als Schiffsjunge auf einem portugiesischen Schiff kam, wie Devier, der Polizeigeneral der neuen Hauptstadt; der in Litauen Schweine hütete, wie der erste Generalstaatsanwalt des Senats, Jaguschinski, erzählt wurde; der Häftling im Laden war, wie Vizekanzler Schafirow; der von russischen Hofleuten, wie Kurbatow, der Vizegouverneur von Archangelsk, der

Остерман, был сын вестфальского пастора.

Все эти люди вместе с князем Меншиковым, когда-то, как гласила молва, торговавшим пирогами по московским улицам, встречались в обществе Петра с остатками русской боярской знати. Иноземцы и люди новые, из русских, понимая дело Петра или нет, делали его, не входя в его оценку, по мере сил и усердия, по личной преданности преобразователю или по расчету. Из родовитых людей большинство не сочувствовало ни ему самому, ни его делу. Они были тоже люди преобразовательного направления, только не такого, какое дал реформе Петр. Они желали, чтобы реформа шла так, как повели было ее цари Алексей, Федор и царевна Софья, когда, по выражению князя Б. Куракина, Петрова свояка, «политес восставлена была в великом шляхетстве и других придворных с манеру польского и в экипажах, и в домовном строении, и в уборах, и в столах», с науками греческого и латинского языка, риторикой и священной философией, учеными киевскими старцами. Вместо того они видели политес с манеру голландского, матросского, с нешляхетскими науками — артиллерией, навтикой, фортификацией, с заграничными инженерами, механиками да с безграмотным и безродным Меншиковым, который всеми ими, родословными боярами, командует, которому даже сам фельдмаршал Б. П. Шереметев вынужден искательно писать: «Как прежде всякую милость получал через тебя, так и ныне у тебя милости прошу».

das Papier mit Wappen erfand; der, wie Ostermann, der Sohn eines westfälischen Pfarrers war.

All diese Leute und Fürst Menschikow, der einst, wie es heißt, in den Straßen Moskaus mit Torten gehandelt hatte, trafen sich in Peters Gesellschaft mit den Resten des russischen Bojarenadels. Ausländer und Menschen, die neu nach Russland kamen, taten dies, ob sie nun Peters Werk verstanden oder nicht, ohne sich in seine Wertschätzung einzumischen, nach bestem Können und Fleiß, aus persönlicher Hingabe an den Reformier oder aus Berechnung. Vom Adel hatten die meisten keine Sympathie für ihn oder seine Sache. Auch sie waren reformorientiert, aber nicht so, wie Peter reformiert hatte. Sie wünschten sich, dass die Reform so weitergeht wie unter den Zaren Alexej, Fjodor und Zarewna Sofia, als, in den Worten von Fürst B. Kurakin, dem Schwager Peters, „der Polytheismus für den Adel und die anderen Höflinge nach polnischer Art, in Kutschen und im Hausbau, in der Kleidung und bei Tisch wiederhergestellt wurde“, zusammen mit den Wissenschaften Griechisch und Latein, Rhetorik und geistlicher Philosophie, von den gelehrten Ältesten von Kiew. Stattdessen sahen sie Formen nach holländischem Vorbild, Matrosen, mit nicht auf die Schlachta bezogenen Wissenschaften - Artillerie, Nautik, Festungsbau, mit ausländischen Ingenieuren, Mechanikern und dem ungebildeten und obdachlosen Menschikow, der sie alle befehligt, Bojaren mit Stammbaum, an die sogar Feldmarschall B. P. Scheremetew selbst verzweifelt schreiben muss: „Wie ich früher jede Gunst durch dich erhalten habe, so bitte ich dich jetzt um Gunst.“



Граф П. И. Ягужинский

Нелегко было сладить столь разнохарактерный набор в дружную компанию для общей деятельности. Петру досталась трудная задача не только подыскивать годных людей для исполнения своих предприятий, но и воспитывать самих исполнителей. Неплюев впоследствии говорил Екатерине II: «Мы, Петра Великого ученики, проведены им сквозь огонь и воду». Но в этой суровой школе применялись не одни только суровые воспитательные приемы. Посредством раннего и прямого общения Петр приобрел большое умение распознавать людей даже по одной наружности, редко ошибался в выборе, верно угадывал, кто на что годен. Но, за исключением иностранцев, да и то не всех, люди, подобранные им для своего дела, не становились на указанные им места готовыми дельцами. Это был добротный, но сырой материал,

Graf P. I. Jaguschinskij

Es war nicht einfach, eine so vielfältige Gruppe für gemeinsame Aktivitäten zusammenzubringen. Peter hatte nicht nur die schwierige Aufgabe, geeignete Personen für die Durchführung seiner Unternehmungen zu finden, sondern auch die Vollstrecker selbst auszubilden. Nepljujew sagte später zu Katharina II.: „Wir, die Jünger Peters des Großen, wurden von ihm durch Feuer und Wasser geführt.“ Aber in dieser harten Schule wurden nicht nur harte Erziehungsmethoden angewandt. Durch die frühe und direkte Kommunikation erwarb Peter eine große Fähigkeit, Menschen zu unterscheiden, sogar anhand des bloßen Aussehens, er traf selten die falsche Wahl und wusste genau, wer für was gut war. Mit Ausnahme von Ausländern, und das waren nicht alle, waren die Leute, die er für sein Unternehmen auswählte, nicht bereit, Unternehmer zu werden. Sie waren gut, aber Rohmaterial, das sorgfältig verarbeitet werden musste.

нуждавшийся в тщательной обработке. Подобно своему вождю, они учились на ходу, среди самого дела. Им нужно было все показать, растолковать наглядным опытом, собственным примером, за всяким присмотреть, каждого проверить, иного ободрить, другому дать хорошую острастку, чтоб не дремал, а смотрел в оба.

Притом Петру нужно было приручать их к себе, стать к ним в простые и прямые отношения, чтобы личной к ним близостью вовлечь в эти отношения их нравственное чувство, по крайней мере, чувство некоторой стыдливости, хотя бы только перед ним одним. И, таким образом, получить возможность действовать не только на ощущение официального страха должностного холопа, но и на совесть как не лишнюю подпорку гражданского долга или, по крайней мере, общественного приличия. В этом отношении, что касается долга и приличия, большинство русских сотрудников Петра вышло из старого русского быта с большими недочетами, а в западноевропейской культуре, при первом знакомстве с нею, им больше всего пришлась по вкусу ее последняя прикладная часть, что ласкала чувства и возбуждала аппетиты. Из этой встречи старых пороков с новыми соблазнами вышла такая нравственная неурядица, которая заставляла многих неразборчивых людей думать, что реформа несет только крушение добрых старых обычаев и ничего лучшего принести не может.

Эта неурядица особенно ярко проявлялась в злоупотреблениях по службе. Свояк Петра князь Б. Куракин в записках о первых годах его царствования рассказывает, что, после семилетнего правления царевны Софьи, введенного «во всяком порядке и правосудии», когда «торжествовало довольство

Wie ihr Vorgesetzter lernten sie im Laufe der Zeit, mitten im Geschäftsleben. Man musste ihnen alles zeigen, durch Anschauung erklären, durch ihr eigenes Beispiel, alle im Auge behalten, alle kontrollieren, die einen ermutigen, die anderen zurechtweisen, damit sie nicht einschliefen, sondern die Augen offen hielten.

Außerdem musste Peter sie für sich selbst zähmen, in eine einfache und direkte Beziehung zu ihnen treten, damit er durch die persönliche Nähe zu ihnen ihr moralisches Empfinden, zumindest ein gewisses Schamgefühl, zumindest vor ihm allein, in diese Beziehung einbeziehen konnte. Und damit nicht nur auf das Gefühl der offiziellen Angst des Beamten, sondern auch auf das Gewissen als nicht überflüssige Stütze der zivilen Pflicht oder zumindest des öffentlichen Anstands zu handeln. In dieser Hinsicht, was Pflicht und Anstand betrifft, kamen die meisten russischen Mitarbeiter Peters mit großen Mängeln aus der altrussischen Lebensweise heraus, während sie in der westeuropäischen Kultur, als sie diese zum ersten Mal kennenlernten, den Teil von ihr fanden, der ihrem Geschmack am meisten entsprach, der ihre Sinne liebte und ihren Appetit anregte. Aus diesem Zusammentreffen der alten Laster mit den neuen Versuchungen entstand ein solcher moralischer Aufruhr, dass viele skrupellose Menschen meinten, die Reform sei nur eine Entgleisung der guten alten Sitten und könne nichts Besseres bringen.

Dieses Durcheinander zeigte sich besonders deutlich in den Missbräuchen im Dienst. Peters Schwager, Prinz B. Kurakin, sagt in seinen Aufzeichnungen über die ersten Jahre seiner Herrschaft, dass nach der siebenjährigen Herrschaft von Zarewna Sofia „in jeder Ordnung und Gerechtigkeit“ geführt wurde, als „die Zufriedenheit des Volkes

народное», наступило «непорядочное» правление царицы Натальи Кирилловны, и тогда началось «мздоимство великое и кража государственная, что донныне (писано в 1727 г.) продолжается с умножением, а вывести сию язву трудно». Петр жестоко и безуспешно боролся с этой язвой. Многие из видных дельцов с Меншиковым впереди были за это под судом и наказаны денежными взысканиями. Сибирский губернатор князь Гагарин повешен, петербургский вице-губернатор Корсаков пытан и публично высечен кнутом, два сенатора тоже подвергнуты публичному наказанию, вице-канцлер барон Шафиrow снят с плахи и отправлен в ссылку, один следователь по делам о казнокрадстве расстрелян.

Про самого князя Я. Долгорукова, сенатора, считавшегося примером неподкупности, Петр говорил, что и князь Яков Федорович «не без причины». Петр ожесточался, видя, как вокруг него играют в закон, по его выражению, словно в карты, и со всех сторон подкапываются «под фортецию правды». Есть известие, что однажды в Сенате, выведенный из терпения этой повальной недобросовестностью, он хотел издать указ вешать всякого чиновника, укравшего хоть настолько, сколько нужно на покупку веревки. Тогда блюститель закона, «око государево», генерал-прокурор Ягужинский встал и сказал: «Разве ваше величество хотите царствовать один, без слуг и без подданных? Мы все ворует, только один больше и приметнее другого».

Человек снисходительный, доброжелательный и доверчивый, Петр в такой среде стал проникаться недоверием к людям и приобрел склонность думать, что их можно

triumphierte“, dann begann die „unehrliche“ Herrschaft der Zarin Natalja Kirillowna, und dann begann die „große Bestechung und der Diebstahl des Staates, die sich bis heute (geschrieben 1727) mit der Vermehrung fortsetzt, und es ist schwierig, dieses Geschwür zu entfernen.“ Peter kämpfte grausam und erfolglos gegen dieses Geschwür. Viele der prominenten Geschäftsleute mit Menschikow an der Spitze standen dafür vor Gericht und wurden mit Geldstrafen bestraft. Der sibirische Gouverneur Fürst Gagarin wurde gehängt, der Petersburger Vizegouverneur Korsakow gefoltert und öffentlich ausgepeitscht, auch zwei Senatoren wurden öffentlich bestraft, der Vizekanzler Baron Schafirow wurde von der Richtstätte entfernt und ins Exil geschickt, ein Ermittler wegen Unterschlagung wurde erschossen.

Über Fürst Jakob Dolgorukow selbst, einen Senator, der als Beispiel für Unbestechlichkeit galt, sagte Peter, dass Fürst Jakob Fjodorowitsch „nicht ohne Beweggrund“ sei. Peter wurde verbittert, als er sah, wie das Gesetz um ihn herum, wie er es ausdrückte, wie ein Kartenspiel gespielt wurde und alle Seiten die „Festung der Wahrheit“ untergruben. Es wird erzählt, dass er einmal im Senat angesichts dieser massenhaften Skrupellosigkeit die Geduld verlor und einen Erlass anstrebte, um jeden Beamten zu hängen, der auch nur genug gestohlen hatte, um einen Strick zu kaufen. Dann erhob sich der Hüter des Gesetzes, das „Auge des Herrschers“, Generalstaatsanwalt Jaguschinskij, und sagte: „Wollen Eure Majestät allein regieren, ohne Diener und ohne Untertanen? Wir stehlen alle, nur einer ist größer und auffälliger als der andere.“

Peter, ein nachsichtiger, wohlwollender und vertrauensvoller Mensch, wurde misstrauisch gegenüber den Menschen in dieser Umgebung und entwickelte die Tendenz zu denken,

обуздывать только «жесточью». Он не раз повторял Давидово слово, что всяк человек есть ложь, приговаривая: «Правды в людях мало, а коварства много». Такой взгляд отразился и на его законодательстве, столь щедром на жестокие угрозы. Впрочем, дурных людей не переведешь. Раз в кунсткамере он говорит своему лейб-медику Арескину: «Я велел губернаторам собирать монстры (уродов) и присылать к тебе; прикажи заготовить шкафы. Если бы я захотел присылать к тебе монстры человеческие не по виду телес, а по уродливым нравам, у тебя бы места для них не хватило; пускай шляются они во всенародной кунсткамере: между людьми они более приметны».

Петр сам сознавал, как трудно очистить столь испорченную атмосферу одной грозой закона, как бы суров он ни был, и вынужден был нередко прибегать к более прямым и коротким способам действия. В письме к непобедимому упрямец-сыну он писал: «Сколько раз я тебя бранивал, и не только бранил, но и бивал!» То же «отеческое наказание», как назван в манифесте об отрешении царевича от престолонаследия такой способ исправления, в отличие от «ласки и укоризненного выговора», Петр применял и к своим сподвижникам. Нерасторопным губернаторам, которые в ведении своих дел «зело раку последуют», он назначал последний срок с угрозой, что потом станет уж «не словом, но руками с оными поступать».

В этой ручной политической педагогике нередко появлялась в руках Петра его знаменитая дубинка,

дасс sie nur durch „Grausamkeit“ gebändigt werden könnten. Er wiederholte oft Davids Wort, dass jeder Mensch eine Lüge ist, und sagte: „Es ist wenig Wahrheit in den Menschen, aber viel Falschheit.“ Diese Auffassung spiegelte sich auch in seiner Gesetzgebung wider, die mit ihren grausamen Drohungen so großzügig war. Schlechte Menschen können jedoch nicht umgestellt werden. In der Kunstkammer angekommen, sagt er zu seinem Leibarzt Areskin: „Ich habe den Gouverneuren befohlen, Monster (Missgeburten) zu sammeln und sie zu dir zu schicken; befiehl, Schränke vorzubereiten. Wollte ich euch menschliche Ungeheuer nicht nach dem Aussehen des Körpers, sondern nach hässlichen Manieren schicken, so hättest ihr nicht genug Platz für sie; lasst sie in der nationalen Kunstkammer hängen: unter Menschen fallen sie mehr auf.“

Peter erkannte selbst, wie schwierig es war, eine derart verdorbene Atmosphäre mit einem noch so harten Gewitter des Gesetzes zu säubern und war oft gezwungen, zu direkteren und kürzeren Maßnahmen zu greifen. In einem Brief an seinen unwiderstehlichen, starrköpfigen Sohn schrieb er: „Wie oft habe ich mit dir geschimpft, und nicht nur geschimpft, sondern dich geschlagen!“ Peter wandte auch die gleiche „väterliche Züchtigung“ an, wie das Manifest über den Thronverzicht des Zarewitschs eine solche Methode der Korrektur nennt, im Gegensatz zu der „liebvollen und vorwurfsvollen Schelte“, die er seinen Gefährten zufügte. Zu tragen Gouverneuren, die in der Führung ihrer Geschäfte „von einem Krebsgeschwür verfolgt werden“, ernannte er die letzte Amtszeit mit der Drohung, dass er danach „nicht mit Worten, sondern mit seinen Händen mit ihnen umgehen“ werde.

In diesem Handbuch der politischen Pädagogik erschien oft in den Händen Peters seine berühmte Keule, an die er

о которой так долго помнили и так много рассказывали по личному опыту или со слов испытавших ее на себе отцов русские люди XVIII в. Петр признавал в ней большие педагогические способности и считал ее своей неизменной помощницей в деле политического воспитания своих сотрудников, хотя знал, как трудна ее задача при неподатливости наличного воспитательного материала. Воротясь из Сената, вероятно, после крупного объяснения с сенаторами, и глядя увивающуюся около него любимую свою собачку Лизету, он говорил: «Когда бы упрямы так же слушались меня в добром деле, как послушна мне Лизета, я не гладил бы их дубиной; собачка догадливее их, слушается и без побой, а в тех заматерелое упрямяство». Это упрямяство, как спица в глазу, не давало покоя Петру. Занимаясь в токарной и довольный своей работой, он спросил своего токаря Нартова: «Каково я точу?» — «Хорошо, ваше величество!» — «Так-то, Андрей, кости я точу долотом изрядно, а вот упрямяцев обточить дубиной не могу».

sich so lange erinnerte und von der er so viel aus persönlicher Erfahrung oder aus den Worten erfahrener Väter des russischen Volkes des XVIII. Jahrhunderts erzählte. Peter erkannte in ihr große pädagogische Fähigkeiten und betrachtete sie als seine ständige Assistentin in Sachen politischer Bildung seiner Mitarbeiter, obwohl er wusste, wie schwierig ihre Aufgabe ist, wenn das Material nicht ohne weiteres verfügbar ist. Als er aus dem Senat zurückkehrte, wahrscheinlich nach einer großen Konfrontation mit den Senatoren, und seine Lieblingshündin Liseta streichelte, die sich an ihn hing, sagte er: „Wenn starrköpfige Menschen mir in einer guten Sache so gehorsam sind wie Liseta mir gegenüber, würde ich sie nicht mit einem Knüttel schlagen; das Hündchen ist schlauer, es gehorcht ohne Schläge, während diese eine altmodische Sturheit haben.“ Diese Hartnäckigkeit, die wie eine Nadel im Auge ist, gab Peter keine Ruhe. Als er an der Drehbank arbeitete und mit seiner Arbeit zufrieden war, fragte er seinen Drechsler Nartow: „Wie drechsel ich?“ – „Gut, Eure Majestät!“ – „Nun, Andrej, ich schärfe Knochen mit einem Meißel, aber ich kann hartnäckige Knochen nicht mit einer Keule schärfen.“



Князь А. Д. Меншиков

Fürst A. D. Menschikow

С царской дубинкой близко знаком был и светлейший князь Меншиков, даже, пожалуй, ближе других сподвижников Петра. Этот даровитый делец занимал совершенно исключительное положение в кругу сотрудников преобразователя. Человек темного происхождения, «породы самой низкой, ниже шляхетства», по выражению князя Б. Куракина, едва умевший расписаться в получении жалованья и нарисовать свое имя и фамилию, почти сверстник Петра, сотоварищ его воинских потех в Преображенском и корабельных занятий на голландских верфях, Меншиков, по отзыву того же Куракина, в милости у царя «до такого градуса взошел, что все государство правил, почитай, и был такой сильный фаворит, что разве в римских историях находят». Он отлично знал царя, быстро схватывал его мысли, исполнял самые разнообразные его поручения, даже по инженерной части, которой совсем не понимал, был чем-то вроде

Durchlaucht Fürst Menschikow war ebenfalls eng mit dem Zarenstab vertraut, vielleicht enger als alle anderen Mitarbeiter Peters. Dieser begabte Geschäftsmann nahm eine sehr exklusive Stellung unter den Mitarbeitern des Reformers ein. Ein Mann dunkler Herkunft, „eine Rasse der Niedrigsten, unterhalb des Adels“, wie Fürst B. Kurakin sagt, kaum in der Lage, für den Erhalt der Löhne zu unterzeichnen und seinen Namen und Nachnamen zu zeichnen, fast ein Gleichaltriger Peters, ein Partner seines militärischen Zeitvertreibe in Preobraschenski und der Schiffsausbildung in den niederländischen Werften, Menschikow, nach dem gleichen Kurakin, in der Gnade des Zaren „stieg so weit auf, dass er den ganzen Staat beherrschte, und war ein so starker Favorit, wie es etwa in den römischen Geschichten zu lesen ist“. Er kannte den König sehr gut, erfasste schnell seine Gedanken, führte seine verschiedenen Aufträge aus, auch im Ingenieurwesen, das er überhaupt

главного начальника его штаба, успешно, иногда с блеском, командовал в боях. Смелый, ловкий и самоуверенный, он пользовался полным доверием царя и беспримерными полномочиями, отменял распоряжения его фельдмаршалов, не боялся противоречить ему самому и оказал Петру услуги, которых он никогда не забывал. Но никто из сотрудников не огорчал его больше, чем этот «мой липсте фронт» (мой любимый друг) или «мой герцбрудер» (мой сердечный брат), как называл его Петр в письмах к нему. Данилыч любил деньги, и ему нужно было много денег. Сохранились счета, по которым с конца 1709 по 1711 г. он издержал лично на себя 45 тыс. руб., т. е. около 400 тыс. на наши деньги. И он не стеснялся в средствах добывать деньги, как показывают известия о его многочисленных злоупотреблениях. Бедный преображенский сержант впоследствии имел состояние, которое современники определяли в 150 тыс. руб. поземельного дохода (около 1 300 тыс. на наши деньги), не считая драгоценных камней на 1 1/2 млн руб. (около 13 млн) и многомиллионных вкладов в зарубежных банках. Петр не был скуп для заслуженного любимца. Но такое богатство едва ли могло состояться из одних царских щедрот да из барышей Беломорской компании моржового промысла, в которой князь состоял пайщиком.

nicht verstand, war so etwas wie sein Stabschef, befehligte erfolgreich, manchmal mit Bravour, in Schlachten. Mutig, wendig und selbstbewusst genoss er das volle Vertrauen des Zaren und eine beispiellose Autorität, setzte sich über die Befehle seiner Feldmarschälle hinweg, scheute sich nicht, Peter selbst zu widersprechen und erwarb sich Verdienste um ihn, die dieser nie vergaß. Doch keiner seiner Mitarbeiter betrübte ihn mehr als dieser „mein lipste frint“ (mein geliebter Freund), wie Peter ihn in seinen Briefen an ihn nannte. Danilowitsch liebte Geld, und er brauchte eine Menge davon. Es sind Rechnungen überliefert, nach denen er von Ende 1709 bis 1711 persönlich 45 Tausend Rubel ausgab, d.h. etwa 400 Tausend in unserem Geld. Und er war nicht schüchtern, wenn es darum ging, Geld zu beschaffen, wie die Berichte über seine zahlreichen Missbräuche zeigen. Der arme Unteroffizier aus Preobraschenski verfügte danach über ein Vermögen, das Zeitgenossen auf 150.000 Rubel an Grundeinkünften (etwa 1.300.000 in heutigem Geld) schätzten, Schmuck im Wert von 1 1/2 Millionen Rubel (etwa 13 Millionen) nicht mitgerechnet und Einlagen in Millionenhöhe bei ausländischen Banken. Peter geizte nicht mit einem wohlverdienten Favoriten. Ein solcher Reichtum konnte jedoch kaum allein aus der Großzügigkeit des Zaren oder aus den Gewinnen der Walrossfischfanggesellschaft des Weißen Meeres stammen, an der der Fürst beteiligt war.



А.П. Волынский

A. P. Wolynski

«Зело прошу, — писал ему Петр в 1711 г. по поводу его мелких хищений в Польше, — зело прошу, чтобы вы такими малыми прибытками не потеряли своей славы и кредита». Меншиков и старался исполнить эту просьбу царя, только уж слишком буквально: избегал «малых прибытков», предпочитая им большие.

Через несколько лет следственная комиссия по делу о злоупотреблениях князя сделала на него начет более 1 млн руб. (около 10 млн на наши деньги). Петр сложил значительную часть этого начета. Но такая нечистота на руку выводила его из терпения. Царь предостерегал князя: «Не забывай, кто ты был и из чего сделал я тебя тем, каков ты теперь». В конце своей жизни, прощая ему новые вскрывшиеся хищения, он говорил всегдашней его заступнице, императрице: «Меншиков в беззаконии зачат, во гресех родила его мать, и в плутовстве скончает живот свой; если не исправится, быть ему без головы». Кроме заслуг,

1711 schrieb Peter an ihn über seine kleinen Diebstähle in Polen: „Ich bitte Sie inständig, dass Sie Ihren Ruhm und Ihren Kredit nicht durch solch kleine Gewinne verlieren.“ Menschikow versuchte, diese Forderung des Zaren zu erfüllen, allerdings zu wörtlich: Er vermied „kleine Gewinne“ zugunsten großer Gewinne.

Einige Jahre später stellte die Untersuchungskommission, die die Missbräuche des Fürsten untersuchte, eine Rechnung über mehr als 1 Million Rubel über ihn aus (etwa 10 Millionen in unserem Geld). Peter hat einen großen Teil dieses Berichtes umgebogen. Aber diese Art von Unfug brachte ihn um seine Geduld. Der Zar warnte den Fürsten: „Vergiss nicht, wer du warst und was ich aus dir gemacht habe, was du jetzt bist.“ Am Ende seines Lebens verzieh er ihm die neue Unterschlagung, die ans Licht gekommen war, und sagte zu seiner ewigen Fürsprecherin, der Zarin: „Menschikow wurde in Ungerechtigkeit gezeugt, seine Mutter gebar ihn in Sünden, und beim Betrügen

чистосердечного раскаяния и ходатайства Екатерины, в таких случаях выручала Меншикова из беды и царская дубинка, покрывавшая забвением грех наказанного.

Но и царская дубинка о двух концах: исправляя грешника одним концом, она другим роняла его во мнении общества. Петру нужны были дельцы с авторитетом, которых бы уважали и слушались подчиненные; а какое уважение мог внушать битый царем начальник? Петр надеялся устранить это деморализующее действие своей исправительной дубинки, делая из нее строго келейное употребление в своей токарной. Нартов рассказывает, что он часто видел, как здесь государь знатных чинов людей потчевал за вины дубинкою, как они после того с веселым видом выходили в другие комнаты и в тот же день приглашаемы были к государеву столу, чтобы посторонние ничего не заметили. Не всякий виноватый достаивался дубинки: она была знаком известной близости, доверия к наказуемому. Потому испытавшие такое наказание вспоминали о нем без горечи, как о милости, даже когда считали себя наказанными незаслуженно.

А. П. Волынский после рассказывал, как во время Персидского похода, на Каспийском море Петр, по наговорам недругов, прибил его, бывшего тогда астраханским губернатором, тростью, заменявшей дубинку в ее отсутствие, и только императрица «до больших

вдоль er mit seinem Leben sterben; wenn er sich nicht bessert, wird er enthauptet.“ Neben dem Verdienst, der aufrichtigen Reue und der Fürsprache Katharinas wurde Menschikow in solchen Fällen durch die Keule des Zaren, die die Sünde des Bestraften in Vergessenheit geraten ließ, aus seinem Unglück gerettet.

Die Keule des Zaren war aber auch ein zweischneidiges Schwert: während sie auf der einen Seite einen Sünder korrigierte, brachte sie ihn auf der anderen Seite in den Augen der Gesellschaft zu Fall. Peter brauchte Geschäftsleute mit Autorität, die von ihren Untergebenen respektiert wurden und ihnen gehorchten; und welchen Respekt konnte ein vom Zaren geschlagener Leiter erwecken? Peter hoffte, die demoralisierende Wirkung seiner Korrekturkeule zu beseitigen, indem er sie in seiner Drehbank nur noch zeremoniell einsetzte. Nartow sagt, er habe oft gesehen, wie der Zar hohen Beamten für ihre Fehler eine Keule verpasste, und wie sie danach mit heiterer Miene in andere Räume gingen und noch am selben Tag an die Tafel des Herrschers eingeladen wurden, so dass die Außenstehenden nichts bemerkten. Nicht jeder, der schuldig war, erhielt die Keule: sie war ein Zeichen für eine gewisse Nähe und Vertrauenswürdigkeit zu dem zu Bestrafenden. Es war ein Zeichen der Vertrautheit und des Vertrauens in die bestrafte Person. Deshalb erinnerten sich diejenigen, die eine solche Strafe erlitten hatten, ohne Bitterkeit daran, als eine Barmherzigkeit, auch wenn sie dachten, dass sie unverdientermaßen bestraft worden waren.

A. P. Wolynski erzählte später, wie Peter während des Persienfeldzuges am Kaspischen Meer, ihn, den damaligen Gouverneur von Astrachan, auf Anschuldigungen von Feinden hin mit einem Stock, der in Abwesenheit den Knüppel ersetzte, prügelte und nur die Kaiserin „gnädigerweise bat, die

побой милостиво довести не изволила». «Но, — добавлял рассказчик, — государь изволил наказать меня, как милостивый отец сына, своею ручкою, и назавтра сам всемилостивейше изволил в том обмыслиться, что вины моей в том не было, милосердуя, раскаялся и паки изволил меня принять в прежнюю свою высокую милость». Петр наказывал так лишь тех, кем дорожил и кого надеялся исправить этим средством. На доклад об одном корыстном поступке все того же Меншикова Петр отвечал: «Вина не малая, да прежние заслуги больше ее», подверг князя денежному взысканию, а в токарной прибил его дубиной при одном Нартове и выпроводил со словами: «В последний раз дубина; впредь смотри, Александр, берегись!»

Но когда добросовестный делец ошибался, делал невольный промах и ждал грозы, Петр спешил утешить его как утешают в несчастье, умаляя неудачу. В 1705 г. Б. Шереметев испортил порученную ему стратегическую операцию в Курляндии против Левенгаупта и был в отчаянии. Петр взглянул на дело просто, как на «некоторый несчастливый случай», и писал фельдмаршалу: «Не извольте о бывшем несчастье печальны быть, понеже всегдашняя удача многих людей ввела в пагубу, но забывать и паче людей ободривать».

Schläge nicht zu groß zu machen“. „Aber, - fügte der Erzähler hinzu, - der Herrscher ließ sich herab, mich wie ein barmherziger Vater seines Sohnes mit eigener Hand zu bestrafen, und am nächsten Tag ließ er sich herab, darüber nachzudenken, dass es nicht meine Schuld war, da er barmherzig war, bereute er es und ließ sich herab, mich in seine frühere hohe Barmherzigkeit zurückzubringen.“ Peter bestrafte also nur diejenigen, die ihm lieb waren und die er auf diese Weise zu bessern hoffte. Auf den Bericht über eine habsüchtige Tat desselben Menschikow antwortete Peter: „Die Schuld ist nicht gering, aber die früheren Verdienste sind größer als sie“, unterwarf den Fürsten einer Geldstrafe, und in der Drechslerwerkstatt prügelte er ihn mit einem Knüppel vor Nartow allein und schickte ihn mit den Worten fort: „Zum letzten Mal den Knüppel; von nun an nimm dich in Acht, Alexandr, hüte dich!“

Doch als ein gewissenhafter Geschäftsmann einen Fehler machte, einen unbewussten Fehltritt beging und auf den Sturm wartete, beeilte sich Peter, ihn zu trösten, so wie man im Unglück tröstet, indem man den Misserfolg herunterspielt. 1705 hatte B. Scheremetew die ihm anvertraute strategische Operation in Kurland gegen Lewenhaupt vereitelt und war verzweifelt. Peter betrachtete die Angelegenheit als „unglückliche Begebenheit“ und schrieb an den Feldmarschall: „Seien Sie nicht bestürzt über das Unglück, das immer ein großes Unglück ist, sondern vergessen Sie es, und ermutigen Sie die Männer mehr.“



Б.П. Шереметев

B. P. Scheremetew

Петр не успел стряхнуть с себя дочиста древнерусского человека с его нравами и понятиями даже тогда, когда воевал с ними. Это сказывалось не только в отеческой расправе с людьми знатных чинов, но и в других случаях, например, в надежде искоренить заблуждения в народе, выгоняя кнутом бесов из ложнобеснующихся — «хвост-де кнута длиннее хвоста бесовского», или в способе лечения зубов у жены своего камердинера Полубоярова. Камердинер жаловался Петру, что жена с ним неласкова, ссылаясь на зубную боль. — «Хорошо, я полечу ее». Считая себя достаточно опытным в оперативной хирургии, Петр взял зубо­врачебный прибор и зашел к камердинерше в отсутствие мужа. «У тебя, слышал я, зуб болит?» — «Нет, государь, я здорова». — «Неправда, ты трусишь». Та, оробев, признала у себя болезнь, и Петр выдернул у нее здоровый зуб, сказав: «Помни, что жена да боится своего мужа, иначе будет без зубов». — «Вылечил!» — с усмешкой заметил он мужу, воротившись во дворец.

Peter gelang es nicht, den altrussischen Menschen mit seinen Sitten und Vorstellungen abzuschütteln, selbst als er sich mit ihnen im Konflikt befand. Dies zeigte sich nicht nur in seinen väterlichen Repressalien gegen Adelige, sondern auch in anderen Fällen, etwa in seiner Hoffnung, den Irrglauben im Volk auszurotten, indem er den Falschgläubigen mit der Peitsche die Dämonen austrieb — „der Schwanz der Peitsche ist länger als der Schwanz des Dämons“ -, oder in der Art und Weise, wie die Frau seines Dieners Polubojarow wegen ihrer Zähne behandelt wurde. Der Diener beklagte sich bei Peter, dass seine Frau unfreundlich zu ihm sei, weil sie Zahnschmerzen habe. — „In Ordnung, ich kuriere sie.“ Peter, der sich als erfahren genug in der operativen Chirurgie betrachtete, nahm ein zahnärztliches Gerät und ging in Abwesenheit ihres Mannes zu der Dienerin. „Du hast, wie ich höre, Zahnschmerzen?“ — „Nein, Herr, mir geht es gut.“ — „Stimmt nicht, du bist ein Feigling.“ Schüchtern gab sie ihre Krankheit zu, und Peter zog ihr einen

gesunden Zahn mit den Worten: „Denk daran, dass eine Frau Angst vor ihrem Mann haben muss, sonst wird sie zahnlos.“ – „Geheilt!“ - bemerkte er schmunzelnd zu ihrem Mann, als er in den Palast zurückkehrte.



П.А. Толстой

P. A. Tolstoi

При уменье Петра обращаться с людьми, когда нужно, властно или запросто, по-царски или по-отечески, келейные поучения вместе с продолжительным общением в трудах, горях и радостях устанавливали известную близость отношений между ним и его сотрудниками. А участливая простота, с какою он входил в частные дела близких людей, придавала этой близости отпечаток задушевной короткости. После дневных трудов, в досужие вечерние часы, когда Петр, по обыкновению, или уезжал в гости, или у себя принимал гостей, он бывал весел, обходителен, разговорчив. Любил и вокруг себя видеть веселых собеседников, слышать

Peters Fähigkeit, mit Menschen umzugehen, wenn es nötig war, mit Autorität oder mit Leichtigkeit, königlich oder väterlich, seine privaten Predigten, zusammen mit langen Gesprächen über Arbeit, Sorgen und Freuden, schufen eine gewisse Vertrautheit zwischen ihm und seinen Mitarbeitern. Die mitfühlende Einfachheit, mit der er sich in die privaten Angelegenheiten seiner Vertrauten einmischte, verlieh dieser Vertrautheit das Gepräge einer intimen Nähe. Nach dem Tagwerk, in den gemütlichen Abendstunden, wenn Peter wie üblich entweder zu Besuch ging oder Gäste empfing, war er fröhlich, höflich und gesprächig. Er liebte es, fröhliche Menschen zu sehen, die sich mit ihm unterhielten, er liebte es, aufrichtigen, intelligenten Gesprächen

непринужденную, умную беседу и терпеть не мог ничего, что расстраивало такую беседу, никакого ехидства, выходок, колкостей, а тем паче — ссор и брани. Провинившегося тотчас наказывали, заставляли пить штраф — опорожнить бокала три вина или одного «орла» (большой ковш), чтоб «лишнего не врал и не задирал».

П. Толстой долго помнил, как он раз принужден был выпить штраф за то, что принялся чересчур неосторожно расхваливать Италию. Ему и в другой раз пришлось пить штраф, только уже за излишнюю осторожность. Некогда, в 1682 г., как агент царевны Софьи и Ивана Милославского, он сильно замешался в стрелецкий бунт и едва удержал голову на плечах, но вовремя покаялся, получил прощение, умом и заслугами вошел в милость и стал видным дельцом, которым Петр очень дорожил. Однажды на пирушке у корабельных мастеров, подгуляв и разблагодуществовавшись, гости принялись запросто выкладывать царю, что у каждого лежало на дне души. Толстой, незаметно уклонившийся от стаканов, сел у камелька, задремал, точно во хмелю, опустил голову и даже снял парик, а между тем, покачиваясь, внимательно прислушивался к откровенной болтовне собеседников царя. Петр, по привычке ходивший взад и вперед по комнате, заметил уловку хитреца и, указывая на него присутствующим, сказал: «Смотрите, повисла голова — как бы с плеч не свалилась». — «Не бойтесь, ваше величество, — отвечал вдруг очнувшийся Толстой, — она вам верна и на мне тверда». — «А! Так он только притворился пьяным, — продолжал Петр, — поднесите-ка ему стакана три доброго флина (гретого пива с коньяком и лимонным соком), — так он поравняется с нами и так же будет трещать по-сорочьи». И,

зuzuhören und konnte nichts dulden, was ein solches Gespräch störte, keine Sticheleien, Streiche, Spötteleien und erst recht keinen Streit und Fluchen. Der Schuldige wurde sofort bestraft und gezwungen, eine Strafe zu trinken - drei Gläser Wein oder einen „Adler“ (eine große Kelle) zu leeren, damit „er nicht mehr lügt und nicht stichelt“.

P. Tolstoi erinnerte sich lange daran, wie er einmal eine Geldstrafe trinken musste, weil er in seinem Lob über Italien zu unvorsichtig war. Er musste auch ein weiteres Mal ein Bußgeld zahlen, allerdings nur wegen übertriebener Vorsicht. Einmal, im Jahr 1682, war er als Agent der Fürstin Sofia und Iwan Miloslawski stark in den Strelitzen-Aufstand verwickelt war und behielt kaum den Kopf auf den Schultern, bereute aber rechtzeitig, bekam Vergebung, trat mit seinem Verstand und seinen Verdiensten in Gnade und wurde ein prominenter Geschäftsmann, den Peter sehr liebte. Einmal, bei einem Fest der Schiffbauer, wurden die Gäste beschwipst, kamen in sorglose Stimmung und begannen dem Zaren zu erzählen, was ihnen auf der Seele lag. Tolstoi, der heimlich die Gläser vermied, setzte sich an den Kamin, döste ein, als sei er in einer schläfrigen Stimmung, senkte den Kopf, nahm sogar die Perücke ab und lauschte derweil schwankend dem freimütigen Geschwätz der Gesprächspartner des Zaren. Peter, der gewöhnlich im Raum auf und ab ging, bemerkte die List des Betrügers und zeigte auf ihn und sagte zu den Anwesenden: „Schau, der Kopf hängt nach unten - ich will nicht, dass er mir von den Schultern fällt.“ – „Fürchten Sie sich nicht, Majestät, - antwortete der plötzlich erwachte Tolstoi, - er ist Ihnen treu und mir treu ergeben.“ – „Ah! Er hat also nur so getan, als wäre er betrunken, - fuhr Peter fort, - gebt ihm drei Gläser guten Flints (erwärmtes Bier mit Branntwein und Zitronensaft), - so

ударяя его ладонью по плечи, продолжал: «Голова, голова! Кабы не так умна ты была, давно б я отрубить тебя велел».

wird er mit uns gleichziehen und so wird er wie eine Elster krächzen.“ Und indem er ihm mit der Handfläche auf die Glatze klopfte, fuhr er fort: „Kopf, Kopf! Wenn du nicht so schlau wärst, hätte ich dich schon längst abgeschnitten.“



Франц Лефорт

Franz Lefort

Щекотливых предметов, конечно, избегали, хотя господствовавшая в обществе Петра непринужденность располагала неосторожных или чересчур прямодушных людей высказывать все, что приходило на ум. Флотского лейтенанта Мишукова Петр очень любил и ценил за знание морского дела и ему первому из русских доверил целый фрегат. Раз — это было еще до дела царевича Алексея — на пиру в Кронштадте, сидя за столом возле государя, Мишуков, уже порядочно выпивший, задумался и вдруг заплакал. Удивленный государь с участием спросил, что с ним. Мишуков откровенно и во всеуслышание объяснил причину своих слез: место, где сидят они, новая столица, около него построенная, балтийский флот, множество русских моряков, наконец,

Sensible Themen wurden natürlich vermieden, aber die lockere Art von Peters Gesellschaft erlaubte es den Unvorsichtigen oder allzu Unbedarften, alles zu sagen, was ihnen in den Sinn kam. Flottenleutnant Mischukow wurde von Peter wegen seiner Kenntnisse der Seefahrt sehr geliebt und bewundert, und er war der erste Russe, dem eine ganze Fregatte anvertraut wurde. Einmal - und das war vor dem Fall des Zarewitsch Alexej - saß Mischukow, der schon ziemlich viel getrunken hatte, bei einem Festessen in Kronstadt am Tisch neben dem Zaren und begann zu denken und plötzlich zu weinen. Der erstaunte Zar erkundigte sich besorgt, was mit ihm los sei. Mischukow erklärte freimütig und offen die Ursache seiner Tränen: der Ort, an dem sie saßen, die neue Hauptstadt, die in seiner Nähe gebaut wurde, die baltische Flotte, ein

сам он, лейтенант Мишуков, командир фрегата, чувствующий, глубоко чувствующий на себе милости государя, — все это создание его государевых рук; как вспомнил он все это да подумал, что здоровье его, государя, все слабеет, так и не мог удержаться от слез. «На кого ты нас покинешь?» — добавил он. — «Как на кого? — возразил Петр, — у меня есть наследник — царевич». — «Ох, да ведь он глуп, все расстроит». Петру понравилась звучавшая горькой правдой откровенность моряка; но грубоватость выражения и неуместность неосторожного признания подлежали взысканию. «Дурак! — заметил ему Петр с усмешкой, треснув его по голове, — того при всех не говорят».

Участники этих досужих товарищеских бесед уверяют, что самодержавный государь, тогда как бы исчезал в веселом госте или радушном хозяине, хотя мы, зная рассказы про вспыльчивость Петра, скорее расположены думать, что благодушные его собеседники должны были чувствовать себя подобно путешественникам, любующимся видами с вершины Везувия, в ежеминутном ожидании пепла и лавы. Случались, особенно в молодости, и грозные вспышки. В 1698 г. на пиру у Лефорта Петр едва не заколол шпагой генерала Шеина, всплыв на него за торговлю офицерскими местами в своем полку. Лефорт, удержавший раздраженного царя, поплатился за это раной. Однако, несмотря на подобные случаи, видно, что гости на этих собраниях все-таки чувствовали себя весело и непринужденно. Корабельные мастера и флотские офицеры, подбадриваемые радушным потчеванием из рук

Heer russischer Matrosen und schließlich er selbst, Leutnant Mischukow, der Kommandant der Fregatte, der die Gunst des Zaren fühlte, zutiefst fühlte - all das war eine Schöpfung der Hände seines Zaren; als er sich an all das erinnerte und daran dachte, dass die Gesundheit seines Zaren schwächer wurde, konnte er sich nicht zurückhalten, zu weinen. „Für wen wirst du uns verlassen?“ - fügte er hinzu. — „Wie, für wen? - Peter widersprach, - ich habe einen Erben, einen Zarewitsch.“ — „Oh, aber er ist dumm, er wird alles durcheinander bringen.“ Peter mochte die verbittert klingende Offenheit des Seemanns, aber die Grobheit des Ausdrucks und die Unangemessenheit des unvorsichtigen Geständnisses waren zu verschmerzen. „Dummkopf! - bemerkte Peter kichernd und schlug ihm auf den Kopf, - so etwas sagt man nicht vor allen Leuten.“

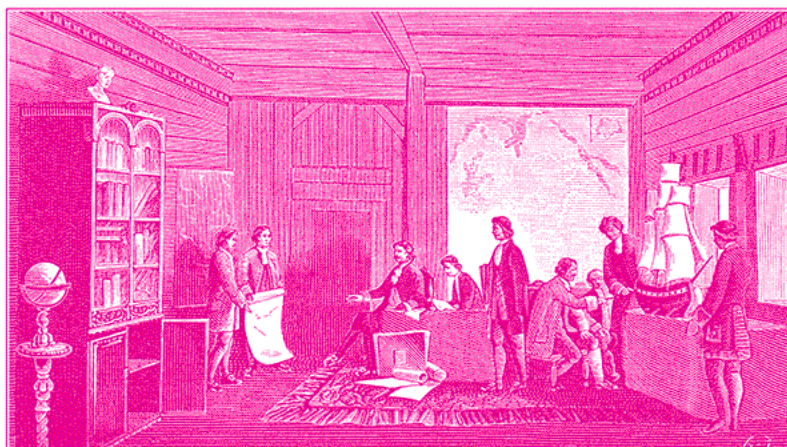
Die Teilnehmer an diesen gelegentlichen freundschaftlichen Gesprächen versichern uns, dass der autokratische Herrscher sich dann in einen fröhlichen Gast oder gastfreundlichen Gastgeber zu verwandeln schien, obwohl wir, die wir die Berichte über Peters Temperament kennen, eher dazu neigen, zu glauben, dass seine selbstgefälligen Gesprächspartner sich wie Reisende gefühlt haben müssen, die die Aussicht vom Gipfel des Vesuvs bewundern und augenblicklich Asche und Lava erwarten. Es gab, vor allem in seiner Jugend, furchterregende Ausbrüche. 1698 ersticht Peter General Schein während eines Festmahls bei Lefort beinahe mit seinem Degen, weil er wütend ist, dass er die Plätze in seinem Regiment gegen Offiziere tauscht. Lefort, der den Zaren zurückhielt, wurde verwundet. Trotz solcher Vorkommnisse fühlten sich die Gäste bei diesen Zusammenkünften fröhlich und wohl. Die Schiffskapitäne und Marineoffiziere, ermutigt durch eine herzhaft Mahlzeit

развеселившегося Петра, запросто с ним обнимались, клялись ему в своей любви и усердии, за что получали соответственные выражения признательности.

Частное, не официальное обхождение с Петром облегчалось одной новостью, заведенной еще во время потех в Преображенском и вместе со всеми потехами превратившейся незаметно в прямое дело. Верный рано усвоенному правилу, что руководитель должен прежде и лучше руководимых знать дело, в котором он ими руководит. И вместе с тем, желая показать собственным примером, как надо служить, Петр, заводя регулярно армию и флот, сам проходил сухопутную и морскую службу с низших чинов. Он был барабанщиком в роте Лефорта, бомбардиром и капитаном, дослужился до генерал-лейтенанта и даже до полного генерала. При этом он позволял производить себя в высшие чины не иначе, как за действительные заслуги, за участие в делах. Производство в эти чины было правом потешного короля, князя-кесаря Ф. Ю. Ромодановского.

aus den Händen eines beschwingten Peters, umarmten ihn, schworen ihm ihre Liebe und ihren Fleiß und erhielten entsprechende Danksagungen.

Der private, inoffizielle Verkehr mit Peter wurde durch eine Neuigkeit erleichtert, die während der Feierlichkeiten in Preobraschenski begonnen hatte und die zusammen mit all den Feierlichkeiten unmerklich zu einer direkten Angelegenheit wurde. Getreu der früh erlernten Regel, dass der Leiter zuerst und am besten die Arbeit kennen muss als die Geführten. Gleichzeitig wollte Peter durch sein eigenes Beispiel zeigen, wie man dient, und führte regelmäßig das Heer und die Flotte an und diente selbst auf dem Land und zur See von den niedrigsten Rängen an. Er war Trommler in der Kompanie von Lefort, Kanonier und Hauptmann und stieg zum Generalleutnant und sogar zum General auf. Er ließ sich jedoch nicht in höhere Ränge befördern, es sei denn, er hatte sich tatsächlich verdient gemacht, indem er sich an Taten beteiligte. Er durfte nicht in höhere Ränge befördert werden, es sei denn, er hatte sich tatsächlich verdient gemacht und sich an Taten beteiligt.



Н. Карзин. Петр I экзаменует учеников, возвратившихся из-за границы

N. Karasin. Peter I. prüft Studenten, die aus dem Ausland zurückgekehrt sind

Современники описывают торжественное пожалование Петра в вице-адмиралы за морскую победу при Гангуте в 1714 г., где он в чине контр-адмирала командовал авангардом и взял в плен командира шведской эскадры Эреншильда с его фрегатом и несколькими галерами. Среди полного собрания Сената восседал на троне князь-кесарь. Позван был контр-адмирал, от которого князь-кесарь принял письменный рапорт о победе. Рапорт был прочитан всему Сенату. Следовали устные вопросы победителю и другим участникам победы. Затем сенаторы держали совет. В заключение контр-адмирал, «в рассуждении верно оказанные и храбрые службы отечеству», единогласно провозглашен вице-адмиралом. Однажды, на просьбу нескольких военных о повышении их чинами, Петр не шутя отвечал: «Постараюсь, только как заблагорассудит князь-кесарь. Видите, я и о себе просить не смею, хотя отечеству с вами послужил верно; надо выбрать удобный час, чтоб его величество не прогневать; но что ни будет, я за вас ходатай, хоть и рассердится; помолимся прежде Богу, авось, дело сладится».

Стороннему наблюдателю все это могло показаться пародией, шуткой, если не шутовством. Петр любил мешать шутку с серьезным, дело с бездельем; только у него обыкновенно выходило при этом так, что безделье превращалось в дело, а не наоборот. У него ведь и регулярная армия незаметно выросла из шуточных полков, в которые он играл в Преображенском и Семеновском. Нося армейские и

Zeitgenossen beschreiben Peters feierliche Verleihung des Ranges eines Vizeadmirals für den Seesieg bei Gangut (*Hanko*) 1714, wo er im Rang eines Konteradmirals die Vorhut befehligte und den Kommandanten des schwedischen Geschwaders Erenschild mit seiner Fregatte und mehreren Galeeren gefangen nahm. Inmitten der Vollversammlung des Senats saß der Fürst-Cäsar auf dem Thron. Der Konteradmiral wurde vorgeladen, von dem der Fürst-Cäsar einen schriftlichen Bericht über den Sieg erhielt. Der Bericht wurde vor dem gesamten Senat verlesen. Es folgten mündliche Fragen an den Sieger und die anderen Teilnehmer am Sieg. Daraufhin hielten die Senatoren einen Rat ab. Abschließend wurde der Konteradmiral „in Anbetracht der treu geleisteten und tapferen Dienste für das Vaterland“ einstimmig zum Vizeadmiral ernannt. Bei einer Gelegenheit, als mehrere Soldaten darum baten, in höhere Ränge befördert zu werden, antwortete Peter nicht scherzend: „Ich werde nur das tun, was der Fürst-Cäsar entscheidet. Ihr seht, ich traue mich nicht, für mich selbst zu bitten, obwohl das Vaterland mit Euch treu gedient hat; es ist notwendig, einen günstigen Zeitpunkt zu wählen, dass Seine Majestät nicht erzürnt ist, aber was auch immer geschieht, ich lege Fürsprache für Euch ein, auch wenn Ihr zornig seid, betet zuerst zu Gott, vielleicht wird es klappen.“

Einem außenstehenden Beobachter mag das alles wie eine Parodie, ein Scherz, wenn nicht gar ein Streich erscheinen. Peter mischte gerne Scherz mit Ernst, Geschäftliches mit Müßiggang, aber er machte aus Müßiggang gewöhnlich Geschäftliches, nicht umgekehrt. Sogar seine reguläre Armee wuchs allmählich aus den Spielregimentern, mit denen er in Preobraschenski und Semjonowski zu spielen pflegte. Er trug die Dienstgrade

флотские чины, он действительно служил, точно исполнял служебные обязанности и пользовался служебными правами, получал и расписывался в получении присвоенного чину жалованья, причем говаривал: «Эти деньги — мои собственные; я их заслужил и могу употреблять, как хочу; но с государственными доходами надо поступать осторожно: в них я должен дать отчет Богу».

Службой Петра по армии и флоту с ее кесарским чиновничеством создавалась форма обращения, упрощавшая и облегчавшая отношения царя к окружающим. В застольной компании, в частных, внеслужебных делах, обращались к сослуживцу, товарищу по полку или фрегату, «басу» (корабельному мастеру) или капитану Петру Михайлову, как звался царь по морской службе. Становилась возможна доверчивая близость без панибратства. Дисциплина не колебалась, напротив, получала опору во внушительном примере: опасно было шутить службой, когда ею не шутил сам Петр Михайлов.

В своих воинских инструкциях Петр предписывал капитану с солдатами «братства не иметь», не брататься: это повело бы к поблажке, распушенности. Обращение самого Петра с окружающими не могло повести к такой опасности: в нем было слишком много царя для того. Близость к нему упрощала обхождение с ним, могла многому научить добросовестного и понятливого человека; но она не баловала, а обязывала, увеличивала ответственность приближенного. Он высоко ценил талант и заслугу и много грехов прощал даровитым и заслуженным сотрудникам. Но ни за какие таланты и заслуги не ослаблял он требований долга. Напротив, чем

der Armee und der Flotte, diente wirklich, erfüllte genau die Pflichten und genoss die Rechte des Dienstes, erhielt und unterschrieb den dem Dienstgrad entsprechenden Lohn und sagte: „Dieses Geld gehört mir; ich habe es verdient und kann es verwenden, wie ich will; aber mit den Staatseinnahmen muss ich vorsichtig sein: ich muss vor Gott Rechenschaft ablegen.“

Peters Dienst im Heer und bei der Flotte mit seinem cäsarischen Rang schuf eine Form der Anrede, die die Beziehungen des Zaren zu seinem Umfeld vereinfachte und erleichterte. Bei Tisch, in privaten, außerdienstlichen Angelegenheiten, wandte man sich an einen Offizierskollegen, einen Regiments- oder Fregattenmaat, einen „Bass“ (Schiffsführer) oder Hauptmann Pjotr Michailow, wie der Zar in seinem Seedienst genannt wurde. Vertrauen in die Intimität ohne Respektlosigkeit wurde möglich. Die Disziplin geriet nicht ins Wanken, im Gegenteil, sie wurde durch ein eindrucksvolles Beispiel untermauert: es war gefährlich, über den Dienst Witze zu machen, wenn Pjotr Michailow selbst nicht darüber scherzte.

In seinen militärischen Anweisungen hatte Peter den Hauptmann angewiesen, nicht mit seinen Soldaten „Bruderschaft zu haben“, sich nicht zu verbrüdern: dies würde zu Nachsicht, zu Promiskuität führen. Peters eigene Behandlung der Menschen in seiner Umgebung konnte nicht zu dieser Gefahr führen: dazu war zu viel Zar in ihm. Seine Intimität erleichterte den Umgang mit ihm und konnte einem gewissenhaften und verständnisvollen Menschen viel beibringen; aber sie verwöhnte ihn nicht, sondern verpflichtete ihn, erhöhte die Verantwortung des Intimen. Er schätzte Talent und Verdienst und vergab begabten und verdienten Mitarbeitern viele Fehler. Aber für kein Talent und

выше ценил он дельца, тем взыскательнее был к нему, и тем доверчивее полагался на него, требуя не только точного исполнения своих распоряжений, но, где нужно, и действий на свой страх, по собственному соображению и почину, строго предписывая, чтобы в донесениях ему отнюдь не было привычного «как изволишь».

Никого из своих сотрудников не уважал он больше эрестферского и гумельсгофского победителя шведов Б. Шереметева, встречал и провожал его, по выражению очевидца, не как подданного, а как гостя-героя; но и тот нес на себе всю тяжесть служебного долга. Предписав осторожному и медлительному, к тому же не совсем здоровому фельдмаршалу ускоренный марш в 1704 г., Петр не дает ему покоя своими письмами, настойчиво требуя: «Иди днем и ночью, а если так не учинишь, не изволь на меня впредь пенять». Сотрудники Петра хорошо понимали смысл такого предостережения. Потом, когда Шереметев, не зная, что делать, за неимением инструкций, отвечал на запрос царя, что, согласно указу, никуда идти не смеет, Петр с укоризненной иронией писал ему, что он похож на слугу, который, видя, что хозяин его тонет, не решается его спасать, пока не справится, прописано ли у него в наемном контракте вытаскивать из воды утопающего хозяина. К другим генералам, в случае их неисправности, Петр обращался уже без всякой иронии, с суровой прямоотой. В 1705 г., задумав нападение на Ригу, он запретил пропускать туда Двиной товары. Князь Репнин по недоразумению пропустил лес и получил от Петра письмо с такими словами: «Herr,

keinen Verdienst hat er die Anforderungen der Pflicht gemindert. Im Gegenteil, je höher er den Geschäftsmann schätzte, desto anspruchsvoller war er zu ihm und desto vertrauensvoller verließ er sich auf ihn, indem er nicht nur die genaue Ausführung seiner Befehle verlangte, sondern, wo nötig, auf eigenes Risiko, nach eigenem Ermessen und nach Belieben handelte und strikt anordnete, dass in den Berichten nicht das übliche „wie du willst“ stand.

Er respektierte keinen seiner Mitarbeiter mehr als B. Scheremetew, den Sieger über die Schweden in Erestfer und Hummelshof, traf und verabschiedete ihn - wie ein Zeuge sagte - nicht als Untertan, sondern als Heldengast. 1704 gab Peter, der dem vorsichtigen und langsamen Feldmarschall befohlen hatte, den Marsch zu beschleunigen, ihm keine Ruhe mit seinen Briefen und bestand darauf: „Geh Tag und Nacht, und wenn du es nicht tust, gib mir von nun an nicht mehr die Schuld.“ Peters Mitarbeiter waren sich der Bedeutung einer solchen Warnung durchaus bewusst. Als Scheremetew später mangels Anweisungen nicht wusste, was er tun sollte, und auf die Aufforderung des Zaren antwortete, dass er sich aufgrund des Dekrets nirgendwohin traue, schrieb ihm Peter mit vorwurfsvoller Ironie, dass er einem Diener gleiche, der, als er sah, dass sein Herr ertrank, es nicht wagte, ihn zu retten, bis er fragte, ob er einen Vertrag habe, seinen ertrinkenden Herrn aus dem Wasser zu ziehen. Die anderen Generäle wurden von Peter im Falle eines Versagens mit strenger Geradlinigkeit und ohne jegliche Ironie angesprochen. Als er 1705 Riga angreifen wollte, verbot er auf der Dwina die Durchfahrt für Waren. Fürst Repnin ließ durch ein Missverständnis das Holz durch und erhielt einen Brief von Peter, in dem stand: „Herr, heute habe ich einen Bericht über Ihre sehr schlechte Tat erhalten, Sie können dafür mit Ihrem

сегодня получил я ведомость о вашем толь худом поступке, за что можешь шею заплатить; впредь же, аще единая щепка пройдет, ей-Богом клянусь, без головы будешь».

Зато и умел Петр ценить своих сподвижников. Он уважал в них столько же таланты и заслуги, сколько и нравственные качества, особенно преданность, и это уважение считал одною из первейших обязанностей государя. За своим обеденным столом он пивал тост «за здоровье тех, кто любит Бога, меня и отечество», и сыну вменял в неперемную обязанность любить верных советников и слуг, будут ли они свои или чужие.

Князь Ф. Ю. Ромодановский, страшный начальник тайной полиции, «князь-кесарь» в шуточной компанейской иерархии, «собой видом как монстра, нравом злой тиран», по отзыву современников, или просто «зверь», как величал его сам Петр в минуты недовольства им, не отличался особенно выдающимися способностями, только «любил пить непрестанно и других поить да ругаться»; но он был предан Петру, как никто другой, и за то пользовался его безмерным доверием и, наравне с фельдмаршалом Б. П. Шереметевым, имел право входить в кабинет Петра без доклада — преимущество, которое не всегда имел даже сам «полудержавный властелин» Меншиков. Уважение к заслугам своих сотрудников иногда получало у Петра задушевно-теплое выражение. Раз, в разговоре с лучшими своими генералами, Шереметевым, М. Голицыным и Репниным, о славных полководцах Франции, он с одушевлением сказал: «Слава Богу, дожил я до своих Тюреннов, только вот Сюллия у себя еще не вижу». Генералы поклонились и поцеловали у царя руку, а он поцеловал их в лоб.

Hals bezahlen, wenn von nun an nur ein Splitter durchkommt, schwöre ich bei Gott, werden Sie Ihren Kopf verlieren.“

Peter hingegen konnte seine Gefährten einschätzen. Er schätzte ihre Talente und Verdienste ebenso wie ihre moralischen Qualitäten, insbesondere ihre Loyalität, und er betrachtete diese Achtung als eine der ersten Pflichten eines Herrschers. Bei seinem Abendessen sprach er einen Toast „auf die Gesundheit derer, die Gott, mich und mein Vaterland lieben“, und er verpflichtete seinen Sohn, seine treuen Berater und Diener zu lieben, seien es seine eigenen oder die anderer.

Fürst F. J. Romodanowski, der schreckliche Leiter der Geheimpolizei, „Fürst-Cäsar“ in der Hierarchie der Spielgesellschaft, „wie ein Ungeheuer im Aussehen, ein böser Tyrann im Gemüt“, wie Zeitgenossen sagten, oder einfach eine „Bestie“, wie Peter selbst ihn in Momenten der Unzufriedenheit mit ihm nannte, zeichnete sich nicht besonders durch seine Fähigkeiten aus, sondern „er liebte es, unaufhörlich zu trinken und schimpfte gerne über andere“; aber er war Peter genauso treu ergeben wie jeder andere, und deshalb genoss er dessen großes Vertrauen und hatte zusammen mit Feldmarschall B. P. Scheremetew das Recht, ohne Meldung in Peters Kabinett einzutreten - ein Vorteil, den nicht einmal der „halbmächtige Herr“ Menschikow selbst immer genoss. Der Respekt, den Peter für die Verdienste seiner Mitarbeiter empfand, kam manchmal aufrichtig und herzlich zum Ausdruck. Einmal, in einem Gespräch mit seinen besten Generälen, Scheremetew, M. Golizyn und Repnin, über die ruhmreichen Feldherren Frankreichs, sagte er voller Elan: „Gott sei Dank, ich habe meine Turennes noch erlebt, nur Sullius habe ich noch nicht gesehen.“ Die Generäle verbeugten sich und küssten dem Zaren

Своих сподвижников Петр не забывал и на чужбине. В 1717 г., осматривая укрепления Намюра в обществе офицеров, отличившихся в войне за Испанское наследство, Петр был чрезвычайно доволен их беседой, сам рассказывал им об осадах и сражениях, в которых участвовал, и с сияющим от радости лицом сказал коменданту: «Словно я нахожусь теперь в отечестве, среди своих друзей и офицеров». Вспомнив раз о покойном Шереметеве (умер в 1719 г.), Петр, вздохнув, с грустным предчувствием сказал окружающим: «Нет уже Бориса Петровича, скоро не будет и нас; но его храбрость и верная служба не умрут и всегда будут памяты в России». Незадолго до своей смерти он мечтал соорудить памятники своим покойным военным сподвижникам — Лефорту, Шеину, Гордону, Шереметеву, говоря о них: «Сии мужи верностию и заслугами вечные в России монументы». Ему хотелось поставить эти памятники в Александро-Невском монастыре под сению древнего святого князя, Невского героя. Рисунки памятников были уже отправлены в Рим к лучшим скульпторам, но, за смертью императора, дело не состоялось.

Воспитывая себе дельцов самым обхождением с ними, требованиями служебной дисциплины, собственным примером, наконец, уважением к таланту и заслуге, Петр хотел, чтобы его сотрудники ясно видели, во имя чего он требует от них таких усилий, и хорошо понимали как его самого, так и дело, которое вели по его указаниям, хотя бы только понимали, если уж не могли в душе сочувствовать ни ему самому, ни его

die Hand, und er küsste sie auf die Stirn.

Peter hat seine Mitstreiter auch im Ausland nicht vergessen. Als er 1717 in Begleitung von Offizieren, die sich im spanischen Erbfolgekrieg ausgezeichnet hatten, die Festungsanlagen von Namur besuchte, erzählte er ihnen mit großer Freude von den Belagerungen und Schlachten, an denen er teilgenommen hatte, und sagte mit freudigem Gesicht zum Kommandanten: „Es ist, als wäre ich jetzt in meinem Vaterland, unter meinen Freunden und Offizieren“. Als er sich an den verstorbenen Scheremetew (gestorben 1719) erinnerte, sagte Peter seufzend und mit einer traurigen Vorahnung zu den Umstehenden: „Boris Petrowitsch ist von uns gegangen, bald wird es uns nicht mehr geben; aber seine Tapferkeit und sein treuer Dienst werden nicht sterben und man wird sich in Russland immer an ihn erinnern.“ Kurz vor seinem Tod träumte er davon, seinen verstorbenen militärischen Weggefährten - Lefort, Schein, Gordon, Scheremetew - ein Denkmal zu setzen und sagte von ihnen: „Diese Männer sind durch ihre Loyalität und ihre Verdienste ewige Denkmäler für Russland.“ Er wollte diese Denkmäler im Alexander-Newski-Kloster im Schatten des alten heiligen Fürsten, des Helden von Newski, aufstellen. Die Zeichnungen für die Denkmäler waren bereits an die besten Bildhauer nach Rom geschickt worden, aber wegen des Todes des Herrschers kamen die Arbeiten nicht zustande.

Durch die Art und Weise, wie er sie behandelte, durch die Disziplin, sein eigenes Beispiel und die Achtung vor Talent und Verdienst wollte Peter seine Mitarbeiter dazu bringen, klar zu sehen, was er von ihnen verlangte, und sowohl sich selbst als auch die Sache, die er lehrte, zu verstehen, und sei es nur, um zu verstehen, ob sie nicht mit ihm und seiner Sache sympathisieren könnten. Und der Fall an sich war so ernst und hat alle so empfindlich getroffen, dass er

делу. Да и самое это дело было настолько серьезно само по себе и так чувствительно всех задевало, что поневоле заставляло над ним задумываться. «Трехвременная жестокая школа», как называл Петр длившуюся три школьных семилетия Шведскую войну, приучала всех проходивших ее учеников, как и самого учителя, ни на минуту не выпускать из виду тяжелых задач, какие она ставила на очередь, отдавать себе отчет в ходе дел, подсчитывать добытые успехи, запоминать и соображать полученные уроки и допущенные ошибки.

В досужие часы, иногда и за пиршественным столом, в возбужденном и приподнятом настроении по случаю какого-нибудь радостного события, в обществе Петра и завязывались беседы о таких предметах, к каким редко обращаются в минуты отдыха много занятые люди. Современники записали почти только монологи самого царя, который обыкновенно и заводил эти разговоры. Но едва ли где еще можно найти более явственное выражение того, о чем хотел Петр заставить думать и как настроить свое общество. Содержание бесед было довольно разнообразно: говорили о Библии, мощах, безбожниках, народных суевериях, Карле XII, заграничных порядках. Иногда среди собеседников заходила речь и о предметах, более им близких, практических, о начале и значении того дела, которое они делали, планах будущего, что им предстоит еще сделать. Тут-то и сказывалась в Петре та скрытая духовная сила, которая поддерживала его деятельность и обаянию которой волей-неволей подчинялись его сотрудники. Видим, как война и возбуждаемая ею реформа поднимала их, напрягала мысль, воспитывала политическое сознание.

sie unweigerlich zum Nachdenken brachte. Die „dreimalige grausame Schule“, wie Peter den Schwedenkrieg nannte, die drei Schuljahre dauerte, lehrte alle Schüler, die sie durchliefen, sowie den Lehrer selbst, die schwierigen Aufgaben, die sie stellte, nicht einen Augenblick aus den Augen zu verlieren, im Lauf der Dinge Rechenschaft abzulegen, die erzielten Erfolge zu berechnen, sich an die Lektionen und gemachten Fehler zu erinnern und darüber nachzudenken.

In Mußestunden, manchmal am Banketttisch, in aufgeregter und beschwingter Stimmung anlässlich eines freudigen Ereignisses, in Gesellschaft Peters, wurden Gespräche über solche Themen geführt, zu denen sich viele Beschäftigte in Momenten der Ruhe selten zuwenden. Die Zeitgenossen haben fast nur Monologe des Zaren selbst aufgezeichnet, der diese Gespräche in der Regel begann. Aber nirgendwo sonst findet man einen expliziteren Ausdruck dessen, was Peter denken lassen wollte und wie er die Stimmung in seiner Gesellschaft gestalten wollte. Der Inhalt der Gespräche war sehr vielfältig: sie sprachen über die Bibel, Reliquien, gottlose Menschen, Volksaberglauben, Karl XII. und Außenpolitik. Manchmal wurde über Dinge gesprochen, die den Gesprächspartnern näher lagen, über praktische Dinge, über den Beginn und die Bedeutung der Arbeit, die sie leisteten, und über die Pläne für die Zukunft. Hier offenbarte Peter die verborgene geistige Kraft, die seine Arbeit unterstützte und deren Zauber seinem Stab unwillkürlich gehorchte. Wir sehen, wie der Krieg und die Reformen, die er mit sich brachte, sie aufregten, ihren Verstand strapazierten und ihr politisches Bewusstsein schärften.

Петр, особенно к концу царствования, очень интересовался прошлым своего отечества, заботился о собирании и сохранении исторических памятников, говорил ученому Феофану Прокоповичу: «Когда же мы увидим полную историю России?», неоднократно заказывал написать общедоступное руководство по русской истории. Изредка мимоходом вспоминал он в беседах, как начиналась его деятельность, и раз в этих воспоминаниях мелькнула древняя русская летопись. Казалось бы, какое участие могла принять в его деятельности эта летопись? Но в деловом уме Петра каждое приобретаемое знание, каждое набегаящее впечатление получало практическую обработку.

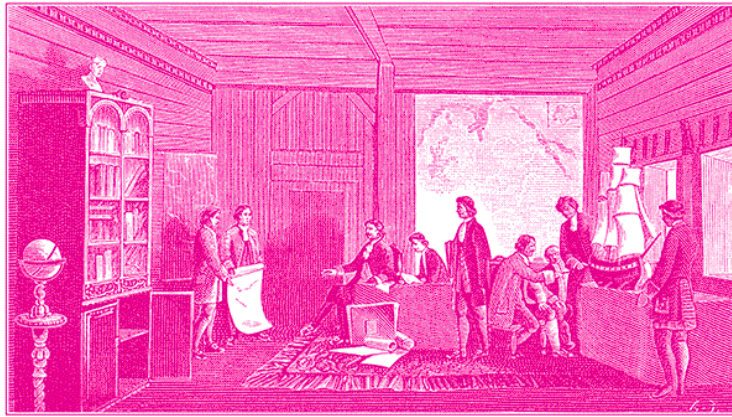
Он начинал эту деятельность под гнетом двух наблюдений, вынесенных им из знакомства с положением России, как только он начал понимать его. Он видел, что Россия лишена тех средств внешней силы и внутреннего благосостояния, какие дают просвещенной Европе знание и искусство; видел также, что шведы и турки с татарами лишали ее самой возможности заимствовать эти средства, отрезав ее от европейских морей: «Разумным очам, — как он писал сыну, — к нашему нелюбозрению добрый задернули завес и со всем светом коммуникацию пресекли». Вывести Россию из этого двойного затруднения, пробиться к европейскому морю и установить непосредственное общение с образованным миром, сдернуть с русских глаз наброшенную на них неприятелем завесу, мешающую им видеть то, что им хочется видеть, — это была первая, хорошо выясненная и твердо поставленная цель Петра.

Peter war, vor allem gegen Ende seiner Regierungszeit, sehr an der Vergangenheit seines Vaterlandes interessiert, sammelte und bewahrte historische Denkmäler und erzählte dies dem Gelehrten Feofan Prokopowitsch: „Wann werden wir die vollständige Geschichte Russlands zu sehen bekommen?“, immer wieder aufgefordert, einen allgemein zugänglichen Führer zur russischen Geschichte zu schreiben. Gelegentlich erinnerte er sich im Gespräch an die Anfänge seiner Arbeit, und einmal blitzte bei diesen Erinnerungen die alte russische Chronik auf. Welche Rolle könnte diese Chronik bei seinen Aktivitäten spielen? Aber in Peters geschäftsmäßigem Geist wurde jedes Wissen, das er erwarb, jeder Eindruck, dem er begegnete, praktisch verarbeitet.

Er begann diese Tätigkeit unter dem Eindruck von zwei Beobachtungen, die er aus der Bekanntschaft mit der Situation Russlands mitbrachte, sobald er sie zu verstehen begann. Er sah, dass Russland der Mittel äußerer Gewalt und inneren Wohlstands beraubt war, die Wissen und Kunst dem aufgeklärten Europa gegeben hatten; er sah auch, dass die Schweden, Türken und Tataren Russland der Möglichkeit beraubten, sich diese Mittel zu leihen, indem sie es von den europäischen Meeren abschnitten: „Unseren intelligenten Augen, - schrieb er an seinen Sohn, - wurde zu unserem Missfallen ein guter Vorhang zugezogen und die Verbindung mit der ganzen Welt abgeschnitten“. Russland aus dieser doppelten Zwangslage herauszuführen, zum europäischen Meer durchzubrechen und eine direkte Verbindung mit der gebildeten Welt herzustellen, den Russen den Schleier zu nehmen, den der Feind über sie geworfen hatte und der sie daran hinderte, das zu sehen, was sie sehen wollten - das war das erste, wohlverstandene und festgesetzte Ziel Peters.

Однажды, в присутствии графа Шереметева и генерал-адмирала Апраксина, Петр рассказывал, что в ранней молодости он читал летопись Нестора и оттуда узнал, как Олег посылал на судах войско под Царьград. С этих пор запало в нем желание сделать то же против врагов христианства, вероломных турок, и отомстить им за обиды, какие они вместе с татарами наносили России. Эта мысль окрепла в нем, когда во время поездки в Воронеж в 1694 г., за год до первого Азовского похода, обозревая течение Дона, он увидел, что этой рекой, взяв Азов, можно выйти в Черное море, и решил завести в пригодном месте кораблестроение. Точно так же первое посещение города Архангельска породило в нем охоту завести и там строение судов для торговли и морских промыслов. «И вот теперь, — продолжал он, — когда при помощи Божией у нас есть Кронштадт и Петербург, а вашей храбростью завоеваны Рига, Ревель и другие приморские города, строящимися у нас кораблями мы можем защищаться от шведов и других морских держав. Вот почему, друзья мои, полезно государю путешествовать по своей земле и замечать, что может служить к пользе и славе государства». В конце жизни, осматривая работы на Ладожском канале и довольный их ходом, он говорил строителям: «Видим, как Невой ходят к нам суда из Европы; а когда кончим вот этот канал, увидим, как нашей Волгой придут торговать в Петербург и азиаты».

Eines Tages erzählte Peter in Anwesenheit des Grafen Scheremetew und des Generaladmirals Apraksin, dass er in seiner Jugend Nestors Chronik gelesen und daraus erfahren habe, wie Oleg eine Armee per Schiff nach Zargrad (*Konstantinopel, Istanbul*) geschickt habe. Seitdem hatte er den Drang, dasselbe gegen die Feinde des Christentums, die perfiden Türken, zu tun und sie für die Beleidigung zu rächen, die sie zusammen mit den Tataren Russland zufügten. Dieser Gedanke verstärkte sich in ihm, als er bei seinem Besuch in Woronesch 1694, ein Jahr vor dem ersten Asow-Feldzug, bei der Vermessung des Don-Flusses sah, dass dieser Fluss, nachdem er Asow eingenommen hatte, zum Schwarzen Meer führen könnte, und beschloss, an einer geeigneten Stelle Schiffe zu bauen. Ebenso weckte sein erster Besuch in der Stadt Archangelsk in ihm den Wunsch, auch dort Schiffe für den Handel und die Seefahrt zu bauen. „Und jetzt - fuhr er fort - wenn wir mit Gottes Hilfe Kronstadt und Petersburg haben, und mit eurem Mut Riga, Revel und andere Seestädte erobern haben, können wir uns mit den Schiffen, die wir bauen, gegen die Schweden und andere Seemächte verteidigen. Deshalb, meine Freunde, ist es für den Herrscher nützlich, in seinem Land herumzureisen und zu sehen, was dem Wohl und dem Ruhm des Staates dienen kann.“ Am Ende seines Lebens, als er die Arbeiten am Ladogakanal besichtigte und mit dem Fortschritt zufrieden war, sagte er zu den Bauarbeitern: „Wir sehen, wie Schiffe aus Europa über die Newa zu uns kommen; und wenn wir diesen Kanal fertiggestellt haben, werden wir sehen, wie unsere Wolga auch Asiaten zum Handel nach St. Petersburg bringen wird.“



**Корабль «Предестинация»,
построенный Петром в Воронеже в
1698–1700 гг.
С гравюры Схонбека. 1701 г.**

**Das Schiff „Predestinazija“, gebaut
von Peter in Woronesch in den
Jahren 1698-1700.
Nach einem Stich von Schonbeck. 1701**



**А. Моравов. Прорытие Ладожского
канала**

**A. Morawow. Aushub des Ladoga-
Kanals**

План канализации России был одной из ранних и блестящих идей Петра, когда это дело было еще новостью и на Западе. Он мечтал, пользуясь речной сетью России, соединить все моря, примыкающие к русской равнине, и таким образом сделать Россию торговой и культурной посредницей между двумя мирами, Западом и Востоком, Европой и Азией. Вышневолоцкая система, замечательная по остроумному подбору вошедших в

Der Plan, Russland zu kanalisieren, war eine der frühesten und brilliantesten Ideen Peters, als dies im Westen noch eine Neuheit war. Er träumte davon, das russische Flussnetz zu nutzen, um alle an die russische Ebene angrenzenden Meere miteinander zu verbinden und Russland so zu einem kommerziellen und kulturellen Vermittler zwischen den beiden Welten, West und Ost, Europa und Asien, zu machen. Das System von Wyschni Wolotschok, das sich durch seine ausgeklügelte Anordnung der

нее рек и озер, осталась единственным законченным при Петре опытом осуществления задуманного грандиозного плана. Он смотрел еще дальше, за пределы русской равнины, за Каспий, куда посылал экспедицию князя Бековича-Черкасского, между прочим, с целью разведать и описать сухой и водный, особенно водный, путь в Индию. За несколько дней до смерти, вспомнил он давнюю свою мысль об отыскании дороги в Китай и Индию Ледовитым океаном. Уже страдая предсмертными припадками, он спешил написать инструкцию Камчатской экспедиции Беринга, которая должна была расследовать, не соединяется ли Азия на северо-востоке с Америкой, — вопрос, на который давно уже и настойчиво обращал внимание Петра Лейбниц. Передавая документ Апраксину, он говорил: «Нездоровье заставило меня сидеть дома; на днях я вспомнил, о чем думал давно, но чему другие дела мешали, — о дороге в Китай и Индию. В последнюю поездку мою за границу ученые люди там говорили мне, что найти эту дорогу возможно. Но будем ли мы счастливее англичан и голландцев? Распорядись за меня, Федор Матвеевич, все исполнить по пунктам, как написано в этой инструкции».

Чтобы быть умелой посредницей между Азией и Европой, России, естественно, надлежало не только знать первую, но и обладать знаниями и искусствами последней. На беседах, разумеется, заходила речь и об отношении к Европе, к иноземцам, приходившим отсюда в Россию. Этот вопрос давно, чуть не весь XVII век, занимал русское общество. Петра, с первых лет царствования по извержению Софьи, сильно осуждали за привязанность к

Flüsse und Seen ausgezeichnet, war die einzige vollendete Umsetzung von Peters grandiosem Plan. Er blickte sogar noch weiter, über die russische Ebene hinaus, über das Kaspische Meer, wohin er unter anderem eine Expedition des Fürsten Bekowitsch-Tscherkasski schickte, um den trockenen und Wasser-, vor allem den Wasserweg nach Indien zu erkunden und zu beschreiben. Wenige Tage vor seinem Tod erinnerte er sich an seine seit langem bestehende Idee, eine Straße nach China und Indien über den Arktischen Ozean zu finden. Er litt bereits unter tödlichen Anfällen und hatte es eilig, Anweisungen für die Bering-Kamtschatka-Expedition zu schreiben, die untersuchen sollte, ob Asien im Nordosten mit Amerika verbunden war - eine Frage, auf die Leibniz Peter lange und beharrlich aufmerksam gemacht hatte. Als er Apraksin das Dokument überreichte, sagte er: „Eine Krankheit hat mich gezwungen, zu Hause zu sitzen, und neulich fiel mir ein, woran ich schon lange gedacht hatte, was aber durch andere Dinge verhindert wurde - der Weg nach China und Indien. Auf meiner letzten Auslandsreise sagten mir die dortigen Fachleute, dass es möglich sei, diesen Weg zu finden. Aber werden wir glücklicher sein als die Engländer und die Niederländer? Ordne für mich, Fjodor Matwejewitsch, alles Punkt für Punkt auszuführen, wie es in diesen Anweisungen steht.“

Um ein geschickter Vermittler zwischen Asien und Europa zu sein, musste Russland natürlich nicht nur das Erstere kennen, sondern auch das Wissen und die Künste des Letzteren besitzen. In den Gesprächen ging es natürlich auch um die Einstellung zu Europa und zu Ausländern, die von dort nach Russland kommen. Diese Frage hatte die russische Gesellschaft im XVII. Jahrhundert lange beschäftigt. Schon in den ersten Jahren seiner Herrschaft nach dem Sturz Sofias wurde Peter

иноземным обычаям и к самим иноземцам. В Москве и Немецкой слободе много было толков о почестях, с какими Петр в 1699 г. хоронил Гордона и Лефорта. Он ежедневно навещал больного Гордона, оказавшего ему большие услуги в Азовских походах и во второй стрелецкий мятеж 1697 г., сам закрыл глаза покойнику и поцеловал его в лоб; при погребении, бросив землю на опущенный в могилу гроб, Петр сказал предстоящим: «Я даю ему только горсть земли, а он мне дал целое пространство с Азовом». Еще с большей горестью хоронил Петр Лефорта: сам шел за его гробом, обливался слезами, слушая надгробную проповедь реформатского пастора, восхвалявшего заслуги покойного адмирала, и прощался с ним в последний раз с сокрушением, вызвавшим крайнее удивление присутствовавших иностранцев; а на похоронном обеде сделал целую сцену русским боярам. Они не особенно скорбели о смерти царского любимца, и некоторые из них, пользуясь минутной отлучкой царя, пока накрывали поминальный стол, спешили убраться из дома, но на крыльце наткнулись на возвращавшегося Петра. Он рассердился и, воротив их в зал, приветствовал речью, в которой говорил, что понимает их побег, что они боятся выдать себя, не надеясь выдержать за столом притворную печаль. «Какие ненавистники! Но я научу вас почитать достойных людей. Верность Франца Яковлевича пребудет в сердце моем, доколе я жив, и по смерти понесу ее с собою в могилу!» Но Гордон и Лефорт были исключительные иностранцы: Петр ценил их за преданность и заслуги, как потом ценил Остермана за таланты и знания. С Лефортом он был связан еще личной дружбой и преувеличивал достоинства

wegen seiner Anhänglichkeit an fremde Sitten und Gebräuche und an den Ausländern selbst stark kritisiert. In Moskau und in der Deutschen Siedlung wurde viel über die Ehrungen spekuliert, mit denen Peter Gordon und Lefort 1699 beerdigte. Täglich besuchte er den kranken Gordon, der sich in den Asow-Feldzügen und in dem zweiten Strelitzen- Aufstand 1697 große Verdienste erworben hatte, schloss dem Toten selbst die Augen und küsste ihn auf die Stirn; bei der Beerdigung warf er Erde auf den ins Grab gesenkten Sarg und sagte zu den Anwesenden: „Ich habe ihm nur eine Handvoll Erde gegeben, aber er hat mir das ganze Gebiet um Asow gegeben.“ Mit noch größerer Trauer begrub Peter Lefort: er folgte seinem Sarg, vergoss Tränen, hörte die Predigt des reformierten Pfarrers, lobte die Verdienste des verstorbenen Admirals, und verabschiedete sich von ihm zum letzten Mal mit Reue, was extreme Überraschung verursachte bei den anwesenden Ausländern, und beim Begräbnisessen machte er den russischen Bojaren eine Szene. Sie trauerten nicht sonderlich um den Tod des Zarenlieblings, und einige von ihnen nutzten die kurze Abwesenheit des Zaren, während der Leichentisch gedeckt wurde, und eilten aus dem Haus, stießen aber auf der Veranda mit Peter zusammen, der zurückkehrte. Er wurde wütend und wies sie in den Saal, wo er sie mit einer Rede begrüßte, in der er sagte, dass er ihre Flucht verstehe, dass sie Angst hätten, sich zu verraten, und nicht hofften, eine vorgetäuschte Traurigkeit bei Tisch zu ertragen. „Was für Hassler! Aber ich werde euch lehren, anständige Menschen zu ehren. Die Treue von Franz Jakowlewitsch wird in meinem Herzen bleiben, solange ich lebe, und bei meinem Tod werde ich sie mit ins Grab nehmen!“ Aber Gordon und Lefort waren außergewöhnliche Ausländer: Peter schätzte sie für ihre Loyalität und

«дебошана французского», как назвал его князь Б. Куракин; готов был даже признать его начинателем своей военной реформы. «Он начал, а мы довершили», — говаривал о нем Петр впоследствии (за то и пошел в народе слух, что Петр был сын «Лаферта да немки беззаконной», подкинутый царице Наталье). Но к иностранцам вообще Петр относился разборчиво и без увлечения. В первые годы деятельности, заводя новые дела военные и промышленные, он не мог обойтись без них как инструкторов, сведущих людей, каких не находил между своими, но при первой возможности старался заменять их русскими. Уже в манифесте 1705 г. он прямо признается, что дорого стоившими наемными офицерами «желаемого не возмogli достигнуть», и предписывает более строгие условия приема их на русскую службу. Паткуль сидел в крепости за растрату денег, назначенных на русское войско; а с наемным австрийским фельдмаршалом Огильви, человеком деловитым, но «дерзновенником и досадителем», как называл его Петр, он кончил тем, что приказал его арестовать и потом «с неприязню» отослать обратно.

Столь же расчетливо было отношение Петра и к иноземным обычаям, как оно сказывалось в беседах. Раз, при шутливом столкновении с князем-кесарем из-за длинного бешмета, в каком Ромодановский приехал в Преображенское, Петр сказал,

ihre Dienste, so wie er später Ostermann für seine Talente und sein Wissen schätzte. Mit Lefort verband ihn noch immer eine persönliche Freundschaft, und er überhöhte die Tugenden des „Rowdys der Franzosen“, wie ihn Fürst B. Kurakin nannte; er war sogar bereit, ihn als Initiator seiner Militärreformen anzuerkennen. „Er hat es begonnen, und wir haben es beendet“, sagte Peter später über ihn (weshalb es das Gerücht gab, Peter sei der Sohn von „Lafert und einer gesetzlosen Deutschen“, der der Zarin Natalja untergeschoben worden war). Peter war jedoch gegenüber Ausländern im Allgemeinen wählerisch und konnte sich für sie nicht begeistern. In den ersten Jahren seiner Tätigkeit, als er neue militärische und industrielle Angelegenheiten in Angriff nahm, konnte er nicht auf sie als Ausbilder und sachkundige Leute verzichten, die er unter seinen eigenen Leuten nicht fand, aber bei der ersten Gelegenheit versuchte er, sie durch Russen zu ersetzen. Bereits in seinem Manifest von 1705 gibt er unumwunden zu, dass die teuren angeworbenen Offiziere „nicht das erreichen konnten, was sie wollten“, und stellt strengere Bedingungen für ihre Anwerbung in den russischen Dienst. Patkul saß in der Festung, weil er Gelder veruntreut hatte, die der russischen Armee zugewiesen worden waren; und mit dem angeheuerten österreichischen Feldmarschall Ogilvy, einem geschäftstüchtigen Mann, aber „einem unverschämten und lästigen“, wie Peter ihn nannte, endete er, indem er seine Verhaftung anordnete und ihn dann „mit Feindschaft“ zurückschickte.

Peters Einstellung zu fremden Sitten war ebenso kalkuliert, wie sie sich in seinen Gesprächen widerspiegelte. Einmal, während einer spielerischen Auseinandersetzung mit dem Fürst-Cäsar über ein langes Beschmet, in dem Romodanowski in Preobraschenskoje angekommen war,

обращаясь к присутствовавшим гвардейцам и знатым господам: «Длинное платье мешало проворству рук и ног стрельцов; они не могли ни работать хорошо ружьем, ни маршировать. Для того-то велел я Лефорту пообрезать сперва зипуны и зарукавья, а потом сделать новые мундиры по европейскому обычаю. Старая одежда больше похожа на татарскую, чем на сродную нам легкую славянскую; не годится являться на службу в спальном платье». Петру же приписывали и обращенные к боярам слова о брадобритии, отвечающие обычному тону его речи и образу мыслей: «Наши старики по невежеству думают, что без бороды не войдут в Царство Небесное, хотя оно отверсто для всех честных людей, с бородами ли они или без бород, с париками или плешивые». Петр видел только дело приличия, удобства или суеверия в том, чему старорусское общество придавало значение религиозно-национального вопроса, и ополчался не столько против самых обычаев русской старины, сколько против суеверных представлений, с ними соединенных, и упрямства, с каким их отстаивали.

Это старорусское общество, так ожесточенно обвинявшее Петра в замене добрых старых обычаев дурными новыми, считало его беззаветным западником, который предпочитает все западноевропейское русскому не потому, что оно лучше русского, а потому, что оно не русское, а западноевропейское. Ему приписывали увлечения, столь мало сродные его рассудительному характеру. По случаю учреждения в Петербурге ассамблей, очередных увеселительных собраний в знатных

сказал Peter zu den anwesenden Wachen und Adligen: „Das lange Kleid behinderte die Flinkheit der Hände und Füße der Strelitzen; sie konnten weder gut mit dem Gewehr arbeiten noch marschieren. Deshalb habe ich Lefort angewiesen, zuerst die Mäntel und Armbänder abzuschneiden und dann neue Uniformen nach europäischem Brauch anzufertigen. Die alten Kleider sehen eher nach Tataren als nach unseren verwandten, leichten Slawen aus; es ist nicht gut, in einem Schlafanzug Dienst zu tun.“ Peter wurden auch die an die Bojaren gerichteten Worte über die Bartrasur zugeschrieben, die dem üblichen Ton seiner Rede und seiner Denkweise entsprachen: „Unsere alten Männer denken aus Unwissenheit, dass man ohne Bart nicht ins Himmelreich kommt, obwohl es allen ehrlichen Menschen offen steht, ob sie nun Bärte haben oder ohne Bärte, mit Perücken oder mit Glatze.“ Peter sah in dem, was die altrussische Gesellschaft der religiös-nationalen Frage an Bedeutung beimaß, nur eine Frage des Anstands, der Bequemlichkeit oder des Aberglaubens, und er wehrte sich nicht so sehr gegen die Bräuche des russischen Altertums selbst, sondern gegen die abergläubischen Vorstellungen, die mit ihnen verbunden waren, und gegen die Hartnäckigkeit, mit der sie verteidigt wurden.

Diese altrussische Gesellschaft, die Peter so heftig beschuldigte, die guten alten Bräuche durch schlechte neue zu ersetzen, hielt ihn für einen selbstlosen Westler, der alles Westeuropäische dem Russischen vorzog, nicht weil es besser war als das Russische, sondern weil es nicht russisch, sondern westeuropäisch war. Man hat ihm Schwärmereien zugeschrieben, die so wenig mit seinem vernünftigen Charakter übereinstimmen. Anlässlich der Einrichtung von Versammlungen in Petersburg, einer weiteren Feier in den Adelshäusern, begann jemand beim Herrscher, die

домах, кто-то при государе стал расхваливать парижские обычаи и манеры светского обхождения. Петр, выдавший Париж, возразил: «Хорошо перенимать у французов науки и художества, и я бы хотел видеть это у себя; а в прочем Париж воняет». Он знал, что хорошо в Европе, но никогда не обольщался ею, и то хорошее, что удалось перенять оттуда, считал не ее благосклонным даром, а милостью Провидения. В одной собственноручной программе празднования годовщины Ништадтского мира он предписывал возможно сильнее выразить мысль, что иностранцы всячески старались не допустить нас до света разума, да проглядели, точно в глазах у них помутилось, и он признавал это чудом Божиим, содеянным для русского народа. «Сие пространно развести надлежит, — гласила программа, — чтоб сенсу (смыслу) было довольно». Предание донесло отзвук одной беседы Петра с приближенными об отношении России к Западной Европе, когда он будто бы сказал: «Европа нужна нам еще несколько десятков лет, а потом мы можем повернуться к ней задом».

В чем сущность реформы, что она сделала и что ей предстоит еще сделать? Эти вопросы все более занимали Петра по мере того, как облегчалась тяжесть Шведской войны. Военные опасности всего более ускорили движение реформы. Поэтому главное ее дело было военное, «чем мы от тьмы к свету вышли и, прежде неизвестные в свете, ныне почитаемы стали», — как писал Петр сыну в 1715 г. А что дальше? На одной беседе, живо рисующей отношения Петра к сотрудникам и сотрудников друг к другу, на этот вопрос пришлось отвечать князю Я. Ф. Долгорукому, самому правдивому

Pariser Sitten und Gebräuche der höflichen Konversation zu preisen. Peter, der Paris gesehen hatte, wandte ein: „Es ist gut, die Künste und Wissenschaften von den Franzosen zu übernehmen, und ich würde es gerne zu Hause sehen, aber ansonsten stinkt Paris.“ Er wusste, was in Europa gut war, aber er hatte sich nie davon verführen lassen, und er betrachtete das Gute, das er von ihm gelernt hatte, nicht als wohlwollendes Geschenk, sondern als Gnade der Vorsehung. In einem seiner eigenen handgeschriebenen Programme zur Feier des Jahrestages des Friedensvertrages von Nystad befahl er, den Gedanken so stark wie möglich zum Ausdruck zu bringen, dass die Ausländer auf jede Weise versucht haben, uns am Licht der Vernunft zu hindern, aber übersehen haben, als ob ihre Augen getrübt wären, und er erkannte dies als ein Wunder Gottes an, das für das russische Volk geschehen ist. „Dies muss ausführlich diskutiert werden, - heißt es im Programm, - damit der Sinn (die Bedeutung) ausreichend ist.“ Überliefert sind die Überreste eines Gesprächs zwischen Peter und seinem Gefolge über die Haltung Russlands gegenüber Westeuropa, in dem er gesagt haben soll: „Wir brauchen Europa noch ein paar Jahrzehnte, dann können wir ihm den Rücken kehren.“

Was war das Wesentliche an der Reform, was hatte sie bewirkt und was stand noch bevor? Diese Fragen beschäftigten Peter zunehmend, als die Last des Schwedenkrieges nachließ. Die Gefahren des Krieges beschleunigten das Tempo der Reformen. Ihre Hauptaufgabe war daher das Militär, „wodurch wir von der Finsternis zum Licht gekommen sind und, früher unbekannt in der Welt, jetzt verehrt werden“ - wie Peter 1715 an seinen Sohn schrieb. Was geschah dann? Bei einem Gespräch, das die Beziehungen zwischen Peter und den Mitarbeitern und zwischen den Teilnehmern untereinander anschaulich

законоведу своего времени, нередко смело спорившему с Петром в Сенате. За эти споры Петр иногда досадовал на Долгорукого, но всегда уважал его. Раз, воротившись из Сената, он говорил о князе: «Князь Яков в Сенате прямой мне помощник: он судит дельно и мне не потакает, без красноречия режет прямо правду, несмотря на лицо».

В 1717 г. блеснула, наконец, надежда на скорое окончание тяжелой войны, чего Петр желал нетерпеливо: в Голландии открылись предварительные переговоры о мире со Швецией и был назначен конгресс на Аландских островах. В этом году раз, сидя за столом, на пиру со многими знатными людьми, Петр разговорился о своем отце, его делах в Польше, затруднениях, какие наделал ему патриарх Никон. Мусин-Пушкин принялся выхвалять сына и унижать отца, говоря, что царь Алексей сам мало что делал, а больше Морозов с другими великими министрами; все дело в министрах: каковы министры у государя, таковы и его дела. Государя раздосадовали эти речи; он встал из-за стола и сказал Мусину-Пушкину: «В твоём порицании дел моего отца и в похвале моим больше брани на меня, чем я могу стерпеть». Потом, подошедши к князю Я. Ф. Долгорукому и став за его стулом, говорил ему: «Вот ты больше всех меня бранишь и так больно досаждаешь мне своими спорами, что я часто едва не теряю терпения; а как рассужу, то и увижу, что ты искренно меня и государство любишь и правду говоришь, за что я внутренне тебе благодарен. А теперь я спрошу тебя, как ты думаешь о делах отца моего и моих, и уверен, что ты нелицемерно скажешь мне правду».

дарstellte, musste diese Frage von Fürst J. F. Dolgoruki beantwortet werden., der aufrichtigste Rechtsexperte seiner Zeit, argumentierte oft mutig mit Peter im Senat. Wegen dieser Streitigkeiten ärgerte sich Peter manchmal über Dolgoruki, respektierte ihn aber immer. Einmal, nach der Rückkehr aus dem Senat, sagte er über den Fürsten: „Fürst Jakob ist im Senat mein direkter Assistent: er urteilt vernünftig und verwöhnt mich nicht, kommt trotz seines Gesichts direkt zur Wahrheit.“

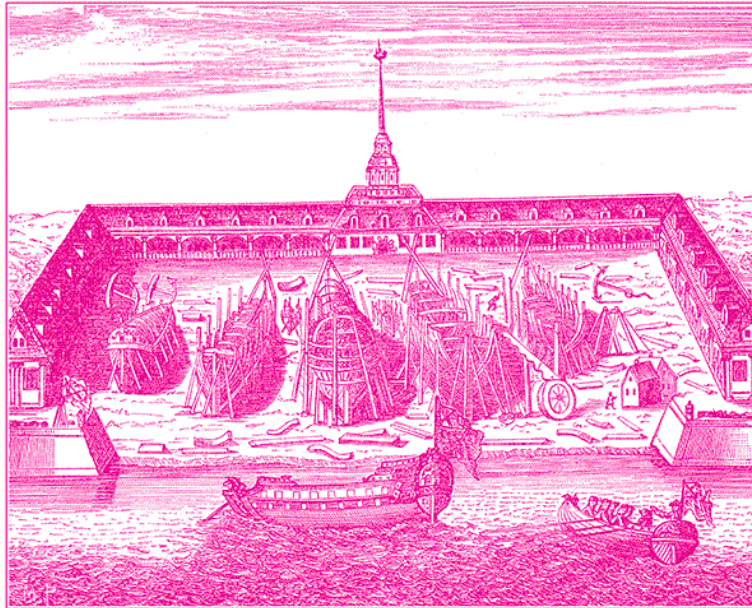
1717 keimte in Peter die Hoffnung auf ein baldiges Ende des erbitterten Krieges auf: in Holland wurden Vorgespräche über einen Frieden mit Schweden aufgenommen und ein Kongress auf den Åland-Inseln einberufen. In diesem Jahr saß Peter einmal mit vielen Adligen bei Tisch und sprach über seinen Vater, seine Angelegenheiten in Polen und die Schwierigkeiten, die ihm Patriarch Nikon bereitet hatte. Mussin-Puschkin begann, seinen Sohn zu loben und seinen Vater zu demütigen, indem er sagte, dass Zar Alexej selbst wenig getan habe, dafür aber Morosow und die anderen großen Minister; es liege alles an den Ministern: so wie der Zar Minister habe, so seien auch seine Angelegenheiten. Der Herrscher war über diese Reden verärgert; er erhob sich von der Tafel und sagte zu Mussin-Puschkin: „In eurer Kritik an den Angelegenheiten meines Vaters und in eurem Lob der meinen steckt mehr Schelte gegen mich, als ich ertragen kann.“ Dann ging er auf Fürst J. F. Dolgoruki zu, stellte sich hinter seinen Stuhl und sagte zu ihm: „Du schimpfst mich hier mehr als jeder andere und ärgerst mich mit deinen Streitigkeiten so sehr, dass ich oft fast die Geduld verliere; aber wenn ich urteile, sehe ich, dass du mich und den Staat wirklich liebst und die Wahrheit sagst, wofür ich dir innerlich dankbar bin. Und nun werde ich dich fragen, was du von den Geschäften meines Vaters und mir hältst, und ich bin sicher, dass

Долгорукий отвечал: «Изволь, государь, присесть, а я подумаю». Петр сел подле него, а тот по привычке стал разглаживать свои длинные усы. Все на него смотрели и ждали, что он скажет. Помолчав немного, князь начал так: «На вопрос твой нельзя ответить коротко, потому что у тебя с отцом дела разные: в одном ты больше заслуживаешь хвалы и благодарности, в другом — твой отец. Три главные дела у царей: первое — внутренняя расправа и правосудие; это — ваше главное дело. Для этого у отца твоего было больше досуга, а у тебя еще и времени подумать о том не было, и потому в этом отец твой больше тебя сделал. Но когда ты займешься этим, может быть, и больше отца сделаешь. Да и пора уж тебе о том подумать. Другое дело — военное. Этим делом отец твой много хвалы заслужил и великую пользу государству принес, устройством регулярных войск тебе путь показал; но после него неразумные люди все его начинания расстроили, так что ты почти все вновь начинал и в лучшее состояние привел. Однако хоть и много я о том думал, но еще не знаю, кому из вас в этом деле предпочтение отдать; конец твоей войны прямо нам это покажет. Третье дело — устройство флота, внешние союзы, отношения к иностранным государствам. В этом ты гораздо больше пользы государству принес и себе чести заслужил, нежели твой отец, с чем, надеюсь, и сам согласишься. А что говорят, якобы каковы министры у государей, таковы и дела их, так я думаю о том совсем напротив, что мудрые государи умеют и умных советников выбирать, и верность их наблюдать.

du mir ohne Heuchelei die Wahrheit sagen wirst.“

Er antwortete: „Ihr könnt Euch setzen, Herr, und ich werde darüber nachdenken.“ Peter setzte sich neben ihn und strich sich gewohnheitsmäßig seinen langen Schnurrbart glatt. Alle sahen ihn an und warteten darauf, was er zu sagen hatte. Nach einigem Schweigen begann der Fürst: „Deine Frage kann nicht kurz beantwortet werden, denn deine Angelegenheit mit deinem Vater ist eine andere: in dem einen Fall verdienst du mehr Lob und Dankbarkeit, in dem anderen Fall - dein Vater. Drei Dinge sind die wichtigsten Angelegenheiten der Zaren: das erste ist die innere Bestrafung und die Gerechtigkeit; das ist deine wichtigste Angelegenheit. Dafür hatte dein Vater mehr Muße, während du noch keine Zeit hattest, darüber nachzudenken, und deshalb hat dein Vater in dieser Hinsicht mehr getan als du. Aber wenn du es tust, wirst du vielleicht mehr tun als dein Vater. Und es ist an der Zeit, dass du darüber nachdenkst. Die andere Sache ist das Militär. Durch diese Arbeit hat dein Vater viel Lob verdient, er hat dem Land einen großen Dienst erwiesen, er hat dir den Weg gezeigt; aber nach ihm wurden alle seine Unternehmungen von unklugen Leuten ruiniert, und du hast sie fast wieder in Gang gebracht und in einen besseren Zustand versetzt. Aber obwohl ich viel darüber nachgedacht habe, weiß ich noch nicht, wem von euch ich in dieser Angelegenheit den Vorzug geben soll; das Ende eures Krieges wird es uns direkt zeigen. Das dritte Thema ist die Organisation der Flotte, ausländische Bündnisse und die Beziehungen zum Ausland. Damit hast du dem Reich weit mehr Gutes getan und dir mehr Ehre verschafft als dein Vater, dem du hoffentlich selbst zustimmst. Und was man sagt, dass, wie man sagt, was die Diener der Herrscher sind, so sind auch ihre Taten, so denke ich im Gegenteil, dass weise Herrscher wissen, wie man kluge

Berater wählt und ihre Treue beobachtet.



Адмиралтейство. С гравюры 1716 г.

Admiralität. Nach einem Stich 1716

Потому у мудрого государя не может быть глупых министров, ибо он может о достоинстве каждого рассудить и правые советы отличить».

Петр выслушал все терпеливо и, расцеловав Долгорукого, сказал: «Благий рабе верный! Вмале был еси мне верен, над многими ты поставлю». «Меншикову и другим сие весьма было прискорбно, — так заканчивает свой рассказ Татищев, — и они всеми мерами усиливались озлобить его государю, но ничего не успели». Скоро представился и удобный к тому случай. В 1718 г. следственное дело о царевиче вскрыло предосудительные сношения с ним одного из князей Долгоруких и дерзкие слова его о царе. Беда потерять доброе имя грозила фамилии. Но энергическое оправдательное письмо старшего в роде, князя Якова, к Петру, уваженное царем, помогло провинившемуся избавиться от

Deshalb kann ein weiser Herrscher keine törichte Minister haben, denn er ist in der Lage, die Würde eines jeden zu beurteilen und die richtigen Ratschläge zu unterscheiden.“

Peter hörte sich alles geduldig an, küsste Dolgoruki und sagte: „Gesegneter treuer Diener! Du bist mir unveränderlich treu gewesen, und ich werde dir die Verantwortung für viele übertragen.“ „Menschikow und andere waren sehr unglücklich, - so endet Tatischtschews Geschichte, - und sie taten ihr Bestes, um den Zaren zu verbittern, aber es gelang ihnen nicht. Bald bot sich die Gelegenheit dazu. 1718 ergab die Untersuchung gegen den Zarewitsch, dass einer der Fürsten Dolgoruki verwerflichen Umgang mit ihm pflegte und unverschämte Worte über den Zaren verlor. Der Ärger, seinen guten Namen zu verlieren, bedrohte die Familie. Doch ein energisches Rechtfertigungsschreiben des Ältesten der Familie, Fürst Jakow, an Peter, der vom Zaren respektiert wurde, half den Schuldigen, sich der Suche zu

розыска, фамилии от бесчестья носить звание «злодейского рода».

Петра занимало не соперничество с отцом, не счеты с прошедшим, а результаты настоящего, оценка своей деятельности. Он одобрил все, сказанное на пиру князем Яковом, согласился, что на ближайшей очереди реформы стало устройство внутренней расправы, обеспечение правосудия. Отдавая предпочтение в этом деле отцу, князь Долгорукий имел в виду его законодательство, особенно Уложение. Как практический законовед, он лучше многих понимал и значение этого памятника для своего времени, и его устарелость во многом для настоящего. Но и Петр не хуже Долгорукого сознавал это, и сам возбудил вопрос об этом задолго до беседы 1717 г., еще в 1700 г. приказав пересмотреть и пополнить Уложение новоизданными узаконениями, а потом, в 1718 г., вскоре после описанной беседы, предписал свести русское Уложение со шведским. Но ему не удалось это дело, как не удавалось оно и после него целое столетие. Князь Долгорукий не договаривал, говорил не все, что, по мысли Петра, было нужно. Законодательство — только часть предстоявшего дела. Пересмотр Уложения заставил обратиться к шведскому законодательству, в надежде найти там готовые нормы, выработанные наукой и опытом европейского народа. Так было и во всем. Для удовлетворения домашних нужд спешили воспользоваться произведениями знания и опыта европейских народов, готовыми плодами чужой работы. Но не все же брать готовые плоды чужого знания и опыта, теории и техники, того, что Петр называл «науками и искусствами». Это значило бы вечно жить чужим умом, «подобно молодой

entledigen und die Familie von der Schmach zu befreien, den Titel „frävlerische Familie“ zu tragen.

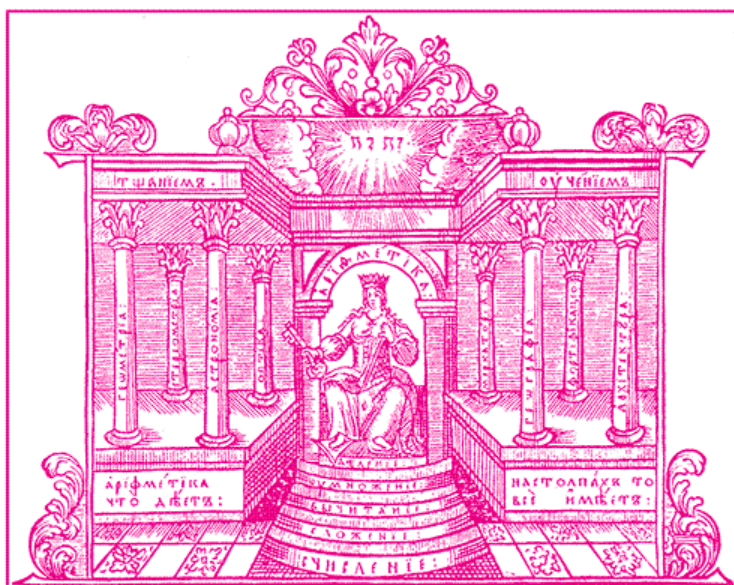
Peter war nicht an der Rivalität mit seinem Vater interessiert, nicht an der Abrechnung mit der Vergangenheit, sondern an den Ergebnissen der Gegenwart, an der Bewertung seiner eigenen Leistung. Er bestätigte alles, was Fürst Jakow auf dem Fest gesagt hatte, und stimmte zu, dass die nächste Priorität für Reformen die Organisation der internen Bestrafung und der Justizverwaltung sei. Da Fürst Dolgoruki in dieser Angelegenheit seinem Vater den Vorzug gab, hatte er dessen Gesetzgebung, insbesondere das Gesetzbuch, im Kopf. Als praktischer Jurist verstand er besser als die meisten anderen die Bedeutung dieses Denkmals für seine Zeit und seine Veralterung in vielerlei Hinsicht für die Gegenwart. Aber Peter war sich dessen nicht schlechter als Dolgoruki bewusst und warf die Frage selbst lange vor dem Gespräch im Jahr 1717 auf, ordnete 1700 an, das Gesetzbuch zu überprüfen und durch neu veröffentlichte Gesetze zu ergänzen, und ordnete dann 1718, kurz nach dem beschriebenen Gespräch, an, das russische Gesetzbuch mit dem schwedischen zusammenzuführen. Aber es gelang ihm nicht, und auch ein Jahrhundert danach nicht. Fürst Dolgoruki kam nicht zum Ende, er sagte nicht alles, was Peter für notwendig hielt. Die Gesetzgebung war nur ein Teil der bevorstehenden Aufgabe. Die Überarbeitung des Statuts veranlasste ihn, sich dem schwedischen Recht zuzuwenden, in der Hoffnung, dort fertige Regeln zu finden, die auf der Wissenschaft und der Erfahrung der europäischen Völker beruhen. Das war auch bei allem anderen der Fall. Um die eigenen Bedürfnisse zu befriedigen, stürzte man sich auf das Wissen und die Erfahrung der europäischen Nationen, auf die fertigen Früchte der Arbeit anderer Menschen. Aber nicht alle nehmen die fertigen Früchte des

птице в рот смотреть», по выражению Петра. Необходимо пересадить самые корни на свою почву, чтобы они дома производили свои плоды, овладеть источниками и средствами духовной и материальной силы европейских народов. Это была всегдашняя мысль Петра, основная и плодотворнейшая мысль его реформы. Она нигде и никогда не выходила у него из головы. Осматривая «вонючий» Париж, он думал, о том, как бы видеть у себя такой же расцвет наук и искусств.

Рассматривая проект своей Академии наук, он при Блументросте, Брюсе и Остермане говорил Нартову, составлявшему проект Академии художеств: «Надлежит притом быть департаменту художеств, а паче механическому; желание мое — насадить в столице сей рукомеслие, науки и художества вообще».

Wissens und der Erfahrung anderer, der Theorie und der Technik, das, was Peter „die Wissenschaften und Künste“ nannte. Das würde bedeuten, für immer mit dem Geist eines anderen zu leben, „wie ein junger Vogel im Maul auszusehen“, wie Petrus es ausdrückte. Es ist notwendig, die Wurzeln auf ihrem eigenen Boden zu verpflanzen, ihre eigenen Früchte zu Hause zu produzieren, die Quellen und Mittel der geistigen und materiellen Stärke der europäischen Nationen zu beherrschen. Das war immer Peters Gedanke, der grundlegende und fruchtbarste Gedanke seiner Reformen. Es ging ihm nicht aus dem Kopf. Er schaute sich im „stinkenden“ Paris um und dachte daran, wie er die gleiche Blüte der Wissenschaften und Künste in seinem eigenen Land erleben könnte.

Im Hinblick auf das Projekt seiner Akademie der Wissenschaften sagte er Nartow, der die Akademie der Künste entwarf, in Anwesenheit von Blumentrost, Bruce und Ostermann: „Mein Wunsch ist es, die Künste, die Wissenschaften und die Künste im Allgemeinen in der Hauptstadt zu etablieren.“



М. Пневский. Аллегория математики. Заставка к «Арифметике» И. Магницкого. 1703 г.

M. Pnewsky. Allegorie der Mathematik. Vorschau bild zu „Arithmetik“ von I. Magnizki. 1703

Война мешала решительному приступу к исполнению этой мысли. Да и самая эта война была предпринята с целью открыть прямые и свободные пути к тем же источникам и средствам. Мысль эта росла в уме Петра по мере того, как перед его глазами начинал светиться желанный конец войны. Передавая Апраксину в начале января 1725 г. инструкцию Камчатской экспедиции, написанную уже слабеющей рукой, он признался, что это его давняя мысль, что, «ограждая отечество безопасностью от неприятеля, надлежит стараться находить славу государству чрез искусство и науки». Беспечно заботясь о будущем, нередко говоря о своих недугах и возможности скорой смерти, Петр едва ли надеялся прожить две жизни, чтобы по окончании войны исполнить и это второе свое великое дело. Но он верил, что оно будет сделано, если не им, то его преемниками, и эту веру высказал как в словах — если только они были сказаны — о нескольких десятках лет русской нужды в Западной Европе, так и по другому случаю.

В 1724 г. лейб-медик Блуменрот просил отправлявшегося, по поручению Петра, в Швецию Татищева подыскивать там ученых для Академии наук, открытие которой он подготовлял как будущий ее президент. «Напрасно ищите семян, — возразил Татищев, — когда самой почвы для посева еще не приготовлено». Вслушавшись в этот разговор, Петр, по мысли которого учреждалась Академия, отвечал Татищеву такую притчу. Некий дворянин хотел у себя в деревне мельницу построить, а воды у него не было. Тогда, видя обильные воды озера и болота у соседей, он начал, с их согласия, канал в свою деревню

Der Krieg verhinderte einen entscheidenden Start zur Verwirklichung dieser Idee. Und dieser Krieg selbst wurde geführt, um direkte und freie Wege zu denselben Quellen und Mitteln zu eröffnen. Dieser Gedanke wuchs in Peters Kopf, als das ersehnte Ende des Krieges vor seinen Augen zu leuchten begann. Als er Anfang Januar 1725 Apraksin die Instruktion für die Kamtschatka-Expedition gab, die er mit schwächer werdender Hand geschrieben hatte, sagte er, es sei seine alte Idee gewesen, dass „die Nation, nachdem sie das Vaterland vor dem Feind bewahrt hat, den Ruhm durch Kunst und Wissenschaft suchen sollte“. Besorgt über die Zukunft, oft über seine Krankheiten und die Möglichkeit eines frühen Todes zu sprechen, konnte Peter kaum hoffen, zwei Leben zu leben, um diese zweite große Tat am Ende des Krieges zu erfüllen. Aber er glaubte, dass es geschehen würde, wenn nicht durch ihn, dann durch seine Nachfolger, und diese Überzeugung wurde sowohl in Worten - wenn sie denn ausgesprochen wurden - über mehrere Jahrzehnte russischer Bedürfnisse in Westeuropa zum Ausdruck gebracht, als auch bei einer anderen Gelegenheit.

1724 bat Blumentrost, der Leibarzt, Tatischschew, der im Auftrag Peters des Großen nach Schweden geschickt worden war, nach Wissenschaftlern für die Akademie der Wissenschaften zu suchen, die er als ihr künftiger Präsident gründen wollte. „Vergebliche Suche nach Saatgut, - wandte Tatischschew ein, - wenn der Boden selbst noch nicht für die Aussaat vorbereitet ist.“ Peter, der die Idee hatte, die Akademie zu gründen, hörte sich dieses Gespräch an und erzählte Tatischschew das folgende Gleichnis. Ein Adliger wollte in seinem Dorf eine Mühle bauen, aber er hatte kein Wasser. Als er dann sah, dass die Seen und Sümpfe seiner Nachbarn reichlich

копать и материал для мельницы заготовлять, и хотя при жизни не успел этого к концу привести, но дети, жалея отцовых издержек, поневоле продолжали и доканчивали дело отца. Эта крепкая вера поддерживалась в Петре и со стороны таким славным ученым, как Лейбниц, давно предлагавшим ему и учреждение высшей ученой коллегии в С.-Петербурге с многосложными научными и практическими задачами, и исследование границ между Азией и Америкой, и широкие планы водворения наук и художеств в России с раскинутой по всей стране сетью академий, университетов, гимназий и, главное, с надеждой на полный успех этого дела. На взгляд Лейбница, это не беда, что здесь недоставало ни научных преданий и навыков, ни учебных пособий и вспомогательных учреждений, что Россия в этом отношении — белый лист бумаги, по выражению философа, или непочатое поле, где надо все водить вновь. Это даже лучше, потому что, заводя все вновь, можно избежать недостатков и ошибок, каких наделала Европа, потому что при возведении нового здания скорее можно достигнуть совершенства, чем при исправлении и перестройке старого.

Трудно сказать, кем была внушена или как возникла в уме Петра мысль о круговороте наук, тесно связанная с его просветительными помыслами. Мысль эта высказана в приписке к черновому письму, которое Лейбниц писал Петру в 1712 г.; но в письме, посланном к царю, эта приписка опущена. «Провидение, — писал философ в этой приписке, — повидимому, хочет, чтобы наука обошла

Wasser führten, begann er mit deren Einverständnis, in seinem Dorf einen Kanal zu graben und Material für die Mühle vorzubereiten, und obwohl es ihm nicht gelang, sie fertigzustellen, setzten seine Kinder, die die Ausgaben ihres Vaters bedauerten, das Werk ihres Vaters fort und vollendeten es. Dieser starke Glaube wurde in Peter durch einen so berühmten Wissenschaftler wie Leibniz unterstützt, der ihm seit langem sowohl die Gründung eines höheren wissenschaftlichen Kollegiums in St. Petersburg mit vielen komplizierten wissenschaftlichen und praktischen Aufgaben anbot, als auch die Erforschung der Grenzen zwischen Asien und Amerika und umfangreiche Pläne für die Einrichtung von Wissenschaften und Künsten in Russland mit einem Netz von Akademien, Universitäten, Gymnasien und vor allem mit der Hoffnung auf vollen Erfolg dieser Arbeit. Für Leibniz ist es kein Unglück, dass es an wissenschaftlichen Traditionen und Fertigkeiten, an Lehrmitteln und Unterstützungsinstitutionen fehlte, dass Russland in dieser Hinsicht ein weißes Blatt Papier war, wie es der Philosoph ausdrückte, oder ein unfertiges Feld, auf dem alles neu geführt werden musste. Das ist sogar besser, denn wenn man von vorne anfängt, kann man die Unzulänglichkeiten und Fehler, die Europa gemacht hat, vermeiden, denn beim Bau eines neuen Gebäudes ist es wahrscheinlicher, dass man Perfektion erreicht, als bei der Korrektur und dem Wiederaufbau des alten.

Es ist schwer zu sagen, durch wen oder wie die Idee des Zyklus der Wissenschaften, die eng mit seinen Aufklärungsgedanken verbunden ist, in Peters Kopf entstand. Dieser Gedanke kommt in einem Postskriptum des Briefentwurfs zum Ausdruck, den Leibniz 1712 an Peter schrieb; in dem an den Zaren gerichteten Brief wird dieses Postskriptum jedoch weggelassen. „Die Vorsehung, - schrieb

кругом весь земной шар и теперь перешла в Скифию, и потому избрало ваше величество орудием, так как Вы можете и из Европы и из Азии взять лучшее и усовершенствовать то, что сделано в обеих частях света». Может быть, эту мысль Лейбниц высказывал Петру в личной беседе с ним. Нечто похожее на ту же мысль как бы вскользь высказано и в одном сочинении славянского патриота Юрия Крижанича: после многих народов древнего и нового мира, поработавших на поприще наук, очередь дошла, наконец, и до славян. Но это сочинение, писанное в Сибири при царе Алексее, едва ли было известно Петру.

Как бы то ни было, в одной превосходной беседе с сотрудниками, Петр изложил ту же мысль по-своему. Кстати, воспользовавшись ею, чтобы дать почувствовать некоторым из собеседников, что ему слышен идущий вокруг него шепот не о пользе, даже не о бесполезности наук, а о прямом вреде их. В 1714 г., празднуя спуск военного корабля в Петербурге, царь был в самом веселом расположении духа и за столом на палубе, среди приглашенного на пир высшего общества, много говорил об успешном ходе русского кораблестроения. Между прочим, он обратился с целой речью прямо к сидевшим около него старым боярам, которые видели мало проку в опытности и знаниях, приобретенных русскими министрами и генералами, искренне преданными реформе. Надобно иметь в виду, что речь изложена бывшим на торжестве немцем, брауншвейгским резидентом Вебером, который всего месяца два как приехал в Петербург и едва ли был в состоянии уловить и точно

der Philosoph in diesem Postskriptum, - scheint zu wollen, dass die Wissenschaft den ganzen Erdball umrundet und sich nun nach Skythien begibt, und hat daher Ihre Majestät als Instrument gewählt, da Sie sowohl von Europa als auch von Asien das Beste nehmen und das vollenden können, was in beiden Teilen der Welt getan worden ist.“ Leibniz mag diesen Gedanken in einem persönlichen Gespräch mit Peter geäußert haben. Ein ähnlicher Gedanke kommt in einem Werk des slawischen Patrioten Juraj Križanić wie beiläufig zum Ausdruck: nach vielen Völkern der alten und neuen Welt, die auf dem Gebiet der Wissenschaften gearbeitet haben, sind nun endlich die Slawen an der Reihe. Doch dieses Werk, das in Sibirien unter Zar Alexej geschrieben wurde, war Peter kaum bekannt.

Jedenfalls hat Peter in einem ausgezeichneten Gespräch mit seinen Mitarbeitern denselben Gedanken auf seine Art und Weise dargelegt. Er benutzte sie übrigens, um einigen seiner Gesprächspartner das Gefühl zu geben, dass er um sich herum nicht die Nützlichkeit, ja nicht einmal die Nutzlosigkeit der Wissenschaften, sondern ihren unmittelbaren Schaden munkeln hören konnte. Als der Zar 1714 in Petersburg den Stapellauf eines Kriegsschiffes feierte, war er bester Laune und sprach an der Tafel auf dem Deck, unter der zum Fest eingeladenen hohen Gesellschaft, viel über den Erfolg des russischen Schiffbaus. Übrigens richtete er eine ganze Rede direkt an die um ihn herum sitzenden alten Bojaren, die wenig Nutzen in den Erfahrungen und Kenntnissen sahen, die russische Minister und Generäle, die sich aufrichtig für Reformen einsetzten, erworben hatten. Man muss bedenken, dass die Rede von einem Deutschen, einem in Braunschweig ansässigen Weber, gehalten wurde, der erst zwei Monate zuvor in St. Petersburg eingetroffen war und kaum in der Lage war, ihre Nuancen zu erfassen, obwohl

передать ее оттенки, хотя и называет ее самой глубокомысленной и остроумной из всех речей, им слышанных от царя. Читая его изложение, легко заметить, что некоторым мыслям царя он дал свою окраску и свое толкование.

«Кому из вас, братцы мои, хоть бы во сне снилось лет 30 тому назад, — так начал царь, — что мы с вами здесь, у Остзейского моря, будем плотничать и в одежде немцев, в завоеванной у них же нашими трудами и мужеством стране, построим город, в котором вы живете, что мы доживем до того, что увидим таких храбрых и победоносных солдат и матросов русской крови, таких сынов, побывавших в чужих странах и возвратившихся домой столь смышленными, что увидим у себя такое множество иноземных художников и ремесленников, доживем до того, что меня и вас станут так уважать чужестранные государи? Историки полагают колыбель всех знаний в Греции, откуда, по превратности времен, они были изгнаны, перешли в Италию, а потом распространились было и по всем австрийским землям, но невежеством наших предков были приостановлены и не проникли далее Польши; а поляки, равно как и все немцы, пребывали в таком же непроходимом мраке невежества, в каком мы пребываем доселе, и только непомерными трудами правителей своих открыли глаза и усвоили себе прежние греческие искусства, науки и образ жизни. Теперь очередь приходит до нас, если только вы поддержите меня в моих важных предприятиях, будете слушаться без всяких отговорок и привыкнете свободно распознавать и изучать добро и зло. Это передвижение наук я приравниваю к обращению крови в человеческом теле, и сдаётся мне, что со временем они оставят теперешнее свое

er sie als die klügste und geistreichste aller Reden bezeichnet, die er vom Zaren gehört hatte. Bei der Lektüre seines Berichts ist leicht zu erkennen, dass er einigen Gedanken des Zaren seine eigene Färbung und Interpretation gegeben hat.

„Wer von euch, meine Brüder, hat vor dreißig Jahren auch nur geträumt, - so begann der Zar, - dass du und ich hier an der Ostsee, als Zimmerleute und im Gewand der Deutschen, in dem ihnen durch eigene Arbeit und Mut gewonnenen Land, die Stadt erbauen werden, in der ihr lebt, dass wir leben werden, um zu sehen, dass wir so tapfere und siegreiche Soldaten und Matrosen russischen Blutes sehen werden, solche Söhne, die in fremden Ländern waren und so klug nach Hause zurückgekehrt sind, dass wir so viele ausländische Künstler und Handwerker sehen werden, dass wir erleben werden, dass du und ich von ausländischen Herrschern so geachtet werden? Die Historiker sehen die Wiege allen Wissens in Griechenland, von wo es durch die Wechselfälle der Zeit verbannt wurde, nach Italien kam und sich dann über alle österreichischen Länder ausbreitete, aber durch die Unwissenheit unserer Vorfahren unterbrochen wurde und nicht weiter nach Polen vordrang; und die Polen wie alle Deutschen befanden sich in der gleichen unüberwindlichen Finsternis der Unwissenheit, in der wir noch immer leben, und nur durch die übermäßigen Anstrengungen ihrer Herrscher öffneten sie die Augen und übernahmen die früheren griechischen Künste, Wissenschaften und Lebensweise. Jetzt sind wir an der Reihe, wenn ihr mich nur in meinen wichtigen Unternehmungen unterstützt, mir ohne Ausreden gehorcht und euch daran gewöhnt, Gut und Böse frei zu erkennen und zu studieren. Diese Bewegung der Wissenschaften setze ich mit dem Kreislauf des Blutes im menschlichen Körper gleich, und ich glaube, dass sie zu gegebener Zeit

местопребывание в Англии, Франции и Германии, продержатся несколько веков у нас и затем снова возвратятся в истинное отечество свое — в Грецию. Покамест советую вам помнить латинскую поговорку: „Ora et labora“ (молись и трудись) и твердо надеяться, что, может быть, еще на нашем веку вы пристыдите другие образованные страны и вознесете на высшую степень славу Русского имени». — «Да, да, правда!» — отвечали царю старые бояре, в глубоком молчании слушавшие его слова. И, заявив ему, что они готовы и будут делать все, что он им повелит, снова обеими руками ухватились за любезные им стаканы, предоставляя царю рассудить в глубине его собственных помышлений, насколько успел он убедить их и насколько мог надеяться достигнуть конечной цели своих диких предприятий.

ihren derzeitigen Wohnsitz in England, Frankreich und Deutschland verlassen werden, einige Jahrhunderte bei uns ausharren und dann wieder in ihr wahres Vaterland - nach Griechenland - zurückkehren werden. Für den Augenblick rate ich euch, euch an das lateinische Sprichwort zu erinnern: „Ora et labora“ (bete und arbeite), und ich hoffe fest, dass ihr vielleicht in unserer Zeit andere gebildete Nationen in Verlegenheit bringt und den Ruhm des russischen Namens auf den höchsten Grad heben werdet.“ — „Ja, ja, in der Tat!“ - antworteten die alten Bojaren dem Zaren, die seinen Worten in tiefem Schweigen zuhörten. Und nachdem sie ihm erklärt hatten, dass sie bereit seien und alles tun würden, was er ihnen befehle, griffen sie wieder mit beiden Händen zu ihren Gläsern und überließen es dem Zaren, in den Tiefen seiner eigenen Gedanken zu beurteilen, inwieweit es ihm gelungen war, sie zu überzeugen und inwieweit er hoffen konnte, das Endziel seiner wilden Unternehmungen zu erreichen.



Император Петр Великий в 1716 г.

Imperator Peter der Große im Jahr
1716

Рассказчик придал этой беседе иронический эпилог. Петр огорчился бы, даже, пожалуй, сказал бы боярам другую, менее возвышенную и ласковую речь, если бы заметил, что они отнеслись к его словам так безучастно, себе на уме, как это представил иноземец. Ему известно было, как судили об его реформе в России и за границей, и эти суждения болезненно отзывались в его душе. Он знал, что там и здесь очень многие видели в его реформе насильственное дело, которое он мог вести, только пользуясь своей неограниченной и жестокой властью и привычкой народа слепо ей повиноваться. Стало быть, он не европейский государь, а азиатский деспот, повелевающий рабами, а не гражданами. Такой взгляд оскорбляет его, как незаслуженная обида. Он столько сделал, чтобы придать своей власти характер долга, а не произвола; думал, что на его деятельность иначе и нельзя смотреть, как на служение общему благу народа, а не как на тиранию. Он так старательно устранял все унижительное для человеческого достоинства в отношениях подданного к государю, еще в самом начале столетия запретил писаться уменьшительными именами, падать перед царем на колени, зимою снимать шапки перед дворцом, рассуждая так об этом: «К чему унижать звание, безобразить достоинство человеческое? Менее низости, больше усердия к службе и верности ко мне и государству — таков почет, подобающий царю».

Der Erzähler gab diesem Gespräch einen ironischen Epilog. Petrus wäre verärgert gewesen, hätte den Bojaren vielleicht sogar eine andere, weniger erhabene und liebevolle Rede gehalten, wenn er bemerkt hätte, dass sie seine Worte mit einer solchen Gleichgültigkeit gegenüber sich selbst betrachteten, wie sie der Fremde darstellte. Er wußte, wie seine Reformen in Russland und im Ausland beurteilt wurden, und diese Beurteilungen fanden in seiner Seele ein schmerzhaftes Echo. Er wusste, dass hier und da viele Menschen in seinen Reformen eine gewaltsame Sache sahen, die er nur durch den Einsatz seiner ungezügelter und brutalen Macht und die Gewohnheit des Volkes, ihr blind zu gehorchen, durchsetzen konnte. Er ist also kein europäischer Herrscher, sondern ein asiatischer Despot, der keine Bürger, sondern Sklaven befehligt. Eine solche Ansicht empfindet er als unverdiente Beleidigung. Er hatte so viel getan, um seiner Macht den Charakter der Pflicht und nicht den der Willkür zu geben; er war der Meinung, dass seine Tätigkeit nicht anders betrachtet werden konnte, nämlich als Dienst am Gemeinwohl des Volkes und nicht als Tyrannei. Er beseitigte so eifrig alles, was die Menschenwürde im Verhältnis eines Untertanen zum Herrscher herabsetzte, verbot schon zu Beginn des Jahrhunderts, Namen klein zu schreiben, vor dem Zaren auf die Knie zu fallen, im Winter vor dem Palast die Hüte abzunehmen, und argumentierte so darüber: „Warum den Rang erniedrigen, die Menschenwürde entehren? Weniger Gemeinheit, mehr Dienstbeflissenheit und Loyalität mir und dem Staat gegenüber - das ist die Ehre, die einem Zaren gebührt.“



**План Санкт-Петербурга,
составленный при Петре I**

**Plan von Sankt Petersburg, erstellt
unter Peter I.**

Он устроил столько госпиталей, богаделен и училищ, «народ свой во многих воинских и гражданских науках обучил», в Воинских статьях запретил бить солдата, писал наставление всем принадлежащим к русскому войску, «каковой ни есть веры или народа они суть, между собою христианскую любовь иметь», внушал «с противниками церкви с кротостью и разумом поступать по Апостолу, а не так, как ныне, жестокими словами и отчуждением», говорил, что Господь дал царям власть над народами, но над совестью людей властен один Христос, — и он первый на Руси стал это писать и говорить, — а его считали жестоким тираном, азиатским деспотом.

Об этом не раз заводил он речь с приближенными и говорил с жаром, с порывистой откровенностью: «Знаю, что меня считают тираном.

Er richtete viele Krankenhäuser, Armenhäuser und Lehranstalten ein, „unterrichtete sein Volk in vielen militärischen und zivilen Wissenschaften“, verbot in den Militärartikeln, einen Soldaten zu schlagen, schrieb eine Anweisung an die gesamte russische Armee, „gleich welchen Glaubens oder welcher Nation sie angehören, christliche Liebe füreinander zu haben“, er riet, „mit kirchlichen Gegnern mit Sanftmut und Vernunft nach dem Vorbild des Apostels umzugehen und nicht, wie es heute üblich ist, mit grausamen Worten und Befremdung“, er sagte, Gott habe den Zaren Macht über die Völker gegeben, aber nur Christus habe Macht über das Gewissen der Menschen - und er war der erste Mann in Russland, der dies zu schreiben und zu sagen begann, - aber er wurde als grausamer Tyrann, als asiatischer Despot angesehen.

Mehr als einmal sprach er darüber zu seinem Gefolge und sagte mit leidenschaftlicher, ungestümer Offenheit: „Ich weiß, dass man mich für

Иностранцы говорят, что я повелеваю рабами. Это неправда: не знают всех обстоятельств. Я повелеваю подданными, повинующимися моим указам; эти указы содержат в себе пользу, а не вред государству. Надобно знать, как управлять народом. Английская вольность здесь не у места, как к стене горох. Честный и разумный человек, усмотревший что-либо вредное или придумавший что полезное, может говорить мне прямо без боязни. Вы сами тому свидетели. Полезное я рад слушать и от последнего подданного. Доступ ко мне свободен, лишь бы не отнимали у меня времени бездельем. Недоброхоты мои и отечеству, конечно, мной недовольны. Невежество и упрямство всегда ополчались на меня с той поры, как задумал я ввести полезные перемены и исправить грубые нравы. Вот кто настоящие тираны, а не я. Я не усугубляю рабства, обуздывая озорство упрямых, смягчая дубовые сердца, не жестокосердствую, переодевая подданных в новое платье, заводя порядок в войске и в гражданстве и приучая к людскости, не тиранствую, когда правосудие осуждает злодея на смерть. Пускай злость клеветает: совесть моя чиста. Бог мне судья! Неправые толки в свете разносит ветер».

Защищая царя от обвинения в жесткости, любимый токарь его Нартов пишет: «Ах, если бы многие знали то, что известно нам, дивились бы снисхождению его. Если бы когда-нибудь случилось философу разбирать архиву тайных дел его, вострепетал бы он от ужаса, что соделывалось против сего монарха».

einen Tyrannen hält. Die Fremden sagen, ich herrsche über Sklaven. Das ist nicht wahr: sie kennen nicht alle Umstände. Ich herrsche über meine Untertanen, die meinen Anordnungen gehorchen, und diese Anordnungen dienen dem Wohl und nicht dem Schaden des Staates. Man muss wissen, wie man das Volk regiert. Die englische Freiheit ist hier fehl am Platz, wie Erbsen an der Wand. Ein ehrlicher und intelligenter Mann, der einen Schaden sieht oder eine nützliche Idee hat, kann mir das ohne Angst sagen. Sie sind Zeugen dafür. Ich freue mich, wenn ich auch von den letzten meiner Untertanen etwas Nützliches höre. Der Zugang zu mir ist frei, solange sie meine Zeit nicht durch Untätigkeit in Anspruch nehmen. Meine Widersacher und mein Vaterland sind natürlich nicht glücklich mit mir. Unwissenheit und Sturheit bekämpfen mich, seit ich sinnvolle Veränderungen einführen und die kruden Sitten reformieren wollte. Das sind die wahren Tyrannen, nicht ich. Ich vergrößere nicht die Sklaverei, ich bändige den Unfug der Eigensinnigen, ich erweiche die sturen Herzen, ich bin nicht grausam, ich kleide meine Untertanen in neue Kleider, ich bringe Ordnung in die Armee und in die Bürgerschaft und lehre sie, menschlich zu sein, ich bin kein Tyrann, wenn die Gerechtigkeit einen Schurken zum Tode verurteilt. Möge die Bosheit verleumdet werden: mein Gewissen ist rein. Gott ist mein Richter! Der Wind trägt das falsche Gerede in die Welt.“

Um den Zaren gegen den Vorwurf der Härte zu verteidigen, schreibt sein Lieblingsdrechsler Nartow: „Ach, wenn viele Menschen wüssten, was wir wissen, würden sie sich über seine Milde wundern. Wenn ein Philosoph jemals das Archiv seiner geheimen Angelegenheiten durchgehen würde, würde er vor Entsetzen darüber erschauern, was gegen diesen Monarchen getan wurde.“

Эта «архива» уже разбирается и все яснее обнаруживает, по какой раскаленной почве шел Петр, ведя реформу со своими сотрудниками. Все вокруг него роптало на него, и этот ропот, начинаясь во дворце, в семье царя, широко расходился оттуда по всей Руси, по всем классам общества, проникая в глубь народной массы. Сын жаловался, что отец окружен злыми людьми, сам очень жесток, не жалеет человеческой крови, желал смерти отцу, и духовник прощал ему это грешное желание. Сестра, царевна Марья, плакалась на бесконечную войну, великие подати, разорение народное, и «ее милостивое сердце снедала печаль от вздыханий народных».

Ростовский архиерей Досифей, лишенный сана по делу о бывшей царице Евдокии, говорил на Соборе архиереям: «Посмотрите, что у всех на сердцах, извольте пустить уши в народ, что в народе говорят». А в народе говорили про царя, что он враг народа, омок мирской, подкидыш, антихрист, бог знает, чего не говорили про него. Роптавшие жили надеждой, авось либо царь скоро умрет, либо народ поднимется на него; сам царевич признался, что готов был стать к заговору против отца. Петр слышал этот ропот, знал толки и козни, против него направленные, и говорил: «Страдаю, а все за отечество; желаю ему полезного, но враги пакости мне делают демонские». Он знал также, что было и на что роптать: народные тягости все увеличивались, десятки тысяч рабочих гибли от голода и болезней на работах в Петербурге, Кроншлоте, на Ладожском канале, войска терпели великую нужду, все дорожало, торговля падала.

Dieses „Archiv“ wird bereits gesichtet und zeigt immer deutlicher, auf welch glühendem Boden sich Peter und seine Mitarbeiter bei der Durchführung ihrer Reformen bewegten. Alles um ihn herum murrte gegen ihn, und dieses Murren, das im Palast und in der Zarenfamilie begann, verbreitete sich in ganz Russland, in allen Gesellschaftsschichten und drang tief in die Massen des Volkes ein. Der Sohn beklagte sich, dass sein Vater von bösen Menschen umgeben sei, dass er selbst sehr grausam sei und kein Menschenblut verschone. Er wünschte, sein Vater möge sterben, und der Beichtvater vergab ihm diesen sündigen Wunsch. Seine Schwester, Zarewna Marja, beklagte den endlosen Krieg, die hohen Steuern und den Ruin des Volkes, und „ihr barmherziges Herz war von Kummer über die Sorgen des Volkes erfüllt“.

Der Rostower Erzpriester Dossifej, der im Fall der ehemaligen Zarin Jewdokija seines Amtes enthoben wurde, sagte den Bischöfen auf dem Konzil: „Seht, was in den Herzen aller ist, seid bereit, die Ohren des Volkes wissen zu lassen, was das Volk sagt.“ Und das Volk sagte über den Zaren, er sei ein Feind des Volkes, ein böser weltlicher Mann, ein Findelkind, der Antichrist, Gott weiß, was man nicht alles über ihn sagte. Die Unruhestifter lebten in der Hoffnung, dass entweder der Zar bald sterben oder das Volk sich gegen ihn erheben würde; der Zarewitsch selbst gestand, dass er bereit war, sich gegen seinen Vater zu verschwören. Peter hörte dieses Gemurmel, kannte den Druck und die Intrigen, die sich gegen ihn richteten, und sagte: „Ich leide, und alles für das Vaterland; ich wünsche ihm, dass es nützlich ist, aber meine Feinde treiben dämonischen Unfug mit mir.“ Er wusste auch, dass es viel zu beklagen gab: die Lasten des Volkes wurden immer größer, Zehntausende von Arbeitern starben an Hunger und Krankheiten bei

По целым неделям Петр ходил мрачный, открывая все новые злоупотребления и неудачи. Он понимал, что донельзя, до боли напрягает народные силы, но раздумье не замедляло дела. Никого не щадя, всего менее — себя, он все шел к своей цели, видя в ней народное благо: так хирург, скрепя сердце, подвергает мучительной операции своего пациента, чтобы спасти его жизнь. Зато по окончании Шведской войны первое, о чем заговорил Петр с сенаторами, просившими его принять титул императора, это — «стараться о пользе общей, от чего народ получит облегчение».

Узнавая людей и вещи, как они есть, привыкнув к дробной, детальной работе над крупными делами, за всем следя сам и всех уча собственным примером, он выработал в себе вместе с быстрым глазомером тонкое чутье естественной, действительной связи вещей и отношений, живое, практическое понимание того, как делаются дела на свете, какими силами и с какими усилиями поворачивается тяжелое колесо истории, то поднимая, то опуская судьбы человеческие. Оттого неудача не приводила его в уныние, а удача не внушала самонадеянности. Это, когда нужно, ободряло, а порой отрезвляло и сотрудников. Рассказывали, что, после поражения под Нарвой, он говорил: «Знаю, что шведы еще будут бить нас; пусть бьют; но они выучат и нас бить их самих; когда же ученье обходится без потерь и огорчений?» Он не обольщался ни успехами, ни надеждами. В последние годы жизни, лечась олонцами целебными

den Arbeiten in Petersburg, Kronschlot (*Kronstadt*), Ladogakanal, die Armee war in großer Not, alles wurde teurer, der Handel ging zurück.

Wochenlang ging Peter düster umher und entdeckte immer mehr Missstände und Versäumnisse. Er war sich bewusst, dass er die Kräfte des Volkes bis zum Schmerz strapazierte, aber sein Nachdenken bremste ihn nicht. Ohne Rücksicht auf irgendjemanden, am wenigsten auf sich selbst, marschierte er weiter auf sein Ziel zu, weil er darin das Wohl des Volkes sah: wie ein Chirurg, der seinen Patienten widerwillig einer schmerzhaften Operation unterzieht, um dessen Leben zu retten. Nach dem Schwedenkrieg sprach er als erstes zu den Senatoren, die ihn baten, den Titel Imperator anzunehmen, und forderte sie auf, „für das Gemeinwohl zu arbeiten, von dem das Volk entlastet werden wird“.

Er kennt die Menschen und die Dinge, wie sie sind, er ist es gewohnt, an den großen Fragen im Detail zu arbeiten, er beobachtet sich selbst und lehrt alle durch sein eigenes Beispiel. So hat er in sich ein feines Gespür für den natürlichen, realen Zusammenhang der Dinge und Beziehungen entwickelt, ein lebendiges, praktisches Verständnis dafür, wie die Dinge in der Welt ablaufen, durch welche Kräfte und mit welchen Anstrengungen das schwere Rad der Geschichte gedreht wird, das das Schicksal der Menschen mal hebt, mal senkt. Misserfolge haben ihn also nicht entmutigt, und Glück hat ihn nicht überheblich gemacht. Dies war, wenn nötig, eine Quelle der Ermutigung und manchmal auch der Ernüchterung für seine Mitarbeiter. Nach der Niederlage bei Narwa soll er gesagt haben: „Ich weiß, dass die Schweden uns noch schlagen werden - lasst sie uns schlagen, aber sie werden uns lehren, sie zu schlagen - wann lernt man das schon ohne Verluste und Kummer?“ Er war weder über seine Erfolge noch über seine Hoffnungen erfreut. In seinen

водами, он говорил своему лейб-медику: «Врачую тело свое водами, а подданных — примерами; в том и другом исцеление вижу медленное; все решит время».

Он ясно видел все трудности своего положения, в котором из 13 правителей 12 опустили бы руки, и, в самую тяжелую пору своей жизни, во время следствия над царевичем, описывал судьбу Толстому с сострадательной изобразительностью стороннего наблюдателя: «Едва ли кто из государей сносил столько бед и напастей, как я. От сестры (Софьи) был гоним до зела: она была хитра и зла. Монахине (первой жене) несносен: она глупа. Сын меня ненавидит: он упрям». Но Петр поступал в политике, как на море. Вся его бурная деятельность, как в миниатюре, изобразилась в одном эпизоде из его морской службы. В июле 1714 г., за несколько дней до победы при Гангуте, крейсируя со своей эскадрой между Гельсингфорсом и Аландскими островами, он был в темную ночь застигнут страшною бурей. Все пришли в отчаяние, не зная, где берег. Петр с несколькими матросами бросился в шлюпку, не слушая офицеров, которые на коленях умоляли его не подвергать себя такой опасности, сам взялся за руль, в борьбе с волнами, встряхнул опускавших руки гребцов грозным окриком: «Чего боитесь? Царя везете! С нами Бог!», благополучно достиг берега, развел огонь, чтобы показать путь эскадре, согрел сбитнем полумертвых гребцов, а сам, весь мокрый, лег и, покрывшись парусиной, заснул у костра под деревом.

letzten Lebensjahren, in denen er mit dem Heilwasser von Olonez behandelt wurde, sagte er zu seinem Leibarzt: „Ich behandle meinen Körper mit Wasser und meine Untertanen mit Beispielen; ich sehe bei beiden eine langsame Heilung; die Zeit wird alles entscheiden.“

Er sah klar alle Schwierigkeiten seiner Situation, in der von den 13 Herrschern 12 aufgegeben hätten, und in der schwierigsten Zeit seines Lebens, während der Untersuchung des Zarewitschs, beschrieb er Tolstoi sein Schicksal mit der mitfühlenden Bildlichkeit eines außenstehenden Beobachters: „Kaum ein Herrscher hat so viel Mühe und Not ertragen wie ich. Meine Schwester (Sofia) wurde bis zum Äußersten verfolgt: sie war gerissen und böse. Die Nonne (erste Frau) ist unangenehm: sie ist dumm. Mein Sohn hasst mich: er ist starrköpfig.“ Aber Peter handelte in der Politik wie auf See. Sein ganzes turbulentes Treiben wird in einer Episode aus seinem Seedienst wie in Miniatur dargestellt. Im Juli 1714, wenige Tage vor dem Sieg bei Gangut (*Hanko-Halbinsel*), geriet er in einer dunklen Nacht in einen schrecklichen Sturm, als er mit seinem Geschwader zwischen Helsingfors und den Åland-Inseln unterwegs war. Alle waren verzweifelt, weil sie nicht wussten, wo die Küste war. Peter und einige Matrosen stürzten sich in das Boot, hörten nicht auf die Offiziere, die ihn auf Knien anflehten, sich nicht einer solchen Gefahr auszusetzen, nahm selbst das Steuer in die Hand, kämpfte gegen die Wellen an und schüttelte die Ruderer, die ihre Hände senkten, mit einem wütenden Schrei: „Warum habt ihr Angst? Ihr tragt den Zaren! Gott ist mit uns!“, erreichte sicher das Ufer, machte ein Feuer, um dem Geschwader den Weg zu weisen, wärmte die halbtoten Ruderer mit Sbiten (*russischer Grog*) und legte sich selbst, ganz nass, mit einem Segeltuch zugedeckt, am Feuer unter einem Baum schlafen.

Неослабное чувство долга, мысль, что этот долг — неуклонно служить общему благу государства и народа, беззаветное мужество, с каким подобает проходить это служение, — таковы основные правила той школы, проводившей своих учеников сквозь огонь и воду, о которой говорил Неплюев Екатерине II. Эта школа способна была воспитывать не один страх грозной власти, но и обаяние нравственного величия. Рассказы современников дают только смутно почувствовать, как это делалось; а делалось, кажется, довольно просто, как бы само собой, действием неуловимых впечатлений.

Неплюев рассказывает, как он с товарищами в 1720 г., по окончании заграничной выучки, держал экзамен перед самим царем, в полном собрании Адмиралтейской коллегии. Неплюев ждал представления царю, как Страшного суда. Когда дошла до него очередь на экзамене, Петр сам подошел к нему и спросил: «Всему ли ты научился, для чего был послан?» Тот отвечал, что старался по всей своей возможности, но не может похвалиться, что всему научился, и, говоря это, стал на колени. «Трудиться надобно, — сказал на это царь и, оборотив к нему ладонью правую руку, прибавил: — Видишь, братец, я и царь, да у меня на руках мозоли, а все для того — показать вам пример и хотя бы под старость видеть себе достойных помощников и слуг Отечеству. Встань, братец, и дай ответ, о чем тебя спросят, только не робей; что знаешь, сказывай, а чего не знаешь, так скажи».

Царь остался доволен ответами Неплюева и потом, ближе узнав его на корабельных постройках, отзывается о нем: «В этом малом путь будет». Петр заметил

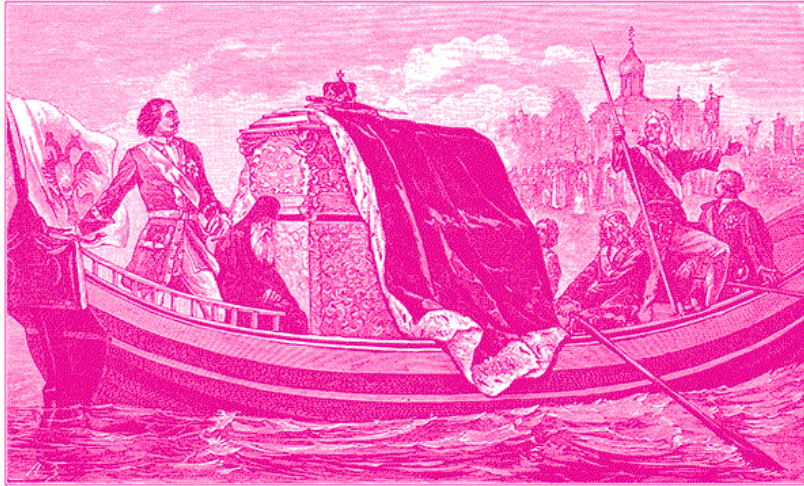
Ein unerschütterliches Pflichtgefühl, der Gedanke, dass diese Pflicht darin besteht, unbeirrbar dem Gemeinwohl des Staates und des Volkes zu dienen, und selbstloser Mut, mit dem dieser Dienst verrichtet werden sollte - das waren die Grundregeln der Schule, die ihre Schüler durch Feuer und Wasser führte und von der Nepljujew Katharina II. erzählte. Diese Schule war in der Lage, nicht nur die Furcht vor gewaltiger Macht zu kultivieren, sondern auch den Charme moralischer Erhabenheit. Die Berichte der Zeitgenossen geben nur eine vage Vorstellung davon, wie dies geschah; und es scheint ganz einfach, wie von selbst, durch die Wirkung flüchtiger Eindrücke geschehen zu sein.

Nepljujew beschreibt, wie er und seine Kameraden am Ende ihrer ausländischen Ausbildung im Jahr 1720 eine Prüfung vor dem Zaren selbst ablegten, und zwar in der Vollversammlung des Admiralitätskollegiums. Nepljujew wartete darauf, dem Zaren als das Jüngste Gericht präsentiert zu werden. Als er an der Reihe war, ging Peter selbst auf ihn zu und fragte ihn: „Hast du alles gelernt, was du lernen sollst?“ Der Mann antwortete, er habe sein Bestes getan, könne sich aber nicht rühmen, alles gelernt zu haben, und kniete nieder, als er dies sagte. „Du musst arbeiten“, sagte der Zar und wandte ihm seine rechte Hand mit der Handfläche zu und fügte hinzu: „Siehst du, mein Bruder, ich bin ein Zar und habe Blasen an den Händen, aber alles nur, um dir ein Beispiel zu geben und um wenigstens in deinem Alter würdige Helfer und Diener des Vaterlandes zu sehen. Steh auf, mein Bruder, und antworte, was man dich fragt, aber sei nicht schüchtern; sag mir, was du weißt, und was du nicht weißt, sag es.“

Der Zar war mit Nepljujews Antworten zufrieden und sagte später, nachdem er ihn auf Schiffsbaureisen besser kennengelernt hatte, über ihn: „Auf diesem kleinen Weg wird es einen

дипломатические способности в 27-летнем поручике галерного флота и в следующем же году прямо назначил его на трудный пост резидента в Константинополе. При отпуске в Турцию Петр поднял упавшего ему в ноги со слезами Неплюева и сказал: «Не кланяйся, братец! Я вам от Бога приставник, и должность моя — смотреть, чтобы недостойному не дать, а у достойного не отнять. Будешь хорошо служить, не мне, а более себе и Отечеству добро сделаешь, а буде худо, так я истец, ибо Бог того от меня за всех вас востребует, чтоб злому и глупому не дать места вред делать. Служи верой и правдой; вначале Бог, а по Нем и я должен буду не оставить. Прости, братец! — прибавил царь, поцеловав Неплюева в лоб. — Приведет ли Бог свидеться?» Они уже не свиделись. Этот умный и неподкупный, но суровый и даже жесткий служака, получив в Константинополе весть о смерти Петра, отметил в своих записках: «Ей-ей, не лгу, был более суток в беспамятстве; да иначе мне и грешно бы было: сей монарх Отечество наше привел в сравнение с прочими, научил нас узнавать, что и мы люди». После, пережив шесть царствований и дожив до седьмого, он, по отзыву его друга Голикова, не переставал хранить беспредельное почитание к памяти Петра Великого и имя его не иначе произносил, как священное, и почти всегда со слезами.

Weg geben.“ Peter erkannte die diplomatischen Fähigkeiten des 27-jährigen Leutnants der Galeerenflotte und ernannte ihn noch im selben Jahr direkt auf den schwierigen Posten des Residenten in Konstantinopel. Bei der Abreise in die Türkei hob Peter Nepljujew, der ihm weinend zu Füßen lag, hoch und sagte: „Verbeuge dich nicht, Bruder! Ich bin dein von Gott eingesetzter Aufpasser, und meine Aufgabe ist es, dafür zu sorgen, um den Unwürdigen nicht zu geben und den Würdigen nicht wegzunehmen. Wenn du gut dienst, wirst du Gutes tun, nicht mir, sondern mehr dir und dem Vaterland; wenn du aber schlecht dienst, werde ich der Kläger sein, denn Gott wird es von mir für euch alle verlangen, damit den Bösen und Törichten kein Raum gegeben wird, Schaden anzurichten. Diene im Glauben und in der Gerechtigkeit; Gott zuerst, und von ihm darf ich nicht lassen. Verzeih mir, Bruder! - fügte der Zar hinzu und küsste Nepljujew auf die Stirn. - Wird Gott uns zusammenführen?“ Sie haben sich nicht wiedergesehen. Dieser kluge und unbestechliche, aber strenge und sogar harte Diener, erhielt die Nachricht von Peters Tod in Konstantinopel, notierte in seinen Notizen: „Ja, ich lüge nicht, war mehr als einen Tag in Bewusstlosigkeit, aber sonst wäre ich sündig: dieser Monarch hat unser Vaterland im Vergleich mit anderen gebracht, lehrte uns zu lernen, dass wir auch Menschen sind.“ Nachdem er sechs Regentschaften überlebt und bis zur siebten gelebt hatte, hörte er nach Aussage seines Freundes Golikow nie auf, dem Andenken Peters des Großen unsterbliche Ehrfurcht entgegenzubringen und sprach seinen Namen wie heilig und fast immer unter Tränen aus.



**Перенесение Петром I мощей
Александра Невского в Петербург
в 1723 г.**

**Die Überführung der Reliquien
Alexander Newskis durch Peter I.
nach Petersburg im Jahr 1723.**

Впечатление, какое производил Петр на окружающих своим обращением, своими ежедневными суждениями о текущих делах, взглядом на свою власть и на свое отношение к подданным, замыслами и заботами о будущем своего народа, самыми затруднениями и опасностями, с которыми ему приходилось бороться, — всей своею деятельностью и всем своим образом мыслей, трудно передать выразительнее того, как передал его Нартов. «Мы, бывшие сего великого государя слуги, вздыхаем и проливаем слезы, слыша иногда упреки жестокосердию его, которого в нем не было. Когда бы многие знали, что претерпевал, что сносил и какими уязвляем был горестями, то ужаснулись бы, колико снисходил он слабостям человеческим и прощал преступления, не заслуживающие милосердия; и хотя нет более Петра Великого с нами, однако дух его в душах наших живет, и мы, имевшие счастье находиться при сем монархе, умрем верными ему и горячую любовь нашу к земному Богу погребем вместе с собою. Мы без

Der Eindruck, den Peter auf die Menschen in seiner Umgebung durch seine Haltung, seine täglichen Urteile über die aktuellen Angelegenheiten, seine Auffassung von seiner Macht und seine Haltung gegenüber seinen Untertanen, seine Pläne und Sorgen um die Zukunft seines Volkes, die Schwierigkeiten und Gefahren, mit denen er zu kämpfen hatte - seine ganze Tätigkeit und seine ganze Denkweise -, lässt sich kaum besser ausdrücken als so, wie Nartow es vermittelt hat. „Wir, die ehemaligen Diener dieses großen Herrschers, trauern und weinen und hören manchmal Vorwürfe wegen seiner Hartherzigkeit, die nicht in ihm war. Wenn viele wüssten, was er ertrug, was er litt und mit welchen Schmerzen er behaftet war, wären sie bestürzt, wie er sich zu den Schwächen der Menschen herabließ und Verbrechen vergab, die keine Gnade verdienten; und wenn Peter der Große auch nicht mehr unter uns weilte, so lebt doch sein Geist in unseren Seelen, und wir, die wir das Glück hatten, bei ihm zu sein, werden ihm treu sterben und unsere leidenschaftliche Liebe zu Gott auf

страха возглашаем об отце нашем для того, что благородному бесстрашию и правде учились от него».

Нартов, подобно Неплюеву, как близкий человек, стоял под непосредственным влиянием Петра. Но деятельность преобразователя так захватывала общее внимание, ее побуждения были так открыты и так нравственно убедительны, что ее впечатление из тесного круга приближенных пробивалось в глубь общества, заставляло даже простые и грешные, но непредубежденные души понимать и чувствовать, чему она учила, и бояться царя, по удачному выражению Феофана Прокоповича, не только за гнев его, но и за совесть. Петру едва ли приходилось слышать о себе суждения, подобные высказанному Нартовым: он не любил этого. Но его должно было глубоко утешить предсмертное письмо некоего Ивана Кокошкина, полученное им в 1714 г. и сохранившееся в его бумагах. Лежа на смертном одре, этот Кокошкин страшится предстать пред лицом Божиим, не принеши чистого покаяния пресветлому монарху, покуда еще грешная душа с телом не разлучилась, и не получив прощения в своих грехах по службе: состоял он при рекрутских наборах в Твери и от тех рекрутских наборов брал себе взятки, кто что приносил; да он же, Иван Кокошкин, ему, государю, виновен; оговоренного в воровстве человека отдал в рекруты за своих крестьян. Великая награда государю стать заочно предсмертным судьей совести своего подданного. Петр Великий полностью заслужил эту награду.

Erden mit uns begraben. Wir verkünden ohne Furcht von unserem Vater, weil wir von ihm die edle Furchtlosigkeit und Rechtschaffenheit gelernt haben.“

Nartow stand, wie Nepljujew, unter dem direkten Einfluss von Peter als einer ihm nahestehenden Person. Aber das Werk des Reformers zog die allgemeine Aufmerksamkeit so sehr auf sich, seine Motive waren so offen und moralisch so überzeugend, dass sein Eindruck aus dem engen Kreis seiner Kumpane tief in die Gesellschaft drang und selbst einfache und sündige, aber unvoreingenommene Seelen verstehen und fühlen ließ, was sie lehrte, und den Zaren, in der treffenden Formulierung von Feofan Prokopowitsch, nicht nur um seinen Zorn, sondern auch um sein Gewissen fürchtete. Peter hatte kaum Gelegenheit, solche Urteile über sich zu hören, wie sie von Nartow geäußert wurden: das gefiel ihm nicht. Aber der Brief eines Iwan Kokoschkin, den er 1714 auf dem Sterbebett erhielt und der in seinen Unterlagen aufbewahrt wurde, muss ihn sehr getröstet haben. Auf dem Sterbebett liegend, fürchtete sich der Kokoschkin, vor Gott zu treten, der seinem erlauchten Monarchen keine vollständige Reue angeboten hatte, während seine Seele noch nicht von seinem Körper getrennt war und er keine Vergebung für seine Sünden im Dienst erlangt hatte: er war Mitglied der Rekrutierungskampagnen in Twer und nahm von diesen Kampagnen Bestechungsgelder für sich selbst, was immer er bekommen konnte; aber er, Iwan Kokoschkin, ist ihm, dem Zaren, gegenüber schuldig; der Mann, der wegen Diebstahls verurteilt worden war, wurde als Rekrut für seine Bauern eingesetzt. Eine große Belohnung für den Zaren, wenn er zum abwesenden Richter über das Gewissen seiner Untertanen wird. Peter der Große hat sich diese Belohnung redlich verdient.



Печатный станок Петра Великого

Druckerpresse Peters des Großen



**CATHARINA IMPERATRIX
RUSSORUM**

CATHARINA KAISERIN RUSSLANDS

Екатерина I

Katharina I.

**Екатерина I, императрица
Всероссийская**

**Katharina I., Zarin von
Gesamtrussland**

Эпоха 1725–1762 гг. Обращаюсь к изложению событий, следовавших за

Die Zeit von 1725-1762. Ich wende mich einem Bericht über die Ereignisse

смертью Петра. Время от 1725 до 1762 г. составляет особую эпоху, отличающуюся некоторыми новыми явлениями в нашей государственной жизни, хотя основы ее остаются прежние. Эти явления обнаруживаются тотчас по смерти преобразователя и стоят в тесной связи с некоторыми последствиями его деятельности. Мы знаем, как скудны были образовательные средства, созданные реформой, как ненадежны были подобранные Петром дельцы, которым он мог завещать продолжение своего дела, как мало сочувствия привлек он к этому делу в народе и даже в высшем обществе. Все это не внушало надежды, что после Петра реформа будет продолжена и завершена с энергией и в духе начинателя; но явления, которые нам предстоит наблюдать, превзошли самые худшие опасения. Впрочем, не будем опережать хода событий, произносить над ними приговора, пока они сами себя не осудят.

Престолонаследие. Прежде всего, как и подобает в государстве с абсолютной властью, судьба русского престола оказала решительное действие на ход дел, и действие, несогласное с духом и планами преобразователя. Надобно припомнить преемство верховной власти после Петра. В минуту его смерти царствовавший дом распадался на две линии — императорскую и царскую: первая шла от императора Петра, вторая от его старшего брата, царя Ивана. От Петра I престол перешел к его вдове императрице Екатерине I, от нее — к внуку преобразователя, Петру II, от него — к племяннице Петра I, дочери царя Ивана Анне, герцогине Курляндской, от нее — к ребенку Ивану Антоновичу, сыну ее племянницы Анны Леопольдовны

nach Peters Tod zu. Die Zeit von 1725 bis 1762 stellt eine besondere Epoche dar, die sich durch einige neue Phänomene in unserem Staatsleben auszeichnet, obwohl ihre Grundlagen dieselben bleiben. Die Phänomene traten unmittelbar nach dem Tod des Reformers auf und sind eng mit einigen Folgen seines Wirkens verbunden. Wir wissen, wie dürftig die durch die Reformen geschaffenen Bildungsressourcen waren, wie unzuverlässig die von Peter ausgewählten Geschäftsmänner waren, denen er die Fortführung seines Werkes vermachen konnte, wie wenig Sympathie er in der Bevölkerung und sogar in der oberen Gesellschaft für diese Sache gewann. All dies gab keinen Anlass zu der Hoffnung, dass die Reform nach Peter mit der Energie und dem Geist des Begründers fortgesetzt und vollendet werden würde; aber die Ereignisse, die wir beobachten sollen, haben die schlimmsten Befürchtungen übertroffen. Wir sollten jedoch dem Lauf der Dinge nicht vorgreifen, indem wir ein Urteil über sie fällen, bevor sie sich selbst verurteilt haben.

Thronfolge. Wie es sich für einen absolutistischen Staat gehörte, hatte zunächst das Schicksal des russischen Throns einen entscheidenden Einfluss auf den Gang der Dinge, der nicht mit dem Geist und den Plänen des Reformers übereinstimmte. Die Nachfolge in der obersten Gewalt nach Peter sollte nicht vergessen werden. Zum Zeitpunkt seines Todes war das regierende Haus in zwei Linien geteilt - die kaiserliche und die zaristische: die erste Linie stammte von Zar Peter ab, die zweite von seinem älteren Bruder, Zar Iwan. Von Peter I. ging der Thron an seine Witwe, Kaiserin Katharina I., von ihr an den Enkel des Reformers, Peter II., von diesem an die Nichte von Peter I., Zar Iwans Tochter Anna, Herzogin von Kurland, von ihr an das Kind Iwan Antonowitsch, Sohn ihrer Nichte Anna Leopoldowna von Braunschweig,

Брауншвейгской, дочери Екатерины Ивановны, герцогини Мекленбургской, родной сестры Анны Ивановны, от низложенного ребенка Ивана — к дочери Петра I Елизавете, от нее — к ее племяннику, сыну другой дочери Петра I, герцогини Голштинской, Анне, к Петру III, которого низложила его жена Екатерина II.

Tochter von Katharina Iwanowna, Herzogin von Mecklenburg, der Schwester von Anna Iwanowna; von Iwans entthrontem Kind auf die Tochter von Peter I., Elisabeth; von dieser auf ihren Neffen, den Sohn einer anderen Tochter von Peter I., der Herzogin von Holstein, Anna, auf Peter III., der von seiner Frau Katharina II. entthront wurde.



ЕКАТЕРИНА I. ПРИЗНАНА
ИМПЕРАТРИЦЕЙ ВСЕРОССИЙСКОЙ
ВЪ 1725 году.

KATERINA I. ANERKANNT
VON GESAMTRUSSLAND IM JAHR
1725

Никогда в нашей стране, да, кажется, и ни в каком другом государстве, верховная власть не переходила по такой ломаной линии. Так ломал эту линию политический путь, каким эти лица достигали власти: все они попадали на престол не по какому-либо порядку,

Weder in unserem Land noch in irgendeinem anderen Land ist die oberste Macht jemals auf einer so gebrochenen Linie verlaufen. Der politische Weg, auf dem diese Personen an die Macht gelangten, war so zerrüttet, dass sie alle auf den Thron kamen, und zwar nicht durch eine durch

установленному законом или обычаем, а случайно, путем дворцового переворота или придворной интриги. Виною того был сам преобразователь. Своим законом 5 февраля 1722 г., как видели мы, он отменил оба порядка престолонаследия, действовавшие прежде, и завещание, и соборное избрание, заменив то и другое личным назначением, усмотрением царствующего государя.

Этот злополучный закон вышел из рокового сцепления династических несчастий. По привычному и естественному порядку наследования престол после Петра переходил к его сыну от первого брака, царевичу Алексею, грозившему разрушить дело отца. Спасая свое дело, отец во имя его пожертвовал и сыном, и естественным порядком престолонаследия. Сыновья от второго брака, Петр и Павел, умерли в младенчестве. Оставался малолетний внук, сын погибшего царевича, естественный мститель за отца. При вероятной возможности смерти деда до совершеннолетия внука, опеку, значит, власть, могла получить которая-либо из двух бабушек. Одна — прямая, озлобленная разводка, монахиня, сама себя расстригшая, Евдокия Федоровна, урожденная Лопухина, ненавистница всяких нововведений. Другая — боковая, привенчанная, иноземка, простая мужичка темного происхождения, жена сомнительной законности в глазах многих, и, достанься ей власть, она, наверное, отдаст свою волю первому любимцу царя и первому казнокраду в государстве князю Меншикову.

Можно представить себе душевное состояние Петра, когда, свалив с плеч Шведскую войну, он на

Gesetz oder Gewohnheit festgelegte Ordnung, sondern durch Zufall, durch einen Staatsstreich im Palast oder eine Intrige am Hof. Das war die Schuld des Reformers selbst. Mit seinem Gesetz vom 5. Februar 1722 schaffte er, wie wir gesehen haben, die beiden bis dahin bestehenden Nachfolgeverfahren, das Testament und die Versammlungswahl, ab und ersetzte sie durch eine persönliche Ernennung nach dem Ermessen des regierenden Herrschers.

Dieses unglückliche Gesetz ist das Ergebnis einer verhängnisvollen Verkettung von dynastischen Missgeschicken. Gemäß der üblichen und natürlichen Thronfolge ging der Thron nach Peter auf seinen Sohn aus erster Ehe, Zarewitsch Alexej, über, der die Sache seines Vaters zu ruinieren drohte. Um seine Sache zu retten, opferte sein Vater sowohl seinen Sohn als auch die natürliche Erbfolge in seinem Namen. Die Söhne aus der zweiten Ehe, Peter und Paul, starben im Säuglingsalter. Es blieb ein minderjähriger Enkel, der Sohn des verstorbenen Zarewitschs, ein natürlicher Rächer für seinen Vater. Da es wahrscheinlich ist, dass der Großvater vor der Volljährigkeit seines Enkels stirbt, könnte das Sorgerecht und damit die Macht von einer der beiden Großmütter erlangt werden. Die eine war die geradlinige, verbitterte Geschiedene, eine Nonne, die sich selbst aufgegeben hatte, Jewdokija Fjodorowna, geborene Lopuchina, eine Hasserin aller Arten von Neuerungen. Die andere Seite - eine verheiratete Frau, eine Ausländerin, eine einfache Bäuerin dunkler Herkunft, eine in den Augen vieler zweifelhafte Ehefrau, die, sollte sie an die Macht kommen, ihren Willen wahrscheinlich Fürst Menschikow, dem ersten Günstling des Zaren und dem ersten Veruntreuer des Staates, schenken würde.

Man kann sich vorstellen, wie Peter sich fühlte, als er nach dem Schwedenkrieg begann, sich in Ruhe

досуге стал заглядывать в будущее своей империи. Усталый, опускаясь со дня на день и от болезни, и сознания своей небывалой славы и заслуженного величия, Петр видел вокруг себя пустыню, а свое дело на воздухе. Он не находил для престола надежного лица, для реформы надежной опоры ни в сотrudниках, которым знал цену, ни в основных законах, которых не существовало, ни в самом народе, у которого отнята была вековая форма выражения своей воли, Земский собор, а вместе и самая воля. Петр остался с глазу на глаз со своей безграничной властью и по привычке в ней искал выхода, предоставив исключительно ей назначение преемника. Редко самовластие наказывало само себя так жестоко, как в лице Петра этим законом 5 февраля. Один указ Петра гласил, что всуе законы писать, если их не исполнять. И закон 5 февраля был всуе написан, потому что не был исполнен самим законодателем. Целые годы Петр колебался в выборе преемника и, уже накануне смерти, лишившись языка, успел только написать: «Отдайте все...», а кому — ослабевшая рука не дописала явственно. Лишив верховную власть правомерной постановки и бросив на ветер свои учреждения, Петр этим законом погасил и свою династию как учреждение: остались отдельные лица царской крови без определенного династического положения. Так престол был отдан на волю случая и стал его игрушкой.

С тех пор, в продолжение нескольких десятилетий, ни одна смена на престоле не обходилась без замешательства, кроме разве одной:

mit der Zukunft seines Reiches zu befassen. Müde, von Tag zu Tag schwächer werdend, sowohl durch Krankheit als auch durch das Bewusstsein seines beispiellosen Ruhms und seiner verdienten Größe, sah Peter seine Umgebung als eine Wüste und sein Geschäft in der Luft. Er fand keine verlässliche Person für den Thron, keine verlässliche Unterstützung für die Reformen in den Mitarbeitern, deren Wert er kannte, und auch nicht in den grundlegenden Gesetzen, die es nicht gab, und auch nicht im Volk selbst, dem die uralte Form der Willensbekundung, der Semstwo-Versammlung, und damit der Wille selbst, genommen worden war. Peter sah sich mit seiner grenzenlosen Macht konfrontiert und suchte aus Gewohnheit einen Ausweg in ihr, indem er ihr allein die Ernennung eines Nachfolgers überließ. Selten hatte sich die Autokratie so grausam selbst bestraft wie in der Person Peters mit diesem Gesetz vom 5. Februar. Eines der Dekrete Peters besagt, dass es vergeblich ist, Gesetze zu schreiben, wenn sie nicht befolgt werden. Und das Gesetz vom 5. Februar wurde umsonst geschrieben, weil es nicht vom Gesetzgeber selbst ausgeführt wurde. Jahrelang zögerte Peter mit der Wahl eines Nachfolgers, und am Vorabend seines Todes, als er seine Sprache verlor, hatte er nur noch Zeit zu schreiben: „Gebt alles...“, und an wen - die geschwächte Hand hat es nicht ausdrücklich zu Ende geschrieben. Nachdem Peter die oberste Macht ihrer rechtmäßigen Stellung beraubt und ihre Institutionen in den Wind geschlagen hatte, löschte er mit diesem Gesetz seine Dynastie als Institution aus und ließ Personen königlichen Blutes ohne feste dynastische Stellung zurück. So wurde der Thron dem Zufall überlassen und zu seinem Spielball.

Seitdem gab es jahrzehntelang keine Thronfolge mehr ohne Verwirrung, mit einer Ausnahme: jeder Thronbesteigung gingen Unruhen am Hof,

каждому воцарению предшествовала придворная смута, негласная интрига или открытый государственный удар. Вот почему время со смерти Петра I до воцарения Екатерины II можно назвать *эпохой дворцовых переворотов*. Дворцовые перевороты у нас в XVIII в. имели очень важное политическое значение, которое выходило далеко за пределы дворцовой сферы, затрагивало самые основы государственного порядка. Одна черта, яркой нитью проходящая через весь ряд этих переворотов, сообщала им такое значение. Когда отсутствует или бездействует закон, политический вопрос обыкновенно решается господствующей силой. В XVIII в. у нас такой решающей силой является гвардия, привилегированная часть созданной Петром регулярной армии. В царствование Анны к петровским гвардейским полкам, Преображенскому и Семеновскому, прибавились два новых, Измайловский и Конногвардейский. Ни одна почти смена на русском престоле в означенный промежуток времени не обошлась без участия гвардии; можно сказать, что гвардия делала правительства, чередовавшиеся у нас в эти 37 лет, и уже при Екатерине I заслужила у иностранных послов кличку «янычар». Сделаем краткий обзор этих переворотов.

Воцарение. Петр умер 28 января 1725 г., не назначив себе преемника. Однако люди, которым предстояло распорядиться брошенной короной, не остались без указания, как поступить. Как ни туманно изложен устав 5 февраля, он заключал в себе и свое толкование, сопоставляя распоряжение Петра о престолонаследии с его же указом о единонаследии, как основанным на одинаковых соображениях и началах. А в этом указе установлен порядок наследования не только по

unausgesprochene Intrigen oder offene Angriffe des Staates voraus. Deshalb kann man die Zeit zwischen dem Tod Peters des Großen und der Thronbesteigung Katharinas II. als die *Ära der Palastputsche* bezeichnen. Die Staatsstriche im 18. Jahrhundert hatten eine sehr wichtige politische Bedeutung, die weit über den Bereich der Paläste hinausging und die Grundlagen der staatlichen Ordnung berührte. Ein Merkmal, das sich wie ein roter Faden durch eine ganze Reihe dieser Staatsstriche zieht, verlieh ihnen eine solche Bedeutung. Wenn das Gesetz nicht vorhanden oder untätig ist, wird die politische Frage in der Regel von der herrschenden Macht entschieden. Im XVIII. Jahrhundert ist die Garde, der von Peter geschaffene privilegierte Teil der regulären Armee, eine so entscheidende Kraft in unserem Land. Während der Herrschaft Annas wurden der Peterschen Garde zwei neue Regimenter hinzugefügt, das Preobraschenski- und das Semjonowski-Regiment, das Ismailowski- und das Gardekavallerie-Regiment. Die Garde repräsentierte die aufeinanderfolgenden Regierungen der letzten 37 Jahre und brachte unter Katharina I. die so genannten „Janitscharen“ unter den ausländischen Botschaftern hervor. Lassen Sie uns einen kurzen Überblick über diese Umstürze geben.

Inthronisation. Peter starb am 28. Januar 1725, ohne einen Nachfolger zu ernennen. Die Männer, die die aufgegebenen Krone entsorgen sollten, wurden jedoch nicht ohne Anweisungen gelassen, wie sie vorgehen sollten. So vage das Statut vom 5. Februar auch formuliert war, es enthielt auch eine Interpretation, die die Thronfolgeregelung Peters mit seinem eigenen Primogeniturdekret verglich, da sie auf denselben Überlegungen und Prinzipien beruhte. Das Dekret legt die Reihenfolge der Erbfolge nicht nur

завещанию, но и по закону, именно: при отсутствии сыновей наследует старшая из дочерей. Но старшая дочь Петра Анна, при обручении с герцогом Голштинским в 1724 г., в брачном договоре, под присягой отказалась вместе с женихом от русского престола за себя и за свое потомство. Законное наследство переходило ко второй дочери Петра — Елизавете. Ни на каком основании в очередь наследования не могла стать вдова императора: по указу 1714 г., как и по исконному русскому праву наследования, вдова-мать при детях обеспечивается и может опекать несовершеннолетних наследников, но не наследует. Однако, в исполнение закона, последовало то, что всего более ему противоречило.

Дело в том, что остатки родовитой знати, князя Голицыны, Долгорукие, верные старому обычаю престолонаследия, признавали законным наследником великого князя Петра, единственного уцелевшего мужчину в царском доме. Но знать чиновная, выведенная Петром I, — Меншиков, Толстой и много других были решительно против этого наследника, воцарение которого им, врагам его отца, царевича Алексея, как и самой Екатерине, грозило великими бедами. Для них дело было не в праве и законности, а в том, чья возьмет: проиграй они — им ссылка или из-под кнута каторга, а Екатерине с дочерьми — монастырь. Из страха ли перед внуком другой бабушки или по проснувшемуся властолюбию, Екатерина хотела сама царствовать, а не опекать и видела соперниц в своих дочерях. Она торопила все более изнемогавшего царя с замужеством обеих царевен, чтобы вовремя удалить соперниц со сцены. Отец хотел устроить им, как дочерям могущественного европейского potentата и притом редким

testamentarisch, sondern auch gesetzlich fest, nämlich dass bei Fehlen von Söhnen die älteste der Töchter erbt. Anna, Peters älteste Tochter, die 1724 mit dem Herzog von Holstein verlobt wurde, schwor, für sich und ihre Nachkommen auf den russischen Thron zu verzichten. Die Rechtsnachfolge ging auf Peters zweite Tochter Elisabeth über. Die Witwe des Herrschers konnte auf keinen Fall in die Erbfolge eintreten: nach dem Dekret von 1714, wie auch nach dem alten russischen Erbrecht, steht der Witwe-Mutter die Vormundschaft über ihre Kinder zu, aber sie erbt nicht. Bei der Erfüllung des Gesetzes geschah jedoch etwas, was dem Gesetz am meisten widersprach.

Tatsache ist, dass die Reste des Adels, die Fürsten Golizyn und Dolgoruki, die dem alten Brauch der Thronfolge treu blieben, den Großfürsten Peter, den einzigen Überlebenden des Zarenhauses, als rechtmäßigen Erben betrachteten. Der offizielle Adel, der von Peter I., Menschikow, Tolstoi und vielen anderen erzogen wurde, war entschlossen gegen diesen Erben, dessen Thronbesteigung ihnen und Katharina selbst großes Unglück drohte, da sie Feinde seines Vaters, des Zarewitschs Alexej, waren. Für sie ging es nicht um Recht und Ordnung, sondern darum, wer gewinnen würde: sollten sie verlieren, würden sie verbannt oder zu harter Arbeit verpflichtet werden, während Katharina und ihre Töchter in ein Kloster geschickt würden. Ob aus Angst vor dem Enkel einer anderen Großmutter oder aus wiedererwachtem Machthunger, Katharina wollte lieber selbst regieren als zu bevormunden und sah in ihren Töchtern Rivalen. Sie beeilte sich, den zunehmend erschöpften Zaren mit der Heirat der beiden Zarewnas zu überraschen, um die Rivalen rechtzeitig aus dem Weg zu räumen. Der Vater

красавицам и умницам, по депешам иноземных послов, возможно блестящие династические партии. Прочил их за самых видных принцев крови, за Французского, Испанского, Прусского, рассылая их портреты и в Версаль, и в Мадрид. Этот аукцион царственных невест запутывал и затруднял Петру решение и без того тяжкого вопроса о престолонаследии. Когда близость его смерти стала очевидна, Меншиков и Толстой пустили в ход все пружины агитации за себя и за Екатерину. Всего важнее было приобрести войско, особенно гвардию, что было нетрудно: гвардия была вполне предана своему творцу и любила его походную жену-солдатку. Впрочем, обещаны были денежные награды, облегчены служебные тяготы, уплачено недоданное жалованье, приняты меры предосторожности. Простившись с безмолвным уже царем, гвардейские офицеры отведены были Меншиковым к царице и с рыданиями поклялись ей скорее умереть у ее ног, чем допустить на престол кого-либо другого. Все было обработано расторопно и толково, в то время как противная сторона сидела сложа руки.

Ночью на 28 января 1725 г., когда Петр лежал в предсмертной агонии, сенаторы и другие сановники собрались во дворце для совещания о преемнике. Спорили долго, искали воли умиравшего императора всюду, только не там, где можно было ее найти, не в законе 5 февраля, призывали кабинет-секретаря Макарова, спрашивали у него, нет ли чего на этот счет, и получили отрицательный ответ. Сторонники великого князя предлагали

wollte für sie, die Töchter eines mächtigen europäischen Potentaten und zudem seltene Schönheiten und kluge Frauen, nach den Depeschen ausländischer Botschafter möglicherweise glänzende dynastische Feste veranstalten. Er bot sie für die bedeutendsten Fürsten französischen, spanischen und preußischen Blutes an und schickte ihre Porträts nach Versailles und Madrid. Diese Versteigerung von königlichen Bräuten war verwirrend und machte es Peter schwer, die ohnehin schon heikle Frage der Thronfolge zu lösen. Als sich die Nähe seines Todes abzeichnete, setzten Menschikow und Tolstoi alle Hebel in Bewegung, um sich und Katharina zu schützen. Das Wichtigste war, die Armee und vor allem die Garde zu gewinnen, was nicht schwer war: Die Garde war ihrem Schöpfer gegenüber sehr loyal und liebte seine marschierende Frau-Soldatin. Es wurden Geldprämien in Aussicht gestellt, Dienstbelastungen abgebaut, unterbezahlte Gehälter gezahlt und Vorsichtsmaßnahmen getroffen. Nachdem sie sich von dem sprachlosen Zaren verabschiedet hatten, wurden die Gardeoffiziere von Menschikow zur Zarin geführt, wo sie schluchzten und schworen, dass sie lieber zu ihren Füßen sterben würden, als jemand anderem den Thron zu überlassen. Alles wurde zügig und intelligent erledigt, während die Gegenseite untätig zusah.

In der Nacht des 28. Januar 1725, als Peter im Sterben lag, versammelten sich die Senatoren und andere Würdenträger im Palast, um über den Nachfolger zu beraten. Sie diskutierten lange und suchten überall nach dem Willen des sterbenden Herrschers, aber nicht im Gesetz vom 5. Februar. Sie riefen den Kabinettssekretär Makarow vor und fragten ihn, ob es etwas in dieser Richtung gäbe, und erhielten eine negative Antwort. Die Befürworter des Großfürsten schlugen seinen Gegnern

противникам сделку — возвести его на престол с тем, чтобы до его совершеннолетия правила Екатерина с Сенатом; но изворотливый Толстой с большой диалектикой возражал на это. При этих прениях в углу залы совещания каким-то образом очутились офицеры гвардии, неизвестно кем и зачем сюда призванные. Подобно хору античной драмы, не принимая прямого участия в развертывавшейся на сцене игре, а только как бы размышляя вслух, они до неприличия откровенно выражали свои суждения о ходе совещания, заявляя, что разобьют головы старым боярам, если они пойдут против их матери Екатерины.

einen Handel vor - ihn auf den Thron zu setzen, damit Katharina bis zu seiner Volljährigkeit mit dem Senat regieren würde; doch der zwielichtige Tolstoi lehnte dies mit großer Dialektik ab. Während dieser Debatte in einer Ecke des Konferenzraums tauchten irgendwie die Offiziere der Garde auf, von denen man nicht weiß, wer und warum sie hierher gerufen wurden. Wie ein Chor in einem antiken Drama, der nicht direkt am Spiel auf der Bühne teilnimmt, sondern nur laut darüber nachdenkt, gaben sie in obszöner Offenheit ihr Urteil über den Verlauf des Treffens ab und sagten, dass sie den alten Bojaren die Köpfe einschlagen werden, wenn sie sich gegen ihre Mutter Katharina stellen.



Жан-Марк Наттье. Портрет императрицы Екатерины I

Jean-Marc Nattier. Porträt der Kaiserin Katharina I.

Вдруг раздался с площади барабанный бой: оказалось, что

Plötzlich ertönte ein Trommelschlag auf dem Platz: es stellte sich heraus,

перед дворцом выстроены были под ружьем оба гвардейских полка, тоже неизвестно, кем и зачем сюда вызванные из казарм. Князь Репнин, президент Военной коллегии, сердито спросил: «Кто смел, без моего ведома, привести сюда полки? Разве я не фельдмаршал?» Бутурлин, командир Семеновского полка, отвечал Репнину, что полки призвал он, Бутурлин, по воле императрицы, которой все подданные обязаны повиноваться, «не исключая и тебя», добавил он внушительно. При гвардейском содействии искомая воля императора единодушно, без пререканий была найдена в короновании Екатерины, совершившемся в 1724 г.; этим-де актом она назначена наследницей престола в силу закона 5 февраля; ее Сенат и провозгласил самодержавной императрицей. Отменив закон его толкованием, Сенат в манифесте от себя, а также от Синода и генералитета, вовсе и не участвовавших в сенатском совещании, объявлял о воцарении Екатерины не как о своем избирательном акте, а только как об истолкованной Сенатом воле покойного государя. Он удостоил свою супругу короною и помазанием; того для объявляется во всенародное известие, дабы все о том ведали и ей, самодержице Всероссийской, верно служили. О Земском соборе, в котором прежде видели основной источник права, когда государство оставалось без государя, теперь не было и помина: недавнее прошлое успело стать давно забытой стариной, хотя еще сам Петр был избран на престол чем-то вроде Земского собора. При Петре не принято было говорить о Земском соборе, и только чудак Посошков сделал Петру запоздалое напоминание о созыве всех чинов для составления нового Уложения. Во все короткое царствование

dass die beiden Regimenter der Garde, die ebenfalls aus den Kasernen hierher gerufen worden waren, vor dem Palast Aufstellung genommen hatten. Fürst Repnin, Präsident des Militärkollegiums, fragte verärgert: „Wer hat es gewagt, die Regimenter ohne mein Wissen hierher zu bringen? Bin ich nicht Feldmarschall?“ Buturlin, der Kommandeur des Semjonowski-Regiments, erwiderte Repnin, dass er, Buturlin, die Regimenter nach dem Willen der Kaiserin einberufen habe, der alle Untertanen zu gehorchen verpflichtet seien, „du nicht ausgenommen“, fügte er andeutungsweise hinzu. Mit Hilfe der Garde wurde der Wille des Kaisers durch die Krönung Katharinas im Jahr 1724 einstimmig und ohne Skrupel durchgesetzt. Durch diesen Akt wurde sie kraft des Gesetzes vom 5. Februar zur Thronfolgerin ernannt und der Senat proklamierte sie zur unumschränkten Herrscherin. Nachdem der Senat das Gesetz durch seine Auslegung außer Kraft gesetzt hatte, verkündete er in seinem Manifest die Thronbesteigung Katharinas nicht als seinen eigenen Wahlakt, sondern als den vom Senat interpretierten Willen des verstorbenen Herrschers. Er hat seine Frau mit der Krone und der Salbung geehrt; zu diesem Zweck wird es dem ganzen Volk verkündet, damit alle davon wissen und ihr, der allrussischen Alleinherrscherin, treu dienen. Die Semstwo-Versammlung, die früher als wichtigste Rechtsquelle galt, wenn der Staat keinen Souverän mehr hatte, war nun vergessen: die jüngste Vergangenheit hat es geschafft, eine längst vergessene Antiquität zu werden, obwohl Peter selbst von so etwas wie der Semstwo-Versammlung auf den Thron gewählt wurde. Unter Peter war es nicht üblich, über die Semstwo-Versammlung zu sprechen, und nur der Sonderling Pososchkow erinnerte Peter verspätet an die Einberufung aller Ränge zur Ausarbeitung eines neuen Statuts.

Екатерины правительство заботливо ласкало гвардию.

В официальной газете не раз появлялись правительственные сообщения о том, как правительство печется о гвардии. Императрица на смотрах в своей палатке из собственных рук угощала вином гвардейских офицеров. Под таким прикрытием Екатерина процарствовала с лишком два года благополучно и даже весело. Она мало занималась делами, которые плохо понимала, вела беспорядочную жизнь, привыкнув, несмотря на свою болезненность и излишнюю полноту, засиживаться до пяти часов утра на пирушках среди близких людей, распустила управление, в котором, по словам одного посла, все думают лишь о том, как бы украсть, и в последний год жизни истратила на свои прихоти до 6 1/2 миллиона рублей на наши деньги. Между тем недовольные за кулисами на тайных сборищах пили здоровье обойденного великого князя, а тайная полиция каждый день вешала неосторожных болтунов. Такие слухи шли к европейским дворам из Петербурга.

Während der kurzen Regierungszeit Katharinas hatte die Regierung darauf geachtet, die Garde zu verwöhnen.

In den offiziellen Zeitungen wurde wiederholt über die Sorge der Regierung um die Garde berichtet. Die Kaiserin schenkte den Offizieren der Garde bei der Besprechung in ihrem Zelt Wein aus ihrer eigenen Hand ein. Unter diesem Deckmantel regierte Katharina mehr als zwei Jahre lang sicher und sogar fröhlich. Sie kümmerte sich wenig um Dinge, die sie nicht verstand, führte ein unordentliches Leben, gewöhnte sich trotz ihrer Krankheit und übermäßiger Fülle daran, bis fünf Uhr morgens bei Festen im Kreise der ihr nahestehenden Menschen zu sitzen, löste die Verwaltung auf, die nach Aussage eines Botschafters alle nur daran dachten, wie man stehlen könnte, und gab im letzten Jahr ihres Lebens für ihre Launen bis zu 6 1/2 Millionen Rubel in unserem Geld aus. Währenddessen tranken die Unzufriedenen hinter den Kulissen bei geheimen Zusammenkünften auf die Gesundheit des überholten Großfürsten, während die Geheimpolizei die unvorsichtigen Schwätzer jeden Tag aufhängte. Solche Gerüchte erreichten die europäischen Höfe aus Petersburg.



Петр I и Екатерина I, катающиеся на шняве по Неве. С гравюры Зубова

Peter I. und Katharina I. fahren auf einer Schnau auf der Newa spazieren.
Nach einem Stich von Subow



Петр II

Peter II.

Император Петр II

Воцарение Петра II было подготовлено новой придворной интригой не без участия гвардии. Екатерина с Меншиковым и другими своими приверженцами, конечно, желала оставить престол после себя одной из своих дочерей; но, по общему мнению, единственным законным наследником Петра Великого являлся его внук великий князь Петр. Грозил раздор между сторонниками племянника и теток, между двумя семьями Петра I от обеих его жен — вечный источник смут в государстве, где царский двор представлял подобие крепостной барской усадьбы. Хитроумный Остерман предложил способ помирить ошестинившиеся друг на друга стороны — женить 12-летнего племянника на 17-летней тетке Елизавете, а для оправдания брака в столь близком родстве не побрезговал такими библейскими соображениями о первоначальном размножении рода человеческого, что даже Екатерина I стыдливо прикрыла рукой этот проект. Иностранные дипломаты при русском дворе придумали мировую поумнее: Меншиков изменяет своей партии, становится за внука и уговаривает императрицу назначить великого князя наследником с условием жениться на дочери Меншикова — девице, года на два моложе тетки Елизаветы.

В 1727 г., когда Екатерина незадолго до своей смерти опасно занемогла, для решения вопроса о ее преемнике во дворце собрались члены высших правительственных учреждений: Верховного тайного совета, возникшего при Екатерине, Сената, Синода, и президенты

Kaiser Peter II.

Die Thronbesteigung Peters II. wurde durch eine neue Hofintrige vorbereitet, an der die Garde nicht unbeteiligt war. Katharina, Menschikow und andere Unterstützer wünschten sich natürlich, den Thron einer ihrer Töchter zu überlassen, aber es herrschte allgemeiner Konsens darüber, dass der einzige legitime Erbe Peters des Großen sein Enkel, der Großfürst Peter, war. Es drohte Zwietracht zwischen den Anhängern seines Neffen und seiner Tanten, zwischen den beiden Familien Peters des Großen und seinen beiden Ehefrauen - eine ewige Quelle des Aufruhrs in einem Staat, in dem der königliche Hof das Abbild eines Leibeigenenhofes darstellte. Der schlaue Ostermann schlug einen Weg vor, die streitenden Parteien zu versöhnen - den 12-jährigen Neffen mit der 17-jährigen Tante Elisabeth zu verheiraten, und zur Rechtfertigung einer so engen verwandtschaftlichen Verbindung scheute er nicht vor solchen biblischen Überlegungen über die ursprüngliche Fortpflanzung des Menschengeschlechts zurück, dass selbst Katharina I. dieses Vorhaben bescheiden verschwieг. Ausländische Diplomaten am russischen Hof haben eine klügere Lösung gefunden: Menschikow verrät seine Partei, wird zum Enkel und überredet die Zarin, den Großfürsten zum Erben zu ernennen, unter der Bedingung, dass er Menschikows Tochter heiratet, ein Mädchen, das zwei Jahre jünger ist als seine Tante Elisabeth.

Als Katharina 1727 kurz vor ihrem Tod gefährlich erkrankte, trafen sich im Palast die Mitglieder der obersten Regierungsinstitutionen, um über die Frage ihrer Nachfolge zu entscheiden: der unter Katharina entstandene Oberste Geheime Rat, der Senat, die Synode und die Präsidenten der

коллегий, но приглашены были на совещание и майоры гвардии, как будто гвардейские офицеры составляли особенную государственную корпорацию, без участия которой нельзя было решить такого важного вопроса. Это верховное совещание решительно предпочло внука обеим дочерям Петра. С трудом согласилась Екатерина назначить этого внука своим преемником. Рассказывали, что всего за несколько дней до смерти она решительно объявила Меншикову о своем желании передать престол дочери своей, Елизавете, и скрепя сердце уступила противной стороне, только когда ей поставили на вид, что иначе не ручаются за возможность для нее доцарствовать спокойно.

Перед самой смертью спешно составлено было завещание, подписанное Елизаветой вместо больной матери. Этот «тестament» должен был примирить враждебные стороны, приверженцев обоих семейств Петра I. К престолонаследию призывались поочередно четыре лица: великий князь-внук, цесаревны Анна и Елизавета и великая княжна Наталья (сестра Петра II), каждое лицо со своим потомством, со своими «десцендентами»; каждое следующее лицо наследует предшественнику в случае его беспотомственной смерти. В истории престолонаследия это завещание — ничего не значащий акт. После Петра II, который и без него считался законным наследником, престол замещался в таком порядке, какого не сумел бы предвидеть самый дальновидный тестament. Но это завещание имеет свое место в истории русского законодательства о престолонаследии, вносит в него если не новую норму, то новую тенденцию. Пользуясь законом Петра I, оно имело целью восполнить

Kollegien, aber auch die Gardeoffiziere wurden zu der Sitzung eingeladen, als ob die Gardeoffiziere eine besondere staatliche Körperschaft bildeten, ohne deren Beteiligung eine so wichtige Frage nicht entschieden werden konnte. Diese höchste Versammlung zog entschlossen einen Enkel den beiden Töchtern von Peter vor. Mit Mühe willigte Katharina ein, diesen Enkel zu ihrem Nachfolger zu ernennen. Es heißt, dass sie noch wenige Tage vor ihrem Tod gegenüber Menschikow entschlossen den Wunsch äußerte, den Thron an ihre Tochter Elisabeth weiterzugeben, und erst dann schweren Herzens der Gegenseite nachgab, als man ihr klarmachte, dass man andernfalls nicht für die Möglichkeit ihrer Herrschaft in Frieden bürgen würde.

Kurz vor ihrem Tod wurde in aller Eile ein Testament aufgesetzt, das Elisabeth anstelle ihrer kranken Mutter unterzeichnete. Dieses „Testament“ sollte die verfeindeten Parteien, die Anhänger der beiden Familien Peters des Großen, versöhnen. Die Thronfolge wurde abwechselnd vier Personen übertragen: dem Urenkel des Großfürsten, den Zarentöchtern Anna und Elisabeth und der Großherzogin Natalja (der Schwester Peters des Großen), jede Person mit ihrer Nachkommenschaft, mit ihrer „Abstammung“; jeder Nachfolger erbt den Vorgänger im Falle seines Todes ohne Nachfolge. In der Geschichte der Thronfolge ist dieses Testament ein unbedeutender Akt. Nach Peter II., der schon ohne sie als rechtmäßiger Erbe galt, verlief die Erbfolge so, wie es das weitsichtigste Testament nicht hätte vorhersehen können. Dieses Testament hat jedoch seinen Platz in der Geschichte der russischen Gesetzgebung zur Thronfolge, da es, wenn nicht eine neue Norm, so doch eine neue Tendenz einführt. Mit dem Gesetz Peters I. wollte sie die Lücke füllen, die dieses Gesetz hinterlassen

пустоту, образованную этим самым законом, делало первую попытку установить постоянный законный порядок престолонаследия, создать настоящий основной закон государства: само завещание определяет себя как основной закон, имеющий навсегда остаться в силе, никогда не подлежащий отмене.

Потому testament, прочитанный в торжественном собрании царской фамилии и высших государственных учреждений 7 мая 1727 г., на другой день по смерти Екатерины I, можно признать предшественником закона 5 апреля 1797 г. о преемстве престола. Для истории русской законодательной мысли не будет лишним заметить, что testament Екатерины I был составлен находившимся тогда в Петербурге министром герцога Голштинского Бассевичем.

Верховный тайный совет.

Домашние политические воспоминания и заграничные наблюдения будили в правящих кругах если не мысль об общественной свободе, то хоть помыслы о личной безопасности. Воцарение Екатерины казалось благоприятным моментом для того, чтобы оградить себя от произвола, упрочить свое положение в управлении надежными учреждениями. Провозглашенная Сенатом не совсем законно, под давлением гвардии, Екатерина искала опоры в людях, близких к престолу в минуту смерти Петра. Здесь пуще всего боялись усиления меншиковского нахальства, и с первых же дней нового царствования пошли толки о частых сборищах сановной знати, князей Голицыных, Долгоруких, Репниных, Трубецких, графов Апраксиных; цель этих сходок — будто бы добиться большого влияния в правлении, чтобы царица ничего не решала без Сената.

hatte, und unternahm den ersten Versuch, eine dauerhafte Rechtsordnung für die Thronfolge zu schaffen, ein echtes Grundgesetz des Staates: das Testament selbst definiert sich als Grundgesetz, das immer in Kraft bleibt und nie widerrufen werden kann.

Das Testament, das am 7. Mai 1727, dem Tag nach Katharinas Tod, in einer feierlichen Versammlung der königlichen Familie und der höheren Staatsinstitutionen verlesen wurde, kann daher als Vorläufer des Gesetzes vom 5. April 1797 über die Thronfolge angesehen werden. Für die Geschichte des russischen Gesetzgebungsdenkens ist erwähnenswert, dass das Testament Katharinas I. vom damaligen Minister des Herzogs von Holstein, Bassewitz, verfasst wurde, der sich in Petersburg aufhielt.

Der Oberste Geheime Rat.

Innenpolitische Erinnerungen und ausländische Beobachtungen weckten in den herrschenden Kreisen, wenn schon nicht den Gedanken an die öffentliche Freiheit, so doch zumindest den an die persönliche Sicherheit. Die Thronbesteigung Katharinas schien ein günstiger Zeitpunkt zu sein, um sich vor Willkürherrschaft zu schützen und seine Position in der Regierung durch sichere Institutionen zu stärken. Katharina, die vom Senat unter dem Druck der Garde nicht ganz legal proklamiert wurde, suchte im Moment von Peters Tod Unterstützung bei den dem Thron nahestehenden Personen. Hier fürchtete man vor allem Menschikows Anmaßung, und schon in den ersten Tagen der neuen Herrschaft war von häufigen Versammlungen des Adels die Rede, der Golizyns, der Dolgorukis, der Repnins, der Trubezkis, der Grafen Apraksins; Ziel dieser Versammlungen war es, mehr Einfluss auf die Regierung zu gewinnen, damit die Zarin nicht mehr ohne den Senat entschied.

Сам Сенат, почувствовав себя правительством, спешил запастись надежной опорой и, тотчас по смерти Петра, пытался присвоить себе командование гвардией. Наблюдательный французский посол Кампредон, уже в январе 1726 г., доносил своему двору, что большая часть вельмож в России стремится умерить деспотическую власть императрицы. И, не дожидаясь, пока вырастет и воцарится великий князь Петр, внук преобразователя, люди, рассчитывающие получить впоследствии влиятельное участие в правлении, постараются устроить его по образцу английского. Но и сторонники Екатерины думали о мерах самообороны: уже в мае 1725 г. пошел слух о намерении учредить при кабинете царицы из интимных неродовитых друзей ее с Меншиковым во главе тесный совет, который, стоя выше Сената, будет решать самые важные дела. Кабинетский совет и явился, только не с тем составом и характером. При жизни Петра не был докопан Ладожский канал. В конце 1725 г. Миних, его копавший, потребовал у Сената 15 тысяч солдат для завершения дела. В Сенате поднялись горячие прения. Меншиков высказался против требования Миниха, находя такую работу вредной и не подходящей для солдат. Другие настаивали на посылке как самом дешевом способе кончить полезную работу, завещанную Петром Великим. Когда сенаторы-оппоненты вдоволь наговорились, Меншиков встал и прекратил спор неожиданным заявлением, что как бы ни решил Сенат, но по воле императрицы в нынешнем году ни один солдат не будет послан на канал. Сенаторы обиделись и зароптали, негодуя, зачем князь заставил их без толку спорить так долго, вместо того чтобы в самом начале дела этим заявлением

Der Senat selbst, der sich wie eine Regierung fühlte, hatte es eilig, sich Unterstützung zu sichern, und versuchte unmittelbar nach Peters Tod, das Kommando über die Garde zu übernehmen. Der französische Botschafter Camprédon, der die Situation beobachtet hatte, teilte seinem Hof im Januar 1726 mit, dass die meisten Adligen in Russland bestrebt seien, die despotische Herrschaft der Kaiserin zu bremsen. Ohne darauf zu warten, dass der Großfürst Peter, der Enkel des Reformers, erwachsen wird und regiert, versuchen Leute, die sich eine einflussreiche Beteiligung an der Herrschaft erhoffen, diese nach dem Vorbild der Engländer zu gestalten. Aber auch Katharinas Anhänger dachten an Maßnahmen zur Selbstverteidigung: bereits im Mai 1725 ging das Gerücht um, man wolle im Kabinett Katharinas einen engen Rat aus ihren intimen nicht-einheimischen Freunden mit Menschikow an der Spitze einrichten, der über dem Senat stehen und die wichtigsten Angelegenheiten entscheiden sollte. Der Kabinettsrat ist zwar erschienen, aber in der falschen Zusammensetzung und mit dem falschen Charakter. Der Ladoga-Kanal wurde zu Peters Lebzeiten nicht fertiggestellt. Ende 1725 verlangte Münnich, der ihn ausgrub, vom Senat 15.000 Soldaten, um die Arbeit zu vollenden. Im Senat entbrannte eine hitzige Debatte. Menschikow lehnte die Forderung von Münnich ab, da er solche Arbeiten für schädlich und für Soldaten ungeeignet hielt. Andere bestanden auf der Entsendung, da dies der billigste Weg war, das von Peter dem Großen hinterlassene nützliche Werk zu beenden. Als Senatoren und Gegner genug geredet hatten, erhob sich Menschikow und beendete den Disput mit der plötzlichen Ankündigung, dass, egal was der Senat beschliesse, in diesem Jahr kein Soldat nach dem Willen der Kaiserin an den Kanal geschickt würde. Die Senatoren waren

предупредить прения, и почему один он пользуется привилегией знать волю императрицы. Некоторые грозили, что перестанут ездить в Сенат. По столице пошел слух, что недовольные вельможи думают возвести на престол великого князя Петра, ограничив его власть. Толстой уладил ссору сделкой с недовольными, следствием которой явился Верховный тайный совет, учрежденный указом 8 февраля 1726 г. Этим учреждением хотели успокоить оскорбленное чувство старой знати, устраняемой от верховного управления неродовитыми выскочками.

beleidigt und murrten, empört darüber, warum der Fürst sie so lange sinnlos streiten ließ, anstatt mit dieser Erklärung eine Debatte von vornherein zu verhindern, und warum er allein das Privileg hatte, den Willen der Kaiserin zu kennen. Einige Leute drohten damit, nicht mehr in den Senat zu gehen. In der Hauptstadt verbreitete sich das Gerücht, dass die unzufriedenen Adligen daran dachten, Großfürst Peter auf den Thron zu setzen und seine Macht zu beschneiden. Tolstoi legte den Streit mit den Unzufriedenen bei, was dazu führte, dass am 8. Februar 1726 per Dekret der Oberste Geheime Rat eingesetzt wurde. Mit dieser Einrichtung sollten die gekränkten Gefühle des alten Adels besänftigt werden, der von kleinmütigen Emporkömmlingen aus der obersten Regierung verdrängt worden war.



А. Шарлеман. Император Петр II в Петербурге

A. Charlemagne. Kaiser Peter II. in Petersburg

Верховный тайный совет составил из шести членов; пятеро из них с иностранцем Остерманом принадлежали к новой знати (Меншиков, Толстой, Головкин, Апраксин), но шестым был принят

Der Oberste Geheime Rat bestand aus sechs Mitgliedern, von denen fünf, zusammen mit dem Ausländer Ostermann, dem neuen Adel angehörten (Menschikow, Tolstoi, Golowkin, Apraksin), aber der sechste

самый видный представитель родовитого боярства — князь Д. М. Голицын. По указу 8 февраля Верховный тайный совет — не совсем новое учреждение: он составиля из действительных тайных советников, которые, как «первые министры», по должности своей и без того имели частые тайные советы о важнейших государственных делах, состоя сенаторами, а трое, Меншиков, Апраксин и Головкин, еще и президентами главных коллегий: Военной, Морской и Иностранной. Устраняя неудобства такого «многодельства», указ превращал их частые совещания в постоянное присутственное место с освобождением от сенаторских обязанностей.

Члены Совета подали императрице «мнение» в нескольких пунктах, которое было утверждено как регламент нового учреждения. Сенат и коллегии ставились под надзор Совета, но оставались при старых своих уставах; только дела особо важные, в них не предусмотренные или подлежащие высочайшему решению, т. е. требующие новых законов, они должны были со своим мнением передавать в Совет. Значит, Сенат сохранял распорядительную власть в пределах действующего закона, лишаясь власти законодательной. Совет действует под председательством самой императрицы и нераздельно с верховной властью, есть не «особливая коллегия», а как бы расширение единоличной верховной власти в коллегиальную форму. Далее, регламент постановлял никаким указам прежде не выходить, пока они в Тайном совете «совершенно не состоятся», не будут запротоколированы и императрице «для апробации» прочтены.

wurde von dem prominentesten Vertreter des Adels, Fürst D. M. Golizyn, akzeptiert. Gemäß dem Dekret vom 8. Februar war der Oberste Staatsrat keine völlig neue Einrichtung: er setzte sich aus den derzeitigen Staatsräten zusammen, die als "erste Minister" häufig als Senatoren über wichtige Staatsangelegenheiten berieten, während drei von ihnen - Menschikow, Apraksin und Golowkin - gleichzeitig die Präsidenten der wichtigsten Kollegien waren: Militär, Schifffahrt und Ausland. Um die Unannehmlichkeiten dieser „Vielgestaltigkeit“ zu beseitigen, machte das Dekret aus ihren häufigen Treffen eine ständige Anwesenheit mit Befreiung von den Pflichten des Senats.

Die Mitglieder des Rates legten der Kaiserin eine „Stellungnahme“ in mehreren Absätzen vor, die als Satzung der neuen Institution angenommen wurde. Der Senat und die Kollegien wurden der Aufsicht des Rates unterstellt, behielten aber ihre alten Statuten bei; nur Angelegenheiten von besonderer Bedeutung, die darin nicht vorgesehen waren oder einer obersten Entscheidung unterlagen, d.h. neue Gesetze erforderten, sollten dem Rat zur Stellungnahme vorgelegt werden. Der Senat behielt also seine Verwaltungsbefugnis innerhalb der Grenzen des geltenden Rechts, wurde aber der Gesetzgebungsbefugnis beraubt. Der Rat handelt unter dem Vorsitz der Kaiserin selbst und ist untrennbar mit der obersten Gewalt verbunden, ist kein „besonderes Gremium“, sondern gleichsam eine Erweiterung der individuellen obersten Gewalt in kollegialer Form. Außerdem wurde festgelegt, dass keine Dekrete erlassen werden durften, bevor sie nicht im Geheimen Rat „absolut registriert“ und der Kaiserin „zur Billigung“ vorgelesen worden waren.

В этих двух пунктах — основная мысль нового учреждения; все остальное — только технические подробности, ее развивающие. В этих пунктах: 1) верховная власть отказывалась от единоличного действия в порядке законодательства, и этим устранялись происки, подходы к ней тайными путями, временщичество, фаворитизм в управлении; 2) проводилось ясное различие между законом и простым распоряжением по текущим делам, между актами, сменение которых лишало управление характера закономерности. Теперь никакое важное дело не могло быть доложено императрице помимо Верховного тайного совета, никакой закон не мог быть обнародован без предварительного обсуждения и решения в Верховном тайном совете.

Иноземным послам при русском дворе этот Совет казался первым шагом к перемене формы правления. Но изменялась не форма, а сущность правления, характер верховной власти: сохраняя свои титулы, она из личной воли превращалась в государственное учреждение. Впрочем, в некоторых актах исчезает и титул самодержицы. Кто-то, однако, испугался, догадавшись, к чему идет дело, и указ следующего, 1727-го, года, как будто разъясняя основную мысль учреждения, затемняет ее оговорками, второстепенными подробностями, даже прямыми противоречиями. Так, повелевая всякое дело законодательного характера наперед вносить в Совет для обсуждения и обещания ни от кого не принимать по таким делам «партикулярных доношений», указ вскользь оговаривался: «Разве от нас кому партикулярно и особливо что учинить повелено будет».

In diesen beiden Punkten findet sich die Kernbotschaft der neuen Institution; alles andere sind nur technische Details, die sie weiterentwickeln. In diesen Absätzen: 1.) die oberste Gewalt verzichtete auf individuelles Handeln in der Ordnung der Gesetzgebung, und dies beseitigte Intrigen, Annäherungen an sie auf geheimen Wegen, Provisorien, Günstlingswirtschaft in der Regierung; 2.) es wurde ein klarer Unterschied gemacht zwischen dem Gesetz und einer bloßen Ordnung in den laufenden Angelegenheiten, zwischen Handlungen, deren Änderung der Regierung den Charakter der Gesetzmäßigkeit nahm. Nun konnte keine wichtige Angelegenheit mehr ohne den Obersten Geheimen Rat an die Kaiserin herangetragen werden, und kein Gesetz konnte ohne vorherige Erörterung und Entscheidung durch den Obersten Geheimen Rat verkündet werden.

Ausländischen Botschaftern am russischen Hof erschien dieser Rat als erster Schritt zu einer Änderung der Regierungsform. Aber es war nicht die Form, die sich veränderte, sondern das Wesen der Regierung, die Natur der obersten Macht: Unter Beibehaltung ihrer Titel wurde sie von einem persönlichen Willen zu einer staatlichen Institution umgewandelt. In einigen Akten verschwand jedoch der Titel des Autokraten. Als man jedoch ahnte, was vor sich ging, bekam man Angst, und das Dekret von 1727 verdeckte den Kern der Einrichtung mit Vorbehalten, nebensächlichen Details und sogar direkten Widersprüchen, als wolle man ihn klären. Das Dekret ordnete zum Beispiel an, dass alle legislativen Angelegenheiten dem Rat vorher zur Diskussion vorgelegt werden müssen, und versprach, keine „privaten Berichte“ über solche Angelegenheiten entgegenzunehmen. Das Dekret legte am Rande fest: „Gibt es irgendein privates oder besonderes Unternehmen, das wir genehmigen sollten.“

Эта оговорка разрушала самое учреждение. Но почин был сделан; значение Верховного тайного совета как будто росло. Завещание Екатерины I вводило его в состав регентства при ее малолетнем преемнике и усвояло ему полную власть самодержавного государя. Однако со всей этой властью Совет оказался совершенно бессилён перед капризами дурного мальчика-императора и перед произволом его любимцев. Сказавшаяся при Екатерине I потребность урегулировать верховную власть должна была теперь усилиться в порядочных людях из родовой знати, так много ждавших от Петра II и так обидно обманувшихся.

Dieser Vorbehalt zerstörte die Institution selbst. Aber der Anfang war gemacht; die Bedeutung des Obersten Geheimen Rates schien zu wachsen. Durch das Testament Katharinas I. wurde sie Teil der Regentschaft ihres minderjährigen Nachfolgers und erhielt die volle Macht eines autokratischen Herrschers. Doch mit all dieser Macht war der Rat gegen die Launen des bösen Knabenkaisers und gegen die Willkür seiner Günstlinge völlig machtlos. Das unter Katharina I. entstandene Bedürfnis, die oberste Macht zu regulieren, sollte sich nun in den ehrbaren Männern des Stammesadels verstärken, die von Peter II. so viel erwartet hatten und so kläglich getäuscht worden waren.



Анна Иоанновна

Anna Ioannowna (*Iwanowna*)

Императрица Анна Иоанновна в коронационном платье

Kaiserin Anna Ioannowna im Krönungsgewand.

Императрица Анна и ее двор.
Движение 1730 г. ровно ничего не

Kaiserin Anna und ihr Hof. Die Bewegung von 1730 hat absolut nichts

дало для народной свободы. Может быть, оно дало толчок политической мысли дворянства. Правда, политическое возбуждение в этом сословии не погасло и после неудачи верховников; но оно под действием царствования Анны значительно преломилось, получило совсем другое направление. Это царствование — одна из мрачных страниц нашей истории, и наиболее темное пятно на ней — сама императрица. Рослая и тучная, с лицом более мужским, чем женским, черствая по природе и еще более очерстевшая при раннем вдовстве среди дипломатических козней и придворных приключений в Курляндии, где ею помыкали, как русско-пруско-польской игрушкой, она, имея уже 37 лет, привезла в Москву злой и малообразованный ум с ожесточенной жадой запоздалых удовольствий и грубых развлечений.

Выбравшись случайно из бедной митавской трущобы на широкий простор безотчетной русской власти, она отдалась празднествам и увеселениям, поражавшим иноземных наблюдателей мотовской роскошью и безвкусицей. В ежедневном обиходе она не могла обойтись без шуток-трещоток, которых разыскивала чуть не по всем углам империи: они своей неумолкаемой болтовней угомоняли в ней едкое чувство одиночества, отчуждения от своего отечества, где она должна всего опасаться. Большим удовольствием для нее было унижить человека, полюбоваться его унижением, потешиться над его промахом, хотя она и сама однажды повелела составить Св[ященный] Синод в числе 11 членов из двух равных половин — великороссийской и малороссийской.

Не доверяя русским, Анна поставила на страже своей безопасности кучу иноземцев,

für die Volksfreiheit getan. Sie gab jedoch dem politischen Denken des Adels einen Anstoß. Zwar ist der politische Enthusiasmus dieser Klasse auch nach dem Scheitern des Obersten Gerichtshofs nicht erloschen, aber unter der Herrschaft Annas hat er eine ganz andere Richtung eingeschlagen und erhalten. Diese Herrschaft - eine der dunkelsten Seiten unserer Geschichte, und der dunkelste Fleck auf ihr - die Kaiserin selbst. Groß und stämmig, mit einem eher männlichen als weiblichen Gesicht, von Natur aus gefühllos und durch ihr frühes Witwen-Dasein inmitten der diplomatischen Intrigen und Hofabenteuer in Kurland, wo sie wie ein russisch-preußisch-polnisches Spielzeug herumgeschubst wurde, noch gefühlloser geworden, brachte sie, jetzt 37 Jahre alt, einen verruchten und ungebildeten Geist mit einem heftigen Durst nach späten Vergnügungen und plumper Unterhaltung nach Moskau.

Nachdem sie zufällig aus einem ärmlichen Slum in Mitawa (*Mitau, Jelgava*) in die unermessliche Weite der russischen Macht entkommen war, gab sie sich Festen und Gelagen hin, die ausländische Beobachter mit verschwenderischem Luxus und Geschmacklosigkeit verblüfften. Im Alltag konnte sie nicht auf die Scherzrasseln (*Maskeraden*) verzichten, die sie fast in jedem Winkel des Reiches suchte: ihr unaufhörliches Geplapper löschte in ihr das beißende Gefühl der Einsamkeit, der Entfremdung von ihrer Heimat, wo sie alles fürchten musste. Ein großes Vergnügen war es für sie, einen Mann zu demütigen, seine Demütigung zu bewundern, sich über sein Scheitern lustig zu machen, obwohl sie selbst einmal befohlen hatte, die Heilige Synode mit 11 Mitgliedern aus zwei gleichen Hälften - Großrussisch und Kleinrussisch - zu bilden.

Da Anna den Russen nicht traute, setzte sie eine Gruppe von Ausländern aus Mitawa und verschiedenen

навезенных из Митавы и из разных немецких углов. Немцы посыпались в Россию, точно сор из дырявого мешка, облепили двор, обсели престол, забирались на все доходные места в управлении. Этот сбродный налет состоял из «клеотур» двух сильных патронов: «каналы курляндца», умевшего только разыскивать породистых собак, как отзывались о Бироне, и другого каналы, лифляндца, подмастерья и даже конкурента Бирону в фаворе, графа Левенвольда, обер-шталмейстера, человека лживого, страстного игрока и взяточника. При разгульном дворе, то и дело увеселяемом блестящими празднествами, какие мастерил другой Левенвольд, обер-гофмаршал, перецеголявший злокачественностью и своего брата, вся эта стая кормилась досыта и веселилась до упаду на доимочные деньги, выколачиваемые из народа. Недаром двор при Анне обходился в пять-шесть раз дороже, чем при Петре I, хотя государственные доходы не возрастали, а скорее убавлялись. «При неслыханной роскоши двора, в казне, — писали послы, — нет ни гроша, а потому никому ничего не платят».

deutschen Ecken ein, um sie zu beschützen. Die Deutschen strömten nach Russland wie Müll aus einem undichten Sack, überschwemmten den Hof, setzten sich auf den Thron, kletterten in alle einträglichen Positionen der Regierung. Dieses Gesindel bestand aus „Anmach-Touren“, zwei mächtigen Auftraggebern: „Kanaille von Kurland“, der nur Rassehunde ausfindig machen konnte, wie sich Biron erinnerte, und eine andere Kanaille, Livländer, Geselle und sogar ein Rivale Biron in der Gunst Graf Lewenwolds, Oberstallmeister, ein Mann der Lügen, ein leidenschaftlicher Spieler und Bestecher. Mit Gelagen bei Hofe, hin und wieder auch mit glänzenden Festen, die ein anderer Lewenwold, der oberste Kämmerer, der seinen Bruder an Bösartigkeit übertraf, inszenierte, wurde die ganze Herde bis zum Exzess gefüttert und schwelgte im Sturz auf Milchgeld, das dem Volk abgerungen wurde. Nicht umsonst war der Hof unter Anna fünf- bis sechsmal so teuer wie unter Peter I., obwohl die Staatseinnahmen nicht stiegen, sondern eher sanken. „In dem unerhörten Luxus des Hofes, - so schrieben die Botschafter, - gibt es keinen Pfennig in der Staatskasse, und deshalb wird auch niemand bezahlt.“



Церемониальная процессия на Соборной площади в день коронации Анны Иоанновны

Zeremonielle Prozession auf dem Domplatz am Tag der Krönung Anna Ioannownas

Между тем управление велось без всякого достоинства. Верховный тайный совет был упразднен, но и Сенат с расширенным составом не удержал прежнего первенствующего значения. Над ним стал в 1731 г. трехчленный Кабинет министров, творение Остермана, который и сел в нем полновластным и негласным вдохновителем своих ничтожных товарищей: князя Черкасского и канцлера Головкина. Кабинет — не то личная контора императрицы, не то пародия Верховного тайного совета: он обсуждал важнейшие дела законодательства, а также выписывал зайцев для двора и просматривал счета за кружева для государыни. Как непосредственный и безответственный орган верховной воли, лишенный всякого юридического облика, Кабинет путал компетенцию и делопроизводство правительственных учреждений, отражая в себе закулисный ум своего творца и характер темного царствования. Высочайшие манифесты превратились в афиши непристойного самовосхваления и в травлю русской знати перед народом.

Казнями и крепостями изводили самых видных русских вельмож — Голицыных и целое гнездо Долгоруких. Тайная розыскная канцелярия, возродившаяся из закрытого при Петре II Преображенского приказа, работала без усталости, доносами и пытками поддерживая должное уважение к предрежащей власти и охраняя ее безопасность. Шпионство стало наиболее поощряемым государственным служением. Все казавшиеся опасными или неудобными подвергались изъятию из общества, не исключая и архиереев; одного священника даже

In der Zwischenzeit wurde das Regieren ohne jegliche Würde durchgeführt. Der Oberste Staatsrat war abgeschafft worden, aber auch der Senat hatte seine frühere Vorrangstellung nicht behalten. Darüber befand sich 1731 das dreiköpfige Ministerkabinett, eine Schöpfung Ostermanns, der dort als uneingeschränkter und unausgesprochener Vordenker seiner unbedeutenden Gefährten saß: Fürst Tscherkasski und Kanzler Golowkin. Das Kabinett - kein persönliches Büro der Kaiserin, keine Parodie auf den Obersten Geheimen Rat: es besprach die wichtigsten Fragen der Gesetzgebung, schrieb auch Hasen für den Hof aus und prüfte Rechnungen für Spitzen für die Kaiserin. Als unmittelbares und unverantwortliches Organ des obersten Willens, das keinerlei juristischen Anschein erweckt, verwirrte das Kabinett die Zuständigkeiten und den Papierkram der Regierungsinstitutionen und spiegelte den Hintergedanken seines Schöpfers und das Wesen der dunklen Herrschaft wider. Die höchsten Manifeste verwandelten sich in Plakate mit obszönem Eigenlob und der Belästigung des russischen Adels vor dem Volk.

Die prominentesten russischen Adligen, die Golizyns und ein ganzes Nest von Dolgorukis, wurden hingerichtet und in Festungen gebracht. Die Geheime Untersuchungskanzlei, die unter Peter II. aus dem geschlossenen Preobraschenski-Büro hervorging, arbeitete unermüdlich daran, die richtige Achtung vor der herrschenden Macht zu denunzieren und zu foltern und ihre Sicherheit zu schützen. Spionage wurde zum bestbezahlten öffentlichen Dienst. Jeder, der gefährlich oder unbequem erschien, wurde aus der Gesellschaft ausgeschlossen, auch der Klerus; ein Priester wurde sogar aufgespießt. Sie wurden massenhaft verbannt, und die

посадили на кол. Ссылали массами, и ссылка получила утонченно-жестокую разработку. Всех сосланных при Анне в Сибирь считалось свыше 20 тысяч человек; из них более 5 тысяч было таких, о которых нельзя было сыскать никакого следа, куда они сосланы. Зачастую ссылали без всякой записи в надлежащем месте и с переменою имен ссыльных, не сообщая о том даже Тайной канцелярии: человек пропал без вести.

Между тем народное, а с ним и государственное хозяйство расстраивалось. Торговля упала: обширные поля оставались необработанными по пяти и по шести лет; жители пограничных областей от невыносимого порядка военной службы бежали за границу, так что многие провинции «точно войною или мором опустошены», — как писали иноземные наблюдатели. Источники казенного дохода были крайне истощены, платежные силы народа изнемогли: в 1732 г. по смете ожидалось дохода от таможенных и других косвенных налогов до 2/2 миллиона рублей, а собрано было всего лишь 187 тысяч. На многомиллионные недоимки и разбежались глаза у Бирона.

Под стать невзгодам, какими тогда посетила Россию природа, неурожаем, голоду, повальным болезням, пожарам, устроена была доимочная облава на народ. Снаряжались вымогательные экспедиции; неисправных областных правителей ковали в цепи, помещиков и старост в тюрьмах морили голодом до смерти, крестьян били на правее и продавали у них все, что попадалось под руку. Повторялись татарские нашествия, только из отечественной столицы. Стон и вопль пошел по стране. В разных классах народа толковали: «Бирон и Миних великую силу забрали, и все от них пропали, овладели всем у нас иноземцы;

Verbannung war raffiniert-grausam. Die Gesamtzahl der zu Annas Zeiten in Sibirien Verbannten wurde auf über 20.000 geschätzt, von denen mehr als 5.000 man nicht mehr weiß, wohin sie verbannt wurden. Oftmals wurden sie ins Exil geschickt, ohne dass sie an der richtigen Stelle registriert wurden, und änderten den Namen des Verbannten, ohne das Geheimbüro zu informieren: die Person verschwand spurlos.

In der Zwischenzeit war die Volkswirtschaft und damit auch die Wirtschaft des Staates in Schieflage geraten. Der Handel ging zurück, weite Felder blieben fünf und sechs Jahre lang unbestellt, die Menschen aus den Grenzregionen flohen wegen der unerträglichen Militärdienstpflicht ins Ausland, so dass viele Provinzen „durch Krieg oder Seuchen vernichtet“ wurden, wie ausländische Beobachter schrieben. Die Quellen der Staatseinnahmen waren völlig erschöpft, die Zahlungskraft des Volkes ausgehungert: 1732 wurden die Einnahmen aus Zöllen und anderen indirekten Steuern auf 2/2 Millionen Rubel geschätzt, aber nur 187 Tausend Rubel wurden eingenommen. Biron's Blick fiel auf die Multimillionen-Defizite.

Angesichts der Naturkatastrophen in Russland zu jener Zeit - Missernten, Hungersnöte, weit verbreitete Krankheiten und Brände - wurde ein Überfall auf die Bevölkerung organisiert. Es wurden Erpressungsexpeditionen organisiert; unzuverlässige Regionalgouverneure wurden in Ketten gelegt, Grundbesitzer und Dorfälteste wurden in Gefängnissen ausgehungert, Bauern wurden ausgepeitscht und alles, was sie besaßen, wurde verkauft. Die tatarischen Invasionen wiederholten sich, nur von der russischen Hauptstadt aus. Das Stöhnen und Kreischen ging durch das ganze Land. Verschiedene Bevölkerungsschichten sagten: „Biron und Münnich haben große Macht ergriffen, und durch sie ist alles verloren

тирански собирая с бедных подданных слезные и кровавые подати, употребляют их на объедение и пьянство; русских крестьян считали хуже собак; пропащее наше государство! Хлеб не родится, потому что женский пол царством владеет; какое ныне житье за бабой?»

Народная ненависть к немецкому правительству росла, но оно имело надежную опору в русской гвардии. В первый же год царствования ее подкрепили третьим пехотным полком, сформированным из украинской мелкошляхетской милиции. В подражание старым полкам Петра I, новый был назван Измайловским — по подмосковному селу, где любила жить Анна. Полковником назначен был помянутый молодец обер-шталмейстер Левенвольд, и ему же поручили набрать офицеров в полк из лифляндцев, эстляндцев, курляндцев и иных наций иноземцев, между прочим, и из русских. Это была уже прямая угроза всем русским, наглый вызов национальному чувству. Подпирая собой иноземное иго, гвардия услужила бироновщине и во взыскании недоимок: гвардейские офицеры ставились во главе вымогательных отрядов. Любимое детище Петра, цвет созданного им войска — гвардеец явился жандармом и податным палачом пришлого проходимца. Лояльными гвардейскими штыками покрывались ужасы, каких наделали разнузданные народным бессилием пришельцы. Еще при самом начале немецких неистовств польский посол, прислушиваясь к толкам про немцев в народе, выразил секретарю французского посольства опасение, как бы русские не сделали теперь с немцами того же, что они сделали с поляками при Лжедмитрии. «Не

gegangen, Ausländer haben uns alles weggenommen; Tyrannen treiben von den armen Bürgern tränenreiche und blutige Steuern ein, sie verwenden sie zum Essen und Trinken; russische Bauern wurden als schlimmer als Hunde angesehen; unser Staat ist verloren! Brot wird nicht geboren werden, denn das weibliche Geschlecht besitzt das Reich; was für ein Leben gibt es heutzutage für eine Frau?»

Der Hass der Bevölkerung auf die deutsche Regierung wuchs, aber sie hatte zuverlässige Unterstützung in der russischen Garde. Im ersten Jahr der Regentschaft wurde es durch ein drittes Infanterieregiment verstärkt, das aus der ukrainischen Kleinadelmiliz gebildet wurde. In Anlehnung an die alten Regimenter von Peter I. wurde das neue Regiment Ismailowski genannt - nach dem Dorf in der Nähe von Moskau, in dem Anna gerne lebte. Oberst Lewenwold wurde zum Oberstallmeister ernannt, und er wurde auch mit der Einberufung von livländischen, estnischen, kurländischen und anderen Ausländern, einschließlich Russen, beauftragt. Dies war bereits eine direkte Bedrohung für alle Russen, eine unverschämte Herausforderung an das Nationalgefühl. Die Garde unterstützte das ausländische Joch und half der Bironowschtschina (*Herrschaft von Nichtrussen*) bei der Eintreibung von Steuerschulden: Offiziere der Garde wurden an die Spitze von Erpressungskommandos gestellt. Die Gardisten, Peters Lieblingskreation, die Blüte der von ihm geschaffenen Armee, wurden zu Gendarmen und Scharfrichtern außerirdischer Verbrecher. Die treuen Bajonette der Garde verdeckten die Schrecken, die die Fremden, von der Ohnmacht des Volkes unbeeindruckt, anrichteten. Gleich zu Beginn der deutschen Raserei äußerte der polnische Botschafter, als er die Meinung des Volkes über die Deutschen hörte, gegenüber dem Sekretär der französischen Botschaft die

беспокойтесь, — возразил Маньян, — тогда у них не было гвардии». Дорого заплатила дворянская гвардия за свое всеподданнейшее прошение 25 февраля 1730 г. о восстановлении самодержавия и за великолепный обед, данный за это императрицей гвардейским офицерам 4 апреля того же года, удостоив их при этом чести обедать вместе с ними. Немцы показали этой гвардии изнанку восстановленного ею русского самодержавия.

Внешняя политика. Бирон с креатурами своими не принимал прямого, точнее, открытого участия в управлении: он ходил крадучись, как тать, позади престола. Над кучей бироновских ничтожеств высились настоящие заправилы государства — вице-канцлер Остерман и фельдмаршал Миних. Им предстояло все усиливавшийся ропот на худое ведение внутренних дел заглушить шумными внешними успехами, а немецкое правительство русской императрицы из Митавы даже обязано было для собственной безопасности поддержать свой престиж в России и в Европе. Этого и немудрено было добиться, умело позируя между Францией и Австрией, во взаимной вражде одинаково заискивавшими у России с ее превосходным петровским войском, которого еще не успели вполне расстроить. Таким знатокам дипломатического и военного искусства, как Остерман и Миних, представились два прекрасных случая показать, насколько лучше умеют они вести дела, чем доморощенные русские неучи и лентяи.

В 1733 г. умер король Польский Август II, непутный союзник Петра I, и

Befürchtung, dass die Russen den Deutschen jetzt das antun könnten, was sie den Polen während des Falschen Herzogtums angetan hatten. „Keine Sorge, - wandte Magnan ein, - damals hatten sie noch keine Garde.“ Der Adel bezahlte teuer für seine Petition vom 25. Februar 1730 zur Wiederherstellung der Alleinherrschaft und für das prächtige Abendessen, das die Kaiserin am 4. April desselben Jahres für die Offiziere der Garde gab und ihnen die Ehre erteilte, mit ihnen zu speisen. Die Deutschen zeigten dieser Wache die Unterseite der russischen Autokratie, die sie wiederhergestellt hatte.

Außenpolitik. Biron und seine Kreaturen nahmen nicht direkt, oder besser gesagt, nicht offen an der Regierung teil: er schlich sich wie ein Dieb hinter den Thron. Über einem Haufen von Biron's Leuten thronten die wahren Herren des Staates - Vizekanzler Ostermann und Feldmarschall Münnich. Sie sollten die wachsende Unzufriedenheit mit den schlechten Zuständen durch eine immer erfolgreichere Außenpolitik dämpfen, und die deutsche Regierung der russischen Kaiserin von Mitawa war sogar gezwungen, ihr eigenes Prestige in Russland und in Europa zu sichern. Dies konnte nur dadurch erreicht werden, dass man sich geschickt zwischen Frankreich und Österreich positionierte, die sich in ihrer gegenseitigen Feindschaft gleichermaßen bei Russland und seiner überlegenen Armee Peters des Großen einschmeichelten, die sie noch nicht vollständig untergraben hatten. Die Experten in der Kunst der Diplomatie und des Krieges wie Ostermann und Münnich hatten zwei ausgezeichnete Gelegenheiten, um zu zeigen, dass sie viel besser in der Lage waren, Geschäfte zu machen als die einheimischen russischen Flegel und Faulenzer.

1733 starb August II., der König von Polen, ein lästiger Verbündeter von

надобно было поддержать его сына в борьбе за польский престол против французского кандидата, старого Станислава Лещинского. В 1697 г. достаточно было в подобном случае придвинуть еще не устроенное русское войско к литовской границе, чтобы доставить этому Августу II торжество над французским принцем. Теперь ввели в глубь Польши целую регулярную армию в 50 тысяч под командой лучшего из генералов-иноземцев, да и то не немца, а шотландца Ласси, любимца солдат. Но в Петербурге предприятие было так плохо подготовлено, а присланный улаживать дела в Польше закадычный друг Остермана, бездельник обер-штабмейстер Левенвольд, поставил русское войско в такое невыносимое положение, что 42 месяца осаждали укрывший за своими стенами Станислава Данциг. Под ним сменивший Ласси, Миних сам уложил более 8 тысяч русских солдат. Во время польской войны друзья Остермана австрийцы не ввели в Польшу ни одного солдата на помощь союзным русским войскам. А когда Франция объявила Австрии войну за Польшу и со своими союзниками отняла у нее Неаполь, Сицилию, Лотарингию и почти всю Ломбардию, всемогущий и славный петербургский дипломат двинул к Рейну того же Лесси с 20-тысячным корпусом, и тем выручил свою жалкую и предательскую союзницу. По связи с польской войной и по поводу крымских набегов в 1735 г. начали войну с Турцией. Надеялись в союзе с Персией и той же Австрией припугнуть турок легкой и быстрой кампанией, чтобы сгладить неприятное впечатление отказа от прикаспийских завоеваний Петра Великого, удержать Турцию от вмешательства в польские дела и освободиться от тягостных условий договора на Пруте 1711 г.

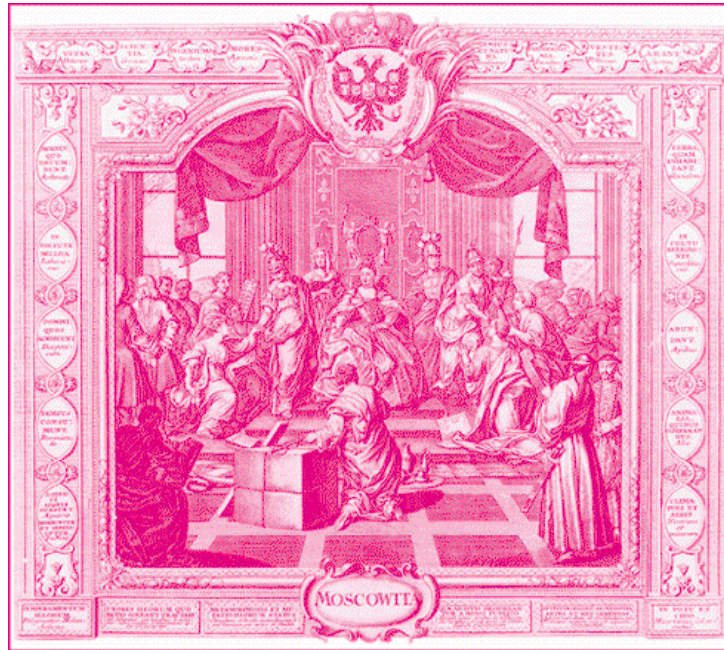
Peter I., und er musste seinen Sohn im Kampf um den polnischen Thron gegen den französischen Kandidaten, den alten Stanislaus Leschtschinski, unterstützen. 1697 genügte es, die noch nicht geordnete russische Armee an die litauische Grenze zu bewegen, um diesem Augustus II. einen Triumph über den französischen Fürsten zu verschaffen. Nun wurde die gesamte reguläre Armee von 50.000 Mann, die von den besten ausländischen Generälen befehligt wurde, und nicht ein Deutscher, sondern der Schotte Lassi, der Liebling der Soldaten, in die Tiefen Polens geworfen. Aber in Petersburg war das Unternehmen so schlecht vorbereitet, und um die Dinge in Polen zu regeln, brachte Ostermanns Handlanger, der Faulpelz Oberstallmeister Lewenwold, die russische Armee in eine so unhaltbare Lage, dass 42 Monate lang Danzig belagert wurde, das hinter seinen Mauern Stanislaus geschützt war. Münnich, der Lassi bei der Belagerung abgelöst hatte, schlug über 8 Tausend russische Soldaten nieder. Während des Polen-Krieges haben Ostermanns Freunde, die Österreicher, keinen einzigen Soldaten nach Polen geschickt, um den verbündeten russischen Truppen zu helfen. Und als Frankreich Polen Österreich den Krieg erklärte und mit seinen Verbündeten Neapel, Sizilien, Lothringen und fast die ganze Lombardei eroberte, schickte der allmächtige und glorreiche Petersburger Diplomat dieselben zwanzigtausend Korps an den Rhein und rettete so seinen unglücklichen und verräterischen Verbündeten. Im Zusammenhang mit dem Polenkrieg und den Überfällen auf der Krim kam es 1735 zum Krieg mit der Türkei. Sie hofften, im Bündnis mit Persien und Österreich die Türken mit einem leichten und schnellen Feldzug einzuschüchtern, den unangenehmen Eindruck des Verzichts Peters des Großen auf die kaspischen Eroberungen zu mildern, die Türkei von

Обремененный всеми высшими военными должностями, подмываемый честолюбивыми вождениями и окрыляемый мечтаниями, Миних также желал этой войны, чтобы освежить свою боевую славу, несколько поблекшую под Данцигом. И действительно, русские войска добились громких успехов: сделаны были три опустошительные вторжения в главное татарское гнездо, в непроницаемый дотоле Крым, взяты Азов, Очаков, после Ставучанской победы в 1739 г. заняты Хотин, Яссы и здесь отпраздновано покорение Молдавского княжества. Герой войны Миних широко расправил крылья. Ввиду турецкой войны в Брянске на реке Десне завели верфь и на ней ускоренно строили суда, которые, спустившись Днепром в Черное море, должны были действовать против Турции. Суда строились по системе тяп-ляп и, по окончании войны, признаны были никуда не годными. Однако, по взятии Очакова в 1737 г., Миних хвастливо писал, что на этой флотилии, взорвав днепровские пороги, он в следующем году выйдет в Черное море и пойдет прямо в устья Днестра, Дуная и далее в Константинополь. Надеялись, что все турецкие христиане поднимутся, как один человек, и стоит только высадить в Босфоре тысяч двадцать с несуществовавших русских кораблей, чтобы заставить султана бежать из Стамбула. На австро-русско-турецком конгрессе в Немирове 1737 г. Россия потребовала у турок всех татарских земель от Кубани до устьев Дуная с Крымом включительно и независимости Молдавии и Валахии.

einer Einmischung in die polnischen Angelegenheiten abzuhalten und sich von den belastenden Bedingungen des Prut-Vertrags von 1711 zu befreien.

Belastet mit den höchsten militärischen Ämtern, umspült von ehrgeizigen Wünschen und beseelt von Träumen, wollte Münnich mit diesem Krieg auch seinen in Danzig etwas verblassten militärischen Ruhm auffrischen. Und tatsächlich erzielten die russischen Truppen einen durchschlagenden Erfolg: es gab drei verheerende Einbrüche in das Hauptnest der Tataren, in die bis dahin uneinnehmbare Krim, Asow und Otschakow wurden eingenommen, nach dem Stavuchany-Sieg 1739 wurden Chotyn und Jassy besetzt und hier wurde die Eroberung des Fürstentums Moldawien gefeiert. Der Held des Krieges Münnich breitete seine Flügel weit aus. Wegen des Türkenkriegs wurde die Werft am Fluss Desna in Brjansk errichtet, wo in kürzester Zeit die Schiffe gebaut wurden, die gegen die Türkei auf dem Weg über den Dnjepr zum Schwarzen Meer eingesetzt werden sollten. Die Schiffe wurden nach dem System des "hopplahopp" (gepfuscht, nachlässig) gebaut und galten am Ende des Krieges als untauglich. Nach der Eroberung von Otschakow im Jahr 1737 prahlte Münnich jedoch damit, dass diese Flottille, nachdem sie die Stromschnellen des Dnjepr überwunden hatte, im nächsten Jahr in das Schwarze Meer einfahren und direkt bis zur Mündung des Dnjestr und der Donau und weiter nach Konstantinopel fahren würde. Man hoffte, dass sich alle türkischen Christen als ein Mann erheben würden, und es lohnte sich nur, zwanzigtausend von den nicht vorhandenen russischen Schiffen im Bosphorus anzulanden, um den Sultan zur Flucht aus Istanbul zu zwingen. Auf dem österreichisch-russisch-türkischen Kongress in Nemiroff 1737 forderte Russland von den Türken alle

tatarischen Gebiete vom Kuban bis zur Donaumündung einschließlich der Krim sowie die Unabhängigkeit Moldawiens und der Walachei.



Анна Ивановна в окружении придворных

Anna Iwanowna umgeben von Höflingen

Война стоила страшно дорого. В степи, Крыму и под турецкими крепостями уложено было до 100 тысяч солдат, истрачено много миллионов рублей; показали миру чудеса храбрости своих войск, но кончили тем, что отдали дело во враждебные руки французского посла в Константинополе Вильнева, ума непервоклассного, по отзыву русского резидента. Но он превосходно распорядился интересами России, заключил мир в Белграде (сентябрь 1739 г.) и подсчитал такие главные итоги всех русских усилий, жертв и побед: Азов уступается России, но без укреплений, которые должны быть скрыты; Россия не может иметь на Черном море ни военных, ни даже торговых кораблей; султан отказался признать императорский титул русской императрицы. Вот к чему свелись и брянская флотилия, и крымские экспедиции, и штурм

Die Kosten des Krieges waren schrecklich. In der Steppe, auf der Krim und unter den türkischen Festungen lagen bis zu 100 Tausend Soldaten, viele Millionen Rubel wurden ausgegeben; sie zeigten der Welt die Wunder der Tapferkeit ihrer Armeen, endeten aber damit, dass sie die Angelegenheit in die feindlichen Hände des französischen Botschafters in Konstantinopel Villeneuve legten, einem unqualifizierten Geist, laut der Rezension des russischen Residenten. Aber er verwaltete brillant die Interessen Russlands, unterzeichnete den Frieden in Belgrad (September 1739), und berechnete die wichtigsten Ergebnisse aller russischen Bemühungen, Opfer und Siege: Asow abgetreten an Russland, aber ohne Befestigungen, die abgerissen werden sollten; Russland kann nicht auf dem Schwarzen Meer oder sogar Handelsschiffe haben, der Sultan weigerte sich, den kaiserlichen

Очакова, и Ставучаны, и воздушный полет Миниха в Константинополь. Вильневу за такие услуги России предложен был вексель в 15 тысяч талеров, от которого, впрочем, тот великодушно отказался — до окончания всего дела, и Андреевский орден, а его сожительница получила бриллиантовый перстень. Россия не раз заключала тяжелые мирные договоры; но такого постыдно смешного договора, как Белградский 1739 г., ей заключать еще не доводилось и авось не доведется. Вся эта дорогая фанфаронада была делом первоклассных талантов тогдашнего петербургского правительства, дипломатических дел мастера Остермана и такого же военных дел мастера Миниха с их единоплеменниками и русскими единомышленниками. Однако их заслуги перед Россией щедро вознаграждались. Остерман, например, по разнообразным своим должностям вплоть до генерал-адмирала получал не менее 100 тысяч рублей на наши деньги.

Titel der russischen Kaiserin zu erkennen. Darauf liefen die Brjansker-Flottille, die Krim-Expeditionen, die Erstürmung von Otschakow und Stavuchany und der Flug von Münnich nach Konstantinopel hinaus. Villeneuve wurde ein Wechsel über 15.000 Taler angeboten, den er großzügig ablehnte, bevor die Angelegenheit abgeschlossen war, und er erhielt den Andreas-Orden, während seine Frau einen Diamantring erhielt. Russland hat nicht ein einziges Mal einen schwierigen Friedensvertrag geschlossen, aber ein so beschämend lächerlicher Vertrag wie der Belgrader Vertrag von 1739 ist noch nie geschlossen worden und wird es wohl auch nie werden. All diese extravagante Fanfare war das Werk der erstklassigen Talente der damaligen Petersburger Regierung, des diplomatischen Meisters Ostermann und des militärischen Meisters Münnich und ihrer gleichgesinnten russischen Mitarbeiter. Ihre Dienste für Russland wurden jedoch großzügig belohnt. Ostermann, zum Beispiel, erhielt in seinen verschiedenen Positionen bis zum Generaladmiral nicht weniger als 100 Tausend Rubel in unserem Geld.



А. Рябушкин. Императрица Анна Иоанновна в Петергофском зверинце на охоте; при ней герцог Бирон и обер-егермейстер Волинский

A. Ryabuschkina. Kaiserin Anna Ioannovna in dem Peterhof-Gehege auf der Jagd; mit ihrem Herzog Biron und Ober-Jägermeister Wolynski

Движение против немцев.

Горючий материал негодования, обильно копившийся 10 лет, тлел незаметно. Ему мешали разгораться привычное почтение к носителям верховной власти, исполнение некоторых шляхетских желаний 1730 г. и нечто похожее на политический стыд: сами же надели на себя это ярмо. Но смерть Анны развязала языки, а оскорбительное регентство Бирона толкало к действию. Гвардия зашумела; офицеры, сходясь на улицах с солдатами, громко плакали им, что регентство дали Бирону мимо родителей императора, а солдаты бранили офицеров, зачем

Bewegung gegen die Deutschen.

Der brennende Stoff des Grolls, der sich seit 10 Jahren reichlich angesammelt hatte, schwelte unmerklich vor sich hin. Er wurde durch die übliche Ehrfurcht vor den Inhabern der höchsten Macht, die Erfüllung einiger Wünsche des Adels von 1730 und so etwas wie politische Scham behindert: sie selbst haben sich dieses Joch auferlegt. Doch Annas Tod ließ die Gemüter erhitzen, und die beleidigende Regentschaft von Biron drängte zum Handeln. Die Garde regte sich; die Offiziere trafen sich mit den Soldaten auf der Straße und riefen ihnen laut zu, dass die Regentschaft Biron von den Eltern des Kaisers

не зачинают. Капитан Бровцын, на Васильевском острове, собрал толпу солдат и с ними горевал, что регентом назначен Бирон. Увидел это кабинет-министр Бестужев-Рюмин, креатура регента, и, превратив себя в городского, погнался с обнаженной шпагой за Бровцыным, который едва успел укрыться в доме Миниха.

Подполковник Пустошкин, вспомнив 1730 год, подговорил многих, и в том числе гвардейских офицеров, подать челобитную от российского шляхетства о назначении регентом принца-отца. Пустошкин хотел провести свою просьбу через кабинет-министра князя Черкасского, одного из шляхетских вождей 1730 г., а тот выдал его Бирону. Офицеры толковали о регенте, не трогая императора-ребенка; нижним чинам была понятнее более простая и радикальная мысль о самом престоле. При сыне герцога Брауншвейгского, кто ни будь регентом, господство все равно останется в руках немцев. На престоле надобно лицо, которое обошлось бы без регента и без немцев. Озлобление на немцев расшевелило национальное чувство; эта новая струя в политическом возбуждении постепенно поворачивает умы в сторону дочери Петра. Идучи от присяги императору-ребенку, гвардейские солдаты толковали о цесаревне Елизавете.

Один гвардейский капрал в этот день говорил своим товарищам: «А не обидно ли? Вот чего император Петр I в Российской империи заслужил: коронованного отца дочь государыня-цесаревна отставлена».

übertragen worden sei, und die Soldaten schimpften auf die Offiziere, warum sie nicht begreifen würden. Hauptmann Browzyn versammelte auf der Wassiljewski-Insel eine Schar von Soldaten und beklagte mit ihnen, dass Biron zum Regenten ernannt wurde. Der Kabinettsminister Bestuschew-Rjumin, ein Günstling des Regenten, sah dies und verwandelte sich in einen Polizisten und verfolgte Browzyn mit einem blanken Schwert, dem es gerade noch gelang, sich im Haus von Münnich zu verstecken.

Oberstleutnant Pustoschkin, der sich an das Jahr 1730 erinnerte, stachelte viele, darunter auch Offiziere der Garde, dazu an, eine Petition des russischen Adels für die Ernennung des Prinzvaters zum Regenten einzureichen. Pustoschkin wollte sein Ersuchen über den Kabinettsminister Fürst Tscherkasski, der 1730 zu den Oberhäuptern des Adels gehörte, an Biron weiterleiten, der es ihm übergab. Die Offiziere sprachen von Regentschaft, ohne das Kaiserkind zu berühren; die unteren Ränge verstanden die einfachere und radikalere Idee des Throns selbst. Wenn der Sohn des Herzogs von Braunschweig Regent ist, bleibt die Herrschaft, egal wer Regent ist, in deutscher Hand. Er muss einen Mann auf dem Thron haben, der ohne Regenten und ohne Deutsche auskommt. Die Abscheu gegen die Deutschen hat die nationale Stimmung aufgewühlt, und dieser neue Strom politischer Erregung lenkt allmählich die Gedanken in Richtung der Tochter Peters. Die Soldaten der Garde sprachen über die Zarentochter Elisabeth, nachdem sie dem Kindkaiser einen Eid geschworen hatten.

Ein Gardeunteroffizier sagte an diesem Tag zu seinen Kameraden: „Ist es nicht eine Schande? Das ist es, was Zar Peter I. im Russischen Reich verdient hat: die Tochter des gekrönten Vaters, die souveräne Zarentochter,

Возбуждение гвардейских кружков сообщалось и низшим слоям, с ними соприкасавшимся. Когда манифест о воцарении Ивана Антоновича и о регентстве Бирона был прислан в Шлиссельбург, в канцелярию Ладожского канала, один писарь оказался навеселе. Окружающие советовали ему привести себя для присяги в порядок, но он возразил: «Не хочу — я верую Елизавет-Петровне». Самые скромные чины хотели иметь свои политические верования. Так был подготовлен ночной гвардейский переворот 25 ноября 1741 г., который возвел на престол дочь Петра I.

Этот переворот сопровождался бурными патриотическими выходками, неистовым проявлением национального чувства, оскорбленного господством иноземцев: врывались в дома, где жили немцы, и порядочно помяли даже канцлера Остермана и самого фельдмаршала Миниха. Гвардейские офицеры потребовали у новой императрицы, чтобы она избавила Россию от немецкого ига. Она дала отставку некоторым немцам. Гвардия осталась недовольна, требуя поголовного изгнания всех немцев за границу. В Финляндском походе (тогда шла война со Швецией) в лагере под Выборгом против немцев поднялся открытый бунт гвардии, усмиренный только благодаря энергии генерала Кейта, который, схватив первого попавшегося бунтовщика, приказал сейчас же позвать священника, чтобы приготовить солдата к расстрелянию.

wurde entlassen.“ Die Aufregung in den Kreisen der Garde übertrug sich auf die unteren Schichten, die mit ihnen in Kontakt waren. Als das Manifest der Thronbesteigung von Iwan Antonowitsch und der Regentschaft von Biron nach Schlüsselburg, in die Kanzlei des Ladogakanals, geschickt wurde, war ein Beamter etwas beschwipst. Sein Gefolge riet ihm, sich für den Eid zurechtzumachen, aber er lehnte ab: „Ich will nicht - ich vertraue Elisabeth-Petrowna.“ Die einfachsten Schichten wollten ihre politischen Überzeugungen durchsetzen. So wurde der nächtliche Staatsstreich der Garde am 25. November 1741 vorbereitet, mit dem die Tochter Peters I. inthronisiert wurde.

Dieser Staatsstreich wurde von gewalttätigen patriotischen Ausschreitungen begleitet, einer wilden Demonstration des Nationalgefühls, das durch die Fremdherrschaft beleidigt wurde: in Häuser, in denen Deutsche wohnten, wurde eingebrochen, und sogar Bundeskanzler Ostermann und Feldmarschall Münnich selbst wurden anständig verprügelt. Die Offiziere der Garde verlangten von der neuen Kaiserin, dass sie Russland vom deutschen Joch befreit. Sie kündigte einigen Deutschen. Die Garde blieb unzufrieden und forderte die Ausweisung aller Deutschen ins Ausland. Während des Finnlandfeldzuges (der Krieg mit Schweden war damals im Gange) kam es im Lager bei Wyborg zu einem offenen Aufstand der Garde gegen die Deutschen, der nur durch die Energie von General Keith befriedet werden konnte, der den ersten Aufrührer, den er sah, ergriff und befahl, sofort einen Priester zu rufen, um den Soldaten für die Hinrichtung vorzubereiten.



В. Якоби. Шуты при дворе Анны
Иоанновны

W. Jakobi. Gaukler am Hof Anna
Ioannownas



Елизавета I

Elisabeth I.

Императрица Елизавета Петровна

Kaiserin Elisabeth Petrowna

Дальнейшие смены на престоле.
Когда в январе 1730 г. простудился и
опасно заболел Петр II, временщики,

Weitere Wechsel auf dem Thron.
Als Peter II. im Januar 1730 erkältet und
lebensgefährlich erkrankt, beschließen

князь Алексей Долгорукий и его сын Иван, любимец императора-мальчика, решили удержать власть в своих руках посредством обмана. Они собрали фамильный совет, на котором князь Алексей предложил принять подложное завещание умиравшего императора, передававшее верховную власть его невесте княжне Екатерине, дочери князя Алексея. Другой Долгорукий, поумнее, — фельдмаршал князь Василий Владимирович усомнился в удаче этой нелепой затеи. Князь Алексей возражал, что он, напротив, вполне уверен в успехе дела, и, в оправдание своей уверенности, сказал: «Ведь ты, князь Василий, в Преображенском полку подполковник, а князь Иван — майор, да и в Семеновском против того спорить будет некому». Значит, придворные люди, всего ближе стоявшие к престолу, тогда уже привыкли думать, что ни в каком важном политическом деле нельзя обойтись без участия гвардии, что, напротив, успех такого дела обеспечен, как скоро его поддерживают гвардейские офицеры.

По смерти Петра II Верховный тайный совет неожиданно, помимо всякой очереди и без ведома других высших учреждений, избрал на престол дочь царя Ивана, вдову-герцогиню Курляндскую Анну, ограничив ее власть. Предприятие, как увидим, пало вследствие вмешательства гвардейских офицеров и дворянства. Усыпленная Тайной канцелярией и 10-летним русским безмолвием, Анна до совершеннолетия своего преемника, двухмесячного ребенка, накануне своей смерти (17 октября 1740 г.), назначила Бирона регентом с самодержавными полномочиями. Это был грубый вызов русскому чувству национальной чести, смущавший

die Günstlinge, Fürst Alexej Dolgoruki und sein Sohn Iwan, der Liebling des jungen Kaisers, die Macht durch Täuschung in ihren Händen zu behalten. Sie beriefen einen Familienrat ein, auf dem Fürst Alexej vorschlug, das falsche Testament des sterbenden Kaisers zu akzeptieren, das seiner Verlobten, Prinzessin Katharina, der Tochter Fürst Alexejs, die oberste Macht übertrug. Der andere, weisere Feldmarschall, Fürst Wassili Wladimirowitsch, bezweifelte den Erfolg dieses lächerlichen Unterfangens. Fürst Alexej entgegnete, dass er im Gegenteil ganz sicher sei, dass die Sache gelingen werde, und rechtfertigte seine Zuversicht mit den Worten: „Schließlich bist du, Fürst Wassili, Oberstleutnant im Preobraschenski-Regiment, und Fürst Iwan ist Major, und im Semjonowski-Regiment wird niemand etwas dagegen haben.“ Das bedeutet, dass die Höflinge, die dem Thron am nächsten standen, zu glauben pflegten, dass keine wichtige politische Angelegenheit ohne die Beteiligung der Garde durchgeführt werden konnte, und dass im Gegenteil der Erfolg einer solchen Angelegenheit garantiert war, sobald sie von den Offizieren der Garde unterstützt wurde.

Nach dem Tod Peters II. wählte der Oberste Geheime Rat unerwartet, ohne jegliche Reihenfolge und ohne Wissen anderer höherer Instanzen, die Tochter Zar Iwans, die Witwe Herzogin Anna von Kurland, auf den Thron und schränkte damit ihre Macht ein. Das Unternehmen scheiterte, wie wir sehen werden, an der Einmischung der Gardeoffiziere und des Adels. Durch das Geheimbüro und zehn Jahre russischen Schweigens verdimmt, ernannte Anna Biron zum Regenten mit autokratischen Vollmachten bis zur Volljährigkeit ihres Nachfolgers, eines zwei Monate alten Kindes, am Vorabend ihres Todes (17. Oktober 1740). Dies war eine grobe Herausforderung an das russische Gefühl der nationalen Ehre,

самого Бирона. «Небось», — ободрила его Анна, умирая. Но немцы, после десятилетнего господства своего при Анне, озлобившего русских, усевшись около русского престола, точно голодные кошки около горшка с кашей, и достаточно напившись, начали на сытом досуге грызть друг друга. Миних, пообедав и любезно просидев вечер 8 ноября 1740 г. у регента, ночью с дворцовыми караульными офицерами и солдатами Преображенского полка, командиром которого состоял, арестовал Бирона в постели. Причем солдаты, порядком поколотив его и засунув ему в рот носовой платок, завернули его в одеяло и снесли в караульню, а оттуда, в накинутой сверх ночного белья солдатской шинели, отвезли в Зимний дворец, откуда потом отправили с семейством в Шлиссельбург. Анна Леопольдовна, мать императора, провозгласила себя правительницей государства, и тогда правительство совсем расстроилось. Остерман интригами оттер Миниха от власти, а Анна, принцесса совсем дикая, сидевшая по целым дням в своих комнатах не одетой и непричесанной, была на ножах со своим супругом Антоном Ульрихом Брауншвейгским, генералиссимусом русских войск, в мыслительной силе не желавшим отставать от своей супруги.

Пользуясь слабостью правительства и своей популярностью, особенно в гвардейских казармах, цесаревна Елизавета, дочь Петра I, в ночь на 25 ноября 1741 г. с гренадерской ротой Преображенского полка произвела новый переворот с характерными подробностями. Горячо помолвившись Богу и дав обет во все царствование

die Biron selbst in Verlegenheit brachte. „Keine Angst“, - ermutigte Anna ihn, als sie im Sterben lag. Aber die Deutschen, die nach einem Jahrzehnt ihrer Herrschaft unter Anna, das die Russen verbittert hatte, in der Nähe des russischen Throns saßen, wie hungrige Katzen in der Nähe eines Topfes mit Brei, und ausreichend genährt waren, begannen, sich in aller Ruhe gegenseitig anzunagen. Nachdem Münnich zu Abend gegessen und den Abend des 8. November 1740 mit dem Regenten verbracht hatte, verhaftete er Biron in der Nacht im Bett mit den Offizieren der Palastwache und den Soldaten des Preobraschenski-Regiments, dessen Kommandeur er war. Und die Soldaten schlugen ihn auf Befehl und steckten ihm ein Taschentuch in den Mund, wickelten ihn in eine Decke und brachten ihn in das Wachhaus, überwarfen ihn dort mit einem Soldatenmantel für die Nacht, trugen ihn zum Winterpalast, der dann an die Familie in Schlüsselburg geschickt wurde. Anna Leopoldowna, die Mutter des Kaisers, rief sich selbst zur Herrscherin des Staates aus, woraufhin die Regierung völlig durcheinander geriet. Ostermann hatte Münnich durch eine Intrige die Macht entrissen, und Anna, eine ganz wilde Prinzessin, die den ganzen Tag unbekleidet und unfrisirt in ihren Zimmern saß, befand sich im Streit mit ihrem Mann, Anton Ulrich von Braunschweig, Generalissimus der russischen Truppen, der im Machtdenken nicht hinter seiner Frau zurückstehen wollte.

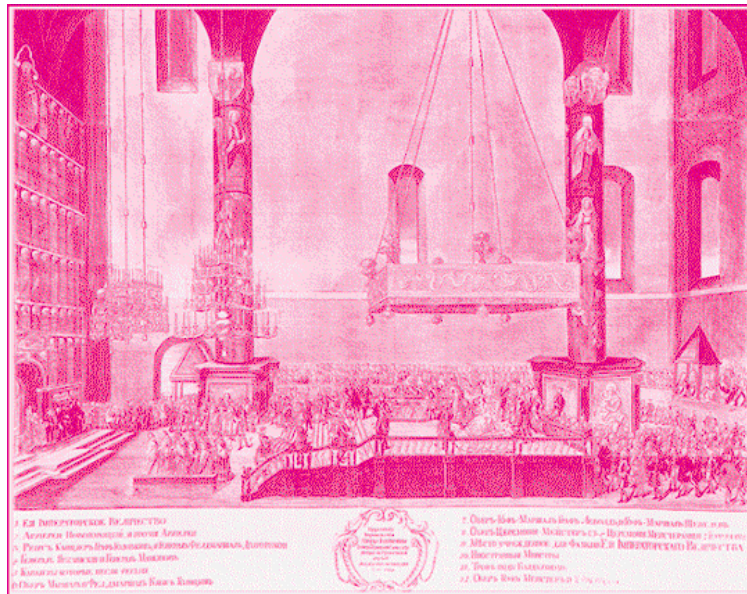
Unter Ausnutzung der Schwäche der Regierung und ihrer Beliebtheit, vor allem in den Gardekasernen, führte die Zarentochter Elisabeth, Tochter von Peter I., in der Nacht des 25. November 1741 mit einer Grenadierkompanie des Preobraschenski-Regiments einen neuen Staatsstreich mit charakteristischen Details durch. Nachdem sie inbrünstig zu Gott gebetet

не подписывать смертных приговоров, Елизавета, в кирасе поверх платья, только без шлема, и с крестом в руке вместо копья, без музыки, но со своим старым учителем музыки Шварцем, явилась новой Палладой в казармы Преображенского полка. Она напомнила подготовленным уже гренадерам, чья она дочь, стала на колени и, показывая крест тоже коленопреклоненным гренадерам, сказала: «Клянусь умереть за вас; клянетесь ли вы умереть за меня?» Получив утвердительный ответ, она повела их в Зимний дворец, без сопротивления проникла в спальню правительницы и разбудила ее словами: «Пора вставать, сестрица!» — «Как, это вы, сударыня?!» — спросила Анна спросонья и была арестована самой цесаревной, которая, расцеловав низвергаемого ребенка-императора, отвезла мать в свой дворец. Принц-отец, разбуженный в своей спальне, растерянно сидел на постели; гренадеры завернули его в одеяло, как Бирона год назад, снесли вниз и отвезли вслед за женой во дворец Елизаветы. Туда же собрали и важнейших деятелей павшего правительства, в том числе и Миниха с Остерманом, сильно помятых солдатами при аресте, а вслед за арестантами стеклись к новой императрице ее приверженцы, заждавшиеся своей правительственной очереди. Восторженно приветствуемая народом и гвардией, Елизавета в тот же день перебралась в очищенный Зимний дворец. Так удачной ночной феерией разогнан был курляндско-брауншвейгский табор, собравшийся на берегах Невы дотрепывать верховную власть, завещанную Петром Великим своей империи.

und geschworen hatte, während der gesamten Regierungszeit keine Todesurteile zu unterzeichnen, erschien Elisabeth, mit einem Kürass über dem Kleid, nur ohne Helm und mit einem Kreuz in der Hand statt eines Speers, ohne Musik, aber mit ihrem alten Musiklehrer Schwartz, die neue Pallas in der Kaserne des Preobraschenski-Regiments. Sie erinnerte die bereits vorbereiteten Grenadiere daran, wessen Tochter sie war, kniete nieder, zeigte den ebenfalls knienden Grenadieren das Kreuz und sagte: „Ich schwöre, für dich zu sterben; schwörst du, für mich zu sterben?“ Als sie eine positive Antwort erhielt, führte sie sie zum Winterpalast, betrat widerstandslos das Schlafzimmer der Herrscherin und weckte sie mit Worten auf: „Zeit zum Aufstehen, Schwester!“ – „Wie, sind Sie es, Herrin?“ - Anna fragte im Schlaf und wurde von der Zarentochter selbst verhaftet, die die gestürzte Kind-Kaiserin küsste und ihre Mutter in ihren Palast brachte. Der Fürst-Vater, in seinem Schlafzimmer erwacht, saß verstört auf seinem Bett, Grenadiere wickelten ihn in eine Decke, wie Biron ein Jahr zuvor, trugen ihn hinunter und brachten ihn hinter seiner Frau her in Elisabeths Palast. Dort waren auch die wichtigsten Persönlichkeiten der gestürzten Regierung versammelt, darunter Münnich und Ostermann, die bei der Verhaftung von den Soldaten schwer verletzt worden waren, und die neue Kaiserin wurde von ihren Anhängern begleitet, die auf die Regierung gewartet hatten. Unter dem Jubel des Volkes und der Garde zog Elisabeth noch am selben Tag in das gesäuberte Winterpalais ein, wo sie von ihren Anhängern erwartet wurde. So zerstreute eine gelungene nächtliche Extravaganz das kurländisch-braunschweigische Lager, das sich am Ufer der Newa versammelt hatte, um an der höchsten Macht zu kratzen, die Peter der Große seinem Reich vermacht hatte.

По воцарении Елизаветы, когда патриотические языки развязались, церковные проповедники с безопасной отвагой говорили, что немецкие правители превратили преобразованную Петром Россию в торговую лавку, даже в вертеп разбойников. Во всяком случае, Брауншвейг-Люнебург не стал родоначальником новой русской династии, а попал с престола в русскую крепость, уступив свое место Голштейн-Готторпу. Тогда в России дворец и крепость стояли рядом, поддерживая друг друга и обмениваясь жильцами. Преемник и племянник Елизаветы — герцог Голштинский Петр III — воцарился без замешательства, но через полгода был низвержен своей женой, ставшей во главе гвардейских полков.

Bei Elisabeths Thronbesteigung, als patriotische Zungen entfesselt wurden, sagten die Kirchenprediger mit gesichertem Mut, dass die deutschen Herrscher das von Peter umgestaltete Russland in einen Krämerladen, ja eine Räuberhöhle verwandelt hätten. Jedenfalls wurde Braunschweig-Lüneburg nicht zum Stammvater der neuen russischen Dynastie, sondern fiel vom Thron der russischen Festung und trat seinen Platz an Holstein-Gottorp ab. Im damaligen Russland standen Palast und Schloss nebeneinander, unterstützten sich gegenseitig und tauschten die Mieter aus. Elisabeths Nachfolger und Neffe, Herzog Peter III. von Holstein, regierte ohne Gegenkandidaten, wurde aber sechs Monate später von seiner Frau abgesetzt, die Leiterin der Garderegimenter wurde.



Коронация Елизаветы Петровны

Krönung Elisabeth Petrownas

Гвардия и дворянство. Таким образом, повторю, почти все правительства, сменявшиеся со смерти Петра I до воцарения Екатерины II, были делом гвардии. С ее участием в 37 лет при дворе произошло пять-шесть переворотов. Петербургская гвардейская казарма

Die Garde und der Adel. Ich wiederhole also, dass fast alle Regierungen, die vom Tod Peters I. bis zur Thronbesteigung Katharinas II. wechselten, das Werk der Garde waren. In 37 Jahren fanden am Hof fünf oder sechs Staatsstriche statt, an denen sie beteiligt waren. Die Petersburger

явилась соперницей Сената и Верховного тайного совета, преемницей московского Земского собора. Это участие гвардейских полков в решении вопроса о престоле имело очень важные политические последствия; прежде всего оно оказало сильное действие на политическое настроение самой гвардии. Сначала послушное орудие в руках своих вожаков, Меншикова, Бутурлина, она потом хотела быть самостоятельной двигательницей событий, вмешивалась в политику по собственному почину; дворцовые перевороты стали для нее приготовительной политической школой. Но тогдашняя гвардия не была только привилегированной частью русского войска, оторванной от общества: она имела влиятельное общественное значение, была представительницей целого сословия, из среды которого почти исключительно комплектовалась.

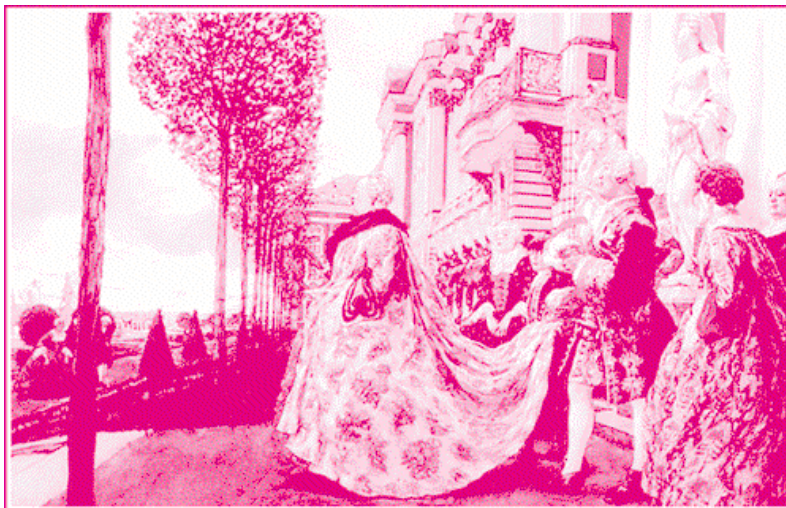
В гвардии служил цвет того сословия, слои которого, прежде разобщенные, при Петре I объединились под общим названием дворянства или шляхетства, и по законам Петра она была обязательной военной школой для этого сословия. Политические вкусы и притязания, усвоенные гвардией благодаря участию в дворцовых делах, не оставались в стенах петербургских казарм, но распространялись оттуда по всем дворянским углам, городским и деревенским. Эту политическую связь гвардии с сословием, стоявшим во главе русского общества, и опасные последствия, какие отсюда могли произойти, живо чувствовали властные петербургские дельцы того времени. Когда, по смерти императрицы Анны, регентом стал Бирон, в гвардии быстро распространился ропот против курляндского авантюриста, постыдным путем достигшего такой

Гарdekaserne war ein Konkurrent des Senats und des Obersten Geheimen Rates, der Nachfolger der Moskauer Semstwo-Versammlung. Diese Beteiligung der Garderegimenter an der Entscheidung der Thronfrage hatte sehr wichtige politische Folgen; vor allem hat sie sich stark auf die politische Stimmung der Garde selbst ausgewirkt. Zunächst war sie ein gehorsames Werkzeug in den Händen ihrer Anführer Menschikow und Buturlin, später wollte sie ein unabhängiger Akteur sein und mischte sich aus eigenem Antrieb in die Politik ein. Aber die Garde war nicht nur ein privilegierter, von der Gesellschaft losgelöster Teil der russischen Armee: sie hatte eine einflussreiche soziale Bedeutung, war ein Repräsentant der gesamten Klasse, aus der sie sich fast ausschließlich rekrutierte.

Die Garde setzte sich aus jener Klasse von Männern zusammen, deren Schichten zuvor getrennt gewesen waren, die sich aber unter Peter dem Großen unter dem Oberbegriff Adel vereinigt hatten, und war nach den Gesetzen Peters eine obligatorische Militärschule für diese Klasse. Die politischen Vorlieben und Anmaßungen, die die Garde durch ihre Teilnahme an Hofangelegenheiten aufnahm, blieben nicht in den Mauern der Petersburger Kaserne, sondern verbreiteten sich von dort aus in alle Ecken des Adels, in der Stadt und auf dem Land. Diese politische Verbindung zwischen der Garde und dem Adel an der Spitze der russischen Gesellschaft und die gefährlichen Folgen, die sich daraus ergeben konnten, wurden von den mächtigen Petersburger Geschäftsleuten der damaligen Zeit sehr genau wahrgenommen. Als Biron nach dem Tod der Kaiserin Anna zum Regenten ernannt wurde, murrten die Gardisten schnell gegen den Abenteurer

власти. Бирон жаловался на строптивость гвардии, обзывал ее янычарами и видел корень зла именно в ее сословном составе, с досадой говорил: «Зачем это в гвардии рядовые из дворян? Их можно перевести офицерами в армейские полки, а на их место набрать гвардию из простого народа». Это опасение быть раскассированными по армейским полкам всего более и подняло гвардейцев против Бирона, побудив их в 1740 г. идти за Минихом.

aus Kurland, der es auf schändliche Weise zu solcher Macht gebracht hatte. Biron beklagte sich über die Aufmüpfigkeit der Garde, nannte sie Janitscharen und sah die Wurzel allen Übels in ihrer Klassenzusammensetzung, sagte verärgert: „Warum hat die Garde Soldaten aus dem Adel? Sie können als Offiziere in die Armeeregimenter versetzt werden, und an ihrer Stelle kann die Garde aus dem einfachen Volk rekrutiert werden.“ Diese Furcht, unter den Armeeregimentern verstreut zu werden, war es, die die Garde am meisten gegen Biron aufbrachte und sie dazu veranlasste, 1740 zu Münnich zu gehen.



E. Lansere. Императрица Елизавета Петровна в Царском Селе. 1905 г.

J. Lansere. Kaiserin Elisabeth Petrowna in Zarskoje Selo. 1905

Поэтому, одновременно с дворцовыми переворотами и под их очевидным влиянием, и в настроении дворянства обнаруживаются важные перемены: 1) благодаря политической роли, которая ходом придворных дел была навязана гвардии и так охотно ею разучена, среди дворянства установился такой притязательный взгляд на свое значение в государстве, какого у него не было заметно прежде; 2) при содействии этого взгляда и

Gleichzeitig mit den Palastputschen und unter ihrem offensichtlichen Einfluss ändert sich also die Stimmung des Adels: 1.) aufgrund der politischen Rolle, die die Hofpolitik der Garde auferlegt und sie so bereitwillig gelehrt hatte, etablierte sich beim Adel eine aufstrebende Vision seiner Bedeutung im Staat, die er früher nicht hatte; 2.) mit Hilfe dieser Vision und der Umstände, die sie begründeten, änderten sich auch die Stellung des Adels im Staat und

обстоятельств, его установивших, изменялись и положение дворянства в государстве, и его отношения к другим классам общества.

Политическое настроение высшего класса. Деятельность Петра во всем русском обществе пробудила непривычную и усиленную работу политической мысли. Переживали столько неожиданных положений, встречали и воспринимали столько невиданных явлений, такие неиспытанные впечатления ложились на мысль, что и неотзывчивые умы стали задумываться над тем, что творилось в государстве. Излагая народные толки при Петре и про Петра, я указывал, как оживленно пересуживали самые простые люди текущие явления, далекие от их ежедневного кругозора. Но странные явления, которые так возбуждали общее внимание, не прекращались и после Петра.

Древняя Русь никогда не видала женщин на престоле, а по смерти преобразователя на престол села женщина, да еще неведомо откуда взявшаяся иноземка. Эта новость вызвала в народе много недоразумений, печальных или забавных. Так, во время присяги императрице-вдове некоторые простачки в Москве отказались присягать, говоря: «Если женщина стала царем, так пусть женщины ей и крест целуют». Это возбуждение политической мысли прежде и сильнее всего должно было обнаружиться в высшем классе, дворянстве, ближе других сословий стоявшем к государственным делам, как привычное орудие правительства. Но это оживление неодинаково проявилось в различных слоях сословия. Между тем как в рядовом дворянстве, беспощадно выгоняемом из захолустных усадеб в полки и

seine Beziehungen zu anderen Gesellschaftsschichten.

Die politische Stimmung in der Oberschicht. Peters Aktivitäten in der gesamten russischen Gesellschaft weckten eine ungewohnte und verstärkte Arbeit des politischen Denkens. Es wurden so viele unerwartete Situationen erlebt, so viele noch nie dagewesene Phänomene gesehen und verstanden, so viele unerfahrene Eindrücke legten sich auf den Geist, dass selbst unempfindliche Gemüter begannen, darüber nachzudenken, was in diesem Zustand vor sich ging. Als ich das Gespräch der Leute unter und über Peter erläuterte, fiel mir auf, wie lebhaft die gewöhnlichsten Leute über aktuelle Ereignisse diskutierten, die weit von ihrem Alltagshorizont entfernt waren. Aber die seltsamen Phänomene, die die allgemeine Aufmerksamkeit erregt hatten, hörten auch nach Peter nicht auf.

Das alte Russland hatte noch nie eine Frau auf dem Thron gesehen, und nach dem Tod des Reformers saß eine Frau auf dem Thron - und zwar eine ausländische Frau, die aus dem Nichts kam. Diese Nachricht führte zu vielen Missverständnissen in der Bevölkerung, die sowohl bedauerlich als auch amüsan waren. Bei der Vereidigung der Kaiserinwitwe weigerten sich einige Dummköpfe in Moskau, den Eid abzulegen, indem sie sagten: „Wenn eine Frau Zar geworden ist, sollen die Frauen auch ihr Kreuz küssen.“ Diese Erregung des politischen Denkens war zuerst und am stärksten in der Oberschicht, dem Adel, zu finden, der als gewohnheitsmäßiges Werkzeug der Regierung den staatlichen Angelegenheiten am nächsten stand. Dieser Aufschwung hat sich jedoch in den verschiedenen Schichten der Klasse unterschiedlich manifestiert. Während der Adel, der gnadenlos von

школы, мысль изощрялась на изобретении способов, как бы отбыть от науки и службы, в верхних слоях, особенно в правительственной среде, умы усиленно работали над более возвышенными предметами. Здесь еще уцелели остатки старой боярской знати, образовавшие довольно тесный кружок немногих фамилий.

Из общего политического возбуждения здесь выработалась своего рода политическая программа, сложился довольно определенный взгляд на порядок, какой должен быть установлен в государстве. Различные условия помогали более раннему и углубленному напряжению политической мысли в этом родовитом и вместе высокочинном слое дворянства. Прежде всего, здесь еще не успели погаснуть некоторые политические предания, шедшие из XVII в. А в XVIII в. московское боярство сделало несколько попыток ограничить верховную власть. Одну из них, предпринятую при царе Федоре и едва не удавшуюся, помнили еще и по смерти Петра старики, входившие в состав этой знати. Да и сам Петр, как ни мало это на него похоже, своей областной децентрализацией, этими восьмью губернскими царствами 1708 г. с полномочными проконсулами во главе их, мог только освежить воспоминание о великородных наместниках, задуманных в боярском проекте 1681 г.

С другой стороны, произвол Петра, его пренебрежение к породе подогревали эти воспоминания. Мы уже знаем, что последние десятилетия XVII в., особенно время правления царицы Натальи, отмечены были современниками как

seinen bescheidenen Gütern in die Regimenter und Schulen getrieben wurde, sich darauf konzentrierte, den besten Weg zu finden, sich aus der Wissenschaft und dem Dienst zurückzuziehen, beschäftigten sich die oberen Klassen, insbesondere die Regierung, mit erhabeneren Themen. Hier überlebten noch die Reste des alten Bojarenadels, die einen recht engen Kreis von wenigen Familien bildeten.

Aus der allgemeinen politischen Erregung heraus entwickelte sich eine Art politisches Programm, und es entstand eine ziemlich konkrete Vorstellung von der Ordnung, die im Staat geschaffen werden sollte. Verschiedene Bedingungen trugen dazu bei, dass sich das politische Denken dieses Adels, der sowohl adlig als auch hochrangig war, früher und tiefgreifender entwickelte. Zunächst einmal sind einige der politischen Überlieferungen aus dem XVII. Jahrhundert hier noch nicht ausgelöscht. Im XVIII. Jahrhundert unternahmen die Moskauer Bojaren mehrere Versuche, die oberste Macht einzuschränken. Eine von ihnen, die unter Zar Fjodor unternommen wurde, scheiterte beinahe und wurde sogar nach Peters Tod von den Ältesten des Adels in Erinnerung behalten. Die ältesten Mitglieder dieses Adels erinnerten sich auch nach Peters Tod noch daran, und Peter selbst konnte im Gegensatz zu ihm nur noch die Erinnerung an die im Bojarenprojekt von 1681 geschaffenen Großen Adelsvikare durch seine acht Gouvernementsregierungen von 1708, an deren Spitze Statthalter standen, aufleben lassen.

Andererseits wurden diese Erinnerungen durch Peters Willkür und seine Verachtung für diese Spezies genährt. Wir wissen bereits, dass die letzten Jahrzehnte des XVII. Jahrhunderts, insbesondere die Regierungszeit der Zarin Natalja, von

начальная эпоха падения первых знатнейших фамилий и возвышения людей из «самого низкого и убогого шляхетства». При Петре эти люди стали первыми вельможами, «большими господами государства». В головах, заучивавших наизусть десятки поколений своих занумерованных родословных предков, антагонизм старой и новой знати преображал свежие предания прошедшего в светлые мечты будущего. Прожектеры Петра I не могли заметно повлиять на политическое сознание русского общества. Их проекты не оглашались, обсуждали преимущественно вопросы практического характера, финансовые, промышленные, полицейские, не касаясь основ государственного порядка, из европейских уставов выбирали только то, что «приличествует токмо самодержавию». Нельзя преувеличивать и действия на русские умы политической литературы, компилятивной и переводной, печатной и рукописной, накопившейся при Петре I. Одобряя чтение Пуффендорфа, Гуго Гроция, Татищев сетует на распространение таких вредных писателей, как Гоббс, Локк, Боккалини, итальянский либерал и сатирик XVI–XVII вв., который в своем сочинении, изображая парнасский суд Аполлона и ученых мужей над властителями мира, представляет, как все государи, к великой досаде ученого судилища, присоединяются к принцу московскому, признавшемуся в своей ненависти к наукам и просвещению. Ходячие и безвредные для русского читателя идеи западноевропейской публицистики о происхождении государств, об образах правления, о власти государей изложены Ф. Прокоповичем в «Правде воли монаршей», но этой краткой энциклопедии государственного права, при всем интересе вызвавшего

den Zeitgenossen als Beginn des Niedergangs der ersten Adelsfamilien und des Aufstiegs von Menschen aus dem „niedereren und erbärmlichen Adel“ bezeichnet wurden. Unter Peter wurden diese Menschen zu den ersten Adligen, den „großen Herren des Staates“. In den Köpfen, die Dutzende von Generationen ihrer nummerierten Vorfahren auswendig gelernt hatten, verwandelte der Antagonismus des alten und des neuen Adels die frischen Erzählungen der Vergangenheit in luzide Träume von der Zukunft. Die Visionäre von Peter I. konnten das politische Bewusstsein der russischen Gesellschaft nicht spürbar beeinflussen. Ihre Projekte wurden nicht veröffentlicht; sie diskutierten hauptsächlich praktische Fragen, finanzielle, industrielle, polizeiliche, ohne die Grundlagen der staatlichen Ordnung anzutasten; sie wählten aus den europäischen Statuten nur das aus, was „der Autokratie angemessen“ war. Auch die Wirkung der politischen Literatur, der Kompilationen und Übersetzungen, der Drucke und Manuskripte, die unter Peter I. angehäuft wurden, auf die russischen Gemüter kann nicht hoch genug eingeschätzt werden. Während er die Lektüre von Pufendorf und Hugo Grotius begrüßt, beklagt Tatischev die Verbreitung von so schädlichen Autoren wie Hobbes, Locke und Boccalini, dem italienischen Liberalen und Satiriker des XVI. - XVII. Jahrhunderts, der in seinem Werk, in dem er das parnassische Urteil des Apollo und der Gelehrten über die Herrscher der Welt schildert, darstellt, wie sich alle Herrscher zum großen Ärger des gelehrten Hofes dem Fürsten von Moskau anschließen, der seinen Hass auf die Wissenschaften und die Aufklärung bekennt. Die für den russischen Leser harmlosen Ideen der westeuropäischen Publizistik über den Ursprung der Staaten, über die Regierungsformen und die Macht der Herrscher werden von F. Prokopowitsch in „Die Wahrheit des Monarchenwillens“

ее вопроса, в 4 года не раскупили и 600 экземпляров.

Большую долю брожения, хотя и в ограниченной сфере действия, вносило в политическое настроение высшего класса ближайшее знакомство с политическими порядками и общественными нравами Западной Европы, какое приобреталось людьми этого класса путем учебных и дипломатических посылок за границу. Как ни тускло представлялись пониманию русского наблюдателя порядки заграничной жизни, все же он не мог на некоторых из них не остановить удивленного внимания. Он ехал за границу с воспитанной всем складом русского быта мыслью, что без уставно-церковной подтяжки и полицейского страха невозможны никакая благопристойность, никакой общественный порядок. И вот петровский делец Толстой отмечает в своем дневнике, что «венециане» живут весело и ни в чем друг друга не зазирают. Ни от кого, ни в чем никакого страха никто не имеет, всякий делает по своей воле, кто что хочет, но живут во всяком покое, без обиды и без тягостных податей.

Вещи еще удивительнее заметил во Франции другой петровский делец, Матвеев, сын просвещенного воспитателя матери Петра: «Никто из вельмож ни малейшей причины, ни способа не имеет даже последнему в том королевстве учинить какого озлобления или нанести обиду... Король, кроме общих податей, хотя самодержавный государь, никаких насилований не может, особливо ни с кого взять ничего, разве по самой вине, по истине рассужденной от парламента... Дети их (французской знати) никакой косности, ни ожесточения от своих родителей, ни

vorgestellt, aber diese knappe Enzyklopädie des Staatsrechts hat trotz des Interesses, das ihre Frage hervorgerufen hat, in vier Jahren keine 600 Exemplare verkauft.

Ein großer Teil des Aufbegehrens, wenn auch in begrenztem Umfang, wurde in die politische Stimmung der Oberschicht durch eine unmittelbare Bekanntschaft mit den politischen Ordnungen und sozialen Sitten Westeuropas eingebracht, die diese Klasse durch Studien und diplomatische Entsendungen ins Ausland erwarb. So unklar dem russischen Beobachter die Ordnung des Lebens im Ausland auch erschien, so konnte er doch nicht umhin, seine staunende Aufmerksamkeit auf einige von ihnen zu richten. Er ging mit dem Gedanken ins Ausland, der durch den ganzen Bestand der russischen Lebensweise erzogen wurde, dass ohne die kirchlich-gesetzliche Strenge und die polizeiliche Angst kein Anstand und keine öffentliche Ordnung möglich waren. Und so notiert Peters Geschäftsmann Tolstoi in seinem Tagebuch, dass die „Venezianer“ fröhlich leben und sich in nichts gegenseitig tadeln. Niemand hat Angst vor irgendjemandem, keine Angst vor irgendetwas, jeder macht nach seinem Willen, was er will, aber lebt in aller Ruhe, ohne Anstoß und ohne lästige Steuern.

Noch erstaunlicher waren die Dinge in Frankreich, wo ein anderer Geschäftsmann Peters, Matwejew, der Sohn des aufgeklärten Lehrers von Peters Mutter, auftauchte: „Keiner der Adligen hat den geringsten Grund oder die geringste Möglichkeit, auch nur dem letzten Menschen im Königreich ein Ärgernis oder eine Beleidigung zuzufügen... Der König kann, abgesehen von den allgemeinen Steuern, obwohl er ein autokratischer Herrscher ist, keine Gewalt anwenden, schon gar nicht von irgendjemandem, außer für die Schuld selbst, die wirklich vom Parlament beurteilt wird... Ihre

от учителей не имеют, но в прямой воле и смелости воспитываются и без всякой трудности обучаются своим наукам». Люди, живущие по своей воле и не пожирающие друг друга, вельможи, не смеющие никого обидеть, самодержец, не могущий ничего взять со своих подданных без определения парламента, дети, успешно обучающиеся без побоев, — все это были невозможные нелепости для тогдашнего московского ума, способные вести только к полной анархии. И все эти нелепые невозможности русский наблюдатель видел воочию, как ежедневные обиходные факты или правила, нарушение которых считалось скандалом.

Царствование. Императрица Елизавета царствовала двадцать лет, с 25 ноября 1741 г. по 25 декабря 1761 г. Царствование ее было не без славы, даже не без пользы. Молодость ее прошла не назидательно. Ни строгих правил, ни приятных воспоминаний не могла царевна вынести из беспризорной второй семьи Петра, где первые слова, какие выучивался произносить ребенок, были «тятя», «мама», «солдат». Мать спешила, как можно скорее сбыть дочерей замуж, чтобы, в случае смерти их отца, не иметь в них соперниц по престолонаследию. Подрастая, Елизавета казалась барышней, получившей воспитание в девичьей. Всю жизнь она не хотела знать, когда нужно вставать, одеваться, обедать, ложиться спать. Большое развлечение доставляли ей свадьбы прислуги: она сама убирала невесту к венцу и потом из-за двери любовалась, как веселятся свадебные гости. В обращении она была то чересчур проста и ласкова,

Kinder (französischer Adel) haben keine Trägheit, keine Verhärtung durch ihre Eltern oder Lehrer, sondern werden in geradem Willen und Mut erzogen und ohne jede Schwierigkeit in ihren Wissenschaften unterrichtet.“ Menschen, die nach ihrem eigenen Willen leben und sich nicht gegenseitig auffressen, Adlige, die es nicht wagen, jemanden zu beleidigen, Autokraten, die ihren Untertanen ohne Parlamentsbeschluss nichts wegnehmen können, Kinder, die erfolgreich lernen, ohne geschlagen zu werden - all das waren für den damaligen Moskauer Geist unmögliche Absurditäten, die nur zu völliger Anarchie führen können. Und all diese absurden Unmöglichkeiten wurden vom russischen Beobachter mit eigenen Augen gesehen, als alltägliche häusliche Tatsachen oder Regeln, deren Verletzung als Skandal angesehen wurde.

Regierung. Kaiserin Elisabeth regierte zwanzig Jahre lang, vom 25. November 1741 bis zum 25. Dezember 1761. Ihre Herrschaft war nicht ohne Ruhm, nicht einmal ohne Nutzen. Ihre Jugend war nicht erbaulich. Weder strenge Regeln noch angenehme Erinnerungen konnte die Zarewna aus Peters vernachlässigter zweiter Familie ertragen, in der die ersten Worte, die ein Kind auszusprechen lernte, „Vater“, „Mama“ und „Soldat“ waren. Ihre Mutter hatte es eilig, ihre Töchter so schnell wie möglich zu verheiraten, damit sie im Falle des Todes ihres Vaters keine Konkurrenten um den Thron haben würde. In ihrer Kindheit schien Elisabeth eine Jungfer zu sein, die in einem Mädchenhaus aufgewachsen war. Ihr ganzes Leben lang wollte sie nicht wissen, wann sie aufstehen, sich anziehen, zu Abend essen und ins Bett gehen sollte. Ein großes Vergnügen waren für sie die Hochzeiten der Bediensteten: sie selbst putzte die Braut bis zur Krone und schaute dann hinter der Tür zu, wie sich die Hochzeitsgäste

то из пустяков выходила из себя и бранилась, кто бы ни попадался, лакей или царедворец, самыми неудачными словами, а фрейлинам доставалось и большее.

Елизавета попала между двумя встречными культурными течениями, воспиталась среди новых европейских веяний и преданий благочестивой отечественной старины. То и другое влияние оставило на ней свой отпечаток. Она умела совместить в себе понятия и вкусы обоих. От вечерни она шла на бал, а с бала поспевала к заутрене, благоговейно читала святыни и обряды Русской церкви, выписывала из Парижа описания придворных версальских банкетов и фестивалей, до страсти любила французские спектакли и до тонкости знала все гастрономические секреты русской кухни.

Послушная дочь своего духовника отца Дубянского и ученица французского танцмейстера Рамбура, она строго соблюдала посты при своем дворе, так что гастроному канцлеру А. П. Бестужеву-Рюмину только с разрешения константинопольского патриарха дозволено было не есть грибного, и во всей империи никто лучше императрицы не мог исполнить менюэта и русской пляски. Религиозное настроение согревалось в ней эстетическим чувством. Невеста всевозможных женихов на свете, от французского короля до собственного племянника, при императрице Анне спасенная Бироном от монастыря и герцогской саксен-кобургмейнингенской труппы, она отдала свое сердце придворному певчому из черниговских казаков. Ее дворец превратился в музыкальный дом. Выписывали и малороссийских

amüsierten. Manchmal war sie zu einfach und liebevoll in ihrer Behandlung, dann verlor sie die Beherrschung und beschimpfte jeden, den sie fand, ob Diener oder Höfling, mit den unglücklichsten Worten, und ihre Hofdamen wurden noch mehr verletzt.

Elisabeth war zwischen zwei gegensätzlichen kulturellen Strömungen gefangen, erzogen in den neuen europäischen Tendenzen und den Traditionen des frommen heimischen Altertums. Beide Einflüsse haben sie geprägt. Es gelang ihr, die Konzepte und Geschmäcker beider zu kombinieren. Von der Vesper ging sie zum Ball, und vom Ball eilte sie zur Mette, verehrte ehrfürchtig die Heiligtümer und Riten der russischen Kirche, kopierte aus Paris Beschreibungen der Bankette und Feste am Hof von Versailles, liebte französische Theaterstücke aus Leidenschaft und kannte alle gastronomischen Geheimnisse der russischen Küche bis ins Detail.

Die gehorsame Tochter ihres Beichtvaters, Pater Dubjanski, und Schülerin des französischen Tänzers Rambour, hielt die Fastenzeiten an ihrem Hof streng ein, so dass der gastronomische Kanzler A. P. Bestuschew-Rjumin nur mit Erlaubnis des Patriarchen von Konstantinopel keine Pilze essen durfte, und niemand im ganzen Reich konnte ein Menuett oder einen russischen Tanz besser aufführen als die Kaiserin. Ihre religiöse Stimmung wurde durch ihren ästhetischen Sinn erwärmt. Die Braut aller möglichen Verehrer der Welt, vom französischen König bis zu ihrem eigenen Neffen, wurde unter Kaiserin Anna von Biron aus dem Kloster und dem herzoglichen Sachsen-Coburg-Meiningener Elendsviertel gerettet und verschenkte ihr Herz an den Hofsänger der Tschernigow-Kosaken. Ihr Palast wurde in ein Haus der Musik verwandelt. Es wurden sowohl kleine russische Sänger als auch italienische

певчих, и итальянских певцов, а чтобы не нарушить цельности художественного впечатления, те и другие совместно пели и обедню и оперу. Двойственностью воспитательных влияний объясняются приятные или неожиданные противоречия в характере и образе жизни Елизаветы.

Живая и веселая, но не спускавшая глаз с самой себя, при этом крупная и стройная, с красивым круглым и вечно цветущим лицом, она любила производить впечатление. И, зная, что к ней особенно идет мужской костюм, она установила при дворе маскарады без масок, куда мужчины обязаны были приезжать в полном женском уборе, в обширных юбках, а дамы — в мужском придворном платье.

Наиболее законная из всех преемников и преемниц Петра I, но поднятая на престол мятежными гвардейскими штыками, она наследовала энергию своего великого отца, строила дворцы в двадцать четыре часа и в двое суток проезжала тогдашний путь от Москвы до Петербурга, исправно платя за каждую загнанную лошадь. Мирная и беззаботная, она была вынуждена воевать чуть не половину своего царствования. Она побеждала первого стратега того времени, Фридриха Великого, брала Берлин, уложила пропасть солдат на полях Цорндорфа и Кунерсдорфа. Но с правления царевны Софьи никогда на Руси не жилось так легко, и ни одно царствование до 1762 г. не оставляло по себе такого приятного воспоминания. При двух больших коалиционных войнах, изнурявших Западную Европу, казалось, Елизавета со своей 300-тысячной армией могла стать вершителем судьбы европейских судеб. Карта Европы лежала перед ней в ее распоряжении, но она так редко на нее заглядывала, что до конца жизни была уверена в

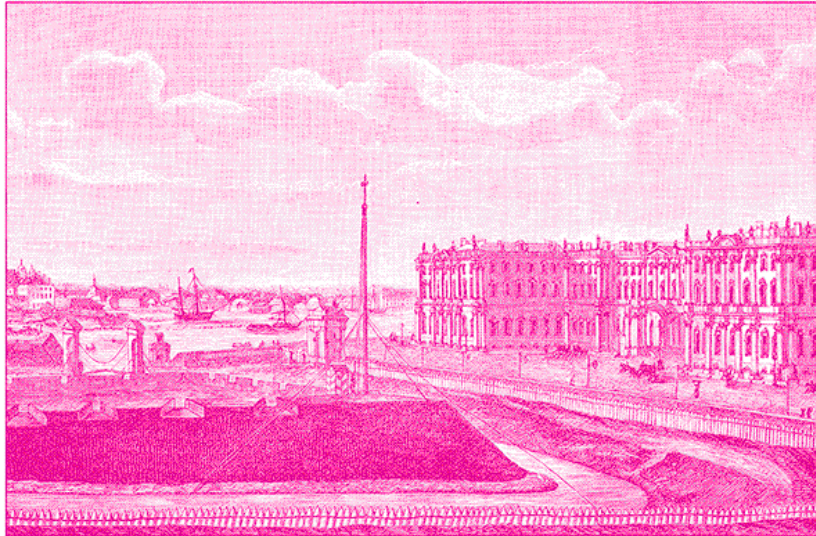
Сänger eingeladen, die sowohl die Messe als auch die Oper gemeinsam sangen, um die Integrität der künstlerischen Erfahrung nicht zu beeinträchtigen. Die Dualität der erzieherischen Einflüsse erklärt die angenehmen oder unerwarteten Widersprüche in Elisabeths Charakter und Lebensweise.

Sie war lebhaft und fröhlich, ließ sich aber nie aus den Augen, war groß und schlank zugleich und hatte ein wunderschönes, rundes und immer blühendes Gesicht. Und da sie wusste, dass ihr die Kleidung der Männer besonders gut gefiel, veranstaltete sie bei Hofe maskenlose Maskeraden, bei denen die Männer in voller Frauenkleidung mit weiten Röcken und die Damen in der Hoftracht der Männer erscheinen mussten.

Die legitimste aller Nachfolgerinnen und Nachfolger Peters I., die jedoch durch die meuternden Bajonette der Garde auf den Thron gehoben wurde, erbt die Energie ihres großen Vaters, baute Paläste in vierundzwanzig Stunden und reiste in zwei Tagen von Moskau nach Petersburg, wobei sie für jedes Pferd, das sie lenkte, gut bezahlte. Friedlich und sorglos, war sie fast die Hälfte ihrer Regierungszeit gezwungen zu kämpfen. Sie besiegte den ersten Strategen der Zeit, Friedrich den Großen, nahm Berlin ein und ließ Soldaten auf den Feldern von Zorndorf und Kunersdorf fallen. Doch seit der Herrschaft von Zarin Sofia war das Leben in Russland noch nie so einfach gewesen, und keine Herrschaft vor 1762 hatte eine so angenehme Erinnerung hinterlassen. Nach den beiden großen Koalitionskriegen, die Westeuropa heimsuchten, schien es, als könnte Elisabeth mit ihrem 300 000 Mann starken Heer die Geschicke Europas in die Hand nehmen. Eine Europakarte lag vor ihr, aber sie warf so selten einen Blick darauf, dass sie für den Rest ihres Lebens zuversichtlich war, auf dem Landweg nach England reisen zu

возможности проехать в Англию сухим путем; и она же основала первый настоящий университет в России — Московский.

können; und sie gründete auch die erste echte Universität in Russland, die Universität Moskau.



**Новый Зимний дворец,
построенный в конце
царствования Елизаветы
Петровны.**

С акварели Бенуа. XIX в.

**Neuer Winterpalast, erbaut am Ende
der Regierungszeit Elisabeth
Petrownas.**

*Nach einem Aquarell von Benois. XIX.
Jh.*

Ленивая и капризная, пугавшаяся всякой серьезной мысли, питавшая отвращение ко всякому деловому занятию, Елизавета не могла войти в сложные международные отношения тогдашней Европы и понять дипломатические хитросплетения своего канцлера Бестужева-Рюмина. Но в своих внутренних покоях она создала себе особое политическое окружение из приживалок и рассказчиц, сплетниц. В их главе стоял интимный солидарный кабинет, где премьером была Мавра Егоровна Шувалова, жена известного нам изобретателя и прожектера, а членами состояли Анна Карловна Воронцова, урожденная Скавронская, родственница императрицы, и какая-то просто Елизавета Ивановна, которую так и звали «министром

Faul und kapriziös, ängstlich vor jedem ernsthaften Gedanken und jeder geschäftlichen Tätigkeit abgeneigt, konnte sich Elisabeth nicht in die komplizierten internationalen Beziehungen des damaligen Europas einarbeiten und die diplomatischen Verwicklungen ihres Kanzlers Bestuschew-Rjumin verstehen. Aber in ihren inneren Räumen schuf sie ein spezielles politisches Milieu von Gefolgsleuten und Klatschreportern. An ihrer Spitze stand ein intimes Solidaritätskabinett mit Mawra Jegorowna Schuwalowa, der Ehefrau des uns bekannten Erfinders und Visionärs, als Premierministerin und Anna Karlowna Woronzowa, geborene Skawronskaja, einer Verwandten der Kaiserin, und einer gewissen Elisabeth Iwanowna, die so genannte

иностранных дел». «Все дела через нее государыне подавали», — замечает современник. Предметами занятий этого кабинета были рассказы, сплетни, наушничества, всякие каверзы и травля придворных друг против друга, доставлявшая Елизавете великое удовольствие. Это и были «сферы» того времени; отсюда раздавались важные чины и хлебные места; здесь вершились крупные правительственные дела. Эти кабинетные занятия чередовались с празднествами. Смолоду Елизавета была мечтательна и, еще будучи великой княжной, раз в очарованном забытьи подписала деловую хозяйственную бумагу вместо своего имени словами «Пламень огн...».

Вступив на престол, она хотела осуществить свои девические мечты в волшебную действительность; нескончаемой вереницей потянулись спектакли, увеселительные поездки, куртаги, балы, маскарады, поражавшие ослепительным блеском и роскошью до тошноты. Порой весь двор превращался в театральное фойе. Изо дня в день говорили только о французской комедии, итальянской комической опере и ее содержателе Локателли, интермеццах и т. п.

Но жилые комнаты, куда дворцовые обитатели уходили из пышных зал, поражали теснотой, убожеством обстановки, неряшеством. Двери не затворялись, в окна дуло; вода текла по стенным обшивкам, комнаты были чрезвычайно сыры. У великой княгини Екатерины в спальне в печи зияли огромные щели; близ этой спальни в небольшой каморе теснилось 17 человек прислуги; мебелировка была так скудна, что зеркала, постели, столы и стулья по надобности перевозили из дворца во дворец, даже из Петербурга в Москву,

„Außenministerin“, als Mitglieder. „Alle Angelegenheiten wurden der Herrscherin durch sie vorgelegt“, bemerkt ein Zeitgenosse. Die Themen dieses Kabinetts waren Klatsch, Tratsch, Gerüchte, alle möglichen Tricks und Schikanen der Höflinge gegeneinander, was Elisabeth großes Vergnügen bereitete. Dies waren die „Sphären“ der damaligen Zeit, in denen wichtige Dienstgrade und Brotrationen verteilt wurden und in denen wichtige Regierungsgeschäfte abgewickelt wurden. Diese Kabinettstätigkeiten wechselten sich mit Festlichkeiten ab. Elisabeth war von klein auf verträumt und unterschrieb einmal, als sie noch Großfürstin war, ein Geschäftspapier mit den Worten „Flamme des Feuers...“ anstelle ihres Namens in verwunschener Vergessenheit.

Als sie auf den Thron kam, wollte sie ihre Mädchenträume in eine magische Realität verwandeln; Theateraufführungen, Vergnügungsfahrten, Feste, Bälle und Maskeraden begannen in einer endlosen Reihe, die mit schillerndem Glanz und Luxus bis zum Brechreiz überwältigten. Zeitweise wurde der gesamte Innenhof in ein Theaterfoyer verwandelt. Tag für Tag ging es nur um die französische Komödie, die italienische komische Oper und ihren Inhalt, Locatelli, die Intermezzi, u. dgl.

Aber die Wohnräume, in die sich die Palastbewohner von ihren üppigen Sälen zurückzogen, waren auffallend eng, schmutzig und unordentlich. Die Türen schlossen nicht, durch die Fenster blies es herein, Wasser lief an den Wandverkleidungen herunter, und die Räume waren extrem feucht. Im Schlafzimmer der Großfürstin Katharina klafften riesige Löcher im Herd; in einer kleinen Zelle in der Nähe dieses Schlafzimmers waren 17 Bedienstete zusammengepfercht, und das Mobiliar war so ärmlich, dass Spiegel, Betten, Tische und Stühle von Palast zu Palast, ja sogar von Petersburg nach Moskau,

ломали, били и в таком виде расставляли по временным местам. Елизавета жила и царствовала в золоченой нищете; она оставила после себя в гардеробе с лишком 15 тысяч платьев, два сундука шелковых чулок, кучу неоплаченных счетов и недостроенный громадный Зимний дворец, уже поглотивший с 1755 по 1761 г. более 10 миллионов рублей на наши деньги.

Незадолго до смерти ей очень хотелось пожить в этом дворце; но она напрасно хлопотала, чтобы строитель Растрелли поспешил отделать хотя бы только ее собственные жилые комнаты. Французские галантерейные магазины иногда отказывались отпускать во дворец новомодные товары в кредит. При всем том в ней, не как в ее курляндской предшественнице, где-то там глубоко под толстой корой предрассудков, дурных привычек и испорченных вкусов еще жил человек, порой прорывавшийся наружу: то в обете перед захватом престола никого не казнить смертью и в осуществившем этот обет указе 17 мая 1744 г., фактически отменившем смертную казнь в России, то в неутверждении свирепой уголовной части Уложения, составленной в Комиссии 1754 г. и уже одобренной Сенатом, с изысканными видами смертной казни, то в недопущении непристойных ходатайств Синода о необходимости отказаться от данного императрицей обета, то, наконец, в способности плакать от несправедливого решения, вырванного происками того же Синода.

Елизавета была умная и добрая, но беспорядочная и своенравная русская барыня XVIII в., которую, по русскому обычаю, многие бранили при жизни и, тоже по русскому обычаю, все оплакали по смерти.

getragen, zerbrochen, zerschlagen und so an ihren Platz gestellt werden mussten. Elisabeth lebte und regierte in vergoldeter Armut, sie hinterließ einen Kleiderschrank mit mehr als 15 Tausend Kleidern, zwei Truhen mit Seidenstrümpfen, einen Haufen unbezahlter Rechnungen und einen unvollendeten riesigen Winterpalast, der von 1755 bis 1761 bereits mehr als 10 Millionen Rubel in unserem Geld verschlungen hat.

Kurz vor ihrem Tod hatte sie sich danach gesehnt, in dem Palast zu wohnen, aber sie hatte den Baumeister Rastrelli vergeblich überredet, sich zu beeilen, um wenigstens ihre eigenen Wohnräume einzurichten. Französische Kurzwarengeschäfte weigerten sich manchmal, den Palast mit neumodischen Waren auf Kredit zu beliefern. Aber im Gegensatz zu ihrer kurischen Vorgängerin gab es irgendwo tief unter der dicken Kruste von Vorurteilen, schlechten Gewohnheiten und Geschmäckern noch etwas in ihr, das zuweilen durchdrang: das Gelübde vor der Thronbesteigung, niemanden zu töten, und das Edikt vom 17. Mai 1744, mit dem es umgesetzt wurde, indem sie den grausamen Teil des Strafgesetzbuches, der in der Kommission von 1754 ausgearbeitet und bereits vom Senat gebilligt worden war, mit raffinierten Arten der Todesstrafe nicht genehmigte; indem sie die unanständigen Bitten der Synode nicht zuließ, das Gelübde der Kaiserin aufzugeben; und schließlich, indem sie über eine ungerechte Entscheidung weinen konnte, die ihr durch die Machenschaften derselben Synode entrissen wurde.

Elisabeth war eine intelligente und gütige, aber unordentliche und kapriziöse russische Herrin des XVIII. Jahrhunderts, die nach russischer Sitte zu Lebzeiten von vielen gescholten und nach ihrem Tod von allen betrauert wurde.



Петр III

Г.-Х. Гроот. **Император Петр III**

Не оплакало ее только одно лицо, потому что было не русское и не умело плакать: это — назначенный ею самой наследник престола — самое неприятное из всего неприятного, что оставила после себя императрица Елизавета. Этот наследник, сын старшей Елизаветиной сестры, умершей вскоре после его рождения, герцог Голштинский, известен в нашей истории под именем Петра III.

По странной игре случая в лице этого принца совершилось заgrabное примирение двух величайших соперников начала XVIII в. Петр III был сын дочери Петра I и внук сестры Карла XII. Вследствие этого владельцу маленького герцогства Голштинского грозила серьезная опасность стать наследником двух

Peter III.

G.-Chr. Grooth. **Kaiser Peter III.**

Nur eine Person weinte nicht um sie, denn sie war keine Russin und wusste nicht, wie man weint: das war ihr selbst ernannter Thronfolger, das Unangenehmste von allem, was Kaiserin Elisabeth hinterließ. Dieser Erbe, der Sohn von Elisabeths älterer Schwester, die kurz nach seiner Geburt starb, dem Herzog von Holstein, ist in unserer Geschichte als Peter III. bekannt.

Durch ein seltsames Glücksspiel war dieser Prinz der Sohn der Tochter Peters I. und der Enkel der Schwester von Karl XII. Infolgedessen war der Besitzer des kleinen Herzogtums Holstein in großer Gefahr, die Nachfolge der beiden großen Throne, des schwedischen und des russischen, anzutreten. Zunächst wurde er auf das

крупных престолов, шведского и русского. Сначала его готовили к первому и заставляли учить лютеранский катехизис, шведский язык и латинскую грамматику. Но Елизавета, вступив на русский престол и желая обеспечить его за линией своего отца, командировала майора Корфа с поручением, во что бы ни стало взять ее племянника из Киля и доставить в Петербург. Здесь голштинского герцога Карла-Петра-Ульриха преобразили в великого князя Петра Федоровича и заставили изучать русский язык и православный катехизис. Но природа не была к нему так благосклонна, как судьба: вероятный наследник двух чужих и больших престолов, он по своим способностям не годился и для своего собственного маленького трона.

Он родился и рос хилым ребенком, скудно наделенным способностями. В чем не догадалась отказать неблагосклонная природа, то сумела отнять у него нелепая голштинская педагогика. Рано став круглым сиротой, Петр, в Голштинии, получил никуда негодное воспитание под руководством невежественного придворного, который грубо обращался с ним, подвергал унижительным и вредным для здоровья наказаниям, даже сек принца. Унижаемый и стесняемый во всем, он усвоил себе дурные вкусы и привычки, стал раздражителен, вздорен, упрям и фальшив, приобрел печальную склонность лгать, с простодушным увлечением веруя в свои собственные вымыслы, а в России приучился еще напиваться. В Голштинии его так плохо учили, что в Россию он приехал 14-летним круглым неучем и даже императрицу Елизавету поразил своим невежеством.

Быстрая смена обстоятельств и программ воспитания вконец сбила с

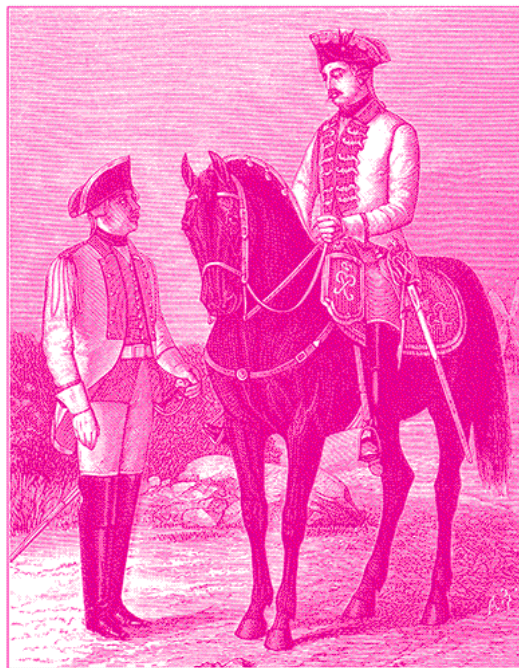
Erstere vorbereitet und gezwungen, den lutherischen Katechismus, die schwedische und die lateinische Grammatik zu lernen. Doch als Elisabeth den russischen Thron bestieg und ihn hinter der Linie ihres Vaters sichern wollte, schickte sie Major Korff mit dem Auftrag, ihren Neffen unbedingt aus Kiel zu holen und nach Petersburg zu bringen. Hier wurde der holsteinische Herzog Karl-Peter-Ullrich in Großfürst Peter Fjodorowitsch umgewandelt und zum Studium des russischen und orthodoxen Katechismus gezwungen. Doch die Natur war ihm nicht so wohlgesonnen wie das Schicksal: als wahrscheinlicher Erbe zweier fremder und großer Throne war er für seinen eigenen kleinen Thron auch von seinen Fähigkeiten her ungeeignet.

Er wurde als schwächliches Kind geboren und wuchs mit geringen Fähigkeiten auf. Was ihm seine unwirtliche Natur nicht verwehren konnte, hat ihm seine lächerliche holsteinische Pädagogik genommen. In jungen Jahren zur Waise geworden, wurde Peter in Holstein unter der Führung eines unwissenden Höflings unwürdig erzogen, der ihn grob behandelte, erniedrigende und ungesunde Strafen auferlegte und sogar den Prinzen schlug. In allem gedemütigt und beschämt, eignete er sich schlechten Geschmack und schlechte Gewohnheiten an, wurde reizbar, streitsüchtig, eigensinnig und falsch, entwickelte eine traurige Neigung zum Lügen, mit einer einfältigen Leidenschaft, die an seine eigenen Fiktionen glaubte, und in Russland gewöhnte er sich daran, sich zu betrinken. Er war in Holstein so schlecht unterrichtet worden, dass er als 14-jähriger Schulabbrecher nach Russland kam, und selbst die Kaiserin Elisabeth war über seine Unwissenheit erstaunt.

Der rasche Wechsel der Lebensumstände und der

толку и без того некрепкую его голову. Принужденный учиться то тому, то другому без связи и порядка, Петр кончил тем, что не научился ничему, а несходство голштинской и русской обстановки, бессмыслие кильских и петербургских впечатлений совсем отучили его понимать окружающее. Развитие его остановилось раньше его роста; в лета мужества он оставался тем же, чем был в детстве, вырос, не созрев. Его образ мыслей и действий производил впечатление чего-то удивительно недодуманного и недоделанного. На серьезные вещи он смотрел детским взглядом, а к детским затеям относился с серьезностью зрелого мужа. Он походил на ребенка, вообразившего себя взрослым; на самом деле это был взрослый человек, навсегда оставшийся ребенком. Уже будучи женат, в России, он не мог расстаться со своими любимыми куклами, за которыми его не раз заставляли придворные посетители.

Bildungsprogramme verwirrte seinen ohnehin schon zerbrechlichen Kopf. Gezwungen, dies und jenes ohne Zusammenhang und Ordnung zu lernen, lernte Peter am Ende nichts, und die Unähnlichkeit der holsteinischen und russischen Umgebung, die Bedeutungslosigkeit der Erfahrungen in Kiel und Petersburg betäubten sein Verständnis für die Umwelt völlig. Seine Entwicklung stoppte, bevor er erwachsen wurde. In den Jahren des Mutes blieb er derselbe wie in seiner Kindheit, er wuchs heran, ohne zu reifen. Seine Art zu denken und zu handeln erweckte den Eindruck von etwas bemerkenswert Unfertigem und Unvollendetem. Er betrachtete ernste Dinge mit den Augen eines Kindes und behandelte kindliche Unternehmungen mit der Ernsthaftigkeit eines reifen Mannes. Er war wie ein Kind, das sich einbildet, ein Erwachsener zu sein; in Wirklichkeit war er ein Erwachsener, der immer ein Kind blieb. Da er bereits in Russland verheiratet war, konnte er sich nicht von seinen Lieblingsspuppen trennen, bei denen er immer wieder von Hofbesuchern erwischt wurde.



**Форма голштинских войск при
Петре III**

**Die Uniformen der holsteinischen
Truppen unter Peter III.**

Сосед Пруссии по наследственному владению, он увлекался военной славой и стратегическим гением Фридриха II. Но так как в его миниатюрном уме всякий крупный идеал мог поместиться, только разбившись на игрушечные мелочи, то это воинственное увлечение повело Петра только к забавному пародированию прусского героя, к простой игре в солдатики. Он не знал и не хотел знать русской армии. И так как для него были слишком велики настоящие, живые солдаты, то он велел наделать себе солдатиков восковых, свинцовых и деревянных и расставлял их в своем кабинете на столах с такими приспособлениями, что если дернуть за протянутые по столам шнурки, то раздавались звуки, которые казались Петру похожими на беглый ружейный огонь. Бывало, в табельный день он соберет свою дворню, наденет нарядный генеральский мундир и произведет парадный смотр своим игрушечным войскам, дергая за шнурки и с наслаждением вслушиваясь в батальные звуки. Раз Екатерина, вошедшая к мужу, была поражена представившимся ей зрелищем. На веревке, протянутой с потолка, висела большая крыса. На вопрос Екатерины, что это значит, Петр сказал, что крыса совершила уголовное преступление, жесточайше наказуемое по военным законам: она забралась на картонную крепость, стоявшую на столе, и съела двух часовых из крахмала. Преступницу поймали, предали военно-полевому суду и приговорили к смертной казни через повешение. Елизавета приходила в отчаяние от характера и поведения племянника и не могла провести с ним четверти часа без огорчения, гнева и даже отвращения. У себя в комнате, когда заходила о

Als erblicher Nachbar Preußens war er von dem militärischen Ruhm und dem strategischen Genie Friedrichs II. fasziniert. Aber weil in seinem kleinen Geist jedes große Ideal nur in kleine Spielzeugdinge zerlegt passen konnte, führte diese kriegerische Faszination Peter nur zu einer amüsanten Parodie des preußischen Helden, zu einem einfachen Soldatenspiel. Er kannte die russische Armee nicht und wollte sie auch nicht kennen. Und da ihm echte, lebende Soldaten zu groß waren, ließ er Wachs-, Blei- und Holzsoldaten anfertigen und stellte sie in seinem Arbeitszimmer auf Tische mit solchen Vorrichtungen, dass, wenn man an den über die Tische gespannten Schnüren zog, Geräusche entstanden, die sich für Peter wie laufende Schüsse anhörten. Er versammelte seinen Hofstaat, zog seine schicke Generalsuniform an und führte seine Spielzeugtruppen vor, zog an den Schnürsenkeln und lauschte voller Freude den Kampfgeräuschen. Im Haus ihres Mannes angekommen, war Katharina erstaunt über den Anblick, der sich ihr bot. An einem von der Decke gespannten Seil hing eine große Ratte. Auf Katharinas Frage, was das zu bedeuten habe, erklärte Peter, dass die Ratte eine Straftat begangen habe, die nach dem Militärrecht streng geahndet werde: sie sei auf eine Pappfestung geklettert, die auf dem Tisch stand, und habe zwei Wachposten aus Stärke gefressen. Der Verbrecher wurde gefasst, vor ein Kriegsgericht gestellt und zum Tod durch den Strang verurteilt. Elisabeth war verzweifelt über den Charakter und das Verhalten ihres Neffen und konnte keine Viertelstunde mit ihm verbringen, ohne sich aufzuregen, zu ärgern oder gar zu eckeln. Als sie in ihrem Zimmer von ihm sprach, brach die Kaiserin in Tränen aus und beklagte sich, dass Gott ihr einen solchen Erben geschenkt hatte. Aus ihrer frommen Zunge kamen gar nicht

нем речь, императрица заливалась слезами и жаловалась, что Бог дал ей такого наследника. С ее набожного языка срывались совсем не набожные отзывы о нем: «проклятый племянник», «племянник мой урод, черт его возьми!» Так рассказывает Екатерина в своих записках. По ее словам, при дворе считали вероятным, что Елизавета в конце жизни согласилась бы, если бы ей предложили выслать племянника из России, назначив наследником его 6-летнего сына Павла. Но ее фавориты, задумывавшие такой шаг, не отважились на него и, перевернувшись по-придворному, принялись заискивать милости у будущего императора.

Не подозревая миновавшей беды, напутствуемый зловещими отзывами тетки, этот человек наизнанку, у которого спутались понятия добра и зла, вступил на русский престол. Он и здесь сохранил всю узость и мелочность мыслей и интересов, в которых был воспитан и вырос. Ум его, голштински тесный, никак не мог расширяться в географическую меру нечаянно доставшейся ему беспредельной империи. Напротив, на русском престоле Петр стал еще более голштинцем, чем был дома. В нем с особенной силой заговорило качество, которым скупая для него природа наделила его с беспощадной щедростью: это была трусость, соединявшаяся с легкомысленной беспечностью.

Он боялся всего в России, называл ее проклятой страной. Он сам выражал убеждение, что в ней ему непременно придется погибнуть, но нисколько не старался освоиться и сблизиться с ней, ничего не узнал в ней и всего чуждался. Она пугала его, как пугаются дети, оставшиеся одни в обширной пустой комнате. Руководимый своими вкусами и

so fromme Bemerkungen über ihn: „verdammter Neffe“, „mein Neffe ist eine Missgeburt, verdammt sei er!“ Das schreibt Katharina in ihren Notizen. Ihr zufolge hielt man es bei Hofe für wahrscheinlich, dass Elisabeth am Ende ihres Lebens zugestimmt hätte, wenn man ihr angeboten hätte, ihren Neffen aus Russland zu schicken und seinen 6-jährigen Sohn Paul als Erben einzusetzen. Doch ihre Günstlinge, die einen solchen Schritt ins Auge gefasst hatten, wagten ihn nicht und begannen, sich wie Höflinge umzudrehen, um Gunst beim künftigen Kaiser zu erschleichen.

In Unkenntnis des Unglücks, das sich ereignet hatte, und geleitet von den ominösen Bemerkungen seiner Tante, bestieg dieser Mann, dessen Vorstellungen von Gut und Böse durcheinander geraten waren, den russischen Thron. Auch hier behielt er all die Enge und Untiefe des Denkens und der Interessen bei, mit denen er aufgewachsen war. Sein holsteinischer Kleingeist war in keiner Weise in der Lage, sich in die geografische Dimension eines Reiches auszudehnen, das ihm ungewollt in die Hände gefallen war. Im Gegenteil, auf dem russischen Thron wurde Peter noch holsteinischer als zu Hause. Die Eigenschaft, die die Natur ihm mit rücksichtsloser Großzügigkeit erspart hatte, war in ihm besonders stark: es war Feigheit, gepaart mit gedankenloser Sorglosigkeit.

Er hatte vor allem in Russland Angst, nannte es ein verfluchtes Land. Er selbst äußerte die Überzeugung, dass er sicher in ihm sterben müsse, aber er bemühte sich nicht, sich ihm anzupassen und anzunähern, er erkannte nichts in ihm und war von allem entfremdet. Es erschreckte ihn wie ein Kind, das allein in einem großen leeren Raum zurückgelassen wurde.

страхами, он окружил себя обществом, какого не видали даже при Петре I, столь неразборчивым в этом отношении, создал себе собственный мирок, в котором и старался укрыться от страшной ему России. Он завел особую голштинскую гвардию из всякого международного сброда, но только не из русских своих подданных: то были большею частью сержанты и капралы прусской армии, «сволочь, — по выражению княгини Дашковой, — состоявшая из сыновей немецких сапожников».

Считая для себя образцом армию Фридриха II, Петр старался усвоить себе манеры и привычки прусского солдата, начал выкуривать непомерное количество табаку и выпивать непосильное множество бутылок пива, думая, что без этого нельзя стать «настоящим бравым офицером». Вступив на престол, Петр редко доживал до вечера трезвым и садился за стол обыкновенно навеселе. Каждый день происходили пирушки в этом голштинском обществе, к которому по временам присоединялись блуждающие кометы — заезжие певички и актрисы. В этой компании император, по свидетельству Болотова, близко его видавшего, говаривал «такой вздор и такие нескладицы», что сердце обливалось кровью у верноподданных от стыда пред иностранными министрами. То вдруг начнет он развлекать невозможные преобразовательные планы, то с эпическим воодушевлением примется рассказывать о небывало победоносном своем походе на цыганский табор под Килем, то просто разболтает какую-нибудь важную дипломатическую тайну. На беду, император чувствовал влечение к игре на скрипке, считая себя совершенно серьезно

Geleitet von seinen Vorlieben und Ängsten, umgab er sich mit einer Gesellschaft, die nicht einmal unter Peter I. so promiskuitiv gewesen war, und schuf sich seine eigene kleine Welt, die Zuflucht vor dem schrecklichen Russland suchte. Er hatte eine spezielle holsteinische Garde aus allerlei internationalem Gesindel, aber nicht aus seinen russischen Untertanen: es handelte sich zumeist um Feldwebel und Unteroffiziere der preußischen Armee, „ein Lump, - wie Fürstin Daschkowa es ausdrückte, - bestehend aus den Söhnen deutscher Schuhmacher“.

Da er die Armee Friedrichs II. als sein Vorbild ansah, versuchte Peter, sich die Sitten und Gebräuche der preußischen Soldaten anzueignen, und begann, übermäßig viel Tabak zu rauchen und übermäßig viele Flaschen Bier zu trinken, da er der Meinung war, dass er sonst kein „wirklich tapferer Offizier“ werden könne. Als Peter den Thron bestieg, überlebte er den Abend selten nüchtern und setzte sich meist etwas beschwipst zum Essen. Jeden Tag gab es in dieser holsteinischen Gesellschaft Feste, zu denen sich gelegentlich auch wandernde Kometen gesellten - Sängerinnen und Schauspielerinnen, die zu Besuch kamen. In dieser Gesellschaft sagte der Kaiser laut Bolotow, der ihn aus nächster Nähe beobachtete, „so viel Unsinn und so viel Unfug“, dass die Herzen seiner Untertanen vor den ausländischen Ministern vor Scham bluteten. Plötzlich begann er, unmögliche Pläne für Veränderungen zu entwickeln, oder er erzählte mit epischem Enthusiasmus von seinem fabelhaften, siegreichen Feldzug gegen das Zigeuner-Lager bei Kiel, oder er verriet einfach ein wichtiges diplomatisches Geheimnis. Durch einen unglücklichen Zufall kam der Kaiser auf den Geschmack des Geigenspiels, hielt sich allen Ernstes für einen Virtuosen und vermutete ein beträchtliches

виртуозом, и подозревал в себе большой комический талант, потому что довольно ловко выделял разные смешные гримасы, передразнивал священников в церкви и нарочно заменил при дворе старинный русский поклон французским приседанием, чтобы потом представлять неловкие книксены пожилых придворных дам. Одна умная дама, которую он забавлял своими гримасами, отозвалась о нем, что он совсем непохож на государя.

В его царствование было издано несколько важных и дельных указов, каковы были, например, указы об упразднении Тайной канцелярии, о позволении бежавшим за границу раскольникам воротиться в Россию с запрещением преследовать за раскол. Эти указы внушены были не отвлеченными началами веротерпимости или ограждения личности от доносов, а практическими расчетами людей, близких к Петру, — Воронцовых, Шуваловых и других, которые, спасая свое положение, хотели царскими милостями упрочить популярность императора. Из таких же соображений вышел и указ о вольности дворянства. Но сам Петр мало заботился о своем положении и скоро успел вызвать своим образом действий единодушный ропот в обществе.

Он как будто нарочно старался вооружить против себя все классы, и, прежде всего, духовенство. Он не скрывал, напротив, задорно щеголял своим пренебрежением к церковным православным обрядам, публично дразнил русское религиозное чувство, в придворной церкви во время богослужения принимал послов, ходя взад и вперед, точно у себя в кабинете, громко разговаривал, высовывал язык

komödiantisches Talent in sich: er schnitt allerlei komische Grimassen, ahmte die Priester in der Kirche nach und ersetzte bei Hofe absichtlich die alte russische Verbeugung durch die französische Kniebeuge, um die ungeschickten Verbeugungen der älteren Hofdamen vorzuführen. Eine kluge Dame, die er mit seinen Grimassen amüsierte, sagte über ihn, er sehe dem Herrscher überhaupt nicht ähnlich.

Während seiner Regierungszeit wurden einige wichtige und vernünftige Dekrete erlassen, wie z. B. zur Abschaffung des Geheimdienstes, zur Ermöglichung der Rückkehr der ins Ausland geflohenen Dissidenten nach Russland und zum Verbot der Strafverfolgung von Dissidenten. Diese Dekrete waren nicht von abstrakten Prinzipien religiöser Toleranz oder dem Schutz von Persönlichkeiten vor Denunziationen inspiriert, sondern von praktischem Kalkül der Peter nahestehenden Personen, der Woronzows, der Schuwalows und anderer, die ihre Position durch die Stärkung der Popularität des Kaisers retten wollten. Die gleichen Überlegungen lagen auch dem Dekret über die Freiheit des Adels zugrunde. Peter selbst kümmerte sich jedoch wenig um seine Position und schaffte es bald, durch sein Verhalten einhelliges Murren in der Gesellschaft hervorzurufen.

Es war, als ob er absichtlich versuchte, alle Klassen gegen sich aufzurüsten, vor allem den Klerus. Er verheimlichte nichts, im Gegenteil, er stellte seine Verachtung für die orthodoxen Riten der Kirche zur Schau, verhöhnte öffentlich das russische religiöse Gefühl, empfing Botschafter in der Hofkirche während des Gottesdienstes, ging hin und her wie in seinem Amt, redete laut, streckte den Geistlichen die Zunge heraus, verließ

священнослужителям, раз на Троицын день, когда все опустились на колени, с громким смехом вышел из церкви. Новгородскому архиепископу Димитрию Сеченову, первоприсутствующему в Синоде, дан был приказ «очистить русские церкви», т. е. оставить в них только иконы Спасителя и Божией Матери и вынести остальные, русским священникам обрить бороды и одеваться, как лютеранские пасторы. Исполнением этих приказов повременили, но духовенство и общество всполошились: люторы надвигаются! Особенно раздражено было черное духовенство за предпринятую Петром III секуляризацию церковных недвижимых имуществ. Управлявшая ими Коллегия экономии, прежде подведомственная Синоду, теперь поставлена была в прямую зависимость от Сената. Ей предписано было отдать крестьянам все церковные земли и с теми, какие они пахали на монастыри и архиереев. А из собираемых с церковных вотчин доходов назначить на содержание церковных учреждений ограниченные штатные оклады. Эту меру Петр не успел привести в исполнение; но впечатление было произведено. Гораздо опаснее было раздражение гвардии, этой щекотливой и самоуверенной части русского общества. С самого вступления на престол Петр старался всячески рекламировать свое безграничное поклонение Фридриху II. Он при всех набожно целовал бюст короля, во время одного парадного обеда во дворце при всех стал на колени перед его портретом.

Тотчас по воцарении он облекся в прусский мундир и носил чаще прусский орден. Пестрый и антично узенький прусский мундир был введен и в русской гвардии, заменив собой старый просторный темно-

один раз am Dreifaltigkeitstag, als alle niederknieten, die Kirche mit lautem Lachen. Der Nowgoroder Erzbischof Dimitri Setschenow, der der erste Vorsitzende der Synode war, erhielt den Befehl, die russischen Kirchen zu „reinigen“, d. h. nur die Ikonen des Erlösers und der Gottesmutter darin zu belassen und den Rest zu entfernen; die russischen Priester rasierten sich die Bärte ab und kleideten sich wie lutherische Pfarrer. Die Ausführung dieser Befehle verzögerte sich, aber der Klerus und die Gesellschaft waren alarmiert: die Luthors kommen! Der schwarze Klerus war besonders erzürnt über die von Peter III. vorgenommene Säkularisierung der Kirchengüter. Das Wirtschaftskollegium, das bisher der Synode unterstellt war, wurde nun direkt dem Senat unterstellt. Es wurde angeordnet, den Bauern alle kirchlichen Ländereien zusammen mit denen, die sie für die Klöster und Bischöfe bewirtschaftet hatten, zu überlassen. Und von den Einnahmen aus den kirchlichen Lehen begrenzte Gehälter für den Unterhalt der kirchlichen Einrichtungen zu verwenden. Peter hatte nicht die Zeit, diese Maßnahme durchzusetzen, aber der Eindruck wurde erweckt. Viel gefährlicher war die Irritation der Garde, dieses sensiblen und selbstbewussten Teils der russischen Gesellschaft. Von dem Tag an, an dem er den Thron bestieg, hatte Peter mit seiner unendlichen Treue zu Friedrich II. geworben. Er küsste die Büste in der Öffentlichkeit und kniete bei einem der Galadiners im Palast vor ihr nieder.

Unmittelbar nach seiner Inthronisierung legte er eine preußische Uniform an und trug den preußischen Orden öfters. Die farbenfrohe und antikschmale preußische Uniform wurde auch bei der russischen Garde

зеленый кафтан, данный ей Петром I. Считая себя военным подмастерьем Фридриха, Петр III старался ввести строжайшую дисциплину и в немного распущенных русских войсках. Каждый день происходили экзерциции. Ни ранг, ни возраст не освобождали от маршировки. Сановные люди, давно не выдавшие плаца да к тому же успевшие запастись подагрой, должны были подвергнуться военно-балетной муштровке прусских офицеров и проделывать все военные артикулы. Фельдмаршал, бывший генерал-прокурор Сената, старик князь Никита Трубецкой, по своему званию подполковника гвардии, должен был являться на учение и маршировать вместе с солдатами. Современники не могли надивиться, как времена переменялись, как, по выражению Болотова, «ныне больные и небольшие и старички самые поднимают ножки и наряду с молодыми маршируют и так же хорошононько топчут и месят грязь, как и солдаты». Что было всего обиднее — сбродной голштинской гвардии Петр отдавал во всем предпочтение перед русской, называя последнюю янычарами. А в русской внешней политике хозяйничал прусский посланник, всем распоряжавшийся при дворе Петра.

Прусский вестовщик до воцарения, пересылавший Фридриху II в Семилетнюю войну сведения о русской армии, Петр на русском престоле стал верноподданным прусским министром. Перед возмущенным чувством оскорбленного национального достоинства опять восстал ненавистный призрак второй бироновщины, и это чувство подогревалось еще боязнью, что русская гвардия будет

eingeführt und ersetzte den alten, geräumigen dunkelgrünen Kaftan, den Peter I. ihr gegeben hatte. Peter III., der sich selbst als militärischer Lehrling Friedrichs betrachtete, versuchte, den kaum aufgelösten russischen Truppen strengste Disziplin aufzuerlegen. Jeden Tag gab es Strapazen. Weder Rang noch Alter hielten sie vom Marschieren ab. Die hohen Beamten, die den Exerzierplatz schon lange nicht mehr gesehen hatten und auch die Zeit hatten, die Gicht zu entwickeln, mussten sich dem militärischen Ballettdrill der preußischen Offiziere unterwerfen und alle militärischen Bewegungen lernen. Der Feldmarschall und ehemalige Generalstaatsanwalt des Senats, der alte Fürst Nikita Trubezkoi, musste im Rang eines Oberstleutnants der Garde bei der Übung erscheinen und mit den Soldaten marschieren. Die Zeitgenossen konnten sich nicht darüber wundern, wie sich die Zeiten geändert hatten, wie, wie Bolotow es ausdrückte, „heute die Kranken, die Ungesunden und die Alten die Beine heben und mit den Jungen mitmarschieren, den Dreck genauso gut zertrampeln und kneten wie die Soldaten“. Besonders anstößig war, dass Peter die zusammengewürfelte holsteinische Garde der russischen vorzog und letztere als Janitscharen bezeichnete. Und die russische Außenpolitik wurde von einem preußischen Gesandten geleitet, der am Peterschen Hof für alles zuständig war.

Der preußische Schwätzer vor seiner Thronbesteigung, der während des Siebenjährigen Krieges Informationen über die russische Armee an Friedrich II. geschickt hatte, wurde Peter auf dem russischen Thron zu einem loyalen preußischen Minister. Das verletzte Gefühl der nationalen Würde wurde erneut mit dem hasserfüllten Gespenst der zweiten Bironowschtschina (*Herrschaft von Nichtrussen*) konfrontiert, und dieses Gefühl wurde noch verstärkt durch die Befürchtung, dass die russische Garde

раскассирована по армейским полкам, чем ей грозил уже Бирон. К тому же все общество чувствовало в действиях правительства шатость и каприз, отсутствие единства мысли и определенного направления. Всем было очевидно расстройство правительственного механизма. Все это вызвало дружный ропот, который из высших сфер переливался вниз и становился всенародным. Языки развязались, как бы не чувствуя страха полицейского; на улицах открыто и громко выражали недовольство, без всякого опасения порицая государя. Ропот незаметно сложился в военный заговор, а заговор повел к новому перевороту.

in die Armeeregimenter aufgelöst werden könnte, wie Biron es bereits angedroht hatte. Darüber hinaus fühlte sich die gesamte Gesellschaft durch die Handlungen der Regierung und das Fehlen eines einheitlichen Denkens und einer bestimmten Richtung beeinträchtigt. Die Unordnung im Regierungsapparat war für alle offensichtlich. All dies löste ein vereintes Murren aus, das von den höheren Rängen ausging und sich landesweit verbreitete. Die Zungen wurden gelöst, als ob sie keine Angst vor der Polizei hätten; auf den Straßen brachten sie offen und lautstark ihre Unzufriedenheit zum Ausdruck und tadelten den Herrscher ohne jede Angst. Aus dem Murren entwickelte sich im Stillen eine militärische Verschwörung, die zu einem neuen Staatsstreich führte.



**Форма голштинских войск при
Петре III**

**Uniform der holsteinischen Truppen
unter Peter III.**



Екатерина II

Katharina II.

Императрица Екатерина II

Kaiserin Katharina II.

Переворот 28 июня 1762 г.

Лицом, во имя которого было предпринято движение, стала императрица, успевшая приобрести широкую популярность, особенно в гвардейских полках. Император дурно жил с женой, грозил развестись с ней и даже заточить в монастырь, а на ее место поставить близкую ему особу, племянницу канцлера графа Воронцова. Екатерина долго держалась в стороне, терпеливо перенося свое положение и не входя в прямые сношения с недовольными. Но сам Петр вызвал ее к действию. Чтобы переполнить чашу русского огорчения и довести всенародный ропот до открытого взрыва, император заключил мир (24 апреля

Der Staatsstreich vom 28. Juni 1762.

Die Person, in deren Namen die Bewegung durchgeführt wurde, war die Kaiserin, der es gelungen war, eine große Popularität zu erlangen, insbesondere bei den Garderegimentern. Der Kaiser hatte ein schlechtes Verhältnis zu seiner Frau, drohte, sich von ihr scheiden zu lassen, und sie sogar in ein Kloster zu sperren, um an ihrer Stelle eine ihm nahestehende Person, die Nichte des Kanzlers Graf Woronzow, einzusetzen. Katharina hielt sich lange Zeit abseits, ertrug geduldig ihre Lage und ließ sich nicht auf einen direkten Verkehr mit dem Unzufriedenen ein. Doch Peter selbst forderte sie zum Handeln auf. Um den Kelch des russischen Kummers zum

1762 г.) с тем самым Фридрихом, который при Елизавете приведен был в отчаяние русскими победами. Теперь Петр отказался не только от завоеваний, даже от тех, которые уступал сам Фридрих, от Восточной Пруссии, не только заключил с ним мир, но присоединил свои войска к прусским, чтобы действовать против австрийцев, недавних русских союзников. Русские скрежетали зубами от досады, замечает Болотов. За парадным обедом 9 июня, по случаю подтверждения этого мирного договора, император провозгласил тост за императорскую фамилию. Екатерина выпила свой бокал сидя. На вопрос Петра, почему она не встала, она отвечала, что не считала этого нужным, так как императорская фамилия вся состоит из императора, из нее самой и их сына, наследника престола. «А мои дяди, принцы Голштинские?» — возразил Петр и приказал стоявшему у него за креслом генерал-адъютанту Гудовичу подойти к Екатерине и сказать ей бранное слово. Но, опасаясь, как бы Гудович при передаче не смягчил этого неучтливое слова, Петр сам выкрикнул его через стол во всеуслышание. Императрица расплакалась. В тот же вечер приказано было арестовать ее, что, впрочем, не было исполнено по ходатайству одного из дядей Петра, невольных виновников этой сцены.

С этого времени Екатерина стала внимательнее прислушиваться к предложениям своих друзей, какие делались ей, начиная с самой смерти Елизаветы. Предприятию сочувствовало множество лиц высшего петербургского общества, большею частью лично обиженных Петром. Таков был граф Никита

Überlaufen zu bringen und die Unzufriedenheit des Volkes zur offenen Explosion zu bringen, schloss der Kaiser am 24. April 1762 Frieden mit demselben Friedrich, der unter Elisabeth durch die russischen Siege zur Verzweiflung getrieben worden war. Nun verzichtete Peter nicht nur auf Eroberungen, auch auf solche, die Friedrich selbst zugestanden hatte, von Ostpreußen, schloss nicht nur Frieden mit ihm, sondern verband seine Armeen mit denen Preußens, um gegen die Österreicher, die neuen russischen Verbündeten, vorzugehen. Die Russen knirschten vor Frustration mit den Zähnen, so Bolotow. Bei einem Galadiner am 9. Juni, anlässlich der Bestätigung dieses Friedensvertrages, sprach der Kaiser einen Toast auf die kaiserliche Familie aus. Katharina trank ihr Glas im Sitzen aus. Auf die Frage Peters, warum sie nicht aufgestanden sei, antwortete sie, dass sie es nicht für nötig halte, da die kaiserliche Familie nur aus dem Kaiser, ihr und ihrem Sohn, dem Thronfolger, bestehe. „Und meine Onkel, die Prinzen von Holstein?“ - Peter erhob Einspruch und befahl dem Generaladjutanten Gudowitsch, der hinter seinem Stuhl stand, sich Katharina zu nähern und ihr ein Schimpfwort zu sagen. Aber aus Angst, dass Gudowitsch dieses respektlose Wort nicht mildert, wenn er es weitergibt, schreit Peter es selbst lauthals über den Tisch. Die Kaiserin weinte. Noch am selben Abend wurde ihre Verhaftung angeordnet, die jedoch auf Wunsch eines Onkels von Peter, dem unfreiwilligen Urheber der Szene, nicht durchgeführt wurde.

Von da an hörte Katharina aufmerksamer auf die Vorschläge ihrer Freunde, die seit Elisabeths Tod an sie herangetragen worden waren. Eine große Anzahl von Personen der Oberschicht sympathisierte mit dem Vorhaben, die meisten von ihnen waren von Peter persönlich beleidigt worden. So wie Graf Nikita Panin,

Панин, елизаветинский дипломат и воспитатель великого князя наследника Павла; такова была 19-летняя дама княгиня Дашкова, сестра фаворитки, имевшая через мужа большие связи в гвардии.

Сочувствовал делу и архиепископ Новгородский Димитрий Сеченов, который по своему сану, разумеется, не мог принять прямого участия в заговоре. Но всего больше помогал делу втихомолку малороссийский гетман и президент Академии наук граф Кирилл Разумовский, богач, за щедрость чрезвычайно любимый в своем гвардейском Измайловском полку.

Настоящими дельцами предприятия была гвардейская офицерская молодежь, преображенцы Пассек и Бредихин, измайловцы Ласунский и братья Рославлевы, конногвардейцы Хитрово и унтер-офицер Потемкин. Центром, около которого соединялись эти офицеры, служило целое гнездо братьев Орловых. Из него особенно выдавались двое: Григорий и Алексей. Силачи, рослые и красивые, ветреные и отчаянно-смелые, мастера устраивать по петербургским окраинам попойки и кулачные бои насмерть, они были известны во всех полках как идолы тогдашней гвардейской молодежи. Старший из них, Григорий, артиллерийский офицер, давно был в сношениях с императрицей, которые искусно скрывались. Заговорщики делились на четыре отделения, во главе которых стояли особые вожди, собиравшиеся для совещаний. Впрочем, не было обычного конспиративного ритуала: ни правильных собраний, ни рассчитанных приемов пропаганды; не заметно и подробно разработанного плана действий. Да в этом и не было надобности: гвардия давно была так воспитана целым рядом дворцовых переворотов, что

elisabethanischer Diplomat und Tutor des Großherzogs Paul, so wie die 19-jährige Dame Fürstin Daschkowa, die Schwester seiner Mätresse, die gute Beziehungen zur Garde hatte. Auch der Erzbischof von Nowgorod, Dimitri Setschenow, der sich aufgrund seines Ranges natürlich nicht direkt an der Verschwörung beteiligen konnte, sympathisierte mit der Sache. Der größte Unterstützer der Sache war jedoch der Hetman von Kleinrussland und Präsident der Akademie der Wissenschaften, Graf Kirill Rasumowski, ein reicher Mann, der bei seinem Ismailowski-Regiment wegen seiner Großzügigkeit sehr beliebt war.

Die wirklichen Geschäftsleute des Unternehmens waren die jungen Offiziere der Garde, Preobraschensker Passek und Bredichin, der Ismailowsker Lasunski und die Brüder Roslawlew, die Pferdegarde von Chitrowo und der Unteroffizier Potemkin. Das Nest der Gebrüder Orlow diente als Zentrum, um das sich diese Offiziere gruppierten. Zwei von ihnen - Grigori und Alexej - waren besonders herausragend. Starke Männer, groß und gutaussehend, windig und verwegen tapfer, Meister darin, am Stadtrand von Petersburg Trinkgelage und Faustkämpfe auf Leben und Tod zu veranstalten, waren sie in allen Regimentern als Idole der damaligen Gardejüngend bekannt. Der Älteste von ihnen, Grigori, ein Artillerieoffizier, hatte seit langem Kontakte zur Kaiserin, die geschickt verborgen wurden. Die Verschwörer waren in vier Sektionen unterteilt, an deren Spitze besondere Anführer standen, die sich zu Sitzungen trafen. Es gab jedoch kein übliches konspiratives Ritual: keine ordentlichen Treffen, keine kalkulierten Propagandamethoden; auch ein detaillierter Aktionsplan war nicht zu erkennen. Das war nicht nötig: die Garde war durch eine Reihe von Palastputschen längst so erzogen worden, dass sie keine besondere Vorbereitung auf ein solches

не нуждалась в особой подготовке к подобному предприятию, лишь бы было популярное лицо, во имя которого всегда можно было поднять полки. Накануне переворота Екатерина считала на своей стороне до 40 офицеров и до 10 тысяч солдат гвардии. Переворот не был нечаянным: его все ждали. Всего за неделю до него, среди все усиливавшегося волнения, по улицам столицы ходили толпы народа, особенно гвардейцев, и почти въявь «ругали» государя. Впечатлительные наблюдатели считали часы в ожидании взрыва. Разумеется, к Петру шли доносы, а тот, веселый и беззаботный, не понимая серьезности положения, ни на что не обращал внимания и продолжал ветреничать в Ораниенбауме, не принимая никаких мер предосторожности, даже сам, как деятельный заговорщик против самого себя, раздувал тлевший огонь.

Окончив бесполезно для России одну войну, Петр затевал другую, еще менее полезную, разорвав с Данией, чтобы вернуть отнятый ею у Голштинии Шлезвиг. Воинственно двигая силы Русской империи на маленькую Данию для восстановления целостности родной Голштинии, Петр в то же время ратовал за свободу совести в России. Синоду 25 июня дан был указ, предписывавший равенство христианских вероисповеданий, необязательность постов, неосуждение грехов против седьмой заповеди, «ибо и Христос не осуждал», отобрание в казну всех монастырских крестьян; в заключение указ требовал от Синода непрерывающего исполнения всех мероприятий императора. Сумасбродные распоряжения Петра побуждали верить самым невероятным слухам. Так, рассказывали, что он хочет развести

Unterfangen benötigte, solange es eine populäre Persönlichkeit gab, in deren Namen die Regimenter immer aufgestellt werden konnten. Am Vorabend des Putsches zählte Katharina bis zu 40 Offiziere und bis zu 10.000 Soldaten der Garde auf ihrer Seite. Der Umsturz war nicht unbeabsichtigt: alle hatten darauf gewartet. Nur eine Woche zuvor, inmitten wachsender Unruhen, zogen Menschenmassen, vor allem Gardisten, durch die Straßen der Hauptstadt und „beschimpften“ fast wie in Wirklichkeit den Herrscher. Ungeduldige Beobachter zählten die Stunden in Erwartung der Explosion. Natürlich kamen Denunziationen zu Peter, aber er, fröhlich und unbekümmert, den Ernst der Lage nicht erkennend, beachtete nichts und schwelgte weiter in Oranienbaum, ohne Vorsichtsmaßnahmen zu treffen, ja schürte den Schwelbrand selbst als aktiver Verschwörer gegen sich.

Nachdem er einen für Russland nutzlosen Krieg beendet hatte, unternahm Peter einen weiteren, noch weniger nützlichen, indem er mit Dänemark brach, um Schleswig zurückzugewinnen, das es von Holstein übernommen hatte. Während er die Streitkräfte des Russischen Reiches militärisch gegen das kleine Dänemark führte, um die Integrität seiner Heimat Holstein wiederherzustellen, kämpfte Peter gleichzeitig für die Gewissensfreiheit in Russland. Am 25. Juni erhielt die Synode ein Edikt, das die Gleichheit der christlichen Konfessionen, ein nicht obligatorisches Fasten, die Nichtverurteilung von Sünden gegen das siebte Gebot „wie auch Christus nicht verurteilt hat“, die Aneignung aller Klosterbauern für den Fiskus vorschrieb; das Edikt schloss mit der Forderung an die Synode, alle Maßnahmen des Kaisers unanfechtbar auszuführen. Die hektischen Dekrete Peters ermutigten dazu, den

всех придворных дам с их мужьями и перевенчать с другими по своему выбору, а для примера — развестись с собственной женой и жениться на Елизавете Воронцовой, что, впрочем, могло случиться. Становится понятным общее молчаливое соглашение, во что бы ни стало избавиться от такого самодержца. Выжидали только благоприятного случая, и его подготавливал сам Петр своей датской войной. Гвардия с огорчением ожидала приказа выступить в поход за границу, и приезд государя в Петербург на проводы Панин считал удобным моментом для переворота.

Но взрыв был ускорен случайным обстоятельством. К Пассеку вбежал встревоженный преображенский капрал с вопросом, скоро ли свергнут императора, и с известием, что императрица погибла; тревога солдат вызвана была слухами, какие распускали про Екатерину сами заговорщики. Пассек выпроводил солдата, уверив его, что ничего подобного не случилось, а тот бросился к другому офицеру, не принадлежавшему к заговору, и сказал ему то же самое, прибавив, что был уже у Пассека. Этот офицер донес о слышанном по начальству, и 27 июня Пассек был арестован. Арест его поднял на ноги всех заговорщиков, испугавшихся, что арестованный может выдать их под пыткой. Ночью решено было послать Алексея Орлова за Екатериной, которая жила в Петергофе в ожидании дня именин императора (29 июня).

Рано утром 28 июня А. Орлов вбежал в спальню к Екатерине и сказал, что Пассек арестован. Кое-как

unwahrscheinlichsten Gerüchten Glauben zu schenken. So hieß es, er wolle alle Hofdamen von ihren Ehemännern scheiden lassen und sie mit anderen seiner Wahl verheiraten, zum Beispiel sich von seiner eigenen Frau scheiden lassen und Elisabeth Woronzowa heiraten, was allerdings auch geschehen sein könnte. Eine stillschweigende Übereinkunft, einen solchen Autokraten mit allen Mitteln loszuwerden, wird verständlich. Sie warteten nur auf die richtige Gelegenheit, die Peter selbst mit seinem Dänenkrieg vorbereitet hatte. Die Garde wartete sehnsüchtig auf den Befehl, ins Ausland zu marschieren, und die Ankunft des Herrschers in St. Petersburg zur Verabschiedung wurde von Panin als günstiger Moment für einen Staatsstreich angesehen.

Die Explosion wurde jedoch durch einen glücklichen Umstand herbeigeführt. Ein besorgter Unteroffizier der Preobraschensker rannte zu Passek und fragte, ob der Kaiser abgesetzt werden würde, und brachte die Nachricht, dass die Kaiserin tot sei; die Bestürzung der Soldaten war auf Gerüchte zurückzuführen, die die Verschwörer selbst über Katharina verbreiteten. Passek schickte den Soldaten weg und versicherte ihm, dass nichts dergleichen geschehen sei, aber er eilte zu einem anderen Offizier, der nicht zu dem Komplott gehörte, und sagte ihm dasselbe und fügte hinzu, dass er bereits bei Passek gewesen sei. Der Beamte berichtete seinen Vorgesetzten, was er gehört hatte, und am 27. Juni wurde Passek verhaftet. Seine Verhaftung rief alle Verschwörer auf den Plan, die befürchteten, dass er sie unter der Folter verraten würde. In der Nacht wurde beschlossen, Alexej Orlow nach Katharina zu schicken, die in Erwartung des Namenstages des Kaisers (29. Juni) in Peterhof lebte.

Am frühen Morgen des 28. Juni stürmt A. Orlow in Katharinas Schlafzimmer und teilt ihr mit, dass

одевшись, императрица села с фрейлиной в карету Орлова, поместившегося на козлах, и была привезена прямо в Измайловский полк. Давно подготовленные солдаты по барабанному бою выбежали на площадь и тотчас присягнули, целуя руки, ноги, платье императрицы. Явился и сам полковник граф К. Разумовский. Затем, в предшествовании приводившего к присяге священника с крестом в руке, двинулись в Семеновский полк, где повторилось то же самое. Во главе обоих полков, сопровождаемая толпой народа, Екатерина поехала в Казанский собор, где на молебне ее возгласили самодержавной императрицей. Отсюда она отправилась в новоотстроенный Зимний дворец и застала там уже в сборе Сенат и Синод, которые беспрекословно присоединились к ней и присягнули. К движению примкнули конногвардейцы и преображенцы с некоторыми армейскими частями и в числе свыше 14 тысяч окружили дворец, восторженно приветствуя обходившую полки Екатерину; толпы народа вторили войскам.

Без возражений и колебаний присягали и должностные лица, и простые люди, все, кто ни попадал во дворец, всем тогда открытый. Все делалось как-то само собой, точно чья-то незримая рука заранее все приладила, всех согласила и вовремя оповестила. Сама Екатерина, видя, как радушно все ее приветствовали, ловили ее руку, объясняли это единодушие народным характером движения: все приняли в нем добровольное участие, чувствовали себя в нем самостоятельными деятелями, а не полицейскими куклами или любопытными

Passek verhaftet worden sei. Nachdem sie sich angezogen hatte, setzte sich die Kaiserin mit ihrer Hofdame in Orlovs Kutsche, auf den Kutschbock Platz nehmend wurde sie direkt zum Ismailowski-Regiment gebracht. Die Soldaten, die durch den Trommelschlag schon lange vorbereitet waren, rannten auf den Platz, schworen sofort den Eid und küssten die Hände, Füße und das Kleid der Kaiserin. Auch Oberst Graf K. Rasumowski selbst erschien. Dann ging der Priester, der den Eid ablegte, mit einem Kreuz in der Hand zum Semjonowski-Regiment, wo sich das Gleiche wiederholte. An der Spitze der beiden Regimenter, begleitet von einer Menschenmenge, begab sich Katharina in die Kathedrale von Kasan, wo sie bei einem Gebetsgottesdienst zur autokratischen Kaiserin ernannt wurde. Von dort aus begab sie sich zum neu errichteten Winterpalast und fand dort bereits den Senat und die Synode versammelt, die sich ihr bedingungslos anschlossen und ihren Eid ablegten. Die Gardekavalleristen und die Preobraschensker schlossen sich zusammen mit einigen Armeeeinheiten der Bewegung an, und über 14 Tausend Männer umzingelten den Palast, wobei sie unter enthusiastischem Jubel um Katharinas Regimenter herummarschierten; Menschenmassen schlossen sich den Truppen an.

Ohne Widerspruch oder Zögern leisteten sowohl Beamte als auch das einfache Volk einen Eid, und jeder, der den Palast betrat, der für alle zugänglich war. Alles geschah irgendwie von selbst, als hätte jemandes unsichtbare Hand alles im Voraus arrangiert, alles rechtzeitig vereinbart und mitgeteilt. Katharina selbst, die sah, wie fröhlich alle sie begrüßten und ihre Hand ergriffen, erklärte diese Einmütigkeit mit dem volkstümlichen Charakter der Bewegung: Alle nahmen freiwillig daran teil, sie fühlten sich als eigenständige Akteure, nicht als Marionetten der Polizei oder neugierige Zuschauer. In

зрителями. Между тем наскоро составили и раздавали народу краткий манифест, который возвещал, что императрица, по явному и нелицемерному желанию всех верных подданных, вступила на престол, став на защиту Православной Русской церкви, русской победной славы и внутренних порядков, совсем ниспроверженных.

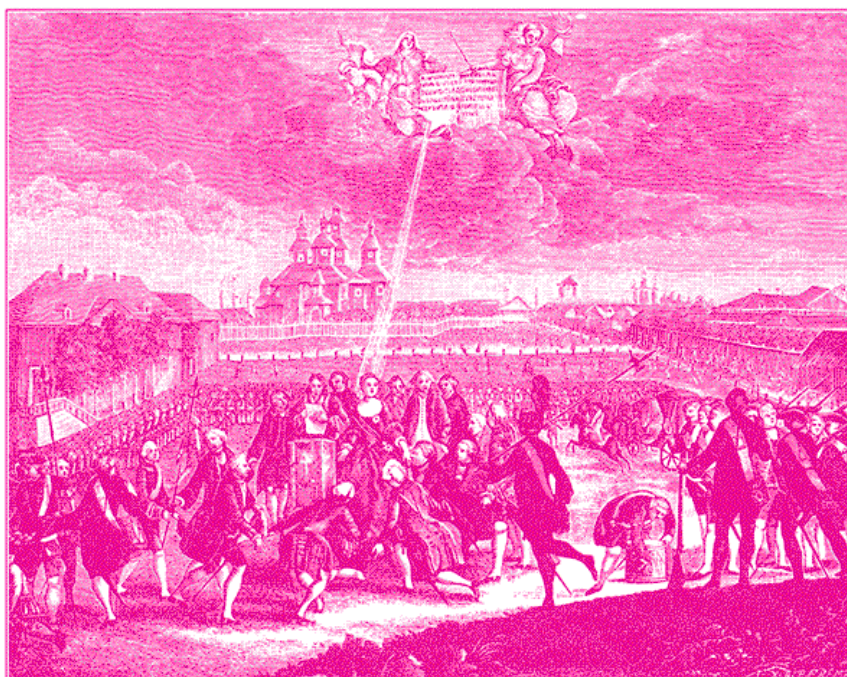
Вечером 28 июня Екатерина, во главе нескольких полков, верхом, в гвардейском мундире старого петровского покроя и в шляпе, украшенной зеленой дубовой веткой, с распущенными длинными волосами, рядом с княгиней Дашковой, тоже верхом и в гвардейском мундире, двинулась в Петергоф, куда в тот день должен был приехать из Ораниенбаума император со свитой, чтобы обедать в Монплезире, петергофском павильоне, где помещалась Екатерина. С большим придворным обществом Петр подъехал к Монплезиру — он оказался пустым. Обшарили весь сад — нигде ее нет! Узнали, что императрица рано утром тайком уехала в Петербург. Все растерялись в недоумении. Три сановника, в том числе канцлер Воронцов, догадываясь, в чем дело, вызвались ехать в Петербург разузнать, что там делается, и усюветить императрицу. Екатерина всенародно уверяла после, что им велено было даже убить ее в случае надобности. Разведчики, приехав в Петербург, присягнули императрице и не воротились. Получив кое-какие известия из Петербурга, в Петергофе принялись рассылать адъютантов и гусар по всем дорогам к столице, писать приказы, давать советы, как поступить. Решено было захватить Кронштадт, чтобы оттуда действовать на столицу, пользуясь морскими силами. Но когда император со свитой приблизился к крепости,

der Zwischenzeit wurde in aller Eile ein kurzes Manifest verfasst und unter dem Volk verteilt, in dem verkündet wurde, dass die Kaiserin durch den offensichtlichen und uneigennütigen Wunsch all ihrer treuen Untertanen auf den Thron gekommen sei, um die orthodoxe russische Kirche, den russischen Siegesruhm und die innere Ordnung zu verteidigen, die völlig untergraben worden sei.

Am Abend des 28. Juni reitet Katharina, an der Spitze mehrerer Regimenter, in der Uniform der alten Petersgarde und einem mit einem grünen Eichenzweig geschmückten Hut, mit langem, offenem Haar, neben der Fürstin Daschkowa, ebenfalls zu Pferd und in der Uniform der Garde, nach Peterhof, wo der Kaiser an diesem Tag mit einem Gefolge aus Oranienbaum eintreffen sollte, um im Monplaisir, dem Palast in Peterhof, in dem Katharina saß, zu speisen. Mit einer großen Hofgesellschaft fuhr Peter zum Monplaisir hinauf - es war leer. Sie durchsuchten den gesamten Garten - sie war nirgends zu finden! Sie erfuhren, dass sich die Kaiserin am frühen Morgen heimlich nach Petersburg begeben hatte. Alle waren ratlos. Drei Würdenträger, darunter der Kanzler Woronzow, ahnten, worum es ging, und meldeten sich freiwillig nach Petersburg, um herauszufinden, was dort vor sich ging, und um die Kaiserin zu überzeugen. Katharina versicherte anschließend öffentlich, dass ihnen sogar befohlen worden sei, sie notfalls zu töten. Die Kundschafter kamen nach Petersburg, schworen der Kaiserin einen Eid und kehrten nicht zurück. Nachdem er einige Nachrichten aus Petersburg erhalten hatte, begannen sie in Peterhof, Adjutanten und Husaren auf allen Straßen in die Hauptstadt zu schicken, um Befehle zu schreiben und Ratschläge zu erteilen, was zu tun sei. Es wurde beschlossen, Kronstadt einzunehmen, um von dort aus mit Hilfe der Seestreitkräfte die Hauptstadt

оттуда было объявлено, что по нему будут стрелять, если он не удалится. У Петра не хватало духа, чтобы по совету Миниха спрыгнуть на берег или плыть к Ревелю, а оттуда в Померанию и стать во главе русской армии, находившейся за границей. Петр забился в низ галеры и среди рыданий сопровождавших экспедицию придворных дам поплыл назад в Ораниенбаум.

anzugreifen. Als der Kaiser und sein Gefolge sich der Festung näherten, wurde angekündigt, dass sie auf ihn schießen würden, wenn er nicht abreisen würde. Peter hatte nicht genug Mut, um an Land zu gehen oder nach Revel (Tallinn) und von dort nach Pommern zu segeln, um die russische Armee anzuführen, die sich im Ausland befand. Peter versteckte sich auf den Boden der Galeere und segelte unter dem Schluchzen der Hofdamen, die die Expedition begleiteten, zurück nach Oranienbaum.



**Присяга Измайловского полка
Екатерине II.**

С оригинального рисунка Кестнера

Попытка вступить в переговоры с императрицей не удалась; предложение помириться и разделить власть осталось без ответа. Тогда Петр принужден был собственноручно переписать и подписать присланный ему Екатериной акт якобы «самопроизвольного» клятвенного отречения от престола. Когда

**Eid des Ismailowski-Regiments auf
Katharina II.**

Aus Kestners Originalzeichnung

Der Versuch, mit der Kaiserin zu verhandeln, scheiterte, und der Vorschlag, sich zu versöhnen und die Macht zu teilen, blieb unbeantwortet. Peter wurde daraufhin gezwungen, eine angeblich „freiwillige“ Abdankungserklärung eigenhändig zu unterschreiben, die ihm von Katharina zugesandt wurde. Als Katharina und ihre Regimenter am Morgen des 29.

Екатерина со своими полками утром 29 июня заняла Петергоф, а Петр дал увезти себя туда из Ораниенбаума, его с трудом защитили от раздраженных солдат. В Петергофском дворце от непосильных потрясений с ним сделался обморок. Несколько времени спустя, когда пришел Панин, Петр бросился к нему, ловил его руки, прося его ходатайства, чтобы ему было позволено удержать при себе четыре особенно дорогие ему вещи: скрипку, любимую собаку, арапа и Елизавету Воронцову. Ему позволили удержать три первые вещи, а четвертую отослали в Москву и выдали замуж за Полянского.

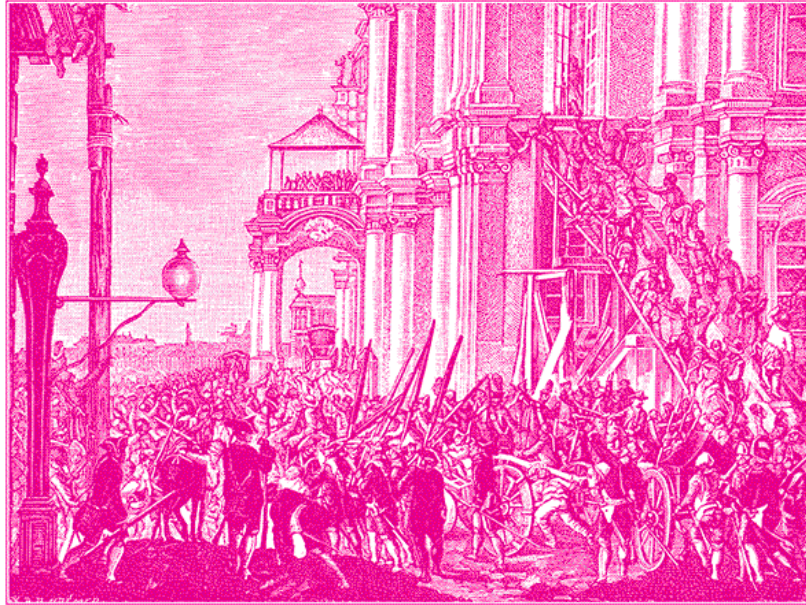
Случайный гость русского престола, он мелькнул падучей звездой на русском политическом небосклоне, оставив всех в недоумении, зачем он на нем появлялся. Бывшего императора удалили в Ропшу, загородную мызу, подаренную ему императрицей Елизаветой, а Екатерина на другой день торжественно вступила в Петербург.

Так кончилась эта революция, самая веселая и деликатная из всех нам известных, не стоившая ни одной капли крови, настоящая дамская революция. Но она стоила очень много вина: в день въезда Екатерины в столицу, 30 июня, войскам были открыты все питейные заведения; солдаты и солдатки в бешеном восторге тасили и сливали в ушаты, бочонки, во что ни попало, водку, пиво, мед, шампанское. Три года спустя в Сенате еще производилось дело петербургских виноторговцев о вознаграждении их «за растащенные при благополучном ее величества на императорский престол восшествии виноградные напитки солдатством и другими людьми».

Juni Peterhof besetzten und Peter sich von Oranienbaum dorthin bringen ließ, war er kaum vor den wütenden Soldaten geschützt. Im Palast von Peterhof fiel er vor lauter Schreck in Ohnmacht. Einige Zeit später, als Panin kam, eilte Peter zu ihm, ergriff seine Arme und bat um seine Fürsprache, damit er vier Dinge, die ihm besonders am Herzen lagen, behalten dürfe: eine Geige, seinen geliebten Hund, einen Araber und Elisabeth Woronzowa. Die ersten drei Sachen durfte er behalten, die vierte wurde nach Moskau geschickt und mit Poljanski vermählt.

Als unfreiwilliger Gast auf dem russischen Thron war er eine Sternschnuppe auf der russischen politischen Bühne, und alle fragten sich, warum er dort aufgetaucht war. Der ehemalige Kaiser wurde nach Ropscha, einem Landsitz, den ihm Kaiserin Elisabeth geschenkt hatte, gebracht, und am nächsten Tag zog Katharina feierlich in Petersburg ein.

So endete diese Revolution, die heiterste und delikateste, die wir je erlebt haben, die keinen einzigen Blutstropfen gekostet hat, eine echte Revolution der Frauen. Aber es kostete eine Menge Wein: am Tag von Katharinas Einzug in die Hauptstadt, dem 30. Juni, wurden alle Trinkstuben für die Truppen geöffnet; Soldaten und Soldatenfrauen schleppten und schütteten Wodka, Bier, Met und Sekt in Kellen, Fässer, was immer sie finden konnten, in einem Rausch der Freude. Drei Jahre später verhandelte der Senat immer noch den Fall der Petersburger Weinhändler, um sie „für die Traubenge Getränke zu entschädigen, die während der erfolgreichen Thronbesteigung Ihrer Majestät von Soldaten und anderen Personen verschwendet wurden“.



Екатерина II на балконе Зимнего дворца, приветствуемая войсками.

С рисунка Кестнера

Дело 28 июня, завершая собою ряд дворцовых переворотов XVIII в., не во всем было на них похоже. И оно было исполнено посредством гвардии; но его поддержало открыто выразившееся сочувствие столичного населения, придавшее ему народную окраску. Притом оно носило совсем иной политический характер. В 1725, 1730 и 1741 гг. гвардия устанавливала или восстанавливала привычную верховную власть в том или другом лице, которое вожди ее представляли ей законным наследником этой власти. В 1762 г. она выступала самостоятельной политической силой, притом не охранительной, как прежде, а революционной, низвергая законного носителя верховной власти, которому сама недавно присягала. К возмущенному национальному чувству примешивалось в ней самодовольное сознание, что она создает и дает отечеству свое правительство, хоть и незаконное, но которое лучше

Katharina II. auf dem Balkon des Winterpalastes, salutiert von den Truppen.

Nach einer Zeichnung Kestners

Die Ereignisse vom 28. Juni vervollständigen zwar die Reihe der Palastputsche des XVIII. Jahrhunderts, aber sie sind nicht alle gleich. Die Aktion wurde mit Hilfe der Garde durchgeführt, stützte sich aber auf die offene Sympathie der Hauptstadtbevölkerung, was ihr einen volkstümlichen Charakter verlieh. Außerdem hatte sie einen ganz anderen politischen Charakter. In den Jahren 1725, 1730 und 1741 stellte die Garde die gewohnte oberste Macht in der einen oder anderen Person wieder her, die von ihren Führern als rechtmäßiger Erbe dieser Macht dargestellt wurde. Im Jahr 1762 konstituierte sie sich als unabhängige politische Kraft, nicht wie zuvor als Schutzmacht, sondern als revolutionäre Kraft, die den rechtmäßigen Erben der obersten Macht, dem sie kurz zuvor die Treue geschworen hatte, stürzte. In das empörte Nationalgefühl mischte sich das selbstgefällige Bewusstsein, dass sie dem Vaterland eine eigene Regierung schuf und gab, die zwar illegitim war, aber die Interessen des

законного поймет и соблюдет его интересы.

Объясняя гвардейский энтузиазм, проявившийся в перевороте, Екатерина вскоре писала, что последний гвардейский солдат смотрел на нее как на дело рук своих. И в ответ на эту революционную лояльность своей гвардии Екатерина поспешила заявить, что узурпация может стать надежным залогом государственного порядка и народного благоденствия. Когда в Петербурге улеглось движение, поднятое переворотом, излишества уличного патриотического ликования покрыты были торжественным актом, изъяснившим смысл совершившихся событий. Обнародован был второй, «обстоятельный» манифест от 6 июля. Это — и оправдание захвата, и исповедь, и обличение павшего властителя, и целая политическая программа. С беспощадной откровенностью разоблачаются преступные или постыдные деяния и злоумышления бывшего императора, которые, по уверению манифеста, должны были привести к мятежу, цареубийству и гибели государства. Видя отечество, гибнущее, и вняв «присланным от народа избранным верноподданным», императрица отдала себя или на жертву за любезное отечество, или на избавление его от угрожавших опасностей.

В лице низложенного императора манифест обличал и бичевал не злосчастную случайность, а самый строй Русского государства. «Самовластие, — гласил манифест, — не обузданное добрыми и человеколюбивыми качествами в государе, владеющем самодержавно, есть такое зло, которое многим пагубным следствиям непосредственно бывает причиною». Никогда русская власть с высоты престола так откровенно не вещала своему народу такой печальной

Landes besser verstehen und wahren würde als die legitime Regierung.

Um den Enthusiasmus der Garde für den Staatsstreich zu erklären, schrieb Katharina bald, dass der letzte Soldat der Garde wie das Werk ihrer eigenen Hände aussah. Als Antwort auf diese revolutionäre Loyalität ihrer Garde beeilte sich Katharina zu erklären, dass Usurpation eine sichere Garantie für die staatliche Ordnung und das Wohlergehen des Volkes sein könne. Als die durch den Staatsstreich ausgelöste Bewegung in Petersburg abebbte, wurden die Exzesse des patriotischen Straßenjubels durch einen feierlichen Akt überdeckt, der die Bedeutung des Geschehenen erklärte. Das zweite, „detaillierte“ Manifest vom 6. Juli wurde veröffentlicht. Es war eine Rechtfertigung der Machtergreifung, ein Bekenntnis, eine Anprangerung des gestürzten Herrschers und ein ganzes politisches Programm. Mit schonungsloser Ehrlichkeit werden verbrecherische oder schändliche Taten und böse Absichten des ehemaligen Kaisers entlarvt, die laut Manifest zum Aufstand, zur Ermordung des Zarewitschs und zur Zerstörung des Staates hätten führen müssen. Die Kaiserin sah ihr Vaterland untergehen und hörte auf die „auserwählten Untertanen, die vom Volk gesandt wurden“. Sie opferte sich entweder für ihr geliebtes Vaterland oder rettete es vor den drohenden Gefahren.

In der Person des abgesetzten Kaisers prangerte das Manifest nicht einen unglücklichen Zufall an, sondern die Struktur des russischen Staates selbst. „Die Autokratie - so das Manifest -, die nicht durch gute und humane Eigenschaften des Herrschers, der autokratisch regiert, gebremst wird, ist ein solches Übel, das unmittelbar viele verderbliche Folgen nach sich zieht.“ Niemals hat die russische Macht von der Höhe des Throns aus so offen zu seinem Volk die traurige Wahrheit verkündet, dass die Krone des

истины, что венец государственного здания, в коем он обитает, своим непрочным построением всегда грозит разрушить самое здание. В предотвращение этого бедствия императрица «наиторжественнейше» обещала своим императорским словом узаконить такие государственные установления, которые «и в потомки» предохранили бы целостность империи и самодержавной власти, а верных слуг отечества вывели бы «из уныния и оскорбления».

Но и у этого переворота, так весело и дружно разыгравшегося, был свой печальный и ненужный эпилог. В Ропше Петра поместили в одной комнате, воспретив выпускать его не только в сад, но и на террасу. Дворец окружен был гвардейским караулом. Приставники обращались с узником грубо; но главный наблюдатель Алексей Орлов был с ним ласков, занимал его, играл с ним в карты, ссужал его деньгами. С самого приезда в Ропшу Петру нездоровилось. Вечером того же 6 июля, когда был подписан манифест, Екатерина получила от А. Орлова записку, писанную испуганной и едва ли трезвой рукой. Можно было понять лишь одно: в тот день Петр за столом заспорил с одним из собеседников; Орлов и другие бросились их разнимать, но сделали это так неловко, что хилый узник оказался мертвым. «Не успели мы разнять, а его уже и не стало; сами не помним, что делали». Екатерина, по ее словам, была тронута, даже поражена этой смертью. Но, писала она месяц спустя, «надо идти прямо — на меня не должно пасть подозрение». Вслед за торжественным манифестом 6 июля по церквам читали другой, от 7 июля, печальный, извещавший о смерти впавшего в прежестокую колику бывшего императора и приглашавший молиться «без

Staatsgebäudes, in dem er lebt, mit ihrer zerbrechlichen Konstruktion immer droht, das Gebäude selbst zu zerstören. Um diese Katastrophe zu verhindern, versprach die Kaiserin „feierlichst“ mit ihrem kaiserlichen Wort, solche staatlichen Regelungen zu legitimieren, die „und in der Nachwelt“ die Integrität des Reiches und der autokratischen Macht sichern und treue Diener des Vaterlandes „aus Verzagtheit und Demütigung führen“ würden.

Doch dieser Umbruch, der so fröhlich und freundschaftlich verlaufen war, hatte auch ein trauriges und unnötiges Nachspiel. In Ropscha sperrten sie Peter in ein Zimmer und verboten ihm, nicht nur in den Garten, sondern auch auf die Terrasse zu gehen. Der Palast war von einer Garde von Wachen umgeben. Die Aufseher behandelten den Gefangenen unhöflich, aber der Hauptbeobachter Alexej Orlow war freundlich zu ihm, beschäftigte ihn, spielte mit ihm Karten und gab ihm Geld. Seit seiner Ankunft in Ropscha ging es Peter nicht gut. Am Abend des 6. Juli, dem Tag, an dem das Manifest unterzeichnet wurde, erhielt Katharina eine Nachricht von Orlow, geschrieben von einer verängstigten und wenig nüchternen Hand. Das Einzige, was wir verstehen konnten, war, dass Peter an diesem Tag einen Streit mit einem seiner Gesprächspartner am Tisch hatte; Orlow und die anderen beeilten sich, die beiden zu trennen, taten dies aber so ungeschickt, dass der gebrechliche Gefangene schließlich starb. „Kaum hatten wir uns getrennt, war er nicht mehr da; wir wissen selbst nicht mehr, was wir getan haben.“ Katharina, so sagte sie, war von diesem Tod berührt, ja sogar konsterniert. Aber, so schrieb sie einen Monat später, „wir müssen geradeaus gehen - ich darf nicht in Verdacht geraten“. Nach dem feierlichen Manifest vom 6. Juli verlesen die Kirchen ein weiteres, das vom 7. Juli

злопамятствия» о спасении души почившего. Его привезли прямо в Александро-Невскую лавру и там скромно похоронили рядом с бывшей правительницей Анной Леопольдовной. Весь Сенат просил Екатерину не присутствовать при погребении.

Значение переворотов. Читая манифест 6 июля, чувствуем, что стоим на каком-то важном переломе русской жизни. Он сулил нечто новое или дотоле не удававшееся, именно закономерное государство. Оглянемся несколько назад, чтобы видеть, как мало такое государство было подготовлено, как мысль о нем, вспыхивая по временам, скоро гасла. До конца XVI в. мы наблюдали Русское государство, державшееся еще на основах вотчинного порядка, в котором государство считалось не народным союзом, а фамильным достоянием государя, подданный знал только свои обязанности, не имея законом обеспеченных прав. Казалось, Смутное время должно было очистить государство от последних остатков этого порядка. Народ своими силами вышел из безурядицы, избрал новую династию, которая не строила государства, как ее предшественница, и не могла считать его своей вотчиной. Он показал, что способен стать деятельным участником государственного строения, перестал служить простым строительным материалом.

Действительно, после Смуты наблюдаем в московской государственной жизни два течения, из которых одно промывало себе новое земское русло, хотя другое

датирует, das traurige Manifest, das den Tod des ehemaligen Kaisers verkündet, der an einer grausamen Kolik erkrankt war, und zu Gebeten „ohne böses Gedenken“ für das Seelenheil des Verstorbenen aufruft. Er wurde direkt in die Alexander-Newski-Lavra gebracht und dort in aller Bescheidenheit neben der ehemaligen Herrscherin Anna Leopoldowna beigesetzt. Der gesamte Senat bat Katharina, nicht an der Beerdigung teilzunehmen.

Die Bedeutung der Umstürze. Wenn man das Manifest vom 6. Juli liest, hat man das Gefühl, dass wir an einem wichtigen Wendepunkt im russischen Leben stehen. Sie versprach etwas Neues oder bisher nicht Gelungenes, eben einen legitimen Staat. Schauen wir ein wenig zurück, um zu sehen, wie wenig ein solcher Staat vorbereitet wurde und wie die Idee davon, die zeitweise aufflammte, bald wieder ausgelöscht wurde. Bis zum Ende des XVI. Jahrhunderts hatten wir einen russischen Staat erlebt, der noch auf einer patrimonialen Ordnung beruhte, in der der Staat nicht als Zusammenschluss des Volkes, sondern als erblicher Besitz des Herrschers angesehen wurde; der Untertan kannte nur seine eigenen Pflichten, ohne irgendwelche gesetzlich gesicherten Rechte. Die Zeit der Unruhen schien den Staat von den letzten Überresten dieser Ordnung befreit zu haben. Das Volk hat sich aus eigener Kraft aus den Wirren befreit und eine neue Dynastie gewählt, die keinen Staat wie ihre Vorgängerin aufgebaut hat und ihn nicht als ihr Lehen betrachten kann. Sie zeigten, dass sie in der Lage waren, sich aktiv am Staatsaufbau zu beteiligen und nicht mehr nur als Baumaterial zu dienen.

In der Tat lassen sich nach der Zeit der Unruhen zwei Strömungen im Moskauer Staatsleben beobachten, von denen die eine einen neuen Semstwo-Kanal ausspülte, während die andere zu

тянуло к покинутым приказным берегам. Но по мере удаления от своего источника, новая струя постепенно наклонялась к старой, и к концу XVII в. слилась с нею. Вместе с новой династией оживали прежние вотчинные понятия и привычки. Родоначальник новой династии в своих правительственных актах старался показать народу, что видит в себе не народного избранника, а племянника царя Федора и в этом родстве полагает истинную основу своей власти. Народная самодеятельность, вызванная Смутой, правда, закреплялась во Всесословном Земском соборе; но в то же время падало его естественное основание, местное земское самоуправление, и сам Земский собор не отлился в твердое постоянное учреждение, скоро утратил свой первоначальный всесословный состав и, наконец, замер, заметенный вихрем петровской реформы.

Петр I своими понятиями и стремлениями близко подошел к идее правового государства. Он видел цель государства в добре общем, народном благе, не в династическом интересе, а средство для ее достижения — в законности, крепком хранении «прав гражданских и политических». Свою власть он считал не своей наследственной собственностью, а должностью царя, свою деятельность — служением государству. Но обстоятельства и привычки помешали ему привести свое дело в полное согласие с собственными понятиями и намерениями. Обстоятельства вынуждали его работать больше в области политики, чем права, а от предшественников он унаследовал два вредных политических

den verlassenen Ufern des Beamtenapparats zog. Mit zunehmender Entfernung von der Quelle neigte sich der neue Strom jedoch allmählich dem alten zu und verschmolz Ende des XVII. Jahrhunderts mit ihm. Mit der neuen Dynastie lebten die alten patrimonialen Vorstellungen und Gewohnheiten wieder auf. Der Stammvater der neuen Dynastie versuchte dem Volk durch seine Regierungshandlungen zu zeigen, dass er sich nicht als Auserwählter des Volkes sah, sondern als Neffe des Zaren Fjodor und in dieser Verwandtschaft die wahre Grundlage seiner Autorität sah. Es stimmt, dass die durch die Zeit der Unruhen hervorgerufene Selbsttätigkeit des Volkes in der örtlichen Semstwo-Versammlung verankert war; aber gleichzeitig war seine natürliche Basis, die lokale Semstwo-Selbstverwaltung, im Niedergang begriffen, und die Semstwo-Versammlung selbst hatte keine fest etablierte Institution und verlor bald seine ursprüngliche örtliche Zusammensetzung und erstarrte schließlich, weggefegt vom Wirbelwind der Peterschen Reformen.

Peter I. kam in seinen Vorstellungen und Bestrebungen der Idee eines Rechtsstaates nahe. Das Ziel des Staates sah er im Gemeinwohl, dem Wohl des Volkes, nicht im dynastischen Interesse, und das Mittel dazu - in der Gesetzmäßigkeit, der festen Wahrung der „bürgerlichen und politischen Rechte“. Er betrachtete seine Macht nicht als sein erbliches Eigentum, sondern als das Amt des Zaren und seine Tätigkeit als Dienst für den Staat. Aber die Umstände und Gewohnheiten hinderten ihn daran, seine Sache in vollem Einklang mit seinen eigenen Vorstellungen und Absichten zu bringen. Er hat von seinen Vorgängern zwei schädliche politische Aberglauben geerbt - den Glauben an die schöpferische Kraft der Regierung und das Vertrauen in die Unerschöpflichkeit

предрассудка — веру в творческую мощь власти и уверенность в неистощимости народных сил и народного терпения. Он не останавливался ни перед чьим правом, ни перед какой народной жертвой. Став преобразователем в европейском духе, он сберег в себе слишком много московского, допетровского царя, не считался ни с правосознанием народа, ни с народной психологией и надеялся искоренить вековой обычай, водворить новое понятие так же легко, как изменял покрой платья или ширину фабричного сукна. Вводя все насильственно, даже общественную самодеятельность вызывая принуждением, он строил правомерный порядок на общем беспорядке, и потому в его правомерном государстве рядом с властью и законом не оказалось всеоживляющего элемента, свободного лица, гражданина.

Петру не удалось укрепить свою идею государства в народном сознании, а после него она погасла и в правительственных умах. Законным преемникам Петра, его внуку и дочери, была недоступна его государственная идея. Остальные смены приносили на престол нечаянных властителей, даже инородцев, которые не могли видеть в России не только своей вотчины, но и своего отечества. Государство замкнулось во дворце. Правительства, охранявшие власть даже не как династическое достояние, а просто как захват, которого не умели оправдать перед народом, нуждались не в народной, а в военно-полицейской опоре.

Но мутная волна дворцовых переворотов, фаворов и опал своим прибоем постепенно наносила вокруг престола нечто похожее на правящий класс с пестрым социальным составом, но с однофасонным

der Energie und Geduld des Volkes - und ist nun gezwungen, sich mehr mit Politik als mit Recht zu beschäftigen. Er machte vor keinem Recht halt, auch nicht vor einem Opfer des Volkes. Er wurde zum Reformator im europäischen Geiste, bewahrte in sich zu viel vom Moskauer, vorpetrinischen Zaren, berücksichtigte weder das Rechtsbewusstsein des Volkes noch die Psychologie des Volkes und hoffte, die jahrhundertealte Sitte auszurotten, ein neues Konzept so einfach einzuführen wie den Schnitt der Kleidung oder die Breite des Fabrikstoffs zu ändern. Indem er alles gewaltsam einführte, sogar die gesellschaftliche Selbsttätigkeit durch Zwang herbeiführte, baute er die gesetzmäßige Ordnung auf die allgemeine Gesetzlosigkeit auf, und deshalb gab es in seinem gesetzmäßigen Staat neben der Macht und dem Gesetz kein alles belebendes Element, keinen freien Menschen, keinen Bürger.

Peter ist es nicht gelungen, seine Idee des Staates in der Bevölkerung zu verankern, und nach ihm wurde sie auch in den Köpfen der Regierungen ausgelöscht. Die rechtmäßigen Nachfolger Peters, sein Enkel und seine Tochter, hatten keinen Zugang zu seiner Idee von Staatlichkeit. Die anderen Nachfolger brachten ahnungslose Herrscher auf den Thron, sogar Ausländer, die Russland nicht nur als ihr Lehen, sondern auch als ihr Vaterland betrachten konnten. Der Staat war in einem Palast eingeschlossen. Regierungen, die die Macht nicht einmal als dynastisches Gut hüteten, sondern einfach als eine Ergreifung, die sie vor dem Volk nicht rechtfertigen konnten, brauchten nicht das Volk, sondern ein militärisch-polizeiliches Rückgrat.

Doch die trübe Flut von Palastputschen, Günstlingen und Opalen schuf um den Thron herum allmählich so etwas wie eine herrschende Klasse mit einer bunten sozialen Zusammensetzung, aber mit

складом понятий и нравов. Это была только новая формация военно-служилого класса, давно действовавшего при дворе московских государей-вотчинников под командой бояр. В опричнине Грозного этот класс получил яркую политическую окраску — как полицейский охранный корпус, направленный против боярской и земской крамолы. В XVII в. верхний слой его, столичное дворянство, поглощая в себя остатки боярства, становился на его место в управлении, а при Петре Великом, преобразованный в гвардию и приправленный дозой иностранцев, сверх того предназначался стать проводником западной культуры и военной техники. Государство не скупилось на вознаграждение дворянства за его административные и военные заслуги, увеличивало податное бремя народа на содержание дворян, роздало им огромное количество государственных земель и даже закрепостило за ними до двух третей сельского населения.

Наконец, после Петра дворянство во всем своем составе через гвардию делает случайные правительства, освобождается от обязательной службы и с новыми правами становится господствующим сословием, держащим в своих руках и управление, и народное хозяйство. Так формировалось это сословие из века в век, перелицовываясь по нуждам государства и по воспринимаемому попутно влияниям. К моменту воцарения Екатерины II оно составило народ в политическом смысле слова, и при его содействии дворцовое государство преемников Петра Первого получило вид государства сословно-дворянского. Правовое народное государство было еще впереди и не близко.

Основной факт эпохи. Манифест Екатерины II от 6 июля 1762 г.

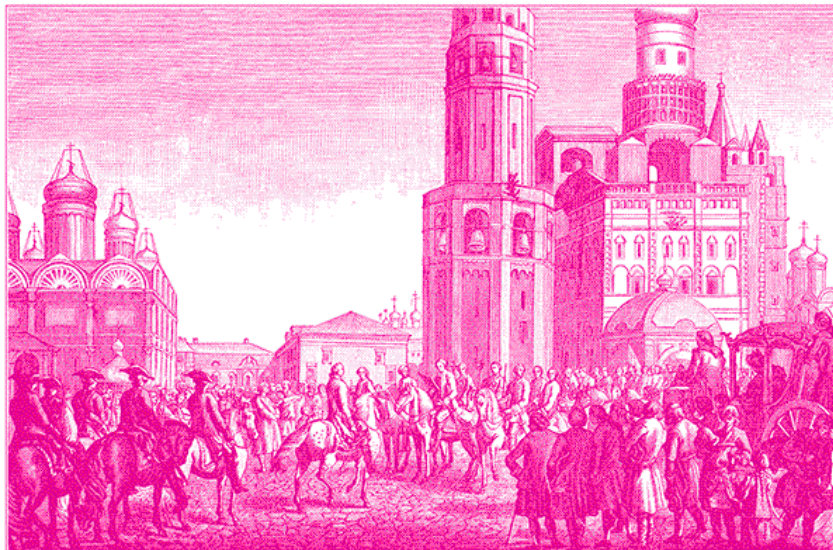
einem einheitlichen Bestand an Ideen und Sitten. Es handelte sich lediglich um eine neue Formation der militärisch dienenden Klasse, die seit langem am Hof der Moskauer Herrscher unter dem Kommando der Bojaren tätig war. In der Opritschnina des Schrecklichen erhielt diese Klasse eine helle politische Färbung - als polizeiliches Wachkorps, das sich gegen Bojaren- und Semstwo-Revolte richtete. Im XVII. Jahrhundert übernahm die Oberschicht, der Adel der Hauptstadt, die Reste der Bojaren und löste sie in der Regierung ab; und unter Peter dem Großen wurde sie, umgewandelt in eine Schutztruppe und gewürzt mit einer Dosis von Ausländern, zusätzlich dazu bestimmt, ein Träger westlicher Kultur und Militärtechnologie zu werden. Der Staat geizte nicht damit, den Adel für seine Verwaltungs- und Militärdienste zu belohnen, erhöhte die Steuerlast des Volkes auf den Adel, überließ ihm große Mengen an Staatsland und versklavte sogar bis zu zwei Drittel der Landbevölkerung an ihn.

Nach Peter schließlich bildete der gesamte Adel über die Garde eine Kontingentregierung, wurde von der Dienstpflicht befreit und wurde mit seinen neuen Rechten zum herrschenden Stand, der sowohl die Regierung als auch die Volkswirtschaft in seinen Händen hielt. So bildete sich diese Klasse von Zeitalter zu Zeitalter und veränderte sich je nach den Bedürfnissen des Staates und den Einflüssen, die ihn begleiteten. Zum Zeitpunkt der Thronbesteigung Katharinas II. hatte sie eine Nation im politischen Sinne des Wortes gebildet, und mit ihrer Hilfe nahm der Palaststaat der Nachfolger Peters des Großen die Form eines Adelsstaates an. Ein legaler Volksstaat war noch nicht in Sicht, nicht einmal annähernd.

Die wichtigste Tatsache der Epoche. Das Manifest Katharinas II.

возвестил о новой силе, имевшей впредь направлять государственную жизнь России. Доселе единственным двигателем этой жизни, признанным в единственном основном законе империи, в уставе Петра Великого о престолонаследии, была всевластная воля государя, личное усмотрение. Екатерина объявила в манифесте, что самодержавное самовластие само по себе, без случайной, необязательной узды добрых и человеколюбивых качеств есть зло, пагубное для государства. Торжественно были обещаны законы, которые указывали бы всем государственным учреждениям пределы их деятельности. Как проводилось в государственную жизнь возведенное начало законности, — в этом интерес царствования Екатерины II и ее преемников; как случилось, что именно Екатерине II пришлось возвестить это начало, — в этом интерес ее личности, ее судьбы и характера.

vom 6. Juli 1762 kündigte eine neue Macht an, die von nun an das staatliche Leben Russlands bestimmen sollte. Bisher war der einzige Motor dieses Lebens, der im einzigen Grundgesetz des Reiches, dem Thronfolgereglement Peters des Großen, anerkannt wurde, der allmächtige Wille des Herrschers, das persönliche Ermessen. Katharina erklärte in ihrem Manifest, dass die autokratische Selbstherrschaft selbst, ohne die gelegentliche, optionale Zügelung durch gute und humanistische Eigenschaften, ein Übel ist, das dem Staat schadet. Es wurden feierlich Gesetze versprochen, die allen staatlichen Institutionen die Grenzen ihrer Tätigkeit aufzeigen würden. Wie das proklamierte Legalitätsprinzip in das Leben des Staates hineingetragen wurde - das ist das Interesse der Regierungszeit Katharinas II. und ihrer Nachfolger; wie es dazu kam, dass es Katharina II. war, die dieses Prinzip verkünden musste - das ist das Interesse ihrer Persönlichkeit, ihres Schicksals und ihres Charakters.



**Коронавание Екатерины II.
Объявление глашатаями народу о
торжестве коронавания.**

*С гравюры Калпашникова, сделанной
с картины де Велли*

**Krönung Katharinas II. Bekanntgabe
der Krönungsfeier durch Herolde an
das Volk.**

*Nach einem Stich von Kalpaschnikow,
angefertigt nach einem Gemälde von
de Veilly*

Происхождение. Июньский переворот 1762 г. сделал Екатерину II самодержавной русской императрицей. С самого начала XVIII в. носителями верховной власти у нас были люди, либо необычайные, как Петр Великий, либо случайные. Таковы были его преемники и преемницы, даже те из них, кого назначала на престол в силу закона Петра I, предыдущая случайность, как было с ребенком Иваном VI и с Петром III. Екатерина II замыкает собою ряд этих исключительных явлений нашего во всем не упорядоченного XVIII в.: она была последней случайностью на русском престоле и провела продолжительное и необычайное царствование, создала целую эпоху в нашей истории. Далее пойдут уже царствования по законному порядку и в духе установившегося обычая.

Herkunft. Der Juni-Umsturz von 1762 machte Katharina II. zur autokratischen russischen Kaiserin. Von Anfang des XVIII. Jahrhunderts an waren die Träger der obersten Macht in unserem Land entweder außergewöhnlich, wie Peter der Große, oder zufällig. Das waren seine Nachfolger und Thronfolger, sogar diejenigen, die Peter I. zufällig auf den Thron gesetzt hatte, wie Iwan VI. und Peter III. Das letzte dieser außergewöhnlichen Ereignisse des XVIII. Jahrhunderts schließt mit Katharina II. ab: sie war der letzte Zufall auf dem russischen Thron, hatte eine lange und glanzvolle Regierungszeit und schuf eine ganze Epoche in der Geschichte des Landes. Danach wird es Herrschaften geben, die nach einer rechtmäßigen Ordnung und im Geiste der Gewohnheit regieren.



Вид Штеттинского замка, в котором родилась Екатерина II

Blick auf das Stettiner Schloss, in dem Katharina II. geboren wurde

Екатерина по матери принадлежала к Голштейн-Готторпскому княжескому роду, одному из многочисленных княжеских родов Северной Германии, а по отцу — к другому тамошнему же и еще более мелкому владетельному роду

Katharina stammte mütterlicherseits aus der Familie Holstein-Gottorp, einer der vielen Fürstenfamilien Norddeutschlands, und väterlicherseits aus der Familie Anhalt-Zerbst, einer weiteren lokalen und noch kleineren Adelsfamilie. Katharinas Vater, Christian

— Ангальт-Цербстскому. Отец Екатерины, Христиан Август из Цербст-Горнбургской линии Ангальтского дома, подобно многим своим соседям, мелким северогерманским князьям, состоял на службе у прусского короля. Он был полковым командиром, комендантом, а потом губернатором города Штеттина. Неудачно баллотировался в курляндские герцоги и кончил свою экстерриториальную службу прусским фельдмаршалом, возведенный в это звание по протекции русской императрицы Елизаветы.

В Штеттине и родилась у него (21 апреля 1729 г.) дочь Софья Августа, наша Екатерина. Таким образом, эта принцесса соединяла в своем лице два мелких княжеских дома Северо-Западной Германии. Эта Северо-Западная Германия представляла в XVIII в. любопытный во многих отношениях уголок Европы. Здесь средневековый немецкий феодализм донашивал тогда сам себя, свои последние династические регалии и генеалогические предания. С бесконечными фамильными делениями и подразделениями, принцами Брауншвейг-Люнебургскими и Брауншвейг-Вольфенбюттельскими, Саксен-Гомбургскими, Саксен-Кобургскими, Саксен-Готскими и Саксен-Кобург-Готскими, Мекленбург-Шверинскими и Мекленбург-Стрелицкими, Шлезвиг-Голштейнскими, Голштейн-Готторпскими и Готторп-Эйтинскими, Ангальт-Дессаускими, Ангальт-Цербстскими и Цербст-Дорнбургскими, — это был запоздалый феодальный муравейник, суетливый и в большинстве бедный, донельзя переродившийся и перессорившийся, копошившийся в тесной обстановке со скудным бюджетом и с воображением, охотно улетавшим за пределы тесного родного гнезда. В этом кругу все жило надеждами на счастливый случай,

Augustus aus dem Hause Anhalt-Hornburg, stand wie viele seiner Nachbarn, der kleinen norddeutschen Fürsten, in den Diensten des Königs von Preußen. Er war Regimentskommandeur, Kommandant und später Gouverneur von Stettin. Er kandidierte erfolglos für das Herzogtum Kurland und beendete seinen extraterritorialen Dienst als preußischer Feldmarschall, der durch die Schirmherrschaft der russischen Kaiserin Elisabeth in diesen Rang erhoben wurde.

Seine Tochter Sofia Augusta, unsere Katharina, wurde in Stettin geboren (21. April 1729). Diese Prinzessin vereinte damit die beiden kleinen Fürstenhäuser Nordwestdeutschlands in ihrer Person. Dieses nordwestliche Deutschland war im XVIII. Jahrhundert in vielerlei Hinsicht eine seltsame Region in Europa. Hier hat sich der mittelalterliche deutsche Feudalismus mit seinen letzten dynastischen Insignien und genealogischen Überlieferungen abgenutzt. Die Fürsten von Braunschweig-Lüneburg und Braunschweig-Wolfenbüttel, Sachsen-Homburg, Sachsen-Coburg und Sachsen-Coburg-Gotha, Mecklenburg-Schwerin und Mecklenburg-Strelitz, Schleswig-Holstein, Holstein-Gottorp und Gottorp-Eytin, Anhalt-Dessau, Anhalt-Zerbst und Zerbst-Dornburg - es war ein verspäteter feudaler Ameisenhaufen, geschäftig und meist arm, überzüchtet und zänkisch bis zum Überdruß, eingepfercht auf engstem Raum mit einem mageren Budget und einer Phantasie, die gerne über die Grenzen des engen Nestes hinauswuchs. In diesem Kreis lebte alles mit Glückshoffnungen, Berechnungen über verwandtschaftliche Bindungen und fremde Konjunktionen und wünschenswerten Verstrickungen unerwarteter Umstände. Deshalb gab es immer wieder kleine Bräutigame, die große Bräute suchten, und arme Bräute,

расчетами на родственные связи и заграничные конъюнктуры, на желанные сплетения неожиданных обстоятельств. Потому здесь всегда сберегались в потребном запасе маленькие женихи, которые искали больших невест, и бедные невесты, тосковавшие по богатым женихам, наконец, наследники и наследницы, ожидавшие вакантных престолов. Понятно, такие вкусы воспитывали политических космополитов, которые думали не о родине, а о карьере и для которых родина была везде, где удавалась карьера. Здесь жить в чужих людях было фамильным промыслом, служить при чужом дворе и наследовать чужое — династическим заветом.

Вот почему этот мелкокняжеский мирок получил в XVIII в. немаловажное международное значение: отсюда не раз выходили маленькие принцы, игравшие иногда крупные роли в судьбах больших европейских держав, в том числе и России. Мекленбург, Брауншвейг, Голштиния, Ангальт-Цербст поочередно высылали и к нам таких политических странников-чужedomов в виде принцев, принцесс и простых служак на жалованье. Благодаря тому что одна из дочерей Петра Великого вышла за герцога Голштинского, этот дом получил значение и в нашей истории.

Родичи Екатерины по матери, прямые и боковые, с самого начала XVIII в. либо служили на чужбине, либо путем браков искали престолов на стороне. Дед ее (по боковой линии) Фридрих Карл, женатый на сестре Карла XII Шведского, в начале Северной войны сложил голову в одном бою, сражаясь в войсках своего шурина. Один ее двоюродный дядя, сын этого Фридриха Карла, герцог Карл Фридрих женился на старшей дочери Петра I Анне и имел неудачные виды на шведский

die sich nach reichen Bräutigamen sehnten, und schließlich Erben und Erbinnen, die auf vakante Throne warteten. Solche Vorlieben förderten verständlicherweise politische Kosmopoliten, die nicht an ihre Heimat, sondern an ihre Karriere dachten, und für die die Heimat dort war, wo eine Karriere erfolgreich war. Hier war das Leben in der Fremde ein Familienberuf, das Dienen am fremden Hof und das Erben eines fremden Hofes ein dynastischer Bund.

Aus diesem Grund erlangte diese kleine fürstliche Welt im XVIII. Jahrhundert eine große internationale Bedeutung: sie war nicht nur der Ort, an dem die kleinen Prinzen auftauchten, die manchmal eine wichtige Rolle im Schicksal der großen europäischen Mächte, einschließlich Russlands, spielten. Auch Mecklenburg, Braunschweig, Holstein, Anhalt-Zerbst schickten abwechselnd solche politischen Fremden wie Fürsten, Prinzessinnen und einfache Beamte zu uns. Dank der Tatsache, dass eine der Töchter Peters des Großen den Herzog von Holstein heiratete, erlangte dieses Haus auch in unserer Geschichte Bedeutung.

Katharinas direkte und indirekte Vorfahren mütterlicherseits hatten entweder seit Beginn des XVIII. Jahrhunderts in fremden Ländern gedient oder den Thron durch Heirat angestrebt. Ihr Großvater (in der Seitenlinie), Friedrich Carl, der mit der Schwester von Karl XII. von Schweden verheiratet war, fiel in einer Schlacht zu Beginn des Großen Nordischen Krieges und kämpfte in den Armeen seines Schwagers. Einer ihrer Großonkel, der Sohn dieses Friedrich Carl, Herzog Carl Friedrich, heiratete die älteste Tochter

престол. Зато сына его, Карла Петра Ульриха, родившегося в 1728 г. и рождением своим похоронившего мать, шведы в 1742 г., при окончании неудачной войны с Россией, избрали в наследники шведского престола, чтобы этой любезностью задобрить его тетку, русскую императрицу, и смягчить условия мира; но Елизавета уже перехватила племянника для своего престола, а вместо него навязала шведам не без ущерба для русских интересов другого голштинского принца — Адольфа Фридриха, родного дядю Екатерины, которого русское правительство прежде проводило уже в герцоги Курляндские.

Другой родной дядя Екатерины из Голштинских — Карл — был объявлен женихом самой Елизаветы, когда она была еще цесаревной, и только скорая смерть принца помешала ему стать ее мужем. Ввиду таких фамильных случаев, один старый каноник в Брауншвейге мог, не напрягая своего пророческого дара, сказать матери Екатерины: «На лбу вашей дочери я вижу по крайней мере три короны». Мир уже привыкал видеть в мелком немецком князье головы, которых ждали чужие короны, остававшиеся без своих голов.

Екатерина родилась в скромной обстановке прусского генерала из мелких немецких князей и росла резвой, шаловливой, даже бедовой девочкой, любившей попроказить над старшими, особенно надзирательницами, щегольнуть отвагой перед мальчиками и умевшей не смигнуть, когда трусила. Родители не отягощали ее своими воспитательными заботами. Отец ее был усердный служака, а мать, Иоанна Елизавета, — неуживчивая и непоседная женщина, которую так и тянуло на ссору и кляузу, ходячая интрига, воплощенное приключение;

Peters I., Anna, und hatte erfolglose Pläne für den schwedischen Thron. Sein Sohn Carl Peter Ulrich, geboren 1728, beerdigte seine Mutter 1742, Aber Elisabeth hatte bereits ihren Neffen für ihren eigenen Thron geschnappt und einen anderen holsteinischen Prinzen, Adolf Friedrich, Katharinas Onkel, durchgesetzt, der bereits von der russischen Regierung zu Herzögen von Kurland gemacht worden war, nicht ohne den russischen Interessen zu schaden.

Ein anderer Onkel Katharinas aus Holstein, Karl, wurde zum Bräutigam von Elisabeth erklärt, als sie noch Prinzessin war, und nur der schnelle Tod des Prinzen verhinderte, dass er ihr Ehemann wurde. Angesichts solcher familiärer Begebenheiten konnte ein alter Braunschweiger Domherr, ohne seine prophetische Gabe zu strapazieren, zu Katharinas Mutter sagen: „Auf der Stirn deiner Tochter sehe ich mindestens drei Kronen.“ Die Welt hatte sich schon daran gewöhnt, dass die kleinen deutschen Fürstenhäupter auf die Kronen der anderen warteten, die ohne eigenes Haupt dastanden.

Katharina wurde in den bescheidenen Verhältnissen eines preußischen Generals von kleinbürgerlichen deutschen Herzögen geboren und wuchs als verspieltes, verschmitztes, ja armes Mädchen auf, das den Älteren, vor allem den Aufsehern, gerne Streiche spielte, vor den Jungen ihren Mut zur Schau stellte und nicht zurückschreckte, wenn sie sich nicht traute. Ihre Eltern haben sie nicht mit ihren Erziehungsaufgaben überfordert. Ihr Vater war ein fleißiger Beamter, und ihre Mutter, Johanna Elisabeth, war eine rastlose und ruhelose Frau, die sich immer zu Streit

ей было везде хорошо, только не дома. На своем веку она исколесила чуть не всю Европу, побывала в любой столице, служила Фридриху Великому по таким дипломатическим делам, за которые стеснялись братья настоящие дипломаты, чем заслужила большой респект у великого короля. И незадолго до воцарения дочери, она умерла в Париже в очень стесненном положении, потому что Фридрих скупно оплачивал услуги своих агентов.

Екатерина могла только благодарить судьбу за то, что мать редко бывала дома. В воспитании детей штеттинская комендантша придерживалась простейших правил, и Екатерина сама потом признавалась, что за всякий промах приучена была ждать материнских пощечин. Ей не исполнилось и 15 лет, когда в нее влюбился один из ее голштинских дядей, состоявший на саксонской, а потом на прусской службе, и даже добился от племянницы согласия выйти за него замуж. Но чисто голштинская встреча благоприятных обстоятельств разрушила эту раннюю идиллию и отвела ангальт-цербстскую принцессу от скромной доли прусской полковницы или генеральши, чтобы оправдать пророчество брауншвейгского каноника, доставив ей не три, а только одну корону, но зато стоившую десяти немецких.

Во-первых, императрица Елизавета, несмотря на позднейшие увлечения своего шаткого сердца, до конца жизни хранила нежную память о своем так рано умершем голштинском женихе. Она и оказывала внимание его племяннице с матерью, посылая им безделки вроде своего портрета, украшенного бриллиантами в 18 тыс. тогдашних рублей (не менее 100 тыс. нынешних). Такие подарки служили

und Verleumdung hinreißen ließ, eine wandelnde Intrige, eine Verkörperung des Abenteuers; sie war überall glücklich, nur nicht zu Hause. Zu seiner Zeit reiste sie fast durch ganz Europa, besuchte jede Hauptstadt, diente Friedrich dem Großen in solchen diplomatischen Angelegenheiten, für die er sich scheute, echte Diplomaten anzustellen, was ihr viel Respekt beim großen König einbrachte. Und kurz vor der Thronbesteigung ihrer Tochter starb sie in Paris in sehr beengten Verhältnissen, weil Friedrich bei der Bezahlung seiner Agenten geizig war.

Katharina konnte dem Schicksal nur danken, dass ihre Mutter selten zu Hause war. Die Kommandantin von Stettin hatte die einfachsten Regeln für die Erziehung ihrer Kinder, und Katharina selbst gestand später, dass sie daran gewöhnt war, von ihrer Mutter für jeden Fehltritt geohrfeigt zu werden. Sie war noch nicht einmal 15 Jahre alt, als sie sich in einen ihrer holsteinischen Onkel verliebte, der erst in sächsischen und dann in preußischen Diensten stand, und sogar seine Nichte überredete, ihn zu heiraten. Ein rein holsteinisches Zusammentreffen günstiger Umstände zerstörte jedoch diese frühe Idylle und lenkte die Anhalt-Zerbster Prinzessin von ihrem bescheidenen Anteil an der preußischen Oberst- oder Generalwürde ab, um die Prophezeiung des Braunschweiger Kanonikers zu rechtfertigen, indem sie ihr nicht drei, sondern eine Krone, dafür aber zehn deutsche Kronen einbrachte.

Zum einen bewahrte Kaiserin Elisabeth trotz der späteren Verliebtheiten ihres schwankenden Herzens eine liebevolle Erinnerung an ihren früh verstorbenen holsteinischen Verlobten. Sie machte ihrer Nichte und ihrer Mutter ihre Aufwartung, indem sie ihnen Schmuckstücke wie ihr mit Diamanten besetztes Porträt im Wert von 18.000 Rubel (heute nicht weniger als 100.000) schickte. Solche Geschenke waren für die Familie des

семье штеттинского губернатора, а потом прусского фельдмаршала немалым подспорьем в ненастные дни жизни. А затем Екатерине много помогла ее фамильная незначительность.

В то время Петербургский двор искал невесты для наследника русского престола, и дальновидные петербургские политики советовали Елизавете направить поиски к какому-нибудь скромному владетельному дому, потому что невестка крупного династического происхождения, пожалуй, не будет оказывать должного послушания и почтения императрице и своему мужу. Наконец, в числе сватов, старавшихся пристроить Екатерину в Петербурге, было одно довольно значительное лицо в тогдашней Европе — сам король Прусский Фридрих II. После разбойничьего захвата Силезии у Австрии он нуждался в дружбе Швеции и России, и думал упрочить ее женитьбой наследников обеих этих держав. Елизавете очень хотелось женить своего племянника на прусской принцессе, но Фридриху жаль было расходовать свою сестру на русских варваров, и он наметил ее за шведского наследника упомянутого выше ставленника Елизаветы из Голштинских, Адольфа Фридриха, для подкрепления своей дипломатической агентуры в Стокгольме. А за русского наследника хотел испоместить дочь своего верного фельдмаршала, бывшего штеттинского губернатора, рассчитывая создать из нее тоже надежного агента в столице страшной для него империи. Он сам признается в своих записках с большим самодовольством, что брак Петра и Екатерины — его дело, его идея, что он считал его необходимым для государственных интересов Пруссии и в Екатерине он видел лицо, наиболее пригодное для их

Gouverneurs von Stettin und des späteren preußischen Feldmarschalls eine große Hilfe in den trüben Tagen. Und dann profitierte Katharina sehr von der Unbedeutsamkeit ihrer Familie.

Zu dieser Zeit suchte der Petersburger Hof nach einer Braut für den russischen Thronfolger, und weitsichtige Politiker rieten Elisabeth, ihre Suche auf ein bescheidenes Herrscherhaus zu richten, denn eine Schwiegertochter von großer dynastischer Herkunft würde der Kaiserin und ihrem Mann wahrscheinlich nicht den Respekt und Gehorsam entgegenbringen, den sie verdienten. Schließlich befand sich unter den Heiratsvermittlern, die versuchten, Katharina in Petersburg unterzubringen, eine damals in Europa ziemlich wichtige Person - der preußische König Friedrich II. selbst. Nach dem Raub Schlesiens an Österreich brauchte er die Freundschaft Schwedens und Russlands und dachte daran, sie durch die Heirat mit den Erben dieser beiden Mächte zu stärken. Elisabeth wollte ihren Neffen mit einer preußischen Prinzessin verheiraten, aber Friedrich war es leid, seine Schwester an russische Barbaren zu verschwenden, und er setzte sie als schwedische Erbin des oben erwähnten Schützlings Elisabeths von Holstein, Adolf Friedrich, ein, um seine diplomatische Vertretung in Stockholm zu verstärken. Er wollte die Tochter seines treuen Feldmarschalls, des ehemaligen Gouverneurs von Stettin, als russische Erbin einsetzen, in der Erwartung, sie auch in der Hauptstadt seines schrecklichen Reiches zu einer zuverlässigen Agentin zu machen. Er selbst gibt in seinen Aufzeichnungen mit großer Selbstzufriedenheit zu, dass die Heirat von Peter und Katharina seine Angelegenheit, seine Idee war, dass er sie für die staatlichen Interessen Preußens für notwendig hielt und in Katharina die Person sah, die am

обеспечения со стороны Петербурга. Все это и решило выбор Елизаветы, несмотря на то или, скорее, между прочим, потому, что невеста по матери приходилась троюродной сестрой своему жениху.

Елизавета считала голштинскую родню своей семьей и видела в этом браке свое семейное дело. Оставалось успокоить отца, строгого лютеранина старой ортодоксальной школы, не допускавшего мысли о переходе дочери в греческую ересь, но его убедили, что религия у русских почти что лютеранская и даже почитание святых у них не приемлется. Помыслы 14-летней Екатерины шли навстречу тонким расчетам великого короля. В ней рано проснулся фамильный инстинкт: по ее признанию, уже с 7 лет у нее в голове начала бродить мысль о короне, разумеется чужой, а когда принц Петр Голштинский стал наследником русского престола, она «во глубине души предназначала себя ему», потому что считала эту партию самой значительной из всех возможных; позднее она откровенно признается в своих записках, что, по приезде в Россию, русская корона ей больше нравилась, чем особа ее жениха. Когда (в январе 1744 г.) из Петербурга пришло к матери в Цербст приглашение немедленно ехать с дочерью в Россию, Екатерина уговорила родителей решиться на эту поездку. Мать даже обиделась за своего влюбленного брата, которому Екатерина уже дала слово. «А мой брат Георг, что он скажет?» — укоризненно спросила мать. «Он только может желать моего счастья», — отвечала дочь, покраснев.

И вот, окутанные глубокой тайной, под чужим именем, точно собравшись на недоброе дело, мать с дочерью спешно пустились в Россию и в феврале представились в Москве

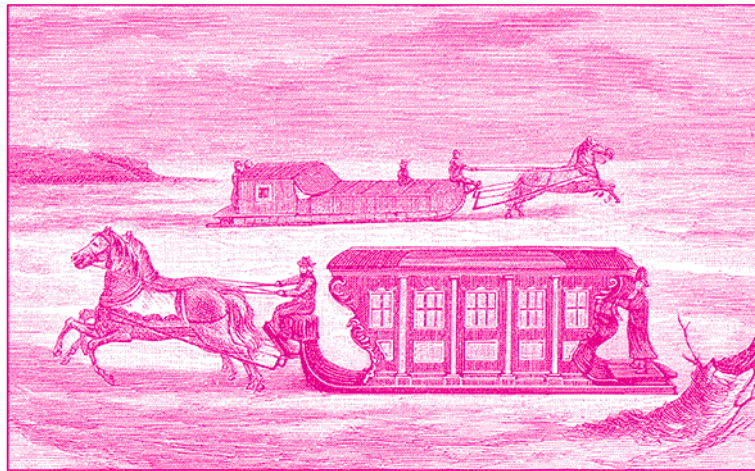
besten geeignet war, diese von Petersburg aus zu sichern. All dies war ausschlaggebend für die Wahl von Elisabeth, trotz oder gerade wegen der Tatsache, dass die Braut mütterlicherseits eine Cousine dritten Grades des Bräutigams war.

Elisabeth betrachtete die Familie Holstein als ihre Familie und sah diese Ehe als ihr Familienunternehmen an. Ihr Vater, ein strenger Lutheraner der alten orthodoxen Schule, konnte den Gedanken an eine Konversion seiner Tochter zur griechischen Häresie nicht zulassen, aber er war davon überzeugt, dass die Religion der Russen fast lutherisch war und sogar die Heiligenverehrung nicht akzeptiert wurde. Die Gedanken der 14-jährigen Katharina folgten den raffinierten Berechnungen des großen Königs. Ihr familiärer Instinkt erwachte schon früh: sie gab zu, dass sie schon im Alter von 7 Jahren die Idee einer Krone im Kopf hatte, natürlich einer ausländischen, und als Prinz Peter von Holstein Erbe des russischen Throns wurde, bestimmte sie sich „in ihrem Herzen zu ihm“, weil sie diese Partie für die bedeutendste von allen möglichen hielt. Später gab sie in ihren Aufzeichnungen offen zu, dass ihr bei ihrer Ankunft in Russland die russische Krone besser gefiel als die Person ihres Verlobten. Als (im Januar 1744) eine Einladung aus Petersburg zu ihrer Mutter in Zerbst eintraf, dass sie sofort mit ihrer Tochter nach Russland reisen sollte, überredete Katharina ihre Eltern, die Reise anzutreten. Die Mutter nahm sogar Anstoß an ihrem verliebten Bruder, dem Katharina bereits ihr Wort gegeben hatte. „Und mein Bruder Georg, was wird er sagen?“ - fragte die Mutter vorwurfsvoll. „Er kann sich nur wünschen, dass ich glücklich bin“, antwortete die Tochter und errötete.

Und so eilten Mutter und Tochter heimlich, unter falschem Namen, als wollten sie eine böse Tat begehen, nach Russland und stellten sich im Februar Elisabeth in Moskau vor. Die gesamte

Елизавете. Весь политический мир Европы дался диву, узнав о таком выборе русской императрицы. Тотчас по приезде к Екатерине приставили учителей закона Божия, русского языка и танцев — это были три основные предмета высшего образования при национально-православном и танцевальном дворе Елизаветы.

politische Welt Europas staunte über diese Entscheidung der russischen Kaiserin. Unmittelbar nach ihrer Ankunft wurden Katharina Lehrer für das Gesetz Gottes, die russische Sprache und den Tanz zugewiesen - die drei Hauptfächer der höheren Bildung an Elisabeths national-orthodoxem und tänzerischem Hof.



Придворные дорожные экипажи екатерининского времени

Höfische Equipage zu Katharinas Zeiten

Еще не освоившись с русским языком, заучив всего несколько расхожих фраз, Екатерина затвердила, «как попугай», составленное для нее исповедание веры и, месяцев через пять по приезде в Россию, при обряде присоединения к православию произнесла это исповедание в дворцовой церкви внятно и громко, нигде не запнувшись; ей дано было православное имя Екатерины Алексеевны в честь матери-императрицы. Это было первое торжественное ее выступление на придворной сцене, вызвавшее общее одобрение и даже слезы умиления у зрителей, но сама она, по замечанию иноземного посла, не проронила слезинки и держалась настоящей героиней. Императрица пожаловала новообращенной граф и складень

Katharina, die die russische Sprache noch nicht beherrschte und nur einige gebräuchliche Redewendungen gelernt hatte, lernte das für sie vorbereitete Glaubensbekenntnis „wie ein Papagei“ auswendig, und fünf Monate nach ihrer Ankunft in Russland trug sie dieses Bekenntnis in der Palastkirche klar und deutlich vor, ohne irgendwo zu stocken; sie erhielt den orthodoxen Namen Katharina Alexejewna, nach ihrer Kaiserinmutter. Dies war ihr erster feierlicher Auftritt auf der Hofbühne, der allgemeinen Beifall und sogar Tränen der Zärtlichkeit im Publikum hervorrief, aber sie selbst, so die Bemerkung des ausländischen Botschafters, vergoss nie eine Träne und blieb eine echte Heldin. Die Kaiserin schenkte dem neu bekehrten Mädchen eine Agraffe und ein Bündel Diamanten im Wert von mehreren hunderttausend Rubeln. Am

бриллиантовый в несколько сот тысяч рублей. На другой день, 29 июня 1744 г., чету обручили, а в августе 1745 г. обвенчали, отпраздновав свадьбу 10-дневными торжествами, перед которыми померкли сказки Востока.

Двор Елизаветы. Екатерина приехала в Россию совсем бедной невестой. Она сама потом признавалась, что привезла с собой всего дюжину сорочек, да три-четыре платья, и то сшитые на вексель, присланный из Петербурга на путевые издержки; у нее не было даже постельного белья. Этого было очень мало, чтобы жить прилично при русском дворе, где во время одного дворцового пожара у Елизаветы сгорела только частица ее гардероба — до 4 тыс. платьев. Свои дворцовые наблюдения и впечатления тех лет Екатерина вспоминала потом с самодовольным спокойствием человека, издалека оглядывающегося на пройденную грязную дорогу.

Дворец представлял не то маскарад с переодеванием, не то игорный дом. Дамы меняли костюмы по два, по три раза в день, императрица — даже до пяти раз, почти никогда не надевая два раза одного и того же платья. С утра до вечера шла азартная игра на крупные суммы среди сплетен, подпольных интриг, пересудов, наущничества и флирта, флирта без конца. По вечерам сама императрица принимала деятельное участие в игре. Карты спасали придворное общежитие: другого общего примиряющего интереса не было у этих людей, которые, ежедневно встречаясь во дворце, сердечно ненавидели друг друга. Говорить прилично между собою им было не о чем. Показать свой ум они умели только во взаимном злословии. Заводить речь о науке, искусстве или о чем-либо подобном остерегались, будучи круглыми невеждами; половина этого общества, по словам

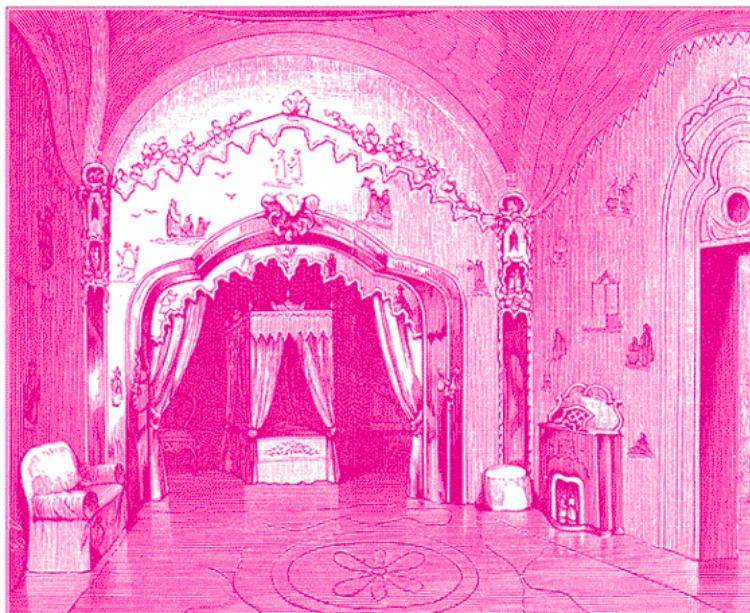
дараuffolgenden Tag, dem 29. Juni 1744, verlobte sich das Paar, und im August 1745 wurde die Hochzeit mit einem zehntägigen Fest gefeiert, vor dem die Erzählungen aus dem Orient verblassten.

Der Hof Elisabeths. Katharina kam als sehr arme Braut nach Russland. Sie selbst gab später zu, dass sie ein Dutzend Hemden und drei oder vier Kleider mitgebracht hatte, und auf einer aus Petersburg geschickten Rechnung für Reisekosten stand, dass sie nicht einmal Bettwäsche hatte. Das war sehr wenig, um am russischen Hof anständig zu leben, wo bei einem Palastbrand nur ein Bruchteil von Elisabeths Garderobe - bis zu 4.000 Kleider - verbrannten. Später erinnerte sich Katharina an ihre Beobachtungen und Eindrücke aus jenen Jahren mit der selbstgefälligen Gelassenheit einer Person, die aus der Ferne auf den schmutzigen Weg zurückblickt, den sie zurückgelegt hat.

Der Palast war entweder eine verkleidete Maskerade oder ein Spielhaus. Die Damen zogen sich zwei-, dreimal am Tag um, die Kaiserin sogar bis zu fünfmal, und trugen fast nie zweimal das gleiche Kleid. Von morgens bis abends wurde um große Summen gespielt, inmitten von Klatsch und Tratsch, heimlichen Intrigen, Gerüchten und Flirts, Flirts ohne Ende. An den Abenden nahm die Kaiserin selbst aktiv am Spiel teil. Die Karten waren die Rettung der höfischen Gesellschaft: es gab kein anderes gemeinsames Interesse für diese Menschen, die sich täglich im Palast trafen und sich von Herzen hassten. Sie hatten sich nichts zu sagen. Sie konnten ihre Intelligenz nur in ihrer gegenseitigen Verachtung zeigen. Die Hälfte dieser Gesellschaft, so Katharina, konnte wahrscheinlich kaum lesen und kaum ein Drittel von ihnen konnte schreiben. Es handelte sich um einen uniformierten Hofstaat, der sich in Umgangsformen und Auffassungen kaum von der Hofhaltung

Екатерины, наверное, еле умела читать и едва ли треть умела писать. Это была мундирная придворная лакейская, нравами и понятиями мало отличавшаяся от ливрейной, несмотря на присутствие в ее среде громких старофамильных имен, титулованных и простых.

unterschied, trotz der Anwesenheit von lauten, altmodischen Namen, von Titeln und Klischees.



**Спальня Екатерины II в
Ораниенбаумском дворце**

**Das Schlafzimmer Katharinas II. im
Schloss Oranienbaum**

Когда играл фаворит граф А. Разумовский, сам держа банк и нарочно проигрывая, чтобы поддержать славу тороватого барина, статс-дамы и другие придворные крали у него деньги; действительный тайный советник и президент Вотчинной коллегии, министр своего рода князь Одоевский однажды тысячи полторы в шляпе перетаскал, отдавая краденые деньги в сенях своему слуге. С этими сановниками и поступали, как с лакеями. Жена самого бойкого государственного дельца при Елизавете — графа П. И. Шувалова — служила молебны, когда ее муж возвращался с охоты того же Разумовского не высеченный добродушным фаворитом, который бывал буен, когда напивался.

Als der Lieblingsgraf A. Rasumowski, der selbst die Bank hielt und absichtlich verlor, um den Ruhm eines großzügigen Adligen aufrechtzuerhalten, Staatsdamen und andere Höflinge Geld von ihm stahlen, schleppte der eigentliche Geheime Rat und Präsident des Patrimonialkollegiums, der Minister seiner Art Fürst Odojewski, einmal anderthalb Tausend in einen Hut und gab das gestohlene Geld in der Halle seinem Diener. Diese Würdenträger wurden wie Lakaien behandelt. Die Gattin des temperamentvollsten Staatsmannes Elisabeths, Graf P.I. Schuwalow, betete, wenn ihr Mann von der Jagd zurückkehrte, mit demselben Rasumowski, den sein gutmütiger Liebling nicht ausgestochen hatte und

Екатерина рассказывает, что раз на празднике в Ораниенбауме Петр III на глазах у дипломатического корпуса и сотни русских гостей высек своих любимцев: шталмейстера Нарышкина, генерал-лейтенанта Мельгунова и тайного советника Волкова. Полоумный самодержец поступал со своими сановными фаворитами, как пьяный фаворит умной самодержицы мог поступить с любым придворным сановником. Тон придворной жизни давала сама императрица. Символизируя размеры и богатство своей империи, она являлась на публичных выходах в огромных фижмах и усыпанная брильянтами, ездила к Троице молиться во всех русских орденах, тогда существовавших. В будничном обиходе дворца царили неряшество и каприз; ни порядок придворной жизни, ни комнаты, ни выходы дворца не были устроены толково и уютно; случалось, навстречу иноземному послу, являвшемуся во дворец на аудиенцию, выносили всякий сор из внутренних покоев. Придворные дамы во всем должны были подражать императрице, но ни в чем не превосходить ее. Осмелившиеся родиться красивее ее и одеться изящнее, неминуемо шли на ее гнев. За эти качества она раз при всем дворе срезала ножницами «прелестное украшение из лент» на голове у обер-егермейстерши Нарышкиной. Раз ей понадобилось обрить свои белокурые волосы, которые она красила в черный цвет. Сейчас приказ всем придворным дамам обрить головы. С плачем расставались они со своими прическами, заменяя их безобразными черными париками. А то однажды, раздраженная неладами своих четырех фаворитов, она, в первый день Пасхи, разбранила всех своих 40 горничных, дала нагоняй

der übermütig war, wenn er betrunken war.

Katharina erzählt, dass Peter III. einmal bei einem Festessen in Oranienbaum vor dem diplomatischen Korps und hundert russischen Gästen seine Lieblinge ausgepeitscht hat: Stallmeister Naryschkin, Generalleutnant Melgunow und Geheimrat Wolkow. Der wahnsinnige Autokrat tat seinen Würdenträgern das an, was der betrunkene Liebling eines klugen Autokraten jedem Hofbeamten antun würde. Der Ton des Hoflebens wurde von der Kaiserin selbst bestimmt. Als Symbol für die Größe und den Reichtum ihres Reiches erschien sie bei öffentlichen Auftritten in riesigen Schleiern und mit Diamanten besetzt, ging zur Dreifaltigkeit und betete in allen russischen Orden, die es damals gab. Im alltäglichen Leben des Palastes herrschten Schlamperei und Willkür; weder die Ordnung des Hoflebens noch die Räume noch die Ausgänge des Palastes waren sinnvoll und gemütlich eingerichtet; gelegentlich wurde, um einen ausländischen Botschafter zu empfangen, der zu einer Audienz in den Palast kam, allerlei Unrat aus den inneren Gemächern getragen. Die Hofdamen mussten die Kaiserin in allem nachahmen, durften sie aber in nichts übertreffen. Wer es wagte, hübscher als sie geboren zu werden und sich eleganter zu kleiden, zog unweigerlich ihren Zorn auf sich. Für diese Eigenschaften schnitt sie einst vor dem ganzen Hof das „entzückende Zierband“ am Kopf von Ober-Jägermeister Naryschkina mit einer Schere ab. Einmal musste sie ihr blondes Haar, das sie schwarz gefärbt hatte, rasieren. Nun wurde angeordnet, dass alle Damen des Hofes ihre Köpfe rasieren sollten. Unter Tränen trennten sie sich von ihren Haaren und ersetzten sie durch hässliche schwarze Perücken. Oder einmal schimpfte sie, verärgert über die Unstimmigkeiten ihrer vier Lieblinge, am ersten Ostertag über alle ihre 40 Mägde,

певчим и священнику, испортила всем пасхальное настроение. Любя веселье, она хотела, чтобы окружающие развлекали ее веселым разговором, но беда — обмолвиться при ней, хотя одним словом, о болезнях, покойниках, прусском короле, Вольтере, красивых женщинах, науках, и все большею частью осторожно молчали. Елизавета с досадой бросала на стол салфетку и уходила.

Положение Екатерины при дворе. Екатерина ехала в Россию с мечтой о короне, а не о семейном счастье. Но, в первое время по приезде, она поддалась было иллюзии счастливого будущего: ей казалось, что великий князь любит ее даже страстно. Императрица говорила, что любит ее почти больше, чем великого князя, осыпала ее ласками и подарками, из которых самые маленькие были в 10–15 тыс. руб.

Но она скоро отрезвилась, почувствовав опасности, какими грозил ей двор, где образ мыслей был, переводя возможно мягче ее выражение, низкий и испорченный (*lache et corrompue*). Почва затряслась под ее ногами. Раз у Троицы сидят они с женихом на окне и смеются. Вдруг из комнат императрицы выбегает ее лейб-медик Лесток и объявляет молодой чете: «Скоро ваше веселье кончится». Потом, обратившись к Екатерине, он продолжал: «Укладывайте ваши вещи; вы скоро отправитесь в обратный путь домой!» Оказалось, что мать Екатерины перессорилась с придворными, замешалась в интригу французского уполномоченного, маркиза Шетарди, и Елизавета решила выслать неугомонную губернаторшу с дочерью за границу. Ее потом и выслали, только без дочери. При этой опасности нежданной разлуки жених

schimpfte mit den Chorsängern und dem Priester und verdarb so allen die Osterstimmung. Sie liebte die Fröhlichkeit und wollte, dass die Menschen in ihrer Umgebung sie mit heiteren Gesprächen unterhielten, aber die Schwierigkeit bestand darin, in ihrer Gegenwart ein Wort über Krankheiten, Tote, den preußischen König, Voltaire, schöne Frauen und die Wissenschaften zu sagen, und alle schwiegen meist behutsam. Elisabeth warf ihre Serviette auf den Tisch und ging weg.

Katharinas Stellung am Hof. Katharina war auf dem Weg nach Russland und träumte von einer Krone, nicht vom Familienglück. Doch bei ihrer Ankunft gab sie sich zunächst der Illusion einer glücklichen Zukunft hin: es schien ihr, dass der Großfürst sie sogar leidenschaftlich liebte. Die Kaiserin sagte, sie liebe sie fast mehr als den Großfürsten, überschüttete sie mit Zuneigung und Geschenken, von denen das kleinste 10-15 Tausend Rubel betrug.

Aber sie wurde bald nüchterner, denn sie erkannte die Gefahren, die ihr drohten, und ihre Denkweise war, um es so milde wie möglich auszudrücken, niedrig und verdorben (*lache und korrumpiere*). Der Boden unter ihren Füßen bebte. In der Dreifaltigkeit angekommen, sitzen sie und ihr Verlobter am Fenster und lachen. Plötzlich stürmt ihr Leibarzt L'Estocq aus den Gemächern der Kaiserin und verkündet dem jungen Paar: „Euer Spaß wird bald vorbei sein.“ Dann wandte er sich an Katharina und fuhr fort: „Packt eure Sachen ein, ihr seid bald wieder auf dem Weg nach Hause!“ Es stellte sich heraus, dass Katharinas Mutter sich mit den Höflingen zerstritten hatte und in die Intrigen des französischen Kommissars, des Marquis von Chétardie, verwickelt war, und Elisabeth beschloss, die ruhelose Gouverneurin und ihre Tochter ins Ausland zu schicken. Anschließend wurde sie abgeschoben, allerdings ohne

дал понять невесте, что расстался бы с нею без сожаления. «Со своей стороны, я, — прибавляет она как бы в отместку, — зная его свойства, и я не пожалела бы его, но к русской короне я не была так равнодушна». Незадолго до свадьбы она раздумалась над своим будущим. Сердце не предвещало ей счастья; замужество сулило ей одни неприятности. «Одно честолюбие меня поддерживало, — добавляет она, припоминая эти дни много после в своих записках, — в глубине души моей было я не знаю, что такое, что ни на минуту не оставляло во мне сомнения, что рано или поздно я добьюсь своего, сделаюсь самодержавной русской императрицей». Это предчувствие помогало ей не замечать или терпеливо переносить многочисленные терния, которыми был усыпан ее жизненный путь.

После свадьбы 16-летняя вещая мечтательница вступила в продолжительную школу испытаний. Серо и черство началась ее семейная жизнь с 17-летним вечным недоростком. Впрочем, самые тяжкие уроки шли не со стороны мужа. С ним она еще кое-как, с грехом пополам уживалась. Он играл в свои куклы и солдаты, наделав глупостей, обращался за советом к жене, и та выручала его, выдавал с головой в ее затруднениях. То принимался обучать ее ружейным приемам и ставить на караул, то ругал ее, когда проигрывал ей в карты. Он поверял ей свои амурные делишки с ее фрейлинами и горничными, нисколько не интересовался ее мыслями и чувствами и предоставлял ей заниматься вдоволь своими слезами и книгами. Так изо дня в день, через длинный ряд лет, тянулась супружеская жизнь, в которой царил полное равнодушие друг к другу, чуть не дружеское взаимное безучастие супругов, не имевших ничего общего,

ihre Tochter. Bei dieser Gefahr einer unerwarteten Trennung machte der Bräutigam der Braut klar, dass er sich ohne Bedauern von ihr trennen würde. „Ich für meinen Teil, - fügt sie wie zur Vergeltung hinzu, - kenne seine Qualitäten, und ich hätte ihn nicht verschont, aber ich war der russischen Krone nicht so gleichgültig.“ Kurz vor der Hochzeit hat sie über ihre Zukunft nachgedacht. Ihr Herz sagte ihr nichts Gutes, die Ehe versprach ihr nichts als Ärger. „Ein Ehrgeiz trieb mich an, - fügt sie hinzu und erinnert sich viel später in ihren Aufzeichnungen an jene Tage, - in der Tiefe meiner Seele gab es, ich weiß nicht was, was mich nicht eine Minute lang daran zweifeln ließ, dass ich früher oder später es schaffen würde, dass ich eine autokratische russische Kaiserin werde.“ Dieses Gefühl half ihr, die vielen Dornen, die ihren Lebensweg säumten, nicht zu bemerken und geduldig zu ertragen.

Nach der Hochzeit trat der 16-jährige prophetische Träumer in eine Langzeitschule der Prüfungen ein. Grau und fade begann ihr Eheleben mit einem 17-jährigen ewigen Versager. Die schwierigsten Lektionen kamen jedoch nicht von ihrem Mann. Mit ihm kam sie noch irgendwie zurecht, wenn auch nur knapp. Er spielte mit seinen Puppen und Soldaten, machte sich lächerlich, suchte Rat bei seiner Frau, die ihm aus der Patsche half und ihn mit ihren Schwierigkeiten versorgte. Er lehrte sie den Umgang mit dem Gewehr, stellte sie auf die Wache und schimpfte mit ihr, wenn er gegen sie beim Kartenspiel verlor. Er vertraute ihr seine amourösen Affären mit ihren Mägden und Zofen an, interessierte sich nicht im Geringsten für ihre Gedanken und Gefühle und überließ es ihr, sich mit ihren Tränen und Büchern zu beschäftigen. So zog sich Tag für Tag, über eine lange Reihe von Jahren, ihr Eheleben hin, in dem völlige Gleichgültigkeit füreinander herrschte, eine fast freundschaftliche gegenseitige Gleichgültigkeit der

даже обоюдной ненависти. Хотя они жили под одной кровлей и носили звание жены и мужа — не самый высокий, зато довольно привычный сорт семейного счастья в тех кругах.

Настоящей тиранкой Екатерины была «дорогая тетушка». Елизавета держала ее, как дикую птицу в клетке, не позволяла ей выходить без спросу на прогулку, даже сходить в баню и переставить мебель в своих комнатах, иметь чернила и перья. Окружающие не смели говорить с ней вопреки; к родителям она могла посылать только письма, составленные в Коллегии иностранных дел; следили за каждым ее шагом, каждое слово подслушивалось и переносилось императрице с наговорами и вымыслами; сквозь замочные скважины подсматривали, что она делает одна в своих комнатах. Люди из прислуги, которым она оказывала доверие или внимание, тотчас изгонялись из дворца. Раз, по оскорбительному доносу, ее заставили говорить в неурочное время только для того, чтобы через духовника выяснить ее отношения к красивому лакею, с которым она обменялась несколькими словами через залу в присутствии рабочих. И чтобы живее дать ей почувствовать, что для набожного двора нет ничего святого, именем императрицы ей запретили долго плакать по умершем отце на том основании, что он не был королем: не велика-де потеря.

До поздних лет Екатерина не могла без сердечного возмущения вспомнить о таком бессердечии. Ласки и безумно щедрые подарки чередовались с более частыми грубыми выговорами, которые были тем обиднее, что нередко пересылались через лакеев; делая это лично, Елизавета доходила до исступления, грозившего побоями. «Не проходило дня, — пишет

Eheleute, die nichts gemeinsam hatten, nicht einmal gegenseitigen Hass. Obwohl sie unter einem Dach lebten und den Titel Ehefrau und Ehemann trugen - nicht das höchste, aber das in jenen Kreisen übliche Familienglück.

Katharinas wahrer Tyrann war ihre „liebe Tante“. Elisabeth hielt sie wie einen wilden Vogel im Käfig, erlaubte ihr nicht, hinauszugehen, ohne um einen Spaziergang zu bitten, nicht einmal, um ins Bad zu gehen und die Möbel in ihren Zimmern umzustellen, und Tinte und Federn zu haben. Ihre Anwesenden wagten es nicht, leise mit ihr zu sprechen; sie konnte nur Briefe an ihre Eltern schicken, die im Kollegium für auswärtige Angelegenheiten abgefasst wurden; jede ihrer Bewegungen wurde beobachtet, jedes Wort wurde belauscht und mit Intrigen und Erfindungen zur Kaiserin getragen; durch Schlüssellocher spähten sie aus, was sie allein in ihren Zimmern tat. Diener, denen sie vertraute oder die sie beachtete, wurden sofort aus dem Palast vertrieben. Einmal wurde sie durch eine beleidigende Denunziation gezwungen, in aller Ruhe zu fasten, nur um ihre Beziehung zu einem hübschen Lakaien, mit dem sie im Beisein der Arbeiter ein paar Worte auf dem Flur wechselte, durch einen Beichtvater klären zu lassen. Und um ihr das Gefühl zu geben, dass dem frommen Hof nichts heilig ist, wurde ihr im Namen der Kaiserin verboten, um ihren toten Vater zu weinen, weil er kein König war: das war kein großer Verlust.

Bis in ihre späten Jahre konnte sich Katharina nicht ohne herzliche Empörung an eine solche Gefühllosigkeit erinnern. Die Liebkosungen und die wahnsinnig großzügigen Geschenke wechselten sich mit häufigeren rüden Zurechtweisungen ab, die umso beleidigender waren, als sie oft durch die Lakaien übermittelt wurden; tat sie dies persönlich, geriet Elisabeth in

Екатерина, — чтобы меня не бранили и не ябедничали на меня». После одной из непристойных сцен, когда Елизавета наговорила «тысячу гнусностей», Екатерина поддалась было ужасному порыву: вошедшая к ней горничная застала ее с большим ножом в руке, который, к счастью, оказался так туп, что не одолел даже корсета.

Образ действий Екатерины. Это был минутный упадок духа перед невзгодами жизни. Но Екатерина явилась в Россию со значительной подготовкой ко всяким житейским невздам. В ранней молодости она многое видела. Родившись в Штеттине, она подолгу жила на попечении бабушки в Гамбурге, бывала в Брауншвейге, Киле и самом Берлине, где видела двор прусского короля. Все это помогло ей собрать обильный запас наблюдений и опытов, развило в ней житейскую сноровку, привычку распознавать людей, будило размышление. Может быть, эта житейская наблюдательность и вдумчивость при ее природной живости была причиной и ее ранней зрелости: в 14 лет она казалась уже взрослой девушкой, поражала всех высоким ростом и развитостью не по летам. Екатерина получила воспитание, которое рано освободило ее от излишних предрассудков, мешающих житейским успехам.

В то время Германия была наводнена французскими гугенотами, бежавшими из отечества после отмены Нантского эдикта Людовиком XIV. Эти эмигранты принадлежали большею частью к трудолюбивому французскому мещанству; они скоро захватили в свои руки городские ремесла в Германии и начинали овладевать воспитанием детей в высших кругах немецкого общества.

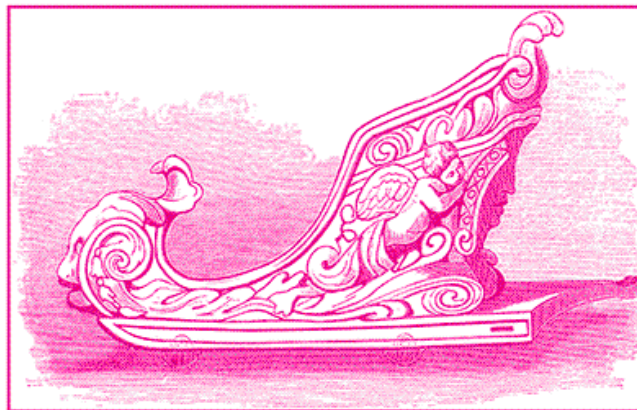
Raserei und drohte mit Prügeln. „Es verging kein Tag, - schreibt Katharina, - an dem ich nicht gescholten und getadelt wurde.“ Nach einer der unanständigen Szenen, als Elisabeth „tausend gemeine Dinge“ gesagt hatte, erlag Katharina einem schrecklichen Impuls: ihre Zofe kam herein und fand sie mit einem großen Messer in der Hand, das zum Glück so stumpf war, dass es nicht einmal ihr Korsett durchdrang.

Katharinas Vorgehensweise. Es war ein vorübergehender Schwächeanfall angesichts der Härten des Lebens. Aber Katharina erschien in Russland mit einer beträchtlichen Vorbereitung auf alle Arten von weltlichen Härten. In ihrer frühen Jugend hatte sie viel gesehen. In Stettin geboren, lebte sie lange Zeit in der Obhut ihrer Großmutter in Hamburg, besuchte Braunschweig, Kiel und selbst Berlin, wo sie den Hof des preußischen Königs sah. All dies trug dazu bei, dass sie eine Fülle von Beobachtungen und Erfahrungen sammelte, dass sich in ihr Weltgewandtheit, die Gewohnheit, Menschen zu erkennen, und ein waches Nachdenken entwickelten. Vielleicht war diese weltgewandte Beobachtung und Nachdenklichkeit zu ihrer natürlichen Lebendigkeit der Grund und ihre frühe Reife: mit 14 Jahren schien sie bereits ein erwachsenes Mädchen zu sein, das alles groß und gut entwickelt über ihre Jahre hinaus wirkte. Katharina wurde so erzogen, dass sie schon früh von überflüssigen Vorurteilen befreit wurde, die ihren Erfolg im Leben behinderten.

Zu dieser Zeit wurde Deutschland von französischen Hugenotten überschwemmt, die nach der Aufhebung des Edikts von Nantes durch Ludwig XIV. aus ihrer Heimat geflohen waren. Diese Emigranten gehörten größtenteils dem fleißigen französischen Bürgertum an; sie übernahmen bald das städtische Gewerbe in Deutschland und begannen, die Erziehung der Kinder in den höheren Kreisen der deutschen Gesellschaft zu

Екатерину обучали закону Божию и другим предметам французский придворный проповедник патер Перар, ревностный служитель Папы, лютеранские пасторы Дове и Вагнер, которые презирали Папу, школьный учитель-кальвинист Лоран, который презирал и Лютера, и Папу. Когда же она приехала в Петербург, наставником ее в греко-русской вере назначен был православный архимандрит Симон Тодорский, который со своим богословским образованием, довершенным в немецком университете, мог только равнодушно относиться и к Папе, и Лютеру, и Кальвину, всем вероисповедным делителям единой христианской истины. Можно понять, какой разнообразный запас религиозных мирозерцаний и житейских взглядов можно было набрать при столь энциклопедическом подборе вероучителей.

beherrschen. Katharina wurde von dem französischen Hofprediger Père Perard, einem eifrigen Diener des Papstes, den lutherischen Pfarrern Dowe und Wagner, die den Papst verachteten, und dem calvinistischen Lehrer Loran, der sowohl Luther als auch den Papst verachtete, über das Gesetz Gottes und andere Themen unterrichtet. Als sie nach Petersburg kam, war ihr Lehrer im griechisch-russischen Glauben der orthodoxe Archimandrit Simon Todorski, der mit seiner an einer deutschen Universität absolvierten theologischen Ausbildung sowohl dem Papst als auch Luther und Calvin, all den konfessionellen Spaltern der einen christlichen Wahrheit, nur gleichgültig sein konnte. Man kann sich vorstellen, welch vielfältiger Bestand an religiösen Weltanschauungen und Weltbildern durch eine solche enzyklopädische Auswahl von Lehrfiguren zusammengetragen werden kann.



**Катальная колясочка
екатерининского времени.**

С гравюры первой половины XIX в.

Это разнообразие, сливавшееся в бойкой 15-летней голове в хаотическое религиозное безразличие, очень пригодились Екатерине, когда в ней, заброшенной к Петербургскому двору ангальт-

**Ein Stubenwägelchen aus der Zeit
Katharinas.**

*Nach einem Stich aus der ersten Hälfte
des XIX. Jhs.*

Diese Vielfalt, die in dem lebhaften 15-jährigen Gemüt zu einer chaotischen religiösen Gleichgültigkeit verschmolz, war Katharina sehr nützlich, als sie am Petersburger Hof dem anhalt-zerbst-holsteinischen Schicksal und ihrem

цербст-голштинской судьбой и собственным честолюбием, по ее словам, среди непрерывных огорчений «только надежда или виды не на небесный венец, а именно на венец земной поддерживали дух и мужество». Для осуществления этих видов понадобились все наличные средства, какими ссудили ее природа и воспитание, и какие она приобрела собственными усилиями. В детстве ей твердили, и она сама знала с семи лет, что она очень некрасива, даже совсем дурнушка, но знала и то, что она очень умна. Поэтому недочеты наружности предстояло восполнять усиленной разработкой духовных качеств. Цель, с какой она ехала в Россию, дала своеобразное направление этой работе. Она решила, что для осуществления честолюбивой мечты, глубоко запавшей в ее душу, ей необходимо всем нравиться, прежде всего — мужу, императрице и народу. Эта задача сложилась уже в ее 15-летней голове в целый план, о котором она говорит приподнятым тоном, не без религиозного одушевления, как об одном из важнейших дел своей жизни, совершавшемся не без воли Провидения.

План составлялся, по ее признанию, без чьего-либо участия, был плодом ее ума и души и никогда не выходил у нее из виду: «Все, что я ни делала, всегда клонилось к этому, и вся моя жизнь была изысканием средств, как этого достигнуть». Для этого она не щадила ни своего ума, ни сердца, пуская в оборот все средства от искренней привязанности до простой угодливости. Задача облегчалась тем, что она хотела нравиться надобным людям независимо как от их достоинств, так и от своего внутреннего к ним отношения. Умные и добрые были благодарны ей за то, что она их

eigenen Ehrgeiz überlassen wurde, der ihr zufolge unter den ständigen Enttäuschungen „nur die Hoffnung oder die Aussicht nicht auf eine himmlische Krone, sondern nur auf eine irdische Krone den Geist und den Mut stützte“. Um diese Visionen zu verwirklichen, bedurfte es aller verfügbaren Mittel, die ihr die Natur und die Erziehung gegeben hatten und die sie sich durch eigene Anstrengungen angeeignet hatte. Als Kind wurde ihr immer wieder gesagt, und sie selbst wusste seit ihrem siebten Lebensjahr, dass sie sehr unschön und sogar ziemlich hässlich war, aber sie wusste auch, dass sie sehr klug war. Die Mängel in ihrem Äußeren sollten also durch die verstärkte Entwicklung ihrer geistigen Qualitäten ausgeglichen werden. Der Zweck, zu dem sie nach Russland ging, gab dieser Arbeit eine besondere Richtung. Sie beschloss, dass sie für die Verwirklichung eines ehrgeizigen Traums, der tief in ihrer Seele verwurzelt war, vor allem alle zufrieden stellen musste - den Ehemann, die Kaiserin und das Volk. Diese Aufgabe hat sich in ihrem 15-jährigen Kopf bereits zu einem Plan geformt, von dem sie mit erhabenem Ton, nicht ohne religiösen Enthusiasmus, als einem der wichtigsten Werke ihres Lebens spricht, nicht ohne den Willen der Vorsehung.

Der Plan wurde, wie sie gestand, ohne die Mitwirkung anderer entwickelt, war das Produkt ihres Geistes und ihrer Seele und wurde nie aus den Augen verloren: „Alles, was ich tat, zielte immer darauf ab, und mein ganzes Leben war eine Suche nach den Mitteln, um es zu erreichen.“ Um dies zu erreichen, scheute sie weder Kopf noch Herz und nutzte alle Mittel von aufrichtiger Zuneigung bis hin zu bloßer Unterwürfigkeit. Die Aufgabe wurde dadurch erleichtert, dass sie es den richtigen Leuten recht machen wollte, ohne Rücksicht auf deren Verdienste, und auch ohne Rücksicht auf ihre interne Beziehung zu ihnen. Die Klugen

понимает и ценит, а злые и глупые с удовольствием замечали, что она считает их добрыми и умными. Тех и других она заставляла думать о ней лучше, чем она думала о них. Руководясь такой тактикой, она обращалась со всеми как можно лучше, старалась снискать себе расположение всех вообще, больших и малых, или, по крайней мере, смягчить неприязнь людей, к ней не расположенных, поставила себе за правило думать, что она во всех нуждается, не держалась никакой партии, ни во что не вмешивалась, всегда показывала веселый вид, была предупредительна, внимательна и вежлива со всеми, никому не давая предпочтения, оказывала великую почтительность матушке, которой не любила, беспредельную покорность императрице, над которой смеялась, отличное внимание к мужу, которого презирала, — «одним словом, всеми средствами старалась снискать расположение публики», к которой одинаково причисляла и матушку, и императрицу, и мужа.

und Guten waren ihr dankbar, dass sie sie verstand und schätzte, und die Bösen und Törichten waren froh, dass sie sie für gut und klug hielt. Diese und andere, die sie dazu brachte, besser von ihr zu denken, als sie von ihnen dachte. Auf diese Weise behandelte sie jeden so gut wie möglich und versuchte, die Gunst aller, ob groß oder klein, zu gewinnen oder zumindest die Abneigung derer zu mildern, die ihr nicht wohlgesonnen waren, ihrer Mutter, die sie nicht mochte, zeigte sie große Frömmigkeit, der Kaiserin, die sie auslachte, war sie grenzenlose Unterwürfigkeit schuldig, und ihrem Mann, den sie verachtete, schenkte sie vollste Aufmerksamkeit – „mit einem Wort, sie bemühte sich mit allen Mitteln um die Gunst des Publikums“, das sie mit ihrer Mutter, der Kaiserin und ihrem Mann gleichsetzte.



Л. Ревон. Портрет великой княгини Екатерины Алексеевны, будущей императрицы Екатерины II

L. Revon. Porträt der Großfürstin Katharina Alexejewna, der späteren Kaiserin Katharina II.

Поставив себе за правило нравиться людям, с какими ей приходилось жить, она усваивала их образ действий, манеры, нравы и ничем не пренебрегала, чтобы хорошенько освоиться с обществом, в которое втокнула ее судьба. Она вся превратилась, по ее словам, в зрителя, весьма страдательного, весьма скромного и даже видимо равнодушного, между тем прибегала к расспросам прислуги, обоими ушами слушала рассказы словоохотливой камер-фрау, знавшей соблазнительную хронику всех придворных русских фамилий со времен Петра Великого и даже раньше, запаслась от нее множеством анекдотов, весьма пригодившихся ей для познания окружавшего ее общества, наконец, не брезгала даже подслушиванием. Во время продолжительной и тяжелой болезни, вскоре по приезде в Россию, Екатерина привыкла лежать с закрытыми глазами. Думая, что она спит, приставленные к ней придворные женщины, не стесняясь, делились друг с другом рассказами, из которых она, не разрушая их заблуждения, узнавала много такого, чего никогда не узнала бы без такой уловки.

«Я хотела быть русской, чтобы русские меня любили». По усвоенному ею способу нравиться, это значило и жить по-русски, т. е. как жили толкавшиеся перед ней русские придворные. В первое время, по ее словам, она «с головой окунулась» во все дрязги двора, где игра и туалет наполняли день, стала много заботиться о нарядах, вникать в придворные сплетни, азартно играть и сильно проигрывать. Наконец, заметив, что при дворе все любят подарки — от последнего лакея до великого князя-наследника, — принялась сорить деньги направо и

Da sie es sich zur Regel gemacht hatte, den Menschen, mit denen sie zusammenleben musste, zu gefallen, eignete sie sich deren Sitten und Gebräuche an und ließ nichts außer Acht, um sich mit der Gesellschaft, in die sie vom Schicksal hineingestoßen worden war, gut vertraut zu machen. Sie selbst wurde, wie sie sagte, eine Zuschauerin, sehr betrübt, sehr bescheiden und sogar scheinbar gleichgültig. Sie nahm Zuflucht, um die Dienerschaft zu befragen, und lauschte mit beiden Ohren den Erzählungen der geschwätzigen Kammerfrau, die eine verführerische Chronik aller russischen Hoffamilien aus der Zeit Peters des Großen und sogar davor kannte und von ihr viele Anekdoten sammelte, die sich für sie als nützlich erwiesen, um die Gesellschaft um sie herum kennenzulernen, und sie schreckte auch nicht davor zurück, zu lauschen. Während einer langen und schmerzhaften Krankheit, kurz nach ihrer Ankunft in Russland, gewöhnte sich Katharina daran, sich mit geschlossenen Augen hinzulegen. Die Hofdamen, die sie für schlafend hielten, zögerten nicht, sich gegenseitig Geschichten zu erzählen, aus denen sie, ohne ihre Illusionen zu zerstören, viele Dinge erfuhr, die sie ohne diese Täuschung nie erfahren hätte.

„Ich wollte Russin sein, von Russen gemocht werden.“ In ihrer gelernten Art, gemocht zu werden, bedeutete dies auch, nach russischer Art zu leben, d.h. so, wie die russischen Höflinge sich vor ihr drängelten. Zunächst stürzte sie sich, wie sie sagt, „kopfüber“ in alle Streitereien des Hofes, wo Spiele und Ankleiden den Tag ausfüllten, sie begann sich für Kleider zu interessieren, verwickelte sich in den Hofkatsch und spielte und verlor viel. Als sie schließlich feststellte, dass jeder am Hof Geschenke liebt - vom letzten Lakaien bis zum großherzoglichen Erben -, begann sie, mit Geld zu protzen. Wenn

налево. Стоило кому похвалить при ней что-нибудь, ей казалось уже стыдно этого не подарить. Назначенных ей на личные расходы 30 тыс. руб. не хватало, и она входила в долги, за что получала обидные выговоры от императрицы. Она занимала десятки тысяч даже с помощью английского посла, что уже было близко к политическому подкупу, и к концу жизни Елизаветы довела свой кредит до такого истощения, что не на что стало шить платья к Рождеству. К тому времени по ее смете, не считая принятых ею на себя долгов матери, она задолжала свыше полумиллиона — не менее 3 1/2 млн руб. на наши деньги, — «страшная сумма, которую я выплатила по частям лишь по восшествии своем на престол». Она прилагала свое правило и к другой хорошо подмеченной ею особенности елизаветинского двора, где религиозное чувство сполна разменялось на церковные повинности, исполняемые за страх или из приличия, подчас не без чувствительности, но и без всякого беспокойства для совести.

С самого прибытия в Россию она прилежно изучала обряды Русской церкви, строго держала посты, много и усердно молилась, особенно при людях, даже иногда превосходя в этом желания набожной Елизаветы, но страшно сердя тем своего мужа. В первый год замужества Екатерина говела на первой неделе Великого поста. Императрица выразила желание, чтобы она попостилась и вторую неделю. Екатерина ответила ей просьбой, позволить ей есть постное все семь недель. Не раз заставляли ее перед образами с молитвенником в руках.

Занятия. Как ни была она гибка, как ни гнулась под русские придворные нравы и вкусы,

jemand vor ihr etwas lobte, schämte sie sich, es nicht zu erwidern. Die ihr für persönliche Ausgaben zugewiesenen 30 Tausend Rubel reichten nicht aus, und sie verschuldete sich, wofür sie von der Kaiserin beleidigende Verweise erhielt. Sie borgte sich Zehntausende, sogar mit Hilfe des britischen Botschafters, was einer politischen Bestechung gleichkam, und am Ende ihres Lebens war Elisabeths Kredit so erschöpft, dass sie keine Kleider für Weihnachten nähen konnte. Zu diesem Zeitpunkt hatte sie nach ihren Schätzungen, die Schulden ihrer Mutter nicht mitgerechnet, mehr als eine halbe Million Schulden - nicht weniger als 3 1/2 Millionen Rubel in unserem Geld – „eine schreckliche Summe, die ich nur in Raten bei meiner Thronbesteigung bezahlt habe“. Sie wandte ihre Regel auch auf eine andere Besonderheit des elisabethanischen Hofes an, wo religiöse Gefühle gegen kirchliche Pflichten ausgetauscht wurden, die aus Angst oder aus Anstand erfüllt wurden, manchmal nicht ohne Sensibilität, aber ohne Rücksicht auf das Gewissen.

Seit ihrer Ankunft in Russland studierte sie fleißig die Riten der russischen Kirche, hielt strenge Fastenzeiten ein und betete viel und inbrünstig, vor allem in der Öffentlichkeit, wobei sie manchmal die Wünsche der frommen Elisabeth übertraf, was ihren Ehemann jedoch furchtbar verärgerte. Im ersten Jahr ihrer Ehe betete Katharina in der ersten Woche der Fastenzeit. Die Kaiserin äußerte den Wunsch, dass sie auch die zweite Woche fasten solle. Katharina bat sie daraufhin, ihr zu erlauben, sieben Wochen lang fastend zu essen. Mehr als einmal wurde sie vor den Bildern mit einem Gebetbuch in der Hand angetroffen.

Unternehmungen. Egal, wie flexibel sie war, egal, wie sehr sie sich den russischen Hofmanieren und dem

окружающие чувствовали и давали ей понять, что она им не ко двору, не их поля ягода. Ни придворные развлечения, ни осторожное кокетство с придворными кавалерами, ни долгие остановки перед зеркалом, ни целодневная езда верхом, ни летние охотничьи блуждания с ружьем на плече по побережьям под Петергофом или Ораниенбаумом не заглушали чувства скуки и одиночества, просыпавшегося в ней в минуты раздумья. Покинуть родину для далекой страны, где надеялась найти второе отечество, и очутиться среди людей одичалых и враждебных, где слова по душе сказать не с кем и никого не приручишь никакой уживчивостью, — в таком положении минутами меркла светлая мечта честолюбия, которая завела ее в такую нелюдимую пустыню. В первое время Екатерина много плакала втихомолку. Но всегда готовая к борьбе и самообороне, она не хотела сдаваться и из уныния сделала средство самовоспитания, духовного закала. Всего больше боялась она показаться жалкой, беззащитной жертвой. Выходки императрицы возмущали ее как человека; пренебрежение со стороны мужа оскорбляло ее как жену и как женщину; самолюбие ее страдало, но из гордости она не показывала своих страданий, не жаловалась на свое унижение, чтобы не стать предметом обидного сострадания. Наедине она обливалась слезами, но тотчас тихонько утирала глаза и с веселым лицом выбегала к своим фрейлинам.

Настоящую, надежную союзницу в борьбе со скукой Екатерина встретила в книге. Но она не сразу нашла свою литературу. В Германии и в первое время по приезде в Россию она не обнаруживала особой охоты к чтению. Незадолго до

Geschmack anpasste, die Menschen um sie herum spürten und ließen sie wissen, dass sie ihnen nicht gefiel, nicht ihr Beerenfeld war. Weder höfische Vergnügungen, noch vorsichtige Koketterien mit höfischen Verehrern, noch langes Innehalten vor Spiegeln, noch ganztägige Ausritte, noch sommerliche Jagdausflüge mit dem Gewehr auf der Schulter an der Küste bei Peterhof oder Oranienbaum konnten die Langeweile und Einsamkeit, die in ihren Momenten des Nachdenkens erwachten, dämpfen. Die Heimat zu verlassen und in ein fernes Land zu ziehen, wo sie hoffte, eine zweite Heimat zu finden, und sich unter wilden und feindseligen Menschen wiederzufinden, wo Worte zu seinem Herzen mit niemandem und keiner Gelassenheit zu zähmen - in einer solchen Situation verblasste der helle Traum vom Ehrgeiz, der sie in eine so unbewohnte Wildnis brachte. Anfangs weinte Katharina sehr viel im Stillen. Aber immer bereit zum Kampf und zur Selbstverteidigung, wollte sie nicht aufgeben und machte aus ihrer Verzweiflung ein Mittel zur Selbsterziehung, zur geistigen Abhärtung. Umso mehr fürchtete sie, als jämmerliches, wehrloses Opfer dazustehen. Die Eskapaden der Kaiserin empörten sie als Person, die Vernachlässigung ihres Mannes kränkte sie als Ehefrau und als Frau, ihre Eitelkeit litt, aber aus Stolz zeigte sie ihr Leid nicht, beklagte sich nicht über ihre Erniedrigung, um nicht zum Objekt verletzenden Mitleids zu werden. Allein war sie in Tränen aufgelöst, wischte sich aber sofort leise die Augen und lief mit fröhlicher Miene zu ihren Hofdamen hinaus.

Einen echten, zuverlässigen Verbündeten im Kampf gegen die Langeweile hat Katharina im Buch gefunden. Aber sie hat ihre Literatur nicht sofort gefunden. In Deutschland und zum ersten Mal nach ihrer Ankunft in Russland fand sie wenig Gefallen am

свадьбы один образованный и уважаемый ею иностранец, опасаясь тлетворного влияния русского двора на ее ум, посоветовал ей читать серьезные книги, между прочим, «Жизнь Цицерона» и Монтескье «О причинах величия и упадка Римской республики». С большим трудом [она] достала эти книги в Петербурге, но прочла две страницы о Цицероне, потом принялась за Монтескье, который заставил ее задуматься, но, не будучи в состоянии читать последовательно, она стала зевать и, сказав, «вот хорошая книга», бросила ее, чтобы вернуться к нарядам.

Однако невыносимо бестолковая жизнь, какую устроила своей племяннице Елизавета, пошлая компания (*l'insipite compagnie*), какой окружена была Екатерина, бессмысленные разговоры, которые она каждый день вокруг себя слышала, научили ее читать внимательнее, сделали для нее книгу убежищем от тоски и скуки. После свадьбы она, по ее словам, только и делала, что читала. «Никогда без книги и никогда без горя, но всегда без развлечений» — так очерчивает Екатерина свое тогдашнее времяпровождение. В шуточной эпитафии, которую она написала себе самой в 1778 г., она признается, что в течение 18 лет скуки и уединения (замужество) она имела достаточно времени, чтобы прочитать много книг. Сначала она без разбора читала романы. Потом ей попались под руку сочинения Вольтера, которые произвели решительный перелом в выборе ее чтения. Она не могла от них оторваться и не хотела, прибавляет она в письме к самому Вольтеру, читать ничего, что «не было так же хорошо написано и из чего нельзя было бы извлечь столько пользы».

Lesen. Kurz vor ihrer Heirat riet ihr ein gebildeter und angesehener Ausländer, der den verderblichen Einfluss des russischen Hofes auf ihren Geist fürchtete, ernsthafte Bücher zu lesen, unter anderem „Ciceros Leben“ und Montesquieus „Über die Gründe für die Größe und den Niedergang der römischen Republik“. Nur mit Mühe konnte sie sich diese Bücher in Petersburg beschaffen, las aber zwei Seiten über Cicero und begann dann mit Montesquieu, was sie zum Nachdenken anregte, aber da sie nicht in der Lage war, durchgehend zu lesen, begann sie zu gähnen und sagte, „das ist ein gutes Buch“, und ließ es liegen, um zu den Kleidungsstücken zurückzukehren.

Aber das unerträglich langweilige Leben, das Elisabeth für ihre Nichte arrangierte, die vulgäre Gesellschaft (*l'insipite compagnie*), in der Katharina sich befand, die bedeutungslosen Gespräche, die sie täglich um sich herum hörte, lehrten sie, sorgfältiger zu lesen, und machten Bücher für sie zu einer Zuflucht vor Langeweile und Überdruß. Nach der Hochzeit, sagte sie, habe sie nur noch gelesen. „Niemals ohne ein Buch und niemals ohne Kummer, aber immer ohne Vergnügen“ - so umreißt Katharina ihren damaligen Zeitvertreib. In einem spielerischen Epitaph, das sie 1778 an sich selbst schrieb, gibt sie zu, dass sie während ihrer 18 Jahre der Langeweile und Abgeschiedenheit (Ehe) genug Zeit hatte, viele Bücher zu lesen. Am Anfang las sie wahllos Romane. Dann fielen ihr die Werke Voltaires in die Hände, was ihre Lektüreauswahl entscheidend veränderte. Sie konnte sich nicht von ihnen losreißen und wollte, wie sie in einem Brief an Voltaire selbst hinzufügt, nichts lesen, was „nicht so gut geschrieben war und aus dem man nicht so viel Nutzen ziehen konnte“.

Но чтение не было для нее только развлечением. Потом она принимается за историю Германии, изданную в 1748 г. французским каноником Барром в 10 тяжеловесных томах, усидчиво прочитывая по одному тому в 8 дней, столь же регулярно изучает огромный, в четырех объемистых томах, философский словарь Бейля, прочитывая по тому в полгода. Трудно даже представить себе, как она справлялась с этим словарем, продираясь сквозь чащу ученых цитат, богословских и философских учений, не все в них понимая, и как производила в своей голове логическое размещение познаний, извлекаемых из источника в алфавитном беспорядке.

В то же время она прочитала множество русских книг, какие могла достать, не пугаясь очень трудных по неуклюжему изложению. Екатерина превращала свой спорт в регулярную работу, а работу любила доводить до крайнего напряжения сил. Она терпеливо коротала долгие часы в своей комнате за Барром или Бейлем, как летом в Ораниенбауме по целым утрам блуждала с ружьем на плече или по 13 часов в сутки скакала верхом. Ее не пугало переутомление. Словно она пробовала себя, делала смотр своим силам, физическим и умственным; ее как будто занимало в чтении не столько содержание читаемого, сколько упражнение внимания, гимнастика ума. И она изошрила свое внимание, расширила емкость своей мысли, без труда прочитала даже «Дух законов» Монтескье, вышедший в том же 1748 г., не швырнула его, зевая, со словами, что это «хорошая книга», как прежде поступила она с другой книгой того же писателя. А «Анналы» Тацита своей глубокой политической печалью произвели даже необыкновенный переворот в ее голове, заставив видеть многие вещи

Aber Lesen war für sie nicht nur Unterhaltung. Dann nahm sie die Geschichte Deutschlands auf, die 1748 vom französischen Kanoniker Barr in 10 schweren Bänden herausgegeben wurde, und las fleißig einen Band in 8 Tagen, ebenso regelmäßig studierte sie das riesige, vierbändige philosophische Wörterbuch von Bayle und las einen Band in sechs Monaten. Man kann sich nur schwer vorstellen, wie sie mit diesem Wörterbuch zurechtkam, wie sie sich durch das Dickicht wissenschaftlicher Zitate, theologischer und philosophischer Lehren wühlte, ohne alles darin zu verstehen, und wie sie in ihrem Kopf die logische Anordnung des aus der Quelle entnommenen Wissens in alphabetischer Reihenfolge herstellte.

Gleichzeitig las sie so viele russische Bücher, wie sie in die Finger bekam, und ließ sich von der sehr schwierigen, unbeholfenen Schrift nicht einschüchtern. Katharina machte aus ihrem Sport eine reguläre Arbeit, und sie liebte es, ihre Arbeit auf die Spitze zu treiben. Sie verbrachte geduldig viele Stunden in ihrem Zimmer mit Barr oder Bayle, wanderte im Sommer in Oranienbaum den ganzen Vormittag mit einem Gewehr auf der Schulter oder galoppierte 13 Stunden am Tag auf dem Pferd. Sie hatte keine Angst davor, überarbeitet zu werden. Es war, als ob sie sich selbst ausprobierte, ihre Stärken überprüfte, körperlich und geistig; es war, als ginge es beim Lesen weniger um den Inhalt des Gelesenen als vielmehr darum, ihre Aufmerksamkeit und ihren Geist zu trainieren. Und sie verfeinerte ihre Aufmerksamkeit, erweiterte die Kapazität ihres Denkens, las ohne Schwierigkeiten sogar Montesquieus „Der Geist der Gesetze“, das im selben Jahr 1748 veröffentlicht wurde, warf es nicht gähnend weg mit den Worten, es sei „ein gutes Buch“, wie sie es zuvor mit einem anderen Buch desselben Autors getan hatte. Und die „Annalen“

в черном свете и углубляться в интересы, которыми движутся явления, пронсящиеся перед глазами.

Испытания и успехи. Но

Екатерина не могла корпеть над своими учеными книгами спокойной академической отшельницей. Придворная политика, от которой ее ревниво и грубо отталкивали, задевала ее за живое, была прямо по чувству личной безопасности. Ее выписали из Германии с единственной целью добыть для русского престола запасного наследника на всякий случай, при физической и духовной неблагонадежности штатного. Долго, целых 9 лет, не могла она исполнить этого поручения и за такое замедление потерпела немало горестей.

Впрочем, и рождение великого князя Павла (20 сентября 1754 г.) не заслужило ей приличного с ней обращения. Напротив, с ней стали поступать, как с человеком, исполнившим заказанное дело и ни на что более не нужным. Новорожденного как государственную собственность тотчас отобрали от матери и впервые показали ей только спустя 40 дней. Больную, заливавшуюся слезами и стонавшую, бросили одну без призора, в дурном помещении между дверьми и плохо затворявшимися окнами, не переменяли ей белья, не давали пить. В это время великий князь на радостях пил со своей компанией, едва повернувшись у жены, чтобы сказать ей, что ему некогда с ней оставаться. Императрица подарила Екатерине 100 тыс. руб. за рождение сына. «А мне, зачем ничего не дали?» — сказал страшно рассерженный Петр. Елизавета велела и ему дать

des Tacitus bewirkten durch ihre tiefe politische Traurigkeit sogar eine außergewöhnliche Revolution in ihrem Denken, die sie dazu brachte, viele Dinge in einem dunklen Licht zu sehen und die Interessen zu ergründen, die hinter den Phänomenen stehen, die sich vor ihren Augen abspielen.

Versuche und Erfolge. Aber Katharina konnte sich nicht als stille akademische Einsiedlerin über ihre gelehrten Bücher hermachen. Die Hofpolitik, von der sie eifersüchtig und unhöflich gemieden wurde, ging ihr auf die Nerven und traf sie direkt in ihrem Gefühl der persönlichen Sicherheit. Sie wurde aus Deutschland mit dem einzigen Ziel entlassen, einen Ersatz für den russischen Thron zu beschaffen, falls der reguläre Erbe körperlich und geistig unzuverlässig sein sollte. Lange Zeit, neun Jahre lang, war sie nicht in der Lage, diesen Auftrag zu erfüllen, und diese Verzögerung bereitete ihr großen Kummer.

Die Geburt von Großfürst Paul (20. September 1754) brachte ihr jedoch keine angemessene Behandlung ein. Im Gegenteil, sie wurde wie ein Mensch behandelt, der seinen Auftrag erfüllt hatte und für ihn nicht mehr von Nutzen war. Das neugeborene Kind wurde der Mutter sofort als Staatseigentum weggenommen und ihr erst 40 Tage später zum ersten Mal gezeigt. Die kranke Frau wurde heulend und stöhnend in einem schmutzigen Zimmer zwischen den Türen und schlecht verschlossenen Fenstern allein gelassen, ihre Wäsche wurde nicht gewechselt und sie bekam nichts zu trinken. Zu dieser Zeit trank der Großfürst mit seiner Gesellschaft und drehte sich kaum um, um seiner Frau zu sagen, dass er keine Zeit hatte, bei ihr zu bleiben. Die Kaiserin schenkte Katharina 100.000 Rubel für die Geburt ihres Sohnes. „Und ich, warum haben sie mir nichts gegeben?“ - sagte ein furchtbar wütender Peter. Elisabeth

столько же. Но в кабинете не оказалось ни копейки, и секретарь кабинета, ради бога, выпросил у Екатерины займы пожалованные ей деньги, чтобы передать их великому князю.

sagte ihm, er solle ihm den gleichen Betrag geben. Aber im Kabinett war keine einzige Kopeke vorhanden, und der Kabinettssekretär bat Katharina um Himmels willen, ihr das Geld zu leihen, das sie dem Großfürst geben sollte.

J'ai en mon cher fils que ce point sur lequel
vous venez de m'écrire aujourd'hui n'était
point du tout problématique et que m'a
lettre du 11. Juin n'avait pu vous laisser au-
cun doute sur la permission que je vous
ai donc d'aller en Finlande, la guerre
n'est point déclarée encore et il n'a point
non plus d'hostilité de commerce, nos pre-
miers coups doivent être défensifs
mais à tout heure il faut s'y attendre
Je salue ma chère fille et vous en
brasse.

le 24 Juin 1788. en sortant du séjour pour
la bataille de Slesma

**Факсимиле письма Екатерины II к
великому князю Павлу Петровичу,
написанного по-французски**

**Faksimile eines Briefes Katharinas II.
an Großfürst Pawel Petrowitsch,
geschrieben in französischer
Sprache**

Она старалась укрепить свое шаткое положение, всеми мерами и с заслуженным успехом приобретая сочувствие в обществе. Она хорошо говорила и даже порядочно писала по-русски; господствовавшая при дворе безграмотность извиняла ее промахи в синтаксисе и особенно в орфографии, где она в слове из трех букв делала четыре ошибки («исчо» — еще). В ней замечали большие познания о Русском государстве, какие редко встречались тогда среди придворного и правительственного невежества. По словам Екатерины, она, наконец, добилась того, что на нее стали смотреть, как на интересную и очень неглупую молодую особу. А иноземные послы,

Sie versuchte, ihre prekäre Position mit allen Mitteln zu stärken und mit verdientem Erfolg die Sympathien der Gesellschaft zu gewinnen. Sie sprach und schrieb sogar gut Russisch, und der am Hof herrschende Analphabetismus entschuldigte ihre Fehler in der Syntax und vor allem in der Rechtschreibung, wo sie in einem Wort mit drei Buchstaben vier Fehler machte („ischo“ - noch). Sie zeichnete sich durch eine große Kenntnis des russischen Staates aus, die zu dieser Zeit bei Hof und Regierung nur selten zu finden war. Laut Katharina hat sie endlich erreicht, dass sie als interessante und sehr intelligente junge Person angesehen wird. Ausländische Botschafter schrieben kurz vor dem Siebenjährigen

незадолго до Семилетней войны, писали про Екатерину, что теперь ее не только любят, но и боятся, и многие, даже те, кто находится в лучших отношениях к императрице, все-таки ищут случая под рукой угодить и великой княгине.

Граф А. П. Бестужев-Рюмин. Общественное мнение в России и тогда, как всегда, было плохой опорой всякого политического положения. Екатерина искала более надежного союзника. Чрезвычайно пронырливый и подозрительный, непоколебимый в своих мнениях, упорный, деспотичный и мстительный, неуживчивый и часто мелочный, как характеризует его Екатерина, канцлер граф А. П. Бестужев-Рюмин резко выделялся из толпы придворных ничтожеств, какими окружала себя Елизавета. Заграничный выученик Петра Великого, много лет занимавший дипломатические посты за границей, Бестужев-Рюмин хорошо знал отношения европейских кабинетов. Потом — креатура Бирона в Кабинете министров императрицы Анны, присужденный к четвертованию, но помилованный после падения регента и из ссылки призванный к делам императрицей Елизаветой, он приобрел мастерство держаться при Петербургском дворе, в среде, лишенной всякой нравственной и политической устойчивости. Ум его, весь сотканный из придворных каверз и дипломатических конъюнктур, привык додумывать каждую мысль до конца, каждую интригу доплетать до последнего узла, всевозможных последствий. Раз составив мнение, он проводил его во что бы ни стало, ничего не жалея и никого не щадя. Он решил, что захватчивый король Прусский опасен для России, и не хотел идти ни на какие сделки с разбойничьим государством, каким тогда слыла в Европе Пруссия. Он и

Кrieg über Katharina, dass sie nun nicht nur geliebt, sondern auch gefürchtet sei, und viele, selbst diejenigen, die mit der Kaiserin auf gutem Fuß standen, suchten immer noch nach Gelegenheiten, auch der Großfürstin zu gefallen.

Graf A. P. Bestuschew-Rjumin. Die öffentliche Meinung in Russland war damals wie immer eine schwache Stütze für jede politische Position. Katharina war auf der Suche nach einem zuverlässigeren Verbündeten. Äußerst scharfsinnig und misstrauisch, unerschütterlich in seinen Ansichten, hartnäckig, despotisch und rachsüchtig, unnachgiebig und oft kleinlich, wie Katharina ihn beschrieb, hob sich der Kanzler Graf A. P. Bestuschew-Rjumin scharf von der Menge der Hofadeligen ab, wie sie sich von Elisabeth umgab. Als Schüler Peters des Großen, der viele Jahre lang diplomatische Posten im Ausland bekleidet hatte, war Bestuschew-Rjumin mit den Beziehungen der europäischen Kabinette bestens vertraut. Als Geschöpf von Biron im Kabinett der Kaiserin Anna sollte er gevierteilt werden, doch nach dem Sturz der Regentin wurde er begnadigt und von Kaiserin Elisabeth aus dem Exil geholt, wo er den Petersburger Hof in einem Umfeld ohne jede moralische und politische Stabilität beherrschte. Sein Verstand, gewoben aus Hofintrigen und diplomatischen Konjunktionen, pflegte jede Idee bis zum Ende durchzudenken, jede Intrige bis zum letzten Knoten zu weben, alle möglichen Konsequenzen zu bedenken. Wenn er einmal eine Meinung hatte, verfolgte er sie um jeden Preis und verschonte niemanden und nichts. Er entschied, dass der aufdringliche preußische König eine Gefahr für Russland darstellte, und wollte keine Geschäfte mit dem Räuberstaat machen, wie Preußen damals in Europa angesehen war. Auch Katharina begegnete er mit

Екатерину встретил враждебно, видя в ней прусского агента.

Feindseligkeit, da er sie für eine preußische Agentin hielt.



Граф Алексей Петрович Бестужев-Рюмин.

Graf Alexej Petrowitsch Bestuschew-Rjumin.

С гравированного портрета Бернигерота, написанного в 1755 г.

Porträt nach einer Gravur von Bernigerote, gemalt im Jahr 1755

И этому врагу, от которого она ждала себе всякого зла, она первая протянула руку, подхватенную с недипломатической доверчивостью. И они стали друзьями, как люди, молчаливо понявшие друг друга и умевшие вовремя забыть, чего не следовало помнить, приберегая, однако, за пазухой камень друг против друга. Их сблизили общие враги и опасности. С императрицей начались болезненные припадки. В случае ее смерти, при императоре Петре III, настоящем прусском агенте, Бестужеву грозила ссылка из-за Пруссии, Екатерине — развод и

Und diesem Feind, von dem sie sich allerlei Unheil versprach, reichte sie zuerst die Hand, die sie mit undiplomatischer Leichtgläubigkeit ergriff. Und sie wurden Freunde, wie Menschen, die sich in der Stille verstanden und mit der Zeit vergessen konnten, woran sie sich nicht hätten erinnern dürfen, die aber hinter ihrem Rücken einen Stein gegeneinander hielten. Gemeinsame Feinde und Gefahren haben sie einander näher gebracht. Die Kaiserin erlitt schmerzhaft Anfälle. Im Falle ihres Todes drohte Bestuschew unter Kaiser Peter III., einem echten preußischen

монастырь из-за Воронцовой. Личные и партийные вражды усугубляли опасность. В женские царствования XVIII в. фавориты заместили роль прежних цариц, приводивших ко двору свою родню, которая и мучила придворную жизнь. У дряхлевшей Елизаветы явился новейший молодой фаворит И. И. Шувалов, который поднял придворный курс своей фамилии с ее приверженцами. Они увеличили число врагов страшного и ненавистного канцлера, которыми и без того был полон двор; они стали недругами и Екатерины за ее дружбу с Бестужевым.

Оба друга насторожились и стали готовиться. Бестужев сочинил и сообщил Екатерине план, по которому она, в случае смерти Елизаветы, провозглашалась соправительницей своего мужа, а канцлер, оставаясь руководителем внешней политики, становился во главе гвардейских полков и всего военного управления, сухопутного и морского. Но соправительство с мужем обещало Екатерине быть не более удачным, чем было супружество. Она хотела полной, а не долевого власти, решила, по ее словам, царствовать или погибнуть. «Или умру, или буду царствовать», — писала она своим друзьям. Она стала запасаться средствами и сторонниками, выпросила займы на подарки и подкупы 10 тыс. фунтов стерлингов у английского короля, обязавшись честным словом действовать в общих англо-русских интересах. Она стала помышлять о привлечении гвардии к делу в случае смерти Елизаветы, вступила в тайное соглашение об этом с гетманом К. Разумовским, командиром одного из гвардейских полков. Она вмешивалась исподтишка, при

Agenten, die Verbannung aus Preußen und Katharina wegen Woronzow die Scheidung und die Einweisung ins Kloster. Persönliche und parteipolitische Fehden verschlimmerten die Gefahr. Während der weiblichen Herrschaften des XVIII. Jahrhunderts ersetzten die Favoritinnen die Rolle der ehemaligen Zarrinnen, die ihre Verwandten an den Hof brachten, was das Hofleben störte. Die altersschwache Elisabeth hatte den neuesten jungen Liebling, I. I. Schuwalow, der den Hofstaat ihrer Familie mit ihren Anhängern aufzog. Sie vergrößerten die Zahl der Feinde des gefürchteten und verhassten Kanzlers, mit denen der Hof bereits überfüllt war, und wurden auch zu Feinden Katharinas wegen ihrer Freundschaft mit Bestuschew.

Beide Freunde wurden aufmerksam und begannen, sich vorzubereiten. Bestuschew heckte einen Plan aus und teilte ihn Katharina mit, wonach sie im Falle des Todes Elisabeths zur Mitkaiserin ihres Mannes ernannt werden sollte, während der Kanzler weiterhin für die Außenpolitik zuständig sein und die Regimenter der Garde sowie die gesamte Militärverwaltung zu Land und zu Wasser leiten sollte. Doch die gemeinsame Herrschaft mit ihrem Ehemann versprach Katharina nicht mehr Erfolg als ihre Ehe gewesen war. Sie wollte die volle Macht und nicht nur die geteilte, denn sie war entschlossen, zu herrschen oder unterzugehen, wie sie sagte. „Entweder ich sterbe oder ich regiere“, schrieb sie an ihre Freunde. Sie begann, sich mit Geldmitteln und Unterstützern einzudecken, lieh sich vom britischen König für Geschenke und Bestechungsgelder 10.000 Pfund Sterling und verpflichtete sich mit ihrem Ehrenwort, im gemeinsamen anglo-russischen Interesse zu handeln. Sie dachte daran, die Garde in den Fall von Elisabeths Tod einzubeziehen, und schloss dazu eine geheime Vereinbarung mit Hetman K. Rasumowski, dem Kommandeur eines

участии канцлера, в текущие политические дела.

Но Семилетняя война налетела вихрем на обоих заговорщиков; канцлер повалился. Екатерина удержалась на ногах. Бестужев-Рюмин привык соединять в своей вражде Пруссию и Францию, дружа Англии, а английская пенсия в 12 тыс. руб., подкрепляя 7-тысячный русский канцлерский оклад, подогревала его неостывавшее убеждение в единстве интересов России и Англии. Теперь международные отношения перевернулись: Франция очутилась на стороне врагов Пруссии, а Англия дружила Фридриху II. Бестужев не умел извернуться; Шуваловы подорвали доверие к нему Елизаветы, и в феврале 1758 г. он был арестован. Он и Екатерина успели сжечь опасные бумаги; но следствие вскрыло их секретные сношения, ее переписку с главнокомандующим русской армией, действовавшей против Фридриха, строго воспрещенное вмешательство в политику. Императрица была страшно раздражена. В обществе пошли толки, будто Екатерину собираются выслать из России. «Надобно раздавить змею», — шептали Петру враги Екатерины. Придворные боялись говорить с ней, как опальной.

Непристойная выходка великого князя сделала ее положение еще более щекотливым. Около того времени она опять готовилась стать матерью. Шальной супруг по этому поводу высказал окружающим свое крайнее недоумение. Екатерина выпрямилась во весь свой рост и приготовилась к самообороне. На угрозу высылкой она отвечала

der Garde-Regimenter. Sie mischte sich heimlich und unter Mitwirkung des Kanzlers in das aktuelle politische Geschehen ein.

Doch der Siebenjährige Krieg traf die beiden Verschwörer wie ein Wirbelsturm; der Kanzler fiel. Katharina blieb standhaft. Bestuschew-Rjumin schloss sich Preußen und Frankreich in ihrer Feindschaft gegen England an, und die englische Pension von 12.000 Rubel, die eine russische Kanzlerschaft mit 7.000 unterstützte, bestärkte ihn in seiner unerschütterlichen Überzeugung von der Einheit der Interessen von Russland und England. Die internationalen Beziehungen kehrten sich nun um: Frankreich stand auf der Seite der Feinde Preußens, während England sich mit Friedrich II. anfreundete. Bestuschew konnte sich nicht drehen; die Schuwalows untergruben das Vertrauen Elisabeths in ihn, und im Februar 1758 wurde er verhaftet. Es gelang ihm und Katharina, die gefährlichen Papiere zu verbrennen, aber die Untersuchung deckte ihre geheime Kommunikation, ihre Korrespondenz mit dem Oberbefehlshaber der gegen Friedrich agierenden russischen Armee und ihre streng verbotene Einmischung in die Politik auf. Die Kaiserin war furchtbar verärgert. In der Gesellschaft gab es Gerüchte, dass Katharina aus Russland ausgewiesen werden sollte. „Die Schlange muss zerquetscht werden“, flüsterten Katharinas Feinde Peter zu. Die Höflinge hatten Angst, mit ihr zu sprechen, als ob sie in Ungnade gefallen wäre.

Der unanständige Streich des Großfürsten machte ihre Lage noch prekärer. Zu dieser Zeit bereitete sie sich darauf vor, wieder Mutter zu werden. Der verrückte Ehemann drückte bei dieser Gelegenheit seine große Verwunderung gegenüber den Umstehenden aus. Katharina richtete sich zu ihrer vollen Größe auf und machte sich bereit, sich zu verteidigen.

встречным ходом, написала императрице по-русски решительное письмо с просьбой отпустить ее домой в Германию, так как жить в России, среди ненависти мужа и немилости императрицы, стало для нее невыносимо. Елизавета обещала поговорить с ней; но разговор заставил ждать себя томительно долго. Екатерина измучилась и исплакалась, похудела, наконец, сказала больно и потребовала духовника. Встревоженный гофмаршал граф А. Шувалов привел докторов, но она объявила им, что, умирая, нуждается в духовной помощи, что душа ее в опасности, а телу врачи уж больше не нужны. Дубянский, духовник ее и императрицы, выслушав ее подробный рассказ о своем положении, мигом устроил дело. Через день, уже за полночь, Екатерину позвали. Фаворит советовал ей для успеха оказать императрице хоть маленькую покорность. Екатерина пошла и на большую. Она бросилась на колени перед Елизаветой и не встала, когда та попыталась поднять ее. «Вы хотите, чтобы я отпустила вас к родным? — сказала Елизавета со слезами на глазах, — но у вас дети». — «Они в ваших руках, и лучше для них ничего не может быть». — «Но как объяснить обществу эту высылку?» — возразила Елизавета. — «Ваше величество объявите, если найдете удобным, чем я навлекла на себя вашу немилость и ненависть великого князя». — «А чем вы будете жить у своих родных?» — «Чем жила перед тем, как вы удостоили взять меня сюда». Елизавета была сбита с позиции и, вторично велев Екатерине встать, в раздумье отошла в сторону, чтобы сообразить, что делать дальше. Вспомнив, что она пришла распекать великую княгиню, она принялась упрекать ее во вмешательстве не в свои дела,

Auf die drohende Ausweisung antwortete sie mit einem entschlossenen Brief an die Kaiserin in russischer Sprache, in dem sie sie bat, nach Deutschland zurückzukehren, da das Leben in Russland unter dem Hass ihres Mannes und der Missgunst der Kaiserin für sie unerträglich geworden war. Elisabeth versprach, mit ihr zu sprechen, aber das Gespräch zog sich hin. Katharina war erschöpft und weinte, verlor an Gewicht, wurde schließlich krank und verlangte einen Beichtvater. Ein besorgter Hofmarschall Graf A. Schuwalow brachte Ärzte mit, aber sie sagte ihnen, dass sie im Sterben liege und geistige Hilfe brauche, dass ihre Seele in Gefahr sei und ihr Körper keine Ärzte mehr brauche. Dubjanskij, ihr Beichtvater und der der Kaiserin, hörte sich die ausführliche Schilderung ihrer Situation an und arrangierte umgehend alles. Einen Tag später, nach Mitternacht, wurde Katharina vorgeladen. Der Favorit riet ihr, der Kaiserin zumindest ein wenig Gehorsam zu leisten, um Erfolg zu haben. Katharina hat sich ebenfalls für eine große Sache entschieden. Sie warf sich vor Elisabeth auf die Knie und stand nicht auf, als diese versuchte, sie aufzurichten. „Wollen Sie, dass ich Sie zu ihrer Familie gehen lasse? - sagte Elisabeth mit Tränen in den Augen, - aber Sie haben Kinder.“ – „Sie sind in Ihren Händen, und nichts könnte besser für sie sein.“ – „Aber wie erklären Sie der Gesellschaft diese Ausweisung?“ - widersprach Elisabeth. – „Eure Majestät werden, wenn Ihr es für angebracht haltet, bekannt geben, was ich durch Eure Schande und den Hass des Großfürsten über mich gebracht habe.“ – „Und wie wollen Sie mit Ihrer Verwandtschaft leben?“ – „Mit denen ich gelebt habe, bevor Sie mich geruht hast, mich hierher zu bringen.“ Elisabeth wurde aus dem Konzept gebracht, und nachdem sie Katharina zum zweiten Mal aufgefordert hatte, aufzustehen, trat sie zur Seite, um zu überlegen, was sie als

политику, попрекнула ее чрезмерной гордостью, напомнила, как четыре года назад она не хотела поклониться ей, императрице, как следует, и прибавила: «Вы воображаете, что никого нет умнее вас». Екатерина отвечала на все отчетливо и почтительно, а на последний упрек возразила, что если бы она так думала о себе, то не допустила бы себя до настоящего глупого положения. Во все это время великий князь поодаль шептался с графом Шуваловым. Уверенный, что Екатерине не выздороветь, он на радостях в этот самый день дал своей Воронцовой слово жениться на ней, как только овдовеет. Теперь, вовлеченный в разговор, в досаде, что Екатерина вовсе не собирается умирать, он набросился на нее. Та отвечала твердо и сдержанно на его озлобленные и нелепые речи. Ходя взад и вперед по комнате, Елизавета все более смягчалась и, подошедши к Екатерине, доброжелательно вполголоса сказала ей: «У меня еще много о чем говорить с вами», и при этом дала ей понять, что не хочет говорить при свидетелях. «Я также не могу говорить, как ни сильно хочется мне открыть вам мое сердце и душу», — поспешила сказать Екатерина чуть слышно. Задушевный шепот дошел по назначению, тронул Елизавету; у нее навернулись слезы, и, чтобы скрыть свое волнение, «она отпустила нас» под предлогом позднего часа.

Так описывает сама Екатерина этот полтора часовый томительный разговор. Две захватчицы престола сцепились, и будущая одолела. Ее же потом упрашивали не делать того, чем ей грозили, отказаться от мысли

nächstes tun sollte. Sie erinnerte sich daran, dass sie gekommen war, um mit der Großfürstin zu schimpfen, und begann ihr vorzuwerfen, dass sie sich in Angelegenheiten einmische, die nicht ihre eigenen seien, in die Politik, tadelte sie wegen ihres übermäßigen Stolzes, erinnerte sie daran, dass sie sich vor vier Jahren nicht richtig vor ihr, der Kaiserin, hatte verbeugen wollen, und fügte hinzu: „Sie stellen sich vor, dass niemand klüger ist als Sie.“ Katharina antwortete deutlich und respektvoll, und auf die letzte Zurechtweisung erwiderte sie, wenn sie so von sich selbst denken würde, hätte sie sich nicht erlaubt, wirklich dumm zu sein. Währenddessen flüsterte der Großfürst in der Ferne mit Graf Schuwalow. In der Gewissheit, dass Katharina sich nicht mehr erholen würde, hatte er seiner Woronzowa sein Wort gegeben, sie zu heiraten, sobald er an diesem Tag verwitwet sei. Da er nun in das Gespräch verwickelt war und sich darüber ärgerte, dass Katharina nicht sterben würde, schlug er auf sie ein. Sie antwortete fest und zurückhaltend auf sein verzweifelter und absurdes Gerede. Elisabeth, die im Zimmer hin und her ging, wurde immer weicher und ging auf Katharina zu und flüsterte ihr freundlich zu: „Ich habe noch viel mehr mit Ihnen zu besprechen“, und ließ sie gleichzeitig wissen, dass sie nicht vor Zeugen sprechen wolle. „Ich kann auch nicht sprechen, so sehr ich Ihnen auch mein Herz und meine Seele öffnen möchte“, - sagte Katharina eilig mit leiser Stimme. Das herzliche Flüstern erreichte sein Ziel und berührte Elisabeth; Tränen traten ihr in die Augen, und um ihre Aufregung zu verbergen, „ließ sie uns gehen“, unter dem Vorwand der späten Stunde.

So beschreibt Katharina selbst dieses anderthalbstündige, träge Gespräch. Die beiden Thronräuberinnen kämpften gegeneinander, und die zukünftige Thronräuberin gewann. Daraufhin wurde sie angefleht, nicht zu

о возвращении в отечество, сильно-де печалившей императрицу и всех честных людей. Впечатление, вынесенное из разговора, Елизавета выразила окружающим в отзыве, что племянник ее — дурак, а великая княгиня очень умна.

При императоре Петре III. Так Екатерина с бою взяла свое положение и к концу царствования Елизаветы настолько его упрочила, что благополучно прошла сквозь все придворные превратности. Умея уступить печальным обстоятельствам, она примирилась с незавидным положением молодой брошенной жены, даже извлекла из этого положения свои выгоды. Супружеский раздор помог разъединению политической судьбы супругов: жена пошла своей дорогой.

Под конец жизни Елизавета совсем опустилась. Ежедневные занятия ее, по словам Екатерины, сделались сплошною цепью капризов, ханжества и распущенности. Нервы ее, развинченные мелкими раздражениями зависти и тщеславия, не давали ей покоя; ее мучила боязнь, как бы и ее не постигла участь, какую она сама устроила Анне Леопольдовне. Женщина без твердых правил и без всякого серьезного дела, но настолько умная, чтобы понимать нелепость своего положения, она впала в безысходную скуку, от которой спасалась только тем, что спала, сколько было возможно. В таком состоянии она могла уступить настойчивому представлению приближенных о необходимости изменить престолонаследие. При дворе одни думали о шестилетнем цесаревиче Павле с удалением из России обоих его родителей, другие хотели выслать только отца, видя в матери

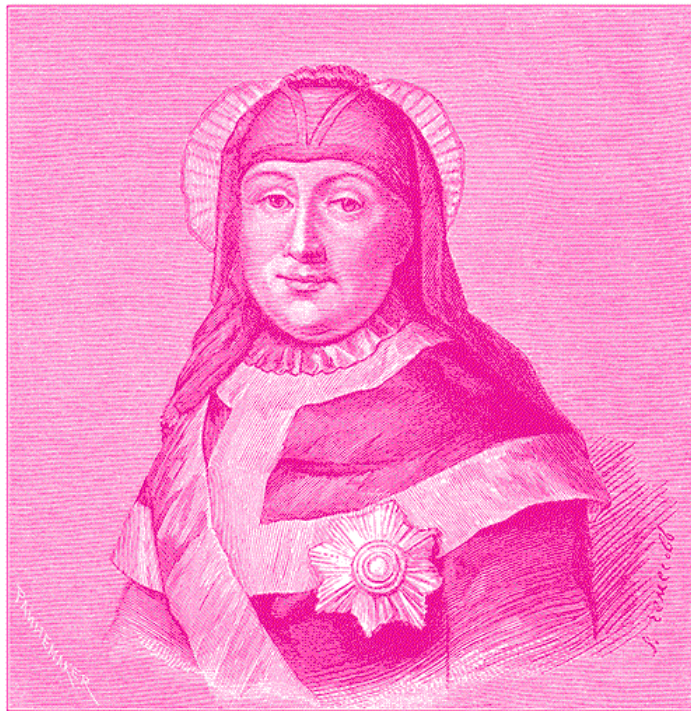
tun, was ihr angedroht wurde, nämlich den Gedanken an eine Rückkehr ins Vaterland aufzugeben, sehr zum Entsetzen der Kaiserin und aller ehrlichen Menschen. Das Gespräch vermittelte den Eindruck, dass Elisabeth gegenüber den Anwesenden zum Ausdruck brachte, dass ihr Neffe ein Narr und die Großherzogin sehr klug sei.

Unter Kaiser Peter III. Katharina nahm also ihre Position kämpferisch ein und hatte sie bis zum Ende von Elisabeths Regierungszeit so gefestigt, dass sie alle Wechselfälle des Hofes sicher überstand. Sie hat sich mit den unglücklichen Umständen abgefunden und sich mit der wenig beneidenswerten Situation einer jungen, verlassenen Ehefrau abgefunden, die sie sogar ausnutzt. Das Zerwürfnis in der Ehe trug dazu bei, dass sich das politische Schicksal des Paares auflöste: die Ehefrau ging ihren eigenen Weg.

Gegen Ende ihres Lebens wurde Elisabeth recht bescheiden. Ihr Tagesablauf, so Katharina, wurde zu einer ununterbrochenen Kette von Launenhaftigkeit, Prüderie und Promiskuität. Ihre Nerven, die durch Eifersucht und Eitelkeit leicht gereizt waren, ließen ihr keine Ruhe, sie wurde von der Angst gequält, was sie Anna Leopoldowna angetan hatte. Als Frau ohne feste Regeln und ohne ernsthafte Geschäfte, aber klug genug, um die Absurdität ihrer Situation zu begreifen, verfiel sie in eine hoffnungslose Langeweile, der sie nur entkam, indem sie so lange wie möglich schlief. In diesem Zustand konnte sie dem Drängen ihres Gefolges nachgeben, die Nachfolge zu regeln. Bei Hofe dachten die einen an den sechsjährigen Zarewitsch Paul, indem sie seine Eltern aus Russland wegschickten, die anderen wollten nur seinen Vater wegschicken, weil sie in seiner Mutter eine Stütze der Ordnung sahen; beide erwarteten ängstlich den Tod Elisabeths, die von ihrem Neffen nichts

опору порядка; те и другие с тревогой ждали смерти Елизаветы, ничего не чая от ее племянника для России, кроме бедствий. В самой Елизавете эта тревога доходила минутами до ужаса, но, отвыкнув думать о чем-либо серьезно, она колебалась, а фавориты не внушили ей решимости.

als Unheil für Russland erwartete. In Elisabeth selbst erreichte diese Beunruhigung Momente des Schreckens, aber da sie es nicht gewohnt war, ernsthaft über irgendetwas nachzudenken, zögerte sie, und ihre Favoriten beflügelten ihre Entschlossenheit nicht.



Екатерина II в траурном одеянии по императрице Елизавете Петровне.

Гравюра с рисунка Чемесова

Katharina II. in der Trauerkleidung für Kaiserin Jelisaweta Petrowna.

Stich nach einer Zeichnung von Tschemessow

Воцарился Петр III. С первых же дней его царствования с Екатериной стали обращаться презрительно. Но роль жертвы была уже ей знакома; французский посол Бретейль в своих депешах вел дневник ее исполнения. В начале апреля 1762 г. он писал: «Императрица старается вооружиться философией, хотя это и противно ее характеру». В другой депеше он сообщает: «Люди, выдающие императрицу, говорят, что она неузнаваема, чахнет и, вероятно, скоро сойдет в могилу». Но она не

Peter III. bestieg den Thron. Schon in den ersten Tagen seiner Herrschaft wurde Katharina mit Verachtung behandelt. Die Rolle des Opfers war ihr jedoch bereits vertraut; der französische Botschafter Breteuil führte in seinen Depeschen Tagebuch über ihren Auftritt. Anfang April 1762 schrieb er: „Die Kaiserin versucht, sich mit Philosophie zu bewaffnen, obwohl das ihrem Charakter widerspricht.“ In einer anderen Depesche schrieb er: „Die Leute, die die Kaiserin gesehen haben, sagen, dass sie nicht wiederzuerkennen

сошла в могилу, но все время твердым, хотя и неслышным шагом шла по намеченному пути, подкрадываясь к престолу. Весь Петербург, приходя во дворец поклониться праху Елизаветы, видел Екатерину в глубоком трауре благоговейно стоящей у гроба покойной. При погребении она усерднее всех исполняла похоронные обряды Русской церкви; и духовенство и народ были этим очень тронуты, и тем больше крепло их доверие к ней среди усиливавшегося ропота на безумства императора. По словам того же посла, она строго соблюдала все праздники и посты, все, к чему император относился так легкомысленно и к чему русские так равнодушны. Тот же посол, вопреки апрельскому пророчеству о скорой смерти императрицы, в начале июня должен был написать, что императрица обнаруживает мужество, ее любят и уважают все в такой же степени, в какой ненавидят императора. Так воспользовалась Екатерина общим недовольством, особенно в гвардии, и со своими сообщниками произвела переворот, положивший конец шестимесячному царствованию Петра III.

Характер. Она родилась в неприветливой доле и рано спозналась с лишениями и тревогами, неразлучными с необеспеченным положением. Но из родной обстановки, бедной и тесной, судьба в ранней молодости бросала ее на широкие и шумные политические сцены, где действовали крупные люди и делались крупные дела. Здесь Екатерина видела много славы и власти, обилие блеска и богатства, встречала людей, которые всем рисковали для приобретения этого, подобно Фридриху II, видела и людей, которые путем риска добивались всего этого, подобно императрице Елизавете. Виденные

ist, verwelkt und wahrscheinlich bald ins Grab fallen wird.“ Aber sie ging nicht zum Grab, sondern schlich sich die ganze Zeit mit festem, wenn auch unhörbarem Schritt auf den vorgesehenen Weg zum Thron. Ganz Petersburg, das zum Palast kam, um die Asche Elisabeths zu verehren, sah Katharina in tiefer Trauer ehrfürchtig am Sarg der Verstorbenen stehen. Bei der Beerdigung vollzog sie mit großem Eifer die Begräbnisriten der russischen Kirche, was Klerus und Volk sehr bewegte und das Vertrauen in sie inmitten des wachsenden Murrens gegen den Wahnsinn des Kaisers umso mehr stärkte. Nach Aussage desselben Botschafters hielt sie alle Feste und Fasten streng ein, alles, was der Kaiser so leichtfertig getan hatte und was den Russen so gleichgültig war. Entgegen der Prophezeiung vom April, dass der Tod der Kaiserin unmittelbar bevorstehe, schrieb derselbe Botschafter Anfang Juni, die Kaiserin zeige Mut, sie werde von allen geliebt und geachtet, so sehr sie den Kaiser auch hassten. Katharina nutzte also die allgemeine Unzufriedenheit, insbesondere in der Garde, und führte mit ihren Komplizen den Umsturz durch, der die sechsmonatige Herrschaft Peters III. beendete.

Charakter. Sie wurde in einem ungastlichen Umfeld geboren und lernte schon früh die Entbehrungen und Ängste kennen, die mit einer ungesicherten Stellung verbunden sind. Doch aus ihrer armen und beengten Umgebung warf das Schicksal sie in ihrer frühen Jugend auf die großen und lauten politischen Bühnen, wo große Männer agierten und große Taten vollbracht wurden. Hier sah Katharina viel Ruhm und Macht, viel Glanz und Reichtum; sie begegnete Menschen, die alles riskierten, um ihn zu erlangen, wie Friedrich II; sie sah auch Menschen, die alles riskierten, um ihn zu erlangen, wie Kaiserin Elisabeth. Die Beispiele, die sie sah, reizten sie, weckten ihren Ehrgeiz

примеры соблазняли, возбуждали аппетит честолюбия, побуждая напрягать все силы в эту сторону, а Екатерина от природы не была лишена качеств, из которых при надлежащей выработке выделяются таланты, необходимые для успеха на таком соблазнительном и скользком поприще.

und ermutigten sie, ihre ganze Kraft in diese Richtung zu lenken, und Katharina war von Natur aus nicht frei von Qualitäten, die, wenn sie richtig kultiviert werden, die Talente hervorbringen, die für den Erfolg in einem so verlockenden und schlüpfrigen Feld notwendig sind.



V. Эриксен. Екатерина II в Преображенском мундире на коне Бриллианте

V. Eriksen. Katharina II. in Preobraschenski-Uniform auf dem Pferd Brillant

Екатерина выросла с мыслью, что ей самой надобно прокладывать себе дорогу, делать карьеру, вырабатывать качества, необходимые для этого, а замужество доставило ей отличную практику такой работы, не только указало цель ее честолюбию, но и сделало достижение этой цели вопросом личной безопасности. И она умело повела свою работу. С детства ей толковали, что она некрасива, и это

Katharina wuchs mit dem Gedanken auf, ihren eigenen Weg zu gehen, ihre eigene Karriere zu machen, die dafür notwendigen Qualitäten zu entwickeln, und ihre Ehe gab ihr eine ausgezeichnete Übung in dieser Art von Arbeit, die nicht nur das Ziel ihres Ehrgeizes aufzeigte, sondern auch die Erreichung dieses Ziels zu einer Frage der persönlichen Sicherheit machte. Und sie hat den Weg gekonnt vorgezeichnet. Seit ihrer Kindheit hatte

рано заставило ее учиться искусству нравиться, искать в душе того, чего недоставало наружности. «Чтобы быть чем-нибудь на свете, — писала она, припоминая свои детские думы, — надобно иметь нужные для того качества; заглянем-ка хорошенько внутрь себя, имеются ли у нас такие качества, а если их нет, то разовьем их». И она открывала или развивала в себе свойства высокой житейской ценности, отчетливое знание своего духовного инвентаря, самообладание без сухости, живость без возбуждения, гибкость без вертлявости, решительность без опрометчивости. Ее трудно было застать врасплох; она всегда была в полном сборе; частый смотр держал ее силы наготове, в состоянии мобилизации, и в житейских столкновениях она легко направляла их против людей и обстоятельств.

В обращении она пускала в ход бесподобное умение слушать, терпеливо и внимательно выслушивать всякий вздор, угадывать настроение, робкие или не находившие слов мысли собеседника и шла им на подмогу. Это подкупало, внушало доверие, располагало к откровенности; собеседник чувствовал себя легко и непринужденно, словно разговаривал сам с собой. К тому же, наперекор обычной склонности людей замечать чужие слабости, чтобы пользоваться ими во вред другим, Екатерина предпочитала изучать сильные стороны других, которые при случае можно обратить в свою пользу, и умела указать их самому обладателю. Люди вообще не любят чужих поисков в своей душе, но не сердятся, даже бывают тронуты, когда в них открывают достоинства, особенно малозаметные для них самих. В этом умении дать человеку почувствовать, что есть в нем

man ihr gesagt, sie sei hässlich, und so lernte sie schon früh die Kunst, gemocht zu werden und in ihrer Seele das zu suchen, was ihrem Äußeren fehlte. „Um etwas in der Welt zu sein, - schrieb sie und erinnerte an seine Gedanken aus der Kindheit, - muss man die richtigen Qualitäten haben, und wir sollten genau in uns hineinschauen, ob wir diese Qualitäten haben, und wenn nicht, sie entwickeln.“ Und sie entdeckte oder entwickelte in sich die Eigenschaften von hohem weltlichem Wert, eine klare Kenntnis des geistigen Inventars, Gelassenheit ohne Trockenheit, Lebendigkeit ohne Aufregung, Flexibilität ohne Leichtfertigkeit, Entschlossenheit ohne Leichtsin. Es war schwierig, sie zu überrumpeln; sie war immer in vollem Einsatz; häufiges Beobachten hielt ihre Kräfte in Bereitschaft, in einem Zustand der Mobilisierung, und in weltlichen Auseinandersetzungen richtete sie sie leicht gegen Menschen und Umstände.

Sie nutzte ihre unübertroffene Fähigkeit des Zuhörens, hörte geduldig und aufmerksam allem möglichen Unsinn zu, erriet die Stimmung, die schüchternen oder unausgesprochenen Gedanken ihres Gesprächspartners und half ihm weiter. Das bestach, weckte Vertrauen und führte zu Offenheit; der Gesprächspartner fühlte sich leicht und entspannt, als würde er mit sich selbst sprechen. Entgegen der üblichen Tendenz der Menschen, die Schwächen anderer zu bemerken, um sie zum Nachteil anderer auszunutzen, zog Katharina es vor, die Stärken anderer zu studieren, die sich gegebenenfalls zu ihren Gunsten wenden lassen, und verstand es, sie demjenigen zu zeigen, der sie besaß. Die Menschen mögen es im Allgemeinen nicht, wenn andere in ihrer Seele suchen, aber sie werden nicht wütend, sondern sind sogar gerührt, wenn sie die Tugenden entdecken, die sie selbst kaum bemerken. In dieser Fähigkeit, einen Menschen spüren zu lassen, was das

лучшего, — тайна неотразимого обаяния, какое, по словам испытавшей его на себе княгини Дашковой, Екатерина производила на тех, кому хотела нравиться, а она хотела нравиться всем и всегда, считая это своим ремеслом.

Усвоенная ею манера обхождения с людьми сослужила ей неоценимую службу в правительственной деятельности. Она обладала в высокой степени искусством, которое принято называть даром внушения, умела не приказывать, а подсказывать свои желания, которые во внушаемом уме незаметно перерождались в его собственные идеи и тем усерднее исполнялись. Наблюдательное обращение с людьми научило ее узнавать их коньки, и, посадив такого дельца на его конька, она предоставляла ему бежать, как мальчику верхом на палочке, и он бежал и бежал, усердно подстегивая самого себя. Она умела чужое самолюбие делать орудием своего честолюбия, чужую слабость обращать в свою силу. Своим обхождением она облагодарила жизнь русского двора, в прежние царствования походившего не то на цыганский табор, не то на увеселительное место. Заведен был порядок времяпровождения; не требовались строгие нравы, но обязательны были приличные манеры и пристойное поведение. Вежливая простота обхождения самой Екатерины даже с дворцовыми слугами была совершенным новшеством после обычной грубости прежнего времени. Только под старость она стала слабеть, капризничать и прикрикивать, впрочем, всегда извиняясь перед обиженным с признанием, что становится нетерпеливой.

Как с людьми, точно так же поступала она и с обстоятельствами. Она старалась применить ко всякой обстановке, в какую попадала, как бы

Beste in ihm ist, liegt das Geheimnis des unwiderstehlichen Charmes, den Katharina laut Prinzessin Daschkowa, die es an sich selbst getestet hat, bei denen erzeugte, die gefallen wollten, und sie wollte allen gefallen und betrachtete dies stets als ihr Handwerk.

Die Art und Weise, wie sie mit Menschen umging, leistete ihr bei der Regierungsarbeit unschätzbare Dienste. Sie besaß einen hohen Grad der Kunst, die man gemeinhin die Gabe der Suggestion nennt, und konnte nicht befehlen, sondern ihre Wünsche anregen, die sich im inspirierten Geist unmerklich in eigene Ideen verwandelten und umso eifriger erfüllt wurden. Der aufmerksame Umgang mit den Menschen hatte sie gelehrt, deren Marotte zu erkennen, und nachdem sie einen solchen Geschäftsmann auf seine Marotte gesetzt hatte, ließ sie ihn laufen wie einen Jungen an einem Stock, und er rannte und rannte und spornte sich selbst eifrig an. Sie verstand es, die Eitelkeit eines anderen für ihren Ehrgeiz zu nutzen und die Schwäche eines anderen in ihre Stärke zu verwandeln. Durch ihre Manieren adelte sie das Leben am russischen Hof, das in früheren Regierungszeiten eher einem Zigeunerlager als einem Ort der Unterhaltung glich. Es wurde eine Ordnung des Zeitvertreibs auferlegt; es wurden keine strengen Sitten verlangt, aber Manieren und anständiges Verhalten waren Pflicht. Die höfliche Einfachheit Katharinas selbst gegenüber den Palastbediensteten war ein völliges Novum nach der üblichen Unhöflichkeit früherer Zeiten. Erst im Alter wurde sie schwach, kapriziös und schreiend und entschuldigte sich immer wieder bei den Beleidigten mit dem Eingeständnis, dass sie ungeduldig geworden sei.

So wie sie es mit den Menschen tat, so tat sie es auch mit den Umständen. Sie versuchte, sich an jede Situation anzupassen, auch wenn sie ihrem

она ни была противна ее вкусам и правилам. «Я, как Алкивиад, уживусь и в Спарте, и в Афинах», — говаривала она, любя сравнивать себя с героями древности. Но это, значит, поступаться своими местными привязанностями, даже нравственными убеждениями. Так что же? Она ведь была эмигрантка, добровольно променявшая природное отечество на политическое, чужбину, избранную поприщем деятельности. Любовь к отечеству была для нее воспоминанием детства, а не текущим чувством, не постоянным мотивом жизни. Ее происхождение мелкой принцессы Северной Германии, гибкость ее природы, наконец, дух века помогли ей отрешиться от территориального патриотизма. Из ангальт-цербстского лукошка ей было нетрудно подняться на космополитическую точку зрения, на которую садилась тогдашняя философская мысль Европы, а Екатерина сама признавалась, что «свободна от предрассудков, и от природы ума философского». При всем том она была слишком конкретный человек, слишком живо чувствовала свои реальные аппетиты, чтобы витать в заоблачной космополитической пустыне, довольствуясь голодной идеей всечеловечества. Ее манила земная даль, а не небесная высь. Оправдываясь в усвоении образа жизни русского двора, о котором она отзывалась как нельзя хуже, она писала в записках, что ставила себе за правило нравиться людям, с какими ей приходилось жить. Необходимость жить с людьми не по выбору заставила ее с помощью философского анализа пополнить это правило, чтобы спасти хоть тень нравственной независимости: среди чужих и противных людей жить по-ихнему, но думать по-своему.

Geschmack und ihren Regeln widersprach. „Ich bin wie Alkibiadis, komme zurecht sowohl in Sparta als auch in Athen“, - sagte sie und verglich sich gerne mit den Helden der Antike. Aber das würde bedeuten, dass sie ihre lokale Zuneigung und sogar ihre moralischen Überzeugungen aufgeben müsste. Was war es also? Sie war eine Immigrantin, die freiwillig ihr natürliches Vaterland gegen ein politisches eingetauscht hatte, ein fremdes Land, das sie als ihre Mission gewählt hatte. Für sie war die Liebe zur Heimat eine Kindheitserinnerung, kein aktuelles Gefühl, kein dauerhaftes Lebensmotiv. Ihre Herkunft als kleine Prinzessin aus Norddeutschland, ihr flexibles Wesen und schließlich der Jahrhundertgeist halfen ihr, den Territorialpatriotismus aufzugeben. Es fiel ihr nicht schwer, sich von ihrem Anhalt-Zerbst-Körbchen zu dem kosmopolitischen Standpunkt zu erheben, auf dem das damalige philosophische Denken Europas stand, und Katharina selbst bekannte, dass sie „frei von Vorurteilen und von der Natur des Geistes her philosophisch“ war. Trotzdem war sie eine zu konkrete Person, spürte zu sehr ihre wirklichen Begierden, als dass sie sich in einer vernebelten kosmopolitischen Wildnis aufhielt und sich mit der hungrigen Idee der Allpersönlichkeit zufrieden gab. Sie wurde eher von der irdischen Entfernung als von den himmlischen Höhen angelockt. Sie rechtfertigte sich damit, dass sie sich der Lebensweise des russischen Hofes anpasste, über die sie sich nicht schlechter äußern konnte, und schrieb in ihren Aufzeichnungen, dass sie es sich zur Regel machte, den Menschen, mit denen sie leben musste, zu gefallen. Die Notwendigkeit, mit Menschen zu leben, die sie sich nicht ausgesucht hatte, veranlasste sie, diese Regel durch philosophische Analyse zu ergänzen, um wenigstens einen Schatten moralischer Unabhängigkeit zu bewahren: unter Fremden und

Для Екатерины жить смолоду значило работать, а так как ее житейская цель состояла в том, чтобы уговорить людей помочь ей выбиться из ее темной доли, то ее житейской работой стала обработка людей и обстоятельств. По самому свойству этой работы она в других нуждалась гораздо больше, чем другие нуждались в ней. Притом судьба заставила ее долго вращаться среди людей, более сильных, но менее дальновидных, которые вспоминали о ней только тогда, когда она им надобилась. Потому она рано усвоила себе мысль, что лучшее средство пользоваться обстоятельствами и людьми — это плыть до времени по течению первых и служить не слепым, но послушным орудием в руках вторых. Она не раз отдавалась в чужие руки, но только для того, чтобы ее донесли до желаемого ею места, до которого она не могла сама добраться. В этом житейском правиле — источник сильных и слабых свойств ее характера и деятельности. Применяясь к людям, чтобы приручить их, она и с их стороны ждала взаимности, расположения стать ручными. Людей упрямых, с неподатливым характером или готовых идти напролом она не любила; они и не подходили к ней или уходили от нее, так что ее победы над чужими душами облегчались нечувствительным для нее подбором субъектов. С другой стороны, она была способна к напряжению, усиленному, даже непосильному труду и потому себе и другим казалась сильнее самой себя. Но она больше привыкла работать над своими манерами и над способом обращения с людьми, чем над самой собой, своими чувствами и побуждениями; потому ее манеры и

unangenehmen Menschen auf ihre eigene Art zu leben, aber auf ihre eigene Art zu denken.

Für Katharina bedeutete Leben von klein auf Arbeit, und da ihr weltliches Ziel darin bestand, Menschen davon zu überzeugen, ihr aus ihrem dunklen Schicksal zu helfen, wurde ihre weltliche Arbeit zum Umgang mit Menschen und Umständen. Es lag in der Natur dieser Arbeit, dass sie andere weit mehr brauchte als diese sie. Ihr Schicksal brachte sie dazu, lange Zeit unter den stärkeren, aber weniger weitsichtigen Menschen zu leben, die sich nur an sie erinnerten, wenn sie sie brauchten. Sie hatte daher schon früh gelernt, dass das beste Mittel, sich Umstände und Menschen zunutze zu machen, darin bestand, mit dem Strom der Ersteren zu schwimmen und als gehorsames Werkzeug in den Händen der Letzteren zu dienen, nicht als blindes Instrument. Mehr als einmal hat sie sich in die Hände anderer begeben, aber nur, um an den gewünschten Ort getragen zu werden, den sie allein nicht erreichen konnte. In dieser weltlichen Herrschaft liegt die Quelle für die Stärken und Schwächen ihres Charakters und ihrer Aktivitäten. Sie benutzte die Menschen, um sie zu zähmen, und erwartete von ihnen Gegenseitigkeit, Bereitschaft, zahm zu werden. Menschen, die hartnäckig sind, einen unnachgiebigen Charakter haben oder bereit sind, voranzugehen, mochte sie nicht, und sie kamen nicht auf sie zu oder verließen sie, so dass ihr Sieg über die Seelen anderer Menschen es ihr erleichterte, unempfindlich bei der Auswahl ihrer Themen zu sein. Andererseits war sie fähig, sich anzustrengen, sich abzumühen, sich sogar zu überanstrengen, und erschien daher sich selbst und anderen stärker als sie selbst. Aber sie war mehr daran gewöhnt, an ihren Manieren und der Art und Weise, wie sie mit Menschen umging, zu arbeiten, als an sich selbst, an ihren Gefühlen und Impulsen;

обращение с людьми были лучше ее чувств и побуждений. В ее мышлении было больше гибкости и восприимчивости, чем глубины и вдумчивости, больше выправки, чем творчества.

Недостаток нравственного внимания и самостоятельной мысли сбивали Екатерину с правильного пути развития, на который она была поставлена своей счастливой природой. Она рано поняла, что познание людей каждый должен начинать с самого себя. Екатерина принадлежала к числу довольно редких людей, умеющих взглянуть на себя со стороны, как говорится, объективно, как на любопытного прохожего. Она подмечала в себе слабости и недостатки с каким-то самодовольством, не прикрашивая их, называя настоящими именами, без малейшего угрызения совести, без всякого позыва к сожалению или раскаянию. Будучи 15 лет, она написала наскоро для одного образованного иностранца свой философский портрет. Спустя 13 лет она перечитала это свое изображение «философа в 15 лет» и была поражена, что в таком возрасте так уже хорошо знала все изгибы и тайники своей души. Это удивление и было каплей искустельного яда, попавшей в ее самопознание. Она не сводила глаз с любопытного прохожего, и на ее глазах он вырастал в обаятельный образ; природная гордость и закал души среди горестей делали для него невыносимой мысль быть несчастным; он являлся рыцарем чести и благородства и даже начинал перерождаться из женщины в мужчину. Екатерина пишет про себя в записках, что у нее ум и характер, «несравненно более мужской, чем женский», хотя при ней оставались все приятные качества женщины, достойной любви. Дерево самопознания без достаточно

deshalb waren ihre Manieren und die Art und Weise, wie sie mit Menschen umging, besser als ihre Gefühle und Impulse. Ihr Denken war eher flexibel und sensibel als tiefgründig und durchdacht, eher gelassen als kreativ.

Katharinas Mangel an moralischer Rücksichtnahme und eigenem Denken führte sie vom rechten Weg der Entwicklung ab, auf den sie von ihrer glücklichen Natur gesetzt worden war. Schon früh erkannte sie, dass das Lernen über Menschen bei einem selbst beginnen muss. Katharina gehörte zu den eher seltenen Menschen, die in der Lage sind, sich selbst von außen, wie man so schön sagt, objektiv zu betrachten, als neugierige Passantin. Sie bemerkte die Schwächen und Unzulänglichkeiten eines selbstgefälligen, ungeschminkten Menschen, nannte sie beim Namen, ohne die geringste Reue, ohne jeden Aufruf zu Bedauern oder Reue. Als sie 15 Jahre alt war, schrieb sie ihr philosophisches Porträt für einen gebildeten Ausländer. Nach 13 Jahren las sie ihre Darstellung einer „Philosophin mit 15“ erneut und war überrascht, dass sie in diesem Alter bereits alle Feinheiten und Geheimnisse ihrer Seele so gut kannte. Dieses Erstaunen war der verlockende Gifftropfen, der in ihre Selbsterkenntnis eindrang. Sie ließ den neugierigen Passanten nicht aus den Augen, und vor ihren Augen wuchs er zu einem bezaubernden Bild heran; sein natürlicher Stolz und sein Gemüt inmitten von Sorgen machten es für ihn unerträglich, unglücklich zu sein; er war ein Ritter von Ehre und Adel und begann sogar, von einer Frau zu einem Mann wiedergeboren zu werden. Katharina schreibt in ihren Aufzeichnungen über sich selbst, sie habe den Geist und den Charakter, „unvergleichlich mehr männlich als weiblich“, obwohl sie alle angenehmen Eigenschaften einer liebenswerten Frau besitze. Der Baum der Selbsterkenntnis

нравственного удобрения дало нездоровый плод — самомнение.

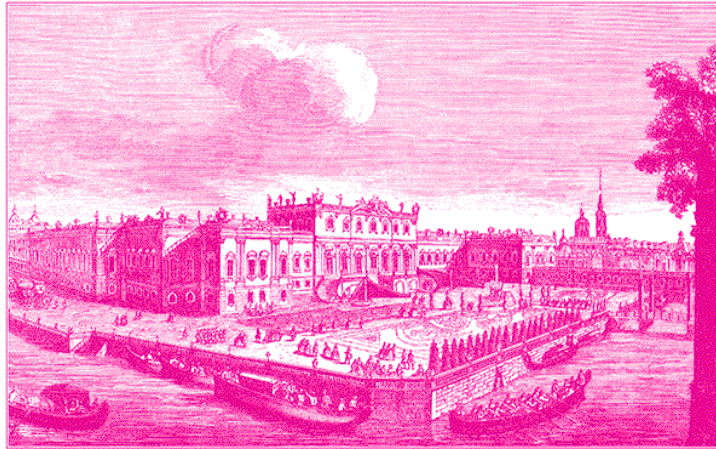
В сочинениях Екатерины отразились и разнообразные интересы, и увлечения ее возбужденной мысли. Немка по рождению, француженка по любимому языку и воспитанию, она занимает видное место в ряду русских писателей XVIII в. У нее были две страсти, с годами превратившиеся в привычки или ежедневные потребности, — читать и писать. В свою жизнь она прочитала необъятное количество книг. Уже в преклонные лета она признавалась своему секретарю Храповицкому, что читала книг по шести вдруг. Начитанность возбуждала ее литературную производительность. Она много писала по-французски и даже по-русски, хотя с ошибками, над которыми подшучивала. Обойтись без книги и пера ей было так же трудно, как Петру I без топора и токарного станка. Она признавалась, что не понимает, как можно провести день, «не измарав хотя одного листа бумаги». Недавно наша Академия наук издала ее сочинения в 12 объемистых томах. Она писала в самых разнообразных родах: детские нравоучительные сказки, педагогические инструкции, политические памфлеты, драматические пьесы, автобиографические записки, сотрудничала в журналах, переводила из Плутарха жизнь Алкивиада и даже составила «Житие Преподобного Сергия Радонежского». Когда у нее появились внуки, она принялась для них за русские летописи, заказывала выписки и справки профессору Чеботареву, графу Мусину-Пушкину и другим лицам и составила удобочитаемые записки по русской истории в частях с синхронистическими и генеалогическими таблицами. «Вы

ohne ausreichende moralische Befruchtung bringt ungesunde Früchte hervor - Eitelkeit.

Katharinas Schriften spiegeln sowohl die vielfältigen Interessen als auch die Hobbys ihres aufgeregten Geistes wider. Die gebürtige Deutsche, die französisch sprach und erzogen wurde, war eine der bedeutendsten russischen Schriftstellerinnen des XVIII. Jahrhunderts. Sie hatte zwei Leidenschaften, die im Laufe der Jahre zu Gewohnheiten oder täglichen Bedürfnissen wurden: Lesen und Schreiben. Sie hat in ihrem Leben eine große Anzahl von Büchern gelesen. Bereits im hohen Alter gestand sie ihrem Sekretär Chrapowizki, dass sie sechs Bücher auf einmal las. Das Lesen förderte ihre literarische Produktivität. Sie schrieb viel Französisch und sogar Russisch, wenn auch mit Fehlern, über die sie scherzte. Es war für sie so schwierig, ohne Buch und Feder auszukommen, wie es für Peter den Großen ohne Axt und Drehbank war. Sie gestand, dass sie nicht verstehen könne, wie man einen Tag verbringen könne, „ohne mindestens ein Blatt Papier vollzukritzeln“. Unsere Akademie der Wissenschaften hat ihre Essays kürzlich in 12 umfangreichen Bänden veröffentlicht. Sie schrieb in den verschiedensten Genres: moralische Kindergeschichten, pädagogische Anleitungen, politische Pamphlete, dramatische Stücke, autobiografische Notizen, arbeitete an Zeitschriften mit, übersetzte aus Plutarch das Leben des Alkibiades und verfasste sogar das Leben des Hochwürdigen Sergius von Radonesch. Als sie Enkelkinder hatte, nahm sie für sie russische Annalen auf, bestellte Auszüge und Hinweise bei Professor Tschebotarjow, Graf Mussin-Puschkin und anderen und stellte lesbare Notizen zur russischen Geschichte zusammen, teilweise mit synchronistischen und genealogischen Tabellen. „Sie sagen mir ständig, ich sei ein Schlitzohr, - schrieb sie an Grimm, -

все твердите мне, что я пройдоха, — писала она Гримму, — а я вам скажу, что стала настоящей архивной крысой».

aber ich sage Ihnen, dass ich eine richtige Archivratte geworden bin.“



Летний дворец в Петербурге в XVIII в. С гравюры Махаева. XVIII в.

Der Sommerpalast in Petersburg im XVIII. Jh. Nach einem Stich von Machajew. XVIII. Jh.

Ее сочинения не обнаруживают самобытного таланта. Но она была очень переимчива и так легко усвояла чужую идею, что присвоила ее себе. У нее то и дело слышны отзвуки и перепевы мадам Севинье, Вольтера, Монтескье, Мольера и т. п. Это особенно заметно в ее французских письмах, до которых она была большая охотница. Ее переписка с Вольтером и заграничным агентом бароном Гриммом — это целые тома. Она превосходно усвоила стиль и манеру своих образцов, современных французских писателей, особенно их изящное и остроумное балагурство. Содержание очень разнообразно, но тон везде одинаков, видимо непринужденный и изысканно-игривый, и таким тоном она пишет и о таинстве Евхаристии, и о политике, и о своем дворе, и о нездоровье комнатной собачки. В письмах слова значительно лучше мыслей.

Ihre Schriften lassen kein originelles Talent erkennen. Aber sie war sehr scharfsinnig und nahm die Ideen anderer Leute so leicht auf, dass sie sie sich zu eigen machte. In ihren Schriften finden sich Anklänge und Nachahmungen von Madame Sévigné, Voltaire, Montesquieu, Molière usw. Dies zeigt sich vor allem in ihren französischen Briefen, die sie sehr schätzte. Ihre Korrespondenz mit Voltaire und Baron Grimm, ihrem ausländischen Agenten, umfasst ganze Bände. Sie zeichnete sich durch den Stil und die Manier ihrer Vorbilder, der zeitgenössischen französischen Schriftsteller, aus, insbesondere durch deren anmutige und geistreichen Scherze. Der Inhalt ist sehr unterschiedlich, aber der Ton ist überall der gleiche, scheinbar zwanglos und herrlich verspielt, und in diesem Ton schreibt sie über das Sakrament der Eucharistie, die Politik, ihren Hof und die Krankheit ihres Zimmerhündchens. Worte sind viel besser als Gedanken in Buchstaben.

Очень большое место в своей писательской деятельности Екатерина отводила драматургии. Она была главной поставщицей репертуара на театр в своем Эрмитаже, где она собирала избранное общество. Она писала пословицы или водевили, комедии, комические оперы, даже «Исторические представления из жизни Рюрика и Олега, подражание Шекспиру». «Олег» был сыгран на городском театре в Петербурге, по случаю мира с Турцией в Яссах (1791), с необычайной пышностью: на сцену выступало более 700 исполнителей и статистов. Бедный Храповицкий ночи просиживал, переписывая пьесы императрицы и сочиняя арии и куплеты к ее операм и водевилям, — сама Екатерина никак не могла сладить со стихами. В своих пьесах Екатерина изображала шведского короля, мартинистов, своих придворных. Трудно сказать, насколько сама она сказала в своей драмомании. Правда, в ее характере и образе действий было много драматического движения.

Katharina widmete einen großen Teil ihres Werks dem Drama. Sie war die Hauptlieferantin des Repertoires für das Theater in ihrer Eremitage, wo sie eine erlesene Gesellschaft versammelte. Sie schrieb Sinnsprüche oder Vaudevilles, Komödien, komische Opern, sogar „Historische Aufführungen aus dem Leben von Rurik und Oleg, eine Nachahmung von Shakespeare“. „Oleg“ wurde im Stadttheater von St. Petersburg anlässlich des Friedens mit der Türkei in Jasi (1791) mit außerordentlicher Pracht aufgeführt: über 700 Darsteller und Statisten standen auf der Bühne. Der arme Chrapowizki verbrachte Nächte damit, die Theaterstücke der Kaiserin abzuschreiben und Arien und Couplets für ihre Opern und Varietés zu komponieren - Katharina selbst war mit den Versen überfordert. In ihren Stücken porträtierte Katharina den König von Schweden, die Martinisten und ihre Höflinge. Es ist schwer zu sagen, inwieweit sie selbst von ihrer Dramatisierung betroffen war. Es stimmt, dass es in ihrer Figur und in ihrem Verhalten viel dramatische Bewegung gab.



Братья Алексей и Григорий Орловы

Die Brüder Alexej und Grigori Orlow

От природы веселая, она не могла обойтись без общества и сама признавалась, что любила быть на людях. В своем интимном кругу она была проста, любезна, шутлива, и все чувствовали себя около нее весело и непринужденно. Но она преображалась, выходя в приемную залу, принимала сдержанно-величественный вид, выступала медленно, некрупными шагами, встречала представлявшихся стереотипной улыбкой и несколько лукавым взглядом светло-серых глаз. Манера держаться отражалась и на всей деятельности, образуя вместе с ней цельный состав характера. В каком бы обществе ни вращалась Екатерина, что бы она ни делала, она всегда чувствовала себя как бы на сцене и потому слишком много делала напоказ. Задумав дело, она больше думала о том, что скажут про нее, чем о том, что выйдет из задуманного дела; обстановка и впечатление были для нее важнее самого дела и его последствий. Отсюда ее слабость к рекламе, шуму, лести, туманившей ее ясный ум и соблазнявшей ее холодное сердце. Она больше дорожила вниманием современников, чем мнением потомства; за то и ее при жизни ценили выше, чем стали ценить по смерти. Как она сама была вся созданием рассудка без всякого участия сердца, так и в ее деятельности больше эффекта, блеска, чем величия, творчества. Казалось, она желала, чтобы ее самое помнили дольше, чем ее деяния.

Положение на престоле. Вступая на престол, Екатерина поверхностно знала положение дел в империи, свои правительственные средства и ожидавшие ее затруднения, а между

Als von Natur aus fröhliche Person konnte sie nicht ohne Gesellschaft auskommen, und sie selbst gab zu, dass sie gerne in der Öffentlichkeit stand. In ihrem vertrauten Umfeld war sie einfach, liebenswürdig und humorvoll, und jeder fühlte sich in ihrer Nähe wohl und glücklich. Aber es änderte sich, als sie in den Empfangssaal ging, eine zurückhaltende und stattliche Erscheinung annahm, langsam sprach, kleine Schritte machte, den Anwesenden ein stereotypes Lächeln und ein paar verschmitzte Blicke aus hellgrauen Augen schenkte. Die Art und Weise ihres Auftretens spiegelte sich in allen Aktivitäten wider und bildete damit eine ganze Komposition des Charakters. Egal, in welcher Gesellschaft Katharina sich bewegte, egal, was sie tat, sie fühlte sich immer wie auf einer Bühne und tat deshalb zu viel des Aufsehens. Nachdem sie den Fall konzipiert hatte, dachte sie mehr darüber nach, was die Leute über sie sagen würden, als darüber, was aus dem ausgedachten Fall werden würde; der Rahmen und der Eindruck waren ihr wichtiger als der Fall selbst und seine Folgen. Daher auch ihre Schwäche für Öffentlichkeit, Lärm und Schmeicheleien, die ihren klaren Verstand trübten und ihr kaltes Herz verführten. Sie schätzte die Aufmerksamkeit ihrer Zeitgenossen mehr als die Meinung der Nachwelt; aus diesem Grund wurde sie zu Lebzeiten mehr geschätzt als nach ihrem Tod. So wie sie selbst nur eine Schöpfung des Verstandes war, ohne dass das Herz daran beteiligt war, so gab es in ihrer Tätigkeit mehr Wirkung, Glanz als Größe und Kreativität. Es schien, als wolle sie länger in Erinnerung bleiben als ihre Taten.

Die Situation auf dem Thron. Katharina kannte bei ihrer Thronbesteigung nur oberflächlich die Lage im Reich, ihre Regierungsmittel und die Schwierigkeiten, die sie

тем она должна была сгладить впечатление переворота, путем которого вступила на престол, оправдать незаконное присвоение власти. В первые минуты по воцарении она не могла удержаться от упоения удачей, осуществившей давнюю мечту, которая в Штеттине или Цербсте могла казаться только ребяческим бредом. Но это упоение отравлялось мыслью о своей непрочности на престоле. Нередко среди придворного общества на нее набегало раздумье, и, при всем умении держать себя, она не могла скрыть своего тревожного настроения. Не все, даже участники переворота, остались им довольны, как недостаточно награжденные. Удача одних кружила головы другим, подстрекала к повторению, поддерживая ропот, а предлог для ропота был налицо.

Екатерина совершила двойной захват: отняла власть у мужа и не передала ее сыну, естественному наследнику отца. В гвардии бродили тревожные для Екатерины толки о возведении на престол Иванушки, как звали бывшего императора Ивана VI, также о том, зачем цесаревич Павел не коронован. В обществе поговаривали даже, что Екатерине для своего упрочения на престоле не мешало бы выйти замуж за бывшего императора. Екатерина выдвинулась с ним вскоре по воцарении и приказала уговаривать его к пострижению в монашество. В гвардии составлялись кружки, «партии», впрочем, не успевавшие сложиться в заговор. Особенно встревожила Екатерину в 1764 г. полоумная попытка замотавшегося армейского подпоручика Мировича освободить Иванушку из Шлиссельбургской крепости и провозгласить императором — попытка,

ожидаемой и musste in der Zwischenzeit den Eindruck eines Umsturzes, durch den sie auf den Thron gekommen war, beschönigen und die unrechtmäßige Aneignung der Macht rechtfertigen. In den ersten Augenblicken ihrer Thronbesteigung konnte sie sich der Ekstase über die Verwirklichung ihres lang gehegten Traums, der ihr in Stettin und Zerbst nur wie ein kindlicher Wahn erschienen war, nicht entziehen. Aber ihre Ekstase wurde durch den Gedanken an ihre Zerbrechlichkeit auf dem Thron vergiftet. Oft wurde sie inmitten der höfischen Gesellschaft von Nachdenklichkeit übermannt, und trotz aller Selbstbeherrschung konnte sie ihre unruhige Stimmung nicht verbergen. Nicht alle, auch nicht die am Umsturz Beteiligten, waren damit zufrieden, da nicht genug belohnt wurde. Das Glück der einen verdrehte den anderen den Kopf und förderte die Wiederholung, indem es zum Murren anregte, und der Vorwand zum Murren war da.

Katharina beging eine doppelte Aneignung: sie entzog ihrem Mann die Macht und gab sie nicht an ihren Sohn, den natürlichen Erben ihres Vaters, weiter. In den Garden gab es einige beunruhigende Gespräche über Katharinas Inthronisierung von Iwanuschka, wie der ehemalige Kaiser Iwan VI. genannt wurde, und darüber, warum Zarewitsch Paul nicht gekrönt wurde. In der Gesellschaft wurde sogar diskutiert, dass Katharina den ehemaligen Kaiser heiraten sollte, um ihre Position auf dem Thron zu stärken. Katharina sah ihn bald nach seiner Thronbesteigung und befahl, ihn zur Ablegung der Mönchsgelübde zu überreden. Die Garden bildeten Kreise, „Parteien“, denen es jedoch nicht gelang, sich zu einer Verschwörung zusammenzuschließen. Besonders beunruhigt war Katharina 1764 über den wahnwitzigen Versuch des Armeeunterleutnants Mirowitsch, Iwanuschka aus der Schlüsselburg zu

кончившаяся убийством помешавшегося в заточении узника, ужасной жертвы беззаконий, питомником которых был русский престол по смерти Петра I.

Немало хлопот и огорчений причиняли Екатерине и ее пособники, подготовившие и совершившие июньский переворот. Они чувствовали, как много обязана им Екатерина, и, разумеется, хотели пользоваться своим положением. Король Фридрих II был прав, когда много лет спустя говорил ехавшему в Петербург французскому послу Сегюру, что Екатерина была не столько виновницей, сколько орудием переворота. Эта слабая, молодая, одинокая в чужой земле, накануне развода и заточения, она отдалась в руки людей, хотевших ее спасти, и, после переворота, не могла еще ничем управлять.

Эти люди, теперь окружившие Екатерину, с пятерней пожалованных в графы братьев Орловых во главе, и спешили пожинать плоды «великого происшествия», как они называли июньское дело. Это были, по выражению иностранцев, все закоренелые русаки, пораженные недостатком образования и в этом отношении стоявшие ниже дельцов елизаветинского времени — Паниных, Шуваловых, Воронцовых. Привыкнув еще во время конспирации обращаться с Екатериной запросто, они не хотели отстать от этой привычки и после переворота.

В минуту смерти императрицы Елизаветы гвардейский капитан, муж княгини Дашковой, прислал сказать Екатерине: «Прикажи, мы тебя возведем на престол». Теперь эти люди готовы были сказать ей: «Мы тебя возвели на престол, так ты наша». Они не довольствовались

befreien und zum Kaiser auszurufen - ein Versuch, der mit dem Tod des Gefangenen endete, der in der Haft wahnsinnig wurde und ein schreckliches Opfer der Gesetzlosigkeit war, deren Keimzelle der russische Thron nach dem Tod Peters I. war.

Auch Katharinas Komplizen, die den Umsturz im Juni vorbereitet und durchgeführt hatten, bereiteten ihr viel Ärger und Kummer. Sie spürten, wie viel sie Katharina schuldeten, und wollten natürlich ihre Position ausnutzen. König Friedrich II. hatte Recht, als er viele Jahre später dem französischen Botschafter Segur auf dem Weg nach Petersburg sagte, dass Katharina weniger die Schuldige als vielmehr das Instrument des Umsturzes war. Diese schwache, junge, einsame Frau in einem fremden Land, am Vorabend von Scheidung und Gefängnis, gab sich in die Hände von Leuten, die sie retten wollten, und konnte nach dem Umsturz noch nichts bestimmen.

Diese Leute, die Katharina nun umgaben, mit fünf der Orlov-Brüder an ihrer Spitze, hatten es eilig, die Früchte des „großen Vorfalles“, wie sie die Juni-Aktion nannten, zu ernten. Sie waren, wie die Ausländer sie nannten, allesamt hartgesottene typische Russen, die sich durch mangelnde Bildung auszeichneten und in dieser Hinsicht den Geschäftsleuten der elisabethanischen Zeit - den Panins, Schuwalows und Woronzows - unterlegen waren. Nachdem sie sich während der Verschwörung daran gewöhnt hatten, Katharina mit Leichtigkeit zu behandeln, wollten sie diese Gewohnheit auch nach dem Umsturz nicht aufgeben.

Zum Zeitpunkt des Todes der Kaiserin Elisabeth schickte ein Hauptmann der Garde, der Ehemann der Fürstin Daschkowa, zu Katharina, um ihr zu sagen: „Befiehl es, wir werden dich inthronisieren.“ Nun waren diese Männer bereit, zu ihr zu sagen: „Wir haben dich auf den Thron gesetzt, also

полученными наградами, тем, что Екатерина раздала им до 18 тыс. душ крестьян и до 200 тыс. руб. (не менее 1 млн на наши деньги) единовременных дач, не считая пожизненных пенсий. Они осаждали императрицу, навязывали ей свои мнения и интересы, иногда прямо просили денег. В разговоре с послом Бретейлем она сравнивала себя с зайцем, которого поднимают и гонят что есть мочи, так донимают ее со всех сторон представлениями, не всегда разумными и честными. Екатерине приходилось ладить с этими людьми. Это было неприятно и неопытно, но не особенно мудро. Она пустила в ход свои обычные средства, неподражаемое умение терпеливо выслушивать и ласково отвечать, найтись в затруднительном случае.

В записках княгини Дашковой встречаем образчик искусства, с каким императрица пользовалась этими средствами. На четвертый день после переворота, когда обе дамы беседовали вдвоем, врывается к ним генерал-поручик И. И. Бецкой и, упав на колени, чуть не со слезами умоляет Екатерину сказать, кому она считает себя обязанной престолом. «Богу и избранию моих подданных», — отвечает Екатерина. «Так я не стою этого знака отличия», — восклицает Бецкой и хочет снять с себя Александровскую ленту. «Что это значит?» — спрашивает Екатерина. «Я несчастнейший из смертных, если ваше величество не признаете меня единственным виновником вашего воцарения! Не я ли подбивал к этому гвардейцев? Не я ли бросал деньги в народ?» Сначала смущенная, Екатерина скоро нашлась и сказала: «Я признаю, сколь многим я вам обязана, и так как я вам обязана короной, то кому, как

gehörst du uns.“ Sie waren mit den Belohnungen, die sie erhielten, nicht zufrieden: Katharina gab ihnen bis zu 18 Tausend Bauernseelen und bis zu 200 Tausend Rubel. (nicht weniger als 1 Million in unserem Geld) pauschale Beiträge, die lebenslangen Renten nicht mitgerechnet. Sie belagerten die Kaiserin, zwangen ihr ihre Ansichten und Interessen auf und verlangten manchmal direkt Geld. In einem Gespräch mit Botschafter Breteuil verglich sie sich selbst mit einem Hasen, der mit voller Kraft hochgezogen und getrieben wird, so dass sie von allen Seiten mit nicht immer vernünftigen oder ehrlichen Vorschlägen bedrängt wird. Katharina musste mit diesen Menschen zurechtkommen. Sie war unangenehm und unordentlich, aber nicht besonders klug. Sie setzte ihre üblichen Mittel ein, die unnachahmliche Fähigkeit, geduldig zuzuhören und liebevoll zu antworten, wenn sie sich in einer Zwickmühle befand.

In den Aufzeichnungen der Fürstin Daschkowa finden wir ein Beispiel für das Geschick, mit dem die Kaiserin diese Mittel einsetzte. Am vierten Tag nach dem Umsturz, als sich die beiden Damen unter vier Augen unterhalten, stürmt der Generalleutnant I. I. Bezkoj herein und bittet Katharina, auf die Knie fallend, unter Tränen, zu sagen, wem sie den Thron zu verdanken habe. „Auf Gott und die Wahl meiner Untertanen“, antwortet Katharina. „Ich bin also dieses Ehrenabzeichens nicht wert“, ruft Bezkoj und will sein Alexanderband abnehmen. „Was soll das bedeuten?“ - fragt Katharina. „Ich bin der erbärmlichste aller Sterblichen, wenn Eure Majestät mich nicht als den Alleinschuldigen an Eurer Inthronisierung anerkennen will! War nicht ich es, der die Garde angestiftet hat? Habe ich die Leute nicht mit Geld beworfen?“ Katharina, die zunächst verwirrt war, fand sich schnell zurecht und sagte: „Ich erkenne an, wie viel ich Ihnen schulde, und da ich Ihnen die Krone schulde, wem sonst als Ihnen

не вам, поручить приготовление короны и всего, что я надену во время коронации? Отдаю в ваше распоряжение всех ювелиров империи». Безкой вне себя от восторга раскланялся с дамами, которые долго не могли нахохотаться. Екатерине нужно было немного времени и терпения, чтобы ее сторонники успели образумиться и стали к ней в подобающие отношения.

Гораздо труднее было оправдать новое правительство в глазах народа. Екатерина плохо знала положение этого народа до воцарения и имела очень мало средств узнать его. Русский двор при Елизавете стоял слишком далеко от России не только географически, но еще более нравственно. Вступив на престол, Екатерина скоро поняла, что там совсем неблагоприятно: она замечала «признаки великого роптания на образ правления прошедших последних годов»; заводские и монастырские крестьяне почти все были в явном непослушании властей, и к ним начинали присоединяться местами и помещичьи.

В 1763 г. в народе распространился подложный указ Екатерины, проникнутый сильным раздражением против дворянства, «пренебрегающего Божий закон и государственные права, изринувшего и из России вон выгнавшего правду». Далекие от столицы глубокие народные массы не испытывали на себе личного обаяния императрицы, довольствуясь темными слухами да простым фактом, какой можно было выразуметь из всенародных манифестов: был император Петр III, но жена-императрица свергла его и посадила в тюрьму, где он скоро умер. Эти массы, давно находившиеся в состоянии брожения, можно было успокоить только

soll ich die Vorbereitung der Krone und alles, was ich bei der Krönung tragen werde, anvertrauen? Ich stelle Ihnen alle Juweliere des Reiches zur Verfügung.“ Bezkoj verbeugte sich vor Aufregung vor den Damen, die lange Zeit brauchten, um zu lachen. Katharina brauchte ein wenig Zeit und Geduld, um ihren Anhängern Zeit zu geben, zur Vernunft zu kommen und ihr gegenüber Respekt zu zeigen.

Es war viel schwieriger, die neue Regierung in den Augen des Volkes zu rechtfertigen. Katharina wusste vor ihrem Amtsantritt wenig über die Lage dieses Volkes und hatte kaum Möglichkeiten, es kennen zu lernen. Der russische Hof unter Elisabeth stand nicht nur geografisch, sondern vor allem moralisch zu weit von Russland entfernt. Als Katharina den Thron bestieg, merkte sie bald, dass es ihr nicht gut ging: Sie bemerkte „Anzeichen großer Unzufriedenheit mit der Regierung der letzten Jahre“, Fabrik- und Klosterbauern waren fast alle in offensichtlichem Ungehorsam gegenüber der Obrigkeit, und die Grundbesitzer schlossen sich ihnen in einigen Orten an.

Im Jahr 1763 verbreitete sich ein gefälschtes Dekret Katharinas im Volk, das von einer starken Verärgerung über den Adel geprägt war, der „Gottes Gesetz und Staatsrechte verachtet und die Wahrheit aus Russland vertrieben hatte“. Weit weg von der Hauptstadt hatten die Massen den persönlichen Charme der Kaiserin nicht kennengelernt und begnügten sich mit dunklen Gerüchten und den einfachen Fakten, die man in den Volksmanifesten nachlesen konnte: es gab einen Peter III., aber seine Frau, die Kaiserin, entthronte ihn und steckte ihn ins Gefängnis, wo er bald starb. Diese Massen, die sich seit langem in einem Zustand der Unruhe befanden, konnten nur durch konkrete Maßnahmen der

ощутительными для всех мерами справедливости и общей пользы.

Программа. Так Екатерина революционным захватом власти затянула сложный узел разнообразных интересов и ожиданий, указывавших ей направления деятельности. Чтобы сгладить впечатление захвата, Екатерине надобно было стать популярной в широких кругах народа, действуя наперекор предшественнику, поправляя, что было им испорчено. Предшественник ее оскорбил национальное чувство, презирая все русское, выдав Россию головой ее врагу. Екатерина обязана была действовать усиленно в национальном духе, восстановить попорченную честь народа.

Прежнее правительство вооружило против себя всех своим бесцельным произволом; новое разумно либеральными мерами должно было упрочить законность в управлении, что и было обещано в июльском манифесте. Но Екатерина была возведена на престол дворянской гвардией, а дворянство не довольствовалось Законом о вольности дворянства, требовало расширения и укрепления своих прав как господствующего сословия. Гвардейско-дворянский голос был, разумеется, самым внушительным для верховной власти, сделанной движением 28 июня. Так популярная деятельность нового правительства должна была одновременно следовать направлению национальному, либеральному и сословно-дворянскому. Легко заметить, что эта тройственная задача страдала несогласимым внутренним противоречием. После закона 18 февраля дворянство стало поперек всех народных интересов и даже преобразовательных потребностей государства.

Деятельность правительства в духе этого сословия не могла быть ни

Гerechtigkeit und des Gemeinwohls für alle befriedet werden.

Programm. Katharinas revolutionäre Machtergreifung zog also ein komplexes Geflecht aus unterschiedlichen Interessen und Erwartungen zusammen, das ihr die richtige Richtung wies. Um den Eindruck der Machtübernahme zu glätten, musste Katharina sich bei der breiten Bevölkerung beliebt machen, indem sie sich gegen ihren Vorgänger stellte und korrigierte, was dieser verdorben hatte. Ihr Vorgänger hatte das Nationalgefühl beleidigt, alles Russische verachtet und Russland frontal zum Feind gemacht. Katharina war gezwungen, im nationalen Geist zu handeln, um die verletzte Ehre des Volkes wiederherzustellen.

Die alte Regierung hatte mit ihrer planlosen Willkür alle gegen sich aufgebracht; die neue sollte durch vernünftige liberale Maßnahmen den Rechtsstaat festigen, der im Juli-Manifest versprochen worden war. Katharina war jedoch vom Adel inthronisiert worden, und der Adel war mit dem Freiheitsgesetz des Adels nicht zufrieden und forderte eine Erweiterung und Stärkung seiner Rechte als herrschende Klasse. Die Stimme der Garde und des Adels war natürlich die eindrucksvollste für die oberste Macht, die durch die Bewegung vom 28. Juni entstand. Die Volkstätigkeit der neuen Regierung musste also gleichzeitig eine nationale, liberale und klassisch-adlige Richtung einschlagen. Es ist leicht zu erkennen, dass diese dreifache Aufgabe an einem unvereinbaren inneren Widerspruch leidet. Nach dem Gesetz vom 18. Februar stellte sich der Adel gegen alle Interessen des Volkes und sogar gegen die Umgestaltungsbedürfnisse des Staates.

Ein Regierungshandeln im Sinne dieser Klasse konnte weder liberal noch

либеральна, ни национальна, т. е. не могла быть популярна. Притом либеральные реформы в духе идей века не могли найти в органах правительства, служащем классе достаточно ни подготовленных, ни сочувственных проводников и исполнителей: так чужды были эти идеи всем преданиям, понятиям и привычкам русского управления. По соображениям ли гибкой мысли, или по указаниям опыта и наблюдения — Екатерина нашла выход из неудобств своей программы. Не будучи в состоянии согласить противоречивые задачи и не решаясь пожертвовать которой-либо в пользу остальных, она разделила их, каждую проводила в особой сфере правительственной деятельности. Национальные интересы и чувства получили широкий размах во внешней политике, которой был дан полный ход. Предпринята была широкая реформа областного управления и суда по планам тогдашних передовых публицистов Западной Европы, но главным образом с туземной целью занять праздное дворянство и укрепить его положение в государстве и обществе.

Отведена была своя область и либеральным идеям века. На них строилась проектированная система законодательства. Они проводились как принципы в отдельных узаконениях, вводились в ежедневный оборот мнений, допускались, как украшение правительственного делопроизводства и общественной жизни, проводились в частных беседах императрицы (*императрицы*), великосветских гостиных, литературе и даже школе как образовательное средство. Но деловое содержание текущего законодательства закрепляло туземные факты, сложившиеся еще до Екатерины, или

national, d.h. nicht populär sein. Außerdem konnten die liberalen Reformen im Geiste der Ideen der Zeit weder ausreichend vorbereitet noch wohlwollende Führer und Vollstrecker in den Regierungsorganen finden, die der Klasse dienten: so fremd waren diese Ideen allen Traditionen, Vorstellungen und Gewohnheiten der russischen Regierung. Ob durch Überlegungen des flexiblen Denkens oder durch Hinweise aus Erfahrung und Beobachtung, Katharina fand einen Ausweg aus den Unannehmlichkeiten ihres Programms. Da sie nicht in der Lage war, die widersprüchlichen Aufgaben unter einen Hut zu bringen, und es nicht wagte, die eine der anderen zu opfern, teilte sie diese auf, wobei jede Aufgabe in einem besonderen Bereich der Regierungstätigkeit ausgeführt wurde. Nationalen Interessen und Gefühlen wurde in der Außenpolitik ein breiter Raum eingeräumt, der voll ausgeschöpft wurde. Nach den Plänen der damals führenden Publizisten Westeuropas wurde eine weitreichende Reform der Provinzverwaltung und der Gerichte in Angriff genommen, jedoch hauptsächlich mit dem einheimischen Ziel, den untätigen Adel zu beschäftigen und seine Stellung in Staat und Gesellschaft zu stärken.

Auch die liberalen Ideen des Jahrhunderts hatten ihren eigenen Bereich. Sie bildeten die Grundlage für ein geplantes System von Rechtsvorschriften. Sie wurden als Grundsätze in die einzelnen Erlasse getragen, in den täglichen Meinungskreislauf eingeführt, als Zierde der Amtsgeschäfte und des öffentlichen Lebens geduldet, in den privaten Gesprächen der Kaiserin, in den großen Salons, in der Literatur und sogar in den Schulen als Erziehungsmittel weitergeführt. Aber der wirtschaftliche Inhalt der aktuellen Gesetzgebung verankerte Tatsachen, die schon vor Katharina feststanden, oder erfüllte die Wünsche, die vor allem von demselben

осуществляло желания, заявленные преимущественно тем же дворянством, — факты и желания, совершенно чуждые распространяемым идеям. Тройственная задача развилась в такую практическую программу: строго национальная, смело патриотическая внешняя политика, благодушно-либеральные, возможно гуманные приемы управления, сложные и стройные областные учреждения с участием трех сословий; салонная, литературная и педагогическая пропаганда просветительных идей времени и осторожно, но последовательно консервативное законодательство с особым вниманием к интересам одного сословия. Основную мысль программы можно выразить так: попустительное распространение идей века и законодательное закрепление фактов места.

Adel geäußert wurden - Tatsachen und Wünsche, die den propagierten Ideen völlig fremd waren. Die dreifache Aufgabe entwickelte sich zu folgendem praktischen Programm: eine streng nationale, mutig patriotische Außenpolitik; selbstgefällige und liberale, möglichst humane Regierungsmethoden; komplexe und schlanke regionale Institutionen unter Beteiligung der drei Stände; salonfähige, literarische und pädagogische Propaganda der Bildungsideen der Zeit; und eine vorsichtige, aber konsequent konservative Gesetzgebung mit besonderer Berücksichtigung der Interessen eines Standes. Der Hauptgedanke des Programms lässt sich wie folgt ausdrücken: die einvernehmliche Verbreitung der Ideen der Zeit und die gesetzgeberische Festigung der Tatsachen des Ortes.



Петербург при Екатерине II. Вид набережной Невы и дома князя Г. Г. Орлова

Petersburg unter Katharina II. Blick auf die Nawa-Uferstraße und das Haus des Fürsten G. G. Orlow

Очередные задачи внешней политики. Теперь сделаем обзор исполнения этой программы и начнем

Die nächsten außenpolitischen Herausforderungen. Betrachten wir nun die Umsetzung dieses Programms

с внешней политики. Внешняя политика — самая блестящая сторона государственной деятельности Екатерины, произведшая наиболее сильное впечатление на современников и ближайшее потомство. Когда хотя бы сказать самое лучшее, что можно сказать об этом царствовании, говорят о победоносных войнах с Турцией, польских разделах, повелительном голосе Екатерины в международных отношениях Европы.

С другой стороны, внешняя политика была поприщем, на котором Екатерина всего удобнее могла завоевать народное расположение: здесь разрешались вопросы, понятные и сочувственные всему народу; поляк и татарин были для тогдашней Руси самые популярные недруги. Наконец, здесь не нужно было ни придумывать программы, ни искать возбуждений: задачи были готовы, прямо поставлены вековыми указаниями истории и настойчивее других требовали разрешения. Потому наибольшее внимание императрицы было обращено в эту сторону.

После Ништадтского мира, когда Россия твердой ногой стала на Балтийском море, на очереди оставались два вопроса внешней политики, один территориальный, другой национальный. Первый состоял в том, чтобы продвинуть южную границу государства до его естественных пределов, до северной береговой линии Черного моря с Крымом и Азовским морем и до Кавказского хребта. Это восточный вопрос в тогдашней исторической своей постановке. Потом предстояло довершить политическое объединение русской народности, воссоединив с Россией оторванную от нее западную часть. Это вопрос западнорусский. По самому существу своему оба вопроса имели местное значение, возникли исторически из

und beginnen wir mit der Außenpolitik. Die Außenpolitik ist der brillianteste Aspekt von Katharinas Staatskunst, der bei ihren Zeitgenossen und ihrer unmittelbaren Nachwelt den stärksten Eindruck hinterließ. Das Beste, was man über diese Herrschaft sagen kann, sind die siegreichen Kriege mit der Türkei, die polnischen Teilungen, Katharinas gebieterische Stimme in den internationalen Beziehungen Europas.

Andererseits war die Außenpolitik ein Bereich, in dem Katharina am leichtesten die Gunst des Volkes gewinnen konnte: hier wurden Fragen gelöst, die für das ganze Volk verständlich und sympathisch waren; der Pole und der Tatare waren zu dieser Zeit die beliebtesten Feinde Russlands. Schließlich war es nicht nötig, ein Programm zu erfinden oder nach Aufregern zu suchen: das Problem stand bereit, war durch die Jahrhunderte der Geschichte direkt vorgegeben und verlangte nachdrücklich nach einer Lösung. Die größte Aufmerksamkeit der Kaiserin galt daher dieser Richtung.

Nach dem Frieden von Nystad, als Russland einen festen Fuß in der Ostsee hatte, blieben zwei außenpolitische Fragen in der Außenpolitik, eine territoriale und eine nationale. Die erste bestand darin, die Südgrenze des Staates bis zu seiner natürlichen Grenze, der Nordküste des Schwarzen Meeres mit der Krim und dem Asowschen Meer, und dem Kaukasus zu verschieben. Das war die Ostfrage in ihrer historischen Form. Dann war es notwendig, die politische Vereinigung des russischen Volkes zu vollenden, indem der westliche Teil, der ihm entrissen worden war, wieder mit Russland vereinigt wurde. Dies ist eine westlich-russische Frage. Beide Fragen waren ihrem Wesen nach von lokaler Bedeutung, ergaben sich historisch aus den gegenseitigen Beziehungen der

взаимных отношений соседних государств, притом не имели никакой исторической связи между собою. Потому для успешного их решения их следовало локализовать и разделить, т. е. разрешать без стороннего вмешательства, участия третьих, и разрешать не оба вместе, а тот и другой порознь. Но сплетение международных отношений и неумелость или заносчивость дельцов дали ходу дел иное направление.

Миролюбие. В первое время по воцарении Екатерина, слишком озабоченная упрочением своего шаткого положения, совсем не желала каких-либо осложнений в Европе и разделяла общую жажду покоя. Семилетняя война была на исходе; все участники ее крайне утомились и жестоко истратились. Екатерина не отступилась от мира с Пруссией, заключенного Петром III, отозвала свои войска из завоеванных ими прусских областей, прекратила приготовления к войне с Данией. Первое ознакомление с положением дел в империи также располагало Екатерину вести себя смирно.

При ее вступлении на престол, русская армия в Пруссии восьмой месяц не получала жалованья. На штатс-конторе числилось 17 млн долгу, не исполненных казной уплат, на один миллион больше годовой суммы государственных доходов, какую знал Сенат. Ежегодный дефицит в Семилетнюю войну дошел до 7 млн. Русский кредит пал: императрица Елизавета искала в Голландии занять 2 млн руб., и охотников на этот заем не оказалось. Флот, по словам Екатерины, был в упущении, армия в расстройстве, крепости развалились. Несколько позднее, в 1765 г., Екатерина произвела смотр Балтийскому флоту. Любимое детище Петра Великого предстало перед ней жалким сиротой: корабли наезжали друг на друга,

Nachbarstaaten und standen zudem in keinem historischen Zusammenhang untereinander. Deshalb sollte ihre erfolgreiche Lösung lokalisiert und getrennt sein, d.h. ohne Einmischung von außen, ohne Beteiligung Dritter, und nicht beides zusammen, sondern das eine und das andere getrennt gelöst werden. Die Verflechtung der internationalen Beziehungen und die Ungeschicklichkeit oder Arroganz der Geschäftsmänner gaben den Dingen jedoch eine andere Richtung.

Friedfertigkeit. Katharina, die zu sehr darauf bedacht war, ihre prekäre Position zum ersten Mal nach ihrer Thronbesteigung zu festigen, wollte keine Komplikationen in Europa und teilte die gemeinsame Sehnsucht nach Frieden. Der Siebenjährige Krieg war zu Ende; alle Beteiligten waren völlig erschöpft und grausam verbraucht. Katharina kündigte den von Peter III. geschlossenen Frieden mit Preußen nicht auf, rief ihre Truppen aus den eroberten preußischen Gebieten zurück und stellte die Kriegsvorbereitungen mit Dänemark ein. Auch Katharinas erste Kenntnis der Lage im Reich veranlasst sie, sich zurückhaltend zu verhalten.

Bei ihrer Thronbesteigung war die russische Armee in Preußen acht Monate ohne Sold. Sie Staatsverwaltung hatte 17 Millionen unbezahlte Schulden, eine Million mehr als die jährliche Summe der Staatseinnahmen, wie der Senat wusste. Das jährliche Defizit während des Siebenjährigen Krieges erreichte 7 Millionen. Das russische Darlehen fiel: Kaiserin Elisabeth wollte 2 Millionen Rubel von Holland leihen, und es gab keine Anleihen für dieses Darlehen. Die Marine, so Katharina, sei verfallen, das Heer in Unordnung und die Festungen seien zusammengebrochen. Etwas später, im Jahr 1765, ließ Katharina die Ostseeflotte inspizieren. Sie stellte fest, dass die Lieblingsidee von Peter dem Großen ein Waisenkind war: die Schiffe stießen ständig zusammen, ihr

ломали снасти, линейные никак не могли выстроиться в линию, при стрельбе не попадали в цель. Екатерина писала, что это «суда для ловли сельдей, а не военный флот», и признала, что у нас без меры много кораблей и на них людей, но нет ни флота, ни моряков. Откровенно и болтливо признавалась она в 1762 г. послу совсем не дружественной Франции, что ей нужно не менее пяти лет мира, чтобы привести свои дела в порядок, а пока она со всеми государями Европы ведет себя, как искусная кокетка. Но она ошиблась в своих кавалерах.

Система графа Н. И. Панина.

Польские дела до срока свели Екатерину с пути невмешательства. Ждали скорой смерти польского короля Августа III. Возникал обычно мутивший соседей Польши вопрос о новых королевских выборах. Для России было все равно, кто будет ангажирован на придуманную польской историей мольеровскую роль короля республики. По состоянию Речи Посполитой король, враждебный России, был для нее безвреден, дружественный — бесполезен; при том и другом ей одинаково приходилось добиваться своего подкупом и оружием. Но у Екатерины был кандидат, которого она хотела провести во что бы то ни стало. Это был Станислав Понятовский, фат (самодовольный франт, любящий рисоваться. — Прим. ред.), рожденный для будуара, а не для какого-либо престола: шага не мог ступить без красивого словца и глупого поступка.

Takelwerk war defekt, sie konnten sich nicht ausrichten und trafen beim Abfeuern ihre Ziele nicht. Katharina schrieb, es handele sich um „Schiffe für die Heringsfischerei, nicht für eine Flotte“, und räumte ein, dass wir zu viele Schiffe und Menschen auf ihnen haben, aber keine Flotte oder Seeleute. Offen und unverblümt gab sie 1762 dem keineswegs befreundeten Botschafter Frankreichs zu, dass sie mindestens fünf Jahre Frieden benötige, um ihre Angelegenheiten in Ordnung zu bringen, aber bis jetzt verhält sie sich gegenüber allen Souveränen Europas wie eine geschickte Kokette. Aber sie hat sich in ihren Kavalieren geirrt.

Das System des Grafen N. I. Panin.

Die polnischen Angelegenheiten hatten Katharina vor Ablauf der Frist von ihrem Weg der Nichteinmischung abgebracht. Der bevorstehende Tod Königs Augusts III. von Polen wurde erwartet. Es stellte sich die Frage nach einer neuen Königswahl, die die polnischen Nachbarn gewöhnlich plagte. Für Russland war es egal, wer die von der polnischen Geschichte erfundene Rolle des Königs der Republik übernehmen würde. Nach dem Stand der Rzeczpospolita (*Republik Polen*) war ein ruslandfeindlicher König harmlos, ein ruslandfreundlicher König nutzlos; bei beiden musste sie sich gleichermaßen mit Bestechung und Waffen durchsetzen. Aber Katharina hatte einen Kandidaten, den sie um jeden Preis durchbringen wollte. Es war Stanislaw Ponjatowski, ein Wichtigtuer (selbstgefälliger Dandy, liebend sich produzierend. - Anm. d. Red.) geboren für das Boudoir, nicht für einen Thron: er konnte keinen Schritt ohne ein hübsches Wort oder eine alberne Handlung tun.



Граф Н.И. Панин

Graf N. I. Panin

Можно подозревать две главные причины настойчивости Екатерины. Во-первых, Станислав оставил Екатерине очень приятные по себе воспоминания в бытность свою в Петербурге еще при императрице Елизавете. Во-вторых, кандидатурой Станислава Екатерина доставляла себе немалое удовольствие вынудить у Фридриха II письмо с признанием, что присланные ему астраханские арбузы для него бесконечно дорого получить от руки, раздающей короны. Причины, какие выставлялись открыто, не более уважительны.

Эта кандидатура повлекла за собою вереницу соблазнов и затруднений. Прежде всего, нужно было заготовить сотни тысяч червонных на подкуп торговавших отечеством польских магнатов с примасом, наибольшим архиереем во главе. Потом поставить на польской границе 30 тыс. русского войска да

Für Katharinas Beharrlichkeit lassen sich zwei Hauptgründe vermuten. Erstens hatte Stanislaw bei Katharina sehr angenehme Erinnerungen an die Zeit hinterlassen, als sie noch unter Kaiserin Elisabeth in Petersburg lebte. Zweitens hatte Katharina durch die Ernennung Stanislaws das große Vergnügen, einen Brief von Friedrich II. zu erzwingen, in dem er zugab, dass die ihm zugesandten Wassermelonen aus Astrachan für ihn unendlich teuer waren, um sie aus der Hand des Krongebers zu erhalten. Die Gründe, die offen dargelegt wurden, waren auch nicht seriöser.

Diese Kandidatur war mit einer Reihe von Anfechtungen und Schwierigkeiten verbunden. Zunächst mussten Hunderttausende von Goldmünzen vorbereitet werden, um die polnischen Magnaten mit dem Primas, dem höchsten Bischof, an der Spitze zu bestechen. Dann sollten 30.000 russische Soldaten an die polnische

держат наготове еще 50 тыс. для поддержания свободы и независимости республики. Наконец, пришлось круто поворотить весь курс внешней политики. До тех пор Россия держалась союза с Австрией, к которой в Семилетнюю войну присоединилась Франция. В первое время по воцарении, еще плохо понимая дела, Екатерина спрашивала мнения своих советников о мире с Пруссией, заключенном при Петре III. Советники не признали этого мира полезным для России и высказались за возобновление союза с Австрией. За это стоял и старый приятель Екатерины, возвращенный ею из ссылки, А. П. Бестужев-Рюмин, мнение которого она тогда особенно ценила. Чуть какое затруднение в делах — к нему идет собственноручная записочка: «Батюшка, Алексей Петрович! Пожалуй, помогай советами». Но около него стал дипломат помоложе, ученик и противник его системы, граф Н. И. Панин, воспитатель великого князя Павла. Он был не только за мир, но прямо за союз с Фридрихом, доказывая, что без его содействия ничего не добиться в Польше. Екатерина некоторое время крепилась: не хотелось ей продолжать ненавистную политику своего предшественника, быть союзницей короля, которого она в июльском манифесте всенародно обозвала злодеем России, но Панин одолел и надолго стал ближайшим сотрудником Екатерины во внешней политике.

Grenze verlegt und weitere 50.000 zur Aufrechterhaltung der Freiheit und Unabhängigkeit der Republik in Alarmbereitschaft gehalten werden. Schließlich musste der gesamte Kurs der Außenpolitik abrupt geändert werden. Bis zu diesem Zeitpunkt hielt sich Russland an das Bündnis mit Österreich, dem sich im Siebenjährigen Krieg auch Frankreich anschloss. Während ihrer ersten Amtszeit musste sich Katharina mit ihren Beratern über den Frieden mit Preußen beraten, der unter Peter III. geschlossen worden war. Ihre Berater erkannten diesen Frieden nicht als vorteilhaft für Russland an und sprachen sich für ein erneutes Bündnis mit Österreich aus. Auch Katharinas alter Freund A. P. Bestuschew-Rjumin, dessen Meinung sie damals besonders schätzte, setzte sich dafür ein. Wann immer es ein Problem gab, schrieb sie ihm eine handschriftliche Notiz: „Väterchen, Alexej Petrowitsch! Bitte hilf mir mit deinem Rat.“ Aber ein jüngerer Diplomat, Schüler und Gegner seines Systems, Graf N. I. Panin, Mentor des Großfürsten Pawel, stand ihm zur Seite. Er war nicht nur für den Frieden, sondern direkt für ein Bündnis mit Friedrich und bewies, dass ohne seine Hilfe in Polen nichts erreicht werden konnte. Katharina blieb eine Zeit lang standhaft: sie wollte die verhasste Politik ihres Vorgängers nicht fortsetzen, sich nicht mit dem König verbünden, den sie im Juli-Manifest öffentlich als Schurken Russlands bezeichnete, aber Panin überwand sich und wurde dauerhaft Katharinas engster Mitarbeiter in der Außenpolitik.



**Станислав Август Понятовский,
король Польский**

**Stanislaw Awgust Ponjatowski,
König von Polen**

В это время Екатерина крепко веровала в дипломатические таланты Панина, но потом иногда не соглашалась с его мнениями, бывала недовольна его медлительным умом и нерешительным характером, но пользовалась им, как гибким истолкователем ее видов. Союзный договор с Пруссией был подписан 31 марта 1764 г., когда в Польше, по смерти короля Августа III, шла избирательная агитация. Но этот союз только входил составной частью в задуманную сложную систему международных отношений. Панин был дипломат нового склада, непохожий на Бестужева. Много лет, стоя на трудном посту посла в Стокгольме, он приобрел познания и навык в дипломатических делах, но с умом не соединял трудолюбия своего учителя. По смерти его Екатерина жаловалась, что довольно помучилась с ним, как с лентяем, в

Zu dieser Zeit glaubte Katharina fest an Panins diplomatisches Geschick, war dann aber manchmal mit seinen Ansichten nicht einverstanden, war unzufrieden mit seinem langsamen Geist und seinem unentschlossenen Charakter, nutzte ihn aber als flexiblen Interpreten für ihre Ansichten. Der Bündnisvertrag mit Preußen wurde am 31. März 1764 unterzeichnet, als in Polen nach dem Tod von König August III. der Wahlkampf im Gange war. Dieses Bündnis war jedoch nur ein Teil eines komplexen Systems internationaler Beziehungen. Panin war ein Diplomat der neuen Art, anders als Bestuschew. In den vielen Jahren, die er auf dem schwierigen Posten des Botschafters in Stockholm verbracht hatte, hatte er sich Kenntnisse und Fähigkeiten in diplomatischen Angelegenheiten angeeignet, aber er verband den Fleiß seines Lehrers nicht mit Intelligenz. Nach seinem Tod

первую турецкую войну. После работающего и практичного до цинизма Бестужева, дипломата мелочных средств и ближайших целей, Панин выступил в дипломатии провозвестником идей, принципов и, как досужий мыслитель, любил при нерешительном образе действий широко задуманные, смелые и сложные планы. Но он не любил изучать подробности их исполнения и условия их исполнимости. Это был дипломат-белоручка, и так как его широкие планы строились на призраке мира и любви между европейскими державами, то, при своем дипломатическом сибаритстве, он был еще и дипломат-идиллик, чувствительный и мечтательный до маниловщины.

Панин и стал проводником небывалой в Европе международной комбинации. Впрочем, не ему принадлежала первая мысль о ней. В 1764 г., незадолго до трактата 31 марта, русский посол в Копенгагене, Корф, представил императрице заявление, нельзя ли на севере образовать сильный союз держав, который можно было бы противопоставить южному, австро-франко-испанскому. Панин живо воспринял и разработал эту мысль. По его проекту северные католические государства, впрочем, со включением и католической Польши, соединялись для взаимной поддержки, защиты слабых сильными. Боевое назначение, прямое противодействие южному союзу лежало на главах северного союза, «активных» его членах — России, Пруссии и Англии. От государств второстепенных, «пассивных» членов, каковы Швеция, Дания, Польша, Саксония и другие мелкие государства, имевшие присоединиться к союзу, требовалось

бегляте sich Katharina, dass sie ihn im ersten Türkenkrieg eher als faulen Mann gequält habe. Nach dem fleißigen und bis zum Zynismus praktischen Bestuschew, einem Diplomaten der kleinen Mittel und unmittelbaren Ziele, war Panin ein Vorbote von Ideen und Prinzipien in der Diplomatie, und wie ein müßiger Denker liebte er die breit angelegten, kühnen und komplexen Pläne in einer unentschlossenen Handlungsweise. Aber er wollte sich nicht mit den Einzelheiten ihrer Ausführung und den Bedingungen ihrer Durchführbarkeit befassen. Er war ein weißhaariger Diplomat, und da seine ehrgeizigen Pläne auf dem Gespenst des Friedens und der Liebe zwischen den europäischen Mächten beruhten, war er mit seinem diplomatischen Sybaritentum auch ein idyllischer Diplomat, sensibel und verträumt bis hin zur Manie.

Panin war der Kopf hinter einer internationalen Kombination, die in Europa ihresgleichen sucht. Er war jedoch nicht der erste, der auf diese Idee kam. 1764, kurz vor dem Vertrag vom 31. März, legte der russische Botschafter in Kopenhagen, Korff, der Kaiserin eine Erklärung vor, ob im Norden ein starkes Mächtebündnis gebildet werden könnte, das dem südlichen, österreichisch-französisch-spanischen, entgegengesetzt werden könnte. Panin hat diese Idee lebendig aufgegriffen und weiterentwickelt. Seinem Projekt zufolge wurden die nördlichen nichtkatholischen Staaten, einschließlich des katholischen Polens, zur gegenseitigen Unterstützung zusammengebracht, zur Verteidigung der Schwachen durch die Starken. Das militärische Ziel und die direkte Opposition zur südlichen Allianz lag bei den Köpfen der nördlichen Allianz, ihren „aktiven“ Mitgliedern, Russland, Preußen und England. Von den kleineren, „passiven“ Mitgliedern wie Schweden, Dänemark, Polen, Sachsen und anderen Kleinstaaten, die dem

только, чтобы они, при столкновениях обоих союзов, не приставали к южному, оставались нейтральными. Это и была на шумевшая в свое время *северная система*.

Легко заметить ее неудобства. Трудно было действовать вместе и дружно государствам, столь разнообразно устроенным, как самодержавная Россия, конституционно-аристократическая Англия, солдатски-монархическая Пруссия и республикански-анархическая Польша. Кроме того, у членов союза было слишком мало общих интересов. Англии не было дела до европейского континента помимо ее торговых и колониальных отношений. Пруссия вовсе не была расположена защищать Саксонию, тянувшую к Австрии, даже хотела захватить ее, как захватила Силезию. Куча пассивных членов союза, опекаемых Англией, Россией и Пруссией, — дипломатическая телега, запряженная щукой, лебедем и раком. Фридрих II встретил план Панина раздраженными или насмешливыми возражениями, твердил, что для него довольно русского союза, при котором он никого не боится, его никто не тронет и других союзников ему не нужно. Фридрих вообще был невысокого мнения о своем русском стороннике и писал, что у Панина нет верных представлений ни об интересах, ни о политике, ни о степени могущества европейских государей. Панин не мог переубедить короля, Англия также уклонилась от союза, и северная система не облеклась ни в какой международный акт (умерла еще до рождения, не родившись), оставшись простой тенденцией русского кабинета, одним из тех простодушно-русских дипломатических планов, о которых настоящие дипломаты говорят со снисходительной улыбкой.

Bündnis beigetreten waren, wurde lediglich verlangt, dass sie im Falle von Konflikten zwischen den beiden Bündnissen nicht mit dem südlichen Bündnis zusammenstoßen und neutral bleiben sollten. Dies war das berühmte *nördliche System*.

Die Nachteile liegen auf der Hand. Für so unterschiedliche Staaten wie das autokratische Russland, das konstitutionell aristokratische England, das soldatisch-monarchische Preußen und das republikanisch-anarchische Polen war es schwierig, freundschaftlich zusammenzuarbeiten. Außerdem hatten die Mitglieder des Bündnisses zu wenige gemeinsame Interessen. England kümmerte sich nicht um den europäischen Kontinent, abgesehen von seinen Handels- und Kolonialbeziehungen. Preußen war nicht bereit, Sachsen zu verteidigen, das sich Österreich näherte, und wollte es sogar erobern, so wie es Schlesien erobert hatte. Der Haufen passiver Bündnispartner, die von England, Russland und Preußen bevormundet wurden, war ein diplomatischer Karren, der vom Hecht, vom Schwan und vom Flusskrebs gezogen wurde. Friedrich II. reagierte auf Panins Plan mit gereizten oder spöttischen Einwänden, indem er behauptete, dass ihm das russische Bündnis genüge, dass er vor niemandem Angst habe, dass ihm niemand etwas anhaben könne und dass er keine weiteren Verbündeten brauche. Friedrich hatte im Allgemeinen eine schlechte Meinung von seinem russischen Unterstützer und schrieb, dass Panin weder über die Interessen noch über die Politik noch über den Grad der Macht der europäischen Herrscher richtige Vorstellungen hatte. Panin konnte den König nicht umstimmen, auch England wich dem Bündnis aus, und das nördliche System hat sich in keine internationale Handlung gekleidet (es starb, bevor es überhaupt geboren war) und blieb eine einfache Tendenz des russischen

Путевые впечатления. Вступив на престол, Екатерина хотела видеть народ, страну, столь дурно управляемую, взглянуть на ее жизнь вблизи, прямо, не из дворцовой дали и не по придворным рассказам. С этой целью она предприняла в первые годы царствования ряд поездок. В 1763 г. ездила в Ростов и Ярославль, в 1764 г. посетила прибалтийские губернии, в 1765 г. проехала по Ладожскому каналу, который нашла прекрасным, но заброшенным, и, наконец, весной 1767 г. решила посетить Азию, как она выражалась, т. е. проехать по Волге.

В сопровождении большой свиты (до двух тысяч человек) и всего дипломатического корпуса она села в Твери на барку и спустилась до Симбирска, откуда сухим путем вернулась в Москву. В эту поездку она собрала много поучительных наблюдений. Во-первых, она увидела, какой удобный материал для управления имеет она в своих подданных, как мало нужно сделать для этого народа, чтобы привлечь к себе его расположение: императрицу всюду встречали с неописуемым восторгом. Екатерина писала с дороги, что даже иноплеменников, т. е. иноземных послов, не раз прошибали слезы при виде народной радости, а в Костроме распоряжавшийся экспедицией граф Чернышев весь парадный обед проплакал, растроганный «благочинным и ласковым» обхождением местного дворянства. В Казани готовы были постелить себя вместо ковра под ноги императрицы, «а в одном месте по дороге, — писала Екатерина, — мужики свечи подавали, чтоб предо мною поставить, с чем их прогнали». Это

Kabinetts, einer jener einfältigen russischen diplomatischen Pläne, von denen echte Diplomaten mit einem herablassenden Lächeln sprechen.

Reiseeindrücke. Als Katharina den Thron bestieg, wollte sie das Volk sehen, das Land, das so schlecht regiert wurde, das Leben aus der Nähe betrachten, nicht aus dem Palast oder aus Hofberichten. Zu diesem Zweck unternahm sie in den ersten Jahren der Regentschaft eine Reihe von Reisen. 1763 besuchte sie Rostow und Jaroslawl, 1764 besuchte sie die baltischen Provinzen, 1765 folgte sie dem Ladogakanal, den sie zwar schön, aber menschenleer fand, und schließlich beschloss sie im Frühjahr 1767, Asien zu besuchen, wie sie sich ausdrückte, d. h. die Wolga entlang zu reisen.

In Begleitung eines großen Gefolges (bis zu zweitausend Personen) und des gesamten diplomatischen Corps ging sie in Twer an Bord einer Barke und reiste nach Simbirsk, von wo aus sie auf dem Landweg nach Moskau zurückkehrte. Auf dieser Reise hat sie viele lehrreiche Beobachtungen gemacht. Erstens sah sie, was für ein geeignetes Material zum Regieren sie in ihren Untertanen hatte und wie wenig man für diese Menschen tun musste, um ihre Gunst zu gewinnen: die Kaiserin wurde überall mit unbeschreiblicher Begeisterung empfangen. Katharina schrieb von unterwegs, dass selbst Ausländer, d. h. ausländische Botschafter, beim Anblick der nationalen Freude mehr als einmal in Tränen ausbrachen, und in der Kostroma-Expedition des Grafen Tschernyschow weinten sie das ganze Abendessen hindurch, gerührt von der „wohlmeinenden und sanften“ Behandlung des lokalen Adels. In Kasan waren sie bereit, sich anstelle eines Teppichs unter die Füße der Kaiserin zu legen, „und an einem Ort auf dem Weg - schrieb Katharina - servierten die Bauern Kerzen, um sie vor mir

был простонародный волжский ответ парижским философам, величавшим Екатерину «царскосельской Минервой».

Беглые путевые наблюдения могли внушить Екатерине немало правительственных соображений. Она встречала по пути города, «ситуацией прекрасные, а строением мерзкие». Народ по своей культуре был ниже окружающей его природы. «Вот я и в Азии», — писала Екатерина Вольтеру из Казани. Этот город особенно поразил ее пестротой населения. «Это — особое царство, — писала она, — столько разных объектов, достойных внимания, а идей на 10 лет здесь набрать можно». Симбирск — город, самый жалкий, и все дома конфискованы за недоимки. Народ по Волге показался ей богатым и весьма сытым: все хлеб едят, и никто не жалуется; по городам цены высокие, а в деревнях прошлогодние немолоченые запасы в избытке; крестьяне крепятся продавать хлеб из боязни неурожая.

Преобразовательные начинания. Пока накопившиеся наблюдения еще не успели сложиться в цельный преобразовательный план, а внешняя политика не отвлекала внимания, Екатерина спешила заштопать наиболее резкие прорехи управления, отмеченные в ее картине. Ввиду крестьянских волнений и толков указ, изданный на шестой день по воцарении, обнадеживал помещиков в ненарушимом обладании их имениями и крестьянами. Отменены были многие откупа и монополии. Для удешевления хлеба временно

aufzustellen, die ich wegschickte.“ Dies war die gemeinsame Antwort der Wolgadeutschen auf die Pariser Philosophen, die Katharina die „Minerva von Zarskoje Selo“ nannten.

Ihre flüchtigen Reisebeobachtungen mögen Katharina zu vielen Überlegungen über die Regierung inspiriert haben. Auf ihrem Weg begegnete sie Städten, die „schön durch ihre Lage, aber hässlich durch ihre Bauweise“ waren. Die Menschen waren der sie umgebenden Natur kulturell unterlegen. „Hier bin ich in Asien“, schrieb Katharina aus Kasan an Voltaire. Diese Stadt fiel ihr besonders durch die Buntheit ihrer Bevölkerung auf. „Es ist ein besonderes Reich, - schrieb sie, - so viele verschiedene Objekte, die Aufmerksamkeit verdienen, und man kann hier Ideen für 10 Jahre bekommen.“ Simbirsk ist eine höchst elende Stadt, und alle Häuser wurden wegen Zahlungsrückständen beschlagnahmt. Die Menschen an der Wolga schienen ihr reich und sehr gut genährt zu sein: jeder isst Brot und niemand beschwert sich; in den Städten sind die Preise hoch, aber in den Dörfern gibt es reichlich ungemahlene Ware vom letzten Jahr; die Bauern halten sich mit dem Verkauf von Brot zurück, aus Angst vor einer schlechten Ernte.

Reformerische Unternehmungen. Während die gesammelten Beobachtungen noch keine Zeit hatten, einen kohärenten Plan für die Umgestaltung zu entwickeln, und die Außenpolitik noch keine Aufmerksamkeit auf sich gezogen hatte, hatte Katharina es eilig, die größten Löcher in ihrem Bild der Regierung zu stopfen. Am sechsten Tag nach der Thronbesteigung wurde angesichts der bäuerlichen Unruhen und Spekulationen ein Dekret erlassen, das den Grundherren den unantastbaren Besitz ihrer Ländereien und Bauern zusicherte. Viele Pachtrechte und Monopole wurden abgeschafft. Um die Kosten für

запрещен его вывоз за границу. Сбавлена казенная цена соли с 50 до 30 коп. за пуд, а для пополнения убыли соляного дохода Екатерина убавила на 300 тыс. руб. свое комнатное содержание в 1 млн, получавшееся из соляного же сбора. При этом императрица заявила Сенату, что, принадлежа сама государству, она считает и все свое его же принадлежностью и впредь не должно быть разницы между нею и его интересом. Сенаторы встали и со слезами на глазах благодарили «за столь благоразумные чувства», — добавляет Екатерина. Установлена была роспись доходов и расходов.

Екатерина настойчиво ограничивала применение пытки и конфискации имений у преступников, но не решалась отменить оба института законом. Издан был строгий манифест против взяточничества; петербургскому населению дано было назидательное зрелище сенатского обер-секретаря, поставленного у позорного столба на площади перед Сенатом с надписью на груди: «Преступник указов и мздоимец».

Введены новые штаты служащих и установлены пенсии; но на покрытие нового расхода повысили цену соли. Кара не миновала и маховика чиновничьей машины, распустившегося Сената: в 1763 г. ему сделан был строгий выговор «за междоусобное несогласие, вражду, ненависть» и партийность. Указание было при случае и на неприличие сенаторам заниматься винными откупам, чем они и с самим генерал-прокурором не брезгали. Окончено было трудное дело секуляризации населенных церковных имений, доставившее казне только в пределах

Бrot zu senken, wurde dessen Ausfuhr ins Ausland vorübergehend verboten. Der staatliche Preis für Salz wurde von 50 auf 30 Kopeken pro Pud gesenkt, und um den Verlust bei den Salzeinnahmen auszugleichen, zog Katharina ihr Raumgeld von 1 Million Rubel, das sie aus der Salzabgabe erhielt, um 300.000 Rubel zurück. Die Kaiserin erklärte dem Senat, dass sie sich selbst als Teil des Staates betrachte und von nun an kein Unterschied mehr zwischen ihren und den Interessen des Staates bestehen solle. Die Senatoren erhoben sich und bedankten sich mit Tränen in den Augen bei ihr „für diese vernünftigen Gefühle“, fügt Katharina hinzu. Es wurde ein Zeitplan für die Einnahmen und Ausgaben erstellt.

Katharina bestand darauf, die Anwendung der Folter und die Konfiszierung der Güter von Verbrechern einzuschränken, wagte es aber nicht, beide Institutionen per Gesetz abzuschaffen. Es wurde ein striktes Manifest gegen Bestechung erlassen; der Bevölkerung von Petersburg wurde das erbauliche Schauspiel geboten, wie der Obersekretär des Senats auf dem Platz vor dem Senat an einer Säule der Schande stand, mit der Inschrift auf der Brust: „Ein Verbrecher der Edikte und ein Bestechungsgeldempfänger.“

Neues Personal und neue Renten wurden eingeführt, aber der Salzpreis wurde erhöht, um die neuen Kosten zu decken. Das Schwungrad der bürokratischen Maschinerie, der aufgelöste Senat, blieb nicht unbestraft: 1763 wurde er „wegen interner Uneinigkeit, Feindschaft, Hass“ und Parteilichkeit streng gerügt. Gelegentlich wurde darauf hingewiesen, dass es sich für Senatoren nicht geziemt, sich bei Weinhandel bestechen zu lassen, was sie sogar beim Generalstaatsanwalt selbst nicht verschmähten. Das schwierige Geschäft der Säkularisierung der besiedelten Kirchengüter war

Великороссии 890 тыс. руб. чистого дохода за штатными расходами на церковные и благотворительные учреждения (указ 26 февраля 1764 г.). Наконец, в 1765 г. составлена была комиссия о государственном межевании, капитальном деле, не удавшемся при императрице Елизавете.

Эти меры первых трех лет должны были произвести благоприятное впечатление и даже практическое действие, облегчить несколько налоговую тяжесть, содействовать общему успокоению, внести некоторое оживление в застоявшееся правящее болото, дать острстку чиновнику, а что было всего важнее для Екатерины — внушить некоторое доверие к ее правительству. Сама она по своей привычке была очень довольна успехом принятых мер.

В одной ранней заметке она пишет, что торговля оживляется, монополии уничтожены, бунтовщики усмирены, работают и платят, правосудие более не продается, законы уважаются и исполняются, все судебные места вернулись к своим обязанностям и т. д.

beendet und brachte der Staatskasse nur in Großrussland 890 Tausend Rubel an Nettoeinnahmen für die staatlichen Ausgaben für kirchliche und wohltätige Einrichtungen (Dekret vom 26. Februar 1764). Schließlich wurde 1765 eine Kommission zur staatlichen Landvermessung eingesetzt, ein kapitales Unterfangen, das unter Kaiserin Elisabeth gescheitert war.

Diese Maßnahmen der ersten drei Jahre sollten einen günstigen Eindruck und sogar eine praktische Wirkung haben, einen Teil der Steuerlast erleichtern, eine allgemeine Beruhigung herbeiführen, etwas Bewegung in den stagnierenden Herrschaftssumpf bringen, den Beamten eine Kontrolle geben und - was für Katharina am wichtigsten war - etwas Vertrauen in ihre Regierung wecken. Sie selbst war, wie sie es gewohnt war, sehr zufrieden mit dem Erfolg der getroffenen Maßnahmen.

In einer frühen Notiz schreibt sie, dass der Handel wiederbelebt, Monopole zerstört, Aufrührer unterworfen, Arbeit und Lohn, Gerechtigkeit nicht mehr käuflich sind, Gesetze respektiert und durchgesetzt, alle gerichtlichen Stellen zu ihren Aufgaben zurückgeführt werden, usw.



Обмундирование русских войск в екатерининское время. Гвардейские офицеры

Die Uniformen der russischen Truppen zur Zeit Katharinas. Offiziere der Garde

Проект императорского совета.

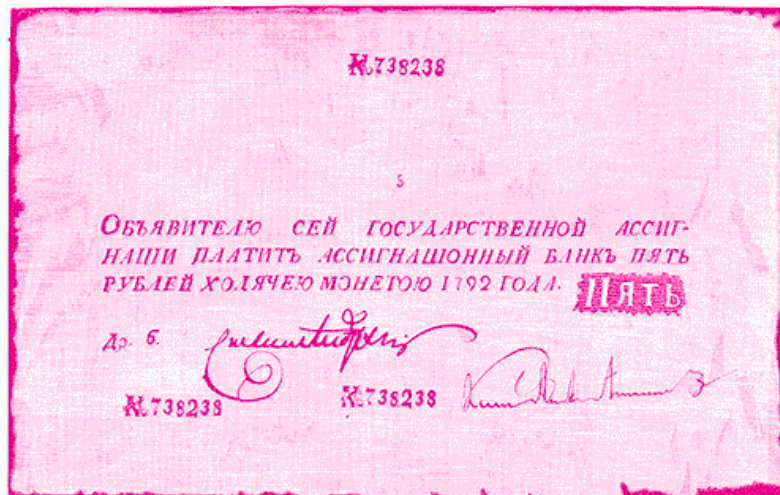
Но все эти меры были только подробности, большую часть почти мелочи. В манифесте 6 июля обещана была общая реформа управления, возведены государственные установления, которые неуклонно действовали бы в пределах закона. Между тем в центральном управлении оставался очень заметный пробел: законодательная власть, сосредоточиваясь в одном лице государя, не имела никакого закономерного устройства; не было учреждения, которое восполняло бы эту работу. Генерал-прокурору Сената принадлежала законодательная инициатива, но только казуальная, когда в пределах распорядительной и судебной компетенции Сената встречалось дело, требовавшее нового закона. Н. И. Панину, редактору июльского манифеста, Екатерина, вскоре по воцарении, поручила составить план недостающего учреждения. Панин представил доклад и проект манифеста об Императорском совете и о преобразовании Сената с разделением его на департаменты. Из этих двух учреждений устраивалось новое верховное управление. Панин подвергает жестокой критике елизаветинское правление, в котором «действовала более сила персон, нежели власть мест государственных». Пользуясь домашним кабинетом императрицы, «безгласным и никакого образа государственного не имеющим местом», всеми делами безответственно вертели фавориты, временщики, случайные и шальные люди. Это напоминает Панину «те варварские времена», когда еще не было ни установленного правительства, ни письменных законов. Сколько можно понять

Projekt des kaiserlichen Rates.

Aber all diese Maßnahmen waren nur Details, die meisten von ihnen fast unbedeutend. Das Manifest vom 6. Juli versprach eine allgemeine Reform der Verwaltung und verkündete staatliche Regelungen, die sich stets im Rahmen der Gesetze bewegen würden. Die Zentralregierung wies jedoch eine sehr auffällige Lücke auf: da die gesetzgebende Gewalt in der Person des Herrschers konzentriert war, gab es keine geregelte Organisation; es gab keine Institution, die diese Arbeit erleichtern konnte. Der Generalstaatsanwalt des Senats hatte die Befugnis, Gesetze zu erlassen, allerdings nur dann, wenn es sich um eine Angelegenheit handelte, die in die Verwaltungs- und Rechtsprechungskompetenz des Senats fiel und ein neues Gesetz erforderte. Bald nach ihrer Thronbesteigung beauftragte Katharina N. I. Panin, den Verfasser des Juli-Manifests, mit der Ausarbeitung eines Plans für die fehlende Einrichtung. Panin legte einen Bericht und einen Entwurf für ein Manifest über den Reichsrat und die Umwandlung des Senats vor, der in Abteilungen aufgeteilt werden sollte. Aus diesen beiden Institutionen wurde eine neue oberste Verwaltung aufgebaut. Panin übte heftige Kritik an der elisabethanischen Herrschaft, in der „die Macht der Personen stärker wirkte als die Macht der Staatssitze“. Im häuslichen Arbeitsbereich der Kaiserin, „einem stillen Ort ohne öffentliches Image“, wurden alle Angelegenheiten von Günstlingen, aktueller Favoriten und zufälligen oder streunenden Personen in unverantwortlicher Weise manipuliert. Das erinnert Panin an „jene barbarischen Zeiten“, als es weder eine Regierung noch schriftliche Gesetze gab. Soweit man Panins lange, diplomatisch vage Darstellung verstehen kann, ist sein in vier

тягучее, дипломатически неясное изложение Панина, его Императорский совет, разделенный на четыре департамента со статским секретарем во главе каждого, — чисто совещательное учреждение, нисколько не посягавшее на полноту верховной власти. В него поступают все дела, требующие новых законов, кроме восходящих на высочайшее усмотрение через Сенат, и подлежащими статс-секретарями разрабатываются в законопроекты, которые обсуждаются императорскими советниками и представляются на высочайшее утверждение.

Abteilungen unterteilter Reichsrat mit einem Staatssekretär an der Spitze ein rein beratendes Gremium, das in keiner Weise in die Fülle der obersten Macht eingriff. Er nimmt alle Fälle entgegen, in denen neue Gesetze erforderlich sind, mit Ausnahme derer, die über den Senat in das oberste Ermessen gelangen, und die Staatssekretäre formulieren Gesetzesentwürfe, die von den kaiserlichen Beratern erörtert und dem obersten Gremium zur Genehmigung vorgelegt werden.



Пятирублевый ассигнационный билет екатерининского времени

Ein Fünf-Rubel-Assignations-Billet aus der Zeit Katharinas

Совет — закономерное, гласным законом установленное учреждение с оформленным порядком делопроизводства; всякий новый закон исходит из него за монаршей подписью и контрассигнованным подлежащим статс-секретарем. Однако это не был прежний Верховный тайный совет, который, сливаясь с лицом монарха, становился участником законодательной власти. Сенат оставался независимым от нового Совета верховным учреждением.

Der Rat war eine durch Gesetz geschaffene Rechtsinstitution mit einem offiziellen Verfahren; jedes neue Gesetz, das von ihm ausging, wurde vom Monarchen unterzeichnet und vom Staatssekretär gegengezeichnet. Es war jedoch nicht der frühere Oberste Geheime Rat, der durch die Verschmelzung mit dem Monarchen Teil der gesetzgebenden Gewalt wurde. Der Senat blieb die oberste, vom neuen Rat unabhängige Instanz. Der Rat, so der Entwurf des Manifests, ist „der Ort, an dem wir für das Reich arbeiten“. Es ist

Совет по проекту манифеста — «то самое место, в котором мы об империи трудимся». Это законодательная мастерская, исполняющая подготовительную работу законодательства по надлежащей форме и порядку, чем бы «добрый государь при его великих трудах ограничивал себя в ошибках, свойственных человечеству». Верховная власть не ограничивалась, а только сдерживалась практически, самой организацией законодательного дела. В проекте Панина неясно и неумело предначертан будущий Государственный совет Сперанского, оказавшийся вполне безопасным политически. Екатерина подписала манифест (28 декабря 1762 г.) и назначила членов Совета, но потом впала в раздумье, кой с кем посоветовалась и похоронила дело.

Угадывая ли тайную мысль Екатерины, или по искреннему холопьюму усердию придворного, особенно дальновидно высказался фельдцейхмейстер Вильбуа. Он заявил, что законом установленный Совет со временем поднимет до значения соправителя, слишком приблизит подданного к государю и может породить желание поделить с ним власть. Разум императрицы не нуждается ни в каком Совете, а только для облегчения тяжести восходящих к ней дел нужно разделить ее частный кабинет на департаменты, говоря проще, заменить государственных советников домашними секретарями. Осуществлена была только мысль Панина о разделении Сената на департаменты, но уже по другому проекту (15 декабря 1763 г.). Этим и ограничилась реформа центрального управления. Законодательная функция, оставшись неупорядоченной, пользовалась случайными или временными средствами. По отдельным вопросам

eine gesetzgebende Werkstatt, die die Vorarbeit für die Gesetzgebung in der richtigen Form und Ordnung leistet, durch die sich „der gute Herrscher bei seiner großen Arbeit in den Irrtümern, die den Menschen eigen sind, beschränkt hat“. Die oberste Gewalt wurde durch die Organisation der Gesetzgebungsarbeit selbst nicht eingeschränkt, sondern nur praktisch gebremst. Panins Entwurf skizzierte vage und ungeschickt den künftigen Speranski-Staatsrat, der sich als politisch ziemlich sicher erwies. Katharina unterzeichnete das Manifest (28. Dezember 1762) und ernannte die Mitglieder des Rates, wurde dann aber nachdenklich, beriet sich mit jemandem und begrub die Angelegenheit.

Ob er den geheimen Gedanken Katharinas erahnte oder ob es am aufrichtigen, unterwürfigen Eifer des Höflings lag, Feldmarschall Villebois war besonders weitsichtig. Er erklärte, dass der gesetzliche Rat mit der Zeit in den Rang eines Mitherrschers aufsteigen, das Subjekt zu nahe an den Herrscher heranzuführen und den Wunsch wecken könnte, die Macht mit ihm zu teilen. Der Geist der Kaiserin braucht keinen Rat, sondern nur, um das Gewicht der ihr zufallenden Angelegenheiten zu erleichtern, ist es notwendig, ihr privates Büro in Abteilungen aufzuteilen, einfacher gesagt, die Staatsräte durch Haussekretäre zu ersetzen. Panins einzige Verwirklichung war die Idee, den Senat in Departements aufzuteilen, aber nach einem anderen Entwurf (15. Dezember 1763). Dadurch wurde die Reform der Zentralregierung eingeschränkt. Die Legislativfunktion, die nach wie vor gestört ist, bedient sich gelegentlicher oder vorübergehender Mittel. Der Senat erhielt Gesetzgebungsbefugnisse oder es wurden Kommissionen eingesetzt, die

Сенату предоставлялись законодательные полномочия или составлялись комиссии, а комиссии о правах дворянства с 1763 г. вместе со многими другими делами поручено было составить новый проект о разделении Сената на департаменты. С начала первой турецкой войны Екатерина стала созывать преимущественно по военным делам Совет, который скоро превратился в постоянный, оставаясь негласным.

Политические идеи. Она хотела вести чисто личную политику, не прикрываемую никаким рядом стоящим, хотя бы только совещательным, но законно оформленным и ответственным учреждением. В ближайшей к себе сфере управления она не допускала и тени права, могущей омрачить блеск ее попечительного самовластия. По ее мысли, задача права — руководить подчиненными органами управления; оно должно действовать, подобно солнечной теплоте в земной атмосфере: чем выше, тем слабее. Власть, не только неограниченная, но и неопределенная, лишенная всякого юридического облика, — это основной факт нашей государственной истории, сложившейся ко времени Екатерины. Она оберегала этот факт места от всяких попыток дать закономерный строй верховному управлению. Но она хотела прикрыть этот туземный факт идеями века. Обработка, какую эти идеи получили в ее уме, давала возможность столь трудного логически применения их. Еще до воцарения, видели мы, она сосредоточила свое прилежное чтение на историко-политической литературе и особенно на литературе просветительного направления. Экзотические поклонники и поклонницы этой литературы воспринимали ее неодинаково. Одни черпали из нее запас отвлеченных

сich mit bestimmten Fragen befassten. Eine Kommission für die Rechte des Adels wurde ab 1763 mit der Aufgabe betraut, den Senat in Departements aufzuteilen, neben vielen anderen Angelegenheiten. Mit dem Ausbruch des Ersten Türkenkriegs begann Katharina, einen Rat einzuberufen, der sich hauptsächlich mit militärischen Angelegenheiten befasste und bald zu einem ständigen Gremium wurde, das jedoch inoffiziell blieb.

Politische Ideen. Sie wollte eine rein persönliche Politik führen, die nicht durch eine nahe gelegene, wenn auch nur beratende, aber rechtlich konstituierte und verantwortliche Institution gedeckt ist. Im unmittelbaren Bereich der Regierung ließ sie nicht zu, dass auch nur ein Schatten des Rechts den Glanz ihrer vormundschaftlichen Autokratie überschattete. Das Recht habe die Aufgabe, die untergeordneten Organe zu leiten; es müsse wie die Wärme der Sonne in der Erdatmosphäre wirken: je höher es ist, desto schwächer ist es. Die nicht nur unbeschränkte, sondern auch ungewisse Macht, die keinerlei rechtlichen Anschein hat, ist eine grundlegende Tatsache unserer Staatsgeschichte, die seit der Zeit Katharinas besteht. Sie schützte diese Tatsache des Ortes gegen alle Versuche, der obersten Regierung eine rechtliche Ordnung zu geben. Aber sie wollte diese ursprüngliche Tatsache mit den Ideen der Zeit überdecken. Die Verarbeitung, die diese Ideen in ihrem Geist erhalten haben, gab die Möglichkeit einer so schwierigen logischen Anwendung von ihnen. Schon vor ihrem Amtsantritt hatte sie sich auf die historische und politische Literatur, insbesondere auf die der Aufklärung, konzentriert. Exotische Bewunderer und Bewunderer dieser Literatur haben sie unterschiedlich wahrgenommen. Einige schöpften daraus einen Vorrat an abstrakten Ansätzen und radikalen Methoden und wollten die Struktur der

начал и радикальных приемов и, трактуя о строении человеческого общества, любили строить его на основаниях, выведенных из чистого разума и не испробованных в исторической действительности, а когда обращались к существующему, действительному обществу, находили его заслуживающим только полной ломки. Другие делали из этой литературы не питательное, а, так сказать, вкусовое употребление, увлекались ее отвлеченными идеями и смелыми планами не как желательным житейским порядком, а просто как занимательными и пикантными изворотами отважной и досужей мысли.

Екатерина отнеслась к этой литературе осторожнее политических радикалов и серьезнее либеральных вертопрахов. Из этого обильного источника новых идей она старалась извлечь лишь то, что, говоря ее словами, «питало великие душевные качества человека честного, человека великого и героя» и что мешает пошлости помрачать «античный вкус к чести и доблести». Следы такого изучения и размышлений, им навеянных, сохранились в оставшихся после нее записках, выписках и мимолетных заметках на французском или русском языке. «Я желаю, я хочу лишь добра стране, куда Бог меня привел, — пишет она еще до воцарения, — слава страны — моя собственная слава; вот мой принцип; была бы очень счастлива, если бы мои идеи могли этому способствовать. Я хочу, чтобы страна и подданные были богаты, — вот принцип, от которого я отправляюсь. Власть без народного доверия ничего не значит для того, кто хочет быть любимым и славным; этого легко достигнуть: примите за правило ваших действий, ваших уставов благо народа и справедливость, неразлучные друг с другом, — свобода, душа всех вещей! Без тебя

мenschlichen Gesellschaft auf den aus der reinen Vernunft abgeleiteten und in der historischen Realität nicht erprobten Grundlagen aufbauen, und als sie sich der bestehenden, realen Gesellschaft zuwandten, fanden sie, dass diese nur eine völlige Demontage verdiente. Andere machten aus dieser Literatur keinen nahrhaften, sondern sozusagen schmackhaften Konsum, mitgerissen von ihren abstrakten Ideen und kühnen Plänen, nicht als wünschenswerte Lebensordnung, sondern einfach als unterhaltsame und pikante Wendungen kühner und gemächlicher Gedanken.

Katharina nahm diese Literatur vorsichtiger als die politischen Radikalen und ernster als die liberalen Leichtsinnigen. Aus dieser reichhaltigen Quelle neuer Ideen versuchte sie nur das herauszuziehen, was, wie sie sagte, „die großen geistigen Qualitäten eines integren Mannes, eines Mannes mit großem und heldenhaftem Charakter“ nährte und was verhinderte, dass die Vulgarität „den alten Geschmack für Ehre und Tapferkeit“ verdunkelte. Spuren dieser Studie und der damit verbundenen Überlegungen sind in den Notizen, Auszügen und flüchtigen Aufzeichnungen in französischer oder russischer Sprache überliefert, die sie hinterlassen hat. „Ich wünsche, ich will nur das Wohl des Landes, in das Gott mich gebracht hat, - schreibt sie noch vor ihrem Amtsantritt, - der Ruhm des Landes ist mein eigener Ruhm; das ist mein Prinzip; ich wäre sehr glücklich, wenn meine Ideen dazu beitragen könnten. Ich möchte, dass das Land und die Untertanen wohlhabend sind - das ist das Prinzip, von dem ich ausgehe. Macht ohne das Vertrauen des Volkes bedeutet nichts für den, der geliebt und ruhmreich sein will; das ist leicht zu erreichen: nimm als Richtschnur deines Handelns, deiner Satzungen, das Wohl des Volkes und

все мертво. Я хочу, чтоб повиновались законам, а не рабов; хочу общей цели сделать людей счастливыми, а не каприза, ни странностей, ни жестокости». Как напоминают эти заметки заветные институтские тетрадки дедовских времен, куда вписывались любимые стихотворения и первые девические мечты.

Но «принципы» Екатерины, при всем своем благодушном свободомыслии, имели для нее более деловое, образовательное значение. Они приучали ее размышлять о вопросах государственной и общественной жизни, уяснять себе основные понятия права и общежития; только по складу ли своего ума или по духу читаемой литературы, она придавала своим принципам не совсем обычный смысл. Для нее разум и его спутники — истина, правда, равенство, свобода — не были боевые начала, непримиримо борющиеся за господство над человечеством с преданием и его спутниками — ложью, неправдой, привилегией, рабством, — это такие же элементы общежития, как и их противники, только опрятнее и благороднее их. От создания мира эти благородные начала были в унижении; теперь пришло их господство. Они могут уживаться с началами другого порядка; всякое дело, какова бы ни была его цель, должно для своего успеха усвоить себе эти начала. «Самая грубая ошибка, — писала Екатерина Даламберу, — какую сделал иезуитский орден и какую только может сделать какое бы то ни было учреждение, — это не основаться на принципах, которых бы не мог опровергнуть никакой разум, ибо истина несокрушима». Эти принципы — хорошее агитационное

die Gerechtigkeit, die untrennbar miteinander verbunden sind, - die Freiheit, die Seele aller Dinge! Ohne dich sind alle Dinge tot. Ich will, dass Gesetze befolgt werden, keine Sklaven; ich will ein gemeinsames Ziel, um die Menschen glücklich zu machen, nicht Willkür, Fremdartigkeit oder Grausamkeit.“ Wie sehr erinnern diese Notizen an die geschätzten Institutshefte aus Großvaters Zeiten, in denen Lieblingsgedichte und erste Mädchenträume festgehalten wurden.

Doch Katharinas „Prinzipien“ hatten für sie trotz ihres wohlwollenden Freigeistes eine eher geschäftliche, erzieherische Bedeutung. Sie gewöhnten sie daran, über Fragen des Staates und des öffentlichen Lebens nachzudenken, die Grundbegriffe des Rechts und des gesellschaftlichen Lebens zu erfassen; aber ob durch den Bestand ihres Geistes oder durch den Geist der Literatur, die sie las, gab sie ihren Prinzipien eine nicht ganz gewöhnliche Bedeutung. Für sie waren die Vernunft und ihre Gefährten - Wahrheit, Gerechtigkeit, Freiheit - keine kämpfenden Prinzipien, die unversöhnlich mit dem Verrat und seinen Gefährten - Lüge, Unwahrheit, Privileg, Sklaverei - um die Herrschaft über die Menschheit kämpften, sie waren die gleichen Elemente der Gesellschaft wie ihre Gegner, nur schöner und edler als diese. Seit der Erschaffung der Welt haben diese edlen Anfänge in der Erniedrigung gelegen; jetzt ist ihre Herrschaft gekommen. Sie können mit Anfängen einer anderen Ordnung koexistieren; jede Sache, was auch immer ihr Ziel ist, muss diese Anfänge für ihren Erfolg assimilieren. „Der größte Fehler, - schrieb Katharina an D'Alembert, - den der Jesuitenorden begangen hat und den nur jede Institution begehen kann, besteht darin, sich nicht auf Prinzipien zu stützen, die keine Vernunft widerlegen kann, denn die Wahrheit ist unzerstörbar.“ Diese Grundsätze sind ein gutes

средство. «Когда правда и разум на нашей стороне, — читаем в одной ее записке, — должно выставлять их на глаза народу, сказать: такая-то причина привела меня к тому-то; разум должен говорить за необходимость, и будьте уверены, что он возьмет верх в глазах толпы».

Уменье соглашать в управлении начала разных порядков и есть политическая мудрость. Она внушала Екатерине замысловатые соображения. «Противно христианской религии и справедливости, — пишет она, — обращать в рабство людей, которые все родятся свободными. В некоторых странах Европы церковный собор освободил всех крестьян; такой переворот теперь в России не был бы средством приобрести любовь землевладельцев, исполненных упрямства и предрассудков. Но вот легкий способ — постановить освобождать крестьян при продаже имений; в 100 лет все или почти все земли меняют владельцев — и вот народ свободный». Или: наша империя нуждается в населении, потому едва ли полезно обращать в христианство инородцев, у которых господствует многоженство. «Хочу установить, чтобы мне из лести говорили правду: даже царедворец пойдет на это, увидев в этом путь к милости». При утилитарном взгляде на принципы с ними возможны сделки. «Я нашла, что в человеческой жизни честность выручала в затруднениях». Несправедливость допустима, если доставляет выгоду; непростительна только бесполезная несправедливость.

Видим, что чтение и размышление сообщили мысли Екатерины диалектическую гибкость, поворотливость в любую сторону,

Agitationsmittel. „Wenn die Wahrheit und die Vernunft auf unserer Seite sind, - lesen wir in einer ihrer Notizen, - muss man sie vor dem Volk zur Schau stellen, um zu sagen: ein solcher Grund hat mich zu einem solchen und einem anderen geführt; die Vernunft muss für die Notwendigkeit sprechen und sicher sein, dass sie sich in den Augen der Menge durchsetzen wird.“

Die Fähigkeit, die Anfänge verschiedener Ordnungen in der Regierung in Einklang zu bringen, ist politische Weisheit. Das hat Katharina zu komplizierten Überlegungen angeregt. „Es widerspricht der christlichen Religion und der Gerechtigkeit, - schreibt sie, - Menschen, die alle frei geboren sind, in die Sklaverei zu treiben. In einigen Ländern Europas hat ein Kirchenrat alle Bauern befreit; ein solcher Umsturz jetzt in Russland wäre kein Mittel, um die Liebe der Grundbesitzer zu gewinnen, die voller Eigensinn und Vorurteile sind. Aber es gibt einen einfachen Weg - nämlich zu beschließen, dass die Bauern beim Verkauf ihrer Ländereien frei werden; in 100 Jahren wechseln alle oder fast alle Ländereien den Besitzer - und wir haben ein freies Volk.“ Oder: unser Reich braucht Menschen, deshalb ist es kaum sinnvoll, Ausländer zu christianisieren, die Polygamie betreiben. „Ich will feststellen, dass man mir aus Schmeichelei die Wahrheit sagt: selbst ein Höfling wird sich darauf einlassen, weil er darin den Weg zur Gnade sieht.“ Bei einer utilitaristischen Sichtweise von Prinzipien sind Verhandlungen mit ihnen möglich. „Ich habe festgestellt, dass im menschlichen Leben die Ehrlichkeit bei Schwierigkeiten geholfen hat.“ Ungerechtigkeit ist zulässig, wenn sie Nutzen bringt; nur nutzloses Unrecht ist unverzeihlich.

Wir sehen, dass die Lektüre und das Nachdenken dem Denken Katharinas eine dialektische Flexibilität verlieh, die sich in alle Richtungen drehte, einen

дало обильный запас сентенций, общих мест, примеров, но не дало никаких убеждений. У нее были стремления, мечты, даже идеалы, не убеждения, потому что признание истины не проникалось решимостью на ней строить нравственный порядок в себе и вокруг себя, без чего признание истины становится простым шаблоном мышления. Екатерина принадлежала к тем духовным конструкциям, которые не понимают, что такое убеждение и зачем оно нужно, когда есть соображение. Подобным недостатком страдал и ее слух: она терпеть не могла музыки, но от души смеялась, слушая в своем Эрмитаже комическую оперетку, в которой был положен на музыку кашель. Отсюда пестрота и совместная уживчивость ее политических взглядов и сочувствий. Под влиянием Монтескье она писала, что законы — самое большое добро, какое люди могут дать и получить; а следуя свободному непленному движению своей мысли, она думала, что «снисхождение, примирительный дух государя сделают более, чем миллионы законов, а политическая свобода даст душу всему».

Но, признавая в себе «отменно республиканскую душу», она считала наиболее пригодным для России образом правления самодержавие или деспотию, которых основательно не различала; разграничить эти виды одного и того же образа правления затрудняются и ученые публицисты. Она сама заботливо практиковала этот образ правления, хотя соглашалась, что может показаться чудным сочетание республиканского «закала души» с деспотической практикой. Но одинаково с деспотией у нее шла к России и аристократия. «Хотя я и свободна от предрассудков и от природы ума философского, я чувствую большую склонность читать

reichen Vorrat an Maximen, Allgemeinplätzen und Beispielen lieferte, aber keine Überzeugungen hervorbrachte. Sie hatte Bestrebungen, Träume, sogar Ideale, aber keine Überzeugungen, weil die Erkenntnis der Wahrheit nicht die Entschlossenheit durchdrang, auf ihr die moralische Ordnung in und um sich selbst aufzubauen, ohne die die Erkenntnis der Wahrheit zu einem bloßen Denkmuster wird. Katharina gehörte zu jenen geistigen Konstrukten, die nicht verstehen, was Glaube ist und warum man ihn braucht, wenn es eine Überlegung gibt. Ihr Gehör litt unter einem ähnlichen Defekt: sie hasste Musik, lachte aber herzlich, als sie in ihrer Eremitage eine komische Operette hörte, in der ein Husten vertont wurde. Daher sind ihre politischen Ansichten und Sympathien so vielschichtig und kooperativ. Beeinflusst von Montesquieu schrieb sie, dass Gesetze das größte Gut sind, das die Menschen geben und empfangen können; und der freien, kompromisslosen Bewegung ihres Denkens folgend, dachte sie, dass „die Nachsicht, der versöhnliche Geist des Herrschers mehr bewirken wird als Millionen von Gesetzen, und die politische Freiheit wird allem Seele geben“.

Doch während sie in sich selbst „eine ausgesprochen republikanische Seele“ erkannte, hielt sie für Russland die Autokratie oder den Despotismus für die am besten geeignete Regierungsform, die sie nicht gründlich voneinander abgrenzte; selbst gelehrte Publizisten haben Schwierigkeiten, zwischen diesen Typen ein und derselben Regierungsform zu unterscheiden. Sie selbst praktizierte diese Art des Regierens sorgfältig, obwohl sie zustimmte, dass die Kombination einer republikanischen „Abhärtung der Seele“ mit einer despotischen Praxis erstaunlich erscheinen mag. Aber ebenso wie die Despotie ging sie mit der Aristokratie nach Russland. „Obwohl ich

древние роды, страдаю, видя здесь некоторые из них в нищете; мне хочется их поднять». И она считала возможным поднять их, восстановив майорат, украшая старших в роде орденами, должностями, пенсиями, землями. Это не мешало ей признавать аристократический замысел верховников безрассудным делом.

frei von Vorurteilen bin und einen philosophischen Verstand habe, fühle ich eine große Neigung, die alten Geschlechter zu ehren, und leide darunter, einige von ihnen hier in Armut zu sehen; ich habe Lust, sie aufrichten.“ Und sie hielt es für möglich, sie zu aufzurichten, indem sie das Majorat wiederherstellte und die Ältesten der Geschlechter mit Orden, Ämtern, Pensionen und Ländereien schmückte. Dies hinderte sie jedoch nicht daran, das aristokratische Vorhaben der Vormachtstellung als eine Torheit zu erkennen.



Вольтер. *С портрета, написанного в 1764 г. Даузелом*

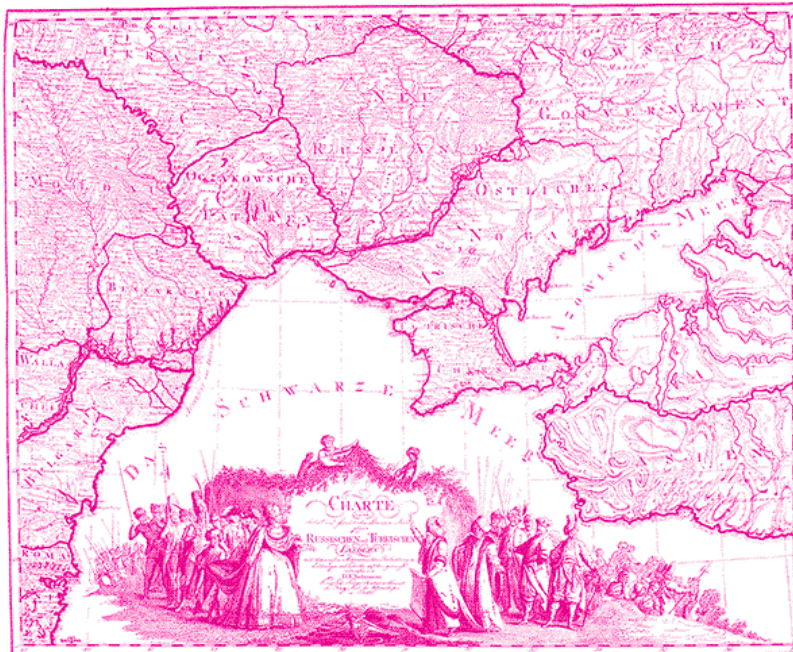
Voltaire. *Nach einem Porträt von Dausel aus dem Jahr 1764*

В ее емком уме укладывались предания немецкого феодализма рядом с привычками русского правления и политическими идеями просветительного века, и она пользовалась всеми этими средствами по своим наклонностям и соображениям. Она хвалилась, что, подобно Алкивиаду, уживется и в Спарте, и в Афинах. Она писала Вольтеру в 1765 г., что ее девиз — пчела, которая, летая с растения на

In ihrem weiten Geist saßen die Überlieferungen des deutschen Feudalismus neben den Gewohnheiten der russischen Herrschaft und den politischen Ideen der Aufklärung, und sie nutzte all diese Mittel nach ihren Neigungen und Überlegungen. Sie prahlte damit, dass sie wie Alkibiades sowohl in Sparta als auch in Athen zurechtkommen würde. 1765 schrieb sie an Voltaire, ihr Motto sei eine Biene, die von Pflanze zu Pflanze fliegend Honig

растение, собирает мед для своего улья, но склад ее политических понятий скорее напоминает муравейник, чем улей.

für ihren Bienenstock sammelt, aber der Fächer ihrer politischen Vorstellungen gleicht eher einem Ameisenhaufen als einem Bienenstock.



Карта Крымского полуострова и соседних с ним земель во второй половине XVIII века

Karte der Halbinsel Krim und ihrer Nachbarländer in der zweiten Hälfte des XVIII. Jhs.

Значение царствования.

Изложив главные явления царствования императрицы Екатерины II, попытаемся на основании результатов ее деятельности сделать ей историческую оценку. Значение известной исторической эпохи или исторического дельца всего лучше оценивается тем, насколько увеличились или уменьшились в эту эпоху под влиянием исторического деятеля народные средства. Средства, которыми располагает народ, бывают материальные либо нравственные; итак, [следует] разрешить вопрос, насколько увеличились или уменьшились материальные и нравственные

Die Bedeutung der Herrschaft.

Nachdem wir die wichtigsten Phänomene der Regierungszeit Katharinas II. skizziert haben, wollen wir nun versuchen, eine historische Bewertung ihrer Tätigkeit vorzunehmen. Die Bedeutung einer historischen Epoche oder einer historischen Figur lässt sich am besten daran messen, inwieweit die Mittel der Menschen unter dem Einfluss dieser historischen Figur zu- oder abgenommen haben. Die Mittel, die dem Volk zur Verfügung stehen, können materiell oder moralisch sein; man muss [es ist nötig] also überlegen, inwieweit die materiellen und moralischen Mittel des russischen Staates während der Herrschaft Katharinas zu- oder abgenommen haben.

средства Русского государства в царствование Екатерины?

Увеличение материальных средств. Во-первых, материальные средства увеличились в громадной пропорции. В царствование Екатерины государственная территория почти достигла своих естественных границ, как на юге, так и на западе. Из приобретений, сделанных на юге, было образовано три губернии — Таврическая, Херсонская и Екатеринославская, не считая возникшей тогда же земли Войска Черноморского. Из приобретений, сделанных на западе, со стороны Польши, было образовано 8 губерний, которые перечисляю в порядке с севера на юг: Витебская, Курляндская, Могилевская, Виленская, Минская, Гродненская, Волынская и Брацлавская (нынешняя Подольская). Итак, из 50 губерний, на которые была разделена Россия, целых 11 были приобретены в царствование Екатерины. Эти материальные успехи являются еще в более осязательном виде, если мы сравним населенность страны в начале царствования и в конце его. В начале царствования Екатерины, в 1762 и 1763 гг., была произведена III ревизия; по расчету пропорции ревизских душ к общему количеству населения, последнего считалось по III ревизии 19–20 млн душ обою пола и всех состояний. В конце царствования Екатерины, в 1796 г., была предпринята законченная уже преемником Екатерины V ревизия. По такому же расчету отношения ревизских душ к общему количеству населения, жителей в империи считалось не менее 34 млн.

Итак, количество населения в царствование Екатерины увеличилось на три четверти. Вместе с тем усилились и государственные финансовые средства; ход этого усиления наглядно представляется

Eine Zunahme der materiellen Mittel. Erstens haben die materiellen Mittel in enormem Maße zugenommen. Während Katharinas Herrschaft erreichte das Staatsgebiet sowohl im Süden als auch im Westen fast seine natürlichen Grenzen. Aus den Erwerbungen im Süden wurden drei Provinzen gebildet - Tauris (Krim), Cherson und Jekaterinoslaw, wobei das Land der Schwarzmeerarmee, das zur gleichen Zeit entstand, nicht mitgezählt wurde. Aus den Erwerbungen im Westen, von Polen aus, wurden 8 Provinzen gebildet, die ich in der Reihenfolge von Norden nach Süden aufzähle: Witebsk, Kurland, Mogiljow, Wilna, Minsk, Grodno, Wolyn und Bratsk (heute Podolsk). So wurden von den 50 Provinzen, in die Russland aufgeteilt war, 11 während der Herrschaft Katharinas erworben. Diese materiellen Erfolge werden noch deutlicher, wenn man die Bevölkerung des Landes zu Beginn und am Ende der Regierungszeit vergleicht. Zu Beginn der Regierungszeit Katharinas, in den Jahren 1762 und 1763, wurde die III. Revision durchgeführt; nach der Berechnung des Anteils der Revisionsseelen an der Gesamtbevölkerung wurde diese bei der III. Revision auf 19-20 Millionen Seelen beider Geschlechter und aller Klassen geschätzt. Am Ende der Regierungszeit Katharinas, im Jahr 1796, wurde die V. Revision von Katharinas Nachfolger vorgenommen. Nach der gleichen Berechnung des Verhältnisses der Revisionsseelen zur Gesamtbevölkerung wurde die Bevölkerung des Reiches auf mindestens 34 Millionen geschätzt.

So wuchs die Bevölkerung während Katharinas Herrschaft um drei Viertel. Gleichzeitig stiegen die Staatsfinanzen; der Verlauf dieses Anstiegs wird durch die Jahresabschlüsse für die gesamte Regierungszeit deutlich illustriert. Im

по ежегодным финансовым ведомостям за все время царствования. В 1762 г. Государственное казначейство считало всех государственных доходов 16 млн руб. По финансовой ведомости 1796 г., сумма государственных доходов простиралась до 68 1/2 млн. Итак, население государства в продолжение царствования почти удвоилось; сумма государственных доходов с лишком учетверилась. Значит, не только увеличилось количество плательщиков, но возвысились и государственные платежи, возвышение которых обыкновенно принимается за знак усиления производительности народного труда. Итак, материальные средства в царствование Екатерины чрезвычайно усилились.

Усиление социальной розни.

Напротив, средства нравственные стали слабее. Нравственные средства, которыми располагает государство, сводятся к двум порядкам отношений. Во-первых, они состоят в единстве интересов, связывающих различные племенные и социальные составные части государства друг с другом; во-вторых, в способности руководящего класса руководить обществом. В свою очередь, эта способность зависит от юридической постановки руководящего класса в обществе, степени понимания им положения общества и степени политической подготовки руководить им. Эти нравственные средства государства в царствование Екатерины значительно пали. Прежде всего, усилилась рознь интересов племенных, составных частей государства. В пестрый состав населения этого государства польскими разделами введен был новый, чрезвычайно враждебный элемент, который не только не усилил, не поднял, но значительно затруднил наличные силы

Jahr 1762 schätzte die Staatskasse die gesamten Staatseinnahmen auf 16 Millionen Rubel. Nach dem Finanzbericht von 1796 beliefen sich die Staatseinnahmen auf 68 1/2 Millionen Rubel, d.h. die Bevölkerung des Staates hatte sich während der Herrschaft fast verdoppelt, und auch die Staatseinnahmen stiegen. Dies bedeutet nicht nur, dass die Zahl der Steuerzahler gestiegen ist, sondern auch, dass die Höhe der öffentlichen Zahlungen zugenommen hat, deren Anstieg im Allgemeinen als Zeichen für eine höhere Produktivität der nationalen Arbeitskräfte gewertet wird. So stiegen die materiellen Mittel in der Regierungszeit Katharinas enorm an.

Der soziale Unfrieden verschärft sich. Im Gegensatz sind die moralischen Mittel schwächer geworden. Die moralischen Mittel, die dem Staat zur Verfügung stehen, bewegen sich in zwei Größenordnungen. Sie bestehen erstens in der Einheit der Interessen, die die verschiedenen stammesmäßigen und sozialen Bestandteile des Staates miteinander verbinden, und zweitens in der Fähigkeit der herrschenden Klasse, die Gesellschaft zu führen. Diese Fähigkeit hängt wiederum von der Rechtsstellung der herrschenden Klasse in der Gesellschaft ab, davon, inwieweit sie die Lage der Gesellschaft versteht und inwieweit sie politisch bereit ist, sie zu führen. Diese moralischen Mittel des Staates gingen während Katharinas Herrschaft erheblich zurück. Vor allem aber verschärfte sich der Zwiespalt zwischen den Interessen der stammesbezogenen Teile des Staates. Zu der bunten Zusammensetzung der Bevölkerung dieses Staates kam durch die polnischen Teilungen ein neues, äußerst feindseliges Element hinzu, das die verfügbaren Kräfte des Staates nicht nur nicht stärkte, nicht erhöhte, sondern

государства. Прежде на западной окраине существовал один элемент, на который русское общество должно было тратить значительные усилия; этот элемент состоял в немецком населении завоеванных Петром Остзейских провинций. Теперь к этому элементу, который с трудом растворялся химически в составе русского населения, присоединился другой, может быть столь же неподатливый, — польское население завоеванных провинций Речи Посполитой. Польский элемент в старинных русских областях не составил бы ни малейшего затруднения для Русского государства, он исчез бы под влиянием первого благоприятного ветра с востока, но этот элемент стал силой благодаря тому, что в состав территории Русского государства, кроме юго-западных областей, введены были и некоторые части настоящей Польши. Зато одна из важных областей Юго-Западной Руси, связанная органически с остальными, — Галиция — очутилась за пределами Русского государства, усиливая разлад, внесенный в наши западные международные отношения.

Далее, усилилась рознь между социальными составными элементами коренного русского общества. Это усиление было следствием тех отношений, в какие поставлены были законодательством Екатерины два основных класса русского общества — дворянство и крепостное крестьянство. Чтобы объяснить происхождение и значение этой розни, необходимо припомнить ход нашей внутренней государственной жизни со времени Петра. Петр разрешил один ряд вопросов внутренней политики, которые все сводятся к одному — вопросу об устройстве

stark behinderte. Zuvor hatte es in den westlichen Randgebieten ein Element gegeben, auf das die russische Gesellschaft erhebliche Anstrengungen verwenden musste; dieses Element bestand aus der deutschen Bevölkerung der von Peter dem Großen eroberten baltischen Provinzen. Zu diesem Element, das sich in der Zusammensetzung der russischen Bevölkerung kaum aufgelöst hatte, gesellte sich nun ein weiteres, vielleicht ebenso hartnäckiges: die polnische Bevölkerung der eroberten Provinzen der Rzeczpospolita. Das polnische Element in den alten russischen Provinzen hätte für den russischen Staat keine Schwierigkeit dargestellt; es wäre unter dem Einfluss des ersten günstigen Windes aus dem Osten verschwunden, aber dieses Element wurde zu einer Kraft dank der Tatsache, dass, abgesehen von den südwestlichen Provinzen, einige Teile des wirklichen Polens dem Gebiet des russischen Staates hinzugefügt wurden. Andererseits befand sich eine der wichtigsten Provinzen der südwestlichen Rus, die organisch mit dem Rest des Landes verbunden war, nämlich Galizien, außerhalb der Grenzen des russischen Staates, was die Kluft in unseren westlichen internationalen Beziehungen noch verstärkte.

Außerdem verschärfen sich die Spaltungen zwischen den sozialen Komponenten der russischen Gesellschaft. Diese Verschärfung war eine Folge der Beziehungen, in die die beiden Hauptklassen der russischen Gesellschaft, der Adel und die Leibeigenen, durch die Gesetzgebung Katharinas gebracht worden waren. Um den Ursprung und die Bedeutung dieser Zwietracht zu erklären, muss man sich den Verlauf unseres innerstaatlichen Staatslebens seit der Zeit Peters in Erinnerung rufen. Peter hatte eine Reihe von innenpolitischen Fragen gelöst, die alle auf eine hinausliefen - die Frage der Organisation der staatlichen Wirtschaft

государственного хозяйства в связи с поднятием производительности народного труда. Вся внутренняя деятельность Петра имела характер экономический; коренные основы юридического порядка при нем остались нетронутыми. Но законодательство Петра, устроив народную и государственную жизнь, оставило один важный политический пробел; этот пробел состоял в уничтожении установленного обычая старого порядка престолонаследия. По закону 1722 г. назначение наследника предоставлено было личному усмотрению царствующего государя. Так как после Петра не осталось обычного наследника, то этот закон отдал престол на волю случая. С тех пор, благодаря указанному пробелу, на несколько десятилетий в государственном управлении водворился произвол лиц, господство случая, лучше сказать, водворилась воля случайных лиц. Среди этой борьбы случайностей разрушался и государственный порядок, завершённый Петром.

Этот порядок состоял в принудительной разверстке государственных повинностей между всеми классами общества, в государственном прикреплении сословий. Благодаря действию случая, одно сословие получило возможность несколько раз распорядиться престолом и начало превращаться из простого правительственного орудия в правящий класс, сбрасывая с себя одну за другой прежние свои государственные обязанности, но не теряя прежних прав и даже приобретая новые. Так одно сословие достигло государственного раскрепления, получило возможность жить для себя, руководилось сословными или личными интересами. Вслед за этим сословием раскрепилось и другое —

им Zusammenhang mit der Steigerung der Produktivität der nationalen Arbeit. Alle internen Aktivitäten Peters waren wirtschaftlicher Natur; die Grundlagen der Rechtsordnung blieben unter ihm unangetastet. Aber die Gesetze Peters, die das Leben des Volkes und des Staates ordneten, hinterließen eine wichtige politische Lücke, nämlich die Zerstörung der alten Ordnung der Thronfolge, die durch Gewohnheit entstanden war. Das Gesetz von 1722 überließ die Ernennung eines Thronfolgers dem persönlichen Ermessen des regierenden Herrschers. Da es nach Peter keinen Thronfolger mehr gab, überließ das Gesetz den Thron dem Zufall. Seitdem herrschen die Folgen dieser Lücke seit mehreren Jahrzehnten in einem Staatssystem, das von der Willkür des Zufalls regiert wird, oder besser gesagt, vom Willen rein zufälliger Individuen. Inmitten dieses Zufallskampfes brach auch die von Peter vollendete staatliche Ordnung zusammen.

Diese Ordnung bestand in einer obligatorischen Verteilung der staatlichen Abgaben auf alle Klassen der Gesellschaft, in der staatlichen Bindung der Stände. Dank der Kraft des Zufalls hatte eine Klasse die Möglichkeit, mehrmals über den Thron zu verfügen und begann, sich von einem bloßen Werkzeug der Regierung in die herrschende Klasse zu verwandeln, indem sie eine nach der anderen ihre früheren öffentlichen Pflichten ablegte, ohne jedoch die früheren Rechte zu verlieren und sogar neue zu erwerben. So erreichte eine Klasse die staatliche Konsolidierung und erhielt die Möglichkeit, für sich selbst zu leben, geleitet von Klassen- oder persönlichen Interessen. Nach dieser Klasse konsolidierte sich die andere - die Klasse der Kaufleute. Beide Klassen hatten einen unbedeutenden Teil der

торгово-промышленное. Оба класса составляли незначительную часть всего населения, но теперь они стали в исключительное положение. Логическим последствием раскрепления обоих сословий должно было быть облегчение государственных повинностей, лежавших и на остальных классах, т. е. более уравнивающее распределение этих повинностей. Но это раскрепление остальных классов должно было совершиться иным путем, не таким, каким раскрепилось дворянство. Новое положение дворянина было признано законом, но оно подготовлено было не вполне законным порядком, революционными средствами. Освобождение дворянства от обязательной службы не совершилось бы так легко и скоро, если бы сословию не пришлось принять деятельное участие в создании высших правительств, т. е. в дворцовых переворотах по смерти Петра. Эти дворцовые перевороты и подготовили законодательное освобождение дворянства от обязательной службы.

Точно таким же путем думало раскрепиться и крепостное крестьянское население: вслед за дворянством и оно хотело достигнуть свободы рядом незаконных восстаний. Таков смысл многочисленных крестьянских мятежей, которые начались в царствование Екатерины II и которые, постепенно распространяясь, слились в громадный пугачевский бунт. Во имя общественного порядка не следовало допускать этих сословий до такого насильственного раскрепления: их положение следовало устроить законным путем, посредством правомерного определения отношений к земле. Этого правомерного определения не сделало правительство Екатерины. Таким образом, отношения двух

Gesamtbevölkerung ausgemacht, aber jetzt befanden sie sich in einer Ausnahmestellung. Die logische Folge der Befestigung beider Stände hätte eine Verringerung der öffentlichen Abgaben sein müssen, die auch von den anderen Klassen getragen wurden, d.h. eine gerechtere Verteilung dieser Abgaben. Die Konsolidierung der anderen Klassen sollte jedoch auf eine andere Weise erfolgen als die des Adels. Die neue Stellung des Adels wurde gesetzlich anerkannt, aber sie wurde mit nicht ganz legalen, revolutionären Mitteln vorbereitet. Die Emanzipation des Adels von der Dienstpflicht wäre nicht so leicht und so schnell erfolgt, wenn der Adel nicht aktiv an der Bildung höherer Regierungen, d. h. an den Palastumstürzen nach Peters Tod, beteiligt gewesen wäre. Diese Palastumstürze bereiteten den Adel auch auf die gesetzliche Befreiung von der Dienstpflicht vor.

Auch die Leibeigenen dachten daran, sich auf die gleiche Weise zu wehren, da sie ihre Freiheit durch unrechtmäßige Aufstände nach dem Vorbild des Adels erlangen wollten. Das war der Sinn der zahlreichen Bauernaufstände, die während der Herrschaft Katharinas II. begannen, sich allmählich ausbreiteten und in einem großen Pugatschow-Aufstand mündeten. Im Namen der öffentlichen Ordnung sollten diese Ländereien nicht gewaltsam enteignet werden: ihre Lage musste auf rechtmäßige Weise geregelt werden, durch eine rechtmäßige Definition ihrer Beziehungen zum Land. Diese rechtmäßige Entscheidung wurde nicht von der Regierung Katharinas getroffen. So waren die Beziehungen zwischen den beiden Hauptklassen der russischen Gesellschaft am Ende von

основных классов русского общества к концу царствования Екатерины представляли еще менее гармонии, чем прежде; общественное разъединение стало еще резче. Таким образом, в царствование Екатерины усилилась рознь как в племенном, так и социальном составе государства.

Дворянство и общество. С другой стороны, понизилась способность руководящего класса руководить обществом. Этим руководящим классом и во второй половине XVIII в. оставалось дворянство. Его нравственные и политические средства постепенно создавались обязательной службой, которая была политической и общественной школой для сословия. Припомним, как шла эта служба в продолжение XVIII в.

При Петре дворянин подвергался обязательной военно-технической выучке. Эта выучка при его преемниках сменилась светской муштровкой, которая отличалась от прежней гвардейской или навигацкой выучки тем, что не нужна была для самой службы, зато требовалась для успеха на службе. При Екатерине II не требовалась ни та, ни другая выучка — ни навигацкая наука, ни светская муштровка, потому что не требовалась и сама обязательная служба. Но дворянство вынесло из двух пройденных школ, несмотря на их внутреннее различие, если не сознание необходимости получать образование, то, по крайней мере, некоторый навык к учению, некоторый инстинктивный порыв к образованию (или воспитанию), воспоминание о пройденном учении. С этим навыком, или с этим воспоминанием, дворянство и вступило в положение, какое было создано сословию законом 18 февраля 1762 г. «О вольности дворянства», губернскими учреждениями 1775 г. и жалованной грамотой сословию 1785 г.

Katharinas Herrschaft noch weniger harmonisch als zuvor; die soziale Uneinigkeit wurde noch schärfer. Während Katharinas Herrschaft nahm die Uneinigkeit in der stammesmäßigen und sozialen Zusammensetzung des Staates zu.

Adel und Gesellschaft. Auf der anderen Seite nahm die Fähigkeit der herrschenden Klasse, die Gesellschaft zu führen, ab. In der zweiten Hälfte des XVIII. Jahrhunderts blieb diese Führungsschicht der Adel. Ihre moralischen und politischen Mittel wurden nach und nach durch die Dienstpflicht geschaffen, die eine politische und soziale Schule für die Klasse darstellte. Erinnern wir uns, wie dieser Dienst im XVIII. Jahrhundert ablief.

Unter Peter unterzog sich der Adelige einer obligatorischen militärischen Ausbildung. Unter seinen Nachfolgern wurde diese Ausbildung durch eine weltliche Ausbildung ersetzt, die sich von der früheren Garde- oder Navigationsausbildung dadurch unterschied, dass sie nicht für den Dienst selbst erforderlich war, sondern für den Erfolg im Dienst. Unter Katharina II. war weder der nautische noch der weltliche militärische Drill notwendig, da beides keine Wehrpflicht war. Aber der Adel brachte aus den beiden bestandenen Schulen, trotz ihrer inneren Unterschiede, wenn nicht das Bewusstsein der Notwendigkeit, eine Ausbildung zu erhalten, so doch zumindest eine gewisse Fähigkeit zu lernen, einen instinktiven Drang zur Bildung (oder Erziehung), die Erinnerung an die bestandene Ausbildung. Mit diesem Geschick oder mit diesem Gedächtnis hat sich der Adel in die Position gebracht, die durch das Gesetz vom 18. Februar 1762 „Über die Freiheiten des Adels“, die provinziellen Einrichtungen von 1775 und die

Adelsurkunden von 1785 geschaffen wurde.



Екатерина II, окруженная семейством и придворными.

С гравюры 1784 г.

Вкусы, приобретенные на службе, поневоле теперь, развиваясь свободно, стали искать себе удобнейшей пищи. В царствование Екатерины, под влиянием примеров, шедших от двора, к прежней светской муштровке присоединилось требование и некоторой литературной полировки. Обширный досуг, открывшийся сословию с освобождением от обязательной службы, доставлял ему возможность приобретать эту полировку. Наклонность к чтению при Елизавете, бесцельная и беспорядочная, при Екатерине получила более определенное направление. Чтобы оживлять дремлющий, вянувший от праздности ум, щекотать дремавшую мысль, высший слой дворянства стал жадно заимствовать смелые и пикантные идеи, распространявшиеся в чужой литературе. Таким образом, можно обозначить главные моменты, пройденные дворянством на пути образования: петровский артиллерист и навигатор через

Katharina II., umgeben von Familie und Höflingen.

Nach einem Stich von 1784

Die im Dienst erworbenen Vorlieben, die sich nun unwillkürlich und frei entwickelten, begannen für sich selbst die bequemste Nahrung zu suchen. Während der Regierungszeit Katharinas gesellte sich zu der ehemals weltlichen Disziplin unter dem Einfluss der höfischen Vorbilder die Forderung nach einer gewissen literarischen Politur. Die umfangreiche Freizeit, die die Klasse durch die Befreiung von der Dienstpflicht gewonnen hatte, bot ihr die Möglichkeit, sich diesen Schliff anzueignen. Die Neigung zum Lesen, die unter Elisabeth ziellos und wahllos war, erhielt unter Katharina eine klarere Richtung. Um einen schlummernden, vom Müßiggang verdorrten Geist zu beleben, um die schlummernden Gedanken zu kitzeln, begann die Oberschicht des Adels gierig kühne und pikante Ideen zu entlehnen, die in der Literatur anderer verbreitet wurden. So lassen sich die wichtigsten Etappen identifizieren, die der Adel auf seinem Bildungsweg durchlief: aus dem Artilleristen und Seefahrer Peters des

несколько времени превратился в елизаветинского петиметра, а петиметр при Екатерине II превратился, в свою очередь, в homme de lettres, который к концу века сделался вольнодумцем, масоном либо вольтерьянцем; и тот высший слой дворянства, прошедший указанные моменты развития в течение XVIII в., и должен был после Екатерины руководить обществом.[2] Легко заметить скудность политических и нравственных средств, какими этот класс располагал для руководства своим обществом. Надобно представить себе положение этого слоя в конце века, не указывая на лица, ибо все лица, служившие представителями этого слоя, в основных чертах были похожи друг на друга. Положение этого класса в обществе покоилось на политической несправедливости и венчалось общественным бездельем. С рук дьячка-учителя человек этого класса переходил на руки к французскому гувернеру, довершал свое образование в итальянском театре или французском ресторане, применял приобретенные понятия в столичных гостиных и доканчивал свои дни в московском или деревенском своем кабинете с Вольтером в руках. С книжкой Вольтера в руках где-нибудь на Поварской или в тульской деревне этот дворянин представлял очень странное явление. Усвоенные им манеры, привычки, понятия, чувства, самый язык, на котором он мыслил, — все было чужое, все привозное, а дома у него не было никаких живых органических связей с окружающими, никакого серьезного дела. Ни участие в местном управлении, ни сельское хозяйство не задавали ему такой серьезной работы. Таким образом, живые, насущные интересы не привязывали его к действительности. Чужой между своими, он старался стать своим между чужими и,

Großen wurde in kurzer Zeit der Stutzer Elisabeths, und der Stutzer unter Katharina II. verwandelte sich wiederum in den homme de lettres, der am Ende des Jahrhunderts zum Freidenker, Freimaurer oder Voltairianer wurde; und die höhere Schicht des Adels, die diese Entwicklungsmomente im XVIII. Jahrhundert durchlaufen hatte, sollte die Gesellschaft nach Katharina führen.[2] Der Mangel an politischen und moralischen Mitteln, über die diese Klasse verfügte, um ihre eigene Gesellschaft zu führen, ist leicht zu erkennen. Man muss sich die Lage dieser Schicht am Ende des Jahrhunderts vorstellen, ohne auf die Gesichter hinzuweisen, denn alle Personen, die als Vertreter dieser Schicht dienten, ähnelten einander in den wichtigsten Merkmalen. Die Stellung dieser Klasse in der Gesellschaft beruhte auf politischer Ungerechtigkeit und wurde durch öffentlichen Müßiggang gekrönt. Aus den Händen eines Küsterlehrers gelangte ein Mann dieser Klasse in die Hände einer französischen Gouvernante, vervollständigte seine Ausbildung in einem italienischen Theater oder einem französischen Restaurant, wandte die erworbenen Konzepte in den Salons der Hauptstadt an und beendete seine Tage in seinem Arbeitszimmer in Moskau oder auf dem Land mit Voltaire in der Hand. Mit einem Buch von Voltaire in den Händen, irgendwo in Powarska oder in einem Dorf in Tula, war dieser Adlige eine sehr seltsame Erscheinung. Die Sitten, Gewohnheiten, Begriffe, Gefühle, selbst die Sprache, in der er dachte - alles war fremd, alles war importiert, und zu Hause hatte er keine lebendigen organischen Verbindungen mit anderen, keine ernsthaften Geschäfte. Weder die Mitarbeit in der Kommunalverwaltung noch die Landwirtschaft boten ihm eine solche ernsthafte Beschäftigung. Lebendige, dringende Interessen banden ihn also nicht an die Realität.